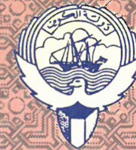
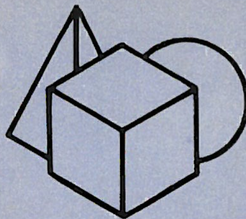
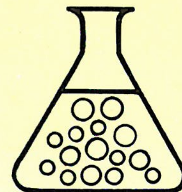


مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
إدارة التأليف والترجمة



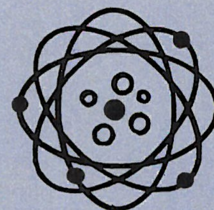
اتحاد المهندسين العرب

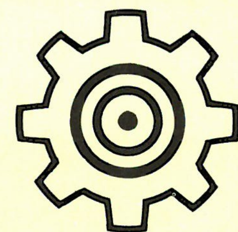




المعجم الموحد الشامل للمصطلحات الفنية

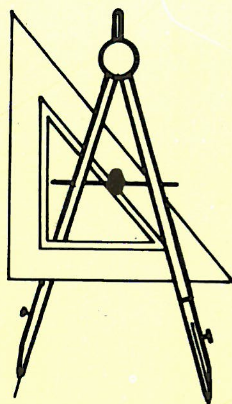
للهندسة والتكنولوجيا والعلوم

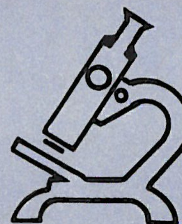


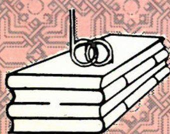


الجزء الخامس

F . G







برنامج
كاتب وكتاب

إنجليزي - فرنسي - عربي

الطبعة الأولى ١٩٨٦
الكويت
طباعة ذات السلاسل - الكويت



إتحاد المهندسين العرب

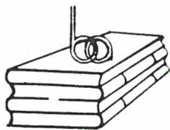


مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
إدارة التأليف والترجمة

المُعْجم المُوحّد الشّامِل للمُصْطلحاتِ الفَنّيّة لِلهَندَسة وَالتكنولوجيا وَالعُلوم

إنجليزي - فرنسي - عربي

الطبعة الأولى ١٩٨٦
الكويت



برنامج
كاتب وكتاب

ص. ب. ٢٥٢٦٣ الصفاة

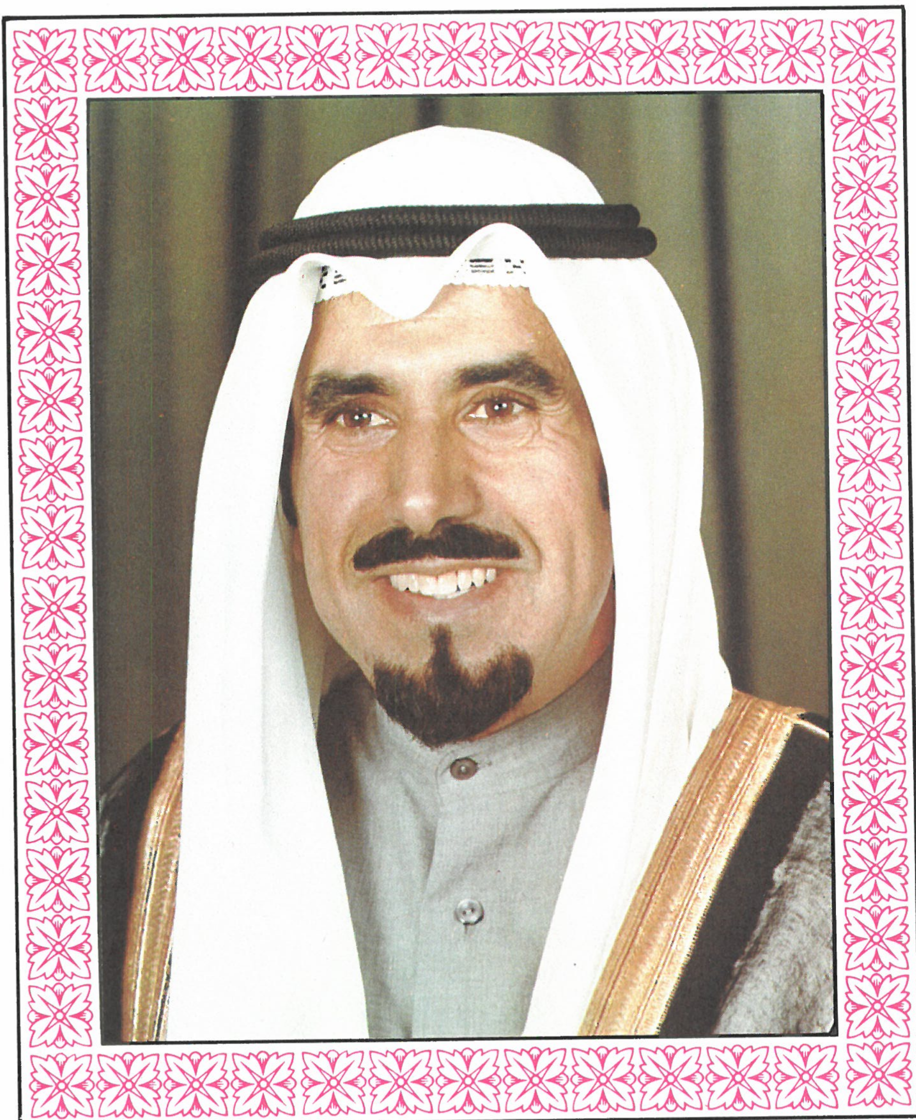
الطبعة الأولى
١٤٠٦هـ = ١٩٨٦م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ

صَدَقَ اللَّهُ العَظِيمُ



صاحب السمو الشيخ جابر الأحمد الجابر الصباح
أمير دولة الكويت



سمو الشيخ سعد العبد الله السالم الصباح

ولي العهد ورئيس مجلس الوزراء

الإهداء

إلى المهندسين والتكنولوجيين والعلميين
والدارسين جميعاً أبناء الوطن العربي
الساعين إلى مجده وارتقائه في كل مكان



اتحاد المهندسين العرب

تقديم

إن صدور معجم هندسي موحد باللغة العربية هو حدث جلل في التاريخ العلمي والتقني للوطن العربي، يؤكد قيم المعاصرة ومواكبة تقدم العصر، كما يؤرخ للمرحلة الراهنة من مراحل النضج العلمي والتكنولوجي والثقافي للأمة العربية، ويكشف عن الإمكانات المتطورة والنامية للغة العربية وقدرتها على التلاحم المصيري مع حضارة العصر، ويمثل هذا المعجم على أفضل الآمال جسراً حقيقياً للعقل العربي نحو الحضارة العلمية الحديثة، أو هو على الأقل يوفر على المشتغلين في مجال الهندسة والتكنولوجيا، أن لا يعوقهم التفكير في اللغة عن التفكير في العلم ذاته، وإذ يسعدني أن أقدم هذا الإنجاز العربي الضخم آمل أن يكشف عن الجهود التي تكرست من أجله، وأن يجد مكانة بين قراء العربية ويحتل مكانه بين المؤلفات العلمية العالمية..

والله الموفق.

مدير عام مؤسسة الكويت للتقدم العلمي

الأستاذ الدكتور علي عبدالله الشملان

شكر وتقدير

يشعر اتحاد المهندسين العرب وهو يقدم هذا المعجم الفني الموحد إلى أبناء الوطن العربي على الأرض العربية وفي العالم أجمع.. آية تعاون رائد وبنّاء صوب الحضارة.. أنه مدين بالشكر والتقدير لكل الجهود الأمينة والنبيلة التي وضعت نفسها بحسٍ قومي وأدبي وعلمي عالٍ في خدمة إخراجه.

ويخص بعظيم ثنائه وعميق شكره الهيئة الهندسية الكويتية التي تقدمت الصفوف كي تتبنىّ المشروع منذ بدايته واستضافت حلقة العمل لأجل مناقشة ودراسة المسوَدة الأولى للمعجم.

كما يتوجه بالعرفان والتقدير إلى الأستاذ الدكتور أحمد علي العريان المشرف العام على المشروع والذي وقف فكره وجهده للعمل العربي المشترك إيماناً منه بوحدة الثقافة العربية وتأكيداً منه للمبادىء القومية العليا معطياً المثل في ذلك بأن الحياة هي البذل والعطاء.

ويسجل اتحاد المهندسين العرب تقديره لمركز الأهرام للترجمة العلمية والنشر لدوره ومسؤوليته في إعداد هذا المعجم دقةً وتنسيقاً وضبطاً عالياً والتزاماً أدبياً فائقاً.

وينوّه اتحاد المهندسين العرب، بالعرفان والامتنان والشكر، بالجهد الفائق الذي اضطلع به أساتذة الجامعات والمهندسون أعضاء لجنة المتابعة ولجان الترجيح والنحت ويسجل أسماءهم جميعاً في صدر معجمه اعتزازاً بعطائهم واعترافاً بفضلهم.

الدار البيضاء

٢٥ من فبراير (شباط) ١٩٨١

رئيس اتحاد المهندسين العرب

مهندس أحمد حاكمي

المشرف العام على مَشروع المعجَم

الأستاذ الدكتور أحمد علي العريان	رئيس قسم الهندسة الإنشائية بكلية الهندسة جامعة القاهرة والأمين العام لاتحاد المهندسين العرب (سابقاً)

لجنة المتابعة

الأستاذ الدكتور / عبدالرازق عبدالفتاح	رئيس جامعة حلوان (سابقاً) وأستاذ الهندسة الميكانيكية ومقرر المجلس الاستشاري لمركز الأهرام للترجمة العلمية
الأستاذ الدكتور / يحيى قابيل حسن	عميد كلية الهندسة جامعة القاهرة وأستاذ الهندسة الميكانيكية وعضو المجلس الاستشاري لمركز الأهرام للترجمة العلمية
الأستاذ / سيد الجابري	المدير العام (مؤسسة الأهرام).
السيدة / نوال المحلاوي	مدير مركز الأهرام للترجمة العلمية والنشر
الأستاذ / كمال السيد	مساعد مدير مركز الأهرام للترجمة العلمية والنشر

وقام بأعمال مُنَسِّق مراحل التنفيذ

المهندس / علي نبيه البحراوي	كلية الهندسة - جامعة عين شمس
المهندس / إبراهيم قمر	كلية الهندسة - جامعة القاهرة

لجنة المراجعة العلمية الشاملة

الأستاذ الدكتور / عبدالرازق عبدالفتاح

الأستاذ الدكتور / أحمد علي العريان

لجان التحقيق والترجيح والنحت

لجنة الميكانيكا (قوى وإنتاج وطيران)

الأستاذ الدكتور/عبدالرازق عبدالفتاح	رئيس جامعة حلوان (سابقاً) وأستاذ الهندسة الميكانيكية
الأستاذ الدكتور / يحيى قابيل حسن	عميد كلية الهندسة جامعة القاهرة وأستاذ الهندسة الميكانيكية
الأستاذ الدكتور / جلال أحمد شوقي	رئيس قسم التصميم الميكانيكي والإنتاج بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور/محمد محمود القطب	أستاذ الهندسة الحرارية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور / مختار عمر عباس	أستاذ مساعد بقسم هندسة الإنتاج بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور / عاطف محمد حسنين	أستاذ مساعد بقسم هندسة الطيران بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور / إدوارد أديب	أستاذ مساعد هندسة الطيران بكلية الهندسة جامعة القاهرة

لجنة الكهرباء والالكترونيات

الأستاذ الدكتور / أحمد عزيز كمال	وكيل كلية الهندسة جامعة القاهرة ومدير مركز بحوث الحسابات العلمية
الأستاذ الدكتور / صلاح السبكي	أستاذ هندسة القوى والآلات الكهربية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور / عبدالمنعم بلال	أستاذ هندسة الاتصالات الكهربية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور المهندس/محمود حجازي حسن	مدير هيئة كهرباء مصر للدراسات والبحوث والتطوير
الأستاذ الدكتور / فاروق إسماعيل	أستاذ هندسة القوى والآلات الكهربية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور / سراج الدين أبو شادي	أستاذ مساعد الهندسة الكهربية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور / علي حسن فهمي	أستاذ مساعد الهندسة الكهربية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور / محمود سامي العقباوي	أستاذ مساعد بمعهد البحوث والدراسات الإحصائية بجامعة القاهرة
المهندس / ماهر عزيز بدروس	مهندس بإدارة هيئة كهرباء مصر للدراسات والبحوث والتطوير

لجنة مدني وعمارة وتشييد

الأستاذ الدكتور / أحمد علي العريان رئيس قسم الهندسة الإنشائية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور / عبدالكريم عطا أستاذ الهندسة الإنشائية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور / علي الجوهري أستاذ الهندسة المدنية بكلية الهندسة جامعة الأزهر
الدكتور / حسن طه العروسي أستاذ مساعد الهندسة المدنية بكلية الهندسة جامعة الأزهر

لجنة التعدين والفلزات والبترول

الأستاذ الدكتور/ حامد عبدالحميد السنباوي أستاذ هندسة المناجم بكلية الهندسة – جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور / أحمد عزت المهيري أستاذ هندسة الفلزات بكلية الهندسة – جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور/ محمد محمد عبدالدايم أستاذ هندسة البترول بكلية الهندسة – جامعة القاهرة

لجنة العلوم المرتبطة بالتخصصات

الأستاذ الدكتور/ محمد عبدالمقصود النادي أستاذ الفيزيقا النووية بكلية العلوم جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور / مختار ناشد فهمي أستاذ فيزياء بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الدكتور / محمود أحمد أبو زيد أستاذ مساعد فيزيقا بكلية العلوم جامعة المنصورة

لجنة الهندسة الكيميائية

الأستاذ الدكتور/ السيد عبدالمجيد الشريف أستاذ الهندسة الكيميائية بكلية الهندسة جامعة القاهرة
الأستاذ الدكتور / أحمد فؤاد فهمي أستاذ الكيمياء الفيزيائية بكلية الهندسة – جامعة القاهرة
الدكتورة / شكيناز طه أستاذ مساعد الهندسة الكيميائية بكلية الهندسة – جامعة القاهرة

مقدّمة

لأن اللغة العربية كي تكتسب مكانتها وتمارس دورها الكبير المنتظر في التعليم الجامعي والتقني وفي معاقل البحث والتنمية والمشروعات وفي مجالات التشييد والبناء... لا بد لها أن تمتلك ناصية التعبير الفني بإحكام..

ولأن اللغة العربية بوصفها اللغة الأم للعقل العربي هي السبيل الوحيد نحو تقديم العلم في يسر وسهولة ووضوح، في إطارها وبألفاظها ومعانيها...
لا بد لها من إعداد مفرداتها للتعبير الفني وتحديد المدلولات في شمول واتفاق..

ولأن اللغة العربية التي شهدت من محاولات التعريب الفردية ـ بدوافعها النبيلة المخلصة ـ معاجم لغوية أحادية اللغة وثنائيتها، عامة ومتخصصة...
لا بد لها من جهد شامل يتجاوز تجربة الصواب والخطأ ويتعدى حدود الاختلافات التعريبية ليوحد الاستخدام اللغوي فيما بين المشرق العربي والمغرب العربي وينهض بتحقيق الأهداف التي قصرت عنها تجارب التعريب والترجمة حتى الآن..

ولأن اللغة العربية كي تنطلق في عملية تعريب العلم والهندسة والتكنولوجيا لأجل خدمة جهود نقل التكنولوجيا وتطويعها وتطويرها...
لا بد لها من ركيزة أساسية من الاتفاق على المدلولات والمصطلحات والمفاهيم والمعاني..

لأجل هذه الغايات الكبار.. وغايات أخرى مثلها.. بزغت فكرة الإعداد لإصدار معجم عربي شامل يبلغ المائة ألف مصطلح، ثلاثي اللغة ليغطي النقل بين الانجليزية والفرنسية والعربية، مكون من ثلاثة أجزاء يشتمل كل منها على ترتيب معين للاستخدام ليكون مرجعاً وافياً للمصطلحات

الفنية للعلوم والهندسة والتكنولوجيا الأكثر تداولاً واستخداماً والأشد تأثيراً واحتياجاً في عمليات التعريب كلها.

لقد نبتت فكرة هذا المعجم في التربة الخصبة لاجتماعات اتحاد المهندسين العرب حين تبين جلياً أن هناك اختلافات جمة في استخدامات المصطلحات وبالتالي في مدلولات الكلمات والمعاني المراد بلوغها بين المهندسين العرب الذين نشأوا في أقطار عربية تسود فيها الانجليزية كلغة أجنبية أولى وبين إخوانهم من المهندسين العرب الذين شبوا في أقطار عربية لا تعرف سوى الفرنسية كلغة أجنبية يتم من خلالها التواصل مع العالم والآخرين كان الاحتياج الملحّ عندئذ هو الاتفاق على مدلول واحد وصارت الضرورة موضوعة منذئذ على توحيد المدلولات والمعاني في استخدامات الألفاظ المترادفة والمصطلحات المختلفة في العربية والانجليزية والفرنسية.

ولقد نمت فكرة هذا المعجم في مناخ الإدراك السليم والحماس لقضية اللغة فتتابعت منذ أبريل (نيسان) ١٩٧٧ قرارات وتوصيات المجلس الأعلى والمكتب التنفيذي لاتحاد المهندسين العرب من أجل وضع فكرة إصدار المعجم العربي الموحد الشامل الثلاثي اللغة موضع التنفيذ الفعلي وشرعت الأمانة العامة للاتحاد منذ ذلك التاريخ في مسعى الخطوات التنفيذية بالاتصال بالمؤسسات التعليمية في الدول العربية وكذلك الهيئات والمنظمات العربية والأجنبية المعنية بشؤون العلوم والهندسة والتكنولوجيا والثقافة للاستعانة بمساهمتها فنياً ومادياً ومعنوياً.

وفي زمن وجيز تسارع معدلات التنفيذ لمشروع المعجم فقامت الأمانة العامة ـ بتكليف من المجلس الأعلى والمكتب التنفيذي للاتحاد ـ بإعداد الدراسات التحضيرية لمشروع المعجم طبقاً لتقدم خطوات الإعداد للمشروع وظهرت بوادر المساهمات الفعلية من عديد من المنظمات العلمية والثقافية العربية والعالمية في الوقت الذي أعلن فيه رئيس وفد الكويت باسم الهيئة الهندسية الكويتية تبنيها لمشروع إصدار معجم المصطلحات الهندسية والتكنولوجية وتقدمها للاضطلاع بتغطية نفقات مراحل التجهيز الأساسية للمعجم.

ومن بين العروض العديدة التي تقدمت بها مجموعة من أكبر دور النشر العربية لإنجاز مشروع المعجم أسفرت الدراسة الدقيقة عن اختيار العرض الذي تقدم به

مركز الأهرام للترجمة العلمية والنشر وتم في السادس عشر من يونيو (حزيران) **١٩٧٩** تحرير العقد بين كل من اتحاد المهندسين العرب ومؤسسة الأهرام التابع لها مركز الأهرام للترجمة العلمية والنشر لتنفيذ إعداد المسودّة الأولى لمشروع إصدار «المعجم العربي الموحد للمصطلحات الفنية للهندسة والتكنولوجيا» باللغات الثلاث الانجليزية والفرنسية والعربية.

وفي جو من الالتزام الكامل بالمسؤولية القومية والأدبية والعلمية لهذا العمل الجليل والذي حدا بجميع الذين قدموا في سخاء جهودهم الأمينة لأجله إلى أن يلتزموا نوعاً من التنسيق المحكم والأداء المرتفع والضبط الفائق للمعدلات الزمنية والارتباط بروح المجموعة في العمل والمتابعة، أمكن إنجاز هذا المشروع الضخم بطموحه العالي في زمن قياسي متصاعداً في مراحله المختلفة على النحو التالي:

□ **أولاً**: تم تجميع المصطلحات الفنية العلمية والهندسية والتكنولوجية من المعاجم الدولية المعروفة والأكثر تداولاً بين اللغتين الانجليزية والفرنسية وقد اختير لذلك أساساً معجم كيتريدج البريطاني نظراً لما يمثله من تجميع للمصطلحات الانجليزية / الفرنسية في مجال العلوم والهندسة والتكنولوجيا ثم اختيرت مجموعات أخرى من المعاجم التقليدية والمستحدثة التي أشار بعض الخبراء بمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو) والمسؤولون بمكتب تنسيق التعريب في الرباط بالاستعانة بها والتي تتوافر فيها المصطلحات باللغتين الانجليزية والفرنسية معاً وتساهم في توسيع نطاق مصطلحات الفروع التي لا يتناسب عدد مصطلحاتها مع ما هو متوافر في الفروع الأخرى كالهندسة المدنية والهندسة الكهربية، كما تشتمل على مصطلحات التخصصات التي لم تتوافر في معجم كيتريدج مثل هندسة العمارة والتشييد والتخطيط والهندسة الإدارية والهندسة الطبية الحيوية والهندسة البشرية والإلكترونيات وعلوم الحاسب الآلي وغيرها.

□ **ثانياً**: كان لا بد من تفريغ المصطلحات الانجليزية / الفرنسية على بطاقات تتخذ مواصفات موحدة وقام بهذه العملية مجموعة من المعيدين والمهندسين والعلميين تتوافر فيهم الدقة وإجادة اللغات العربية والانجليزية والفرنسية كما تمت عملية النقل باستخدام نظام معين في الكتابة يضمن سهولة التفريق بين المصطلح الأساسي والمصطلح الفرعي أو الجملة الفرعية والمرادفات العربية.

□ **ثالثاً**: أمكن بالاستعانة بالمتخصصين في «التوثيق والمكتبات» بمكتبات كلية الهندسة ومؤسسة الأهرام حصر كافة القواميس والمعاجم التي تنقل من اللغة العربية وإليها كما تمت الاستعانة بجهود مجامع اللغة العربية كافة ومطبوعات مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي بالرباط التي تتصل بموضوع المصطلحات الفنية وذلك سواء في وضع المصطلحات نفسها أو في استنباط قواعد اشتقاقها وتعريبها. . وأمكن استناداً لذلك تجهيز كافة القواميس والمعاجم والأعمال المعجمية لكل فرع من فروع الهندسة والتكنولوجيا والعلوم المتصلة بها وكذلك المعاجم اللغوية العامة.

□ **رابعاً**: تركزت الخطوة التالية بعد ذلك في تصنيف البطاقات وفقاً للفروع الهندسية الأساسية والمستحدثة والعلوم المتعلقة بالتخصصات جميعاً واستخراج المرادفات العربية في ضوء مجموعة من القواعد التي التزمت بها مجموعة العمل ضماناً للدقة والشمول وخضعت هذه الخطوة لعدة مراجعات دقيقة لضمان أعلى مستويات الأداء تجهيزاً للمرحلة التالية.

□ **خامساً**: تم تشكيل سبع لجان من أساتذة الجامعات والمهندسين والعلميين المتخصصين في الفروع الهندسية والتكنولوجية والعلوم الأساسية المشهود لهم من واقع تاريخهم العلمي وخبراتهم بالكفاءة والامتياز للاضطلاع بمهمة تحقيق وترجيح ونحت المصطلحات العربية فنياً ولغوياً. وتضمن العمل في هذه المرحلة اختيار وتحقيق أدق كلمة عربية تعبر عن الكلمة الانجليزية / الفرنسية وذلك من بين كل الكلمات العربية المدرجة على كل بطاقة والتي تترجم أو تعرب المصطلح الأجنبي الوارد بها بالإضافة إلى وضع أو نحت كلمة جديدة للمصطلحات التي لا يوجد أمامها مرادف عربي.

ولقد بلغ أعضاء اللجان السبع أروع معدلات الأداء في هذه المرحلة يدفعهم إحساس قومي عارم بجلال العمل وخطورة الرسالة العلمية والوطنية والتزموا نوعاً من التنسيق الفائق بينهم من خلال اجتماعات دورية عقدت بمركز الأهرام للترجمة العلمية والنشر حضرها جميع الأعضاء مع لجنة المتابعة لمناقشة كافة المسائل الفنية والمعجمية بهدف الوصول إلى رأي ثابت وموحد فيها.

□ **سادساً**: خضعت المصطلحات بعد ذلك لعدة مراجعات في أكثر من اتجاه فقامت

لجنة من كبار العلماء المهندسين في لجان الترجيح والنحت بالمراجعة العلمية للمصطلحات جميعاً للتأكد من تجانس الترجمة العلمية للألفاظ والمصطلحات والجمل المصطلحية وضمان سلامة اتباع الأسس التي التزمتها لجان الترجيح والنحت بالنسبة لكل البطاقات كما قامت مجموعة من المراجعين اللغويين الأكفاء بضبط التجانس اللغوي في الانجليزية والفرنسية بالنسبة للمصطلحات جميعاً نظراً لاختلاف مصادرها واختلاف المداخل اللغوية وأساليب الاشتقاق والشكل القواعدي بالتالي في بعضها عن البعض الآخر.

كذلك قام مراجعون لغويون عاليو التمكن من العربية وعلوم اللغة بمراجعة الجوانب اللغوية العربية للمصطلحات لاستيفاء الدقة والسلامة الواجبتين إزاء الألفاظ سواء في شيوعها أو مطاوعتها للسان العربي أو عربيتها أو أعجميتها أو أنها مهجورة أو دارجة أو تتمتع بالاتفاق العربي الشامل نحوها. . . أو غير ذلك من المسائل المتعلقة باللفظ العربي وذلك بالإضافة إلى تقييم المرادف العربي المختار أو المنحوت في ضوء المعاجم اللغوية العربية واستناداً إلى قواعد الاشتقاق في العربية وسائر الضوابط اللغوية الأخرى.

□ **سابعاً**: أمكن إعداد المسوّدة الأولى للمعجم العربي الموحد الشامل بعد معالجة المصطلحات بكافة المراجعات الممكنة طبقاً للبرنامج الزمني المحدد، ويقصد بالمسوّدة الأولى للمعجم هذه النسخة المعدة على شكل قوائم مرتبة في صفحات ومشتملة على جميع المصطلحات في ترتيبها النهائي وفقاً للاتجاه الأول (انجليزي / فرنسي / عربي) ومتضمنة لسائر الملاحظات اللغوية والفنية والمعجمية المصاحبة للمعجم بما يتفق وأحدث الاتجاهات العالمية في خدمة المعاجم وإخراجها. وقد استلزم إعداد هذه المسوَّدة الأولى للمعجم ترتيب المصطلحات أبجدياً ومراجعتها من أجل التدقيق فيها إذا كانت هناك إغفالات قد حدثت سهواً أو تكرارات لم يتيسر اكتشافها أو غير ذلك من اللمسات النهائية كما تمت كتابتها بعد ذلك في قوائم ثلاثية على الآلات الكاتبة وخضعت مرة أخرى لمراجعة شاملة ضماناً للدقة وتجنباً لأية أخطاء.



إن هذا العرض الموجز لمراحل تنفيذ مشروع المعجم، فضلاً عما يكشف عنه من الجهود التي تكرست من أجله يبين في الوقت نفسه عن نموذج مشرف للتعاون العربي الحضاري من أجل مجاوزة الواقع اتجاهاً نحو المستقبل المأمول.

ولقد كان رائدنا حين أخذنا على عاتقنا أن نتقدم لحمل أمانة هذا العمل الجليل طائفة من المعايير الأساسية التي يأتي في مقدمتها المبادىء السبعة التالية:

١ ــ إن صدور معجم شامل وموحد وثلاثي اللغة هوحدث جلل في التاريخ العلمي والتقني للوطن العربي ومن ثم فهويؤكد قيم المعاصرة والاتصال الوثيق بكل من حولنا ومواكبة التقدم المذهل في تقنية العصر وعلومه كما يؤرخ في الوقت نفسه للمرحلة الحاضرة من مراحل النضج العلمي والتكنولوجي والثقافي للأمة العربية.. ولذا فإن هذا العمل يجب أن يكشف عن الإمكانات المتطورة والنامية للغة العربية وعليه بالتالي أن يكون جسراً حقيقياً للعقل العربي نحو الحضارة الإنسانية الحديثة.

٢ ــ إن هذا المعجم يخرج إلى حيز الوجود وبين يديه تراث طيب من الجهود المجمعية الوثيقة في مجال المصطلحات وذخيرة قيمة من المعاجم الجادة التي أثرت المكتبة العربية خلال العقد السابع من هذا القرن، والذي شهد من المعاجم اللغوية الأحادية اللغة والثنائية (بل والثلاثية والرباعية في غير اللغة العربية)، العامة والمتخصصة ما لم يشهده عقد في تاريخ العربية على مداه الطويل..

ولذا فإنه لا يبدأ من فراغ بل يتقدم من نقطة أكثر تقدماً من تلك التي بدأ عندها السابقون، ومن ثم فعليه أن يخطو بترجمة المصطلحات وتعريبها ونحتها خطى فعلية على طريق الإضافة والتدقيق والتوحيد والشمول.

٣ ــ إن هذا المعجم يصدر مع مطلع القرن الخامس عشر الهجري وفي بداية العقد التاسع من القرن العشرين، وبعد حوالي عشر سنوات كاملة من صدور أهم المعاجم الفنية في الحقل التقني العربي والمكتبة العربية..

ولذا فهويتحمل مسؤولية حقيقية تجاه مجموعة المصطلحات الجديدة والتخصصات المستحدثة التي طرحتها معاقل التقدم العلمي والإبداع

التكنولوجي والصناعي ومراكز التعليم والتدريب في العالم المتقدم خلال هذه السنوات العشر المنقضية.

٤ ـ إن الفيض الهائل من الكلمات العلمية والتكنولوجية التي تتدفق علينا كل يوم يجعل من الضروري أن يكون هذا المعجم مرجعاً مغنياً وشاملاً لشتى فروع العلم الحديث النظرية والتطبيقية كما أن الاحتياج الملحّ لامتلاك ناصية العلوم والتقنيات جميعاً يؤكد الحرص على ألا يطغى أحد الفروع العلمية أو التقنية على الفروع الأخرى وعلى الأخص ما سبق وخرجت فيه معاجم متخصصة.

٥ ـ إن الحصاد الوافر الذي تحفل به مجموعات المجامع اللغوية العربية في القاهرة وبغداد ودمشق من المصطلحات، والرسائل العلمية اللغوية التي ما فتىء مركز تنسيق التعريب في الرّباط يرسلها إلى شتى أنحاء الوطن العربي، والمنشورات التي توالى صدورها عن المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (أليكسو) وعن سائر المؤتمرات والندوات العلمية والفنية.. بل وأكثر من ذلك مجموعات القرارات والتوصيات التي وضعت لضبط عمل المترجمين وواضعي المصطلحات العلمية والفنية، وكافة الأبحاث اللغوية البنّاءة التي تنشرها المجلات الدورية الصادرة عن المجامع والمراكز اللغوية... أقول إن توافر ذلك كله يجعل من عملية صياغة المصطلحات وتحقيقها في ضوئه وفي خطاه مهمة أساسية وضعت على عاتق هذا المعجم مراعاة لما شيّدته الجهود العلمية الرصينة في هذا المضمار.

٦ ـ إن هذا المعجم فضلاً عن نهوضه بالوفاء بالأهداف المعجمية العامة ـ والتي ربما لم ينهض بها معجم آخر بمثل ما نهض بها حتى الآن ـ يخدم هدفاً غائباً أكبر هو بمثابة الأصل الذي انبثقت عنه فكرته، ألا وهي التوحيد ما أمكن في استخدام المصطلحات فيما بين المشرق العربي والمغرب العربي سعياً تجاه وحدة العقل العربي المنشودة وارتفاعه فوق شتى التناقضات المصطنعة..

ولذا فإن الاقتداء بالقواعد الصحيحة الميسرة في وضع اللغة المصطلحية للعلوم والهندسة والتكنولوجيا كان أمراً ماساً وضرورياً.

إن اللفظ الفصيح هو اللفظ الصريح الذي لا لبس فيه ولا اختلاط في

أدواته، وهذا هو اللفظ العربي بدلالته العلمية السليمة والتاريخ المقارن للغات الحية المعاصرة يدل على أنها تتطور دائمًا إلى السهولة لأن الإبانة هي أصل اللغات وسر وجودها، كما أن المشتغلين في مجال العلوم والتكنولوجيا يجب ألا يعوقهم التفكير في اللغة عن التفكير في العلم نفسه.

وليت هذا المعجم يتواكب في الوقت نفسه مع دعوة للتيسير في التعبير العربي، لتصبح الفصحى ميسرة على جمهور المتعلمين والعلميين والتقنيين كافة فلا يأسرهم الظن بعد بأن في لغتهم أسراراً من الصحة لا يعرفها إلا أفذاذ الجهابذة من النحويين واللغويين ومن ثم يتجهوا من فورهم إلى العناية بدلالات الألفاظ والتراكيب الدالة أولاً وقبل كل شيء على المعنى نفسه. إن ذلك كفيل وحده بأن تصبح اللغة العلمية العربية جزءاً من حياتنا اليومية في المدرسة والبيت والمصنع كما تغدو مصطلحات العلم والحضارة باللغة العربية شطراً حيوياً في ثقافة أكثر من مائة مليون فرد من أهل العربية يتعلمون بهذه اللغة.

٧ ـ إن هذا المعجم يصدر في وقت اكتشفت فيه الصيحات التي طالما نادت بعجز العربية عن مسايرة الحضارة وملاءمة متطلبات الحياة العصرية إخفاقها الشديد.. ولذا فهو يتقدم بجسارة وثقة ليؤكد هذه الحقيقة إزاء قضية اللغة عامة وإمكاناتها العلمية على وجه الخصوص.. فاللغة العربية لغة حية مفعمة الخصوبة وهي تداوم السقيا في كل لحظة بعناصر الحيوية والمطاوعة والتجديد لتساير الاحتياجات الفكرية والعلمية والاجتماعية والتقنية للعقل العربي في كل جيل، ويبقى أن يلتمس الباحثون أسباباً أخرى لاستمرار غياب اللغة العربية عن كثير من كلياتنا ومعاهدنا العلمية العالية بعد أن خرجت دعوى عقم لغتنا وعجزها من مجال الخصومة والجدل وثبت يقيناً أن حيوية اللغة العربية تتأبى دواماً على هذا العقم والجمود.

إن الرسم البياني للمسار اللغوي هو بعينه الرسم البياني لتطور المجتمع وصدور هذا المعجم مع غيره من الجهود الخصبة في مجال اللغة يعني في حقيقته مسايرة فعلية للحضارة الإنسانية الشاملة فالعلم والتكنولوجيا يسهمان الآن بإضافة الكثير جداً من

المصطلحات الجديدة إلى المفردات والألفاظ في كل اللغات الحية وبسرعة أكبر بكثير من كل الجهود المبذولة في مختلف نواحي النشاط الإنساني مما يعتبر دلالة واضحة على مدى العلاقة الوثيقة بين اللغة والحضارة ويشير في الوقت نفسه إلى مدى إسهام انتشار لغة العلم الحديث ومفهوماته إلى المجتمعات المختلفة في تقبل الحضـارة العلمية والتكنولوجية الحديثة.

إن غاية أملنا بهذا الجهد المشترك هو أن نخدم ذلك التلاحم المصيري بين لغتنا العربية وحضارة العصر فنخدم بالتالي قضية العلم والمعرفة والتطور في وطننا العربـي الساعي إلى المجد والمتجه صوب المستقبل في ثقة وارتقاب ورجاء.

القاهـرة
٢٥ من فبراير (شباط) ١٩٨١

المشرف العام على مشروع المعجم
دكتور أحمد علي العريان

حول وضع المُصطلحات في هذا المُعجم واستخدامه

تواجه كل من يتصدى للترجمة والتعريب كثير من العقبات والصعاب، فالاختيار المطلق للماديات والمعنويات أمر لا يتحكم فيه إلا الذوق والتجربة والمعرفة، وكلما تضاءلت هذه العناصر فيمن يتناول المصطلحات بالترجمة والتعريب جاء اختياره سريعاً مضطرباً بعيداً عن الدقة والتمحيص، بينما إذا زادت عناصر التجربة والمعرفة والذوق جاء الاختيار عندئذ مقيداً بقواعد وأصول تمليها سليقة الانتقاء التي تهذبت بالمعرفة والخبرة والشعور.

لذلك كان للمعربين الذين لم يتعمقوا في مناحي تخصصهم ضرر بالغ باللغة نظراً لتهافتهم على استعمال الألفاظ العربية دون تدقيق، إذ لا تظهر لهم في أصولها محددة ذات غرض دقيق، ومن ثم يكون التعريب الذي يجيء بعيداً عن الارتباط بأصول المعرفة الدقيقة للفن والعلم واللغة أمراً غير ميسور. وتنحصر أنواع الألفاظ والمعاني التي يقابلها المترجم والمعرب العلمي فيما يلي:

١ ـ اسم من أسماء الأعيان لا يدل على حدث كأسماء الفلزات والعناصر.

٢ ـ اسم يحتوي على معنى الحدث كأسماء الآلة والمكان والزمان والمصادر.

٣ ـ اسم علم، كأسماء الأشخاص أو المناطق الجغرافية.

٤ ـ حدث يدل على الفعل في الأزمنة المختلفة.

٥ ـ صفات وخصائص.

وهذه الأنواع كلها إما مصدرها الأجنبي موحد في جميع البلدان وله أصل لاتيني عريق أو اغريقي قديم، مثال ذلك:

Oxygen, Electron, Phonograph

وإما مصدرها من عدة لغات لاتينية تختلف كل واحدة عن الأخرى مثال ذلك:

Workshop, Ductility, Tempering

وفي كثير من الأحيان تكون المصطلحات قد سبق تعريبها عامياً بواسطة العمال والصناع إما صوتياً أو تشبيهياً، مثال ذلك:

ـ بنطة	— Drill	ـ ورشة	— Workshop
ـ بروش	— Broach	ـ زمبة	— Point

أو يعربها المثقفون العلميون تعريباً علمياً لغوياً صحيحاً، مثال ذلك:

ـ رجوعية	— Resilience	ـ تقسية	— Hardening
ـ متانة	— Toughness	ـ مراجعة	— Tempering

كذلك تحتوي المصطلحات على عدد لا بأس به من المعاني العلمية البحتة التي يقتصر استعمالها على الخاصة من العلماء ومن يدرسون الفن والعلم على أيديهم، مثال ذلك:

— Stordoscope
— Parallax
— Nudeus
— Adsorption
— Spectrum
— Sympathetic

ومثل هذه المصطلحات إما عربت فعلاً أو أن بعضها لم يعرب بعد حيث يستلزم تعريبها دقة زائدة تتناسب وطبيعة العلوم وما تستلزمه من تحديد وضبط فائقين في معاني الألفاظ والعبارات.

ويختلف الاتجاه في التعريب باختلاف وجهات النظر، فمن المفكرين والعلماء من يستحسن النقل الصوتي، ومنهم من يفضل ترجمة المعاني وصياغة ألفاظ عربية جديدة لها، ومنهم من يجمع بين الاتجاهين بينما يأخذ فريق آخر العامية أساساً للنقل اللغوي فيستعير اللفظ العامي كما هو. والواقع أن استعمال كل طريقة من هذه الطرق واجب في بعض الأحوال ولا يجوز في أحوال أخرى.

فالنقل الصوتي واجب عند تعريب أسماء شائعة ومستعملة في أنحاء العالم العلمي كالهيدروجين (Hydrogen) والراديوم (Radium) غير أنه مبتذل عند تعريب

ألفاظ تختلف صوتياً من بلد لآخر كما في (Silver) التي تقابلها في الفرنسية (Argent) وفي العربية (فضة)، كما أن النقل الصوتي لا يجوز بالنسبة للمصطلحات التي استعملت لها مرادفات عربية شاعت منذ القديم مثل كبريت، كهربا . .

والأخذ من العامية يكون صحيحاً إذا كان اللفظ قريباً إلى الفصحى ويصيب المعنى بالضبط غير أنه يصير مبتذلاً إذا لم تلح الضرورة على ذلك (كما هو مستهجن في التعبير عن «Factory» بلفظ «فابريقة» بينما يقابله «مصنع» في الفصحى السليمة)، كما أن النقل عن العامية لا يجوز أصلاً إذا كان اللفظ لا يؤدي المعنى الصحيح ويحدث خلطاً أو لبساً عند استعماله كما في «ضبعة» لكلمة «Gauge» أو «ساعة» في مقابل «Indicator» .

وعلى الرغم من أن تعريب المعاني هو الأصل في التعريب إلا أنه لا يجوز في ترجمة الألفاظ الشائعة مثل «Radio»، «Electronics»، كما يجب عند اتباع طريقة تعريب المعاني توخي الدقة الكاملة في فهم المعنى الأصلي الفني واللغوي المنقول عنه وإليه ولا يصح في هذه الحالة الاعتماد على لغة أجنبية واحدة، إذ أن اللغات المختلفة قد مرت في صياغة مصطلحاتها بنفس الدور الذي تمر به العربية الآن وكثيراً ما يلاحظ تناقض صريح بين مصطلحات اللغات الأجنبية المختلفة.

لذلك فإن من الضروري عند صياغة اللفظ عن طريق الاشتقاق من الأصل العربي ليطابق المعنى العلمي فنياً ولغوياً أن يراعى تحديد المعنى العلمي بدقة مع تمحيص حدوده بالمقارنة والموازنة والمراجعة مع التعاريف العلمية الموضوعة له والاستعانة بالمصادر الأجنبية للتأكد من حدوده العلمية واتجاهات التفكير المرتبطة به فنياً ولغوياً على أن تتم صياغة اللفظ بعد ذلك متسقاً مع الذوق العربي السليم وبعيداً عن العمومية التي تضر بمدلوله حين يتعدى معناه إلى معاني الألفاظ الأخرى المستخدمة في نفس ميدانه.

إن تعريب المصطلحات تعريباً صحيحاً هو مهمة متشعبة بالإضافة إلى كونها دقيقة ومن ثم لا يمكن التصدي لها إلا تأسيساً على دراسة إجمالية منظمة في مجالات العلم والتكنولوجيا تتوازى جنباً إلى جنب مع دراسة دقيقة وعميقة في ميادين اللغة فالمدلول الفني هو معنى تحدده مفاهيم العلم والتكنولوجيا ويتميز بخصائص محددة على

غير ما للمدولات المعنوية والأدبية. . ولذلك فالسبيل إلى تطبيق المعنى اللغوي للفظ على مفاهيم المدلولات الفنية هو أمر محفوف بالمثالب والأخطاء ويحتاج الذين يقدمون عليه إلى مرونة لغوية كبيرة بالإضافة إلى تمكنهم الكامل في مجال تخصصهم.

إن التعريب الصحيح فضلاً عما يواجهه من طائفة عريضة ومتنوعة من المصطلحات ـ كما أشرنا ـ وفضلاً عما يشيع فيه من مدارس مختلفة تتقيد كل منها بوجهة نظر خاصة إلى اللغة وعلاقتها بالعلم والتعبير التقني، يتطلب في الوقت نفسه التغلب على الكثير من المشكلات التي تعترضه والقضايا التي تثار في سبيله.

إن الخلط الذي يحدث بين كثير من الكلمات المستعملة في المجالات الهندسية المختلفة يعد واحداً من أبرز هذه المشكلات. .

فالفارق الذي يبدو بين كل اثنتين من الكلمات الآتية ـ على سبيل المثال ـ لا يتضح في أذهان الكثرة مما يترك أثره على الفهم السليم والإدراك الجيد للمعاني العلمية المرادة:

ـ القوي والشديد،	ـ اللين والرخو،	ـ الآلة والأداة،
ـ الصلب والجامد،	ـ الهش والقصف،	ـ المتجمد والناشف،
ـ المصنع والمشغل،	ـ المتين والجامد،	ـ التصاهر والتسابك،
ـ الانصهار والصهر،	ـ الصلب والصلد،	ـ المحرك والماكينة،
ـ القوة والقدرة،	ـ المعدن والفلز،	ـ الجهد والإجهاد،

وأمثال هذه الألفاظ كثير في اللغة وهي تتطلب التحديد الدقيق حتى لا يتعذر فهم المدلولات العلمية أو التقنية أو غيرها.

ويعتبر الاختلاف البيِّن في المصطلح الواحد بين الانجليزية الأميركية ـ مثلاً ـ والانجليزية البريطانية أو بينها وبين الفرنسية أو غيرها من اللغات من المشكلات البارزة التي تواجه التعريب، مثال ذلك:

ـ المصطلحات الأميركية: (Tube, Muffler, Manifold)

ـ البريطانية المرادفة: (Valve, Silencer, Exhaust pipe)

ـ العربية المرادفة: ماسورة العادم، المُسْكِت، الصمام

ـ العامية الشائعة: الشكمان، الشكمان، البلف.

وهذا أدعى إلى تحري الدقة الكاملة في بحث المعنى الفني والمعنى اللغوي والجذور الأصلية للكلمة في اللغتين المنقول عنها والمنقول إليها، ولذا فالاعتماد في هذه الحالة على لغة أجنبية واحدة أمر غير صائب. ويتبع هذه المشكلة مباشرة قضية شبيهات المصطلحات ومرادفاتها كما يتفرع عنها أيضاً مسألة أضداد المصطلحات ومعكوساتها. .

وتستلزم قضية الألفاظ المترادفة أن يمضي التعريب جملة واحدة بالرجوع إلى شبيهات اللفظ ومرادفاته في اللغة الأصلية واللغة العربية معاً مما يثمر في النهاية تحديداً أدق لمعاني المصطلحات. وفي المثال التالي يتضح كيف نجح المعرب وهو يعالج هذه المجموعة من المصطلحات معاً في التفرقة الدقيقة بين المدلولات المختلفة للمصطلح بألفاظ مفردة:

ـ خام الحديد	— Iron ore	ـ الصلب	— Steel
ـ الحديد الخام (تماسيح الحديد)	— Pig iron	ـ الصلب الطري	— Mild steel
ـ الحديد (المطاوع)	— Wrought iron	ـ الفولاذ	— Alloy steel
ـ الزهر	— Cast iron	ـ الصلب المسبوك	— Cast steel

وهنا تتمايز الأقسام الرئيسة لأنواع الحديد بألفاظ مفردة:

ـ الحديد	— Wrought iron	ـ الزهر	— Cast iron
ـ الصلب	— Steel	ـ الفولاذ	— Alloy steel

مما يشير إلى أن هناك استخداماً معيناً لكل منها يجب ألا يحدث خلط بينه وبين الاستخدام الذي يعبر عنه لفظ آخر.

كذلك لا يبدو الفارق واضحاً بين المصطلح ومضاده إلا إذا جاء ضمن طائفة الألفاظ التي تلتبس معه، كما في الأمثلة التالية:

ـ ضعيف	— Weak	ـ قوي	— Strong
ـ يُنْقَل	— Movable	ـ ثابت	— Fixed

ـ مبلول	— Wet	ـ ناشف	— Dry
ـ سايل	— Liquid	ـ صلب	— Solid
ـ رطب	— Moist	ـ جاف	— Dry

ويبدو جلياً هنا اختلاف معنى «ناشف» عن معنى «جاف» بتحديد مضادات كل منهما «Wet» و «Moist» على الرغم من أن مضاد اللفظين واحد وهو «Dry».

من ذلك يتبين أهمية معالجة المصطلحات ضمن مجموعات الألفاظ المتصلة بها وعدم جواز إقرار المصطلح الفني إلا بعد مقارنته بأقرانه وأشباهه وأضداده عند تحديد معناه ودلالته.

إن هذه الجوانب في موضوع تعريب المصطلحات.. ضمن جوانب أخرى عديدة.. تكشف إلى أي مدى يتوجب أن يتم مثل هذا العمل على دعامة راسخة من المعايير التي تضبط قواعده وترسم حدوده وتجيب في الوقت نفسه عن شتى القضايا والمسائل والمشكلات التي يثيرها إجابات واضحة وبسيطة.

إن تعريب المصطلحات عندئذ يستطيع أن يزيح من سبيله كثيراً من الصعوبات التي تعرقله وينفض عن كاهله عديداً من القيود التي تغل انطلاقه طالما وضعت له الأصول التي يهتدى بها من خلال خطة سليمة الجوانب محكمة الأداء.

ولقد أثْرَتْ الجهود المجمعية واللغوية والعلمية مضمار التعريب العلمي والتقني بطائفة من القواعد السديدة التي أمكننا أن نترسمها في وضع مصطلحات هذا المعجم الكبير.

* * *

لقد روعيت عند وضع مصطلحات هذا المعجم مجموعة من المعايير ـ كقاعدة عامة ـ أهمها ما يلي:

١ ـ رؤى التدرج في اختيار الألفاظ العربية ـ كما في الأسلوب المجمعي ـ وفقاً للأولويات التالية:

ـ استعمال اللفظ العربي الأصيل، إذا كانت الكلمات الأجنبية مأخوذة عنه نحو:

العضادة (Alidade) ـ إبط الجوزاء (Betelgeux).

- إحياء المصطلح العربي القديم، إلا إذا ثبت قصوره اليوم عن التعبير العلمي الصحيح.
- إيثار اللفظ العربي الصحيح على اللفظ المولد، إلا إذا اشتهر المولد.
- تفضيل اللفظ المولّد على اللفظ الحديث إلا إذا شاع الأخير.
- عدم اللجوء إلى اللفظ العامي إلا في الحالات الماسة التي تقتضيها الضرورة مثل:

ترولّي (Trolley) ـ كابول (Cantilever).

٢ ـ توضع كلمة عربية واحدة مقابل الكلمة الانجليزية الواحدة كلما كان ذلك ممكناً.

٣ ـ تم الأخذ بالكلمة العربية الصحيحة والبعد ما أمكن عن المصطلحات في اللهجات المحلية.

٤ ـ مع مراعاة السلاسة في اللفظ والابتعاد عن الممتنع أو المهجور من القول تم الالتزام بكثير من الأسس التي وضعت بالاستناد إليها المصطلحات بمعرفة المجامع اللغوية وفي مقدمتها تعريب المسميات العلمية ذات الصبغة الدولية نحو:

* الأساليب العلمية الخاصة التي تنسب إلى أسماء الأعلام في ميدان نشاطهم العلمي فكما خلدها الاصطلاح العلمي الأجنبي رؤي كذلك أن يحافظ عليها الاصطلاح العربي مثل البسترة (Pasteurization) نسبة إلى العالم (Louis Pasteur).

* بعض الأساليب العلمية الأخرى ذات المدلول الشائع مثل الجلفنة (Galvanization).

* الأسماء العلمية المشتقة مثل ترانزستور (Transistor) وثايراستور (Thyristor).

* بعض الأسماء المتعارف عليها في كثير من اللغات مثل كاثود (Cathod) وتليفزيون (Television) ورادار (Radar) وكاميرا (Camera).

* بعض المقاييس الأجنبية مثل باوند (Pound) (وليس رطل) وآونس (Ounce) (وليس أوقية).

٥ ـ تمت معالجة الألفاظ المترادفة عربية كانت أو غير عربية داخل مجموعاتها حتى يكون المعنى المراد بعيداً عن اللبس أو التداخل أو الارتجال وقد روعي ذلك بحرص كبير لأن الألفاظ المترادفة ذات مدلولات متقاربة المعنى يدق الفارق بينها لكنه لا يختفي ولذا فإن استنباط معانيها الدقيقة يكفل التنسيق بين مختلف المعاني العلمية واستقامة التعبير عنها فنتجنب بذلك الخلط بين الألفاظ الاصطلاحية أو عدم دقة المعنى إذا ما عولجت على انفراد. ويمكننا أن نسوق ـ على سبيل المثال ـ هنا بعض المجموعات المصطلحية المترادفة التي يتبين منها أهمية «المعالجة في مجموعات» للألفاظ المترادفة ودقة هذا الأسلوب وكفايته:

ـ انتشار	— diffusion	ـ فردي	— individual
ـ انقشاع	— dispelling	ـ شخصي	— personal
ـ تشتت	— dispersion	ـ خصوصي	— private
ـ انتثار	— dissemination	ـ خاص	— special
ـ تبدد	— dissipation		
ـ امتداد	— propagation	ـ أداة	— implement
ـ استطارة	— scattering	ـ ماكينة	— machine
		ـ آلية	— mechanism
ـ فضاء. حيِّز. فسحة	— space	ـ عدة. أداة. آلية	— tool
ـ خلاء. فراغ	— vacuum	ـ ماعون	— utensil

ومثيلات هذه المجموعات كثيرة جداً يتضح منها أثر هذا الأسلوب في إحكام وضع المصطلحات واستنباطها على قدر الإمكان.

٦ ـ تم اتباع القواعد المجمعية المقررة في استعمال المصدر الصناعي للتعبير عن الحالة الناشئة من الاتصاف بصفة معينة إذا كان الاسم في اللغة الانجليزية منتهياً بالكاسعة (ivity-)، وأحياناً بالكاسعة (ity))، مثال ذلك:

ـ الممانعِيَّة — reluctivity ـ الموصِلّية — conductivity
ـ الإنفاذية — permeability ـ المنفعية — vtitity

ولكن رؤي أيضاً في عديد من الحالات تفضيل استخدام المصدر فقط مثال ذلك:

ـ هشاشة — fragility ـ مرونة — elasticity
ـ عِوَل — reliability ـ صفاء. نقاء — purity

وآثرنا ـ مثلما في القواعد المجمعية ـ توسيع نطاق هذه القاعدة حين اقتضت الضرورة ذلك حيث وضعت مثلاً لفظة تردد في مقابل (Frequency) إذا كان التردد نفسه هو المقصود نحو: تردد قدره ٥٠ دورة في الثانية أما إذا جاءت نفس اللفظة للتعبير عن حالة اتصاف التيار المتردد نفسه فيوضع المصطلح عندئذ في حالة المصدر الصناعي نحو:

ـ تيار عالي الترددية — high-frequency current

وهكذا في كل ما يقاس على ذلك.

٧ ـ تم اتباع القواعد المجمعية المقررة في استعمال أوزان المبني للمجهول والمطاوعة حيث تلحق الكاسعة (-able, ible) ببعض جذور الكلمات بما يفيد صفة قبول الفعل أو إمكان حدوث المصدر منه، وفي هذه الحالة يبنى المصطلح العربي المقابل على واحدة من الأسس التالية:

(أ) على غرار قبول المصدر من الفعل أو إمكان وقوعه.

(ب) على وزن المبني للمجهول.

(ج) على وزن مطاوع الفعل.

(د) على وزن اسم المفعول.

(هـ) على أحد أوزان المبالغة حسب طبيعة المعنى.

(و) على أساس المعنى المقصود من الكلمة بغض النظر عن الاشتقاق الأجنبي.

ومدار تفضيل استعمال إحدى القواعد المذكورة على سائر القواعد هو سياق الكلام نفسه وسلامة التعبير، مثال ذلك:

(أ) يمكن الوصول إليه (ب) يوصل إليه

(و) سهل المنال — accessible

(أ) قابل للاحتراق (وليس محترقاً) — combustible

(أ) يمكن مقارنته (د) مُقارَن — comparable

(أ) قابل للانضغاط (ج) ينضغط — compressible

(أ) يمكن أكله (ب) يؤكل — edible

(أ) قابل للطرق (هـ) طروق — malleable

(أ) يمكن التعويل عليه (ب) يُعَوَّل عليه — reliable

ويلاحظ أنه عند بناء الفعل اللازم للمجهول، ألحق به حرف الجر المناسب.

أما إذا استعملت نفس الصيغة الانجليزية للدلالة على الاسم فيبنى المصطلح العربي المقابل عندئذ على وزن اسم المفعول، مثال ذلك:

ـ محروقات — combustibles

٨ ـ رؤي من قبيل التوحيد في صياغة اسم الآلة ضرورة الاستمرار على نفس النهج الذي رسمته الجهود المجمعية في التمييز بين المسميات ببنائها على أوزان مشتقة مختلفة نظراً لما يكون من اختلاف في بعض الأحيان في شكل الآلة وحجمها ومن أمثلة ذلك:

(أ) استعمال وزن مِفْعال لتسمية الجهاز الذي ينتهي اسمه بالكاسعة (-scope) نحو: [مطياف: spectroscope].

(ب) استعمال وزن مِفْعَلَة لتسمية الجهاز الذي ينتهي اسمه بالكاسعة (-groph) نحو: [مرسمة التموجات: oscillograph].

(ج) ـ أطلق وزن مِفْعَل، نحو [مثقب: drill] على أداة الثقب نفسها.

ـ وأطلق وزن مِفْعَال، [مثقاب يدوي: hand drill] على آلة الثقب الصغيرة (والتي قد تشتمل على أداة الثقب نفسها وقد لا تشتمل).

ـ وأطلق وزن فعَّالة، نحو [ثقَّابة مكنية drilling machine] على ماكينة الثقب.

(د) أما الأسماء ـ ومعظمها مشتقة ـ والتي احتفظت باشتقاقاتها في كثير من اللغات الأجنبية، فقد كان الاتجاه مع الإبقاء عليها وتعريبها لما أصبح لها من صفة دولية. مثال ذلك:

- ميكرومتر micrometer —
- جيروسكوب gyroscope —
- تلسكوب telescope —
- ترمومتر thermometer —

٩ ـ كما هو متبع في اللغة الانجليزية بالاشتقاق والمزج من لغات أخرى وتكوين أسماء مركبة من شقين مزجا ليصيرا لفظاً واحداً ممنوعاً من الصرف ـ وهو ما يطلق عليه في العربي التركيب المزجي ـ فإن الكلمات المعربة نحو:

- استريوسكوب stereoscope —
- متيورولوجيا meteorology —
- ثرموبيل thermopile —
- تروبوسفير troposphere —

هي عبارة عن تركيبات مزجية.

١٠ ـ رؤي ـ وفقاً للمعايير المتبعة في النحت (وهو لغوياً صوغ كلمة من لفظين أو أكثر نحو البسملة من «بسم الله الرحمن الرحيم» والحوقلة من «لا حول ولا قوة إلا بالله» وحضرمي من «حضرموت» وما أشبه) ـ عدم تحبيذ النحت إلا عندما تلجىء الضرورة العلمية إلى ذلك، فينحت اللفظ «نق» للدلالة على «نصف القطر» ومنه يشتق [زاوية نقية radian] بالنسب والتاء بينما لا يحبذ القول كهرطيسي في التعبير عن المصطلح (electro-magnetic) بل يقال «مغنطيسي كهربي».. وهكذا.

١١ ـ عند صياغة الأسماء رؤي ـ وفقاً للتوصية المجمعية ـ تفضيل الاستناد إلى الحدث بدلاً من الاعتماد على الاشتقاق أو الاستناد إلى أسماء الأعيان كلما كان ذلك ممكناً، فمثلاً «زاوية الصدر» و«زاوية الوجه» هما اصطلاحان لزاويتين من زوايا القطع في الآلات غير أن التفرقة بين الصدر والوجه في آلة الخراطة على سبيل المثال أمر غير ميسور ويدعو إلى اللبس، في حين أن «زاوية الجرف» و«زاوية الخلوص» هما اصطلاحان لنفس الزاويتين لا يمكن الخلط بينهما لاعتمادهما في التسمية على الحدث الذي تؤثر به الزاويتان.

١٢ ـ رؤي تفضيل اتباع القواعد التي سارت على نهجها الجهود المجمعية في هجاء الكلمات الدخيلة:

* فتكتب الكلمات المعربة بحيث تنطق أقرب مايكون إلى الصورة التي تنطق بها في اللغة الأجنبية مع تفضيل الصورة التي نقلها العرب، نحو:

ـ فيزيقا — physics   ـ مغنطيس — magnet
ـ طبوغرافيا — topography   ـ فتوغرافيا — photography

* ويزاد حرف الألف في أول اللفظ الذي يعرب كلمة انجليزية تبدأ بحرف ساكن تمشياً مع طبيعة اللغة العربية التي يكون فيها أول الحرف من الكلمة متحركاً مثال ذلك:

ـ استاتي — static   ـ استجمي — stigmatic

* وتؤدي معرفة معاني الألفاظ دوراً هاماً في هجائها الصحيح حيث لا تقل معرفة المعاني في أهميتها عن تصريف الأسماء والأفعال واشتقاق الكلمات ويمكن ملاحظة ذلك في المثالين التاليين:

ـ باع.. أعطى الشيء مقابل ثمن: ابتاع.. اشترى
(شراء. ابتياع purchase) ـ
جاوب.. بعضهم بعضاً: تحاورا   (مجاوبة retort) ـ
ـ استجاب.. رد له الجواب، قبل دعاءه، قضى حاجته
(استجابة response) ـ

١٣ ـ تم الأخذ بما هو متعارف عليه لغوياً في صياغة أسماء الأعلام وما يقاربها:

* فقد رؤي كتابة اسم العلم الأعجمي والنطق به، ما أمكن كما ينطقون به في موطنه (اسم العلم هو الذي يُعَيِّـن مسماه مطلقا).

* وترسم الجيم غير المعطشة بحرف الهجاء العادي (جـ) نحو:
فان درجراف (Van der Graaf) و جبس (Gibbs).
أما في حالة تعطيش الجيم فقد استعمل الرسم (چـ) نحو:
چونسون (Johnson) و چول (Joule).

* كما رسم الحرف (ب) ليقابل الحرف (P) نحو:
پرمالوي (Permalloy) وپتري (Petri).
وقد يخفف النطق به إلى الباء العادية في كثير من الأحوال نحو:
بريسكوب (periscope) وانتروبيا (entropy).
* والحرف (ڤ) ليقابل منطوق الحرف الانجليزي (V) نحو:
جلڤانوسكوب (galvanoscope) وڤولتا (Volta).
* كما يجوز رسم الحرف (ژ) ليقابل (J) كما تنطق في (Javel).

١٤ ـ تم إقرار العديد من المصطلحات ـ مثلما اتبع في إنتاج المجامع اللغوية ومراكز التعريب ـ التي استُعمِلت تجوُّزاً لشيوع استعمالها في معنى لا يمت إلى معناها الأصلي إلا من باب المجاز قياساً على كلمة تصميم مثلاً التي وضعت في مقابل المصطلح (design) لتدل على المعنى المتعارف عليه والذي يفيد الاستنباط والابتكار النظري بينما الأصل في التصميم هو «المضي على الرأي في الأمر». وهكذا في المصطلحات: عجلة وهيئة وجدول وغيرها.

١٥ ـ سيراً على القواعد المجمعية رؤي الاستمرار في اشتقاق المصطلحات العلمية مثل:

ـ سَمْنَتَة	— cementation	ـ أَنْوَدة	— anodizing
ـ أكسدة	— oxidation	ـ أَدْرَجة	— hydrogenation

١٦ ـ تم اللجوء ـ من باب الاحتراز ـ إلى وضع بعض المصطلحات الدخيلة بين قوسين عندما لم يكن ممكناً الوصول إلى لفظ عربي صحيح، نحو:

ـ (كويلة)	— dowelpin	ـ (طاقم)	— crew
ـ (غنفاري)	— dovetail	ـ (جملون)	— truss

١٧ ـ حتى يتم التعود على استخدام المصطلح العربي الحديث بديلاً عن اللفظ العامي الذي يقوم مقامه تم إيراد ـ مثلما في الإرشادات المجمعية ـ اللفظ العامي الشائع الاستعمال إلى جوار المصطلح العربي الحديث، مثال ذلك:

ـ لا متمركز (اكسنتريك)	— Eccentric	ـ نضد (بنك)	— Bench
ـ لولب (قلاووظ)	— Screw	ـ مكبح (فرملة)	— Brake

١٨ ـ تمت دراسة العديد من الكلمات التي شاعت لها ترجمات أو تعريبات معينة وانتهى الرأي فيها إلى إثبات الترجمة أو التعريب الذي يؤدي إليه الفحص الدقيق للمصطلح وذلك مثل ترجمة المصطلح (Machine) باللفظة العربية «ماكينة» واستبعدت كلمة «مكنة». كذلك تم الاتفاق على ترجمة عربية موحدة لبعض المصطلحات التي يكثر ورودها في أكثر من تخصص مثل:

Appliance, Device, Equipment, Tool, Motor

١٩ ـ الترجمة العربية للفعل الانجليزي ترد في صورة الماضي إذا كان الفعل موجوداً في حالة المصدر وتكتب في المضارع إذا كان الفعل ضمن جملة أو مسبوقاً أو متبوعاً بـ (to).

وقد ذكر الفعل أحياناً مبنياً للمجهول، بسبب طبيعة المعنى وأحكام اللغة العربية مثال ذلك: بُرِد (أي سقط البَرَد) (hail) ـ غُمِي عليه faint ـ.

٢٠ ـ في حالة الأسماء الانجليزية التي تنتهي بـ (ics) والصفات التي تنتهي بـ (ics) مثل (static, statics) تمت إضافة المقطع «كا» المكون من حرفي «الكاف» و «الألف» إلى الاسم وحذف من الصفة فتكون الترجمة العربية للاسم «استاتيكا» وللصفة «استاتي».

٢١ ـ في بعض الكلمات والعبارات الانجليزية التي يصعب تفسير معناها تتم الاستعانة بالترجمة الفرنسية لتعيين هذا المعنى في الصياغة العربية التي تترجم عنه.

* * *

وعند ترتيب كلمات المعجم تمت مراعاة الآتي:

١ ـ انتظام مواد المعجم يتبع الترتيب الأبجدي المطلق لأحرف الكلمة سواء أكانت مفردة أم مركبة.

٢ ـ المختصرات الانجليزية الواردة إلى جوار المادة الانجليزية تعين فرع العلم الذي تنتمي إليه هذه المادة غالباً بالمعنى الذي يقابلها في العربية.

٣ ـ في معظم الأحيان يتم إيراد مختصر يشير إلى الوضع الصرفي للفظة الانجليزية بجانبها على أن يتقدم الوضع الصرفي الأكثر ذيوعاً للكلمة على سواه.

٤ ـ وضعت علامة (و) بين كلمتين انجليزيتين حين كان المقصود أن الثانية تسبق الأولى أصلاً مثال ذلك: (spectrum, band) تقرأ (band spectrum).

٥ ـ في بعض الحالات تم حصر حرف من هجاء كلمة بين قوسين صغيرين ليدل ذلك على أن هناك وجهاً من الهجاء وهو الهجاء الأميركي غالباً، يسقط فيه هذا الحرف، مثال ذلك:

— colo (u) r
— hand (i) work
— signal (I) ing
— armo (u) r
— bias (s) ed
— labo (u) r

كما أن هناك ألفاظاً منتهية بالحرفين (re) قد يختلف هجاؤها فيكتبان (er) كما في الأميركية، مثل:

center, centre وتكتب center (re)
meter, metre وتكتب meter (re)
diopter, dioptre وتكتب diopter (re)

ولقد تم تغليب الاستعمال الإنجليزي للكلمات المركبة المتعلقة بمثل الكلمات المذكورة تحاشياً للتكرار.

٦ ـ تم استخدام القوسين لبيان إمكان ورود الكلمة بأكثر من شكل ـ أي بوجود الجزء المحصور بين القوسين أو بدونه ـ مثل:

— flap (per) valve
— sink (ing) head
— subtractive (colour) process

* والإضافة بين القوسين تدل في بعض الأحيان على شرح باللغة العربية لما يناظره من شرح بالانجليزية للمصطلح الأجنبي، مثال ذلك:
ـ بحر. مسافة ممتدة. فتحة (لمرفاع علوي متحرك)
— span (ofan overhead travelling crane)

* واستخدم القوسان أيضاً عند إيراد الوضع الصرفي للكلمة أو فرع التخصص الذي يتبعه المصطلح، مثال ذلك:

— accessory (adj.) – spacing (n.)

— Spaced-carrier operation (Telecom.)

* كذلك ذكرت الاختصارات الشائعة الاستعمال للكلمات المركبة بين قوسين، ووضع المتداول منها مرة أخرى في مواضعها الأبجدية من قبيل الإسناد المترافق مثال ذلك:

— double silk-covered (d.s.c.)

— drain water pipe (D.W.P.)

— horsepower (H.P.)

٧ ـ في إيراد المرادف العربي كثيراً ما وضع المعنى وبه كلمة أو أكثر ضمن قوسين معقوفين وهذه الكلمات هي أحياناً شرح يفترض أنه مفهوم ضمناً ويجوز إسقاطه من المرادف العربي (كما هي الحال في الأصل الأجنبي)، مثال ذلك:

— time-signal	ـ إشارة [ضبط] الوقت
— thermal reactor	ـ مفاعل [نووي] حراري
— spacial partial wave	ـ موجة جزئية فضائية [منتشرة في ثلاثة أبعاد]

* وأحياناً تكون الإضافة بين الحاصرتين المعقوفتين تحديداً للمعنى فقط وليس بالضرورة جزءاً منه، كما في:

— refractor	ـ كاسر [للأشعة]
— oil reclamation	ـ استعادة الزيت [لاستعماله مُجُدَّداً]
— weathering	ـ حُدور [السقف] لتصريف المطر

وحيث وضع التشكيل الكامل للكلمات العربية بقي الحرف الأخير للكلمة التي يتغير تشكيلها بوجود الجزء المحصور أو بعدمه دون تشكيل حتى يتسنى للقارىء حرية قراءة المرادف في الحالتين معاً فيقرأ المثل الأخير:

حُدُورٌ لتصريفِ المطر أو حُدُورُ السقفِ لتصريفِ المطر

* وفي بعض الحالات وضع بين الحاصرتين المعقوفتين مرادف لجزء من معنى

المصطلح (من الممكن أن يسبقه الحرف «أو») متروكاً في ذلك الخيار للقارىء في تفضيل أحد الجزءين لصياغة المرادف، مثال ذلك:

ـ نقطة [درجة حرارة] التفكك	— dissociation point
ـ صمام [كبسولة] إشعال	— fuse

٨ ـ ويوجد قليل من المرادفات الواردة بين حاصرتين معقوفتين وفي أعلى اليسار منها علامة « * » لتدل على أن هذا المرادف من الألفاظ الدارجة، مثال ذلك:

ـ كُشَيْبَان [كُسْتُبان*] على شكل قلب	— heart shaped thimble

٩ ـ المعاني العربية المترادفة وردت معاً مفصولة عن بعضها البعض بنقطة « . » أما حيث يختلف المعنى فقد وضعت المعاني المختلفة عندئذ مفصولة بشرطة « ـ »، مثال ذلك:

ـ مُبَاعَدة. تَبَاعُد. تَفْرِيج. فَاصِل. مسافة	— spacing (n.)
ـ نَقَّصَ. خفَّض. حَسَر. انحَسَر. انخَفَض	— abate (v.)
ـ تاخَمَ ـ ارتكز على	— abut (v.)

١٠ ـ الكلمات التي وردت بين حاصرتين صغيرتين مزدوجتين «   » هي أسماء أعلام وهي جزء أساسي من المصطلح، مثال ذلك:

ـ زجاج «بينا»	— Jena glass
ـ قنطرة «هويتستون»	— Wheatstone bridge

١١ ـ الألفاظ العربية مشكلة تشكيلاً وافياً وفي كثير من الحالات التي يجوز فيها التحريك على شكل مغاير بوضع أكثر من حركة على الحرف المختص تم بيان ذلك، كما في:
ضَفَّة، قُنَّب، طُنْف، رَغِوة، عُنوان، ذُرْوَة، رَخو. . .

١٢ ـ تم إدراج قلة من أشهر المختصرات الشائعة في متن المعجم بينما أُفرد لهذه المختصرات ملحق خاص يمكن الرجوع إليه في آخر المعجم.

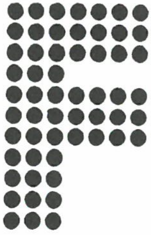
* * *

لقد انتهجنا حين أقدمنا على حمل أمانة هذا العمل الجليل النهج العلمي الذي تمليه طبيعته فكانت تلك الطائفة المذكورة من المعايير والقواعد والضوابط وأسلوب تنظيم العمل هي دليلنا إلى ذلك . .

وإننا لنشعر بالامتنان الشديد نحو كل جهد يصنع إضافة حقيقية لهذا العمل ونحو كل عناية تتناوله بالروح العلمية وفقاً لأقيسته ومعاييره واستناداً إلى ما يتطلبه من المعرفة الوثيقة بفرع التخصص العلمي والإدراك الدقيق لمسائل اللغة والحصاد الوافر من خبرة الواقع . . حتى يتسنى لنا جميعاً أن نساهم في جعل لغتنا القومية مرآة صادقة لحضارة العصر . . والله الموفق .

المشرف العام على مشروع المعجم

دكتور أحمد علي العريان



f centers (U. S.) (n. pl.); F centres (G. B.) (Math.)	centres (pl.) F	مَراكِز «و» (ريا.)
F curve (n.) (Math.)	courbe (f.) F	مُنْحَنى «و» (ريا.)
F. layer (n.)	couche (f.) F	طَبَقَة مُـؤَيَّنَة «و»
F_1 layer (n.)	couche (f.) F_1	طَبَقَة مُـؤَيَّنَة «و ١»
$F_{1\ 1/2}$	couche (f.) $F_{1\ 1/2}$	طَبَقَة مُـؤَيَّنَة «و / ١ $\frac{١}{٢}$»
F_2 layer (n.)	couche (f.) F_2	طَبَقَة مُـؤَيَّنَة «و ٢»
F region (n.)	région (f.) F	مِنْطَقَة مُـؤَيَّنَة «و»
fabric (n.)	entoilage (m.); tissu (m.)	نَسيج؛ قُماش تَغْليف
fabric reinforcement; reinforcing (road) mesh (Civil Eng.)	armature (f.) en treillis	تَسْليح نَسيجيّ؛ شَبَكَة تَسْليح (لِلطُّرق) (مدن.)
fabric type dust collector; cloth filter dust collector	filtre (m.) à manche	مُجَمِّع أتْربَة ذو النَّسيج؛ مُجَمِّع أتْربَة بمُرَشِّح نَسيجيّ (مدن.)
facade; front; elevation (n.)	façade (f.)	واجِهَة؛ وَجْه الْبِناء
facade wall (Building Cons.)	mur (m.) de façade (f.); mur (m.) de pignon (m.)	جِدار الْوَاجِهَة (تشد.)
face (n.)	parement (m.) (d'un talus)	وَجْه؛ سَطْح (لِمُنْحَدَر)

face (n.) or face under attack (working-face) (Mining)	front (m.); front de taille (m.); front d'attaque (m.) front d'abattage (m.)	واجـهَـة أو وَاجِـهَـة تَـحْت التَّشْغِيل (وَاجِهَة عَمَل) (تَعْد.)
face (of a hammer) (a contradistinction to the peen) (n.)	tête (f.); face (f.); aire (f.); (d'un marteau) (opp. à la panne)	وَجْه (لِمِطْرَقَة) (مُميِّز عن طَرَف الْمِطْرَقَة الْمُقَابِل لِلْوَجْه الطَّارِق) [ناريج*] (ميك.)
face (of an anvil) (n.)	table (f.); aire (f.); (d'une enclume)	سَطَح أو وَجْه (سِنْدان) (انتـ.)
face; surface; plane (n.)	face (f.); surface (f.); plan (m.)	وَجْه؛ واجِهَة؛ سَطْح؛ جانب؛ مَـظْهَـر خـارجي؛ الْمَـظْهَـر الْخَـارِجِيّ؛ مُسْتَوَى؛ سَـطْح مُسْتَوٍ
face (to stand with the face set in any given direction) (v. i.)	faire face à; être esposé, -e à	تَوجَّه؛ اتَّجَه نَحْو؛ (وقَفَ بِوجْه مُتَّجِه في اتِّجاه مُعَيَّن)
face (of a wall) (the surface which is esposed) (n.)	pan (m.); parement (m.) (d'un mur)	واجِهَـة (لِحائِـط) (السَّـطْح الْمَكْشوف السَّطْح الْمُعَرَّض) (معمـ.)
face (v. t.) (Lathe-work; etc.)	dresser; dresser surface	غَشى أو سَـوَّى (أعْـمـال الْخِراطَة وغَيْرِها) (انتـ.)
face ashlar (Arch.)	pierre (f.) appareillée	حَجَر واجِهات (معمـ.)
face bend test; normal bend test (welding) (Mech.)	essai (m.) de pliage à l'endroit	اخْتِبار الثَّنْي السَّطْحِيّ؛ اخْتِبار الثَّنْي الطَّبيعِيّ [لِلِحام] (ميك.)
face brick; V. facing brick (Arch.)	tuiles (f.) de façade	قِرْميد الْوَاجِهات (معمـ.)
face cam profiling machine (Mach.)	machine (f.) à fraiser et à profiler les cames planes	ماكينَة تَشْكيل ذات كَامَة وجهية (ميك.)

face cleats (of coal)	limets (m. pl.) parallèles à la direction	مُسْتَوَيات الْكَسْر الرَّأْسِيَّة الْوَجْهِيَّة (لِلْفَحْم.)
face concrete (Civil Eng.)	béton (m.) de parement	خَرَسَانة واجِهات (مدن.)
face-cutter (n.) (Milling-cutter)	fraise (f.) de face; fraise (f.) axiale	مِقْطَع تَفْريز ذو أَسْنان وَجْهِيَّة (مقطع تفريز) (انت.)
face dust (n.) (Founding)	poncif (m.) cf. facing	مَسْحوق الظِّهارة؛ مَسْحوق يُغَطِّي سَطْح الْمَصْبوب أو يُبَطِّن قالبَ الصَّبّ (انت.)
face finishing; tranverse; finishing; finish facing	dressage-finissage (m.)	تَشْطيب واجِهات (مدن.)
face-flange (of the slidevalve) (n.)	barrette (f.) patin (m.); (du tiroir)	شَفَة الْوَجْه (لِلصِّمام الْمُنْزَلِق) (ميك.)
face gear	engrenage conique plat (m.)	مُسَنَّن وَجْهِيّ [مُسَنَّن ذو أَسْنان وَجْهِيَّة] (ميك.)
face-grind (v. t.)	rectifier une surface plane	يُجَلِّخ الأَسْطُح (انت.)
face grinder	machine (f.) à rectifier à meule à 90° (f.)	جَلَّاخَة وَجْهِيَّة (انت.)
face grinding machine; surface grinding machine; face grinder (Mach.)	machine (f.) à rectifier les surfaces; machine à rectifier les planes	ماكينَة تَجْليخ الأَسْطُح (انت.)
face hammer (Mach.)	marteau (m.) à panne; marteau à façonner la tôle; martelet (m.)	مِطْرَقَة أَسْطُح (ميك.)
face-lathe (n.)	tour (m.) en l'air; tour (m.) en l'air à plateau vertical; tour (m.) à facer	مِخْرَطَة تَسْوِيَة (لِلأَجْسام الْمُسَلَّحة) (انت.)

to turn on the face plane	tour (m.) en l'air à plateau vertical; tour (m.) à facer	لِلْخِرَاطة على صينِيّة الْمِخْرَطَة (انتـ.)
face-mill (n.)	fraise (f.) de face; fraise (f.) axiale	طَاحونَة الْمُقَدِّمَة (ميكـ.)
face-milling (n.)	frisage (m.) de face	التَّفْرِيز الْوَجْهِيّ (انتـ.)
face-milling cutter	fraise (f.) à surface	مَقْطَع تَفْرِيز وَجْهِي (انتـ.)
face milling machine (Mach.)	fraiseuse-raboteuse	مَاكينَة تَفْرِيز وَجْهِيّ (انتـ.)
faces of cleavage	faces de clivage	أوجه الانْفِصام؛ وُجوه [الْبَلُّورات]
face-plate (n.)	plateau (m.)	صَفيحَة الاسْتِناد؛ صِينِيَّة الْمِخْرَطَة (انتـ.)
face plate cathode tube (n.)	fond (m.)	لَوْح؛ وَجْه (أنْبوب الْمِهْبَط)
face-plate coupling	manchon (m.) à plateaux accouplement (m.) à plateaux	قارِنَة مُسْتَوِيَة الْحَرْف (ميكـ.)
face-plate dof or face-plate jaw	poupée (f.) à griffes	فَكّ صينِيَّة الْمِخْرَطة (مِخْرَطَة) (انتـ.)
face-plate mounting (lathe)	montage (m.) en l'air	تَثْبيت على صِينِيَّة الْمِخْرَطَة (مِخْرَطَة) (انتـ.)
face shovel; power shovel; mechanical shovel (Mech.)	pelle (f.) (mécanique) équipée en butte; pelleteur (m.)	مِجْرَفَة وَجْهِيَّة [أمامِيَّة]؛ مِجْرَفَة آلِيَّة؛ مِجْرَفَة ميكانيكِيَّة (ميكـ.)
face shovel attachment (Mach.)	équipement (m.) butte; butte (f.)	تَرْكِيبَة مِجْرَفَة أمامِيَّة (ميكـ.)
face shovel bucket; crowd shovel bucket (Mach.)	godet (m.) butte	قَادوس جَرْف سَطْحِيّ؛ قَادوس جَرْف حَشْدِي (ميكـ.)

face side V. clear (Building Cons.)	côté face	جانِب الْواجِهَة (تشد.)
Face-spanner (n.)	clef (f.) à griffes sur le côté	مِفْتَاح رَبْط وَجْهِيّ (ميك.)
faces-string (n.) (Stair-building)	limon (m.)	وَجْه الْقائِمَة (دَرَج الْمَبْنى) (معم.)
face type motor (Mach.)	moteur (m.) à (flasque)-bride	موتور وَجْهِيّ (كهر.)
face vault	voûte (f.) à nervures rayonnantes	قَبْو وَجْهِيّ (معم.)
face-wall (n.)	mur (m.) de revêtement	جِدار الْواجِهَة (تشد.)
face-wheel (n.) (crown-wheel)	roue (f.) de champ	دُولاب سَطْحِيّ (تُرْس وَجْهِيّ رَئِيسيّ) (ميك.)
face-wheel (n.) (emery-wheel)	meule (f.) travaillant sur face; meule (f.) lapidaire lapidaire (m.)	وَجْه الْعَجَلَة (عَجَلَة الصَّنْفَرَة) (انتد.)
face-wheel grinding machine	machine (f.) à meule travaillant sur face	ماكينَة تَجْلِيخ بِعَجَلَة وَجْهِيَّة [يُجَلِّخ بِوَجْه الْقُرْص] (انتد.)
face with bricks (to) V. to case (Building Cons.)	façade couverte de briques	كسَا الْواجِهَة بالطُّوب (تشد.)
faced		وَجْهي
faced flange	bride (f.) dressée sur face	شَفَة وَجْهِيَّة (ميك.)
faced double sledge-hammer	marteau (m.) à devant; à deux têtes	مِطْرَقَة ثَقِيلَة ذات وَجْهَيْن (انتد.)
facet (n.)	facette (f.)	وُجَيْه
facet (v. t.)	facetter	قَطَّع إلى وُجَيْهات
faceted crystal (Electronics)	à facettes	ذو وجيهات

faceted crystal (Electronics)	cristal (m.) facetté	بَلُّورة مُقَطَّعَة إلى سُطوح صَغيرَة (الك.)
faceted glass; cut glass	verre (m.) taillé; verre à biseau	زُجاج مُقَطَّع (مدن.)
faceted pebble (s.); wind-faceted pebble (Civil Eng.)	cailloux (m. pl.) à facettes	حَصَى ذات وجيهات؛ حَصَى مُفَتَّت؛ حَصَى مُفَتَّت بِفِعْل الرِّيح (مدن.)
facies (facies; pl.) (n.)	facies (m.)	سِحْنَة
facilitate (v. t.)	faciliter	سَهَّل؛ يَسَّر
facility (n.) (facilities pl.)	facilité (f.)	سُهولَة؛ تَيْسير؛ سَبيل مُيَسَّر
facing (n.)	parement (m.); revêtement (m.)	تَكْسِيَة
facing (face-dust (n.) (Founding)	poncif (m.)	ظِهَارة [مَسْحُوق الظِّهارة وهو مَسْحوق يُغَطِّي سَطْح قالِب الصَّبّ] (انت.)
facing (dam) (n.)	masque (m.)	ظِهَارة؛ تَلْبيس؛ واجِهَة (سدّ) (مدن.)
facing (powdered blacking) (n.) (Founding)	noir (m.) de fonderis	ظِهَارة؛ طِلَاء (مَسْحُوق تَسْويد) (انت.)
facing or facing sand (n.) (Founding)	sable (m.) neuf; sable (m.) à la houille	ظِهَارة أورَمْل الظِّهارة [يُبَطَّن به قَالَب الصَّبّ] (انت.)
facing (adj.)		سَطْحِيّ بواجِهة لـ تَرْكِيبَة سَطْحِيَّة
facing attachment	dispositif (m.) à surfacer	تَرْكِيبَة سَطْحِيَّة
facing attachment (Machine-tools)	dispositif (m.) de surfaçage	مُلْحَق الظِّهارة؛ مُلْحَق التَّسْوِيَة (ماكينات التَّشْغيل) (انت.)

facing board (Civil Eng.)	planche (f.) de garnissage	لَوْح واجِهَة (مدن.)
facing brick; face brick; (Building Const.)	brique (f.) de parement; brique de revêtement	طوب واجِهات؛ طَوب رومانِيّ (تشد.)
facing cutter; surface cutter (Mach.)	fraise (f.) en bout à surfacer; fraise de fraiseuse-rabotteuse	مِقْطَع تَفْريز واجِهيّ؛ مِقْطَع تَفْريز سَطْحِيّ (انت.)
facing hammer; stamping hammer	marteau (m.) à crêper	مِطْرَقَة تَشْكِيل واجِهات؛ مِطْرَقَة تَشْكِيل خارِجيّ (انت.)
facing head (Machine-tools)	plateau porte-charist à surfacer (m.)	رَأْس الظِّهارة؛ رَأْس التَّسْوِيَة (ماكينات التَّشْغيل) (انت.)
facing lathe (n.) V. face lathe	surfaceuse	مِخْرَطَة تَسْوِيَة (انت.)
facing-mill (n.) V. face-mill		فِريزَة تَسْوِيَة [وَجْه] (انت.)
facing head (Machine-tools)	revêtement (m.) de la maçonnerie de brique; parement (m.) du mur en brique	تَسْوِيَة أَعْمال الطُّوب؛ ظِهَارَة أَعْمَال الطُّوب (تشد.)
facing lathe (n.) V. face lathe	surfaceuse	مِخْرَطَة تَسْوِيَة (انت.)
facing-mill (n.) V. face-mill		فِريزَة تَسْوِيَة [وَجْه] (انت.)
facing of the brickwork brickwork facing (Building const.)	revêtement (m.) de la maçonnerie de brique; parement (m.) du mur en brique	تَسْوِيَة أَعْمال الطُّوب؛ ظِهَارَة أَعْمَال الطُّوب (تشد.)
facing plaster (Building Const.)	enduit (m.) de parement	جِصّ واجِهات (تشد.)
facing plate; clamping plate	plaque (f.) de fixation	لَوْح اسْتِنَاد؛ صِينِيّة لِلْخِرَاطَة السَّطْحِيَّة (مدن.)
facing sod; lining turf (Civil Eng.)	gazon (m.) plaqué	خُضْرَة واجِهات؛ خُضْرَة تَبْطِين (مدن.)

facing-switch (n.) or facing point-switch) (Rly.)	aiguilles (f. pl.) prises en pointe; aiguilles (f. pl.) abordées en pointe	واجِهَة مِفْتاح التَّحْويلَة أو نُقْطَة الْواجِهَـة لِمِفْتـاح التَّحْـويلَة (نقل.)
facing-tool (n.) (lathe)	outil (m.) à dresser	عُدَّة تَسْوِيَة أسْطُح (مِخْرَطَة) عُدَّة قَطْع وَجْهِي (انتـ.)
facing wall (blind abutment) (Building Cons.)	mur (m.) de masque	حـائِـط واجِهـات [دِعَـامَـة مَسْدُودة] (تشد.)
facing work (Building Cons.)	maçonnerie (f.) en briques (f. pl.) brutes ou de parement (m.)	أعْمال طِهَارة؛ أعْمال تَكْسِية؛ أعْمـال تَغْطِيَـة الْواجِهـات (تشد.)
facsimile (n.) facsimile telegraphy (Teleg.)	fac-similé (m.); télégraphie (f.) fac-similé	نِظَام إرْسال الصُّـوَر برقيـاً (التلغْرافِيَّة الْمَرْئِيَّة) (تلغراف.)
facsimile broadcast station (Telecom.)	station (f.) de fac-similé	مَحَطَّة إذاعَة لِلصُّور الْمُرْسَلَة بَرقياً (الاتصالات الْبَعِيدة)
facsimile equipment (Telecom.)	appareil (m.) fac-similé	مُعِدَّات إرْسال الصُّور سِلْكِيّاً أو لاسِـلْكِيـاً (الاتِّـصـالات البعيدة)
facsimile radio (Teleg.)	système (m.) radio fac-similé	مُسْتَقبِـل راديـوي لِلصُّـور الْمُرْسَلَة بَرقياً (تلغراف.)
facsimile-receiver (Teleg.)	récepteur (m.) fac-similé	مُسْتَقْبل الصُّوَر الْمُرْسَلَة برقيّاً (تلغراف.)
facsimile receiving station (Teleg.)	station (f.) réceptrice de fac-similé	مَحَـطَّة اسْتِقْبـال الصُّـور الْمُرْسَلَة برقياً (تلغراف.)
facsimile recorder (Teleg.)	imprimeur (m.) (de fac-similé)	مُسَجِّل الصُّوَر الْمُرْسَلة برقياً (تلغراف.)
facsimile systeme with lines and dots of constant intensity; facsimile type A (Teleg.)	fac-similé (m.) à demi-teinte	نِظام إرْسال صُوَر برقيَّة ذات خُـطوط ونُقَط ثـابِتَة؛ شِـدَّة الإضاءَة؛ نِظام إرسال صُور برقيَّة من النَّوْع «أ» (تلغراف.)

facsimile systeme with lines and dots of warying intensity; facsimile type B	fac-similé (m.) à demiteinte	مَجْمُوعة إرْسال الصُّوَر برقياً ذات خُطوط ونُقَط مُتَغَيِّرَة الشِّدّة؛ إرْسال الصُّوَر برقياً من النَّوْع «ب» (تلغراف.)
facsimile telegram (Teleg.)	télégramme (m.) fac-similé	رِسالَة مُرْسَلَة بِالصُّوَر البرقيَّة (تلغراف.)
facsimile transient (Teleg.)	période (f.) transitoire du fac-similé	زَمَن انْتِقال الصُّوَر البرقيَّة (تلغراف.)
facsimile transmission (Teleg.)	transmission (f.) facsimilé	إرْسال الصُّوَر برقياً (تلغراف.)
facsimile transmitter (Teleg.)	transmetteur (m.) facsimilé	مُرْسِل صُوَر برقياً (تلغراف.)
fact-finding committee	comité (m.) d'enquête	لَجْنَة لِتَقَصِّي الْحَقَائِق (مؤت.)
fact-finding mission	mission (f.) d'investigation	بَعْثَة لِتَقَصِّي الْحَقَائِق (مؤت.)
factor (n.)	facteur (m.)	عامِل
factor of electro-osmotic activity (Elec.)	facteur (m.) d'activité électro-osmotique	مُعامِل نَشاط الْحلول الْكَهْرَبي (كيم. ؛ فيز.)
factor of merit (n.); figure of merit; Q factor; quality factor	coefficient (m.) de qualité; facteur de qualité; nombre (m.) de mérite	رَقْم الاسْتِحْقاق؛ عامِل الْجَوْدَة
factor of safety	facteur (m.) de sécurité	عَامِل أمان؛ مُعامِل أمان
factors of production (n. pl.)	facteur (m.) de production	عوامِل الإنْتاج (صنع.)
factorial N (n.) (Math.)	factorielle (f.); M. (factorielle «M»)	مَضْروب ن. عامِلِيّ (ريا.)
factory; plant; mill; works (n.)	usine (f.); atelier (m.) manufacture (f.); fabrique (f.)	مَصْنَع؛ مَعْمَل (صنع.)
factory buildings V. plant construction (Building Cons.)	bâtiments de fabrication	مباني الْمَصانِع (تشد.)

factory chimney	cheminée (f.) d'usine	مِدْخَنَة مَصانِع (تشد.)
factory-inspector	inspecteur du travail (m.)	مُفَتِّش الْمَصْنَع (صنع.)
factory shed; factory hangar (Civil eng.)	hangar (m.) industriel	سِعْر الْمَصْنَع
factory vibrations	vibrations (f. pl.) dans les usines	اهْتِزَازات الْمَصانِع
factory worker	ouvrier (m.) de fabrique; ouvrier d'usine	عامِل مَصْنَع (صنع.)
faculy (n.)	faculté (f.) (école)	كُلِّيَّة جامِعِيَّة؛ هَيْئَة التَّدْرِيس والإدارَة في كُلِّيَّة (تعليم هندسي)
fade (to); lose colour (to) (v. t. i.)	se faner	زَوَى؛ خَبَا؛ خَفت؛ تلاشَى؛ بَهت؛ حَال لَوْنَه؛ يَفْقِد اللَّوْن
fade margin	plage (f.) de régulation (Z. B. pour la compensation des écarts de niveau)	احْتياطي الْخَبْو؛ حَدُّ الْخَبْو
fadeometer (n.)	fadéomètre (m.)	مِقياس خَبْو الاصبَاغ (تشد.)
fading (n.) (Electronics)	évanouissement (m.); fading (m.)	خَبْو؛ اضْمِحْلال (الك.)
fading effícts (Electronics)	effet (m.) d'évanouissement	أثَر الْخَبْو (الك.)
fading-free (adj.) (Electronics)	sans évanouissement	بِدون خَبْو؛ لا خَبْو فيه (الك.)
fading frequency; fading rate (Electronics)	fréquence (f.) d'évanouissement	مُعَدَّل الْخَبْو (الك.)
fading period (Electronics)	période (f.) d'évanouissement	فَتْرَة الْخَبْو (الك.)
fading radio wawe (Telecome.)	onde (f.) entrante à valeur variable	مَوجة خَبْوراديوية (الاتِّصالات الْبَعيدة)

fading-reducing aerial; fading-reducing antenna (Telecom.)	antenne (f.) réductrice d'évanouissement	هَـوائِـي مُخَـفِّض الْخَـبْـو (الاتِّصَالات الْبَعيدة)
faccal (adj.)	fecal	غَائِط؛ رُسُوبـي
faecal matter	matiére (f.) fécale	مادَّة روثية
faeces (n. pl.) V. faces	dépôts (m. pl.)	رَواسِب؛ ثُمالَةٌ؛ غَائِط
faggot (n.) V. fagot	fagot (m.)	حُزْمَة أعْواد؛ حُزْمَة قُضْبان حَديدِيَّة مُلْتَحِمَة (علم الفلزات)
fag (g.) ot steel (Civil Eng.)	acier (m.) en fagots	فولاذ مُلْتَحِم بِالْحَرَارة (مدذ.)
fag (g.) ot -wood	bois (m.) menu; brindille (f.) remilles (f. pl.)	خَشَب أغْمان؛ خَشَب أفْرُع
fagot (wood) (n.)	fagot (m.)	حُزْمَة أعْواد (خَشَب)
fagot (v. t.) (Metall.)	paque ter	حَزَم (فِلِز.)
fagot (n.) (Metall.)	paquet (m.)	حُزْمَة قُضْبان حَديدِيَّة مُلْتَحِمَة (فلز.)
fagot-iron (n.)	fer (m.) corroyé	حَديد مُلْتَحِم (ميك.)
fagots for H. beams	paquets pour fabriquer des poutres doubles T pour fabriquer des rails de chemin de fer	حُزَم عَلى شَكْل H(مدذ.)
fagoted metals	métaux (m. pl.) misés	حُزْمَة قُضْبَان فِلِزِيَّة مُلْتَحِمَة (مدذ.)
fagoting (n.) (Metall.)	paquetage (m.)	حزم قُضْباناً حَديـدِيَّة (علم الفِلِزّات)
fahlunite (n.) (Mineral)	fahlunite (f.)	«فاهْلونَيت» (فلز.)
Fahrenheit scale	échelle (f.) Fahrenheit	سُلَّم «فِهْرِنْهَيت» (فلز.)

Fahrenheit thermometer	thermomètre Fahrenheit (m.)	ميزان حَرارة فِهْرِنْهَيْتي (فيز.)
faience; Delft ware (n.)	fàience (f.)	صِينيّ؛ خزفيات «دِلْفت»
faience manufactory V. pottery	industrie de la fàience	صِناعَة الصِّينِيّ (صنع.)
fail (to stop)	se désamorcer	خاب؛ فَشل؛ أخْفَق؛ قَصَّر؛ نَقَص؛ انْهار؛ أفْلَس [يَتَوَقَّف]
fail (to give out) (v. i.)	manquer; faire défaut; faillir	خاب؛ فَشَل؛ أخْفَق
fail-safe (adj.)	à l'épreuve d'avaries	مُؤَمَّن عِنْد الْخَلَل (مدن.)
fail-safe brace	renforcement (m.) à l'épreuve d'avaries	شِكال مُؤَمَّن عِنْد الْخَلَل (طير.)
fail-safe wing (Aeronautics)	aile (f.) à l'preuve d'avaries	جِناح مُؤَمَّن عِنْد الْخَلَل (طير.)
fail to hold (to) (said of a dam, or the like)	ne pas tenir bon	أخْفَق في الصُّمود (تُقَال لِأحد السُّدود أو ما شابَه ذلك)
failed	échoué	مُنْهَار
failed area; point of failure (highway) (Civil Eng.)	flache (f.)	مِنْطَقَة الانْهِيار؛ نُقْطَة الانْهِيار [لِلطَّريق] (معدن.)
failing	défaut	عَجْز؛ قُصور
failing leaf	feuille (f.) morte	ذو لَوْن باهِت؛ ذابِل اللَّوْن؛ شاحِب اللَّوْن
failing yield (oil-well)	débit (m.) qui baisse	إنْتاج قاصِر (نفط.)
failure (of a component part) (n.)	défaillance (f.); déficience (f.) (d'un composant)	انْهِيَار (لِجُزْء من مُركَّبَة)
failure (of an injector) (n.)	désamorçage (m.) (d'un injecteur)	إخْفاق؛ فَشَل؛ انْهِيَار؛ عُطْل؛ قُصور (لِمِحْقَنَة.)

failure criterion; criterion of failure (Civil Eng.)	critère (m.) de rupture	مِعْيَار الانْهِيَار (مدن.)
failure curve	courbe (f.) de détérioration	مُنْحَنى العُطْل (ميك.)
failure-free operation	service (m.) sans défaillances; service (m.) exempt de dérangements	تَشْغِيل خالٍ من العُطْل؛ تَشْغِيل بِدون تَعْطِيل (ميك.)
failure load; ultimate load; breaking load (Mech.)	charge (f.) de rupture	حِمْل الانهيَار؛ الحِمْل الأقْصى؛ حِمْل الكَسْر (ميك.)
failure plane (Coulomb's method) (Civil Eng.)	surface (f.) de glissement	مُسْتَوى الانْهِيَار [طَرِيقَة كولوم] (مدن.)
failure rate	taux (m.) de défaillance; taux (m.) de détérioration; taux (m.) d'avarie	مُعَدَّل العُطْل؛ مُعَدَّل الانْهِيَار
failure strain; strain at failure (Mech.)	dilatation (f.) de rupture	انْفِعال الانْهِيَار (ميك.)
failure stress; ultimate stress (Mech.)	tension (f.) de rupture	إجْهاد الانْهِيَار؛ الإجْهَاد الأقْصَى؛ إجْهَاد الكَسْر (ميك.)
failure surface; surface of failure (Stability of (earth) slopes) (Civil Eng.)	surface (f.) réelle de glissement	سَطْح الانْهيار [اتِّزان المُيول التُّرابِيَّة] (مدن.)
failure theory (Civil Eng.)	théorie (f.) de rupture	نَظَرِيَّة الإنْهِيَار (مدن.)
failure to generate (dynamo) (Elec.)	désamorçage (m.)	تَعَطُّل المُوَلِّد الكَهْرَبي عن التَّوْلِيد (مُوَلِّد كَهْرَبي) (كهر.)
Failure wedge; wedge of soil; soil wedge (Coulomb's method) (Civil Eng.)	prisme (m.) de glissement	إسْفِين الانْهِيَار؛ إسْفِين التُّرْبَة [طريقة كولوم] (مدن.)
fair (n.) (Barometry)	beau (m.) beau temps (m.)	حَسَن

fair (adj.)	moyen; net ; propre	مُعْتَدِل
fair average	assez (f.) bonne moyenne	مُتَوسِّط مُعْتَدِل
fair faced plaster (Building construction)	plâtre plein de revêtement	جِصّ مَشْق واجِهات (تشد.)
fair lead (sheave); (a device which lines up cable so that it will wind smoothly onto a drum	galet (m.) de guidage	دَليل إمْرار الْحِبال أو الأسْلاك [أداة تقوم بتَوْجيه الْكَبْل لكي يَتم التِفافه حَوْل الاسْطوانة بِشكل سَلِس] (ميك.)
fair prospects	assez bonnes (f.pl.) espérances	تَوَقُّعات مَعْقولَة
fairway (n.); ship channel; passage (of harbo (u) rs)	chenal (m.) navigable	قَناة مِلاحِيَّة؛ مَمَرّ (مدن.)
fair weather	beau (m.) temps	طَقْس مُعْتَدِل
fairing (n.) (Aeronautics)	carénage (m.)	غِطاء انْسِيابِيّ؛ تَشْييب جِسْم ما [تَغْطِيَتُه بِسُطوح تَجْعَل شَكْله انْسِيابِيًّا] (طير.)
fairly (tolerably; moderately; rather) (adv.)	moyennement	بِأسْلوب مُرْضٍ؛ باعْتِدال؛ بِشَكْل مَعْقول
fairly drawn sample	échantillon prélevé consciencieusement (m.)	عَيِّنَة مَسْحوبَة بِطريقَة سَليمَة (ميك.)
faith (n.)	foi (f.) confiance (f.)	ثِقَة؛ إيمان؛ عَقيدَة؛ إخْلاص
faithfulness (n.)	fidélité	أمَانَة؛ إخلاص
faithfulness of pulse reproduction, pulse reproduction fidelity (Telecom.)	fidélité (f.) de reproduction d'impulsions	أمانَة اسْتِعادَة النَّبْضَة (الاتصالات البعيدة)

fake or faking (n.)	falsification (f.); adultération (f.); altération (f.)	تمْويه؛ تزْييف؛ تصنُّع كاذب؛ لَفّة حَبْل أوحَلَقة من حَلَقات حَبْل مُلْتَف
fake (v.t.)	falsifier; adultérer; altérer	لَفّ الْحَبْل حَلَقات؛ زيف؛ لَفَف
falling weight (Mech.)		
fall (n.)	chute (f.); tombée (f.); descente (f.); baisse; abaissement (m.)	سُقـوط؛ مَسْقَط؛ انْخِفـاض؛ انْهِيَار
fall (tackle-fall) (m.)	courant (m.)	سُقـوط؛ مَسْقَـط؛ انْهِيـار؛ انْخِفَـاض (سُقوط البَكَـرة) (ميك.)
fall (v.i.)	tomber; descendre; baisser; s'abaisser	سَقَط؛ وَقَع؛ تَـدَهْوَر؛ هَبَـط؛ تَساقَط؛ تَدَلّى
fall (in prices) (n.)	baisse (f.) finances	انْخِفاض أو تَدَنّ في (السِّعْر أو الْقيمَة)
fall (of a rammer) (n.) (Building Cons.)	hauteur (f.) de chute (f.) (d'un pilon)	سُقوط (الْمَدَكّ) (تشد.)
fall-back circuit (Electronics)	ligne (f.) de réserve	دارَّة تَراجع (الك.)
fall bar V. ring latch	barre de chute	قَضيب السُّقوط
fall down; collaspse (Building Cons.)	éboulement (m.); effondredrement (m.)	انْهِيار (تشد.)
fall down a shaft (to)	tomber dans un puits	أسْقَـطَ مِدْخَنَـة [قائِم رَأس مُجَوَّف] (مدن.)
fall in decay (to) V. to moulder		بَدأ في الْفَساد أو الانْحِلال أو الاضمِحْلال
fall into disuse (to)	tomber en désuétude; se perdre	بَطل اسْتِعْماله أو بَطل اتِّباعَه

fall of potential	chute (f.) de potentiel; abaissement (m.) de potentiel; baisse (f.) de potentiel; chute (f.) de tension; perte (f.) de charge	سُقوط الْجُهْد (كهر.)
fall of the roof (Mining)	tombée (f.); écrasée (f.) du plafond (ou du toit)	انْهيار أو سُقوط السَّقْف (تعد.)
fall pipe; V. down pipe	tuyau de chute	أنْبوب نازِل
fall-rope (of a cable way) (n.)	corde (f.) de levage; câble (m.) de levage; (d'un transporteur aérien à voie unique)	حَبْل الْبَكَرَة الْمُتَحَرِّكَة (لِمِصْعَد كَبْلِيّ) (ميك.)
fall time	durée (f.) d'affaiblissement	زَمَن اضْمِحْلال النَّبْضَة (الك.)
fall wind; katabatic wind; down wind	revolin (m.)	ريح هابِطَة
fallen (adj.)	arbre (m.) chablis	شَجَر ساقِط
fallers (keps) (n.pl.) (Mining)	taquets (m.pl.) à abaissement	كُلّابَة [ساند للأقفاص في مَحَطّات الْوُقوف] (تعد.)
falling back (of fermentation)	ralentissement (m.)	انْخِفاض أو هُبوط (في عَمَلِيَّة التَّخْمير) (كيم.)
falling down (or into) a shaft	chute (f.) dans un puits	سُقوط في قائِم مُجَوَّف رَأْسِي (مدن.)
falling gradient	pente (f.)	تَدَرُّج ساقِط؛ انْحِدار هابِط (مدن.)
falling head permeameter	perméamètre (m.) à niveau variable; perméamètre à charge variable	مِقْياس الانْفاذِيَّة ذو الضّاغِط الْمُتَناقِص

falling-off burner; sealling off burner; tipping torch	chalumeau (m.) de coupage	حارِق هُبوط؛ حـارِق سَدِّي؛ مِشْعل طرَفِيّ
falling-sluice (n.) (Hydraul.)	vanne (f.) plongeante	بَوَّابَة تَحَكُّم هابِطَة (موا.)
falling tide	marée (f.) descendante	الْمَدُّ والْجَزْر الْهَابِط
falling wall	mur (m.) menaçant ruine	حائِط هابِط؛ حائِط ساقِط
	masse (f.) tombante (en chute libre); poids (m.) tombant (en chute libre)	الثِّقَل السَّاقِط (ميك.)
falling-weight test	essai (m.) au choc; épreuve (f.) par chox; essai (m.) de résistance au choc	اخْتِبار الثِّقل السَّاقِط (ميك.)
falling-weight type butterfly valve	vanne (f.) papillon à entraînement par poids tombant	صِمام فِراشَة ذو ثُقْل ساقِط (ميك.)
fallow land; fallow ground	friche (f.)	أرْض مُسْتَحالَة [مَتْروكَة بلا زَرْع]
false (adj.)	faux, fausse	زائِف
false anticlinal (Geol.)	faux (m.) anticlinal	محدِب زائِف (جيو.)
flase bed-rock (Placer-mining)	faux (m.) bed-rock	مَهد صَخْري زائِف (تَعْدين الْغِرينِيَّات)
false-bedded sandstone	grès (m.) à stratification entrecoisée	حَجَـر رَمْلي زائف التَّـطبق (جيو.)
false bedding (Geol.)	fausse (f.) stratification; stratification (f.) entrecroisée; stratification (f.) torrentielle; stratification (f.) oblique	تَطَبُق زائِف
false bottom	faux fond (m.)	قِعْر زائِف

false call; false ring (Telephone)	appel (m.) erroné	نِداء غلط (تليفون.)
false ceiling (Civil Eng.) (Arch.)	faux plafond	سقف ظاهـري غير حـامِـل (معم.)
false cleavage (Geol.)	pseudo-clivage (m.)	انْفِصَام زائِف (جيو.)
false core (Founding)	pièce battue (f.); pièce de rapport (f.); pièce rapportée (f.); tiroir (m.)	دَليل زَائِف (انت.)
false-core moulding	moulage (m.) en pièces battues	صَوْغ الْقَلْب الزَّائِف (انت.)
false curvature (Math.)	trace (f.) fictive	تَقوس (انحناء) كاذِب (ريا.)
false door (Arch.)	porte (f.) fausse	باب ظاهِريّ لا يعمل (معم.)
false drop	réponse (f.) fausse; réponse erronnée; sélection (f.) erronnée	هُبوط زَائِف (مدن.)
false echo; indirect echo; side echo-(Phys.)	écho (m.) faux	مَدَى زَائِف [كَاذب] (فيز.)
false flue blind flue (Building Cons.)	faux tuyau (ou conduit) (m.) de cheminée (f.)	مِدْخَنَة ظَاهِريَّة مُعْتَمَة (تشد.)
false galena (Mineral)	fausse (f.) galène; blende (f.); sphalérite (f.)	غالينا زائِفَة (تعد.)
false grain (sugar)	grain (m.) fin	حُبوب كاذِبَة (سكر.)
false grate	fausse (f.) grille	مُصَبَّغة زَائِفة
false hanging wall (Mining)	faux (m.) toit	جِدار مُعَلَّق زائِف (تعد.)
false mitre-sill (canal-lock)	faux (m.) busc (écluse)	عَتَبَة مَشْطوبَة كَاذِبَة (هويس) (موا.)

false nose (for drilling-spindle; or the like)	faux (m.) nez	أنْف كاذِب (لِعَمود الثَّقْب الدَّوار أو ما شابَه ذلك) (ميك.)
false pass (Rolling)	fausse (f.) cannelure; cordon (m.)	مُرور كاذِب (ميك.)
false pile	faux (m.) pieu	خازوق غير فعال [حدثت له إعاقة ولم يَصِل للطَّبَقة السَّلِيمَة] (مدن.)
false position (of date elements in a data field) (Data processing)	décadrage (m.) (des caractères à l'intérieur d'un cadre)	وَضْع خاطِىء (لِعَناصر المعطيات في مَجال البَيَانات) (مُعالجة البَيَانات)
false roof (Arc.)	faux (m.) comble	سَقْف ظاهِري [غير مصمم لأحمال] (معم.)
false roof (Mining)	faux (m.) toit	سَقْف ظاهِري (تَعْد.)
false set (Mine-tembering)	faux (m.) cadre; châssis (m.) faux; cadre (m.) coffrant	دِعامَة زائِفَة (تَخْشيب المَناجِم) (تعد.)
false synclinal (Geol.)	faux (m.) synclinal	مقصر زائِف؛ طية مقصرة زائِفَة (جيو.)
false topaz	fausse (f.) topaze; topaze (f.) fausse; pseudo-topaze (f.) quartz (m.) citrine; citrine (f.)	«تُوباز» زَائِف
false window; bank window (Arch.)	fausse fenêtre (f.); fenêtre (f.) feinte	نافِذَة أو شُبَّاك ظاهِريّ؛ نافِذَة شَكْلِيَّة [لا تَنْفَتِح] (معم.)
false work (n.) (Building Cons.)	matériaux provisoires de soutien des travaux de chantier	إسْقالات أو صَقَّالات مُؤَقَّتَة؛ نُصُب إنْشائِيَّة مُؤَقَّتَة (تشد.)
falsification (f.)	falsification (f.)	تَزْييف؛ تَحْريف؛ تَمْويه؛ تَشْويه
falun (n.) (Geol.)	falun (m.)	فالون [صَخْر رَمْلي مَحارِي] (جيو.)

f.a.m.; simultaneous frequency and amplitude modulation (Telecom.)	modulation (f.) de fréquence et d'amplitude simultanée	تَكييف آنيّ لِلتَّواتُر والسعَة (الاتصالات الْبَعِيدَة)
famatinite (n.) (Mineral)	famatinite (f.)	«فاماتينَيت» (تعد.)
family (n.) (of elements) (Chem.)	famille	فَصيلَة (كيم.)
family (families, pl.) (n.)	famille (f.)	عائِلَة [عائِلات] فَصيلَة
family abode	maison (f.) familiale	مَسْكَن الْعَائِلة
family house	maison (f.) familiale	مَنْزِل الْعَائِلَة
family level	échelon (m.) familial	الْمُسْتَوى الْعَائِلِيّ
family likeness	air (m.) de famille	تَشابه عائِلِيّ
family of characteristic curves (Math.)	réseau (m.) de caractéristiques	فَصيلَة من الْمُنْحَنيات الْمُمَيِّزَة (ريا.)
family of curves (n.) (Math.)	famille (f.) de courbes	فَصيلَة مُنْحَنيات (ريا.)
family planning	planification (f.) familiale	تَنْظيم الأسْرَة
family product	produit (m.) familial	مُنْتَج عائِلِيّ
family space	espace (m.) familial	حيز عائلي
famous (ad.)	renommé, -e	مَشْهور
fan (n.) (Mech.)	ventilateur (m.)	مِرْوَحَة؛ مِذَرَّة (ميك.)
fan (n.) (Geol.)	éventail (m.)	مِرْوَحَة (جيو.)
fan aerial; fan antenna (Telecom.)	antenne (f.) en éventail	هَوائِيّ مِرْوَحِيّ الشَّكْل (الاتصالات الْبَعِيدَة)
fan beam (Telecom.)	faisceau (m.) en éventail; faisceau (m.) plat	حُزْمَة مِرْوَحِيَّة (الاتصالات الْبَعِيدَة)

fan-blower (n.)	ventilateur (m.)	مِرْوَحَة نَافِخَة (ميك.)
fan-brake (n.)	frein (m.) à palettes	مِكْبَح الْمِرْوَحة (ميك.)
fan delta (Phys.; Geog.)	cône (m.) de déjection	دِلْتا مِرْوَحِيَّة (جغرا.)
fan drift; ventilating fan drift	tunnel (m.) de ventilateur; galerie (f.) de ventilateur	تَيَّار الْمِرْوَحَة؛ تَيَّار تَهْوِيَة مِرْوَحِيّ (ميك.)
fan-fold (n.) (Geol.)	pli (m.) en éventail	طَيَّة مِرْوَحِيَّة (جيو.)
fan-forge (n.)	forge (f.) à ventilateur; forge (f.) avec ventilateur	مِرْوَحَة كُور الْحِدادَة (ميك.)
fan light; hopper window (Arch.)	fenêtre (f.) à soufflet (m.)	نافِذَة مِرْوحِيَّة؛ نافِذَة قادوسيَّة (معم.)
fanlight; clerestory; over-story; top light (n.) (Arch.)	imposte (f.)	نافِذَة مِرْوحيَّة؛ مَنْوَر؛ نافِذَة عُلويَّة (معم.)
fan light opener V. window opener (Building Cons.)	bouton d'ouverture d'arrivée d'air	فَتَّاحَة نافِذَة مِرْوَحِيَّة (تعد.)
fanman (fanmen pl.) (n.) (Mining)	ouvrier chargé de la ventilation	عامِل مَراوِح التَّهْوِيَة (عُمَّال مَراوِح التَّهْوِية) (جمع) (تعد.)
fan marker beacon	radioborne (f.) en éventail	دَليل مِرْوَحِيّ
fan-shaped (adj.)	en éventail	شَكْل مِرْوَحِيّ
fan-shaped gate (at the sides of the perron or steps of old houses) (Building Cons.)	grille (f.) en éventail (m.) (fermant les côtés des perrons des vieilles maisons)	بَوَّابَة عَلَى شَكْل مِرْوَحَة (عَلَى جَوانِب الدَّرَج الْخارِجِيّ لِلْمَنازِل الْقَديمَة) (تشد.)
fan-shaped structure (Geol.)	structure en éventail	بِنْيَة مِرْوَحِيَّة (جيو.)
fan shroud (Aeronautics)	déflecteur (m.) d'air de ventilateur	غِلاف الدَّفاعَة [مُوَجِّه لِلْهَواء] (طير.)

fan straighteners (Aeronautics)	redresseur (m.) de ventilateur	أَرْياش تَوْجيه الدَّفَّاعَة (طير.)
fantail (n.) (Carp.)	queue-d'aronde (f.); queue d'hirondelle (f.)	ذَيْل مِرْوَحِيّ الشَّكْل (انذ.)
fantail joint	assemblage à queue d'aronde (m.); assemblage en queue d'hironde (m.); assemblage à queue (m.)	مِفْصَل مِرْوَحِيّ الشَّكْل؛ وصْلَة مِرْوَحِيَّة الشَّكْل (ميك.)
fan vault (Arch.)	voûte (f.) en éventail (m.)	قَبْو مِرْوَحِيّ الشَّكْل (تشد.)
fan-wheel (n.)	tourniquet (m.) de ventilateur	دولاب مِرْوَحَة (ميك.)
fancies (n.pl.) or fancy stones	pierres (f.pl.) de fantaisie	زينات أَوْ أَحْجار الزِّينة
fane; vane; weather flag (n.)	girouette (f.); flouette (f.)	ريشَة؛ دَوَّارَة الرِّيح (ميك.)
fang	soie (f.)	كُلَّاب؛ مِخْلَب (نَاب) (ميك.)
fang-bolt (n.)	boulon (m.) de scellement ordinaire	مِسْمار ذو صامولَة مِخْلَبِيَّة؛ مِسْمار ذو صامولَة كُلَّابِيَّة (ميك.)
fangs (cage-shuts) (n.pl.) (Mining)	clichages (m.pl.); taquets (m.pl.)	مَغالِق (مَغالِق قَفَص الْمَنْجَم) (تعد.)
far distant workings (Mining)	chantiers (m.pl.) très éloignés	مَناطِق تَشْغيل بَعيدَة (تعد.)
far-end crosstalk (Telephone)	télédiaphonie (f.)	حَديث تَداخُلِيّ بِالطَّرَف الْبَعيد (تليفون.)
far-end crosstalk attenuation (Telephone)	affaiblissement (m.) de la télédiaphonie	تَوْهين حَديث تَداخُلِيّ بِالطَّرَف الْبَعيد (تليفون.)
far zone; raditation zone (Telecom.)	zone (f.) de rayonnement	مِنْطَقَة بَعيدَة؛ مِنْطَقَة الإشعاع (الاتصالات البعيدة)

farad (n.) (Elec.)	farad (m.)	«فاراد» [وَحْدَة السَّعَة الْكَهْرَبائِيَّة] (كهر.)
faraday (n.) (Elect.)	faraday (m.)	«فارادي» [٩٦٥٠٠ كولون] (كهر.)
Faraday dark space (Elec.)	espace (m.) sombre de Faraday	حَيِّز «فارادي» الْمُظْلِم (كهر.)
Faraday's law of electrolysus (Chem.)	lois (f.) de Faraday de l'électrolyse	قانون «فارادي» في التَّحْليل الْكَهْرَبائِيّ (كيم.)
farewell-rock (millstone grit) (n.) (Mining)	roche (f.) d'adieu	صَخْر عَقيم (حَصْباء حَجَر الطَّاحون) (تعد.)
farm; grange (n.)	ferme (f.); mas (m.)	مَزْرَعَة؛ مُسْتَنْبَت؛ جَمْعِيَّة تَعَاوِنيَّة زِراعِيَّة
farm building (Civil Eng.)	bâtiment (m.) agricole	مَبْنَى بِالْمَزْرَعَة (مدن.)
farm stead	ferme (f.) (bâtiment)	الْمَزْرَعَة وَمَبانِيها
farm (ing) tractor; agrimotor (Mech.)	tracteur (m.) agricole	جَرَّار زِراعِيّ (ميك.)
farrier (pers.)	maréchal (m.); maréchal (m.) ferrant	بيطار
farriers' anvil	enclume (f.) de maréchal; enclume (f) pour maréchaux	سِنْدان الْبيطار
farriery (art or trade of shoeing horses) (n.)	maréchalerie (f.)	بَيْطَرَة؛ مِهْنَة الْبيطار (فَنّ أو تِجارَة تَنْعيل الْخَيْل)
farthest-in workings (Mining)	chantiers les plus éloignés (m.pl.)	أَماكِن التَّشْغيل الْبَعيدة داخل الْمَنْجَم (تعد.)
fascine (n.)	fascine (f.)	شِدَّة قُضْبان مُتَرابِطَة [لِدَعْم جِدار أو حاجِز تُرابِيّ] (مدن.)

fascine building V. blockhouse (Building Cons.)	construction en fascines	مَبْنَى من شَـدَّات مُتَرابِـطَة (تشد.)
fascine dam; faggot dam (Civil Eng.)	paroi (f.) en fascines; fascinage (m.)	سَدّ من شَدَّة قُضْبان مُتَرابِطَة (مدن.)
fascine dike (U.S.) fascine dyke (G.B.) (Hyd.)	digue (f.) en fascines	سَدّ من شَدَّات قُضْبان (موا.)
fascine hedge (Building Cons.)	tune (f.)	سِيَاج من شَدَّات مُتَـرابِطَة (تشد.)
fascine matress (weighted with rubble) (Civil Eng.)	matelas (m.) de fascinage	فَرْشَة من شَدَّات قُضْبان (مُثْقَلَة بالدَّبْش) (مدن.)
fascines (n.pl.) (Civil Eng.)	fascines (f.pl.)	شَدَّة قُضْبان مُتَرابِطَة (مدن.)
fascine to be sunk (Civil Eng.)	fascine (f.) foncée; fascinage (m.) foncé	شَدَّة قُضْبان لِلتَّغْطيس (مدن.)
fascine wood; copse; brush wood (Building Cons.)	bois (m.) de facinage (m.pl.); brins (m.pl.); branchage (m.)	خَشَب شَدَّات؛ خَشَب أَدْغال أو أَحراج (تشد.)
fascine work (Civil Eng.)	fascinage (m.)	مُنْشَأ من شَدَّة قُضْبان (مدن.)
fassite or fassite (n.) (Mineral)	fassaite (f.)	«فاسِيت» (فلز.)
fast (adj.) (Chem.)	grandteint	ثابِت اللَّوْن (كيم.)
fast-acting relay (Elect.)	relais (m.) à réponse rapide; relais (m.) rapide	مُرَحِّل سَريع التَّشْغيل؛ مُرَحِّل سَريع التَّجاوب (كهر.)
fast acting trip	déclencleur (m.) à action instantanée	شَوْط سَريع الْمَفْعول (ميك.)
fast and doose pulleys	poulies (f.pl.) folle et fixe	بَكَرات مُثَبَّتَة وسائِبَة (ميك.)
fast breeder	surrégénérateur (n.)	نَسول سَريع؛ مُوَلِّد سَريع

fast-cruring (adj.) (rubber-plat.)	cuit-vite	نُضْج سَريع (مَطّاط؛ بَلاسْتيك) (كيم.)
fast fission (Nucl.)	fission (f.) due aux neutrons rapides	انْشِطار سَريع (عائد للنترونات) (علوم نَوَوِيَّة)
fast fission effect (Nucl.)	facteur (m.) de fission rapide	تَأْثير الانشطار السَّريع (علوم نَوَوِيَّة)
fast-head (n.)	poupée (f.) fixe (tour)	غُراب الرَّأْس الثّابِت [في الْمَخْرَطَة] (انتـ.)
fast line (Pet.)	câble d'enroulement	كَبْل ثابِت (نفط.)
fast milling pigment (Paint)	pigments (m.pl.) à dispersion rapide	صِبْغ أو خُضاب سَريع السَّحْق أو الطَّحْن (دهان.)
fast mode (of magnetic tape) (Data processing)	grande vitesse (f.) de défilement (d'un ruban magnétique)	نَسق سَريع (لِشريط تَسْجيل مِغْنَطيسي) انْتشار سَريع؛ مُرور سَريع (مُعالَجة الْبَيانات)
fast neutron	neutron rapide (m.)	نترون (سَريع) (نَوَوِيَّة.)
fast neutron range (Nucl.)	bande (f.) de neutrons rapides	نِطاق [مَدى] النترونات السَّريعة (علوم نَوَوِيَّة)
fast neutron reactor	réacteur (m.) à neutrons rapides	مُفاعِل نترونات سَريعَة [يَعْمَل بِنوتْرونات سَريعَة] (علوم نَوَوِيَّة)
fast pulley	poulie (f.) fixe	بَكَرَة مُثَبَّتَة أو مُقَيَّدَة (ميك.)
fast register (buffer store of arithmetic unit)	registre (m.) mémoire (f.); rapide mémoire; intermédiaire dans l'opérateur arithmétique	مُسَجِّل سَريع؛ وَحْدَة تَخْزين سَريعَة (مَخْزَن صادّ لِلوَحْدة الْحِسابِيَّة) (معالجة الْبَيانات)
fast wheel (fixed on axle) (distinguished from loose wheel)	roue (f.) calée; roue (f.) fixe (opp. à roue folle)	عَجَلَة مُثَبَّتَة (على الْمِحْوَر) (مُمَيَّزَة عن عَجَلَة سائِبَة) (ميك.)

fasten (v.i.)	se fixer; s'attacher; se fermer; s'agrafer; se cramponner	ثَبَّت؛ أَحْكَم الإغْلاق
fasten (v.t.)	fixer; attacher; fermer; agrafer; cramponner	ثَبَّت؛ رَبَط
fasten seat belts (Aeronautics)	attachez vos ceintures	أَرْبِطة أَحْزِمَة الْمقْعَد (طير.)
fastener (n.)	agrafe (f.) fermoir (m.)	مِرْبَطَة؛ مِشْبَك؛ أداة تَثْبيت (ميك.)
fastener handle V. casement fastener (Building construction)	manoeuvre de fixation	مِقْبَض رَبْط أو تَثْبيت (تشد.)
fastening (n.) (act)	fixage (m.) fermeture (f.)	رَبْط؛ تَثْبيت (ميك.)
fastening	une fermeture solide	رَبْط مُحْكَم (ميك.)
fastening (strap or stirrup) (Carp.)	lien (m.); armature (f.); armature de charpente (f.); étrier (m.)	مَرْبَط؛ تَثْبيت (طَوْق أو إسار مَعْدنِيّ للأخشاب) (انت.)
fastening bolt (Mech.)	boulon (m.) de fixation	مِسْمار تَثْبيت (ميك.)
fastening nail (sprigging) pilot nail	clou d'attache (f.)	مِسْمار تَثْبيت (بلا رَأْس)؛ مِسْمَار مُؤَقَّت (ميك.)
fastenings (n.pl.)	attaches (f.pl.)	أدوات تَثْبيت؛ مُثَبِّتات (ميك.)
fastening screw	vis (f.) de fixation	مِسْمَار تَثْبيت مُلَوْلَب (ميك.)
fat (adj.)	gras, grasse	دُهْنِيّ؛ سَمين
fat clay	argile (f.) grasse; argile (f.) plastique	غضار دُهْنِيّ (ميك.)
fat coal	houille (f.) grasse; charbon (m.) gras; charbon (m.) bitumeux	فَحْم حَجرِيّ دَسم (تعد.)

fat lime or rich lime (Chem.)	chaux (f.) grasse	كلس غَنيّ؛ كلس دَسِم (كيم.)
fat portar; patty mortar (Civil Eng.)	mortier (m.) riche	مِلاط دَسِم (مدن.)
fat spots	placards (m.pl.) (les placards sont des zones localisées du revêtement où excés de liant apparaît en teinte plus foncée sur la reste de la chaussée)	بُقَع دُهْنِيَّة (كيم.)
fat turpentine (Paint)	térébentine (f.) soufflée	تِرْبَنْتين دَسِم؛ تِرْبَنْتين مَنْفوخ (دهان.)
fatal (adj.)	fatal	مُميتٌ؛ مُهْلِكٌ
fatal accident or fatalaty (fatalities pl.) (n.)	accident (m.) mortel; accident (m.) suivi de mort	حَادِثة مُميتة أو مُهْلِكة؛ مُصيبَة؛ نَكْبَـة؛ فاجِعَـة؛ شَـيْء مُقَدَّر أو مَحْتوم
fatally (mortally) (adv.)	mortellement	على نَحْـو مُقَـدَّر أو مُهْلِك أو لا يُقاوَم (مُميت)
fathom (n.)	Fathom (m.) = 1,8288 mètres	قامَة [قِياس بَحريّ يُساوي ٦ أقدام = ١,٨٣ م]
fatigue (v.t.)	fatiguer	أتْعَب؛ أعْيـا؛ أكَلَّ
fatigue (n.); dark burn	fatigue (f.) d'une substance luminescente	تَعَب؛ مَشَقَّة؛ كَلال؛ احْتِرَاق مُظْلم
fatigue bend test (Civil Eng.)	essai (m.) de la fatigue à la flexion	اخْتِبار الكَلال بالحَنْي (مدن.)
fatigue crack	rupture (f.) due à la fatigue	شَدْخ كَلالِيّ
fatigue failure; endurance failure (Civil Eng.)	rupture (f.) par fatigue	انْهِيَار كَلالِيّ (مدن.)

fatigue limit; V. endurance limit (Civil Eng.)	limite de fatigue	حَدّ الكَلال (مدن.)
fatigue load meter	appareil (m.) mesureur de la fatigue	مِقياس حِمْل الكَلال (مدن.)
fatigue strength; V. endurance limit (Mech. Eng.)	résistance de fatigue	مُقاوَمَة الكَلال؛ حَدّ الإطاقَة؛ حَدّ الاحْتِمَال (ميك.)
fatigue test; endurance test (Civil Eng.)	essai (m.) d'endurance; essai à la fatigue	اخْتِبَار الكَلال (ميك.)
fatigue test tank	bassin (m.) d'essai d'endurance	حَوْض اخْتِبار الكَلال (مدن.)
fatty (adj.)	gras, grasse	بَدين؛ دُهْنِيّ؛ دَسِم
fatty acid (Chem.)	acide (m.) gras	حَمْض دَسِم (كيم.)
fatty acid pitch (Chem.)	poix (f.) d'acides gras	قـطْران الحُمُوض الدَسِمَـة (كيم.)
fatty alcohols (Chem.)	alcools (m. pl.) gras	غولات دَسِمَة (كيم.)
fatty clay	argile (f.) grasse; argile (f.) plastique	غَضار دُهْنِيّ (مدن.)
fatty esters (Chem.)	esters (m. pl.) d'acides gras	اسْتَرات الْحموض الدّسِمَـة (كيم.)
fatty lime	chaux (f.) grasse	كِلْس دَسِم
fatty oil	huile (f.) grasse; huile (f.) fixe	زَيْت دَسِم (نفط.)
faucet (cock) (n.)	robinet (m.)	قَلْب الحَنَفِيَّة (مَحْبِس) (موا.)
faucet-joint (pipes) (n.)	assemblage (m.) à emboitement; joint (m.) à emboîtement;	تَوْصيلة أنابيب قُمْعِيَّة (أنابيب) (موا.)

faucet-key (n.)	clef de robinet (m.)	مِفْتاح صُنْبور أو مِفْتاح سِدادَة (موا.)
faujasite (n.) (Mineral)	faujasite	«فوجاسِيت» (فلز.)
fault (n.)	défaut (m.); paille (f.); crapaud (m.)	عَيْب؛ صَدْع؛ خَطأ
fault (n.) (Geol. & Mining)	faille (f.)	صَدْع (جيو. وتعد.)
fault (n.) (Elec.)	défaut (m.); dérangement (m.)	خَلَل؛ عُطْل؛ عَطَب (كهر.)
locating faults	recherche (f.) des défauts (ou des dérangements)	تَحْديد الخَلَل؛ تَحْديد العُطْل
fault-breccia or fault-rock (n.)	brêche (f.) de faille	بريشة الصَّدْع (جيو.)
fault clearance	dépannage (m.)	خُلوص العُطْل؛ تَصْفِيَة العُطْل؛ تَصْفِيَة الأعْطال
fault clearance service	sevice (m.) de dépannage	خِدْمَة تَصْفِيَة الأعْطال
fault-conglomerate (n.)	conglomérat (n.) de faille	قضة رصيص؛ الصَّدْع (جيو.)
fault electrode current (Elec.)	courant (m.) anormal d'électrode	تَيَّار المسرى الخاطىء أو الشاذ (كهر.)
fault-escarpment or fault scarp	escarpement (m.) de faille; côte (f.)	جَرْف صَدْعِيّ (جيو.)
fault finding	détection (f.) d'erreurs; dépistage (m.) d'erreurs	اكْتِشاف الخَلَل؛ اكْتِشاف العُطْل
fault-fissure (n.) (Geol.)	fissure de faille	شَقّ صَدْعِيّ (جيو.)
fault in insulation	défaut d'isolement	خَطَأ في العَزْل (كهر.)
fault isolation (Data Processing)	localisation (f.) de défauts	عَزْل الخَطَأ؛ عَزْل الخَلَل (مُعالَجة البَيانات)

fault liability (of equipment)	(un appareil est) sujet à des dérangements	التَّعَرُّض لِلْخَطَأ (لِجهاز)
fault plane (n.)	plan (m.) de faille	مُسْتَوَى الصَّدْع (جيو.)
fault testing junction (Elec.)	ligne (f.) de communication de pannes	وُصْلَة اخْتِبَار للأعطال (كهر.)
faulting (n.) (Geol.)	formation de failles	تَصَدُّع (جيو.)
faulted (adj.) (Geol.)	faillé, -e	مُتَصَدِّع (جيو.)
faulted region	région (f.) faillée	مِنْطَقَة مُتَصَدِّعَة
faultless (adj.)	sans défaut	كامِل؛ لا عَيْب فيه
fautly (adj.)	défectueux, -euse	مُخْتَلّ؛ خاطىء غَيْر مَضْبوط
faulty cable	câble (m.) défectueux	كابْل أو حَبْل من الأسلاك المَعْزُولة به عيوب أو نَقائص (كهر.)
faulty construction or faulty workman-ship	mauvaise (f.) construction; malfaçon (f.)	إنشاء مَعْيوب؛ مَصْنَعِيَّة مَعْيوبة
fauna (faunae or faunas, pl.) (n.)	faune (f.)	فونة؛ مَجْموع حَيَوانِيّ
fossil fauna	faune fossile	فونة مُسْتحاثة؛ فونة أحفُورية
fauser ammonia process	procédé (m.) ammonical de Fauser	طَريقة «فاوزر» للأمونْيا (كيم.)
Fauser processes (Chem.)	procédés (m. pl.) Fauser	إجْراء فوبـر؛ إجْرَاء فـوزَر (كيم.)
fauserite (n.) (Mineral)	fauserite (f.)	«فوسيريت» (فلز.)
favourable or favorable (adj.)	favorable; propice	مُواتٍ؛ مُلائِم

favourably or favorably (adj.)	favorablement	طائعاً؛ مُحَبَّباً؛ مُسْتَحْسَناً؛ مُفَضَّلاً؛ مُوافِق؛ مُـؤَيِّد؛ مُواتٍ؛ مُلائِم
fayalite (n.) (Mineral)	fayalite (f.)	«فيالِيت» (فلز.)
f.c. radar; fire control radar (Radar)	radar (m.) directeur de tir	رادار تَحَكُّم في الرَّمي (رادار)
FDS law; Fermi-Dirac-Sommerfeld velocity distribution law (Phys.)	loi (f.) de distribution des vitesses de Femi-Dirac Sommerfeld	قانون ف. د. س. قانون تَوْزيع السُّرْعة لـ «مرمى ديراك — سومرفيلد» (فيز.)
fear (v.t.)	craindre; redouter	حَذِر؛ خَشِيَ؛ خاف
fear (n.)	crainte (f.)	خَوْف؛ خَشْيَة؛ خَطَر؛ مَخافَة
feasibility (of a project) (n.)	faisabilité (d'un projet)	الجَدْوَى (لِمَشْروع) (إدارة)
feasibility study agreement	contrat d'étude de faisabilité	اتِّفاق دِراسَة الجَدْوَى (إدارة)
feasibility survey (soil) (Civil Eng.)	étude de reconnaissance	دِراسة الجَدْوَى [الصَّلاحِيَّة] (للتُّرْبة) (مدن.)
feasible (adj.)	faisable; réalisable; exécutable	عَمَلِيّ؛ مُلائِم؛ مَعْقول؛ مُمْكِن؛ قابِل للتَّنفيذ؛ مُجْدٍ
feasible but hardly advisable	faisable mais difficilement à conseiller	مَعْقول ولكِن يَصْعب النُّصْح به (إدارة)
feather (shaft-key) (n.) (Mech.)	languette (f.); clavette (f.) linguiforme	خـابـور أو إسْفين مُسْتَقيم ذو مَقطَع مُرَبَّع أو مُسْتَطِيل (خابور لِعمود الدَّوَران) (ميك.)
feather (one of the two external wedges of a plusg-and-feather wedge) (n.)	coin (m.) demi-fond	خابور أو إسفين ريشِيّ الشَّكْل (واحِد مِنْ وَتَدَيْن خـارِجَيْن لِسِدادَة وخابور وَتَدِيّ) (ميك.)

feather (to) (v.t.) (Aeronautics)	mettre en drapeau	جَنَّب [يُحَرِّك أَرْياش المِرْوَحَة إلى وَضْع أدْنَى مُقاوَمَة لِلْهَواء] (طير.)
feather-alum (n.)	alum (m.) de plume	شَبَّة عَلَى شَكْل ريشِيّ
feather edge	feuillure (f.)	حَدّ رقيق؛ مُسْتَدَقّ الطَّرَف (انت.)
feather-edge file or feather-edged file	lime (f.) à fendre; lime (f.) à losange; lime (f.) à dossière	مِبْرَد مُسْتَدَقّ الطَّرَف (انت.)
feather-edged brick	brique (f.) à couteau	قالب طوب مُسْتَدَقّ الطَّرَف؛ لَبِنة مُسْتَدِقَّة الطَّرَف (تشد.)
feather head bolt	boulon (m.) à ergot	بُرْغِي ريشِيّ الرَّأْس (ميك.)
feather-joint (tongue dut on one of the boards)	assemblage (m.) à rainure et languette	لِسان تَعْشيق (لِسان مَقْطوع عَلَى أَحَد الألواح) (ميك.)
reather-joint (n.) or feather-tongued joint (independent slip inserted)	assemblage (m.) à fausse languette; assemblage (m.) à languette rapportée	وُصْلَة مَشْقَبِيَّة أَوْ وُصْلَة مَشْقَبِيَّة ولِسَان (مُنْزَلِق مُسْتَقل مُولَج) (ميك.)
feather-key (n.) (Mech.)	languette (f.) clavette; linguiforme (f.)	لُسَيْن يَتَحَرَّك طُولانياً؛ خابور غاطِس [يَسْمَح بالحَرَكَة الطُّولَانِيَّة] (ميك.)
feather-necket bolt	boulon à ergot (m.)	مِسْمَار مُلَوْلَب مُخَمَّر ريشيّ الشَّكْل (انت.)
feather-ore (n.) (Mineral)	minerai en filon	ركاز ذو عرق (تعد.)
feather plane; tongue plane	rabot (m.) à languettes	مِسْحاج ريشِيّ؛ مِسْحاج تَلْسين (انت.)
feathers and stob (Mining)	aiguille (f.) infernale; aiguille-coin (f.)	خابور فَلْق واسْتِخْراج (تعد.)
feathered (adj.)	empenné, emplumé	مريشي

feathered tin	étain en larmes (m.)	قَصْدير ريشيّ (تعد.)
featheredged (adj.); V. feather-edged	tranchant; doux; effilé	رَقيق الحَدّ؛ مُسْتَدَقّ الطَّرَف [ذو حَدّ بَالِغ الرِّقَّة وشَديد المُضاء]
feathering (n.) (Aeronautics)	mettre en drapeau	تَجنيب (طير.)
feathering hinge (Aeronautics)	axe (m.) de variation de pas	مِحْوَر التَّجْنيب؛ مِحْوَر تَغْيير الخُطْوَة (طير.)
feathring pitch (Aeronautics)	pas (m.) de mise en drapeau	خُطْوَة التَّجْنيب (طير.)
feathering pump (Aeronautics)	pompe (f.) de mise en drapeau	مِضَخَّة التَّجْنيب (طير.)
feature (n.)	trait (m.); caractéristique (f.)	سِمَة مُمَيَّزَة؛ لَحْمَة؛ هَيْئَة؛ صُورَة؛ قَسَمَة من قَسَمات الوَجْه؛ ميزَة بَارِزَة؛ الفيلم الرَّئيسيّ في حَفْلَة سينمائية؛ مقالة خَاصَّة
feature (n.) (of equipment)	propriété (f.) particulière (d'un appareil)	مَعْلَم؛ سِمَة مُمَيَّزة (للمعدة) (ميك.)
feces (n. pl.); faeces	feces (f. pl.); matières (f. pl.) fécales; excréments (m. pl.); matières excrémentielles	غائط؛ رَوْثة (ج. رَوْث)
federation (n.)	fédération (f.)	رابِطَة؛ اتِّحاد
fee (n.) or fees (n. pl.)	honoraires (m. pl.)	أُجْرَة؛ أجْر؛ رَسْم؛ بَقْشيش
fee digits	chiffres (pl.) de taxation	أرْقام الأجْرَة
fee-parking (n.)	parcage (m.) payant	مَكان انْتِظار بالأجْر
feeble (adj.)	faible	ضَعيف؛ واهِن؛ غَيْر فَعَّال

feeble current installation; weak current installation (Building Cons.)	installation (f.) à courant faible	مَنْشَأَة تَيَّار ضعيف (تشد.)
feeble resistance	résistance (f.) faible	مُقاوَمَة واهِنَة أوضَعِيفَة (كهر.)
feebly (adj.)	faiblement	بِضَعْف أو بِوَهَن
feebly magnetic	corps faiblement magnétiques (m. pl.)	مواد ضعيفَة المَغْنَطِيسيَّة (فيز.)
feed (n.) (nourishment)	nourriture (f.)	غِذاء (تَغْذِية)
feed (v.t.) (Founding)	pomper	لَقَّم أو غَذَّى [ماكِينَة أو فُرْناً]؛ حَشى (انت.)
feed (lathe-work) (n.)	avance (f.) (travail au tour)	تَغْذِية (أَعْمال الخِراطَة) (ميك.)
feed or feeding (the act or motion of supplying material to be operated upon)	alimentation (f.)	تَغْذِية [عَمَلِيَّة الإِمْداد بِمادَّة التَّشْغيل] (ميك.)
feed or feeding (n.) (the motion that carries work towards a tool)	amenage (m.); entraînement (m.); avancement (m.)	تَغْذِية (الحَرَكَة الَّتي تَنْقل قِطْعَة العَمَل نَحْو العُدَّة)
feed or feeding (n.) (the motion that carries a tool toward; along; or into the work)	pression (f.)	تَغْذِية (الحَرَكَة الَّتي تَنْقل أداة إلى العَمَل)
feed (the amount of water necessary to permit a vessel to pass through a canal-lock)	éclusée (f.); paquet (m.) d'eau	إمْداد أو تَغْذِية مائِيَّة (كمِّيَّة المياه اللّازِمَة للسَّماح لِسَفينة بالمرور في هاويس) (موا.)
feed (the ejection of fluid as from a lubricator or injector; the injection; as of air; into a furnace) (n.)	débit (m.)	تَغْذِية؛ إمداد (قَذْف أو ضَخ سائل كما يَحْدُث من مُشَحِّمَة أو مِحْقَنَة أو حَقْن الهواء في فُرْن مَثلاً)

sight-feed lubricator	graisseur (m.) à débit visible	قَطَّارَة تَزْيِيت بِأُنْبوب بَيَـانِيّ (ميك.)
feed (v.t.)	alimenter	أطْعَم؛ غَذَّى؛ أمَدَّ
feed-back (n.) (Radio)	rétroaction (f.)	تَغْذية مُرْتَدَّة؛ تَغْذية خَلفيَّـة (لاسلكي)
feedback admittance; short;circuit feedback admittance (Elec.)	admittance (f.) de réaction	قُبولية التَّغْذية الرَّجْعِيَّة؛ قبولية التَّغْـذية عنـد قِصَر الدارَّة (كهر.)
feedback amplifier (Electronics)	amplificateur (m.) à réaction	مُضَخِّم ذو تَغْذِية رَجعيَّة (الك.)
feedback channel (in error correction equipment) (Data Processing)	canal (m.) de retour; voie (f.) de retour (dans un appareil de correction des erreurs)	قَنَاة التَّغْذِيـة المُرْتَـدَّة (في مُعِـدَّات تَصْحيح الأخـطاء) (مُعالَجَة البَيانات)
feedback circuit (Electronics)	retour (m.) d'écoute	دارة تَغْذية رَجيعَة (الك.)
feedback equalizer (Electronics)	circuit (m.) d'égalisation à réaction négative	مُوازِن التَّغْذية الرَجيعَة؛ مُعَادِل التَّغذِيَة الرَّجيعَة
feedback link (Elec.)	liaison (f.) de réaction	اتصال وتَغذية رَجيعَة (الك.)
feedback voltage transfer radio; open circuit reverse voltage transfer ratio (Elec.)	réaction (f.) de tension à vide	نِسْبَة انْتِقال فُلْطِيَّة التَّغْذية الرَّجيعَة؛ نِسْبَة انْتِقال الفُلْطِيَّة العَكسيَّـة للدارة المَفتوحـة (الك.)
feed-box (n.) (Machine-tools)	boite (f.) des avances	صُنْدُوق التَّغْذية (آلات الورش) (ميك.)
feed bucket; elevator; feeding elevator (Mech.)	élévateur (m.) (à godets) d'alimentation	مِصْعَـد تَغْذيـة (قَـادوسِيّ) مِصْعَد تَغْذية (ميك.)
feed channel	canal (m.) d'entraînement; perforation (f.) d'entraînement (bande perforée)	قَنَاة التَّغْذية (موا.)

feed-cock (n.)	robinet (m.) d'alimantation	مِحْبَس التَّغْذية (موا.)
feed control unit (in a collator) (Data Processing)	unité (f.) de sélection (dans l'interclasseuse	وَحْدَة التَّحَكُّم في التَّغْذية (في دَمَّاجة) (معالجة البيانات)
feed-gear (n.)	appareil (m.) d'alimentation	آليَّة التَّغْذية (ميك.)
feed-head (n.) (Founding)	masselotte (f.)	رَأْس التَّغْذية [مَصَبّ تَغْذية] (انتد.)
feed-hole spacing (Electronics)	espacement (m.) de perforations d'entraînement	تَبَاعُد [فَاصِل؛ فَرْجَة]؛ فَتَحَات التَّغْذية (الك.)
feed holes (in a punched tape) (Data Processing)	trous (m. pl.) d'entraînement (dans un ruban perforé)	ثُقُوب التَّغْذيـة (في شَريـط مُثَقَّب)؛ ثُقُوب الجَرّ (معالجة البَيانات)
feed-hopper (n.)	trémie (f.) d'alimentation; trémie de chargement	قَادوس التَّغْذية (ميك.)
feed interlock	blocage (m.) de l'alimentation en cartes	تَعْشيق التَّغْذية (ميك.)
feed limiter	limiteur (m.) d'avance	مُحِدّ التَّغْذية (ميك.)
feed materials	matériaux (m. pl.) d'alimentation	مَوَاد التَّغْذية (ميك.)
feed-motion (n.)	mouvement (m.) de pression; mouvement (m.) d'avancement	حَرَكَة التَّغْذية؛ تَغْذية (ميك.)
feed-pipe (n.)	tuyau (m.) d'alimentation; tuyau (m.) alimentaire	مَاسُورة تَغْذية
boiler-feed pipe	tuyau d'alimentation de chaudière	مَاسُورة تَغْذيةِ المِرْجَل (ميك.)
feed-pipe hose	tuyau (m.) flexible de la prise d'eau	خُرْطوم ماسُورة التَّغْذية (موا.)

feed pitch (in a paper tape) transport mechanism (Data Processing)	pas d'entraînement (m.) (dans un mécanisme d'entraînement pour un ruban en papier)	خُطْوَة التَّغْذية (في آليَّة نَقْل الشَّريط الوَرَقيّ) (خُطْوَة الجرّ) (مُعالَجَة البيانات)
feed-pump (n.)	pompe (f.) alimentaire	مِضَخَّة تَغْذِيَة (ميك.)
feed rack (Machine-tools)	crémaillère (f.) d'avance	جريدة تغذية مسننة (ميك.)
feed-rack (n.) (lubricating-rack)	rampe (f.) de distribution; rampe (f.) de graissage	عُلْبَة أو صُنْدوق ذو خانَات التَّغْذية (عُلْبَة أو صُنْدُوق تَزْلِيق ذو خانات) (ميك.)
feed-reversing gear	changement (m.) de marche du mouvement de dépression	مُسَنَّن عاكس للتَّغْذية (ميك.)
feed-roll or feed-roller (n.)	rouleau (m.) entraîneur; cylindre (m.) entraîneur; cylindre (m.) d'aménage; cylindre (m.) d'entraînement	أسْطُوانَة أو دَلْفين التَّغْذية (ميك.)
feed roller (sugar mill)	rouleau (m.) alimenteur	أسْطُوانَة التَّغْذية (مَصْنع سُكَّر) (ميك.)
feed-screw (lead-screw) (n.) (lathe)	vis (f.) mère; vis-mère (f.)	لَوْلَب ضَبْط التَّغْذية (لَوْلَب عَمُود السَّحْب أو اللَّوْلَب القائد) (مِخْرَطَة) (انت.)
feed-shaft (n.) (lathe)	barre (f.) de chariotage; barre (f.) de commande de chariotage	عَمُود تَغْذية (مِخْرَطَة) (انت.)
feed sleeve	fourreau (m.) d'avance	جُلْبَة تَغْذِية (ميك.)
feed suppression magnet (Elec.)	aiment (m.) interrupteur d'entraînement	مِغْنَطِيس قَطْع التَّغْذِيَة (قطع) (كهر.)
feed-tank (n.)	bâche (f.) d'alimentation	خَزَّان تَغْذِية

feed-trough (track-tank) (n.) (Rly.)	canal (m.) d'alimentation	حَـوْض التَّغْذيـة (صِهْريـج السِّكَّة) (مدن.)
feed water (n.)	eau (f.) d'alimentation	مِياه تَغْذية
feed water heater	réchauffeur (m.) d'eau d'alimentation	مُسَخِّن ماء التَّغْذِية
feed-wire (current-supply wire; opp. to return-wire) (n.) (Elec.)	fil (m.) d'amenée; fil (m.) d'aller	سِلْك التَّغْذية (سِلْك لإمْداد التَّيَّار) (كهر.)
feeder (a mechanical appliance for supplying materials to a machine) (n.)	alimentateur (m.)	مُغَذٍّ (جهاز ميكانيكيّ لِتَغْذية الماكِينَة بالمواد) (ميك.)
ore-feeder	alimentateur de minerai	مُغَذِّي الركاز (تعد.)
feeder (shrinkage-head) (n.) (Founding)	acte (m.) de concession; titre (m.) de concession	مُغَذٍّ (زائدة للانْكِماش) (انت.)
feeder (feeding-rod) (n.) (Fopunding)	canal (m.) de prise; canal (m.) de dérivation; canal (m.) d'amenée; dérivation (f.)	مُغَذٍّ: جهاز التَّلْقيم (قَضيب التَّغْذية) الفعل: (طَعَّم؛ غَذَّى؛ ألقَم)
feeder (feeding-rod) (n.) (Founding)	canal (m.) de prise; canal (m.) de dérivation; canal (m.) d'amenée; dérivation (f.)	مُغَذٍّ؛ جهاز التَّلْقيم؛ مُمَوِّن؛ رافد (مُحَرِّك ايدرولي) (انت.)
feeder (fire damp) (n.)	réservoir (m.) de grisou; soufflard (m.) de grisou; fouffleur (m.)	مُغَذٍّ؛ جهاز التَّلْقيم؛ مُمَوِّن؛ رَافِد (غاز المناجِم) (تعد.)
feeder or feeder-cable or feeding-conductor (n.) (Elec.)	artère (f.); feeder (m.)	كبل التَّغْذِيَة؛ مُغَذٍّ (كهر.)
the feeder and the network	l'artère et le réseau	كبل مغذّي وشَبَكَة كَهْربائيَّة (كهر.)
feeder-booster (n.) (Elec.)	survolteur (m.) d'artère	عزّز التَّغْذِيَة (كهر.)

feeder-box (n.) (Elc.)	boîte (f.) d'artère	صُنْدُوق تَغْذِية (كهر.)
feeder canal (Hydraul.)	canal (m.) d'alimentation; canal alimentateur	قَنَاة التَّغْذِية (موا.)
feeder conveyor; V. feeding belt (Mach.)	convoyeur d'alimentation	نَاقِلَة تَغْذِيَة (موا.)
feeder hopper; V. (feed) hopper (Mach.)		قَادوس تَغْذية (ميك.)
feeder of water (Mining)	conduite d'eau conduite; conduite d'alimentation	مُغَذٍّ للمياه (تعد.)
feeder-rheostat (n.) (Elec.)	rhéostat (m.) d'artère	مُقاوَمَة مُتَغَيِّرة للمُغَذِّي (كهر.)
feeder road; approach road	route (f.) d'accès	طَريق التَّغْذية؛ طَريق الاقْتراب (مدن.)
feeder skip hoist (Mach.)	chargeur-élévateur (m.) pour trémies	مِرْفاع تَغْذِيَة قادوسيّ (ميك.)
feeding (n.) (Founding)	pompage (m.)	إمْداد؛ تَغْذية؛ إلقام؛ تَمْوين (انت.)
feeding belt; feeder conveyor (a short conveyor belt that supplies material to a long belt) (Mach.)	tapis (m.) roulant d'alimentation	سَيْر تَغْذية؛ ناقِلَة تَغْذِية (سَيْر ناقِل قصير يقوم بتوصيل المواد إلى سَيْر طويل) (ميك.)
feeding bridge supply bridge; transmission	pont (m.) d'alimentation; pont (m.) de transmission	قَنْطَرة تَغْذِيَة (الك.)
feeding device; V. feeder (Mach.)	appareil d'alimentation	جِهَاز تَغْذية (ميك.)
feeding elevator; V. feed (bucket) elevator (Mach.)	élévateur d'alimentation	مِصْعَد تَغْذية (ميك.)

feeding-head (n.) (Founding)	masselotte (f.)	رَأس تَغْذِيَة؛ ضَغْط [طُول عَمُود] التَّغْذِيَة (انذ.)
feeding in phase rotation (Electronics)	alimentation (f.) en rotation de phase	تَغْذية دَوَران الطَّوْر (الك.)
feeding magnet (Elec.)	aimant (m.) d'entraînement	مِغْنطيس تَغْذِيَة؛ مغْنَطِيس جرّ (كهر.)
feeding-pipe (n.)	tuyau (m.) alimentaire; tuyau (m.) d'alimentation	مَاسورَة تَغْذِية (موا.)
feeding-points (of the system) (Distribution of electrical power) (n. pl.)	nœuds (m. pl.) (du réseau)	نُقَط التَّغْذية (للنِّظام) (تَوْزيع القُدْرَة الكهربائيَّة) (كهر.)
feeding-road (n.) (Founding)	pompe (f.)	قَضيب تَغْذية (انذ.)
feeding screw; V. feed screw	vis d'alimentation	لب تَغْذِية (ميك.)
feeding system (Hydraul.)	système (m.) d'alimentation	نِظَام التَّغْذِيَة (موا.)
feel simulator system	dispositif (m.) de sensation musculaire	مَنْظومَة مُحَاكَاة الإحْسَاس [العَضَليّ]
feeler or feeler-gauge (thickness gauge) (n.)	calibre (m.) à lame; jauge (f.) d'épaisseur	مِجَسّ؛ لامِسَة أو مِقْيَاس تَحَسُّسِيّ [للثَّخَانَة] (مُحَدِّد قياس الثَّخَانَة) (ميك.)
feet (n. pl.)	pieds (m. pl.)	أقْدَام
Fehling's solution (n.) (Chem.)	liqueur (f.) de Fehling	مَحْلُول فِهْلِنْغ (كيم.)
feldspar (n.) felspar	feldspath (m.)	فِلِسْبَار؛ فِلْسِبات
feldspar-free rocks	roches (f. pl.) feldspaths; roches (f. pl.) pourvues de feldspath; roches (f. pl.) feldspathiques	صُخُور خَالِيَة من الفِلِسْبَار (الفلسبات.)

feldspar washer (Ore-dressing)	lavoir (m.) à feldspath	مَاكِينَة غَسيل الْفِلِسْبَار (تَجْهيز الْخَامات) (تعد.)
feldspath (n.) feldspar	feldspath (m.)	«فِلِسْبَاث»
feldspathic (adj.)	feldspathique	فِلِسْبَاثي
feldspathic rocks	roches (f. pl.) à feldspaths	صُخُور فِلِسْبَاثيَّة
feldspathoid (n.)	feldspathoïde (m.)	شَبيه الْفِلِسْبار
feldspatoid mineral (Mineralogy)	minérale feldspathòide (m.)	مَعْدِن؛ فلز فلسباتوئيدي (تعد.)
feldspathoidal basalt (Petrol)	basalte (m.) feldspathique	بَازِلْت فَلِسْباتوئيدي (نفط.)
fell (undersize from the screen) (n.)	matières (f. pl.) traversant le crible	سُقَّاطَة الْخَام (يَمُرّمن الْمَنْخُل)
felled (adj.)		مَقْطوع
felled timber	bois (m.) abattu	خَشَب مَقْطوع
felling; or cutting of trees (n.)	battage (m.) d'arbres	قَطْع الأشْجَار
felling-axe (n.)	hache (f.) de bûcheron; cognée (f.) de bûcheron	بَلْطَة قَطْع (انت.)
felling-saw (n.)	scie (f.) passe-partout; passepartout (m.)	مِنْشَار لِقَطْع الأشْجَار (انت.)
felling trees	abattage (m.) d'arbres	قَطْع الأشْجَار
felloe (felloes; pl.) or felly (fellies; pl.) (of a wheel) (n.)	jante (f.) d'une roue	إطَار الْعَجَلَة الْخَارِجيّ (ميك.)
fellow	collègue	زَميل؛ زَمَالة
fellowship (n.)	bourse (f.) (d'étude)	زَمَالة دِرَاسِيَّة

fellow workmen or fellowworkmen (n. pl.)	compagnons (m. pl.) de travail; camarades m. pl.) de travail	الْعُمَّال الزُّمَلاء
felsite (n.) (Petrol)	felsite (f.)	(صَخْر) «فِلْسِيت» (صَخْرناري) (نفط.)
felsitic (adj.)	felsitique	فِلْسَيْتي (بنية)
felsitic porphyry (Petrol.)	porphyre (m.) felsitique	بُورْفير فِلْسَيْتي (نفط)
felt; silver grain (radially split timber) (n.) (Building cons.)	rayon (m.) médullaire; bois (m.) de maille	لُبَّاد؛ تجزع [اتِّجاه الألْيَاف] فضِي (خَشَب مَشْقوق في اتِّجَاه نِصْف قُطْري) (تشد.)
felt or felting (n.)	feutre (m.)	لُبَّاد
felt wiper	racleur (m.) à feutre	مَمْسَحَة من اللُّبَاد؛ مَاسِح لُبْدِيّ
female (adj.)	femelle	أُنْثَوِيّ؛ نَسَوي؛ غائر؛ دَاخِليّ
female calipergauge	calibre (m.) simple; femelle	مُحَدِّد قِيَاس [أُنْثَى] (ميک.)
female cone	cône (m.) femelle	مَخْروط أشوي
female screw	vis (f.) femelle; vis (f.) creuse	لَوْلَب دَاخِليّ (ميک.)
female thread	filetage femelle	لَوْلَبَة أو سِنّ أُنْثَى (ميک.)
fence (n.)	clôture (f.); barrière (f.); palissade (f.)	سِيَاج؛ حِظَار؛ حاجز؛ حَائِل؛ سُور
fence (sawguide) (n.)	guide (m.)	سِيَاج أو دَليل (دَليل الْمِنْشَار)
fence; hedge; lattice fence (Building cons.)	enclos (m.) haie (f.); clôture (f.); haie (f.) vive	سُور؛ حَاجِز؛ سِيَاج؛ سُور تَشَابُكِيّ (تشد.)
fence (of the bolt of a tumbler bock)	mentonnet (m.); ergot (m.) (du pêne d'une serrure à gorge)	سِيَاج؛ حَاجِز؛ مَمَدّ؛ حَائِل؛ دَليل (المِزْلَاج قَفْل بِنُتُوء شَاخِص)
fence or fence in (v. t.)	clôturer; enclore; enceindre	سَوَّر؛ سَيَّج

fence bar	barreau de clôture	قَضيب السِّياج أو السُّور (تشد.)
fence diagram	vue isométrique; vue tridimensionnelle	رَسْم بَيَانيّ سِياجيّ
fence off a road (to) (Mining.)	déclôturer une route	أزَال السِّياج عَنْ الطَّريق (تعد.)
fence picket	pieux (m.)	قَائم السُّور (مدن.)
fence-wire (n.)	fil (m.) de fer pour clôture	سِلْك السِّيَاج أو السُّور (مدن.)
fenced (adj.)	clôturé	مُسَوَّر مُحَاط بِسُور
fenced off road (Mining.)	galerie (f.) barrée; galerie (f.) interdite; voie (f.) barrée voie (f.) interdite	طَرِيق مَقْطوعة (تعد.)
fenced-off working-place	chantier (m.) barré	مَكَان عَمل مُحَاط بِسِيَاج
fencing; enclosure; railing (n.) (Building Cons.)	enclos (m.); haie (f.); clôture (f.); enceinte (f.)	سِياجَات؛ أسْوار؛ نِطَاق؛ إحَاطَة؛ سُور (تشد.)
fencing (act.) (n.)	clôture (f.) fermeture (f.)	تَسْييج (حَرَكَة) مُبَارَزَة بالسَّيْف
fencing of palisades	enceinte de pallissages	سِياج من الْحَسَائك
fencing of the cage (Mining.)	fermeture; barrière de la cage	سِياج الْقَفَص (تعد.)
fencing of the stations (mine-shaft)	fermeture des stations	تَسْييج الْمَحَطَّات (مِهْوَاة الْمَنْجَم) (تعد.)
fencing the bit-top	cloture de l'orifice du puits	تَسْييج اعْلَى مِثْقَاب الْحَفْر
fencing wall (Building Cons.)	mur (m.) de clôture	حَائط سِياجيّ (تشد.)
fend (to) (v. t.) V. to cleave		دَفْع؛ رَدّ؛ تَوقّى
fender (US) (motor) (n.)	garde-boue (m.)	وَقاء؛ مَصَدّ؛ وَاقيَة الْوَحْل؛ رَفْرف (مُحَرِّك) (ميك.)

fender waling	lisse (f.); lierne (f.)	لَوْح صَدّ أُفقيّ (ميك.)
fender-wall (n.) (Hydraul.)	fibreux, -euse	حَائط الْمَصَدّ (موا.)
fenestral in a dorr; judas (Building Cons.)	vasistas (m.)	كُوَّة بَاب أو نَافِذَة (تشد.)
fenestration (n.) (Arch.)	fénestration (f.)	تَـوْزِيع النَّـوافِذ في الْمَبْنَى (معم.)
ferberite (n.) (Chem.)	ferbérite (f.)	«فِرْبِرَيْت» [تَنْجِسْتَات الْحَدِيد والْمَنْجَنيز الطَّبِيعِيَّة] (كيم.)
Feret's law (composition of concrete) (Civil Eng.)	loi (f.) de Féret (composition du béton)	قَـانون «فيـرَيْت» (لِمُكَوِّنَـات الْخَرَسَانَة) (مدن.)
Fergguson's paradox (Mech.)	paradoxe (m.) de Ferguson	تَنَاقُض «فِيرجْسُون» الظَّاهِرِيّ (ميك.)
fergusonite (n.) (Mineral.)	fergusonite (f.)	«فِيرْجَيسُونَيْت» فيرغوسونيت (تعد.)
ferment (n.) (Chem.)	ferment (m.)	خَمِيرَة (كيم.)
ferment (v. i.)	fermenter	تَخَمَّر؛ اخْتَمَر؛ خَمَّر (كيم.)
fermentation (n.)	fermentation (f.)	اخْتِمَار؛ تَخْمِير؛ خَمَّر (كيم.)
fermentation-inhibiting (adj.) (Chem.)	freinant la fermentation	مَنْع التَّخَمُّر (كيم.)
fermented	fermenté	مُتَخَمِّر؛ مُخَمَّر
fermented sludge (Public Works)	boue (f.) fermentée	حَمْأة مُتَخَمِّرَة (مدن.)
fermenter (n.) fermentor (Chem.)	cuve (f.) de fermentation	مُخَمِّر؛ وِعَاء التَّخْمِير (كيم.)
fermenting cellar (Chem.)	cave (f.) de fermentation	قَبْو التَّخْمِير (كيم.)

fermenting tank	citerne ou réservoir ou cuve (f.) de fermentation	صِهْريج أو خَزَان التَّخْمير
Fermi characteristic energy level (Elec.)	niveau (m.) caractéristique de Fermi	مُسْتوى طَاقَة «فِيرْمي» الْمُمَيَّز (فيز.)
Fermi constant (Phys.)	constante (f.) de Fermi	ثَابت «فيرْمي» (فيز.)
Fermi-Dirac distribution function; Fermi-Dirac function (Phys.)	fonction (f.) de distribution de Fermi et Dirac	دَالَة «فيرمي — ديرَاك» (فيز.)
Fermi-Dirac statistics (Phys.)	statistique (f.) de Fermi et Dirac	إحْصَاء (إحْصَائيَّات) «فِيرْمي — دِيرَاك» (فيز.)
Fermi distribution (Phys.)	distribution (f.) de Fermi	تَوْزيع «فِيرْمي» (فيز.)
Fermi energy (Phys.)	énergie (f.) de Fermi	طَاقَة «فِيرْمي» (فيز.)
Fermi hole (Phys.)	trou (m.) de Fermi	فَجْوَة «فِيرْمي» (فيز.)
Fermi intercept; scattering length (Elec.)	parcours (m.) de diffusion; parcours (m.) de dispersion	طُول الانْتِشَار؛ تَقَاطُع أو اعْتِرَاض «فِيرْمي» (فيز.)
Fermi level (Electronics)	niveau (m.) de Ferml	سَوِيَّة «فِيرْمِي» (الك.)
Fermi plot (Chem.)	courbe (f.) de Fermi	منحني فِرْمي؛ خَطّ فيرمي (كيم.)
Fermi potential (Elec.)	potentiel (m.) de Fermi	كُمون «فِيرْمي» (فيز.)
Fermion (n.) (Chem.)	fermion (m.)	«فِرْميون» (كيم.)
fermium (n.) (Chem.)	fermium (m.)	الْفِرْميوم [عُنْصُر مَعْدِنِيّ مُشع اصْطِنَاعي عدده الذري ١٠٠] (كيم.)
FERN 5N°	FOUG7RE 5F°	خِنْشَار
Ferranti effect (Elec.)	effet Ferranti (m.)	مَفْعول؛ أثَر «فَرَانْتي» (كهر.)

ferrel	ferrure	انْعَال؛ بَيْطَرَة [مَـطيَّة] رَزَّة؛ زَخْرَفَة حَديديَّة
ferreous (adj.)	ferreux, -euse	حَدَيديّ
ferric (adj.) (Chem.)	ferrique	حَـديد // (حَـديـد ثُنَـائيّ التَّكافُوء)؛ حديد /// (ثُلاثيّ) (كيم.)
ferric ammonium citrate (Chem.)	citrate (m.) de fer ammoniacal	لِيْمُونات أمُـونْيوم حَـديديَّـة (كيم.)
ferric ammonium sulphate (Chem.)	alun (m.) ferrique ammoniacal	كَبْريتَات أمُـونيوم حَـديديَّـة أو شبّ الْحَديد النَّشـادِريّ (كيم.)
ferric-base cement (Civil eng.)	ciment (m.) ferrique	اسْمَنْت حَديدي (مدن.)
ferric chloride (Chem.)	chlorure (m.) ferrique	كلور الْحَديد (كيم.)
ferric ferrocyanide (chem.)	ferrocyanure (m.) ferrique	حـديـدي سيـان الحـديـد؛ فروسيان الحديد؛ فرّوسيانيد الحديد (كيم.)
ferric hydrate; Fe $(OH)_2$ (Chem.)	(sesqui) oxyde (m.) de fer hydraté; hydroxyde (m.) de fer	هيدْرَات الْحَدِيديك ح (أيد) ٢ (كيم.)
ferric oxides	oxyde ferrique (m.)	أكَاسيد الْحَديد (كيم.)
ferricyanide (n.)	ferricyanure (m.)	حَديد سِيانَيد؛ حَديد سيان (كيم.)
ferriferous (adj.)	ferrifère; ferreux, -euse	مُحتوٍ عَلى الْحَديد؛ حَديدي (كيم.)
ferrite (n.) (Petrol.)	ferrite (m.)	فرّيت (نفط.)
ferrite (n.) (Metal.)	ferrite (f.)	«فِرِّيت» (تعد.)
ferrite attenuator (Electronics)	élément (m.) d'affaiblissement en ferrite	مُوهِن من الْفِرِّيت (الك.)

ferrite control element (Electronics)	élément (m.) de réglage en ferrite	عُنْصُر تَحَكُّم من الْفِرِّيت (الك.)
ferrite core memory (Data processing)	mémoire (f.) à tores de ferrite	ذَاكِرَة ذَات خَلايا مِغْنَطِيسِيَّة من الْفِرِّيت (مُعَالَجَة الْبَيَانَات)
ferrite-field rod radiator (G. B.); ferrod radiator (U. S.) (Elec.)	élément (m.) rayonnant à ferrite	مِشْعَاع ذُو قَضِيب من الْفِرِّيت؛ قَضِيب فِرّيتي مُشِعّ (كهر.)
ferrite-field waveguide (waveguide)	guide (m.) d'ondes à ferrite	دَلِيل مَوْجِيّ من الْفِرِّيت (دلائل مَوْجِيَّة)
ferrite gyrator	gyrateur (m.) à ferrite	خَطّ مُتَّحِد الْمِحْوَر مَمْلُوء بالْفِرِّيت (كهر.)
ferrite rotator		عُنْصُر إدَارَة من الْفِرِّيت
ferrite isolator (Elec.)	affaiblisseur (m.) non réciproque à ferrite	عَازِل فِرّيتي (كهر.)
ferrite phase-differential circulator	circulateur (m.) à ferrite et décalage de phase	مُمَرِّر من الْفِرِّيت ذو تَخَالُف طَوْرِيّ
ferrite phase shifter (Electronics)	élément (m.) de déphasage en ferrite	مُزِيح طَور فِرّيتي (الك.)
ferrite-field coaxial line (Elec.)	ligne (f.) coaxiable à remplissage de ferrite	
ferrite rod aerial; ferrite rod antenna; magnetic rod aerial; magnetic rod aerial; magnetic rod antenna (Telecom.)	antenne (f.) à noyau magnétique	هَوَائي ذُو قَضِيب من الْفِرِّيت؛ هَوَائي ذُو قَضِيب مِغْنَطِيسِيّ (اتصـ.)
ferrite store (Data processing)	mémoire (f.) à noyaux de ferrite; mémoire (f.) à tores de ferrite; mémoire (f.) à ferrites	ذَاكِرَة من الْفِرِّيت (مُعَالَجَة الْبَيَانَات)

ferrite switch (Elec.)	commutateur (m.) de guide d'ondes à ferrite	مِفْتَاح من الْفِرِّيت (كهر.)
ferrite transcharger (Elec.)	transporteur (m.) de charge en ferrite	مُحَوِّل شِحْنَات من الْفِـرِّيت (كهر.)
ferro	ferro	بَادِئَة بِمَعْنَى حَديدي
ferro-alloy (n.)	ferro-alliage (m.)	سَبيكة حَديديَّة (تعد.)
ferro-aluminium or (ferro-aliminium (n.)	ferro-aluminium (m.)	«فيرُّو ـ أَلْمنيوم» [سَبِيكَة من الْحَدِيد والألومِنْيوم]
ferrocalcite (n.) (Mineral)	ferrocalcite (f.)	فِيرُّو كلسيت (فلز.)
ferrocobaltite	ferrocobaltite	فيروكولبلتيت (فلز.)
ferrochrome; ferrochromium	ferrochrome (m.) fonte (f.)	«فيرُّوكُروم» [سَبيكَة من الْكُرُوم والْحَدِيد] (تعد.)
ferrocyanate (n.) (Chem.)	ferrocyanate (m.)	حَديدي سيانات فِرُّوسيانات (كيم.)
ferrocyanic (adj.) (Chem.)	ferrocyanique	حَديدي سياني؛ فرّوسيانيك؛ حديدي سيانيدي (كيم.)
ferrocyanide (n.) (Chem.)	ferrocyanure (m.)	حـديدي سيـان؛ حـديـدي سِيَانِيد؛ فِرُّوسيانَيد (كيم.)
ferroglass (n.)	verre (m.) armé; cristal (m.) armé; verre (m.) à fil de fer noyé	زُجَاج حَديديّ
ferromagnesian (adj.) (Mineral.)	ferromagnésien; enne	فِـرُّومَغْنسيـومي [حَـديـدي مَغْنسيومي] (فلز.)
ferromagnetic (adj.)	ferromagnétique; sidéromagnétique	ذُو مِغْنَطِيسيَّة حَديديَّة

ferromagnetic memory (Data processing)	mémoire (f.) ferromagnétique	ذاكِرَة ذات مِغْنَطِيسيَّة حَدْيديَّة؛ ذاكِرَة عالِيَة الإنْفاذيَّة المِغْنَطيسيَّة (مُعالجة البَيَانَات)
ferromanganese (n.)	ferromanganèse (m.)	فِرُّو مَنْغَنيز [سَبَكة من المَنْغَنيز والحَدِيد] (تعد.)
ferromolybdenum (n.)	ferromolybdène (m.)	فِرُّو مولبدن [سَبَكَة من الموليبدين والحَدِيد] (تعد.)
ferronickel (n.)	ferronickel (m.)	فِرُّونيكل [سَبيكَة من الحَدِيد والنِّيكَل] (تعد.)
ferroprussiate paper	papier (m.) au ferroprussiate; papier (m.) ferroprussiate; papier (m.) pussiate	[اسْتِنْساخُ المُخَطَّطات] ورق الفِرُّوبروسيات
ferrosilicon (n.)	ferroslicium (m.)	«فيرُّوسيليكُون» [سَبيكَةٌ من الحَدِيد والسِّليكُون] (تعد.)
ferrosoferric oxide	fer (m.) oxydulé magnétite (f.)	مَغْنتَين [أُكْسيد الحَدِيد الأسْوَد المِغْنَطِيسيّ] (تعد.)
ferrotellurite (n.) (Mineral.)	ferrotellurité	فيرُّوتيلُّوريت
ferrotitanium (n.)	ferrototane (m.)	«فيرُّوتيتَانْيوم» [سَبيكَة من الحَدِيد والتِّيتَانْيوم] (تعد.)*
ferrotungsten (n.)	ferrotungstène (m.)	فِرُّوتَنْغسْتِين [سَبيكَة من التَّنْغِسْتَين والحَدِيد] (تعد.)
ferrotype print-glazer or ferrotype glazing-pad (Photo.)	plaqué (f.) ferrotype pour le glaçage des épreuves	خَتَّامة طَبْع حَديديَّة (تصوير.)
ferrous (adj.) (Chem.)	ferrifère; ferrugineux, -euse	حديدي؛ حديد ٢ (ثُنائيّ التَّكَافوء) (كيم.)
ferrous ammonium sulphate	sulfate (m.) ferreux ammoniacal	كَبْريتات حَديدي النشادرية

ferrous chloride; $FeCl_2 + 4H_2O$ (Chem.)	chlorure (m.) ferreux	كلور الْحَـديـدي (كُلوريـد الْحَدِيدي) (كيم.)
ferrous foundry; iron foundry	fonderie (f.) en fer; fonderie de fonte	مِسْبَك حَديدي (انتـ.)
ferrous metals (distinguished from non-ferrous metals)	métaux ferreux (m. pl.) (opp. à métaux autres que le fer)	مَعادن حَديديَّة (تَمْييزاً لَها عَنْ مَعادل غَيْر الْحَدِيديَّة) (كيم.)
ferrous oxide	oxyde (m.) ferreux	أُكْسِيد حَـديـدي؛ أُكْسِيـد الْحَديدي (كيم.)
ferrous sulphate (Chem.)	sulfate (m.) de fer	كَبْريتات حَـدِيدي؛ كَبْـرِيتات الْحَديدي (كيم.)
ferrovanadium (n.)	ferrovanadium (m.)	«فيرُوفَناديـوم» [سَبيكَة من الْحَدِيد والْفَنادْيوم] (تعد.)
ferrugination (n.)	ferruginosité (f.)	تحويل إلى جـديد؛ سَمْنَتـة حديدية (تعد.)
ferrugin (e.) ous sandstone; (Petrol.)	grès (m.) ferrugineux	حَجَر رَمْلِيّ حَديدي (نفط.)
ferruginous (adj.)	ferrugineux, -euse	حَديديّ؛ (حَديديّ التَّحـول) (تعد.)
ferruginous limestone (used as a flux)	calcaire ferrugineux	حَجَـر كلسي حَاوٍ لِلْحَـدِيـد [يُسْتَخْدَم مصهراً] (نفط.)
ferruginous quartz	quartz (m.) ferrugineux	كُوارْتز حَديدي (نفط.)
ferruginous sinter	travertin (m.) ferrugineux	لُبَيْدة حَديديَّة؛ طَفْ حَديديّ
ferruginous spring	source ferrugineuse	يَنْبُوع حَديديّ (تعد.)
ferruginous water	eau (f.) ferrugineuse	مِياه حَديديَّة (ميك.)
ferrule (n.)	virole (f.); bague (f.); frette (f.)	طُوَيْق؛ حَلَقَة؛ طَرَف حَديديّ (ميك.)

ferrule (n.) (electrode-holder)	porte- électrodes (m.)	طُوَيْق (مَاسِك الإلْكْترود) (كهر.)
ferrule (v. t.)	viroler; baguer; fretter; emboutir	طَوَّق؛ زَوَّد بِطَوْق
ferrule-joint (n.)	assemblage (m.) à manchon	مِفْصَل أو وُصْلَة حَلَقِيَّة (ميك.)
ferruling (n.)	virolage (m.); frettage (m.)	تَطْوِيق
ferry (ferries pl.) (place where a river is crossed)	passage (m.)	الْمِعْبَرَة (مَكَان عُبور النَّهْر بِمَرْكِب)
ferry or ferry boat (n.)	bac (m.); bateau (m.) de passage	الْمُعَدِّيَة؛ مَرْكِب يَعْبُر أَوْ يُنْقَل بِه مِن صنفة إلى أُخْرى؛ زَوْرَق عُبُور
ferry (v. t.) (to)	passer l'eau	يَعْبُر النَّهر بِواسِطَة مُعَدِّيَة
ferry-boat (n.); train ferry	ferry-boat (m.)	عَبَّارة؛ عَبَّارة قطار (مدن.)
ferry-bridge (n.) (ferry boat for transporting failroad-cars)	bac (m.) transbordeur	جِسْر مُعَدِّيَة (زَوْرَق عُبُور لِنَقْل عَرَبات السِّكَّة الْحَدِيد) (مدن.)
ferryman (ferrymen pl.) (n.)	passeur (m.)	قَائد الْمُعَدِّيَة
ferry service radar (Radar.)	radar (m.) de service de bac	رَادار لِخِدْمَة الْمَعَابر؛ رَادار لِخِدْمَة الْمُعَدِّيات (رادار.)
ferile (adj.)	fertile	خِصب
fertile material (Chem.)	matière (f.) fertile	مَادة خصبة (كيم.)
fertilizer (n.)	agent (m.) fertilisant; engrais	سِمَاد كيماوي أو طبيعي؛ مَادَّة مُخصبة (كيم.)
fertilizer plant	usine (f.) des engrais	مَصْنَع مُخَصِّبات؛ مَصْنَع أَسْمِدَة (صنع.)
fertilizing (adj.)	fertilisant, -e	مُخَصِّب؛ ذو قُدْرَة على التَّسْميد

Fessler compound (Chem.)	composé (m.) Fessler	مُرَكَّب «فِيسْلَر» [عَامِل تَلْبيد] (كيم.)
festival	festival	احتِفَال
festival-hall (n.)	salle (f.) des fêtes	صَالَة احْتِفَالات (معم.)
festoon (V. garland) (n.)		إكْليل زُهُور
fetch (to) (data from memory) (v. t.) (Data processing)	prélever; extraire (données dans une mémoire)	جَلب؛ اسْتحْضر (بَيَانَات من الذَّاكِرَة) (مُعَالَجَة الْبَيَانَات)
fetid	fétide	كريه الرَّائحَة
fetid sandstone	grès fétide	حَجَر رَمْلِيّ كَرِيه الرَّائِحَة (نفط.)
fettle (a casting)	ébarber une pièce coulée	هَذَّب [مَسْبوكاً]
fetter (pers.) (n.) (Founding)	ébarbeur (m.)	مُهَذِّب الْمَصْبوبات (انت.)
fettling castings	ébarbage (m.) des pièces coulées	تَهْذِيب الْمَصْبوبات (انت.)
fettling-hammer (n.)	marteau (m.) à ébarber	مِطْرَقَة تَهْذيب الْمَصْبوبات (انت.)
fettling-machine (n.) (grinder.)	machine (f.) à ébarber; ébarbeuse (f.)	مَاكِينَة تَهْذِيب الْمَصْبوبَات (جَلَّاخَة) (انت.)
fetting-shop (n.) (Foundry.)	atelier (m.) d'ébarbage	وَرْشَة تَهْذيب الْمَصْبوبَات (انت.)
feudality; fief feudal tenure (n.)	terre (f.) corvéable; fief (m.)	الإقْطَاع؛ حَقّ التَّمَتُّع بِالْإقْطَاعيَّة
fever (n.)	fièvre (f.)	حُمَّى؛ انْفِعَال أو نَشَاط
fiability	fiabilité	إمْكَانِيَّة الاشْتِغَال

fibre or fiber (n.)	fibre (f.)	خَيْط لِيفَة؛ تيل غَزْل؛ نَسيج عِرْق؛ نَسيج عَمَلِيّ
fibre (Metall.)	nerf (m.); fibre (f.)	خَيْط؛ لِيفَة (تعد.)
fibreboard (G. B.); fiberboard (U. S.)	panneau (m.) de matière; fibreuse; panneau de fibres	لَوْح لِيفيّ
fibre building board; hardborard or insulating; board V. hardboard (Building Cons.)	board (m.); panneaux (m. pl.) de fibres	لَوْح بِنَاء لِيفيّ؛ لَوْح صَلْد أو لَوْح عَزْل (تشد.)
fibre core (G. B.) fiber core (U. S.); hemp core	âme (f.) en chanvre	قَلْب لِيفيّ؛ قَلْب مَبْنِيّ
fibre-insulated switch	interrupteur (m.) isolé à la fibre	مِفْتَاح مَعْزول بأَلْيَاف (كهر.)
fibre optics (Waveguides)	optique (f.) de fibres	بَصَريات لِيفيَّة (دِلائِل مَوْجِيَّة)
fibroferrite (n.) (Mineral)	fibroferrite (f.)	«فَيْبَروفيريت» (فلز.)
fibrolamellar (adj.)	fibrolaminaire	لِيفيّ رَقَائقيّ [مُـؤَلف من أَلْياف ورقائق]
fibrolite (n.) (Mineral)	fibrolite (f.)	«فَيبْروليت» (فلز.)
dibrous (adj.)	fibreux, -euse	لِيفيّ الشَّكْل؛ ذو أَلْياف
fibrous (adj.) (Metall.)	nerveux, -euse; à nerf; fibreux, -euse	لِيفيّ الشَّكْل؛ ذو أَلْياف (تعد.)
fibrous calcite	calcaire (m.) fibreux	كَلْسَيت لِيفيّ
fibrous coal	charbon (m.) fibreux	فَحْم حَجر لِيفيّ (تعد.)
fibrous fracture	cassure (f.) fibreuse	مَكْسَر لِيفيّ (ميك.)
fibrous gypsum	gypse (m.) fibreux	جِبْس؛ جصّ لِيفيّ (تشد.)

fibrous insulation	isolement (m.) fibreux	عَزْل لِيفيّ (كهر.)
fibrous iron (wrought) (distinguished from grnaular iron)	fer (m.) fibreux	حَديد لِيفيّ (مَطْروق) (يَخْتَلِف عَن الْحَديد الْحُبَيْبيّ) (تعد.)
fibrous malachite	malachite (f.) (fibreuse)	«مالكايت» ليفي
fibrous peat	tourbe (f.) fibreuse; tourbe mousseuse	خُثّ لِيفيّ
fibrousness (n.)	fibrosité (f.)	تَلَيُّف
fichtelite or fichtellite (n.) (Mineral)	fichetélite (f.)	«فِيكْتِيلَيت» (فلز.)
fid (n.) V. wedge	pieu	وَتَد (ميك.)
fiddle-block (n.)	poulie (f.) à violon; violon (m.)	بَكَرَة مُزْدَوَجَة تَفاضُلِيَّة (ميك.)
fiddle drill	arcon (m.); drille (f.) à archet	مِثْقاب وَتَريّ (انت.)
fidelity (n.) (Telecom.)	fidélité (f.)	أَمانَة (الاتصالات الْبَعِيدَة)
fiducial line (Math. & Phys.)	ligne (f.) de foi	خَطّ إسنادي (ريا.)
field (piece of land) (n.)	champ (m.)	حَقْل؛ مِنْطَقَة؛ خَلاء؛ مَيْدان أَوْ سَاحَة الْقِتَال (قِطْعَة أرْض)
field (on a punched card or memory) (n.) (Data processing)	champ; zone (f.) (d'une carte perforée ou d'une mémoire)	حَقْل؛ مَجَال؛ نِطَاق؛ مِنْطَقَة (عَلَى بطاقة مُثقَّبَة أو ذَاكِرَة) (مُعَالَجَة الْبَيانات)
field (n.) (Phys.)	champ (m.)	حَقْل؛ مَجَال (فيز.)
field (gold)	champ aurifère; champ d'or; district aurifère	حَقْل [مَناجِم] ذَهَب (تعد.)
field (n.) (Opt.)	champ (m.)	حَقْل الرُّؤيَة (بصر.)

field alignment error (Radar)	erreur (f.) d'alignement	خَطَأ ضَبْط الْمَجَال (رادار.)
field-book (n.) (Surv.)	carnet (m.) d'opérations	دَفْتَر الْحَقَل (مدن.)
field cable V. army cable (Telecom.)	câble de chantier	كَبْل مَيداني (الاتصالات الْبَعيدة)
field-camera (n.)	chambre (f.) de coyage; chambre (f.) noire de touriste; appareil (m.) touriste; chambre (f.) à pied; appareil (m.) à pied	كَاميرا مَيْدَانيَّة (تصوير.)
field capacity (Geol.)	capacité de rétention au champ (f.)	سِعَة الْحَقْل (جيو.)
field C.B.R. test (Civil Eng.)	essai (m.) du C.B.R. en place	اخْتِبَار حَقْلي لِنِسْبَة تَحْميل كَاليفورنيا (مدن.)
field coat	couche (f.) de peinture exécutée au chantier	طَبَقَة حَقْليَّة
field coils (Radar)	stator (m.) inductif	مِلَفَّات الْحَقْل الْمِغْنَطِيسيّ؛ مِلفات الاسْتِثارة (رادار.)
field compaction (of soil) (Civil Eng.)	serrage (m.) au sol au chantier	دَمْك حَقْليّ (للتُّرْبَة) (مدن.)
field compaction specifications (Civil Eng.)	spécifications (f.pl.) de compactage	مُوَاصَفَات الدَّمْك الْحَقْليّ (مدن.)
field concrete; job-mix concrete (Civil Eng.)	béton (m.) préparé sur le chantier	خَرَسَانَة حَقْليَّة؛ خَرَسَانَة مَخْلوطَة بالْمَوْقِع (مدن.)
field conditions (soil) (Civil Eng.)	conditions (f.pl.) naturelles	الظُّروف الْحَقْليَّة (للتُّرْبَة) (مدن.)
field connection; V. field joint (Civil Eng.)	liaison de chantier	وصْلَة حَقْليَّة (مدن.)

(field) cultivator; agricultural cultivator	cultivateur (m.)	مُزَارِع حَقْلِيّ
field definition (on punched cards; magnetic tape (Data processing)	définition (f.) de la zone; délimitation (f.) de la zone (sur une carte perforée; sur un ruban magnétique)	تَحْدِيد الْمَجَال (عَلَى بِطَاقات مُثَقَّبَة؛ شَرِيط مِغْنَطِيسِيّ) (مُعَالَجَة الْبَيَانات)
field density (Magnetic)	densité (f.) sur le chantier	كَثَافَة الحَقْل (مغنطيسية)
field desorption (Phys.)	désorption (f.) de champ	مَجّ الحَقْل (فيز.)
field distribution	distribution (f.) de champ	تَوْزِيع الحَقْل (كهر.)
field ditch; open ditch	fossé (m.) (à ciel ouvert)	خَنْدق حَقْلِيّ؛ خَنْدق مَفْتُوح (مدن.)
field drain V. drain (pipe) (Public Works)	drain de chantier	مَبْزِل [مَصْرِف] حَقْلِيّ (مدن.)
field (-driven) rivet (a rivet driven in the field during the errection of a steel structure)	rivet (m.) posé au chantier; rivet à placer au montage	بِرْشَامَة تُثَبَّت فِي الْمَوْقِع (بِرْشَامَة تُثَبَّت فِي الْمَوْقِع أثناء إقامَة مُنْشَأ فولاذيّ) (مدن.)
field effect transistor; unipolar transistor (Phys.)	transistor (m.) à effet de champ	تَرانْزِسْتور وحيد القُطب؛ تَرانْزِسْتور أثر الحَقْل (فيز.)
field-effect varistor (Elect.)	varistor (m.) à effet de champ	مُقَاوِم مُتَغَيِّر ذُو تأثير حَقْلِيّ (كهر.)
field emission (Electronics)	émission (f.) par champ électrique	إصْدار الحَقْل (الك.)
field-emission counter; counter field-emission	compteur (m.) à émission froide	عَدَّاد يَعْمل بِإصْدَار الحَقْل (الك.)
field-emission microscope; fieldion-emission microscope	microscope (m.) ionique à émission par champ électrique	مَيْكروسْكُوب يَعْمل بِإصْدَار الحَقْل الْكَهْرِبَائِيّ؛ مَيْكروسْكُوب يَعْمل بِإصْدَار الحَقْل الْكَهْرِبائيّ للشوارد أو (الأيونات)

field engineer	ingénieur (m.) de mise en circuit; ingénieur (m.) après-vente	مُهَنْدِس مَيْدَان؛ مُهَنْدِس مَوْقِع
field-enhanced photo-electric emission (Elect.)	photoémission (f.) augmentée par champ électrique	إصْدَار كَهْرُضوئيّ ذو حَقْل مُزَاد (كهر.)
field enhanced secondary emission (Elec.)	émission (f.) secondaire augmentée par champ électrique	إصْدَار ثانوي ذو حَقْل مُزَاد (كهر.)
field forge; bottom blast forge	forge (f.) portative; forge volante	مِسْبَك حَقْلِيّ؛ مِسْبَك بالسَّفْع السُّفْلِيّ (انت.)
field-free emission (Elec.)	émission (f.) à champ nul	إصْدَار مَعْدوم الحَقْل (كهر.)
field-free emission current; zerofield emission (Electronics)	courant (m.) d'émission à champ nul	تَيَّار إصْدَار مَعْـدوم الحَقْل (الك.)
field-geologist (n.)	géologue (m.) de terrain	جيولوجي الحَقْل (جيو.)
field-geology (n.)	géologie (f.) de terrain	جيولوجيا حَقْلِيَّة (جيو.)
field-glass (n.) or field-glasses (n.pl.)	jumelle (f.) de campagne	نَظَّارَة مَيْدَان أو (الْجَمْـع)؛ نَظَّارات مَيْدَان
field-intensified discharge non-self-maintained discharge; Townsend discharge (Elec.)	décharge (f.) de Townsend; décharge (f.) non autonome	تَفْريغ مُكَثَّف الحَقْل؛ تَفْريغ غَيْر مُدَم ذَاتياً؛ تَفْريغ «تاوْنسِنْد» (كهر.)
field intensity power flux density (Elec.)	densité (f.) de puissance	شِدَّة الحَقْل (كهر.)
field intensity or field strength (Magnetism)	intensité (f.) de champ de force (f.) magnétisante	شِدَّة الحَقْل (مِغْنَطِيسيَّة)

field-ion emission (Elec.)	émission (f.) ionique par champ électrique	إصْدار أيُوني بالحَقْل الكَهْربيّ (كهر.)
field joint; field connection; site connection; field structural joint (Civil Eng.)	joint (m.) réalisé sur le chantier	وصْلَة حَقْليَّة؛ وصْلَة إنْشائيَّة حَقْليَّة (مدن.)
field laboratory; on-job laboratory (Lab.)	laboratoire (m.) de chantier	مخْبر مَيْدانيّ؛ مخْبر حَقْليّ (مخبر.)
field-lens or field-glass (distinguished from the eye-glass) (n.) (Opt.)	verre (m.) de champ	عَدسة الحَقْل (تَتَميَّز عن العَيْن) (بصر.)
field loading test (Civil Eng.)	essai (m.) de charge in situ	اخْتِبَار تَحْميل بالْمَوْقِع (مدن.)
field locomotive	locomotive (f.) de chantier	قَاطِرَة مَيْدانيَّة (ميك.)
field measurement; measurement in place; measurement in site	mesure (f.) sur place; mesure in situ	قِيَاس حَقْليّ؛ قِياس في الْمَوْقِع (مدن.)
field monitoring tube (Electronics)	tube (m.) moniteur de trame	صِمَام مُرَاقَبَة الحَقْل (الك.)
field neutralizing coil (Elec.)	bobine (f.) à neutralisation du champ magnétique terrestre	مِلف لِتَحييد الحَقْل (كهر.)
field neutralizing magnet; rim (Elec.)	aimant (m.) à neutralisation du champ magnétique terrestre	مِغْنَطيس لِتَعْديل الحَقْل (كهر.)
the field of a telescope; of a microscope	le champ d'une lunette, d'un microscope	حَقْل أو مَجَال الرُّؤْيَة للتِّلِسْكوب أو الْمَيكْروسْكُوب (فيز.)
field of application; field of use (n.)	domaine (m.) d'emploi; domaine d'utilisation	مَجَال التَّطْبيق؛ مَجَال الاسْتِعْمَال
field of force (Phys.)	champ (m.) de force	حَقْل القُوَّة (فيز.)

field of investigation	champ (m.) d'investigation	حَقْل الاخْتِبَار
field of load; area of loading (n.) (Civil Eng.)	champ (m.) des charges	مِنْطَقة التَّحْميل (مدن.)
field of magnetic force	champ (m.) magnétique	حَقْل مِغْنَطِيسيّ (كهر.)
field of view or field of vision or field of regard (Opt.)	champ (m.) visuel; champ (m.) de vision; champ (m.) de vue	حَقْل الرُّؤْيَة (بصر.)
field operator	opérateur (m.) de champ	عَامِل تَشْغيل الْمَجَال
field painting; site painting	peinture (f.) au chantier	طِلاء حَقْلي؛ طِلاء في الْمَوْقع (مدن.)
field path	chemin (m.) de campagne; chemin rural	مَسَار حَقْليّ (مدن.)
field rail	rail (m.) de chantier	قَضيب حَقْليّ (مدن.)
field railway equipment (G.B.); field railroad equipment (U.S.) (Civil Eng.)	matériel (m.) de voies portatives	مُعِدَّة سِكَّة حَديد حَقْليَّة (مدن.)
field railway system (G.B.) V. narrow gage track system (U.S.) (Civil Eng.)	voie ferrée de chantier	مَنْظومَة سِكَّة حَديد حَقْليَّة (مدن.)
field selection (of a punched card) (Data processing)	sélection (f.) de la zone (d'enregistrement) (sur une carte perforée)	اخْتبار الْمَجَال (لِبطَاقَة مُثَقَّبَة) (مُعالَجَة الْبَيَانات)
field slope chart	diagramme (m.) des pentes des talus naturels	خَارِطَة الانْحِدَار الْحَقْليّ (مدن.)
field soniscope test of concrete (Civil Eng.)	ausculatation (f.) du béton en place par le soniscope	اخْتِبَار الْمَجَال الصَّوتيّ الْحَقْليّ للْخَرَسَانَة (مدن.)
field spider (Elec.)	croisillon (m.) inducteur	حَامِل الأقْطَاب للدَّوَّار (كهر.)

field strength distribution in the apertire; aperture illumination (Elec.)	répartition (f.) du champ sur l'ouverture	تَوْزيع شِدَّة الحَقْل في الْفَتْحَة؛ إضاءَة الْفَتْحَة (كهر.)
field-strength indicator (Elec.)	indicateur (m.) de la grandeur du champ	مُبَيِّن شِدَّة الحَقْل (كهر.)
field-strength meter (Electronics)	mesureur (m.) de la grandeur du champ	مِقْياس شِدَّة الحَقْل (الك.)
field-strength pattern (Elect.)	carte (f.) de champ	نَمَط شِدَّة الحَقْل (كهر.)
field structural joint; V. field joint (Civil Eng.)	joint de construction de chantier (provisoire)	وُصْلَة إنْشائِيَّة حَقْلِيَّة (مدن.)
field supervision; site supervision	surveillance (f.) de chantier	الإشْراف عَلَى الْمَوْقع؛ مُراقَبَة الْمَوْقِع
field-survey (n.)	levé de terrain; relèvement de terrain	مِسَاحَة حَقْلِيَّة (مدن.)
field tensiometer	tensiomètre (m.) de chantier	مِقْيَاس التَّوتُّر (ميتار) للورشات (ميك.)
field test	essai (m.) in situ	رائز حَقْليّ؛ رائز مَيْدانيّ
field-rheostat (n.) (Elec.)	rhéostat (m.) de champ; rhéostat (m.) d'excitation	مُقَاومة لتعْديل الحَقْل؛ (مُعَدِّلة الحَقْل) (كهر.)
field tripod-stand	pied (m.) de campagne	حَامِل ثُلاثيّ مَيْدانيّ (مدن.)
field wedding; site welding	soudure (f.) sur chantier	لِحَام في الْمَوْقِع (انت.)
field-work (n.)	travail (m.) sur le terrain; observations (f.pl.) sur le terrain	عَمَل في الْمَيْدَان؛ خَارِج الْمَكْتَب
field workshop; site workshop	atelier (m.) de réparation sur chantier	وَرْشَة حَقْلِيَّة؛ وَرْشَة بالْمَوْقِع (ميك.)

fielded; raised (panel) (adj.)	(à) plate-bande (f.)	مَرْفوع؛ بارِز
fiery (adj.) (Mining)	grisouteux, -euse	مُتَّقِد (تعد.)
fiery gas	gaz (m.) inflammable	غاز مُلْتَهِب
fiery mine	mine (f.) grisouteuse; mine (f.) à grisou	مَنْجَم غازيّ (تعد.)
fiery red	rouge (m.) feu	أحْمَر مُتَّقِد
fiery seam	couche (f.) grisouteuse	رَاقٍ مُتَّقِد
fiery steel	acier (m.) inflammable	حَديد مُلْتَهِب (تعد.)
fight (n.)	lutte (f.); combat (m.)	قِتَال؛ مَعْرَكة؛ عِرَاك؛ شِجَار؛ مُبَارَاة في الْمُلاكَمَة؛ كِفاح؛ نِضَال؛ مَيْل إلى القِتَال أو قُدْرَة عَليه
fight (v.t.)	combattre, lutter	قَاتَل؛ لاكم؛ قَاوَم؛ حَارَب؛ شَنّ؛ خَاض؛ اشْتَرَك في مُبَارَاة مُلاكَمَة
figuline (adj.)	figulin, -e	فُخَّاريّ أو خَزَفيّ
figuline (adj.) (potter's clay) (n.)	argile (f.) figuline; terre (f.) à poteries	آنِيَة فُخَّاريَّة أو خَزَفيَّة (طين الْخَزَّافين)
figurative (adj.)	figuratif	تَصْويريّ؛ رَمْزي
figurative art	art (m.) figuratif	فَنّ تَصْويريّ؛ فَنّ رَمْزي
figure (n.) (Geom. & Drawing)	figure (f.)	شَكْل هَنْدَسيّ؛ مَظْهَر؛ هَيْئَة (عِلْم الْهَنْدَسة والرَّسْم)
figure (n.) (Arith.)	chiffre (m.)	رقْم؛ عَدَد؛ حِسَاب؛ مِقْدَار؛ قيمَة (حِسَاب.)
(in round) figures	en chiffres ronds	بأرْقَام مُدَوَّرة إلى أقْرَب عَشَرَة أو مِئَة أو آلفاً... الخ

figure blank	blanc (m.) des chiffres	خَانَة خَالِيَة من الأرْقَام
figure-of-eight calipers	compas (m.) dit 8 de chiffre	مِقْيَاس فَكِّي عَلَى شكل «٨» (ميكـ.)
figure-of-eight diagram (Radar)	diagramme (m.) en huit	رَسْم بَيَاني عَلَى شَكْل «٨» (رادار.)
figure-of-eight knot	noeud (m.) allemand	عُقْدَة على شَكْل «٨»
figure-of-eight reception (Radar)	réception (f.) à diagramme en huit	اسْتِقْبَال ذو رَسْم بَيَانيّ عَلَى شَكْل «٨» (رادار.)
figure-of-eight stairs	escalier (m.) en 8	سَلالِم عَلَى شَكْل «٨» (معمـ.)
figure of linearity (n.) (Telecom.)	facteur (m.) de linéarité	مِقْدار الْخَطِّية؛ عَامِل الْخَطِّية (الاتصالات الْبَعيدَة)
figure of merit (n.); V. factor of merit	facteur de capacité	عَامِل؛ مِقْدَار؛ الْجَدَارَة
figures case (Teleg.)	série (f.) des chiffres	تَوالي الأرْقَام؛ سِلْسِلَة الأرْقَام (تلغْراف.)
figures shift (Teleg.)	inversion (f.) chiffres	تَغْيير الأرْقَام؛ تَبْديل الأرْقَام (تِلغْراف.)
		إشَارَة الأرْقَام؛ تَبْديل الأرْقَام (تِلغْراف.)
figures-shift signal (Teleg.)	signal (m.) d'inversion chiffres	إشَارَة تَغْيير الأرْقَام؛ إشَارَة تَبْديل الأرْقَام (تِلغْراف.)
figure-stone (stone with natural markings resembling some object) (n.)	pierre (f.) figurée	حَجَر بِعَلامَات طَبيعيَّة يُشْبِه شَكْلاً ما (جيو.)
figure-stone (Mineral)	pierre (f.) à statuettes; agalmatolite (m.); agalmatolithe (m.); bildstein (m.)	حَجَر تِمْثَال (فلز.)

figured	figuré	مُشَكَّل
figured glass	verre (m.) façonné	زُجاج مُشَكَّل (معمـ.)
figured tile (Arch.)	carreau (m.) figuré	بَلاط مُشَكَّل (معمـ.)
figured wood; veined wood	bois (m.) madré; bois veiné	خَشَب مُشَكَّل؛ خَشَب مُعَرَّق
filament (of incandescent lamps) (n.)	filament (m.); fil (m.); (des lampes à incandescence)	أمْبِـرَة؛ فَتيلَة (مَـصَـابيـح مُتَوَهِّجَة) (كهر.)
filament (n.) filamentary cathode; directly heated cathode (Electronics)	cathode (f.) à chauffage direct; filament (m.)	فَتيلَة؛ شُعَيْرَة؛ كَاثود فَتيليّ؛ كَـاثود بِـالتَّسْخين الْمُبَاشِـر (الك.)
filament (fluid filament) (n.) (Phys.)	filet (m.); filet (m.) fluide	شَريحة (فَتيلة مَائع) (فيز.)
filament (lisuid filament) (n.) (Phys.)	filet (m.); filet (m.) liquide	فَتيلة أو خَيْط (خَيْط من سَائِل) (فيز.)
filament current (Elec.)	courant (m.) de filament	تَيَّار الشُّعَيْرة (كهر.)
filament current consumption (Elec.)	consommation (f.) du courant de chauffage	اسْتِهْلاك تَيَّار الشُّعَيْرَة؛ السلكَة (كهر.)
filament getter (Electronics)	getter (m.) filiforme	سِلْكَة اسْتِئْصَال بَقَايا الْغَاز [مِـن صِـمَـام مُـفْـرَغ] (الك.)
filament noise (Electronics)	bruit (m.) de résistance	ضَجيْج السِّلكَة (الك.)
filament potentiometer; filament rheostat (Elec.)	résistance (f.) variable du filament	شُعَيْرة ذَات مُقاوَمة مُتَغيرة (كهر.)
filament reactivation; flashing (Electronics)	réactivation (f.) du filament	إيمـاض الشُّعَيرة؛ إيمـاض (كهر.)
filament resistance (Electronics)	résistance (f.) du filament	مُقَـاوَمَة الشُّعَيـرة (السِّلكَة) (الك.)

filament saturation; cathode saturation; temperature saturation (Electronics)	saturation (f.) cathodique	تَشَبُّع السِّلكَة؛ تَشَبُّع الْكَاثود؛ دَرَجَة حَرَارة التَّشَبُّع (الك.)
filament transformer (Electronics)	transformateur (m.) de chauffage	مُحَوِّل السِّلكَة (الك.)
filament voltage (Electronics)	tension (f.) de chauffage	فُلْطِيَّة السِّلْكة (الك.)
filament winding (Electronics)	enroulement (m.) de chauffage	لَفيفَة السِّلكة؛ لَفّ السِّلْكة (الك.)
filamentary (adj.)		فَتِيلِيّ
filamentary transistor; double-base diode; double-base junction diode; unijunction transistor (Phys.)	transistor (m.) à une jonction; transistor (m.) filiforme	تَرانْزِسْتور خَيْطِيّ؛ صِمَام ثُنَائِيّ مُزْدَوَج الْقَاعِدَة؛ صِمَام ثُنَائِيّ؛ وُصْلِيّ مُزْدَوَج القاعِدَة؛ تَرانْزِسْتور وَحيد الْوِصْلَة
filamentous or filamentose (adj.)	filamenteux, -euse	خَيْطِيّ أو فَتِيلِيّ أَوْ شُعَيْرِي
file (n.)	fichier (m.) cartothèque (f.); bloc (m.) d'information (fichier-bande); dossier (m.)	مِلَفّ؛ مِبْرد
file (to) (cards) (v.t.) (Data processing)	classer (des cartes dans un ordre alphabétique)	رَتَّب حَفظ في مِلَفّ (بِطَاقَات) (معالجة الْبَيَانات)
file-blank (m.)	semelle (f.)	غُفل الْمِبْرَد (انت.)
file-brush (n.)	brosse (f.) pour limes	فِرْجَون لِتَنْظيف الْمَبَارِد (انت.)
file-carrier (n.) or file-cleaning card	carde (f.) à limes; carde (f.) à limes; carde (f.) pour limes	حَامِلَة الْمَبَارِد أو مِسْرَحَة تَنْظيف الْمَبَارِد (انت.)
file-carrier (n.)	porte-lime (m.) arbalète (f.)	حَامِلَة الْمَبَارِد (انت.)
file-cutter (n.) (pers.)	tailleur (m.) de limes	صَانِع مَبَارِد
file for sharpening pencils	lime (f.) à crayons	مِبْرَد لِسَنّ الأقْلام الرَّصَاص

file-handle (n.)	manche (m.) de lime	قَبْضَة الْمِبْرَد (انت.)
file mark	caractère (m.) «fin de bloc» marque (f.) «fin de bloc» (sur ruban magnétique)	عَلامَة الْمِلَفْ (إدارية.)
file memory (Data processing)	mémoire (f.) de fichier; mémoire (f.) de grande capacité	ذاكِرَة الْمِلَف (مُعالَجَة الْبَيَانات)
file organization (Data processing)	gestion (f.) de fichiers; administration (f.) de fichiers	تَنْظيم الْمِلفَات (مُعَالَجَة الْبَيَانات)
file over (to)	retoucher à la lime	شَحذ؛ بَرد (انت.)
file protection ring (Data processing)	couronne (f.) d'écriture bague (f.) d'autoriyation d'écriture	حَلَقَةُ حِماية الْمَلَفّ (حِماية الْبَيانات)
file updating	mise (f.) à jour d'un fichier	تَحْديث الْمِلَفّ (إدار.)
filing (using a file) (n.)	limage (m.)	بِرَادَة؛بُرَادة (باسْتِخْدام مِبْرَد (انت.)
filings (n.pl.)	limaille (f.)	بُرَادة (انت.)
fill (to); cast (a well with mortar) (to) (v.t.) (Building Cons.)	remplir en projetant	يَمْلأ؛ عَبَّأ؛ حَشا؛ سَدَّ؛ امْتَلأ؛ احْتَشَى؛ صَبَّ؛ أَلقَى؛ رَمَى (حَائِطاً بالْمَلاط) (تشد.)
fill (v.t.) (Mining)	remblayer	حَشَا (تعد.)
fill or fill up (v.t.)	remplir; emplir; faire le plein de; combler; charger; remblayer	مَلأَ؛ عَبَّأ؛ حَشَا؛ سَدَّ؛ انسَدَّ؛ امْتَلأ؛ احْتَشَى
fill character (Zero) (Data processing)	caractère complémentaire (m.) (pour complémenter à zéro)	أحروف مُتَمِّم (صِفْر) (مُعَالَجَة الْبَيَانات)
fill-in transmitter (Telecom)	station (f.) de rédiffusion	مُرْسِل اسْتِكْمالِيّ مَحطة تَقْوية (الاتصالات البَعيدة)

fill material; embankment marterial; filled-in material (Civil Eng.)	matériau (m.) de remblai	مَادَّة رَدْم؛ مَادَّة مُسَنَّاة (مدن.)
fill old workings (to)	remblayer d'anciens chantiers	حَشَا مَنَاطِق التَّشْغيل الْقَديمة
fill slope; embankment slope; slope of embankment (Civil Eng.)	talus (m.) de remblai	انحدار الرَّدْم؛ انْحِدار الْمُسَنَّاة (هَنْدَسة مَدَنيَّة)
fill up (to) (v.t.)	remplir; combler	مَلأ؛ تَرَع؛ أَفْعَم
fill up a ditch (to)	combler; remplir; remblayer; un fossé	يَرْدِمُ خَنْدقاً أو قَنَاة
fill up with earth (to); earth up (to) (Building cons.)	araser (remblayer une voûte); butter	يَرْدِمُ بالأَتْرِبَة؛ يَطْمُر بالأَتْرِبَة (تشد.)
fill with zeros (to)	inscrire des zéros (dans un registre)	مَلأ بالأَصْفار [في مُسَجِّل] (مُعالَجة البَيَانات)
fill zone; embankment zone (Civil Eng.)	zone (f.) à remblayer	مِنْطَقَة رَدْم؛ مِنْطَقَة مُسَنَّاة (مدن.)
filled (adj.)	rempli	مُمْتَلِىء
filled band (Phys.)	bande (f.) remplie	عِصَابَة مُمْتَلِئَة (فيز.)
filled binder	liant (m.) fillerisé	رابِط مَمْلوء
filled ground; made ground	terrain (m.) remblayé	أَرْض رَدْم؛ أَرْض مُكَوَّنَة (مدن.)
filled-in material; V. fill material (Civil Eng.)		مَادَّة رَدْم (مدن.)
filled jetty; rock-filled jetty (Civil Eng.)	jetée (f.) coffrée	رَصيف رَدْم؛ رَصيف رُكَام صَخْرِيّ (مدن.)
filler (n.) (Plast.)	matière (f.) de remplissage; charge (f.)	حَشْوَة؛ حَشْو؛ جِهَاز تَعْبِئَة؛ مالىء؛ مُعَبِّىء (بلاستيك) (كيم.)

filler (n.) (pers.)	chargeur (m.); enfourneur (m.)	مالِىء؛ مُعَبِّـىء
blast furnace filler	chargeur de haut fourneau	مُعَبِّـىء الفرن العالي أو الفُرْن اللّافِح (صنع.)
filler or filler-block (n.) (flangeway-filling) (Rly.)	entretoise (f.); fourrure (f.)	حَشْوَة؛ حَشْو؛ كُتْلَة حَشْـو؛ حَشْـو (عَلَى طول الشَّفَـة) (ميك.)
filler bucket elevator (Mach.)	élévateur (m.) à godets pour filler	رَافِعَة تَعْبِئَة قادوسيَّة (ميك.)
filler material (Pet.)	colmatant	مادَّة الحَشْو (بترول)
filler rod (Welding)	baguette (f.) de métal d'apport	سيخ مَلء (انت.)
filler stone; V. choke aggregate (Civil Eng.)	pierre de remplissage	حَجَر حَشْو (مدن.)
fillerisation (n.) (Civil Eng.)	fillérisation (f.)	أعْمَال حَشْو (مدن.)
fillet (n.) (feathertonfue)	languette (f.); languette (f.) rapportée; fausse (f.) languette	اتِّصال بِمُنْحَنى أو باسْتِدارَة (خابور؛ لِسان) (انت.)
fillet (n.) (hollow moulding)	congé (m.); congé (m.) de raccordement	مُتَّكـأ زاوِيّ [تَجْويف قـالَب الصَّب] (انت.)
fillet (n.) (of a zcrew) (the thrad)	filet (m.) (d'une vis)	مُتَّكـأ زاوِيّ [لِقَلووظ] [سَنّ اللَّوْلَب] (انت.)
fillet (n.) (gear)	rayon (m.) de raccordement	مُنْحَنى اتِّصال؛ وَصْل بِمُنْحَنى (مُسَنَّن) (ميك.)
fillet (n.) (for covering joints)	latte (f.) d'habillage (f.)	شَرْحَة؛ شَريط؛ عِصَابة؛ نِطاق؛ (لِتَغْطِيَة الوُصْلات)
fillet-gutter (n.) (Build.)	solin (m.)	ميزاب زاوِيّ (تشد.)

fillet lightning	éclair (m.) fulminant; éclair (m.) en sillons	شَرْحَة؛ مُوَصِّل صَوَاعِق (مدذ.)
fillet-like architrave	baguette (f.); filet (m.); flipot (m.)	عَتَبَة حَمَّالَة شَرِيطِيَّـة؛ خَلِيَّة عَضَوِيَّة (مدذ.)
fillet-slick (n.) (Founding)	lissoir (m.) à congé	مُحَدِّد اسْتِدَارة (انت.)
fillet weld (ing.) (Civil Eng.)	soudure (f.) d'angle	لِحام زاوِيّ (مدذ.)
filleted joint (Carp.)	assemblage (m.) à languette rapportée	وُصْلَة مُسْتَدَارَة (انت.)
filling (n.) (gobbing) (act.) (Mining)	remblayage (m.)	حَشْو (رَدْم المَنْجَم بَعْد احْتِفار مُحْتَوياته) (تعد.)
filling (n.) (gobbing material)	remblai (m.)	مادَّة الحَشْو؛ حَشْوَة
filling (n.) (Masonry work)	remplage (m.); remplissage (m.); blocage (m.)	مَلْء؛ رَدْم (عَمَل حِرْفَة البِناء) (مدذ.)
filling (n.) (act.)	remplissage (m.); emplissage (m.); comblement (m.); chargement (m.)	تَعْبِئَة؛ حَشْو
filling a blast-furnace	emplissage; chargement; d'un haut fourneau	تَعْبِئَة الفُرْن العالي أو الفُرْن اللاّفِح
filling in	remblayage (m.)	حَشْو؛ رَدْم
filling-metal (n.) (for autogenous welding)	métal (m.) d'apport (pour soudure autogène)	مَعْدِن الحَشْو (لِلحام التِّلْقائيّ) (انت.)
filling operation (Civil Eng.)	remblai (m.)	عَمَلِيَّة رَدْم (مدذ.)
filling orifice	orifice (m.) de remplissage	فُوَّهَة التَّعْبِئَة
filling paste	badigeon (m.)	مَعْجون حَشْو (مدذ.)
filling-plug (n.)	bouchon (m.) de remplissage	سِدادَة المَلْء

filling pump (Mach.)	pompe (f.) de transert	مِضَخَّة المَلْء؛ مِضَخَّة التَّعْبِئَة (ميك.)
filling-raise (n.) (Mining)	descenderie (f.) de remblai; descndérie (f.) de remblais	مَمَرّ صاعِد لِلتَّعْبِئَة (تعد.)
filling tube (n.) (Laboratory) glassware	tube d'affluence (m.)	أُنْبوبَة مَلْء (آنِيَة زُجاجِيَّة لِلْمَخْبَر) (كيم.)
filling-up (n.)	colmatage (m.)	تَسْوِيَة التَّجاويف [بِتَعْبِئَتِها بالمَعْجُون]
filling up; silting up; accretion through alluvium; aggradation (Civil Eng.)	remplissage (m.) par déposition; colmatage (m.); envasement (m.)	مَلْء رَدْمِيّ؛ تَراكُم طَمْيِيّ؛ إرْساب طَمْيِيّ (مدن.)
fillister (n.) of a window-sash	feuillure (f.) d'un châssis de fenêtre	مَجْرَى اللَّوْح الزُّجاجي المُنْزَلِق؛ تَفْرِيز؛ مِسْحاج؛ تَحْديد (لإطار النَّافِذَة) (مدن.)
fillister-head screw	vis (f.) à tête cylindrique	مِسْمار مُلَوْلَب ذو رَأْس أُسْطوانِيّ مُحَدَّد (انت.)
fillister-plane	feuilleret (m.)	مَجْرَى اللَّوْح الزُّجاجي المُنْزَلِق؛ مِسْحاج تَخْديد (مدن.)
fillister plane	rabot (m.) à queue d'aronde; bouvet (m.) mâle	مُسْتَوَى تَخْديد (ميك.)
fillistered joint	assemblage (m.) à feuillure	وُصْلَة ذات انْفِتاح (ميك.)
film (n.)	pellicule (f.); film (m.)	فِيلم؛ طَبَقَة رَقيقَة؛ غِشاء؛ رُقاقة؛ رقيق
film building properties (Chem.)	capacité (f.) de former une pellicule	خَواص تشكل الرُقاقة؛ إمكانية تَشكل الرُقاقة (كيم.)

film-camera (n.)	chambre (f.) à peliccules; chambre (f.) pour pellicules; appareil (m.) à pellicules	آلة تَصْوير فِيلْمِيَّة (تصوير.)
film library	cinémathèque (f.)	مَكْتَبَة أفْلام
film marker; identification marker	marqueur (m.) de clichés; numéroteur (m.) de clichés	رَاقِم الفِيلم (تصوير)
film-negative storage-album	album-classeur (m.) pour pellicules	سِجِلّ أوْ دَفْتَر حِفْظ الأفلام السَّالِبَة (تصوير)
film of water (between two plates in a boiler)	lame (f.) d'eau; cloison (f.) d'eau (d'une chaudière)	غِشاء مِنَ الماء (بَيْن لَوْحَيْن في مِرْجَل)
film-pack (n.); bloc-film (Photog.)	film-pack (m.); bloc-film (f.)	مَجْمُوعَة أو رُزْمَة أفلام (تصوير)
film-pack adapter	adapteur (m.) pour film-pack; châssis (m.) pour bloc-film	مُهَيِّىء الأفْلام (تصوير)
film pack developing-tank	cuve (f.) pour développer les film-packs	حَوْض إظْهار الأفْلام (تصوير)
film-photography (n.)	photographie (f.) sur pellicules; photo (f.) sur pellicules	تَصْوير (فوتوغرافي) على الأفْلام (تصوير)
film water (Geol.)	eau (f.) pelliculaire	مِياه غِشائِيَّة (جيو.)
filmy (adj.)	pelliculé, -e	غِشائِيّ؛ مُغَطًّى بِطَبَقَة رَقيقَة؛ فيلمِيّ
filter (v.t.)	filtrer	رَشَح
filter (n.)	filtre (m.)	مُرَشِّح؛ جهاز تَرْشيح؛ مادَّة مَسامِيَّة تَصْلُح للتَّرْشيح؛ مِصْفاة

(water) filter	filtre à eau	مُرَشِّح مِيَاه
filter (n.) (Photog.)	écran (m.); écran (m.); compensateur (m.)	مُرَشِّح ضَوْئي؛ مُرَشِّح ألوان (تَصْوير)
light-filter or ray-filter	écran orthochromatique	مُرَشِّح ضَوْئِيّ؛ مُرَشِّح أشِعَّة (تصوير)
filter (v.i.)	filtrer; suinter	ارْتَشَح
filter amplifier (Electronics)	amplificateur (m.) pour filtre	مُضَخِّم مُرَشِّح؛ مُضَخِّم لِمُرَشِّح (الك.)
filter attenuation band (Telecom.)	bande (f.) d'affaiblissement	عِصابَة تَوْهين المُرَشِّح (الاتصالات البعيدة)
filter-bed (n.)	bassin (m.) de filtration	طَبَقَة تَرْشيح (مدن.)
filter caker; V. mud caker (rotary drilling) (Civil Eng.)	couche filtre	قُرْص التَّرْشيح [الحَفْر الدَّائِرِيّ] (مدن.)
filter cartridge	cartouche (f.) filtrante	خَرْطوشة تَرْشيح
filter-cloth (n.)	toile (f.) filtrante; toile (f.) de filtre;	قُماش تَرْشيح
filter fabric		اقْتِرَان
filter coupling (Electronics)	couplage (m.) de filtre de banda	قَرْن المُرَشِّح (الك.)
filter crystal (Electronics)	cristal (m.) de filtre	بَلُّوْرَة المُرَشِّح (الك.)
filter discrimination (Electronics)	rendement (m.) d'un filtre	تَمْييز المُرَشِّح (الك.)
filter drain; V. blind drain (Civil Eng.)	filtre de drain	مِبْزَل [مَصْرَف] تَرْشيح (مدن.)
filter element (Civil Eng.)	filtre (m.) de rechange	عُنْصُر تَرْشيح (مدن.)

filter for telrvision transmitter; vestigial dibeband aerial (antenna) filter (Telec.)	filtre (m.) d'antenne pour émetteur de télévision à bande latérale résiduelle	مُرَشِّح هَوائِيّ ذو العصابَة الجانِبِيَّة المُتَبَقِّيَة لِمُرْسِل تليفزيوني (الاتصالات البعيدة)
filter-funnel (n.)	entonnoir (m.) à filtre	قُمْع التَّرْشيح
filter-gallery (n.)	galerie (f.) filtrante	فِناء التَّرْشيح
filter gravel (Civil Eng.)	gravier (m.) filtrant	حَصّ تَرْشيح (مدن.)
filter layer (Civil Eng.)	couche filtrante	طَبقَة تَرْشيح (مدن.)
filter loss (Pet.)	perte en eau libre; eau libre	ضياع الرَّشْح (نفط.)
filter-press (n.)	filtre-presse (m.)	مِكْبَس التَّرْشيح؛ مُرَشِّح ضاغِط
filter pump	trompe (f.) à vide	مِضَخَّة تَرْشيح (ميك.)
filter sand (Civil Eng.)	sable (m.) filtrant	رَمْل التَرْشيح (مدن.)
filter-screen (n.)	crible (m.) à grille filtrante	حاجِز تَرْشيح
filter tank; hay tank; excelsior tank (Pet.)	réservoir de filtration	صِهْريج التَّرْشيح؛ صِهْريج فَصْل الماء (نفط.)
filter-vat (n.)	bac (m.) de filtration; cuve (f.) de filtration; cuve (f.) filtrante	حَوْض تَرْشيح
filter zone	zone (f.) du filtre	مِنْطَقَة أوطَبَقَة التَّرْشيح (مدن.)
filtering (n.)	filtrage (m.); filtration (f.)	تَرْشيح
filtering (adj.)	filtrant, -e	مُرَشِّح
filtering basin (Civil eng.)	bassin (m.) filtrant	حَوْض تَرْشيح (مدن.)
filtering crucible (Lab.)	creuset (m.) de filtration	بَوْتَقَة تَرْشيح (مخبر.)

filtering-flask; conical; stout glass; with side tube for connection to filter-pump	fiole (f.) conique en verre épais, tubulée, pour filtrer à la trompe	(قارورَة [قِنِّينَة] تَرْشيح؛ ارْلينة تَرْشيح مَخْروطيَّة من زُجاج مَتين ــ كيتاساكو ــ بأُنبوبة جانِبيَّة لِلتَّوْصيل بِمِضَخَّة المُرَشِّح (كيم.)
filtering-stone (n.)	pierre (f.) à filtrer	حِجَارة تَرْشيح (مدن.)
filtrate (n.) (Chem.)	produit (m.) filtré	رُشَاحَة
filtration (n.)	filtration (f.); filtrage (m.); suintement (m.)	تَرْشيح
filtration-vat (n.)	bac (m.) de filtration; cuve (f.) de filtration; cuve (f.) filtrante	حَوْض التَّرْشيح
fin (n.) (Founding)	bavure (f.); balètre (f.); balène (f.); ébarbure (f.); balcon (m.)	زُعْنُفَة أو جُنَيْح تَبْريد (انت.)
fin aerial; fin antenna (Telec.)	antenne (f.) à ailette	هَوائيّ زُعْنُفيّ؛ هوائي عَلَى شَكْل زُعْنُفَة (الاتصالات البعيدة)
fin attenuator; flap attenuator (Waveguides)	affaiblisseur (m.) à lame tournante	مُوَهِّن قَلَّاب (ذو زَعانف) (الك.)
fin poste (Aeronautics)	longeron (m.) vertical de la dérive	قائِم الزُّعْنُفَة (طير.)
fin waveguide (Waveguides)	guide (f.) d'ondes à ailette	دَليل مَوْجيّ زُعْنُفِيّ؛ جنيحي (دلائِل مَوْجِيَّة)
final (adj.)	final, -e-, aux; définitif; -ive	نِهائِيّ
final account	facture (f.) définitive	تَقْرير نِهائِيّ؛ بَيان حِساب خِتامِيّ
final amplifier; terminal amplifier (Electronics)	amplificateur (m.) final	مُضَخِّم نِهائِيّ (الك.)

final anode (Electronics)	anode (f.) finale	مِصْعَد نِهائِيّ (الك.)
final approach (Aeronautics)	approche (f.) finale	اقْتِراب نهائِيّ (طير.)
final approach altitude (Aeronautics)	hauteur (f.) d'approche finale	ارْتِفاع الاقْتِراب النِّهائِيّ (طير.)
final assembly (of equipment)	montage (m.) définitif; assemblage (m.) définitif (d'appareils)	التَّجْميع النِّهائِيّ (لِمُعِدّات) (ميك.)
final certificate	réception (f.) des travaux	شِهادَة نهائِيَّة
final clarification ank; final clarification basin; final settling tank; secondary clarification tank (Public Works)	décanteur (m.) secondaire; bassin (m.); clarificateur (m.)	خَزّان التَّرْويق النِّهائِيّ؛ حَوْض التَّرْويق النِّهائِيّ؛ خَزّان التَّرْسيب النِّهائِيّ؛ حَوْض التَّرْويق الثّانَوِيّ (مدن.)
final clipping (Electronics)	mutilation (f.) de syllabe finale	قَطْع نِهائِيّ (الك.)
final controller	contrôleur (m.) radar de précision	مُراقِب أخير
final exchange line; terminal exchange line (Telephone)	ligne (f.) de central terminal	خَطّ مَرْكَز تَبادُل نهائِيّ (تليفون)
final grading; fine grading (Civil Eng.)	nivellement (m.) de finissage; finition (f.)	تَدْريج نِهائِيّ؛ تَدْريج ناعِم (مدن.)
final inspection	inspection (f.) finale	التَّفْتيش النِّهائِيّ؛ أَوْ الفحص النِّهائي
final procedure turn (Aeronautics)	virage (m.) conventionnel final	دَوَران إجْرائِيّ نهائِيّ (طير.)
final rejection (of items subjected to quality control)	rejet (m.) définitif; rejet (m.) final (de pièces soumises à un contrôle de qualité)	رَفْض نهائي (لِبُنُود مُعَرَّضَة لِمُراقَبة الجَوْدَة)

final result	résultat (m.) final	نَتِيجَة نِهائِيَّة
final selector (Telecphone)	sélecteur (m.) final	مُنْتَخَب نهائِيّ (تليفون.)
final selector multiple (Telephone)	champ (m.) multiple à sélecteur final	عَديد مِن المُنْتَخَبات النِّهائِيَّة (تليفون.)
final selector with through dial (I.) ing (Telephone)	sélecteur (m.) final avec numérotation directe d'un poste supplémentaire	مُنْتَقَى نِهائِيّ لانْتِخاب الخَطّ (تليفون.)
final settling basin; V. «sewage»	bassin de décantation finale	حَوْض التَّرْسيب النِّهائِيّ (مدن.)
final strenght (Civil Eng.)	résistance (f.) finale	المُقاوَمَة النِّهائِيَّة (مدن.)
final survey	¨tude (f.) définitive d'un chemin de fer	المُعايَنَة النِّهائِيَّة
final test (of a program)	test (m.) final	اخْتِبَار نهائِيّ (لِبَرْنامَج)
final total (Math.)	somme (f.) finale; total (m.) général	المَجْمـوع النِّهائِيّ؛ حـاصِل الجَمْع الكُلِّي (ريا.)
financial (adj.)	financier	مالِيّ
financial analysis	décompte (m.)	تَحْليل مالِيّ (إدار.)
financial considerations	considérations (f.pl.) financières	اعْتِبَارات تَمْوِيلِيَّة (إدار.)
financial interest	intérêt financier	فائدة مالِيَّة (إدار.)
financial institution	établissement (m.) de crédit	مُـؤَسَّسَة أو مُنْشَأَة مالِيَّة
financial plan	plan (m.) de financement	خُطَّة مالِيَّة (إدار.)
financial year	année (f.) financière	السَّنَة المَالِيَّة (إدار.)
financier (n.)	financier (m.)	الخَبِيـر المالِيّ؛ الرَّأْسمـالي (إدار.)

financing (n.)	financement (m.)	تَمْوِيل (إدار.)
self-financing (n.)	auto-financement (m.)	التَّمْويل الذَّاتِيّ (إدار.)
find (v.t.)	découvrir; trouver	وَجَد
find (n.) (Archaelogy)	trouvaille (f.)	لَقِيَّة (التَّنْقِيب عن الآثار)
find by boring (to)	forer; mettre en forage (m.)	اكْتَشَفَ بالحَفْر؛ اكْتَشَفَ بالثَّقْب
finder (wiew-finder for camera) (n.)	viseur (m.)	مُكْتَشِف؛ مُعَيِّن؛ مُصَوِّبَة (مُصَوِّبَة لآلة تَصْوير) (تصوير.)
finder (n.); line finder (Telephone)	chercheur (m.) de lignes	مُعَيِّن؛ مُعَيِّن الخط المُنادَى (تليفون.)
finder (n.) (auxiliary telescope)	lunette (f.) de repère chercheur	الباحِث عن الاتِّجاه؛ مُصَوِّبة راصدة مساعِدة (بصر.)
finder-point punch	pointeau (m.) de mécanicien; pointeau (m.)	سُنْبُك مُصَوِّب لِنُقْطَة (ميك.)
finding (n.) (Telephone)	recherche (f.) d'une ligne appelante	تَعْيين الخط المُنادَى (تليفون.)
finding action (Telephone)	recherche (f.) d'appel	عَمَلِيَّة تَعْيين الخط المُنادَى (تليفون.)
findings (n.pl.)	conclusions (f.pl.), constatations (f.pl.), résultats (m.pl.) (d'une enquête)	نَتائِج
fine (containing a given proportion of a pure metal) (adj.)	de fin	دَقيق؛ ناعِم (يَحْوِي نِسْبَة مُعَيَّنَة مِنْ مَعْدِن نَقِي)
fine (beautiful; splendid) (adj.)	beau (bel before a vowel); belle	بَديع (جَميل رائع)

fine (free from impurity) (adj.)	fin, fine	صافٍ؛ رائِق (خالٍ من الشَّوائِب)
fine (not coarse) (adj.)	fin, fine; menu, -e	ناعِم (لَيْس خَريشاً أو خَشِناً)
fine (to) (v.t.) (Chem.)	clarifier	يُصَفِّي؛ يُرَوِّق (كيم.)
fine adjustment (Teleph.)	réglage (m.) précis	ضَبْط دَقيق؛ إحكام (تليفون.)
fine adjustment by mycromemeter screw (Opt.)	mise (f.) au point définitive par vis micrométrique; mise (f.) au point de précision au moyen d'une vis micrométrique	إحكام دَقيق بِلَوْلَب المَكْرُومِتْر (بصر.)
fine-adjustment screw (Opt.)	vis (f.) defin calage	لَوْلَب الإِحْكَام الدَّقيق (بصر.)
fine-aggregate bituminous concrete (U.S.); fine-graded asphalt (i.c.) concrete (Civil Eng.)	béton (m.) asphaltique de gravillon	خَرَسانَة أسْفَلْتِيَّة ذات خَلْط دقيق (مدن.)
fine arts	beaux arts (m.pl.)	فُنون جَميلَة (معم.)
fine bearing (Radar)	relèvement (m.) précis	اتِّجاه زاوِيّ مُحْكَم (رادار.)
fine castings (light castings); opp. to heavy castings	petites (f.pl.) pièces	الصَّبّ الدَّقيق (عَكْس الصَّب الثَّقيل) (انت.)
fine chip (ping) (s.); fine stone chippings	grenaille (f.) 5 mm.	نُحاتة أو جُزازَة دقيقة؛ نُحاتَة حَجَرِيَّة دقيقة (مدن.)
fine cold asphalt; Damman cold (carpet) (G.B.)	béton (m.) asphaltique fin mis en œuvre à froid	اسفلت بَارِد ناعِم؛ اسفلت دَمان بارِد (مدن.)
fine-concentration mill (ore)	atelier (m.) de travail des fines	طاحونَة تَرْكِيز ناعِم (خام.)
fine crack (in mortar); V. crack (Vuilding cons.)	fissure fine dans le mortier	شَق دَقيق (في الملاط) (تشد.)

fine crusher; secondary crusher; reduction crusher (Mach.)	concasseur (m.) finisseur; concasseur secondaire; concasseur de réduction; gravillonneur (m.)	كَسَّارة تَنْعِيم؛ كَسَّارة ثانَوِيَّة؛ كَسَّارة تَقْلِيص (مدن.)
fine crushing; secondary crushing; reduction	reconsage (m.); concassage secondaire	تكْسير ناعِم؛ تَكْسير ثانَوِيّ؛ تَقْليص (مدن.)
fine diamonds	diamants purs	ماس صافٍ (تعد.)
fine-fibrous (adj.)	fin-fibreux	ليفِيّ دَقيق
fine-fluted reamer	amésoir (m.) à fines rainures	بُرْغُل مُحَدَّت دَقيق (ميك.)
fine fraction	pourcentage (m.) en éléments fins	جُزْء ناعِم
fine gold	or (m.) fin	ذَهَب نَقِيّ
fine-grading (n.); final grading	finition (f.) nivellement (m.) de finissage	تَدَرُّج دَقيق؛ تَدَرُّج نِهائِيّ
fine grain	grain (m.) fin	حَبَّة دَقيقَة
fine-grained (adj.) (Civil Eng.)	à grains fins	دَقيق الحُبَيْبات (مدن.)
fine-grained powder (explosive)	poudre (f.) à grains fins	مَسْحُوق دَقيق الحُبَيْبات (مُتَفَجِّرات.)
fine-grained sandstone (Petrol.)	grès (m.) à grain fin	حَجَر رَمْلِيّ دَقيق الحُبَيْبات (نفط.)
fine-grained sedimentary rocks	roches (f.pl.) sédimentaires à grain fin	صُخُور رُسوبِيَّة دَقيقَة الحُبَيْبات (نفط.)
fine-grained variety of granite	variété (f.) à fin de granit	ضَرْب دَقيق الحُبَيْبات مِنْ الغَرانيت (نفط.)
fine-grained wheel emery	moule (f.) à grain fin	عَجَلَة عَلَيْها مَوادّ صَنْفَرَة دَقيقَة الحُبَيْبات (انت.)

fine gravel	gravier (m.) fin gravillon	حَمْأة رَقِيقَة (مدن.)
fine grinding; finish grinding	broyage (m.) fin	طَحْن ناعِم؛ طَحْن نِهَائِيّ (ميك.)
fine jaw crusher; V. «jaw crusher» (Mach.)	concasseur à mâchoires fin	كَسَّارَة تَنْعِيم فَكِّيَّة (مدن.)
fine mix (ture)	mélange (m.) en fin	مَخْلُوط ناعِم
fine pearls	perles (f.pl.) fines	لُؤْلُؤ صافٍ
fine pitch	petit pas (m.)	خُطْوَة دَقِيقَة (ميك.)
fine-pitch screw	vis (f.) à pas fin	لَوْلَب دَقيق الخُطْوَة (ميك.)
fine point of the crosing (theoretical point of frog) (Rly.)	pointe (f.) mathématique du cœur	نُقْطَة التَّقاطُع الدَّقيقَة (النُّقْطَة النَّظَرِيَّة لِذُؤابَة السِّكَك الحَدِيدِيَّة) (نقل.)
fine rain	pluie (f.) fine	مَطَر مُعْتَدِل (أرصاد جوية)
fine rake; V. «sewage»	grille à faible écartement	مِشْط مُتَقَارِب الأسنان
fine reduction; V. grinding		طَحْن
fines (n.pl.) (clay or silt particles in soil) (Civil Eng.)	matériaux (m.pl.) fins; éléments (m.pl.) fins	الدَّقائِق [حُبَيْبَات الطِّين أو الطَّمْي في التُّرْبَة] (مدن.)
fines (ore) (n.pl.)	fines (f.pl.) fins (m.pl.)	دَقائق رِكَاز
fine sand	sable (m.) fin; sablon (m.)	رَمْل ناعم، رَمْل دَقيق (مدن.)
fines content	proportion (f.) de fines; teneur (f.) en éléments fins; teneur en fines	المُحْتَوَى النَّاعِم
fine screen; fine rake	grille (f.) fine	دَرِيئَة دَقيقَة (ميك.)
fine screening	criblage (m.) fin	دَرْء أو حَجْز دَقيق (ميك.)

fine sieving (in the laboratory)	tamisage (m.) fin	نَخْل دَقيق أو غَرْبَلَة دَقيقَة [في المُخْتَبَر]
fine silt (Civil Eng.)	limon (m.) fin	غِرْيَن ناعِم (مدن.)
fine silver	argent (m.) fin	فِضَّة نَقِيَّة (تعد.)
fine slag	scories fines	خَبَث ناعِم؛ خَبَث دَقيق (تعد.)
fine solder	soudure (f.) grasse	مادَّة لِحَام دَقيقَة (انت.)
fines reclaiming device (bituminous mixing plant)	récupérateur (m.) de fines	أداة اسْتِخْلَاص المَوادّ النَّاعِمَة [في وَحْدَة الخَلْط البيتومينيَّة] (مدن.)
fines retaining device (Mach.)		جِهَاز احْتِجَاز الأجسام الدَّقيقَة (مدن.)
fine (stone) chip (ping) s	grenaille (f.) 5mm.	نُحاتة أو جُذاذَة (حَجَرِيَّة) دقيقَة (مدن.)
ffine trommel	trommel (m.) des fins	غُرْبَال دَوَّار دَقيق (مدن.)
fine weather	beau (m.) temps	طَقْس بَديع
fine wire (opp. to thick wire)	fil (m.) fin (opp. à fil gros ou gros fil)	سِلْك دَقيق
finely (adv.)	finement	بِدِقَّة
finely threaded micrometer screw	vis (f.) à pas couché de haute précision	لَوْلَب مَيْكرومِتْري دَقيق (الحُزوز) (ميك.)
fineness (n.)	finesse (f.)	تَنْعِيم؛ دِقَّة؛ نَقاوَة
fineness modulus (G.B.); fineness module (U.S.)	module (m.) de finesse	عَامِل الدِّقَّة (فيز.)
fineness ratio (Aeronautics)	finesse (f.)	نِسْبَة الانْخِرَاط (طير.)
finer (pers.) (n.)	affineur (m.)	مُكَرِّر

finery (fineries pl.); or finery-furnace (for cast iron) (n.)	finerie (f.); mazerie (f.)	فُرْن تَحْسِين الخَواصّ (لِلْحَدِيد الزَّهْر) (صنع.)
finest quality steel	acier d'une qualité parfaite	فولاذ ذو نَوْعِيَّة فاخِرَة (تعد.)
finger (n.) (Mech.)	doigt (m.)	إصْبَع؛ عَرض إصْبَع [٢ سم]؛ طول إصبع [١١,٥ سم] مُؤشر (ميك.)
finger marks (n.pl.)	empreintes (f.pl.) digitales; empreintes (f.pl.) des doigts	آثار الأصابِع
finger-nut (n.)	écrou (m.) à oreilles; écrou (m.) papillon; papillon (m.)	صَمولة إصْبَعِيَّة (ميك.)
finger-plate (n.)	plaque (f.) de propreté	لَوْحَة (حَوْل قُفْل الباب) لِلْوِقَاية مِنْ بُقَع الأصابِع
finger-post (n.)	poteau (m.) indicateur	لافِتَة إصبعية [تُشير الى الاتِّجاه الصَّحيح]
finger release (of camera-shutter)	déclenchement (m.) au doigt	إطلاق بالإصْبع (لِغَلْق فَتْحَة آلة التَّصْوير) (تصوير.)
finger-stall (n.)	doigtier (m.)	مَقْعَد إصْبَعِيّ
finger stop (Telephone)	arrêt (m.) de doigt	حاجِز الأصابِع (تليفون.)
finger tip control	commande (m.) au doigt	تَحَكُّم بِطَرَف الإصْبَع
finger weeder (n.)	sarcleuse (f.)	مُزيل أعْشاب بالأصابِع
fingering (n.)	digitation	مُصَبِّع
fining off (n.); V. to render	éliminer les fines	تَنْقِيَة؛ تَصْفِيَة
fining period (Bessemer process)	periode (f.) des fumées	مُدَّة التَّنْقِيَة (عَمَلِيَّة «بِسْمَر»)

fining works	affinerie (f.)	مَصانِع تَصْفِيَة أو صَهْر
finish (n.)	fini (m.)	نِهَايَة، انتهاء؛ إنْجاز؛ صَقْل؛ مَادَّة الصَّقْل أو التَّلْمِيع؛ تَجْهيز
finish (v.t.)	finir; achever; parachever	أَنْهى؛ أَكْمَلَ؛ أَتَمَّ؛ أَنْجَزَ؛ إخْتَتَمَ؛ تَمَّ؛ انْتَهى
finish coat (U.S.); setting coart; skimming coat; set (G.B.)	enduit (m.) de parement	طِلْيَة نِهَائِيَّة (مدن.)
finish facing; face finishing; transverse finishing	dressage finissage (m.)	طِلاء نِهَائِيّ (مدن.)
finish grinding; fine grinding	broyage (m.) fin	طَحْن نِهائِيّ؛ طَحْن ناعِم
finish off (to) (v.t.) to clean	planer; replanir	هَذَّبَ؛ مَوَّه؛ نَظَّف
finish plaster; finishing plaster	plâtre (m.) de parement	جَصّ صَقْل (مدن.)
finished bolt; turned bolt	vis (f.) ajustée; boulon (m.) tourné	بُرْغِيّ تام الصُّنْع؛ بـرغيّ مَخْروط (ميك.)
finished forgings	pièces de forge finies (f.pl.)	مَطْرُوقات تامَّة الصُّنْع (انت.)
finished iron	fer machand (m.)	حَدِيد تام الصُّنْع؛ أو مِكْواة مَصْقُولة؛ حَدِيد مُنْجَز
finished marble	marbre fini (m.)	رُخام مَصْقُول (مدن.)
finished product; ground product; discharging material (mill)	matériau (m.) broyé	الْمُنْتَج تام الصُّنْع؛ المُنْتَج المَطْحُون؛ المَوَادّ الخَارِجَة [مِنَ الطَّاحُونَة]
finisher (pers.) (n.)	finisseur (m.)	صاقِل؛ عامِل تَشْغيل إنْهَائِيّ
finishing (adj.)	finisseur (m.)	
finishing (adj.)	finisseur, -euse	مُنْتَهٍ؛ مُتَمَّم؛ مَعْقُول

finishing (n.)	lissage (m.)	صَقْل؛ تَنْعِيم؛ تَذْهِيب؛ إتْمَام
finishing beam; smoothing screed; smoothing board (G.B.)	cerce (f.) de fin de réglage; cerce de finition; poutre (f.) lisseuse	عَتَبَة الصَّقْل؛ عَتَبَة التَّنْعِيم؛ دَلِيل ثَخَانَة لِلتَّنْعِيم: لَوْح التَّنْعِيم
finishing belt; smoothing belt	courroie (f.) lisseuse	سَيْر صَقْل؛ سَيْر تَنْعِيم (ميك.)
finishing board (G.B.); V. finishing beam	côté extérieur	لَوْح صَقْل (ميك.)
finishing castings	finissage; achèvement; parachèvement; des objets coulés	إنْهَاء أو إتْمَام تَجْهِيز المَصْبُوبات (انت.)
finishing coat (Paint)	couche (f.) de couverture	طِلْيَة نِهَائِيَّة (مدن.)
finishing (grinding) mill; finishing grinder	broyeur (m.) fin; broyeur finisseur	طاحونَة تَنْعِيم
finishing machine; V. finisher (Mach.)	finisseuse	ماكينَة صَقْل (ميك.)
finishing-metal (n.) (Metall.)	fonte d'addition (f.); apport (m.) addition (f.)	مَعْدِن الصَّقْل أو الانْجاز (تعد.)
finishing-mill (n.) (rolling-mill)	laminoir finisseur (m.); équipage finisseur (m.); train finisseur (m.)	مُدَلْفِنَة إنْجاز؛ مَاكِينَة دَلْفَنَة (ميك.)
finishing (operations) sur-face finishing (operations) (concrete pavements)	finissage (m.) (superficiel); travail (m.) de finissage; finition (f.) en surface	(عَمَلِيَّات) الصَّقْل أو التَّشْطِيب؛ (عمليات) الصَّقْل السَّطْحِي [في الصَّفّ الخَرَسَانِيّ] (مدن.)
finishing paint	couleur (f.) de finition (f.)	دِهان نِهائي؛ دهان التَّشطيب
dinishing-pass (n.); (final passage through the rolls)	passe de finissage (f.)	مُرور إنْهَائي (مُرور نِهائي خِلال الدَّلافين) (ميك.)

finishing-pass (n.) (opening in the body of the roll) (rolling-mill)	cannelure finisseuse (f.)	مَمَرّ إنْجاز؛ فَتْحَة في جِسْم الدَّلْفين)؛ (ماكينة دَلْفَنَة) (ميك.)
finis (ing) plaster	plâtre (m.) de parement	جَصّ صَقْل (مدن.)
finishing-roll (n.) (Iron manufacture)	cylindre finisseur (m.); cylindre à fer marchand (m.)	دَلْفين؛ إنْجازيّ (ميك.)
finishing-rolls (n.pl.)	équipage finisseur (m.); train finisseur (m.); laminoir finisseur (m.)	دَلافين أو أسطوانات تَسْوية إنْجازيَّة (ميك.)
finishing screed; V. finishing beam	surfaceuse	دَليل ثَخانةِ لِلصَّقْل (ميك.)
finishing-shop (n.)	atelier de parachèvement (m.)	وَرْشَة إنْجاز أو إتْمام أو إنْهَاء (ميك.)
finishing slot-mill	fraise (f.) pour finir les rainures	مَقْطع تَفْريز شَقْبِيّ إنْهائيّ (ميك.)
finishing-tap (n.)	taraud finisseur (m.); taraud cylindrique (m.); troisième taraud (m.)	ذَكَر لَوْلَبَة إنْجازيّ أو إنْهائيّ (ميك.)
finishing touches	dernière main (f.)	لَمَسات التَّهْذيب الأخيرَة
finite (adj.)	fini, -e	مُنْتَهٍ (ريا.)
finite limit	limite (f.) finie	نِهاية مَحْدُودَة (مُنْتَهِيَة)
finite series (Math.)	séries (f.) finies; progression (f.) finie	مُتَسَلْسِلَة مُنْتَهِيَة (ريا.)
finite widht	largeur (f.) finie	عَرْض مَحْدُود (مدن.)
fink truss; V. French; Belgian or fink truss		حَمْلون «فنْك» (مدن.)

Finsterwadler prestressing method (the dead load produces pretension in the reinforcement) (Civil Eng.)	système (m.) de précontrainte Finisterwalder	طَرِيقَـة فِنسْتَر، وادلَر لِسَبْق الاجْهَاد [يُسَبِّب الحَمْل المَيِّت شَـدّ مُسْبَقاً في التَّسْليح] (مدن.)
fird (n.); fiord (Geol.)	fiord (m.) fjord (m.)	«فيورد» (جيو.)
fiorite (n.) (Mineral)	fiorite (f.); opale (f.) fiorite	«فيوريْت» (فلز.)
fi.i.r. flight information region (Radar)	champ (m.) d'information de vol	مِنْطَقَة اسْتِعْلَامَات الطَّيَرَان؛ مِنْـطَقَة مَعْلُومَـات الطَّيَـرَان (رادار)
fir (tree) (n.)	sapin (m.)	تَنُّوب؛ خَشَب التَّنُّوب أو الشُّوح (شَجَرَة)
f.i.r. frequency (Radar)	fréquence (f.) d'information de vol	تَـرَدُّد اسْتِعْلَامَـات الطَّيَرَان (رادار.)
fir resin; pine resin	résine (f.) de tyr; résine de pin	راتِنْج صُنوبَري
fire (light; lustre; or flash; as of a precious stone)	feu (m.); feux (m.pl.)	نار؛ تَوَهُّج (ضَوْء؛ أو بَـرِيق أو وَمِيض كَمَا لِحَجَر ثَمِين)
fire (the warming cry used when a blast is to be fired) (Mining)	au feu!	نار (الصَّيْحَة التَّحْذِيرِيَّة الَّتي تَنْـطَلِقُ عِنْدَ تَفْجِيـر شِحْنَة) (تعد.)
fire (conflagration) (n.)	incendie (m.); feu (m.); sinistre (m.)	حَرِيق؛ حَرِيق كَبِير
(mine)-fires	feux de mine	حَرَائِق المَنْجَم (تعد.)
fire (v.t.) (Blasting)	enflammer; embraser; mettre le feu à	فَجَّر (تَفْجِير)
fire (v.t.) (to bake; to kiln)	cuire	أَحْرَقَ (يَخْبِزُ؛ يَحْرِق في قَمِين)
fire (v.t.) (to stoke)	chauffer	شَحَنَ بِأَجْسَام مُلْتَهِبَة (يَشْحِن)

fire alarm; fire alarm signal	avertisseur (m.) d'incendie	إنْذار الحَرِيق؛ نَذِير الحَرِيق
fire alarm system; fire alarms	installation (f.) d'avertissement d'incendie	نِظَام إنْذَار الحَرِيق؛ جِهَاز إنذار حَريق
fire and screen bars (rolled sections)	fers (m.pl.) à barreaux de grille	مُصَبِّعات النَّار وقُضْبَان السَّاتِر (قِطاعات مُدَلْفَنَة) (ميك.)
fire appliance	extincteur (m.) d'incendie	جهاز إطْفاء حَريق؛ مُطْفَـأة حَريق
fire assay	essai (m.)	اخْتِيَار نارِيّ (على دَرَجة حَرَارَة مُرْتَفِعَة)
fire ball; ball of fire (Chem.)	boule (f.) de feu	كُرَة النَّار
fire-bar (n.)	barreau (m.) de grille	مُصَبِّعات
fire (n.) or fire-bars (n.pl.) or fire-bar iron (rolled sections)	fer (m.) à barreaux de grille; fers (m.pl.) de grille	قَضيب المُقَـاوِمَة المُتَـوَهِّج؛ (قطاعات مُدَرْفَلَة) (ميك.)
fire-bar bottom; gas-producer	gazogène (m.) à fond à grille; gazogène (m.) à grille	قَضِيب حَرِيق أَسْفَل مُنْتِج غاز
fire barrier; V. fireproof wall (build)	protecteur (m.) d'incendie	حاجز حائِل لِلْحَرِيق (تشد.)
fire-basket (n.)	brasero (m.); brasier (m.)	مَجْمَرَة
fire board (n.) (Coal-Mining)	écriteau (m.); signalant un quartier grisouteux	لَوْحَة لِتَسْجِيل مُحْتَوَى الغازفي المَنَاجِم (تَعْدِين الفَحْم)
fire-box (of a locomotive) (inner firé-box) (n.)	foyer (m.) de feu	صُنْدُوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box (of a locomotive) (outer fire-box) (n.)	boîte (f.) à feu	صُنْـدُوق لَهَب (لِلْقَـاطِرَة)؛ (صُنْدُوق احْتِرَاق خـارِجِيّ) (ميك.)

fire-box back-sheet; or fire-box door-sheet	plaque (f.) arrière de boîte à feu	لَوْح خَلْفِيّ لِصُنْدُوق اللَّهَب؛ أو لَوْح الباب لِصُندوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box boiler (locomotive-boiler)	chaudière (f.) de locomotive	صُنْدُوق اللَّهَب لِمِرْجَل (مِرْجَل القاطِرَة) (ميك.)
fire-box casing (locomotive)	enveloppe du foyer	غِلَاف صُنْدُوق اللَّهَب (قاطِرَة) (ميك.)
fire-box crown-sheet	tôle (f.) du ciel du foyer	اللَّوْح الرَّئِيسِيّ لِصُنْدُوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box front-sheet	plaque (f.) (avant) de boîte à feu	الوَاجِهَة الأمامِيَّة لِصُنْدُوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box heating-surface	surface (f.) de chauffe du foyer	سَطْح التَّسْخين لِصُنْدُوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box plate	tôles (f.pl.) pour foyers	لَوْح صُنْدُوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box roof-sheet or fire-box wrapper-plate	berceau (m.); berceau (m.); cylindrique de la boîte à feu	لَوْح السَّقْف لِصُنْدُوق اللَّهَب؛ أو لَوْح مُغَلَّف لِصُنْدُوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box steel	acier (m.) pour foyers	صُلْب صُنْدوق اللَّهَب (ميك.)
fire-box tube-sheet	plaque (f.) tubulaire du foyer	لَوْح أنابيب صُنْدُوق اللَّهَب (ميك.)
fire break	coupe-feu (m.)	كابِح حَرِيق (ميك.)
fire-brick (n.)	brique (f.) réfractaire	آجر ناري، قِرْمِيدٌ نارِيٌّ (مدن.)
fire-bridge (of a metallurgical; or other furnace) (n.)	autel (m.); pont (m.)	عارِضة نيران (فِلِزيّ أو لِلْفُرْن)
fire-brigade (n.)	corps de pompiers (m.)	فِرْقَة المَطَافي
fire-bucket (n.)	seau d'indendie (m.)	دَلْو الحَرِيق

fire-chamber (of a metallurgical furnace) (n.)	chambre de feu (d'un fourneau metallurgique)	غُرْفَة النَّار؛ مُصَبِّعات النَّار (لِفُرْن التَّعْدِين) (تعد.)
fire-chambre (of a steam-boiler) (n.)	chambre (f.) à feu	مَوْقِد (لِمِرْجَل بُخَار) (ميك.)
fireclay; fire bricks; refractory clay (n.) (Building Cons.)	argile (f.) réfractaire	غضار ناريّ (تشد.)
fireclay brick; refractory clay brick (Build. Cons.)	brique (f.) d'argile réfractaire; brique de chamotte	قِرْمِيدٌ نَارِيٌّ؛ قِرْمِيدُ الغُضَار الناري (تشد.)
fire-clay crucible	creuset (m.) en terre réfractaire	بَوْتَقَة الغُضار (تعد.)
fire cock	bouche (f.) incendie	حابِس نيران
fire-company (squad) (n.)	équipe (f.) de pompiers	فَريق الحَريق (فِرْقَة)
fire control (Radar)	direction (f.) de tir	التَّحَكُّم في الرَّمْي (رادار)
fire control against buzz bombs (Radar)	direction (f.) de tir contre bombes volantes	تَوْجِيه الرَّمْي ضِدّ القَنَابِل الأَزَّازَة (رادار)
fire control équipment (Radar)	installation (f.) de direction de tir	مُعِدَّات تَوْجِيه الرَّمْي (رادار)
fire control radar; V.f.c. radar (Radar)	radar (m.) de controle du tir	رادار التَّحَكُّم في الرَّمي (رادار)
fire-cracked (adj.) (Cer.)	carquelé (au feu)	مُتَشَقِّق بالنَّار أو بالحَريق (خَزَفِيَّات)
fire-damp or simply fire (n.)	grisou (m.); brisou (m.); feu (m.) brisou; terrou (m.); feu (m.) terrou; feu (m.) grieux; mofette (f.) inflammable	خَلِيط غاز الميثان والهَواء (تعد.)

fire-damp delicate-indicator or fire-damp detector	détecteur (m.) de grisou; appareil (m.) détecteur de grisou; grisoumètre (m.)	مِكْشَاف خَلِيط غـاز الميثان والهَوَاء (تعد.)
fire-damp effluvia	effluves (m.pl.) grisouteux	انْبِعَاث غاز المَنَاجِم (تعد.)
fire-damp explosion	explosion (f.) de grisou; coup (m.) de grisou	انْفِجَـار خَلِيط غـاز الميثان والهَوَاء (تعد.)
fire-damp feeder	réservoir de grisou (m.); souffard de grisou (m.) souffleur (m.)	مُسْتَوْدَع غاز المَنَاجِم (تعد.)
fire-damp ignition-limit	limite (f.) d'inflammabilité du grisou	حَدّ اشْتِعال خَلِيط غاز الميثان والهَوَاء (تعد.)
fire-damp ignition temperature	température (f.) d'inflamation du grisou	دَرَجَة حَرَارَة اشْتِعَال خَلِيط غاز الميثان والهَوَاء (تعد.)
fire-damp laboratory	laboratoire (m.) grisoumétrique	مُخْتَبَر غاز الميثـان والهَوَاء (كيمـ.)
fire-damp measurement	mesures (f.pl.) grisoumetriques	قِيَاس خَلِيط غاز الميثان والهَوَاء (تعد.)
fire-damp outburst	dégagement (m.) instantané de grisou	انْفِجَار لَحْظِي لِغازِ المَنَاجِم (تعد.)
fire-damp pocket	sac (m.) de grisou; poche (f.) à grisou (f.); poche (f.) de grisou; nid (m.) de grisou; ballon (m.)	جُيْبُ غـاز الميثان والهَـوَاء (تعد.)
fire-damp prof machine	machine (f.) pour atmosphère grisouteuse	ماكينَة صـامِدَة ضِـدَّ النَّار (ميكـ.)
fire-damp testing	mesures (f.pl.) grisoumétriques	اخْتِبَـار خَلِيط غـاز الميثان والهَوَاء (كيمـ.)

fire-damp testing-station	station (f.) grisoumétrique	مَحَطَّة إخْتِبَار خَلِيط غاز الميثان والهَوَاء
fire department; radio system; fire patrol radio system (telecom.)	radiosystème (m.) d'avertissement d'incendie	مَجْمُوعة رَادْيُوية لقسم الحريق؛ مَجْمُوعة راديوية لِدَوْرية الحَريق (الاتصالات البعيدة)
fire-devil (n.)	brasero (m.); brasier (m.)	آلة لحام نَارِيَّة (انتـ.)
fire-door (n.)	porte (f.) de foyer	باب النَّار؛ باب المَوْقِد (ميكـ.)
fire-door shield; or fire-door liner	contre-porte (f.) de foyer	وِقاء باب النَّار، بِطانَة باب النَّار (ميكـ.)
fire drencher; fire extinguisher	extincteur (m.) d'incendie à main; extincteur d'incendie à bras	مُطْفَأة حَريق يَدَوِيَّة
fire-drill (n.)	exercices (m.pl.) de sauvetage	تَدْرِيب على مُكَافَحَة الحَرَائِق
fire-engine (n.)	pompe (f.) à incendie; pompe (f.) d'incendie; pompe (f.) à feu	مِطْفَئَة الحَريق؛ سَيَّارة الإِطْفَاء (ميكـ.)
fire-escape (n.)	échelle (f.) de sauvetage; appareil (m.) de sauvetage; engin (m.) de sauvetage	سُلَّم النَّجاة مِن النِّيران
fire exit	sortie (f.) de secours	مَخْرَج للنجـاة من الحَريق
fire-extinguisher (n.)	extincteur (m.) d'incendie	مَطْفِئَة أو مَطْفَأة حَريق
fire extinguishing tanker	camion-citerne (m.) pour service d'incendie	شاحِنَة صِهْرِيج إطْفَاء الحَريق (ميكـ.)
fire-feeder (n.)	chargeur (m.) mécanique; foyer mécanique	مُغَذِّي النِّيران

fire fighting	lutte (f.) contre le feu; défense contre l'incendie	مُكافَحَة الحَرِيق
fire fighting corps	corps (m.) de pompiers	كَتيبة مُكافَحَة النِّيران
fire flash call (telephone)	avertissement (m.) téléphonique d'incendie	إشْعار هاتفي عن الحَريق (تليفون.)
fire grate (n.)	grille (f.) de foyer	مُصَبّعة للنَّار (شَبَكَة حَدِيدِيَّة لِلنَّار) مُقَضَّب؛ حَامِلَة الوَقُود
fire hazard; V. fire risk	risque (m.) d'incendie	خَطّ الحَرِيق
fire-hole (of a furnace) (n.)	orifice (m.) de chauffe	ثُقْب الإشْعال (لِفُرْن)
fire hook	attisoir (m.); croc (m.) à feu (m.)	كُلاَّب مَوْقِد النَّار (ميك.)
fire-hose (n. sing.)	tuyau (m.) d'incendie; tuyau (m.) à incendie	خَرْطوم (إطفاء) الحريق
fire-hose coupling	manchon (m.) pour tuyaux à incendie	وُصْلَة خَرْطُوم الحَرِيق
fire-hydrant (n.)	bouche (f.) d'incendie	حَنَفِيَّة حَرِيق
fire-ladder (n.)	échelle (f.) de sauvetage	سُلَّم الحَرِيق
fire-lamp (for skin-drying) (n.) (Founding)	poêle (m.) à flamber	مِصْبَاح احْتِرَاق (لِتَجْفِيف الأسْطُح الخارِجِيَّة) (انت.)
firean (n.) (Coal-Mining)	chercheur (m.) de grisou	رَجُل اكْتِشَاف مَنَابِع الحريق (تَعْدِين الفَحْم)
fireman (a man who extinguishes fire; a member of a fire-brigade) (n.)	pompier (m.)	رَجُل إطْفَاء؛ جُنْدِي إطْفَاء؛ إطْفَائِيّ (الرَّجُل الذي يَخْمِد النَّار أو عُضْو في فِرْقَة المَطَافِىء)
fireman (firemen pl.) (stoker) (n.)	chauffeur (m.)	وَقَّاد (ميك.)

fireman's helmet	casque (m.) de pompier	خوذَة رَجُل الإطْفاء
fire of a diamond	les feux d'un diamant	وَمِيض الماس
fire-opal (n.); hyacinth-red opal	opale (f.) de feu	اوبال ناريّ؛ أوبال أَحْمَر (تعد.)
fire place; hearth; grate	foyer (m.)	مَوْقِد؛ مُصَبّعَة؛ مَجْمَرَة (ميك.)
fire place recess; back hearth (Arch.)	foyer (m.) de la cheminée	تَجْوِيف المِدْفَأة (معم.)
fire-plug (n.)	bouche (f.) d'incendie	مِحْبَس مَطافِىء؛ مَأْخَذ الماء لِلْحَرِيق
fire point (Chem.)	point (m.); d'inflammation; point (m.) de feu	نُقْطَة الاحْتِرَاق أو الالْتِهَاب (كيم.)
fire-pot handing in the upcast shaft (Mining)	toque-feu (m.)	وِعَاء للنَّار مُعَلَّق في مَمَرّ الهواء الصَّاعِد (تعد.)
fire precautions	protection (f.) anti-feu	احْتِيَاطات ضِدَّ الحَرِيق
fire-proof (adj.)	ignifuge; ininflammable; incombustible; à l'épreuve du feu	صامِد للنَّار؛ لا يَحْتَرِق
fireproof (v.t.)	ignifuger; rendre ininflammable	جَعَلَهُ صَامِداً للنَّار
fireproof brick; V. firebrick	brique réfractaire	طوب صامِد للنِّيران (تشد.)
fireproof bulkhead	cloison (m.) pare-feu	فاصِل إنْشَائِيّ صامِد للنِّيران (مدن.)
fireproof cement (Civil Eng.)	ciment (m.) réfractaire	أسْمَنْت مُقاوِم للحَرارَة (مدن.)
fireproof combustible articles	fignifuger; rendre ininflammable des objets combustibles	يَجْعَل الأشياء القابِلَة للاحْتِرَاق مَنِيعَة الاحْتِرَاق

fireproof door	porte (f.) coupe-feu	بابٌ واقٍ من الحَرِيق صامِد للحَرِيق (معم.)
fire-proof floor	plancher (m.) incombustible	أَرْضِيَّة صامِدَة للنَّار (معم.)
fireproof mortar; refractory mortar (Building Cons.)	terre (f.) réfractaire; mortier (m.) ignifuge	مِلاط صامِد للنِّيران؛ مِلاط حَرارِيّ (تشد.)
fireproof paint (Chem.)	peinture (f.) ignifuge	(طِلاء صَامِد للحَرِيق) (كيم.)؛ دهان صامد للنار
fire-proof screen	écran (m.) ignifuge	حاجِز أو ساتِر صامِد للنَّار (مدن.)
fireproof wall (Arch.)	mur (m.) coupe-feu	حائِط صامِد للنَّار (معم.)
fire-proof wood	bois (m.) incombustible	خَشَب صامِد للنَّار
fireproofing (n.) (Material)	ignifuge (m.)	الصُّمود للنَّار (مدن.)
fire protection; fire proofing	protection (f.) contre l'incendie	الوِقاية مِنَ الحَرِيق؛ ضِدَّ الحَرِيق
fire-pump (n.)	pompe (f.) à incendie; pompe (f.) d'incendie; pompe (f.) à feu	مِضَخَّة إطْفاء الحَرِيق (ميك.)
fire resistance	résistance (f.) au feu	مُقاوَمَة الحَرِيق
fire-resistant board; fire-resisting board; fire resistive board	panneau (m.) résistant au feu	لَوْحَة مُقاومة لِلْحَرِيق
fire-resisting wall; firewall; fire-resistant wall; fire-resistive wall (Civil Eng.)	mur (m.) mitoyen; mur contre l'incendie; mur coupe-feu; pare-feu	حائِط مُقاوِم للحَرِيق؛ حائِط حائِل للحَرِيق (مدن.)
fire risk; fire hazard	hasard (m.) d'incendie; danger (m.) d'incendie; risque (m.) d'incendie	خَطَر الحَرِيق؛ مُخاطَرَة الحَرِيق

fire-room (of a blast-furnace) (n.)	cuve (f.); vide (m.)	حَيِّز أو غُرْفَة النَّار (لِلْفُـرْن العالي)
fire safe; V. safe	caisse (f.) résistante à l'incendie; en sécurité d'incendie	خَزينة صامِدَة للحَريق؛ أمين مِنَ الحريق
fire-sand (N.)	sable (m.) réfractaire	رَمْل ناريّ
fire-screen (n.)	écran (m.) ignifuge; écran (m.)	حاجِبَة النَّار؛ حاجِز شَبَكِيّ للنَّار
fire-setting (n.) (Mining)	solidification (m.) au feu	تَصْليبُ بالنَّار (تعد.)
fire-shovel (n.)	pelle à feu (f.); pelle de chauffeur (f.)	جاروف النَّار
fire-station (n.)	poste (m.) d'incendie; poste (m.) de pompiers; poste (m.) d'eau	مَرْكَز سَرِيَّة إطْفاء
fire-stink (n.) (Mining)	feu puant	حَريق كَرِيه (تعد.)
fire-stone (n.)	pierre (f.) à feu; silex (m.) pyromaque	حَجَر قداح
fire-stop (fire-bridge) (n.)	autel (m.); pont (m.)	فِرْقَة المطافِىء
fire-surface (n.)	surface (f.) de chauffe	السَّطح المُعَرَّض لِلَّهَب
fire surround parrell	encadrement (m.) du foyer	أحاط بالنَّار أو حاصر النَّار؛ طَوْق حاجِز للنِّيران
fire telephone (Telephone)	figne (f.) directe	هاتِفٌ لإنْذار الحَريق (تليفون.)
fire-tender (pers.) (n.)	garde-feu (m.)	مُتَعَهِّد الإطْفاء
fire test	essai (m.) de résistance au feu	اخْتِبَار النَّار
fire-tongs (n.pl.)	pincettes (f.pl.)	كُلاَّبَة النَّار؛ ماسِك النَّار؛ مِلْقَط النار (ميك.)

fired tube (Electronics)	tube (m.) amorcé	صِمَام مُشْتَعِل
fire-tube (n.)	tube (m.) à fumée; tube (m.) de fumée; tube (m.) de flammes	أُنْبُوب اللَّهَب (في المِرْجَل) (ميك.)
fire-tube boiler	chaudière (f.) à tubes de fumée; chaudière (f.) à tubes de flammes; chaudière (f.) ignitubulaire	مِرْجَل بأنابيب لَهَبِيَّة (تَخْتَرِق: أنابيب تَصْريف الغازات المُحْتَرِقة) (ميك.)
fire up (v.i.)	activer la chauffe	اشْتَعَلَ؛ انْفَجَرَ
fire-wall (n.)	cloison pare-feu; cuvette de rétention	جِدَارٌ صادٌّ للنّار (بترول.)
fire-well (n.) (Geol.)	fontaine (f.) ardente; source (f.) de feu; puits (m.) de feu; source (f.) inflammable	عَيْن ناريَّة (جيو.)
fire-wood (n.)	bois (m.) de chauffage; bois (m.) combustible	حَطَب الوَقُود
fireless field loco (motive); fireless steam locomotive	locotracteur (m.) sans foyer pour chantiers; locotracteur sans foyer (à voie étroite)	قاطِرَة حَقْلِيَّة غير ناريَّة؛ قاطِرَةٌ بُخَارِيَّة غَيْر ناريَّة (ميك.)
fireless locomotive	locomotive (f.) sans foyer; locomotive (f.) à vapeur sans foyer	قاطِرَة بلا نار (بلا مَوْقِد) (ميك.)
firing (fuel) (n.)	combustible (m.)	حَطَب للوقود (وَقُود.)
firing (n.) (Blasting)	tir (m.); tirage (m.); mise (f.) à feu; mise (f.) du feu; allumage (m.)	إشعال؛ تَفْجير؛ إطلاق النَّار (نسف) (تفجير.)
shot-firing	tir des coups de mine; tirage des fourneaux de mines	إطْلاق أو تَفْجير الطَّلْقَة

firing (baking) (n.)	cuisson (f.); cuite (f.)	حَرْق (تَحْمِيص)
firing (stoking) (n.)	chauffage (m.); chauffe (f.)	إشْعال
firing angle	angle (m.) d'amorçage	زاوِيَة الإشْعَال
firing by hand	chauffage à la main	الإشْعال باليَد
firing current; blasting current	courant (m.) de tir	تَيَّار الإشْعال؛ تيَّار التَّفْجِير
firing-door (n.)	tisard (m.); tisart (m.)	باب المَوْقِد (ميك.)
firing order (Mech.)	ordre (m.) d'allumage	نَسَق الاشْتِعال (في أُسْطُوانَات المُحَـرِّك)؛ تَرْتِيب الإشْعـال (ميك.)
firing potential (Eletronics)	potentiel (m.) d'ionisation; tension (f.) d'amorçage	كُمُون الإلْهَاب (الإشْعال)
firing-shovel (n.)	pelle (f.) de chauffeur; pelle (f.) à feu	مِجْـرَفَة أو جـاروف الوَقـود (ميك.)
firing-station (n.) (Mining)	poste (m.) d'allumage	مَرْكَز إشْعَال (تعد.)
firing temperature	température (f.) de la cuisson	دَرَجَة حَرَارَة الاشْتِعال
firm (adj.)	ferme; solide; consistant, -e	ثابت؛ حازِم؛ راسِخ؛ صامِد؛ قَوِيّ؛ صُلْب؛ مُسْتَقِرّ؛ مَتِين
firm bottom	fond (m.) solide	قَعْرٌ راسِخ؛ قَعْرٌ صُلْبٌ
firm ground	terrain (m.) ferme; terrain (m.) solide; terrain (m.) consistant	أرض صُلْبَة (مدن.)
firm price contract	marché (m.) à prix fixes	عَقْد ذو سِعْر مُحَدَّد (إدارية)
firm soil (civil Eng.)	terre (f.) ferme	تُرْبة مُتَماسِكَة (مدن.)
firmware (n.) (data processing)	firmware (m.); ensemble (m.) de microprogrammes	مَجْموعة من البَرامج الثَّابتة (مُعالَجَة البيانات)

firmer-chisel (n.)	ciseau (m.) ordinaire; ciseau (m.) à planche; ciseau (m.) à panne	إزْميل قَطْع بالدَّق (إنـ.)
former-gouge (n.)	ciseau (m.) à gouge	مِظْفار قَطْع بالدَّق؛ مِظْفار طَرَفي (نِجَارة) (إنـ.)
firmly (adv.)	fermement; solidement	مُجْزِم؛ بثبات
firmness (n.)	fermeté (f.); solidité (f.); consistance (f.)	ثَبات؛ حَزْم؛ رُسوخ؛ صُمود
firn (glacier snow) (n.) neve (geol.)	névé (m.)	خَشِيفٌ
first or 1st (adj.)	premier, -ière; 1ere; 1ère	أوَّل؛ أوَّلي
first akd	premièrs (m.pl.) soins; premiers (m.pl.) secours	إسْعاف أوَّلي
first aid box; first aid kit	boîte (f.) aux pansements	حَقيبة الإسعاف الأوَّلي
first aid dressing	pansements (m.) provisoire	ضَمادات للإسْعاف الأوَّلي
first-aid post; first-aid station	poste (m.) de premiers secours	مَرْكز الإسْعاف الأوَّلي
first anode (Electronics)	première anode (f.)	أَنُود أوَّل، مصعد أوَّل؛ أنود أوَّلي
first coat v. priming	de première coudre	طَبَقَة أوَّلية
first cost (s.) initial costs	coût (m.) d'achat	التَّكْلفة الأوَّلية؛ التكلفة الابتدائيَّة (الإدارية)
first critical Mach v. pressure critical Mach number (de ronautics)	premier nombre critique de mach	العَدَد الماخي الحِرِج الأوَّل (طير.)
first enamel coar	couche (f.) de fond pour peinture-émail (f.)	طِلْيَة ميناء أَوليَّة

first engaged threard	premier filet	أوّل خَيْط مَشْبوك
first harmonic; fundamental harmonic (telecom.)	première harmonique (f.)	المَدْرُوج الأول؛ المَدْرُوج الأساسي (الاتصالات البعيدة)
first ionization potential (electronics)	premier potentiel (m.) d'ionisation	كُمُون التّأيُّن (الك.)
first line supervision v. front line supervision	contrôle (m.) supervision (f.) et administration de pression rang	إشْراف الخَطّ الأماميّ؛ مستوى الإشْراف الأوّل (الإدارة المباشرة) (إدارية)
first loading coil section (telephone)	section (f.) initiale de pupinisation	جُزْء التّحْميل المَلفيّ الأوّل؛ جُزْء مِلَف التّحْميل الأوّل (تليفون.)
first-motion shaft (Mech.)	arbre (m.) princilal; axe (m.) principal	عمود حَرَكَة أوّلي (ميك.)
first-order approximation (Math.)	approximation (f.) de premier ordre	تَقْريب من الدَّرجة الأولى (ريض.)
first order prism (crystall)	prisme (m.) de première espèce; protoprisme (m.)	مَوْشُورٌ من المَرْتَبَة الأولى (عِلْم البلورات)
first order pyramid (Crystall.)	pryamide (f.) de première espèce; protopyramide (f.)	هَرَمٌ من المَرْتَبة الأولى (عِلْم البلّورات)
first party release; first subscriber release (telephone)	libération (f.) par le premier abonné	تَحْرير للمُخَابر الأوّل؛ إطْلاق للمخابر الأوّل (تليفون.)
first quantum number; main quantum number	nombre (m.) quantique principal	عَدَدٌ كموني أوّل؛ عَدَدٌ كموني رئيس (فيز.)
first radiation constant (Electronics)	première constante (f.) de rayonnement	الثّابت الأوّل للإشعاع (الك.)
first runings (Chem.)	têtes (f.pl.)	الرُّؤُوس الأولى (في التَّقْطير المُجَزأ)

first step (stair;building)	première (f.) marche; marche (f.) de départ	الدَّرَجة الأولى (مدن.)
first tap	premier (m.) taraud; taraud (m.) conique; taraud (m.) ébaucheur	صُنْبور أَوَّلي (موا.)
first townsend coefficient	coefficient (m.) primaire de townsend	المُعامِل الأوَّل لـ «تُونْسِنْد» (إلك.)
first townsend discharge (Electronics)	première dècharge (f.) de townsend	تَفْريغ «تونْسِنْد» الأوَّل (إلك.)
first (traffic) lane; right (traffic) lane	voie (f.) de droite; première voie	الحارة الأولى (لِلْمُرور)، الحارة اليُمْنى (لِلْمرور) (نقل.)
first working	traçage (m.); travaux (m.pl.) de traçage	عَمَلٌ أوَّلي
firth (n.)	fiord (m.); fjord (m.)	لسان بَحري؛ مَصَب خَليجي؛ مَصب نهر (جيو.)
f.i.s.; flight information service (Radar)	service (m.) d'information du vol	خِدْمة الاسْتِعلام عن الطائرات (رادار)
fischer's reagent (n.) (Chem.)	réactif (m.) de Fischer	كـاشف «فيشـر» (كـاشف يُسْتَخْدَم في تَحْليل السُّكريّات) (كيم.)
fischer-troposch process (Chem.)	procédé (m.) fischer-Troposch	إجْراء فيشر تْرُوبْش (كيم.)
fish (for rails) (n.)	éclisse (f.)	سِنـادَة؛ عارضـة للتَّقْـويـة (لِقُضْبان السِّكك الحديدية) (نقل.)
fish (to join by fish-plates) (viti)	éclisser	دَعَّم بِلَوْح جانبـي
fish-bar (n.) v. fish piece	barre (f.) de pointure	قَضيب رَبْط تَراكُبـيّ (مدن.)

fish-neam (n.) (Civil Eng.)	poutre (f.) lenticulaire	عَتَبة وَصْل تَراكُبـي (مدن.)
fish-bellied (adj.)	en ventre de poisson	ذُو بَطْن سَمَكيّ
fish-bellied girder	poutre (f.) à ventre de poisson	عارِضَة تَدْعيم مُتَّسِقة الوَسَط: (مدن.)
fish-bolt (n.)	boulon d'éclisse (m.)	مِسْمار الوُصْلات التَّـراكُبِيَّة (ميك.)
fishbone aerial; fishbone antenna (telecom.)	antenne (f.) en arête de poisson	هَـوائي حَسَكي (الاتصالات البعيدة)
fish dock	bassin (m.) de pêche	مِرْفأ لصَيْد الأسْماك
fish farming	pisculture (f.)	مَزارع سَمكيَّة
fish glue	colle (f.) de poisson	غِراء السَّمك
fish harbo (u) r; V. fishing harbour	port (m.) de pêche de poissons	مَرْفأ لِصَيْد الأسْماك
fish-joint (welted joint for iron plates; etc) (n.)	assemblage (m.) à couvre-joints	وُصْلَة تَراكُب (بألواح جانبيَّة) (وُصْلة مَسْجُـوفَـة لألواح حديديَّة... إلخ) (إنت.)
fish ladder V. fish way	passage (m.) de poissons	مَمَرّ الأسْماك
fish market	halle (f.) à poissons	سُوق السَّمَك
fish migration	migration (f.) des poissons	هِجْرة الأسْماك
fish oil; train oil	huile (f.) de poisson (m.)	زيت السَّمك؛ زَيْت الحُوت
fish-pass (n.); V. fishway	passage (m.) de poissons	مَمَرّ الأسماك
fish passage facility; V. fish way	facilités (f.) de passage des poissons	تَسْهيلات مُرور الأسْماك

fish piece; fish-bar; fish plate; splice piece; shin	éclisse (f.)	وُصْلَة رَبْط تَراكُبـيّ؛ قَضيب رَبْـط تَـراكُبـيّ؛ لَوْح رَبْـط تَراكُبـيّ (مدذ.)
fish-plate (for rails) (n.)	éclisse (f.)	لَوح وَصْل تراكُبـيّ (لِقُضْبان السِّكة الحديدية) (مدذ.)
fish-plate (welt for iron plates; etc) (n.)	couvre-joint (m.); fourrure (f.); bande (f.) de recouvrement	لَوْح وَصْل تَراكُبـيّ (لِوَصْلَة مَشْجُوفَة لألـواح حديدية... إلخ.) (ميك.)
fish-plate (v.t.) (Rly.)	éclisser	دَعْم بِلَوْح وَصْـل تَـراكُبـيّ (مدذ.)
fish -plate) bolt	boulon (m.) d'éclisse	بُرْغي عارِضَة وَصْل تَراكُبـيّ (ميك.)
fish-plating (n.) (Rly$)	élissage (m.)	عَمَل لَوْح وُصْل تَراكُبـيّ (مدذ.)
fish-sounder (n.)	plomb-poisson (m.)	مِسْبار لِلأسماك
fishtail bit; two-bladed bit (a rotary bit having two cutting edges (or knives) (Mech$)	trépan (m.) à deux lames	لُقْمة ذَيْل سَمكيَّة؛ لُقْمَة مُزْدَوَجَة السِّلاح (لُقْمة دَوَّارة لها حافتان قاطعتان أو نَصْلان) (إنت.)
fish-tail burner (gas)	bec (m.) à queue de poisson	مَوقد ذَيْل السَّمكة حارق بشكل السَّمكة (غاز)
fish up tools (to) (boring) (Mining)	repêcher; pêcher; des outils	اسْتِعـادة الأدوات (حَفْـر) (تَعْد.)
fish way; fish ladder; fish-pass; fish passage facility	échelle (f.) à poissons	مَمَرّ الأسْماك؛ تَسْهيلات مُرُور الأسْماك
fished joint (rail-joint)	joint (m.) éclissé	وَصْلَة تَراكُب بألواح جانبيَّة (وُصْلة قُضْبان) (مدذ.)
fished joint (welted joint for iron plates; etc.)	assemblage (m.) à couvre-joints	وُصْلة تراكُب بألواح جانبيَّة (وُصْلة مَشْـجـوفـة لألْواح حَديدية... إلخ) (إنت.)

fishery (n.)	pèche (f.) (sport)	مَصيد سَمَك
fishing harbour; fish (ery) harbour (G.B.); fishing harbor (U.S.)	port (m.) de pêche	مِيناء لِصَيْد الأسْماك
fishing hook; bit hook; wall hook (Pet.)	crochet de repêchage à trépan; caracole	خُطّاف التقاط السَّقائط؛ خُطّاف المِثْقب؛ خُطّاف جِداريّ (نفط.)
fishing instrument; V. fishing tool	instrument (m.) de pêche	أداة لِصَيْد السَّمَك
fishing-jar (boring) (n.) (Mining)	coulisse (f.) de pêchage	صَرير الْتقاط السَّقائِط (حفر) (تعد.)
fishing magnet (Magnetism)	aimant de repêchage	مِغْنَطيس الالتقاط (مِغْنَطِيسيَّة)
fishing socket (Pet.)	cloche de repêchage	جُلْبة الْتِقاط السَّقائط (نفط.)
fishing tap (er)	taraud (m.)	استدقاق لصيد السَّمك
fishing tongs; rodger's grab» (Pet.)	pelle rodger	كُلّابة الْتقاط السَّقائط خُطّاف «رُودْجر» (نفط.)
fishing-tools (boring) (Mining)	outils (m.pl.) de repêchage; outils (m.pl.) de pêchage; outils (m.pl.) de secours	عدد التقاط (الأدوات السَّائِبة) (حفر) (تعد.)
fishing up tools (act) (boring) (Mining)	repêchage (m.), pêchage (m.) des outils	اسْتِعادة وانْتِشال الأدوات (حَفْر) (تعد.)
fishtailing (n.) (apronautics)	embardée (f.)	انْحِراف؛ زَوَغان (عن خَطّ السير) (طير.)
fiscal year	année (f.) fiscale	السَّنَة الماليَّة (إدارية)
fissile (adj.)	fissile	انْشطاريّ؛ قابل للانشطار

fissile material; fissionable material (Nucl.)	matière (f.) fissile	مادَّة شَطُورة؛ قابلة للانشطار (علوم نَوَويَّة)
fissile slate	ardoise (f.) fissile	ازْدِواد انْشِطارِيّ (جيو.)
fissility (n.)	fissilité (f.)	انْشطارية
fissility of certain schits	fissilité de schites	انْشِطَارية «الشِّيسْت» (جيو.)
fission (n.) (Nucl.)	fission (f.)	انْشطار؛ (انْقِسام؛ انْفِلاق) (عُلوم نَوَويَّة)
fission chain réaction (Nucl.)	réaction (f.) en chaîne de fission	تَفاعُل مُتَسَلْسِل إنْشِطاريّ (علوم نوويَّة)
fission chamber (Nucl.)	chambre (f.) à fission	غُرْفَة الانشطار (علوم نوويَّة)
fission cross-section (Nucl.)	section de fission (Nucl.)	الْمَقْطَع المُسْتعرض للانشطار (علوم نووةّ)
fission energy (Nucl.)	énergie (f.) de fission	طَاقَة الانْشِطَار (عُلُوم نوويَّة)
fission framents (Nucl.)	fragment (m.) de fission	أجْـزاء الانْشطار؛ شـظايـا الانشطار (عُلُوم نَوويَّة)
fission neutrons (Nucl.)	neutrons (pl.) de fission	نِتْـرونـات الانْشــطـار (عُلُوم نوويَّة)
fission product (Nucl.)	produit (m.) de fission	نِتاج الانْشطار (عُلُوم مَوويَّة)
fission recoils (Nucl.)	particules (pl.) de recul à la fission	مُـرْتَـدَّات الانْشــطـار (عُلُوم نوويَّة)
fissionable (adj.) (Nucl.)	fissile	قابل للانْشِطار أوْ شطُورٌ (عُلُوم نوويَّة)
fissuration (m.)	fissuration (f.); fendillement (m.)	تَشَقُّق
fissure (n.)	fissure (f.); fente (f.)	شَقٌ

fissure	cassure (f.)	شَقٌّ بَسِيطٌ (جيو.)
fissure (v.t.)	fissurer; fendiller	شَقَّ
fissure (v.i.)	se fissurer; se fondiller	انْشَقَّ
fissure-vein (n.)	filon (m.) de fracture; fissure (f.) minéralisée	عِرْق الشُّقُوق (عِرْق فِلْزي احْتَلَّ عرق الفراغ الناتِج عَن شَقٍّ قَديم) (جيو.)
fissure water; crack water	eau (f.) provenant d'une fissure	مياه الشُّقُوق (جيو.)
fissure-zone (n.)	zone (f.) de fissuration	نِطَاقُ الشُّقُوق (جيو.)
fissured or fissury (adj.)	fissuré, -e; fendillé, -e	تَشَقُّقي؛ مُتَشَقِّقٌ
fissured limestone (Petrol.)	calcaire (m.) fissuré	حَجَر كِلْسي مُتَشَقِّق (نفط.)
fit (n.) (Aeronautics) fissured rock (Petrol.)	rocher fissuré ajustage (m.)	تَوافُق (طير.)
fit (v.t.)	ajuster; adapter; agencer; monter	جَعَلَهُ مُناسِباً؛ أعَدَّ؛ جَهَّز
fitful (adj.)	capricieux, -euse	مُتَقطِّع؛ غَيْر مُنْتَظِم
fitful well	puits (m.) capricieux	بِئْر مُتَقَطِّعة
fit in or fit into (v.i.)	s'emboîter; s'enclaver	يُرَكَّب في؛ تركّب في
fit out (v.t.)	équiper; outiller	جَهَّزَ؛ أعدَّ
fit up (v.t.)	monter; ajuster	لاءَمَ؛ وَلَّف
fit with (v.t.)	garnir de; munir de; pourvoir de	زَوَّد بـ
fitments (n.pl.)	garniture (f.); garnitures (f.pl.)	قِطْعَة أثاث (إنت.)
fitted bolt	boulon (m.) ajusté	بُرْغي مُجَهَّر (مُرَكَّب مُتَوافِق) (ميك.)

fitter (mechanic) (pers.) (n.)	ajuster (m.) monteur (m.); ajusteur -monteur (m.); mécanicien (m.) constructeur; mécanicien ajusteur	مُهَيِّىء؛ بَرَّاد؛ مِيكانيكي؛ تَجْميع؛ مُصْلِح مُحركات (ميك.)
(electrical) fitter	monteur-éléctricien (m.)	مُهَيِّىء كَهْربائي (مُرَكِّب كَهْرَبَائي)
filter (gas or électric light) (pers.) (n.)	appareilleur (m.)	مُهَيِّىء؛ عامِل تَرْكيب؛ عامِل تَجْميع؛ ميكانيكيّ تَجْميع (غاز أو إضاءة كهربائية)
gas-fitter	appareilleur à gaz	عامِل تَرْكيب مُعَدَّات الْغاز
fittrer's hammer	mateau (m.) d'ajusteur; marteau (m.) pour ajusteurs	مِطْرَقَة الميكانيكيّ أو البَرَّاد (إنت.)
fitter's shop V. fitting-shop	atelier (m.) d'ajustage	وَرْشَة البِرادة (إنت.)
fittig's synthesis (n.) (Chem.)	synthèse (f.) de fittig	اصْطِناع «فيتيغ»؛ (لِمُشْتَقَّات البنزين) (كيم.)
fitting (n.; adj.)	garniture (f.)	لائق؛ ملائم؛ مُناسِب؛ تركيبة
fitting-key (n.) (Rly.)	coin (m.) prisonnier	مفتاح التركيبة (نقل.)
fitting out quay (Civil Eng.)	quai (m.) d'arement	رَصيف تَجْهيز (مدن.)
fitting piece	pièce (f.) de reccord; raccord (m.)	قِطْعَة تَرْكيبة (ميك.)
fittings (n.pl.) or fittings and	agencement (m.); agencements (m.pl.)	تَجْهيزات؛ لَوازِم؛ مُعَدَّات؛ مُلْحَقَة أو تَجْهيزات ومُثَبِّتات (ميك.)
(furniture and) fittings or furniture; fittings	mobiliers et agencements (mobilier n.m.)	أثاث وَتَجْهيزات أو لوازم أو أثاث وَتَجْهيزات ومُثَبِّتات (إنت.)

(hydraulic) fittings	armatures hydrauliques; accessoires de machines hydrauliques	تَرْكيبات أيروليَّة (موا.)
(boiler) fittings	accesoires de chaudières; organes accessoires de chaudières	تَرْكيبات المِرْجَل (ميك.)
camera with brass fitting	appareil (m.) photographique à garniture en cuivre; chambre (f.) à ferrures en cuivre	آلة تَصْوير ذات تَرْكِيبة من النُّحاس الأَصْفَر (تصوير)
(gas) fittings	appareils de distribution du gaz	تَجْهيزات لِلْغاز
(electric-light) fittings	appareillage pour lumière électrique	تَرْكِيبات إضاءة كَهْربيَّة (كهر.)
(engine)-fittings	appareillage de moteurs	تَجْهيزات مُحَرِّكات؛ مُعِدَّات مُلْحَقَة بِمُحَرِّك؛ لَوازِم مُحَرِّك (ميك.)
(wall) fitting	un montage mural	تَرْكِيبة جِداريَّة؛ مُعِدَّات لِجدار (مدن.)
fitting-shop (n.)	atelier (m.) d'ajustage; atelier (m.) des ajusteurs	وَرْشَة تَرْكيب (ميك.)
five-drum winch (Mach.)	treuil (m.) à cinq tambours	مِرْفَاع ونْش خُماسِيّ الأُسطوانات (ميك.)
five-head battery or 5-stamp mill	batterie (f.) de cinq pilons; bocard (m.) à 5 pilons	بَطَّاريَّة ذات رُؤوس خَمْسَة (كهر.)
five-hole punched paper tape	ruban (m.) en papier à cinq pistes de perforation	شَريط وَرَقي مُخَرَّم ذُو خَمْسَة ثُقُوب (معالجة البيانات)
five-hole; punched taps (Data Processing)	bande (f.) perforée à 5 canaux	شَريط مُثَقَّب ذُو «٥» قنوات (معالجة البيانات)

five-hundred point selector (Telephone)	sélecteur (m.) à 500 points	مُنْتَخَب ذو خَمْسِمائَة نُقْطَة؛ مُنْتَخَب ذو ٥٠٠ نُقطة (تليفون.)
five hundred / twenty signal (1) ing. (Telecom.)	signalisation (f.) à fréquence 500/20	إرْسال إشارات ذات تَواتُر؛ تردُّد ٥٠٠/٢٠ (الاتصالات البعيدة)
five-key transmitter (Telecom.)	émetteur (m.) manuel à cinq touches	مُرْسِل ذو خَمْسَة مفاتِيح (الاتصالات البعيدة)
five-sided broach	équarissoir à cinq pans (m.); alésoir à 5 pans	مُخَلِّق ثُقُوب أو مَشَدّ ذُو خَمْسَة جوانِب (ميک.)
five spot	puits en quinconce	خُماسيّ النِّقاط
five unit code	code (m.) à cinq éléments	جَفْر ذو خَمْس وَحَدات (الاتصالات البعيدة)
fix (to); dog a floor (to); saueeze joints (to) (v. t.)	serrer (joint)	يُثَبِّت؛ يُكَلِّب الأرضيَّة؛ يَزْنِق الْوَصْلات
fix (v. t.) (Chem.)	fixer	يُثَبِّتُ؛ يُصْلِحُ شَيْئاً مَعْطُوباً (كيم.)
to fix a plate; a print; in a hyposulphite bath (Photog.)	fixer une plaque, une épreuve dans un bain d'hyposulfite	ثَبَّت لَوْحَة أو طَبْعَة في حَمَّام تَحت كِبريتيت (علم التصوير)
fix with bolts (to); connect with bolts (to)	cheviller; fixer par des écrous (m. pl.)	ثَبَّت بالْمَسامير الْمُلَوْلَبة؛ وَصَل بالْمَسامير الْمُلَوْلَبة (ميک.)
fix (or raise) with folding wedges (to)	fixer; monter; par des coins (m. pl.)	يُثَبِّت أو يرفع أو يُعَلِّي بأسافين تَنْطوي (ميک.)
fix (or perforate) with nails (to); nail (to)	percer de clous (m. pl.)	ثَبَّت أو خَرَم بالْمَسامير؛ ثَبَّت بالْمَسامير (ميک.)
fix with screws (to); to screw up	fixer par des vis (f. pl.); visser (sur)	ثَبَّت بِمَسامير مُلَوْلَبة؛ ثَبَّت بِمَسامير مُلَوْلَبة (ميک.)

fixation (n.) (Chem.)	fixation (f.)	تَثْبيت (كيم.)
fixation of an oil	fixation d'une huile	تَثْبيت زَيْت (كيم.)
fixation (n. pl.) (Chem.)	fixateurs (m. pl.); agents (m. pl.) fixatifs	مُثبِّتات (مَواد مُثَبِّتة) (كيم.)
fixed (adj.)	fixe; à demeure	ثابِت؛ راسِخ؛ غَيْر مُتَطاير أو طَيَّار؛ راسِخ في الذِّهن
fixed aerial; fixed antenna (Telecom.)	antenne (f.) fixe	هَوائي ثابت (الاتصالات البَعيدة)
fixed aerial cableway; tautline cableway with two stationary towers (Telecom.)	blondin (m.) fixe (à son emplacement); grue (f.) aérienne fixe (à son emplacement); transbordeur (m.) aérien fixe (à son emplacement)	طَريق كَبْلي مَشْدُود بِبُرْجَيْن ثابِتَيْن (الاتصالات البَعيدة)
fixed aerial; direction finder; fixed antenna; direction finder; fixed direction; finder (Radar.)	radiogoniomètre (m.) à antenne fixe	مُعَيِّن اتِّجاه ذو هوائي ثابت (رادار.)
fixed ammonia (Chem.)	ammoniac (m.) combiné	نُشادِر مُثَبَّت؛ نُشادر مُتَّحد (كيم.)
fixed arch; V. arch with fixed ends (Arch.)	arc (m.) fixé	عَقْد ثابِت (معم.)
fixed base (Civil Eng.)	base (f.) fixe	قاعِدَة ثابِتَة (مدن.)
fixed beam (Civil Eng.)	poutre (f.) encastrée	عَتَبَة مُثَبَّتَة (مدن.)
fixed bearing	appui (fm) fixe; appui encastré	مَحْمِل ثابت (ميك.)
fixed grid bias; fixed grid bias (Electronics)	polztidzyion (f.) constante de grille	انْحِياز الشَّبَكَةِ الثَّابِت (الك.)

fixed bridge; permanent bridge	pont (m.) fixe ou permanent	جِسْر ثابت؛ جِسْـر مُسْتَديم (تشد.)
fixed carbon	carbone (m.) fixe	الْكَربون الثَّابِت (كيم.)
fixed concrete weir (Civil E. g.)	barrage (m.) fixe en béton	سُدَّة خَرسانيَّة غاطِسَة ثابِتَة (مدن.)
fixed conveyor (Mach.)	convoyeur (m.) à bande; transporteur (m.) (fixe) à courroie de caoutchouc; convoyeur de grande longueur; convoyeur de transport à distance	ناقِلَة ثابِتَة (ميك.)
fixed costs	frais (m. pl.) fixes	تَكاليف ثابِتَة (إدارية.)
fixed count code; fixed ratio code	code (m.); équilibré	شَفْرَة ثابِتَة النِّسْبَة
fixed duty; (registration-duty); (distinguished from ad valorem duty)	droit (m.) fixe	مُهِمَّة ثابِتَة أو مُحَدَّدَة؛ (بخلاف المُهِمَّـة التي تُنْجَز بـأجر) (إدارية.)
fixed echo; permanent echo (Electronics)	écho (m.) fixe; écho (m.); permanent	صَدى ثابِت؛ صَدَى دائِم (الك.)
fixed end moment; moment at point of fixation; encastre moment; moment at fixed end (Civil Eng.)	moment (m.) d'encastrement	عَزْم النِّهايَة الثَّابِتَة؛ الْعَزْم عِنْدَ نُقْـطَة التَّثْبيت؛ الْعَزم عِنْـد النِّهاية الثَّابِتَة (مدن.)
fixed-field; alternating gradient accelerator; alternating-gradient accelerator (Phys.)	accélérateur (m.) à focalisation par champ; magnétique alternant en espace	مُعَجِّل ثابِت الْمَجال مُتَذَبْذَب؛ مُعَدَّل التَّدَرُّج (نووية.)
fixed focus	foyer (m.) fixe; mise (f.) au point fixe	بُـؤْرَة ثابِتَة؛ مُحْرَق ثابِت

fixed-docus camera (opp. to focussing-camera)	chambre (f.) à foyer fixe; appareil (m.) à foyer fixe	آلة تصْوير ثـابِتَة المُحْـرق (عَكس آلة تصوير ذات تَرْكيز بُـؤري) (تصوير.)
fixed-focus 1 ens	objectif (m.) à mise au point fixe	عَـدَسة ذات مُحْـرِق ثـابِتُ (بصرياد.)
fixed format (Data Processing)	format (m.) fixe (longueur imposée aux données)	شَكْل الْبَيان الثَّابت (مُعَالجة البيانات)
fixed frequency	fréquence (f.) fixe	تَرَدُّد ثابت (كهر.)
fixed-frequency transmitter	émetteur (m.) à fréquence fixe	مُـرْسِـل ذو تـردُّد ثـابت (الاتصالات البعيدَة)
fixed hammer; rotary breaker (Mach.)	broyeur (m.) à marteaux fixes; pour le concassage	كُسَّارة دَوَّارَة ذات مِطْرَقَة ثابتَة (مدن.)
fixed hand-crane	grue (f.) pivotante fixe à main	مِرْفاع يَدَوي ثابِت (ميك.)
fixed head	tête (f.) magnétique fixe (dans une mémoire à tambour magnétique)	رَأْس ثابِت (ميك.)
fixed hinge (Civil Eng.)	articulation (f.) fixe; articulation sans glissement	مُفصَّلة ثابتَة (مدن.)
fixed jaw (crushing) plate; front crushing plate (Mach.)	plaque (f.) de la mâchoire (broyeuse) fixe	لَوْح الْكَسَّارَة الْفَكيَّة الثَّابت؛ لَوْح التَّكْسِير الأمامِيّ (مدن.)
fixed landing gear (Aeronautics)	train (m.) d'atterissage fixe	جِهاز خَطٍّ ثابت (طير.)
fixed lift or fixed set (opp. to suspended lift or suspended set) (mine-pumps)	jeu (m.) posé; jeu (m.) fixe (opp. à jeu volant)	مِرْفاع يَدَوي أو جهاز ثابت (عَكس: مِرْفاع معلق أو جهاز معلق) مضخـات المنـاجم (ميك.)
fixed light	feu (m.) fixe	ضَوْء ثابِت (الشِّدة بالنِّسبَة إلى الاتجاه والزَّمَن) (فيزيقا.)

fixed loop aerial (Telecom.)	aérien-cadre-fixe (m.)	هَـوائي ذو عُـروة ثـابتـة (الاتصالات البعيدة)
fixed mooring (Civil Eng.)	corps (m.) mort	إرساء ثابت (مدن.)
fixed oil	huile (f.) fixe	زَيْت ثابت (لا ينحَلُ بالحرارة أو التقطير) (كيم.)
fixed open-hearth furnace	four (m.) Martin fixe	فُرْن الْمَجْمَرَة الْمَكْشُوفَة الثَّابِت
fixed pitch propeller (Aeronautics)	helice à pas fixe	مِرْوحَة ثابتَة الخُطْوَة (طير.)
fixed plant	matériel (m.) fixe	وَحْدَة صِناعيَّة ثابِتَة (صنع.)
fixed platform (Pet.)	plate-forme fixe	مِنَصَّة ثابِتة؛ نُقْطة ثابِتَة (نفط.)
fixed point (Math.)	point (m.) fixe	عَلاَمَة عُشْرِيَّة ثابِتَة (رياضيَّات.)
fixed-point addition (Math.)	addition (f.) en virgule fixe	جَمْع الأعْداد ذات الفاصِلة العُشْرِيَّة الثَّابِتَة (رياضيات.)
fixed-point calculation (Math.)	calcul (m.) en virgule fixe	حِسابات الأعْداد ذات الفاصلة العُشْرِيَّة الثَّابِتَة (رياضيَّات.)
fixed-point division (Math.)	division (f.) en virgule fixe	مِسْوَدَّة الأعداد ذات الفاصلة العُشْرِيَّة الثَّابتة (رياضيات.)
fixed-point; opération (Data Processing)	opération (f.) en virgule fixe	عَمليَّة الأعْداد ذات الفاصلة العُشْرِيَّـة الثَّـابِتَة (مُعـالجة البيانات)
fixed-point; représentation (Data Processing)	représentation (f.) en virgule fixe (de nombres)	تَمْثيل الأعْداد ذات الفاصلة الْعُشْـرِيَّة الثَّـابِتَة (مُعـالجة الْبَيانات)
fixed-point; subtraction (Math.)	soustraction (f.) en virgule fixe	طَرْح الأعْداد ذات الفاصلة العُشْرِيَّة الثابتة (رياضيات.)

fixed-point system (Data Processing)	système (m.) à virgule fixe	نِظام الفاصلة العُشْرِيَّة الثّابتة (مُعالجة البيانات)
fixed point-to-point television service (Telecom.)	émission (f.) point à point pour la télévision	خِدْمَة تليفزيونيَّة مُثَبَّتَة من نُقْطة إلى نُقْطة (الاتصالات البَعيدَة)
fixed radio station (Telecom.)	radiostation (f.) stationnaire	مَحَطَّة راديو مُثَبَّتَة ثابتَة (الاتِّصالات البعيدَة)
fixed rate duty	taxe à taux fixe	ضَريبة الْمُعَدّل الثّابِت (إدارية.)
fixed-radio code (Data Processing)	code (m.) à rapport fixe; code (m.) pondéré	نِظام شَفْري ثابِت النِّسْبة (مُعالَجة الْبَيَانَات)
fixed rear axle (low bed trailer)	essieu (m.) AR fixe	الْمِحْوَر الْخَلْفي الثّابت (لِلْمَقْطورَة مُنْخَفِضَة الْقاع) (ميك.)
fixed record length (Data Processing)	longueur (f.) de bloc (d'informations) fixe	طُول السِّجِلّ (لِلْمَعْلُومات) الثّابت (مُعالجة الْبَيانات)
fixed repeater (Electronics)	répéteur (m.) fixe	مُعيد تَكْبير ثابت (الك.)
fixed roof (tank) (Pet.)	(réservoir à) toit fixe	سَقْف ثابت (لِصهْريج) (نفط.)
fixed-satellite service (Telecom.)	service (m.) de satellite fixe	خِدْمَة القَمَر الصنعي الثّابِت (الاتصالات الْبَعِيدة)
fixed screen (Civil Eng.)	crible (m.) fixe	سِتارة (دريئة) ثابِتَة (مدن.)
fixed-seive jig	bac (m.) à piston; crible (m.); hydraulique à piston; crible (m.) à piston; crible (m.); à grille fixe	دَليل غِرْبال أو مُنْخُل ثابت (مدن.)
fixed-spindle; circular-saw bench	scierie (f.); circulaire à axe fixe	نُضُدّ مِنْشار دائِريّ ذو عَمُود؛ دَوران ثابِت (إنت.)

fixed steady-rest (lathe)	lunette (f.) fixe (tour)	مَسْنَد تَثْبيت راسِخ أو ثابِت (إنتـ.)
fixed tangential; rocker bearing	appui (m.) tangentiel fixe à oscillation	مَحْمل مُتَرجِّح حُماس ثابِت (ميكـ.)
fixed target; rejection filter (Electronics)	filtre (m.) suppresseur d'échos fixes	مُرشِّح مُوقف لْلأهْدافِ الْثّابِتَة؛ مُرَشِّح طارِد لْلأهداف الثَّابِتَة (إلكـ.)
fixed time	temps (m.) fixé	زَمَن مُحَدَّد
fixed time call; V. appointmental call (Telephone)	appel (m.) téléphonique à durée fixée	مُكالَمة مُحَدَّدة التَّوْقيت (تليفون.)
fixed-time control	commande (f.) à temps fixes	تَحَكُّم ذو وَقْت ثابِت
fixed-time signal	signal (m.) lumineux à temps fixes	إشارة ذات وَقْت ثابِت (الاتصالات الْبَعيدة)
fixed transmitter (Telecom.)	émetteur (m.) stationnaire	مُرْسِل ثابِت (مُثَبَّت) (الاتصالات الْبَعيدَة)
fixed tremie pipe method; fixed tremie tube method (Civil Eng.)	immersion (f.) du béton par trémie fixe	طريقة الأنْبُوب الثَّابِت للسَّمْنَتة تَحْت الماء (مدنـ.)
fixed weir (Hydraul.)	barrage (m.) fixe	سد ثابت (موا.)
fixed wheel (fast on axle); (distinguished from loose whel)	roue (f.) fixe; roue (f.) calée; (opp. à roue folle)	عَجَلَة ثابِتَة (راسِخَة على المحْوَر) (مُمَيزة عن الْعَجَلة السّائِبة) (ميكـ.)
fixing (n.) (Photog.)	fixage (m.); fixation (f.)	تَثْبيت (تَصْوير.)
fixing or fixingsolution (n.) (Photog.)	fixage (m.); fixateur (m.); solution (f.) de fixation	تَثْبيت أو مَحْلُول مثبت (تصوير.)

fixing aids	dispositifis (m. pl.) de repérage de position	مُسَاعِدات تَثْبيت (ميك.)
fixing-bath (n.) (Photog.)	bain (m.) de fixage; bain (m.) fixateur	حَمَّـام أو مَغْـطَس تَـثْبـيت (تَصْوير.)
fixing of quotax (n.)	contingentement (m.)	تَحْديد الْحِصَص
fixing point; V. bearing edge (Civil Eng.)	point (m.) de fixation	نُقْطَة تَثْبيت (مدن.)
fixture (fixed membre) (n.)	pièce (f.) fixe; pièce (f.) à demeure	تَثْبيتَة؛ تَرْكِيبَة؛ رَبَّاطَة؛ مُثَبِّتَة (جُزء ثابِت) (ميك.)
fixture (machinetools) (n.)	montage (m.)	مُثَبِّتَـة (ماكينـات التَّشْغيل) (انت.)
fixtures and fittings; V. fittings and fixtures	meubles (m.) fixes et équipements	مُثَبِّتات وتَجْهيزات
fjord (n.)	fjord (m.); fiord (m.)	فيـورد ضِلْعٌ بَحْـرِيّ ضَيِّق ومتطاول الأجرف (جيو.)
F-K (dry) pum; Fuller-Kinyon unloader (pump) (Mach.)	kinyon	مِضَخَّـة (تَـجْفـيف)؛ طِراز «فُولر كَنْيون» (ميك.)
flag (n.)	drapeau (m.) (de programmation); (pour indiquer des erreurs); repère (m.)	عَلامة؛ عَلَم؛ راية؛ بَيْرَق
flag (pavingstone) (n.)	dalle (f.)	حَجَـر صَفَـائِحي (حَـجَـر صَفَـائحـي صـالِح لِرَصْف الشَّـوارع)؛ (حَجَر رَصْف) (مدن.)
flagbit (n.) (Data Processing)	bit (m.) de repère	رَقْم ثُنائي يُسْتَخْدَم كَعلامَة (مُعالجة البيانات)
flagatone (n.) (Geol.)	roches en dalles (f.)	صَخْر صفائِحي (جيو.)

flagging (n.); flakc	dallage (m.) paillette	الرَّصْف بـالأحجار اللَّوْحيّـة (مدن.)
flake graphique (Chem.)	graphite (m.); la mellée flacons lamelles; en écailles	غَرافيت قُشاري (غرَافيت عَلى شَكْل قُشَيْرات) (كيم.)
flakes of mica	paillettes de mica	قُشَـاراتُ الميكا؛ قُشَيْـرات «الْمِيكا»
flake white (Chem.)	blanc (m.) de céreuse	دِهان رَصاصيّ أبْيَض (صبْغ أكسي كلور البزموت) (كيم.)
flaking (peeling off in flakes) (n.)	écaillage (m.); écaillement (m.)	تَقَشُّر (مُجَرَّد في قُشور)
flaking of marble	écaillage du marbre	تَقَشُّر الرُّخام
flaky (adj.)	écailleux, -euse; laminé, -e; en paillettes	قُشاريّ
flamboyant structure (gist.)	structure flamboyante	بُنْيَة لهبية؛ بُنْيَة مُلَهْلَبَة (علم البلورات)
flamboyant tracery	tracé (m.); flamboyant	تشابيك استشفافية مُبَهْرَجة أو زاهـيـة (مَـسـارات اسْتِشْفافية وَهَّاجَة)
blowpipe-flame	flamme du chalumeau; feu du chalumeau	لَهَب الْحِمْلاج
flame-arc (n.) (Elec.)	arc (m.) à flamme	قَوْس لَهَب (كهر.)
flame-arc; lamp	lampe (f.) à arc à flamme	مِصْبَاح؛ قَوْس لهب (كهر.)
flame arrester	pare-feu (m.)	مَوْقِف اللَّهَب
flame-bridge (n.)	autel (m.); pont (m.)	جِسْر اللَّهَب
flame-carbon (n.) (Elec.)	charbon (m.) pour arc à flamme	كَرْبون اللَّهَب؛ (فحم لقوس اللهب) (كهر.)

flame cleaning; flam descaling	nettoyage (m.) au chalumeau	اَلتَّنْظِيف بِاللَّهَب
flame cutter; cutting torch (U. S.); cutting blow; pipe (G. B.)	brûleur (m.) à découper; chalumeau-(dé) coupeur (m.)	جِمْلاج قَطْع (إنت.)
flame cutting; torch cutting	découpage (m.) au chalumeau; oxycoupage	قَطْع باللَّهَب؛ قَطْع بالْجِمْلاج (انت.)
flamme damper	cache-flamme (m.)	مُضائِل لَهَب
flame descaling; V. flame cleaning	nettoyage (m.) à flammes	التَّنْظِيف باللَّهَب
flame flashback	retour (m.) de flammes (f. pl.)	وَمِيض خَلْفِيّ باللَّهَب
flame holder	brûleur (m.)	مُثَبِّت اللَّهَب؛ ماسِك اللَّهَب (ميك.)
flame-opal (n.)	opale (f.) à flammes; opale (f.) de feu; opale (f.) flamboyante	«أوبال» لَهَبِيّ أو حَجَر عَيْن الشَّمْس اللَّهَبِيّ (تعد.)
flame-plate (n.)	tôle (f.) de coup de reu; tôle (f.) du coup de feu	لَوْح اللَّهَب (لَوْح الْمِرْجَل الْمُعَرض لِلْحَرارة الْقُصْوَى) (ميك.)
flame-proof (adj.)	anti-déflagrant	صامِد لِلَّهب
flame-reaction or flame-test; (Blowpipe analysis) (n.)	essai (m.) par coloration de la flamme; essai (m.); de coloration	تَفاعل اللّهب أو اخْتِيار اللَّهَب (تَحْلِيل بأنبوب النَّفخ) (كيم.)
flame spectrum	spectre (m.) de flamme	طَيْف اللَّهَب (فيز.)
flame study	étude (f.) sur la flamme	دِراسَة عَلى اللَّهَب
flame test (Chem.)	essai (m.) de coloration	إِئْزُ اللَّهَب؛ إِئْزُ التَلَوُّن؛ اخْتِبار اللَّهَب (كَشْف عَن وُجود العُنْصر بِتَلَوُّن اللَّهب) (كيم.)

flame torch; V. (welding) blowpipe	torche (f.) de soudure	حِمْلاج لَهَبِـيّ (إنتـ.)
flame-trap (n.)	anti-retour (m.)	مَصْيَدة لَهَب
flame-tube (of a brazing-lam) (n.)	tube (m.) brûleur (d'une lampe à souder)	أُنْبُوبَة اللَّهَب (مِصْباح لِحام بالنُّحاس الأصْفَر)
flaming (borax-bead test) (n.)	flamber (m.)	الْتَهَب (تعد.)
flaming arc (Elec.)	arc (m.) à flamme	قَوْس كَهْربِيَّة ذاتَ لَهَب (كهر.)
flaming coal	houille (f.) grasse; charbon (m.) gras; charbon (m.) bitumineux	فَحْم مُلْتَهِب
flammability (n.)	inflammabilité (f.)	لَهُوبِيَّة (القابِلِيَّة لِلْاِلْتِهاب)
flang (n.) (Mining.)	pic (m.) à deux pointes	صاقُورٌ (تعد.)
flange (n.)	bride (f.); boudin (m.); rebord (m.)	شَفَة؛ شَفْر؛ كِفاف؛ حافَّة؛ ناتِئَة
flange (of a wheel) (n.)	boudin (m.); bourrelet (m.); mentonnet (m.) (d'une roue)	شَفَـة؛ كِفاف؛ حَـافَّة نـاتِئَة (العجلة) (ميكـ.)
flange (of a railway-rail) (n.)	patin (d'un rail de chemin de fer)	حافَّة نـاتِئَة (لِقَضيب سِكَّـة حَديد) (نقل.)
flange (of a railhead) (n.)	houille (f.) grasse; charbon (m.) gras; charbon (m.) bitumineux	حافَّة ناتِئَة (رَأْس الْقَضيب)
flange (of a girder) (n.)	aile (f.) (d'une poutre)	شَفَة؛ شَفْر؛ كفاف؛ حافَّة؛ ناتِئَة (لِعَارِضَة) (مدن.)
broad-flange girder	poutre (f.) à larges ailles	عارِضَة لَوْحِيَّة مشَفَّهَة (مدن.)
flange or flangeplate (of a builtup girder) (n.)	plate-bande (f.); chapeau (m.) (d'une poutre composée)	حافَّة ناتِئَة أو صَفيحَة ذات حافَّة ناتِئَة (لِعَتَبـة مُرَكَّبـة) (مدن.)

flange (sheet-metal working) (n.)	collet (m.); rebord (m.)	شَفَة؛ شَفْر؛ كِفاف؛ حَافَّة؛ ناتِئة (تَشْغيل الأَلْواح المَعْدَنيَّة) (ميك.)
flange (of a grooved pulley) (n.)	mâchoire (f.) (d'une poulie à gorge)	شَفَة؛ شَفْر؛ كِفاف؛ حَافَّة ناتِئَة (البِكرة مُحَدَّدَة) (ميك.)
flange (of the barrel of a winch) (n.)	joue (f.) (du tambour d'un treuil)	شَفَة (لِبرْميل؛ لِطُنْبور الوِنْش) (ميك.)
flange (of an Archimedean screw) (n.)	marche (f.) (d'une vis d'Archimède)	شَفَة؛ شَفْر؛ حافَّة؛ ناتِئَة (لِطُنْبُور «أرْخمِيدس») (ميك.)
flange (v. t.)	border; rabattre le bord de	شَفَّرَ؛ شَفَّفَ؛زَوَّدَ بِحَافَّةٍ نَاتِئَةٍ (ميك.)
flange bracing; chord bracing; boom bracing (Civil Eng.)	renforcement (m.) des membrures	مُصالَبة شَفهيَّة؛ مُصالَبة وَتَريَّة؛ مُصالَبة ذِراعيَّة (مدن.)
flange-couplong (n.)	manchon (m.) à plateaux; accouplement (m.) à plateaux	قارِنَة مُشَفَّهة؛ رَبْط مُشَفَّه (ميك.)
flange facing	face (m.) de la bride	تَسْوِيَة الشَّفَة (ميك.)
flange-joint (n.)	assemblage (m.) à brides; assemblage (m.) à brides boulonnées; joint (m.) à bride; joint (m.) à boudin	وُصْلَة مُشَفَّهَة (ميك.)
flange member; chord member; boom member (Civil Eng.)	barre (f.) de membrure	عُضْو مُشَفَّه؛ عُضْو وَتري؛ عضْو ذِرَاعيّ (مدن.)
flange mounted	bridé	شَفَّة تَركيب؛ شَفَّة مُرَكَّبَة (ميك.)
flange of boiler end (n.)	bord (m.) du fond de chaudière	شَفْر طَرَف المِرْجل (ميك.)

flange-pipe (n.)	tuyau (m.) à bride; conduite (f.) à joints à brides	أَنْبُوبة مُشَفَّهَة (ميك.)
flange-plate (plate with a flange) (n.)	plaque (f.) à rebord	لَوْح مُشَفَّه (لَوْح ذُو شَفَة) (ميك.)
flang-plate (plates of flange-steel)	tôles (f. pl.) pour bordages	لَوْح مُشَفَّه (أَلْواح مِن الْفُولاذ الْمُشَفَّه) (ميك.)
flang-pulley (n.)	poulie (f.) à rebords; poulie (f.) à joues	بَكَرة مُشَفَّهَة (ميك.)
flange-rail (flatbottomed rail) (n.) (Rly.)	rail (m.) vignole; rail (m.) à patin et à champignon unique	قَضيب مُشَفَّه (قَضِيب مُنْبَسِط الْقاعِدَة) (نقل.)
flange-rail (T rail) (n.) (Rly.)	rail (m.) à T	قَضيب مُشَفَّه (قضيب شَكْل) (نقل.)
flanges-smoother (moulders' tool) (n.)	lissoir (m.) à brides	مِسْواه مُشَفَّهَة (عُدَّة السَّباك) (إنت.)
flange-steel (n.)	acier (m.) pour bordages; acier (m.) destiné au façonnage de brides	شَفَة مِن الْفُولاذ (ميك.)
flange stress; stress in chord; chord stress; stress in boom; boom stress; stress in flange (Civil Eng.)	tension (f.) dans la membrure	إجْهاد الشَّفَة؛ الإجْهاد في الوَتَر؛ إجهاد الْوَتر؛ الإجهاد في الذِّراع؛ إجْهاد الذِّراع؛ الإجْهاد في الشَّفَه (مدن.)
flange-tile (n.)	tuile (f.) à rebord	بَلاطة مُشَفَّهة (تشد.)
flange way	V. ci-après	مَسار الشَّفَة (ميك.)
flangeway; clearance (rail) (Rly.)	ornière (f.) des boudins	خُلُوص السِّكَّة المُشَفَّهة (الْقَضيب) (نقل.)
flange-wheel (n.)	roue (f.) à boudin; roue (f.) à bourrelet; roue (f.) à mentonnet	عَجَلَة مُشَفَّهَة (ميك.)

flanged (adj.)	à bride (s) ; à boudin (s); à rebord (s); à joue (s); à plateau (x)	ذو شَفَة؛ بِشَفَّة؛ مُشَفَّة؛ مُشفَّر
double-flanged travelling wheel	galet (m.) à deux joues	عَجَلَة مُتَحَرِّكة ذات شَفَّتَيْن (ميك.)
flanged casi-iron pipe	tuyau (m.) de fonte à bride	أُنْبوبَة مُشَفَّهَة مِن حَديد الزَّهر (ميك.)
flanged coupling	manchon (m.) à plateaux; accouplement (m.) à plateaux	قارِنَة مُشَفَّهَة (ميك.)
flanged gear	engrenage (m.) à joues; roues (f. pl.) épaulées; engrenage (m.) gardé	مُسَنَّن مشفَّه (ميك.)
flanged T-headed rail	rail à patin et à champignon unique (m.); rail Vignole (m.)	قَضيب مُشَفَّه بِرَأْس عَلى شَكْل حَرْف «T»
flangeless (adj.)	dépourvu, -e de mentonnet	عَديمَة الشَّفَة
flangeless tire	bandage (m.) dépourvu de mentonnet	إطار بِدُون شَفَة
flangeless wheel	roue (f.) dépourvue de mentonnet	عَجَلَة بِدُون شَفَة (ميك.)
flanging (n.)	bordage (m.); rabattement (m.) des bords, des collerettes; façonnage (m.) de brides	تَشْفير؛ صُنْع الشَّفَهات (ميك.)
flanging-machine or flanger (working by revolving mechanism) (n.)	machine (f.) à border	ماكينَة صُنْع الشَّفَهات (تَعْمل بِواسِطة آليَّة دَوَّارَة)
flanging-press or flanging-machine or flanger (working by pressure) (n.)	presse (f.) à border	مِكْبَس تَشْفير؛ ماكِينَة صُنْع الشَّفَهات؛ مُشَفِّر (تَعْمَل بالضَّغْط) (ميك.)

flanging-test (tubes) (n.)	essai (m.) de rabattement des collerettes	اخْتِبـار التَّشْفيـر (أنـابيب) (ميك.)
flank (n.)	flanc (m.)	جانِب
flank (of an arch) (n.)	rein (m.) (d'une voûte)	جانب؛ جناح؛ خاصِرَة؛ جَنْبَ (لِعَقد) (معم.)
flank front; side face (Arch.)	façade (f.) latérale ou de côté (m.)	واجهة جانِبيَّة (معم.)
flank-gear (n.)	engrenage (m.) à flancs	تَعْشيق جانبـيّ (ميك.)
flank of a fold (Geol.) = 11 mbs	flanc d'un pli	جانِب الطَّيَّة
flank of a gear-tooth	flanc d'une dent d'engrenage	جانِب سَنّ الْمُسَنَّن (ميك.)
flank of a hill	flanc d'une ccolline	جانِب الْهَضَبة
flank wall	mur (m.) en flanc	جِدار جانِبـيّ (تشد.)
flank well (pet.)	puits de flanc	بِئْر جانِبيَّة (بِتْرُول.)
flanking channel	voie (f.) adjacente; canal (m.) adjacent	قَناة جانبيَّة (مُجاوِرَة.)
flap (n.)	abbatant (m.); trappe (f.)	رَفْرَفة؛ حَفيف؛ طَرَف مُتَدلّ؛ سِدْلَة؛ أُرجِيَّة؛ قَلَّابَةُ
flap angle (Aeronautics)	angle (m.) de braquage	زاوِيَة الْقَلَّابَة (طَير.)
flap attenuator; guillotine attenuator (Electronics)	affaiblisseur (m.) à guillotine; affaiblisseur (m.) à lame tournante	مُوهِن قَلَّابـيّ (إلك.)
flap bridge	pont (m.) basculant	جِسْر قَلَّاب (انشـ.)
flap-door (n.)	porte (f.) à rabat	باب قَلَّابـيّ

flap-hinge (n.)	briquet (m.)	مُفَصَّلَة قَلّابَة (ميك.)
flap-position indicator (Aeronautics)	indicateur (m.) de position volets	مُبَيِّن مَوْضِع الْقَلّابات (طير.)
flap tile; -end tile	tuile (f.) flamande; tuile plate recourbée	قرْمِيدة رَفْرَفَة؛ قرْمِيدَة طَرفيَّة (مدن.)
flap-valve (n.)	clapet (m.); coupage (f.) à clapet	صِمام لا رَجْعِي قَلّاب (ميك.)
flap valve pomp	pompe (f.) à clapets	مضَخَّة ذات صمام
flapping (of the winding-rope) (n.) (Mining.)	fouettement (m.); coup (m.) de fouet; coup (m.) de molette	فَحْص وإصْلاح وَصيانَة حَبل الرَّفْع (تعد.)
flapping angle (hel.) (Aeronautics)	angle (m.) de basculement du disque balayé	زاوِيَة الْخَفَقان (طير.)
flapping hinge (hel.) (Aeronautics)	axe (m.) de levée de pale (ou de battement)	مُفَصّلَة خافِقَة (طير.)
flare (U. S.) (n.); pulling on whites (U. S.); streaking (G. B.)	filage (m.) horizontal	دَلالَة مُشَوَّهة؛ تَحَرُّك الْعَلامات الْخَطيَّة؛ سَهْم مُضيء لِلإشارَة
flare (flaring enlargement) (n.)	évasement (m.)	طَرَف واسِع أو مُفَلَّج، فَلْجَة (تَوْسيع الْفَلْجَة) (ميك.)
flare (of a funnel) (the flaring mouth) (n.)	pavillon (m.) (d'un entonnoir)	اتِّساع تَدْريجيّ (لِقُمْع) (الاتِّساع التَّدْريجيّ لِلْفُوَّهَة)
flare (V. i.)	flamboyer	اشْتَعَل بِنُور ساطِع؛ تَوَهَّج؛ تَوَقَّد
flare or flare spot (n.) (Photog.)	tache (f.) centrale	تَوَهُّج مركزي أو بُقْعَة مُتَوَهِّجة (عِلم التَّصْوير)
flare (to open or spreac outward) (v. i.)	s'évaser	اتَّسع بِشَكْل جَرَسيّ

flare or flare-lamp (n.)	gazéificateur (m.); lampe-phare (f.)	تَوَهُّج أو مِصْباح تَوَهُّج
flare (to widen or open) (v. t.)	évaser	وَسَّع عِنْدَ الطَّرف
flare angle (Electronics)	angle (m.) d'ouverture	زاوِيَة الْفَلْج (إلك.)
flare kiln (a more expensive tunnel kiln) V. tunnel kin	four (m.) à de briques éclats	قَمين تَوَهُّج (نَوْع أكْثر تَكْلُفَة مِن الْقَمين النَّفَقيّ) (مدن.)
flare wall; wing wall (Building Cons.)	mur (m.) de tête (f.) ou en aile (f.)	حائِط مُفَلَّج «يَتَّسِع تَدْرِيجِيّاً نَحْو الخارج»؛ حائِط مُجَنَّح عِنْد مَداخِل ومَخارِج المُنْشَآت المائية) (تشد.)
flared radiating guide (Electronics)	guide (m.) d'ondes à évasements rayonnants	دَليل مُشِعٌ مُفَلَّج؛ دَليل مَوْجِي ذو فَلَجٍ مُشِع (إلك.)
flaring (opening outward) (adj.)	évasé, -e	مُتَوَهِّج؛ مُحْتَدِم؛ مُتَّسِع تَدْرِيجِيّاً
flaring (enlargement) (n.)	évasement (m.)	تَوَهّج؛ تَفْلِيجٌ (إتساع.)
flaring machine (Electronics)	machine (f.) à faire les évasements	ماكينة فَلْج (تَفْليج.)
flash (n.)	éclair (m.)	وَميض؛ بَريق؛ وَمْضَة؛ لَمْحَة إشارَة ضَوْئِيَّة
flash arc; Rocky-Point effect (Electronics)	effet (m.) Rocky-Point	قَوْس وميضي أَثَر «روكي بْوينْت» (إلك.)
flashback (n.); V. Elame	retour (m.) de flamme	وَميض خَلْفيّ (إلك.)
flashback voltage (Electronics)	tension (f.) d'allumage en retour; tension (f.) d'arc en retour	فُلْطِيَّة الوميض الْخَلْفيّ (إلك.)
flash barrier (Elec.)	écran (m.) antiarc	حاجز الْوَميض (كهر.)

flash-boiler (n.)	chaudière (f.) à vaporisation instantanée	مِرْجَل وَمْضي (بِشَكْل مِلَف أَنْبوبيّ لِتَبْخير الماء المَضْخُوخ) (ميك.)
flash-candle (n.) (Photog.)	cartouche (f.) éclairante	شَمْعَة الْوَميض (عِلْم التَّصْوير)
flash current (dry cells)	courant (m.) de court-circuit	تَيَّار وَمْضيّ (الْخَلايا الْجَافّة) (كهر.)
flash distillation (Chem.)	distillation (f.) flash	تَقْطير وَميضي (كيم.)
flash drying (paint.)	séchage (m.) instantané	تَجْفيف وَمْضي (لَحْظي أو فَوْري) (دِهان.)
flash evaporation (salt production) (Chem.)	évaporation (f.) instantanée	تَبْخير وميضي؛ تَبْخير آني (كيم.)
flash-lamp (n.) (Photog.)	lampe-éclair (f.)	مِصْباح وَمْضي (تصوير.) الضَوْء الخاطف
flash-light (n.) (Photog.)	lumière-éclair (f.)	جهاز ضوء خاطف؛ جهاز إضاءَة وَمَاض (يَتَّصِل بآلة التَّصْوير) (تَصْوير.)
flash of lignt	éclair (m.)	وَمْضَة ضَوْء (تصوير.)
flash of lightning	éclair (m.)	وَميض الصَّاعِقَة أو الْبَرْق
flash-off (paint)	séchage (m.) instantané	تَجْفيف وَمْضي أو لَحْظي (دِهان.)
flashover (n.) (Elec.)	contournement (m.)	وَمْضَة عابِرَة؛ وَمْضَة قافِزَة (مُتَخَطِّية) (كَهْر.)
flash plate; flash plating (electro-plating)	voile (f.)	تَصْفيح وَمْضي أو لَحْظي (طِلاء كَهْربائي)
flash-point or flashing-point or simply flash (n.)	point (m.) d'éclair; point (m.); d'inflammabilité	نُقْطَة الْوَميض (دَرَجَة اشْتِعال البُخار المُنْطَلِق) (ميك.)

flash-point apparatus	essayeur (m.) du point d'inflammation; appareil (m.) à déterminer le point d'éclair	جِهاز نُقْطَة الْوَميض
flash-powder (n.) (Photog.)	poudre-éclair (f.)	مَسْحوق وَميض (عِلْم التَّصْوير)
flash setting (Pet.)	prise éclair	شَكّ سَريع (مدذ.)
flash tube; electronic flash tybe; photo flash tube (Electronics)	lampe-éclair (f.) électronique	صِمام وَمْضِي؛ أنبوب وَميض الِكْتْرُوني؛ أنبوب وَميض ضَوْئِي (الك.)
flash welded	soudure par étincelage; soudure à l'arc	مَلْحُوم بالْوَميض (انتـ.)
flash welding	soudage (m.) par étincelage	لِحام وَمْضي (بالتَّسْخين الْقوسي) (انتـ.)
flashed glass	verre (m.) doublé	زُجاج مُزْدَوَج
flasher (h.)	chaudière (f.) à vaporisation instantanée	وَمّاض؛ نَبيطَة إضاءَة؛ وَمّاضة أو مُتَقَطِّعَة
flasher cloud V. chaff cloud	nuage (m.) à éclair	سَحاب وَمّاض
flasher dispenser V. chaff dispenser	distributeur (m.) éclairant	مُوَزِّع وَمّاض
flashing (n.) soaker head guard (window)	bavette (f.); solin (m.)	حَشْوَة مَعْدِنِيَّة لِمَنْع التَّسَرُّب؛ حَشْو واق؛ حَشْو تَشَرُّب؛ واق عُلْوي (لِلنّافِذَة) (تشد.)
flashing (n.); filament reactivation (Electronics)	réactivation (f.) du filament	وَميض؛ لَمَعان؛ إيماض؛ إعادَة تَنْشيط؛ فتيلِيّ (الك.)
flashing direction indicator lamp	indicateur (m.) de direction à feu clignotant	مِصْباح بَيان اتِّجاه الْوَميض

flashing light	feu (m.) à éclats	ضَوْء خَاطِفٌ؛ ضَوْء وَمّاض (إذا أُبْصِرَ مِن اتّجاه واحِد) (فيز.)
flashing-point (n.)	point (m.) d'éclair; point (m.) d'inflammabilité	نُقْطَة الْوميض
flashing signal	signal (m.) de rappel sur supervision	إشارة إيْماض
flask (moldingflask) (n.) (Founding)	châssis (m.); châssis (m.) de fonderie; châssis (m.) de moulage	صُنْدوق صَوْغ الْقَوالِب
flask (n.) (Chem.)	fiole (f.); flacon (m.); ballon (m.); ampoule (f.); ampoule (f.) de laboratoire	دَوْرَق؛ قنينَة ازلينة؛ حبابة (كيم.)
(washing) -flask	flacon-laveur	دَوْرَق (غَسْل.)
flask clamp (lab.)	pince (f.) de support	ماسِك الدَّوْرَق أو الْقِنِّينَة
flask for fractional distillation	ballon pour distillation fractionnée	دَوْرَق التَّقْطِير المُجَزَّء
flask-molding (n.)	moulage (m.) en châssis	تَشْكِيل قَوالِب السِّباكَة بالصَّناديق (إنت.)
flask-pin (n.)	goujon (m.) de châssis	مِسْمار صُنْدوق صَوْغ الْقَوالِب (الزِّيْزق) (انت.)
flasks for repetitive	châssis de série	صَناديق صَوْغ الْقَوالِب لِلْعَمَل التكراري (انت.)
flat (n.)	appartement (m.)	شقَّة سَكَنِيَّة (تشد.)
flat (the flat part or side of anything; distinguished from edge) (n.)	plat (m.)	جُزْء مُسَطَّح (الْجُزْء أو الْجَانِب المسَطَّح لأي شيء مُتَميِّز عَن الْحافّة)

flat (shoal) (n.)	bas-fond (m.); haut-fond (m.)	مِياه ضَحْلَة؛ سَهْل مُمْتَدّ مُنْخَفِض (مدن.)
flat (adj.)	plat, -e; méplat, -e; plan, -e	مُسَطَّح؛ مُنْبَسِط؛ مُنْبَطِح أو مُمَدَّد على الأرض؛ مُسْتَوٍ؛ مُفَلْطَح؛ قليل ضَغْط الْهَواء؛ بَاهِت؛ مُطْفأ اللمعة؛ غَيْر لامع
flat (v. t.)	aplatir	فَلْطَحَ؛ إسْتَعْدَلَ (ميك.)
flat arch	voûte plate (f.); plate-bande (f.)	عَقْد مُسَطَّح (عَقْد ذُو نِصْف قطْر كَبير) (معم.)
flat architrave (Arch.)	latte (f.) de l'architrave (f.)	عَتَبَة مُسَطَّحة على أعْمِدَة (معم.)
flat-back stoping-method (Mining)	méthode (f.) en long	طَريقة اسْتِخْرَاج المُسَطَّحات الخَلْفِيَّة (تعد.)
flat band; flat belt	courroie (f.) lisse	شَريط مُسَطَّح؛ سَيْر مُسَطَّح
flat bar or flat bars or flats (n.pl.) (iron)	fer (m.) plat; fers (m.pl.) plats; plats (m.pl.); fer (m.) méplat; fer (m.) en bande	قَضيب مُسَطَّح أو قُضْبان مُسَطَّحة أو مُسَطَّحات (الحديد) (ميك.)
flat belt; flat band	courroie (f.) lisse	سَيْر مُسَطَّح (ميك.)
flat-bottom silo	silo (m.) à fond plat	صَوْمَعَة مُنْبَسِطَة القاع (تشد.)
flat bottomed flask (lab.)	ballon (m.) à fond plat	دَوْرَق مُنْبَسِط القعر (مخابر.)
flat-bottomed rail	rail (m.) à patin; rail (m.) à patin et à champignon unique; rail (m.) vignole	قَضِيب مُفَلْطَح القاعِدَة (مدن.)
flat brick paving (Civil Eng.)	pavage (m.) en briques placées à plat	رَصْف بالقرميد المُسَطَّح (مدن.)
flat buld iron; bulb plate	acier (m.) plat à boudin	حَدِيد بَرْم مُسَطَّح؛ لَوْح حَدِيد بَرْم

flat-bar tongs (blacksmiths')	tenaille (f.) pour fer méplat; tenaille (f.) à demi-coquille	مِلْقَط مُسْتَوَى القُضْبَان (حِدَادَة)
flat cable	câble (m.) plat	كَبْل مُسَطَّح (كهر.)
flat car	wagon (m.) à ranchers	شاحِنَة مُسَطَّحة (دُون سَقْف أو جَوانِب) (ميك.)
flat chisel	burin (m.); ciseau (m.) à froid	إزْمِيل مُسَطَّح الحَدّ (انت.)
flat chisel (boring) (mining)	trépan (m.) plat; trépan (m.) simple	أَجِنَّة مُسَطَّحة (حَفْر) (تعد.)
flat coaxial transmission line; microstrip (U.S.); strip transmission line (G.B.) (waveguides)	guide (m.) d'ondes à rubans; ligne (f.) microbande	شَرِيط إرسال دَقيق؛ خَطّ نَقْل مُسَطَّح ذو مُوَصِّلين مُتَّحِدي المِحْوَر (دَلائِل مَوْجِيَّة)
flat-conductor	cable à conducteurs plats	كَبْل نَواقِلُهُ مُسَطَّحَة (كهر.)
flat cost; prime cost	prix (m.) de base	التَّكْلُفَة الأساسِيَّة (إدارية)
flat countersunk rivet	rivet (m.) à tête noyée; rivet (m.) à tête perdue	مِسْمَار بِرْشام ذو رَأْس مَدْفُون (ميك.)
flat country	pays (m.) plat; pays (m.) de plaine	رِيف مُنْبَسِط
flat course of bricks (Building Cons.)	aire (f.) de briques (f.pl.) à plat (m.)	مِدْمَاك طُوب مُسْتَوٍ أو مُسَطَّح (تشد.)
flat-crested weir (Hydraul.)	déversoir (m.) à crête épaisse; déversoir (m.) sur seuil	سُدَّة غاطِسَة ذات قِمَّة مُسَطَّحة (موا.)
flat curve	courbe (f.) aplatie; courbe (f.) à grand rayon	مُنْحَنى مفلطح (مُنْحَنى ذو نِصْف قُطْر كَبير؛ نصف كبير)
flat dome (Arch.)	coupole (f.) plate; dôme (m.) plat	قُبَّة مُفَلْطَحَة (معم.)

flat door	porte (f.) plane	باب مُسَطَّح (تشد.)
flatdrill (arrow-headed drill)	mèche (f.) plate; foret (m.) à langue d'aspic	مِثْقاب مُسْتَوٍ (مِثْقاب سَهْمِي) (انتد.)
flat ended chisel; flat jumper	foret (m.)	إزْمِيل مُفَلْطَح الطَّرَف؛ مِثْقاب قَفَّاز مُفَلْطَح (انتد.)
flat-ended tube (Electronics)	tube (m.) à fond plat	صِمَام ذو طَرَف مُنْبَسِط (مُسَطَّح) (الك.)
flat-faced pulley	poulie (f.) plate	بَكَرَة مُسَطَّحة الوَجْه (ميك.)
flat field (Photog.)	champ (m.) plan	حَقْل رُؤْيَة مُسَطَّح (صُورة فُوتوغرافية)
flat file	lime (f.) plate pointue	مِبْرَد مُسَطَّح (انتد.)
flat film or flat cut film (Photog.)	vitrose (f.); fil (m.) rigide	فِيلْم مُسْتَوٍ (صُورَة فُوتوغرافية) (فيلم مُقَطَّع)
flat ground	terrain (m.) plate	أَرْض مُنْبَسِطَة
flat hammer	marteau (m.) plat	مِطْرَقَة مُفَلْطَحَة (ميك.)
flat-head rivet	rivet (m.) à tête plate	بِرْشَامَة مُسَطَّحَة الرَّأس (ميك.)
flat-headed screw	vis (f.) à tête plate	لَوْلَب مُسْتَوَى الرَّأس (ميك.)
flat hinge	articulation (f.) plane	مُفَصَّلَة مُسَطَّحة (ميك.)
flat hook	crochet (m.) méplat	خُطَّاف مُسْتَوٍ (ميك.)
flat idler; flat roller (Mach.)	rouleau (m.) unique; rouleau lisse; galet (m.) de roulement unique; galet (m.) de roulement lisse	دارَة مُفَلْطَحَة؛ دُلْفين مُفَلْطَح (ميك.)
flat iron	fer (m.) plat	نَصْل مُفَلْطَح؛ حَدِيد مُسَطَّح (ميك.)

flat jack (Mach.)	vérin (m.) plat	مِرْفَاع نَقَّالي مُفَلْطَح (ميك.)
flat key (Mech.)	clavette (f.) plate	خَابُور مُسْتَوٍ (ميك.)
flat lacing; flat trellis work	treillis (m.) en fer plat	رَبْط مُسَطَّح؛ إِنْشَاء تشابُكِيّ مُسَطَّح (تشد.)
flat layer (or bricks) (Building Cons.)	assise (f.) couchée	طَبَقَة مُسَطَّحَة (مِنَ الطُّوب) (تشد.)
flat leakage power (Electronics)	puissance (f.) transmise maximale	قُدْرَة تَسرب مُنْتَظم (الك.)
flat ling (of chain)	barre (f.) de chaîne; tige (f.) de chaîne	حَلْقَة مُسَطَّحَة (مِنَ السِّلْسِلَة)
flat low-lyin coast	côte (f.) plate	ساحِل مُنْبَسِط مُنْخَفِض المَنْسُوب
flat lump hammer (Mach.)	marteau (m.) plat; marteau à parer	مِدَقَّة كُتَل مُفَلْطَحَة (ميك.)
flat mattock	hoyau (m.)	مِعْوَل مُسَطَّح؛ مِنْكاش مُفَلْطَح؛ مِعْوَل صَغير (ميك.)
flat-mouth tongs (blacksmiths' tool)	tenaille (f.) à bec plat	مِلْقَط مُسْتَوَى الفَم (حِدَادَة) (انت.)
flat nail	clou (m.) à tête plate	مِسْمَار مُفَلْطَح أو مُسَطَّح (ميك.)
flat negative (Photog.)	cliché (m.) sans contrastes	صُورَة سَلْبِيَّة باهِتَة؛ (ناقِصة التَّبايُن) (عِلْم التَّصْوير)
flat-nose pliers or flat-nosed pliers	pince (f.) plate; pinces (f.pl.) à becs plats; bec-de-cane (m.)	زَرديَّة مُفَلْطَحَة الفَكَّيْن؛ زَرَدِيَّات مُفَلْطَحَة الفَكَّيْن (انت.)
flat organization	organisation (f.) horizontale	تَنْظِيم أُفُقِي
flat parachute (Aeronautics)	parachute (m.) plat	باراشُوت مُنْبَسِط؛ مِظَلَّة مُنْبَسِطَة (طير.)

flat pick; mattock	pioche (f.); pic (m.)	صاقور مُفَلْطَح؛ مِعْوَل أو مِنْكَاش (ميك.)
flat pile	palanche (f.)	خازُوق مُسْتَوٍ (مدن.)
flat plate-dusting brush or flat plate-duster (Photog.)	blaireau (m.) plat pour épousseter les plaques	فَرْشَة تَنْظِيف أو مِنْفَضَة لِلَّوْحَات المُسْتَوِيَة (تصوير.)
flat-plane solar heat collector	collecteur (m.) de chaleur solaire constitué par une tôle plane	مَجْمَع حَرارَة شَمْسِيَّة مُسَطَّح (فيز.)
flat pliers (Machine Tool)	pince (f.) plate	زَرَدِيَّة مُسَطَّحة (انت.)
flat pointing; V. to joint flat (building Cons.)	jointement (m.) aplati	اسْتِدْقَاق مُسَطَّح؛ تَكْحِيل مُفَلْطَح (بَيْن مَداميك الطُّوب) (تشد.)
flat position welding; V. dowhand welding (Mech. Eng.)	soudure (f.)	لِحام بِوَضْع مُنْبَسِط (ميك.)
plate pulley	poulie (f.) plate	بَكَرة مُسْتَوِيَة (فيز.)
flat random noise; uniform spectrum; random noise; white noise (Electronics)	bruit (m.) blanc	ضَجِيج الضَّوْء الأبيض؛ ضجيج عشوائي مُنْتَظِم (الك.)
flat rasp	râpe (f.) plate-à-main	مِبْرَد مُسَطَّح (انت.)
flat rate	tarif (m.) forfaitaire	تَعْرِيفة ثابِتَة
flat rivet head	tête (f.) de rivet en goutte de suif	برشامة مُسَطَّحة الرَّأس (ميك.)
flat rod (transmission rod)	barre (f.) de renvoi; tige (f.) de transmission	قَضيب مُفَلْطَح (قَضيب نَقْل الحَرَكة) (ميك.)
flat roller; V. under «belt conveyor» (Mach.)	rouleau (m.) aplati	دَلْفين مُسَطَّح (ميك.)

flat roof; terrace (Building Cons.)	toiture-terrasse (f.); plate-forme (f.)	سَقْف مُسَطَّح (انـد.)
flat rope (Mining)	câble (m.) plat	حَبْل مُسَطَّح (تَعْد.)
flat running-wheel (for runner of overhead travelling wheel) (opp. to flanged travelling wheel)	galet (m.) plein	عَجَلَة مُسَطَّحة دَوَّارَة (لِبَكْرَة ذات زوج لِعَجَلَة عُلْوِيَّـة مُتَنَقِّلَة)؛ (ضِـد عَجَلة مُشَفَّة مُتَنَقِّلة) (ميك.)
flat screen	crible (m.) plan	دَرِيئة مُسَطَّحة
flat seam (Coal-Mining)	couche plate	طَبَقَة مُسَطَّحة (تعد.)
flat sheets (Geol.)	nappes (f.) plates; couvertures plates	أَغْطِيَةٌ مُسَطَّحَةٌ؛ صَفَائِح مُسَطَّحة (جيو.)
flat sheet (switch-plate) (Rly.)	plaque (f.) de manœuvre	لَوْن مُسَطَّح (لَوْح تَحْوِيلَة) (مدن.)
flat shoe; flat track shoe	patin (m. (de chenille) plat	قُبْقاب مُسَطَّح؛ قُبْقَاب للسِّكَّة المُسَطَّحة
flat slab (Civil Eng.)	plancher-dalle (m.)	بَلاطَة مُسَطَّحة (مدن.)
flat (-) slab (girder less) construction; two-way flat-slab floor (Civil Eng.)	plancher (m.) champignon; pilliers (m.pl.) en forme de dalle champignon	إنْشَاء بِبلَاطة مُسْتَوِيَة (دون عَـوَارِض)؛ أرضِيَّـة بَـلَاطَة مُسْتَوِيَة ثُنَائيَّة الاتِّجاه (مدن.)
flat slide valve (steam engine)	tiroir (m.) plan; tiroir plat; soupage (f.) à tiroir plat	صِمَام مُنْزَلِق لَوْحِي (الآلة البُخَارِيَّة) (ميك.)
flat spade	pelle (f.) plate	مِسْحَاة مُفَلْطَحَة؛ مِجْرَاف مُسَطَّح (ميك.)
flat spin (Aeronautics)	vrille (f.) à plat	انْهِيار حَلَزُوني مُنْبَسِط (طير.)
flat spring; laminated spring; leaf spring; blade sprin; plate spring	ressort (m.) feuilleté; ressort à lames; ressort-lame	نابض أو زُنْبُرُك مُسَطَّح؛ نابض رَقَائِقي؛ نابض وَرَقي؛ نابض ريشي؛ نابِض لَوْحي (ميك.)

flat (steel) plate	tôle (f.) plate	لَوْح (فولاذي) مُسَطَّح
flat-strap pulley	poulie (f.) à courroie	بَكَرة طَوْقِيَّة مُسَطَّحَة (ميك.)
plat surface	surface (f.) plate; surface (f.) plane	سَطْح مُسْتَوٍ
flat tile	tuile (f.) plate	قِرْمِيدة مُسَطَّحة (تشد.)
flat tire	pneu (m.) à plat	إطار مُنَفَّس (خالٍ من الهَوَاء) (ميك.)
flat top aerial; flat top antenna (Telecom.)	antenne (f.) en nappe	هَوائي أُفُقِي القِمَّة (الاتِّصالات البعيدة)
flat-top culvert	dalot (m.)	بَرْبَخ مُسَطَّح القِمَّة (مدذ.)
flat-topped piston	piston (m.) plat	مِكْبَس مُسَطَّح القِمَّة (ميك.)
flat truck (Rly.)	wagon (m.) plat; wagon (m.) plate-forme	شاحنات مُسَطَّحة بدون جَوانِب (ميك.)
flat (track) shoe	patin (m.) (de chenille) plat	قُبْقاب (سِكَّة مُسَطَّحة)
flat trellis work; flat lacing	treillis (m.) en fer plat	إنشاء تَشابُكِي مُسَطَّح؛ ربط مسطح (مدذ.)
flat turn (Aeronautics)	virage (m.) à plat	دَوَران مُنْبَسِط (طير.)
flat twin (i.e. engine) (Mech.)	moteur (m.) à deux	مُحَرِّك ثُنائي (ميك.)
flat varnish (paint)	vernis (m.) mat	بَرْنِيق غير لَمَّاع (دهان.)
flat-web sheet pile (Civil Eng.)	palplanche (f.) plate	رَكيزة لَوْحِيَّة ذات وَتَرة مُسَطَّحة (مدذ.)
flatwise waveguide bend; minor bend (waveguides)	coude (m.) à plat	انْحِنَاء مُنْبَسِط لِدَلِيل مَوْجِي الانحناء الأصغر (دلائل موجِيَّة)

flatness (n.)	aplatissement (m.)	تَسْطِيح؛ تَفَلْطُح؛ اسْتِوَاء؛ انْبِسَاط
flatness of bearing (n.) (Radar)	flou (m.) de relèvement	انْبِساط الاتِّجاه الزَّاوي (رادار)
flatted factory	immeuble (m.) industriel à étages	مَصْنَع في شُقَق (صنع.)
flatten (v.t.)	s'aplatir	فَلْطَحَ؛ سَوَّى السَّطْح؛ تَفَلْطَحَ؛ اسْتَوَى
flatten with putty	mastiquer (lisser) la couche d'impression	سَوَّى السَّطْح بالمَعْجُون
flatteur (blask-smiths' tool) (n.)	chasse (f.) à parer	مِسْواة (عُدَّة الحَدَّاد) (انت.)
flattening (n.)	aplatissement (m.)	فَلْطَحَة؛ تَسْوِيَة؛ تَفَلْطُح؛ طِلَاء بِطانَة
flattening of the prime coat (n.) (paint)	masticage de la première couche	طِلَاء الطَّبَقَة الابْتِدَائِيَّة (دِهان.)
flattening-out (n.) (Aeronautics)	arrondi (m.)	انْبِسَاط أو استواء الطَّيَران الأفقي قبل الحَطّ (طير.)
flattening-test (n.)	essai (m.) d'aplatissement	رائِزُ الاستواء (ميك.)
flatter (flatting-hammer) (n.)	aplatissoir (m.)	مِطْرَقَة تَسْطِيح (مِطْرَقَة تَسْطِيح)
flatting-mill; flatting-works; (flatting-works pl.) (n.)	aplatisserie (f.); laminerie (f.)	مُدَلْفِنَة تَسْطِيح أو أشغال تَسْطِيح (ميك.)
flatter (blacksmiths' tool) (n.)	chasse (f.) à parer	مِطْرَقَة تَسْطيح (تُدَق بِمِطْرَقَة أُخْرَى) (عُدَّة حدادَة) (انت.)
flatter (pers.) (n.)	aplatisseur (m.)	مُسَطِّح
flatting (n.)	aplatissement (m.)	تَسْطيح

flatting agents (chem.)	agents (m.pl.) pour apacifier; agents de vernis	أَعْوَان كمود الطَّلَاء؛ أعوان الطَّلاء الكامِل (لِتَقْلِيل انْعِكَاس الضَّوْء على السَّطح) (كيمـ.)
flatting knife (Mach.)	couteau (m.) à lisser	سِكِّين تَسْوِية (ميك.)
flatting-mill (machine) (n.)	aplattissoir	مُدَلْفِنَة تَسْطِيح (ماكينَة) (انتـ.)
flatting putty; peinter's putty	glacis (m.) de mastic (m.) pour la peinture; lut (m.)	مَعْجُون تَسْوِيَة؛ مَعْجُون النَّقَّاش (مدنـ.)
flatting varnish (paint)	vernis (m.) mat d'apprêt	بِرْنِيق دهان بِطانة (دهانـ.)
flaw (in a gem) (n.)	paille (f.); paillette (f.); glace (f.); crapaud (m.); défaut (m.); défectuosité (f.)	عَيْب؛ شَق؛ صَدْع؛ ثَلْمَة؛ ثَغْرة
flax in a title	vice (m.) d'un titre	خَطَأ في اسْم أو لَقَب أو عُنْوَان
flaw in welding; defect in welding (Mech.)	défectuosité (f.) de soudure	عَيْب في اللِّحام (ميك.)
flawy (adj.)	fissuré, -e; crevassé; -e	مَعيب؛ مُشَقَّق
flawy iron; flax (m.)	fer (m.) pailleux, fer (m.) paillé; lin (m.)	حَدِيد مَعيب؛ كِتَّان؛ ألياف الكِتَّان
flax twine	ficelle (f.) de lin	خَيط كتَّاني مَجْدول
fleam-tooth (saw) (n.)	dent (f.) droite	سِن مُتَسَاوي السَّاقَيْن (مِنْشَار)
fleche (n.); V. spire		سَهْم (تعد.)
flection; flexion	flexion (f.)	لَيَّة؛ ثَنْيَة؛ لَيّ؛ الْتِوَاء
flection point	point de flexion	نُقْطَة إنشاء (ريا.)
flection-point emission current (electronics)	émission (f.) éléctronique dans le coude de la caractéristique	تَيَّار ابْتِعاثيّ: انْثِناء (الكـ.)

fleet (n.)	flette (f.)	أسطول (بحري أو جوّي)
fleet (adj.)	rapide	عَمارة؛
fleet (v. t.)	passer rapidement	سَريع؛ خَفيف الحَرَكَة؛ عَبَرَ سريعاً؛ تَحَرَّك بسرعة
fleet of truck (U.S.) (n.); fleet of lorries (G.B.)	flotile (f.) de camions	أَسْطول شاحِنات؛ أُسْطول لوريّات
fleming valve (phys.)	tube (m.) de fleming	صِمام «فِلْمِنْج» (فيز.)
flemish bond; double flemish bond; V. gothic bond	appareil (m.) flamand ou gothique	رَبْط فِلْمِنْكي؛ رَبْط فِلْمِنْكي مُزْدَوج
flesh side (of a belt) (opp. to the grain side)	côté (m.) chair (d'une courroie) (opp. au côté cuir)	جانب أمْلَس (لسير) (عَكسْ جانِب حُبَيْبي) (ميك.)
flexibility (n.)	souplesse (f.); flexibilité (f.)	قابِليَّة الانْثِناء؛ لُيُونة
flexibitlity of a spring	flexibilité d'un ressort	لُيُونَة النَّابِض
flexibility of steel	liant de l'acier	انْثِنائيَّة الفُولاذ أو لُيُونَة الفُولاذ (ميك.)
flexibility of wood (n.)	souplesse (f.) du bois	لُيُونَة الْخَشَب
flexible (adj.)	flexibile; souple; pliable; pliant, -e; liant, -e	قابل للانْثِناء، ثَنْيٌ لَيِّنٌ
flexible belt sander	polisseuse (f.) à ruban	مَرْمَلَة سَيْريَّة لَيِّنة
flexible carriageway; non rigid carriageway (Civil Eng.)	chaussée (f.) souple; chaussée plastique	سِكَّة عَرَبات مَرِنَة؛ سِكَّة عَرَبات غَيْر صُلْبة (مدن.)
flexible coupling (wavequides)	jonction (f.) souple; raccordement (m.) souple	قارِنَة ثَني لَيِّن (دَلائِل مَوْجيَّة)
flexible drive; flexible xhaft (for-transmitting power to an operating part) (Mech.)	gaine (f.) flexible pour l'entraînement	عَمود إدارة قابل للانْثناء (لِتَوصيل القُوّة إلى جُزْء مُشْتَغِل) (ميك.)

flexible linear array (Telecom.)	réseau (m.) linéare flexible	صَفّ هَوائيّات خَطي؛ ثَنْيّ أو قابل للانثِناء (الاتصالات البعيدة)
flexible metallic tube; metallic hose	tuyau (m.) métallique flexible	خُرْطوم مَعْدني قابل للانْثِناء خُرْطوم مَعْدني (ميك.)
flexible pavement; non-rigid pavement (Civil Eng.)	revêtement (m.) du type souple; revêtement plastique	رَصْف مَرِن؛ رَصْف غَيْر صُلْب (مدذ.)
flexible pipe	conduite (f.) souple	ماسورة لَيِّنة (موا.)
flexible progressive signal system	système (m.) progressif variable	نِظام إشارات تَدْريجي مَرِن
flexible resistor	résistance flexible	مُقاوَمةٌ لَيّنة
flexible shaft	arbre (m.) flexible; transmission (f.) transmission (f.) flexible; flexible (m.)	عَمود إدارة مِرن (ميك.)
flexible shaft	embout (m.) de flexible	مُهايىء الْوَصْلة المَرِنَة (ميك.)
flexible shafting (system)	transmission (f.) flexible	أعْمِدَة إدارة مَرِنَة (منظومة) (ميك.)
flexible stay-bolt	tirant (m.) articulé permettant la dilatation -de la plaque tabulaire	مِسْمـار تثبيت أو دَعْم لَيِّن (ميك.)
flexible tubing	tyau (m.) souple	أنابيب قابلة للانْثناء (ميك.)
flexible waveguide (waveguides)	guide (m.) d'ondes souple	دَليل مَوْجي لَيِّن أو قابِلٌ للانْثناء (دلائل مَوْجيَّة)
flexible wire or simply flex (n.) (Elec.)	fil (m.) souple	سِلْك قابل للثَّنى (كَهْرُباء) (سِلْكٌ لَيِّن)
flexiblesness (n.) V. flexibility	souplesse; flexibilité	لَيِّن

fleximeter (n.) (strength of material)	fleximètre (m.)	مِقْياس إجْهاد الانْثِناء (مُقاوَمَة الْمَواد) (ميك.)
flexion (n.) flexual (adj.)	flexion (f.)	انثناء؛ ثَنْيَة
flexual (adj.)	transversal, -e	مُسْتَعْرَض
flexual wave; transverse wave (Telecom.)	onde (f.) transversale	مَوْجَة مُسْتَعْرَضة (الاتصالات البعيدة)
flesure (n.) (Geol.)	flexure (f.); pli (m.)	ثَنْيَة انْثِناء (جيو.)
flexure fault (Geol.)	faille-pli (m.)	صَدْع انْثنائي (جيو.)
flexure test beam (strength of matérial)	poutre (f.) d'essai	عَتَبَة اخْتيار التَّثَني (مقاومة المواد)
folding (Geol.)	plissement (m.)	طَيّ (جيو.)
flick half roll (Aeronautics)	demi-tonneau (m.) déclenché	تَقَلُّب نِصْفي خاطِف (طير.)
flick roll (Aeronautics)	tonneau (m.) déclenché	تَقَلُّب خاطِف (طير.)
flicker direction finding method (Radar)	revêtement (m.) scintillation à (clignotement)	طريقة الارْتعاش لِتَحْديد الاتّجاه (رادار)
flicker noise (Electronics)	bruit (m.) de scintillation	ضَجيجٌ ارتعاشيٌّ؛ ضَوْضاء ارْتِعاشيَّة (إلك.)
flier (n.); V. step		طَيَّار؛ طائر (طير.)
flier (of a wind-mill) (n.)	moulinet (m.) d'un moulin à vent)	آليَّة سَريعة الدَّوران (لِطاحونَة هَوائيَّة) (ميك.)
flier (stair-building) (n.)	marche (f.) carrée; marche (f.) droite	دَرَجَة في سُلَّم (بِناء دَرَجي) (معم.)
fliers (a straight flight of stairs) (n.pl.)	escalier (m.) à rampe droite; escalier (m.) droit	الْقَلْبات (مَجْموعة الدَّرَج في اتِّجاه واحِد) (معم.)

fliers staircase V. straight stairs (Arch.)	escalier (m.) à puits volant	بِئْر سُلَّم طائِر (معمـ.)
flies	cintre	قالَب خَشَبـي نِصْف دائِريّ؛ قَوْس؛ قَنْطَرة؛ سَقْف مَسْرَح
flight (n.) or flight of stairs	volée (f.); rampe (f.); volée (f.) d'escalier; rampe (f.) d'escalier	مَجْمُوعة مُتَواصِلَة من دَرَجات سُلَّم (القَلبات) (معمـ.)
flight (a push-plate of a flight-conveyer) (n.)	palette (f.)	طَيَـران؛ رِحْلة طَيَران (لَوْح دَفْعي لوسيلة نَقل طَيَرانيّ) (طير.)
flight autorotation (hel.) (Aeronautics)	vol (m.) en autorotation	طَيَران بالدَّوَران الذَّاتي (طير.)
flight-conveyer (n.)	transporteur (m.) à palettes; transporteuse (f.) à palettes; convoyeur (m.) à palettes	ناقل عُلْوي
flight deck (Aeronautics)	pont (m.) d'envol	سَطْح؛ سَطْح الطَّيـران؛ في حامِلَة طائرات (طير.)
flight engineer	mécanicien (m.) navigant	مهَنْدِس طَيَران (طير.)
flight information région (fir) (Aeronautics)	région (f.) d'information de vol	إقْليم اسْتِعْـلامات الطَّيـران (طير.)
flight information service v.f.i.s.	service (m.) d'information de l'aviation	خِدْمَة اسْتِعْلامات الطَّيـران (طير.)
flight Mach number (Aeronautics)	nombre (m.) de Mach de vol	الْعَدَد الماخي للطّيران (طير.)
flight of stairs (n.) (Arch.)	volée (f.) d'escalier (m.)	قَلْبَة السُّلَّم (مَجْموعة مُتَواصِلَة مِن دَرَجات سُلَّم) (معمـ.)
flight of steps (of a town hall) (n.) (Arch.)	perron (m.) (de la mairie)	مَجْمـوعَة دَرَجـات (لِقـاعـة احتفالات مدينة ما) (معمـ.)

flight path (Aeronautics)	trajectoire (m.) de vol	مَمَرّ الطَّيران (طير.)
flight-path angle (Aerounautics)	angle (m.) de trajectoire de vol	زاويَة مَمَرّ الطَّيران (طير.)
flight-path recorder (Aeronautics)	enregistreur (m.) de trajectoire de vol	مُسَجِّل مَسير الطَّيران (طير.)
flight plan (Aeronautics)	plan (m.) de vol	خُطَّة طَيَران (طير.)
flight re-fueling (Aeronautics)	ravitaillement (m.) en combustible	تَزَوُّد جَوِّي بالْوَقود (تَتَزَوُّد بالوقود في الجَوّ أثناء الطَّيران من طائرة أم) (طير.)
flight simulator (Aernaulics)	simulateur (m.) de vol	مُحاكى طَيَران (جهاز يُحاكى ظُروف تَشْغيل الطَّائرة في الجَوّ ويُسْتَخْدَم لِتَدْريب الطَّيَّارين على الأرض) (طير.)
flint (n.) plinstone	silex (m.); pierre (f.) à fusil; flint (m.)	صَوَّان
flint age (Archaeology)	âge (m.) de pierre	الْعَصْر الْحَجَريّ
flint balls or flint pebbles (for tube-mills)	galets (m.pl.) en silex; galets (m.pl.) de silex	كُرات صَوَّانيَّة أو حَصى صَوَّاني (لِطاحونة أنبوبيَّة) (ميك.)
flint clay	argile (f.) à silex	طين صَوَّاني؛ طين حراريّ؛ غضار صوَّاني (جيو.)
flint glass	flint-glass (m.); flint (m.)	زُجاج صَوَّاني (بصريات)
flin-glass lens	lentille (f.) en flint-glass	عَدَسَة من زُجاج صَوَّاني (بصريات)
flint-mille (ore-dressing) (n.)	tube (m.) finisseur à galets en silex; tube (m.) broyeur à galets	طاحونة حَجَر الْقَدَّاحة (تَجْهيز خامات) (تعد.)

flint-paper (n.)	papier (m.) de silex	وَرَق صَوَّاني (للتَّغْليف.)
flip-flop circuit (Electronics)	circuit (m.) flip-flop; montage (m.) en flip-flop; multivibrateur (m.) bis-table; basculer (m.); bascule (f.)	دائرة إلكْترونية قَلَّابة (الك.)
flip-over-lucket loader; V. overloader (Mech.)	surchargeur (m.) en godet secoueur	مُعبِّئة قادوسيَّة نَطَّاطَة (ميك.)
float (ball for a cistern; or the like (n.)	flotteur (m.)	عَوَّامة (كُرَة لِخَزَّان أوْ ما شابه ذَلِك) (موا.)
float (distance) (Aeronautics)	palier (m.) d'atterrissage	مُنْبَسط الْحَطّ (مَسَافة طَيَران أُفقي موازٍ للأرض عند الحَطّ) (طير.)
float; patter (n.)	taloche (f.)	مِجَصّة لَوْحَة يَحْمل أحد وَجْهَيْها مِقبضا ويَسْتَعْمِلُها البنّاؤن لِبسط الجَصّ على الجدْران؛ مِصْقَلَة (أداة لِصَقْل السَّطح (و تَنْعيمه) (مدذ.)
float (v.i.)	flotter; nager; surnager	طَفا؛ عام؛ عَوَّمَ
float or floatboard (paddle of a hydraulic wheel)	aube (f.); polette (f.); aileron (m.); alichon (m.); alichen (m.); jantille (f.) volet (m.)	عائِمة أو لَوْح عائِمَة (ريشة في عَجَلَة أيدروليَّة) (موا.)
float collar (Civil Eng.)	mancon à soupage	جُلْبَة وَصْل عَوَّامة (مدذ.)
float cut	taille (f.) simple	مُفْرَد الْقَطْعيَّة (إنت.)
float-cut file or simply float (n.)	lime (f.) à simple taille	مبرد مُفْرد الْقَطْعيَّة (إنت.)
float for ceilings (n.)	taloche (f.) pour le plafond	مِجَصَّة أو مِصْقَلَة للأسْقُف عَوَّامة للأسْقُف (مدذ.)

float-gold or simply float (n.)	or (m.) flottant; paillettes (f.pl.); paillettes (f.pl.) d'or	ذَهَب عائِم
float indicator (Pet.)	indicateur de niveau à flotteur	مُبيِّن عائِم (نفط.)
float landing gear (hel.) (Aeronautics)	train (m.) à flotteurs	جهاز حَطّ ذو عَوَّامات (طير.)
float-mineral or float-or or simply float (Geol. & Mining)	minerai (m.) flottant	مَعْدِن قابِل للتَّعْويم (جيو. وتعد.)
float-mineral (metallic particles) (n.)	paillettes (f.pl.) métalliques	فلز قابِل للتَّعويم (دَقائِق معدنيَّة)
float seaplane (Aeronautics)	hydravion (m.) à flotteurs	طائرة مائيَّة ذات عَوَّامات (طير.)
float shoe; ground shoe (skid-shovel) (Mech.)	sabot (m.) d'appui au sol	كَعْب طاف أو عائم؛ (قُبْقاب أرْضي، مجرفة انزلاقيَّة) (ميك.)
to float slimes (ore-dressing)	flotter des schlamms	عَوَّم الْحُبَيْبات الدَّقيقة (تَجْهيز الخامات) (تعد.)
float switch	interrupteur (m.) à flotteur	مِفْتاح ذو عائِمَة، مِفْتاح عائِم
float trap (steam-engine) (n.)	purgeur (m.) à flotteur	مَصْيَدَة بُخار بِعَوّامَة (مُحَرِّك بُخار)
float-valve (n.)	soupape (f.) à flotteur	صِمام (يَعْمَل) بِعَوّامة
floatable (adj.)	flottable	قابِل للطَّفْو
floatable river	rivière (f.) flottable	نَهْر يُمْكن الطَّفْوَ على مياهه
floatation (n.) V. flotation	flottement	طَفْو؛ عَوْم؛ تَعْويم؛ تَرْكيز؛ خام مَعْدني بالتَّعْويم
floated (adj.)	flottant	مُعَوَّم؛ عائِم
floated storage battery	batterie (f.) d'éclairage par dynamo	بَطّارية تَخْزين عائِمَة

floated work V. rendering	travail flottant	عَمَل مُعَوَّم
floater (n.)	flotteur (m.)	عَوَّامة (موا.)
floating (adj.)	flottant, -e	طافٍ أوْ عائِم
floating action contact (Elec.)	arrangement (m.) flottant des contacts	مُلامسات بِفعْل الطَّفْو (كهر.)
floating address (Data Processing)	adresse (f.) symbolique; pseudo-adresse (f.)	عُنْوان عائِم (مُعالَجة البيانات)
floating axle	essieu (m.) flottant	مِحْور عائِم (ميك.)
floating battery	batterie (f.) flottante	بَطَّاريَّة احْتياطيَّة (كهر.)
floating beacon (Aeronautics)	balise (f.) flottante	مَنارة عائِمَة (طير.)
floating bearing (Mech.)	coussinet (m.) flottant	مِحْمَل سائِب (ميك.)
floating (bearing) pile; V. floating foundation pile (Civil Eng.)	pilotis (m.) flottant	رَكيزة (تَحْميل) عائِمَة (مدن.)
floating bodies	corps (m.pl.) flottants	أجْسام طافية (فيز.)
floating boom; floating fender	défense (f.) flottante	ذِراع عائِم؛ مَصَدّ عائِم (ميك.)
floating box; floating caisson; broyant box (Civil Eng.)	caisson (m.) flottant	صُنْدوق عائم؛ قَيْسون عائم؛ صُنْدوق طاف (مدن.)
floating bridge	pont (m.) flottant	جِسْر عائِم (إنت.)
floating caisson; V. floating box (Civil Eng.)	caisson (m.) flottant	قَيْسون عائِم (مدن.)
floating caisson wothout boom (Civil Eng.)	caisson (m.) flottant ouvert au fond	قَيْسون عائِم بِدون ذِراع (مدن.)
floating carrien modulation V. controlled-carrier modulation	modulation (f.) du voiturier flottant	تَكييف طليق لِلْمَوْجات الحاملة (إلك.)

floating cellar (Arch.)	cave (f.) flottante	قَبْو عائِم (لِلْمُـؤَن) (معمـ.)
floating cover; scum	chapeau (m.)	الْغِـطاء الطَّافـي؛ الغـثـاء أو الرَّغوة أو الجفاء
floating crane	grue (f.) flottante	مِرفاع عائِم (ميكـ.)
floating dial (compass)	rose (f.) mobile	مُبَيِّن (اختيـاري) ذو قُرْص مُتَدرِّج عائِم (بَوْصَلَة)
floating discharge line; floating pipe-line; -ipeline on pontoons (dredging) (hydraul.)	tuyaux (m.pl.) flottants; conduite (f.) flottante	خَطّ تَصْريف عائِم؛ خَطّ أنابيب عائِم؛ خَطّ أنابيب عائِم على أطواف في التَّكْرية (موا.)
floating dock	bassin (m.) à flot; dock (m.) flottant; forme (f.) flottante	حَوْض عائِم (موا.)
floating elevator	élévateur (m.) flottant	رافِع عائِم (ميكـ.)
floating fender; floating boom	défense (f.) flottante	مَصَدّ عائِم؛ نَصْبَة عائِمَة
floating foundation (Civil Eng.)	fondation (f.) flottante	أساس عائِم (مدن.)
floating foundation pile; floating bearing pile (Civil Eng.)	pieu (m.) (de fondation) flottant; pieu porteur flottant	رَكيزة أساس عائِمَة؛ رَكيزَة عائمة (مدن.)
floating gang (of workmen)	équipe (f.) voltigeante	مَجْمـوعَة من الْعُمـال لِسَدّ الاحتياجات المُخْتلفة
floating gold V. float-gold; float-ore	or (m.) flottant	ذَهَب عائِم
floating-grid (Elec.)	grille (f.) flottante	شَبَكَـة عائِمَـة (غَيْر مُتَّصِلَة بالْكاثود) (إلكـ.)
floating ice	glace (f.) flottante	جَليد طاف
floating junction (Phys.)	jonction (f.) flottante	وُصْلَةٌ طَليقَة؛ وُصْلَةٌ عائِمَـةٌ (فيز.)

foating landing stage	appontement (m.) flottant	مَرْحَلَة إبْراز عائِم (طير.)
floating logs (act.)	flottage (m.) des bois	تَعْويم كُتَل خَشَبيَّة
floating pile	pieu (m.) (de fondation) flottant; pieu porteur flottant	رَكيزَة عائِمَة (مدن.)
floating pile driving plant; floating piling plant; marine pile driving plant (Mech.)	batteuse (f.) de pieux flottants; sonnette (f.) (de battage) flottante	وَحْدَة دَقّ خَوازيق عائِمَة؛ وَحْدَة دَقّ خَوازيق تَجْرِبَة (مدن.)
floating pipe (Hydraul.)	tuyau (m.) flottant	أُنْبوب عائِم (موا.)
floating pipeline; pipeline floated on pontooms; floating discharge line (dredging)	conduit (f.) flottant ; tuyaux (m.pl.) flottants	خَطّ أَنابيب عائِم؛ خَطّ أنابيب عائِم عَلى أطْواف؛ خَطّ تَصْريف عائِم (للتكرية) (موا.)
floating platen (press.)	plateau (m.) flottant	مِنْضَدَة أو صينيَّة حُرَّة أو طَليقَة (مِكْبَس) (ميك.)
floating point (Math.)	virgule (f.) flottante	الْفاصِلَة الْعَشْريَّة (الطَّليقَة) الْعائِمَة (رياضيات.)
floating-point addition	addition (f.) en virgule flottante	جَمْع الأعْداد ذات الفاصِلَة الْعَشْريَّة العائِمَة (رياضيَّات.)
floating-point calculating (Math.)	calcul (m.) en virgule flottante	حِساب الأعْداد ذات الفاصِلَة العائِمَة (رياضيَّات.)
floating-point division (Math.)	division (f.) en virgule flottante	قِسْمَة الأعْداد ذاتِ الفاصِلَة الْعَشْريَّة العائِمَة (رياضيَّات.)
floating-point instruction (Data Processing)	instruction (f.) (ordre m.) en virgule flottante	أمْر بِنظام الفاصِلَة الْعَشْريَّة (الطَّليقَة) العائِمَة (مُعالَجَة الْبَيانات)
floating-point multiplication (Math.)	multiplication (f.) en virgule flottante	ضَرْب الأعْداد ذاتِ الفاصِلَة الْعَشْريَّة العائِمَة (رياضيَّات.)

floating-point number (Math.)	nombre (f.) à virgule flottante	عُدَدٌ بِفَاصِلَة عَشْرِيَّة عَـائِمَة (رياضيَّات.)
floating-pont operation (Data Processing)	opération (f.) en virgule flottante	تَشْغيل بِفاصِلَة عَشْرِيَّة طَليقَة (عَائِمَة) (مُعَالَجة الْبَيَانات)
floating-point representation (Data Processing)	représentation (f.) en virgule; flottante (de nombres)	تَمْثيل الأعْداد بِفاصِلَةٍ عَشْرِيَّة طَليقَة (مُعالجة الْبَيَانات)
floating-point routine (Data Processing)	programme (m.) à virgule flottante (comme programme de machine)	بَرْنَامَج بِفاصِلَة عَشْرِيَّة طَليقة (مُعالجة الْبَيانات)
floating-point substration (Math.)	soustraction (f.) en virgule flottante	طَرْح الأعْداد ذات الفَاصِلَة الْعَشْرِيَّة الطليقَة (العائِمَـة) (رياضيات.)
floating-point system (Data Processing)	système (m.) à virgule flottante pour la présentation de nombres)	نِظام الأعْداد ذات الفَاصِلَة العَشْـرِيَّة الطَّليقَـة (لِتَمثيـل الأعْداد) (مُعالَجة الْبَيانات)
floating population	population (f.) flottante	سُكَّان مُتَرَحِّلون
floating voltage (Electronics)	potentiel (m.) flottant	كُمون طَليق؛ تَوَتُّر عائِمٌ فُولطيَّة (إلك.)
floating pump (dredger) (Mech.)	pompe (f.) de refoulement	مِضَخَّة عائِمَة (لِلْكَرّاءة) (ميك.)
floating reef (Geol.)	récif emergé	شِعْب طافٍ؛ رَصِيفٌ طافٍ (جيو.)
floating roof (tank) (Pet.)	(réservoir à) toit flottant	سَقْف عائِم (صِهْريج) (بِتْرول.)
floating screed		دَليل ثَخانَة عائِم
floating shed for airships (Civil Eng.)	hangar (m.) flottant	حَظيرة عائِمَة للطّائِرات (مدن.)
floating slab (Arch.)	dalle (f.) flottante	بَلاطَة سائِبَة (معم.)

floating sole (Arch.)	semelle (f.) flottante	قاعِدَة سائِبَة (معم.)
floating support (timber bridge) (Civil Eng.)	support (m.) flottant; appui (m.) flottant	رَكيزَة عائِمَة (لِجِسْر خَشَبـي) (مدن.)
floating value	valeur (f.) flottante	قيمَـة عائِمَـة؛ (قيمَـة غَيْـر مُسْتَقِرَّة)
floating zone melting;	fusion (f.) en zone flottante	انْصِهـار بِطريقَـة الْمِنْطَقَـة العَائِمَة
floating zone methode of refining (Phys.)		طَريقَةُ الْمِنْطَقة العائِمَـة فِي التَّقْنِيَّة
flocculate (v.t.); to goagulate (to aggregate in small lups	coaguler	خَثَّر؛ جَلَّطَ (يُجَمِّع في تَكَتُّلات صَغيرَة)
flocculated latex crumb; rubber powder	caoutchouc (m.) en poudre; caoutchouc granulaire	حُبَيْبات لِثي مُتَخَسِّرَة؛ مَسْحوق مَطّاط
flocculated sludge; (San. Eng.)	boue (f.) floculée	حَمْأة مُخَثَّرة (مدن.)
flocculating (adj.)	floculant	مُخَثِّر
flocculating agent; coagulant; precipitant	agent (m.) de coagulation; précipitant (m.) réactif (m.)	عامِل مُخَثِّر؛ مُخَثِّر
flocculation (n.)	floculation (f.)	تندُّف؛ تدمّج؛ انْدماج الدَّقائق المُتَرسبة (كيم.)
flock (plast.) (n.) (Plastics)	flocon (m.)	نُفايَة؛ نِسالَة (لدائن)
floe (ice-drift) (n.)	floe glaçon (m.)	كُتْلَة جَليد طافيَة
floe-ice (n.)	glace (f.) flottante; glaces (f.pl.) flottantes	جَليد طافٍ
flood (inundation) (n.)	inondation (f.) déluge (m.)	فَيَضان؛ طَوَفانٌ (موا.)

flood (the state or condition of water in overflow) (n.)	crue (f.)	فَيضان (حالَة طَفْح الْماء) (موا.)
flood (of the tide) (n.)	flot (m.); flux (m.); (de la marrée)	طَوَفان؛ فَيَضان (الْمَدّ والْجَزْر)
flood (v.t.)	inonder	فَاضَ
flood arch	arche (f.) de décharge pour les hautes eaux	قَنْطَرَة فَيَضان (مدن.)
flood bank; embankment; fili; dyke (G.B.); dike; levee (U.S.) (Civil Eng.)	digue (f.) de défense contre les eaux)	ضَفَّة تَحَكُّم بالْفَيَضان؛ مُسَنَّاة؛ جِسْر رَدْم؛ حاجِز (مدن.)
flood basin; flood pool; flood storage basin; flood storage reservoir; flood-control reservoir (Hydraul.)	réservoir (m.) de régularisation; bassin (m.) de crue	خَزَّان ضَبْط الْفَيَضانات (موا.)
flood basin (of a river) (Hydraul.)	bassin (m.) d'inondation (du fleuve)	حَوْض فَيَضاني (لِنَهْر ما) (موا.)
flood-bed (of a river) (distinguished from the normal bed) (n.)	lit (m.) majeur (d'une rivière) (opp. au lit mineur)	قاع الْفَيَضان (للنَّهر) (تَخْتلف عن الْقاع العاديّ) (مدن.)
flood bridge; inudation bridge (Civil Eng.)	pont (m.) (lancé) au dessus de terrains d'inondations; pont en rivière	جِسْر لِلْفَيَضان (مدن.)
flood calamity; V. disaster (Hydraul.)	catastrophe (m.) d'inondation	كارِثَة فَيَضان (موا.)
flood channel; flood-tide channel (Hydraul.)	chenal (m.) de flot	قَناة لِلْفَيَضان (موا.)
flood-cock (n.)	robinet (m.) d'arrosage	مِحْبَس الْفَيَضان (موا.)

flood control dam (Civil Eng.)	barrage (m.) de crue; barrage-régulateur	سَدّ ضابِط للْفَيَضانات (مدن.)
flood control (operation) (Hydraul.)	régularisation (f.) des crues	عَمَلِيَّة ضَبْط الْفَيَضان (موا.)
flood control reservoir; V. flood basin (Hydraul.)	réservoir (m.) de contrôle des crues	خَزَّان ضَبْط الْفَيَضان (موا.)
flood dam; flood control dam (Civil Eng.)	barrage-régulateur (m.); barrage (m.) de crue	سَدّ ضَبْط الْفَيَضانات (مدن.)
flood disaster; flood calamity (Hydraul.)	catastrophe (f.) causée par les eaux	كارِثَة الطُّوفان (موا.)
flood discharge works; flood relief works (Hydraul.)	ouvrage (m.) d'évacuation de crues	أعْمال تَصْريف الْفَيَضان (موا.)
flood frequency (Hydraul.)	fréquence (f.) des crues	تَواتُر الْفَيَضان (موا.)
flood-gate	vanne (f.) plongeante	بَوَّابَة ضَبْط التَّدَفُّق (موا.)
flood insurance; inundation insurance (Civil Eng.)	assurance (f.) contre les inondations	تَأمين الْغَمْر؛ تَأمين الْغَرَق (مدن.)
flood level (G.B.); flood stage (U.S.) (Hydraul.)	hautes eaux (f.pl.)	مَنْسوب الْفَيَضان؛ مَرْحَلة الْفَيَضان (موا.)
flight light (n.)	projecteur (m.) pour illumination	ضَوْء غامِر (كهر.)
flood of record (U.S.) V. catastrophic flood (G.B.)		فَيَضانٌ مُهْوِل (موا.)
flood-plain (n.)	plaine (f.) d'inondation; plaine (f.) de débordement; plaine (f.) alluviale; plaine (f.) alluviale d'inondation	سَهْل الْفَيَضان؛ سَهْل فَيْضِيّ (موا.)

flood plain deposit (Hydraul.)	dépôts (m.) alluviaux	تَـوضُّعَاتُ سَـهـل الفَيْضـان؛ تَـرْسيب عـاديّ لِلْفَيْضـان أو تَرْسيب رَقة (الْجَمْع رِقاق) (موا.)
flood-plain meander	méandre (m.) divagant	مُنْعَـطَف السَّهْل الْفَيْضـانيّ (موا.)
flood-plain terrace	terrasse (f.) alluviale; terrasse (f.) d'alluvions	سَـطْح مُنْبَسِـط من الأرض لِلْفَيْضـان؛ مِصْطَبَـة السَهْل الفَيْضـاني؛ شُرْفَـة السَّهْـل الْفَيْضاني (موا.)
flood pool; V. flood basin (Hydraul.)	bassin (m.) d'inondation	حَوْض الْفَيَضان (موا.)
flood prediction	prédiction (f.) des crues	التَّنبـؤُ بالْفَيَضان
flood protection; inundation protection; protection against flooding (Hydraul.)	protection (f.) contre les inondations	الْوِقاية مِن الْفَيَضان (الْغَمْر التَّغريق)؛ الوقاية مِن حُدوث الْفَيَضان (موا.)
flood relief; flood discharge (Hydraul.)	déversement (m.) des crues; évacuation (f.) de crues	مُخَفِّف حِدَّة الْفَيَضان؛ مُصَرِّف الْفَيَضان (موا.)
flood river-bed	francs-bords (m.pl.)	أرْضِيَّة فَيَضانِيَّة (موا.)
flood span; high-water span (bridge) (Hydraul.)	débouché (m.) des hautes eaux	بَحْر الْمِياه العـالِيَة لِلجِسْـر (موا.)
flood stage (U.S.); flood level (G.B.) (Hydraul.)	hautes eaux (f.pl.)	مَنْسـوب الْفَيَضان؛ مَـرْحَلَة الْفَيَضان (موا.)
flood storage basin	réservoir (m.) de régularisation; bassin (m.) de crue	حَوْض تَخْزين الْفَيَضان (موا.)
flood storage reservoir	réservoir (m.) de régularisation; bassin (m.) de crue	خَـزّان (مُسْتَـوْدَع) تَخْـزين الْفَيَضان (موا.)

flood the workings to (in case of fire) (Mining)	noyer, submerger les travaux	غَمرُ أماكن التَّشْغيل (في حالَة الْحَريق) (تَعْد.)
flood-tide (n.)	marée (f.) montante	مَدٌّ (موا.)
flood (tide-channel)	chenal (m.) de flot	مَجْرى مَدّ وجَـزْر الْفَيَضان (موا.)
flood (-tide) current; flood (the current that sets inland or up stream)	courant (m.) de flot (m.)	تَيَّار الْمَدّ (موا.)
floodway control structure (Hydraul.)	ouvrage (m.) de protection contre les crues; ouvrage de crue	مَنْشَـأ للتَّحَكُّم في طَريـق الْفَيَضان (موا.)
flooded mine	mine (f.) noyée; mine (f.) envahie par les eaux	مَنْجَم مَغْمُورٌ بالْماء (تعد.)
flooded suction (Pet.)	aspiration immergée	سَقْط مَغْمور (نفط.)
flooding (of distillation column) (n.) (Pet.)	noyage (m.)	طَفْح (لِعَمود تَقْطير) (نفط.)
flooding cathode (Electronics)	cathode (f.) d'arrosage	مَهْبَط) «كاثود» فَيْضي (إلك.)
flooding pattern (Pet.)	patron d'injection	نَمَط الْغَمْر (نفط.)
flooding the mine	noyage de la mine	إغْراق الْمَنْجَم (تعد.)
floor (or a building; of a house) the general structure) (n.)	plancher (m.) (d'un bâtiment d'une maison)	أرْضيَّـة؛ أرْضيَّة (الْمَنْشَـأ) (لِمَبْنى؛ لِمَنْزِل) (مدن.)
floor (story of a building) (n.)	étage (m.)	أرْضيَّـة (دَوْر في الْمَبْنى) (مدن.)
floor (of a basin; of a reservoir) (n.)	aire (f.); plafond (m.), d'un bassin, d'un réservoir)	أَرْضيَّـة أو قعـر (لِحَـوْض أو مُسْتَوْدَع) (مدن.)

floor (of the chamber of a lock) (n.)	radier (m.) (du sas d'une écluse)	أَرْضيَّة أو قَعْر (لِغُرْفَة الْهَويس) (موا.)
floor (of a mine-level) (n.)	sol (m.) (d'une galerie de mine)	أَرْضيَّة (لِمَمَرّ مُسْتَوٍ بالْمَنْجَم) (تعد.)
floor (v.t.)	planchéir; parqueter; carreler	بَلَّط أو خَشَّب أرْضيَّة حُجْرَة؛ أَصْرَع (طَرَحَه أرْضاً)؛ فَحَّم؛ هَزَم؛ أَنْجَز
floor (of a foundry) (n.)	chantier (m.); sol (m.) d'une fonderie)	أرْضيَّة (لِمَسْبَك) (إنتـ.)
moulding-floor	chantier de moulage	أرْضيَّة تَشْكيل؛ أو صَوْغ (إنتـ.)
washing-floors	aires de lavage	أرْضيَّة غَسْل
drying-floors	aires de séchage	أرْضيَّة تَجْفيف
proposed from the floor; proposed in the course of the meeting	proposé en séance	مُقْتَرَح (من أَحَد الأعْضاء) في أثْناء الْجَلْسة (مؤتـ.)
floor area (Arch.)	surface (f.) cumulée de planchers	مِساحَة الأرْضيَّة (معمـ.)
floor beam	poutre (f.) de plancher	عَتَب الأرْضيَّة (مدنـ.)
floor bedding (Founding)	mise (f.) en chantier	فَرْشَة أو طَبَقَة مُغَطِّية للأرْضيَّة (إنتـ.)
floor block (Pet.)	moufle de plancher	بَكَرَة أرضيَّة (نفط.)
floor board (Building Cons.)	planche (f.) de plancher; lame (f.) de plancher	لَوْحٌ أرْضي؛ لَوْح الأرْضيَّة (تشد.)
floor boarding (Building Const.)	voligeage (m.)	تَغْطيَة الأرْضيَّة بألْواح (تشد.)

floor boarding in herringbone pattern (Building Cons.)	parquet (m.) en point de Hongrie ou en fougère	تَلْويح الأرْضيَّة بِمَنْظومَة فَقار الرَّنكَة (تشد.)
floor construction (Building Cons.)	construction (f.) (de) (du) plancher	إنْشاء الأرْضيَّة (تشد.)
floor countershaft and appurtenances	transmission (f.) secondaire à placer sur le sol; transmission (f.) intermédiaire se fixant sur le sol; renvoi (m.) sur le sol	أرْضيَّة عَمود الْمُناوَلَة الْوَسيط ومُلْحَقاتِه (ميك.)
floor covering (Arch.)	couvre-parquet (m.)	تَغْطية الأرْضيَّة؛ غِطاء الأرْضيَّة (معم.)
floor framing V. floor skeleton (Building Const.)	charpente du plancher	عَمَل هَيْكَل الأرْضيَّة (تشد.)
floor grid; lath grid; lath floor (Arch.)	plancher (m.) en grille; grillage (m.) en lattes	شَبَكَة الأرْضيَّة؛ شَبَكَة من الشَّرائِح الْخَشَبيَّة؛ أرْضيَّة مِن الشَّرائِح الْخَشَبيَّة (معم.)
floor grillage	charpente (f.) du tablier; ossature (f.) du tablier	شَبيكَة الأرْضيَّة (يُقْصَد بِشَبيكَة الأرْضيَّة مَجْموعَة مِن القُضْبان توضَع بِطَبَقَة مُتَوازيَة تَعلوها أخرى مُتَعامِدَة مَعَها وغالباً تكون مِن قُضْبانِ الصُّلْب) (مدن.)
floor guide V. sliding door rail	guide (m.) de plancher	دَليل الأرْضيَّة (مدن.)
floor gypsum; floor (Arch.)	plâtre (m.) pour planchers (m.pl.); plâtre (m.) pour dallage (m.)	جَصّ أو جِبْس الأرْضيَّة (معم.)
floor-hanger (shaft-hanger) (n.) (Civil Eng.)	chaise (f.) de sol; chaise (f.) sur le sol	حَمَّالة أرْضيَّة (حَمَّالة عمود دَوَّار) (مدن.)
floor hinge; floor spring (Civil Eng.)	gond (m.); tourillon (m.)	مُفَصَّلة الأرْضيَّة؛ مِحْوَر الأرْضيَّة؛ نابِض الأرْضيَّة (مدن.)

floor-joist (n.) (Civil Eng.)	solive (f.) de plancher	رافِدَة الأرْضيّة (مدنـ.)
(the) floor joistes of the storey (Civil Eng.)	gîtage (m.); poutraison (f.) solivure (f.)	رَوافِد الأرْضيّة لطابق واحِد (مدنـ.)
floor load (civil Eng.)	charge (d.) de plancher	حِمْل الأرْضيّة (مدنـ.)
floor of a lock (n.) (hydraul.)	plancher (m.) ou fond (m.) de l'écluse (f.)	أرْضيّة الْهَويس (هويس لإمْرار السُّفُن عبر القناة (موا.)
floor of the bowl (n.) (public works)	fond (m.) du godet	أرْضيّة الْحَوْض (مدنـ.)
floor plan	plan (m.) d'étage	المَسْقَط الأُفُقي للطّابق (معمـ.)
floor plaster V. floor gypsum (Arch.)	plâtre (m.) du plancher	جَصّ أرْضيّة (معمـ.)
floor plate; floor slab (bridge) (civil Eng.)	platelage (m.)	لَوْح الأرْضيّة؛ بَلاطة الأرْضية (كوبري؛ جِسْر) (مدنـ.)
floor radiation heating	chauffage (m.) par le plancher	تَسْخين الأرْضيّة بالإشْعاع أو التّسْخين الإشعاعي للأرضية
floor-rammer (moulders') (n.) (founding)	fouloir (m.) à bras; grand fouloir (m.) à bras	مِدَكّ الأرْضيّة (لِعُمّال تَجْهيز الْقَوالب) (إنتـ.)
floor rib (Arch.)	lambourde (f.)	ضِلْع سِنَاد للأرْضيّة (معمـ.)
floor-sand (n.) (founding)	sable (m.) de chantier; vieux (m.) sable; sable (m.) vieux	أرْضيّة؛ رَمْليّة (إنتـ.)
floor skeleton; floor framing; floor grillage (Bridge) (Civil Eng.)	charpente (f.) du tablier; ossature (f.) du tablier	شبيكة الأرْضيّة (كوبري؛ جسر) (مدنـ.)
floor slab (Arch.)	dalle (f.)	بَلاطَة الأرْضيّة (معمـ.)

floor;space (of a building) (n.) (Arch.)	surface (f.) des étages (d'un bâtiment)	فَضاء الأرْضيَّة؛ حَيِّز الأرضيَّة لِلْمَبْنى (معمـ.)
floor-space (n.) or floor-space occupied	encombrement (m.); encombrement (m.) sur le plancher	حَيِّز الأرْضيَّة أو حَيِّز مَشْغول من الأرْضيَّة (مدن.)
floor sapce per person (Arch.)	rapport (m.) plancher-habitant	الفَراغ في الطَّابِق لِكُل فَرْد (معمـ.)
floor spring V. floor hinge	charnière (f.) du plancher	نابِض أرْضيَّة (ميك.)
floor standard lamp	lampadaire (m.)	مِصْباح قياسي للأرْضيّة
floor surfacing; floor topping (Civil Eng.)	couvre-plancher (m.); révèlement (m.) du sol	تَغْطية سَطْح الأرْضية؛ تَغْطية الأرْضيَّة (مدن.)
floor tile (Arch.)	carreau (m.)	بَلاطَة أرْضيّة (معمـ.)
floor tilling (Arch.)	carrelage (m.)	تَبْليط الأرْضية (معمـ.)
floor type surfacing and boring lathe	tour (m.) en l'air sur taque	مِخْـرَطة تَسْـوِيـة السَّـطح والتَّجويف من النَّوع الأرْضي (إنتـ.)
floor unit	élément (m.) de hourdis	وِحْدَة الأرْضيّة
floor varnish (paint)	vernis (m.) pour parquet	وَرْنيش أو بَـرْنيق أرْضيَّـة (دهان.)
floor without joints; jointless floor; continuous floor (Civil Eng.)	plancher (m.) sans joints	أرْضيّة بدون وَصْلات؛ أرضية عـديمة الوَصْـلات؛ أرضيـة مُسْتَمِرَّة (مدن.)
flooring (n.)	planchéiage (m.); parquetage (m.); carrelage (m.)	أرْضيّة؛ مَوادّ الأرْضيَّة؛ ألواح الأرضيّة (مدن.)
flooring-nail (n.)	clou (m.) à parquet	مِسْمار الأرْضيّة (ميك.)
flooring of a bridge (n.)	plancher (m.) de pont	أرْضيّة جِسْر ما (إنشـ.)

flooring-tile (n.)	carreau (m.) de carrelage	بِلاط الأَرْضيّة (مدن.)
flopping (of the winding-rope) (n.)	fouettement (m.); coup (m.) de fouet; coup (m.) de molette	ثَنْي (لَفّ الحبل)
flora (n.)	flore (f.)	فلورا نبيت؛ فلورة مَجْمُوع نَباتي
fossil flora	flore fossile	نَبيتٌ أَحْفُوريّ؛ فلورة أحْفورية
florentine blind	banne (f.) store-banne (f.); pop tente (f.)	باب حَصيرَة (جيو.)
florentine receiver	récipient (m.) florentin	مُسْتَقْبل فُلورنْسي
flos ferri (Mineral)	flos ferri (m.)	«فُلورنس فيري» (أراجونَيْت شَجَريّ) (فيز.)
floss (n.) (Metall.)	floss (m.)	خَبَث تَسْويط (تعد.)
floss-hole or simply floss (n.) (Metall.)	trou (m.) à laitier; orifice (m.) de coulée du laitier	ثَقْب الْخَبَث البودْلَنْجي (عِلْم الفلِزّات)
flotation (ore dressing) (n.)	flottage (m.)	تَعْويم (تَجْهيز الخامات)
(enrichement by) flotation	enrichissement (m.) par flottage	الإثراء بالتَّعْويم
flotation gear	dispositif (m.) de flottaison	جِهاز تَعْويم (طير.)
flotation-process (ore-dressing) (n.)	procédé (m.) par flottage	عَمَليَّة التَّعويم (تَجْهيز الخامات) (تعد.)
flotsam (n.)	par un fleuve	حُطام عائِم أو الطَّفاوَة (ما يَطْفو في البحر من مخلّفات السُّفن)
flour (v.t.)	se réduire en farine	طَحَن
flour (n.)	farine (f.)	طَحِين أو دَقيق

tow-sheet (treatment of minerals) (n.)	schéma (m.) de lavage	رَسْم يُبَين الخُطوات المُتَعاقِبَة في عَمَليّة إنتاج؛ لَوْحة تَشْغيل (معالجة المعادن) (إنت.)
flow spool (Pet.)	flow spool	مَسْلَكة الدَّفق (بترول)
flow strain; creep strain (Civil Eng.)	allongement (m.) de fluage	انْفعال الزَّحف؛ انفعال الانسياب (مدن.)
flow-structure or flowage (Veol.)	structure (f.) fluidale	بِنْيَة تَدَفُّقيَّة (جيو.)
flow tank (Pet.)	réservoir d'écoulement	صَهْريج التَّدفق (الانسياب) (بترول)
flow text; creep test (Civil Eng.)	essai (m.) de fluage	اخْتبار الانْسياب؛ اختيار الزَّحْف (مدن.)
flowage (n.) (Mech.)	écoulement (m.) de la matière	تَدَفّق؛ فَيَضان؛ سَيْل (ميك.)
flowerbed (n.)	parterre (m.) fleuri	حَوْض زُهور
flowers of salt; salt-efflorescence (Civil Eng.)	fleurs (f.pl.) de sel	زُهور الأمْلاح؛ تَزْهير الأمْلاح؛ التَّمليح (مدن.)
flowers of sulphur	fleurs (f.) de soufrel	زَهْر الكِبْريت
flowing	écoulement (m.)	تَدَفُّق
flowing pressure (Pet.)	pression d'écoulement	ضَغط التَّدَفُّق (بترول)
flowing production	production jaillissante; production éruptive	إنْتاج مُتَدَفق (صنع.)
flour-emergy (n.) flour of emergy	fleur (f.) d'émeri; postée (f.) d'émeri	سَنْفَرَة دقيقة (إنت.)
flour lime	farine (f.) de chaux	طَحِينٌ كِلْسِيٌّ
flour mill	minoterie (f.)	مِطْحَنَة (ميك.)

flover of sulphur	fleur (f.) de soufre	زَهْرُ الكِبْريت
flow (a stream of lolten	coulée (f.); écoulement	تَدَفّقٌ (لِتيّارٍ مِن مَواد مُنْصَهِرَة)
flow (v.i.)	couler; s'écouler	انْساب؛ سال؛ تَدَفّق؛ فاض
flow (of the tide) (n.)	marée montante; flux (m.)	تَدَفُّق (الْمَدّ والْجَذْر)
flow breccia (Geol.)	brèche (f.) éruptive	بِريشة التَّدَفُّق (جيو.)
flow by heads (to); head (tot); surge (to); slug (to); fluctuate (to) (Pet.)	jaillir par intermittence; fluctuer	تَدَفُّق مُتَقَطِّع؛ تَقَدُّم؛ انْدَفَق؛ ماج؛ تَراوح (بِتْرول)
flow chart (Data Processing)	organigramme (m.); ordinogramme (m.); diagramme (m.) de calcul; plan (m.) de calcul	خَريطة سَيْر العَمَليّات (مُعالَجَة البيانات)
flow curve; rating curve; flow duration curve (U.S.); rating curve of flow; reating curve of flow; graph of flow; graph of flow (G.B.)	courbe (f.) des débits classés	مُنْحَنى الانْسياب (التَّدَفُّق) منحنى تَقْدير؛ مُنْحَنى تَقْنين؛ مُنْحنى تَسْعير؛ مُنْحَنى فَتْرة الانسياب ، مُنْحنى التَّقْنين (التَّقْدير) للانسياب؛ رَسْم تَخْطيطي للانْسِياب
flow diagram (Data Processing)	organigramme (m.) ordinogramme (m.)	مخطط الانْسياب (معالجة البيانات)
flow duration curve (U.S.) V. flow curve	coubre (d.) de la durée d'écoulement	مُنْحَنى فَتْرَة الانْسياب
flow in open channels (hydraul)	écoulement dans les canaux découverts	تَدَفُّق في قَنَوات مَفْتوحة (موا.)
flow line; lead line (pet.)	conduite d'écoulement	خَطّ التَّدَفُّق؛ خَطّ الانْسياب (بترول)

flow line plan (road traffic)	plan (m.) des lignes d'écoulement	خُطّة خَطّ الانْسِياب أو التّدفُّق (حَرَكة مُرور الطُّرق) (نقل.)
flowmeter (n.)	débitmètre (m.); indicateur (m.) de débit	مِقْياس التَّدَفُّق أو الانْسياب (موا.)
flow net of seepage (pattern of flow and equipotential lines) (Hydraul.)	réseau (m.) des lignes de courant	شَبَكَة الانْسِياب للرَّشْح أو شَبَكَة الانْسِياب للتَّسرب (عَيِّنة من الانْسِياب وخُطوط تَساوي الجُهْد) (موا.)
flow of electricity	écoulement d'électricité	سَرَيان الْكَهرباء
flow of information (n.) (Data Processing)	flux (m.) d'information	جَرَيانُ المَعْلومات؛ انسياب المَعْلومات (مُعالَجَة البيانات)
flow of lava	coulée de lave; coulée de laves; coulée lavique	تَدَفُّق الْحُمَم؛ تدفق اللاَّبَات
flow of the air-current (Mining)	écoulement du courant d'air	سَرَيَان تَيَّار الهَوَاء (تَعْدين)
flow of the steel; creep of the steel; steel creep; steel flow	fluage (m.) de l'acier	مَسيل الفُولاذ؛ انْسياب الفولاذ زَحْف الفولاذ
flow off (to) (v.t.)	d'écouler	يُسيل
flow-off gate (Founding)	déversoir (m.)	فُوهة مَسيل المَعْدن السَّائل في قالب الصَّب (إنتـ.)
flow out (v.i.)	découler; s'écouler	انْساب خارِجاً؛ تَدَفَّق لِلْخارِج
flow-pipe (n.) (Hydraul.)	tuyau (m.) adducteur	ماسورة الدَّفْق (ماسورة الماء الصَّاعد مِن المِرْجَل) (موا.)
flow plate; beœn; flow bean; choke; flow nipple; flow plug (Pet.)	tuyère	صَحْفَة تَدَفُّق؛ كُرَيَّة خَنْق لِضَبْط التدفق؛ مِخْنَق؛ حلمة تدفق؛ سدادة؛ تَدَفُّق (بترول)
flow property; creep property (Civil Eng.)	propriété (f.) de fluage	خاصِّيَّة الانْسياب؛ خاصية الزَّحف (مدن.)

flowing tide; flood tide; high tide of water (Hydraul.)	flot (m.); flux (m.); courant (m.) de) marée (f.) montante	مَدّ مُنْساب؛ مَدّ الفَيَضان؛ المَدّ العالي للمياه (موا.)
flowing well; natural flowing well (Pet.)	puits jaillisant; puits en éruption (naturelle)	بِئْر مُتَدَفِّقة؛ بِئْر مُتَدَفِّقَة طَبيعياً (بترول)
f.l.s.; free-line signal (telecom.)	lampe (f.) d'inoccupation	إشارة تَحرير الخَطّ؛ إشارة عَدَم انْشغال الخَطّ (الاتصالات البعيدة)
fluan or flucan (n.) (Mining)	salbande (f.); salbande (f.) argileuse; lisère (f.)	عِرْق طِينيّ رَخْو (تَعْد.)
fluctuation (n.)	fluctuation (f.); variation (f.)	تَراوُح؛ تَقَلُّب؛ تَرَجُّع
flucation clause; variation clause	clause (f.) de variation	شَرْط مُتَراوِح؛ بَنْد مُتَراوِح؛ فَقْرَة مُتَراوِحَة؛ شَرْط مُتَغَيِّر؛ بَنْد مُتَغَيِّر؛ فَقْرَة مُتَغَيِّرة
fluctuation time (Electronics)	temps (m.) de fluctuation	زَمَن التَّراوُح؛ زَمَن التَّقَلُّب (الك.)
fluctuation voltage (Electronics)	tension (f.) irrégulière	فُلْطِيَّة مُتَقَلِّبة؛ فُلْطِيَّة التَّرَجُّع (الك.)
flue (of a boiler)	carneau (m.) intérieur; foyer (m.) intérieur cylindrique; tube-foyer (m.); (d'une chaudière)	ماسورة لَهَب (لِمِرْجَل) (ميك.)
flue (smoke-duct) (n.)	carneau (m.); tuyau (m.)	مِدْخَنَة؛ مَصْرَف للغازات (صُنْدوق الدُّخان) (ميك.)
flue ash retainer; flue ash arrester; flue dust retainer; fly-ash retainer	boîte (f.) à recueillir les cendres volantes	حاجِز رَماد المَداخِن؛ مانِع (مُوَقِّف) رَماد المَداخِن؛ حاجِز تُراب المَداخِن؛ حاجِز الرَّماد المُتَطاير (ميك.)

flue-boiler (n.)	chaudière (f.) à carneau (x.) intérieur (s) cylindrique (s); chaudière (f.) à tube (s.) foyer (s.)	مِرْجَل ذو مَواسير لَهَب (ميك.)
flue-brush (n.)	brosse à écouvillon; écouvillon (m.)	مِمْسَحَة؛ فُرْشَة مَسْح
flue collar V. niche pipe (Building Cons.)	collier (m.) de conduit des gaz	جُلْبَة تَصْريف غَازات (ميك.)
flue dust; fly-ash; flue ash	cendre (f.) volante	تُراب المَداخِن؛ رَماد مُتَطايِر؛ رَماد المَداخِن (ميك.)
flue gas	gaz (m.) du foyer; gaz de (la) combustion	غاز المَداخِن (ميك.)
flue grouping; gathering a flue	inliner; changer la direction des conduits (m.pl.) de fumée	تَجْميع المَداخِن في مَصْرَف واحد؛ جَمْع المَداخِن (ميك.)
flue-plate or flue-sheet (boiler) (n.)	plaque (f.) tubulaire	صَفيحة المِدْخَنَة (مِرْجَل) (ميك.)
flue sweat (Chem.)	bistre (m.) réssuage des cheminées	عَرَق المداخن (مَحْلول مائِي قَطْراني يَتكَثَّف على جوانب المداخن (كيم.)
fluellite (n.) (Mineral)	fluellitte (f.)	«فلوليت» (تعد.)
fluid binder; fluid binding agent; liquid binder; liquid binding agent (Civil Eng.)	liant (m.) liquide	لاصِق مائِع؛ رابط مائِع؛ لاحِق سَيَّال؛ عامِل اللّصْق المائِع؛ عامِل الرَّبط المائِع؛ عامِل سائل؛ عامل اللّصق السَّائل (مدن.)
fluid clutch (la fluid coupling other than a torque converter)	embrayage (m.) hydraulique	قابِض مائِع؛(مُزاوَجَة، ازْدِوَاج) مائِع خِلاف مُحَوِّل عَزْم الالْتواء) (ميك.)

fluid coupling (Civil Eng.)	transmission hydraulique	قارنَة مائعيَّة (مدن.)
fluid drive (Hydraul.)	transmission (f.) hydraulique; embrayage (m.) hydraulique	إدارَة مائعيَّة (موا.)
fluid flow (Hydraul.)	écoulement (m.) des fluides	انْسِياب مائع؛ دَفْق مائِع (موا.)
fluid friction (Hydraul.)	frottement (m.) du liquide	احْتِكاك مائِع (موا.)
fluid inclusion (Mineralogy)	inclusion (f.) fluide	مُكْتَنَفات مائِعَة (تعد.)
fluid level; liquid level (Hydraul.)	niveau de liquide	مَنْسُوب الْمائِع؛ مَنْسوب السائِل (موا.)
fluid mechanics	mécanique (f.) des fluides	ميكانيكا الْمَوائِع (موا.)
fluid mixing tank	cuve (f.) mélangeuse	خَزَّان خَلْط الْمَوائِع (موا.)
fluid-tight packing	pompe à garniture liquide; pompe à étanchéité fluide	مِضَخَّة ذات حَشْوٍ مائِع (ميك.)
fluid-tight packing	garniture (f.) étanche	التَّغْليف الْمُحْكَم للمائِع؛ تَغْليف لا يَسْمَح بِتَسَرُّب الموائِع (موا.)
fluidal (adj.)	fluide	مَائِيٌّ تَغَيُّرِيٌّ وانْسِيَابِيٌّ
fluidal arrangement; fluxion structur; flow structure (Mech.)	texture (f.) fluidale	تَرتيبات مائِعَة؛ بِنْيَة تَغيريَّة؛ بِنْيَة انْسِيَابِيَّة (ميك.)
fluidal structure (Geol.) flow structure	structure (f.) fluidale	تَرْكيب مائِعي؛ بنية ترفعية (جيو.)
fluidify (v. t.)	fluidifier	يُمَيِّع
fluidity or dluidness (n.)	fluidité (f.)	مِيُوعَة
fluidity of water	fluidité de l'eau	مُيُوعَةُ الْمَاء
fluidized (adj.)	fluide	مُمَيَّع

fluidized operation	procéde de fluidicité	عَمَلِيَّة تَسْبِيل أَوْ إسابَة
fluidized reacter (Nucl.)	réacteur (m.) à combustible fluidisé	مُفاعل مُمَيَّع (عُلوم نَوَوِيَّة)
flume	canal (m.) en bois (supporté par chevalets); canal (m.) en planches; dérivation (f.); canalisation (f.) d'amenée; canal (m.) d'amenée; canal (m.) de dérivation; canal (m.) de prise	مسيل عَريض مُنْحَدِر؛ (قَناة خَشَبِيَّة لِنَقْل المياه كما في حالة تَعْدِين الْغرينيّات) (موا.)
flume (mill-flume) (n.)	buse (f.); reillère (f.); auge (f.); abée (f.); bée (f.)	مسيل عَريض مُنْحَدِر؛ قناة (قَنَاة طاحُونَة) (موا.)
flume (turbinedamber) (n.)	chambre (f.) d'eau; réservoir (m.)	مُسيل عَريض مُنْحَدِر؛ قَناة (غُرْفَة تزبين) (موا.)
fluocerite or fluocerine (Mineral.)	fluocérite (f.); fluocérine (f.);	«فلوسيريت» أَوْ «فلوسيريت» (فلز.)
fluor or fluorspar (n.) (Mineral.) fluorite	fluorine (f.); fluorite (f.)	«فلورسبار» فلوريد الكالْسيوم البِلُّوري (فلز.)
fluorescein (n.) (Chem.)	fluorescéine (f.)	«فلوريسين» (بِلُّوريات يَتَفَلْوَر مَحْلُولُها في الْماء بِمُرور أَشِعَّة الضَّوْء) (كيمـ.)
fluorescence (n.)	fluorescence (f.)	تَفَلْوُر؛ فَلْوَرَة لَصْف
fluorescence yield (Electronics)	rendement (m.) de fluorescence	نِتَاج الْفَلْوَرة (الكـ.)
fluorescent (adj.)	fluorescent, -e	لَاصِف؛ مُتَفَلْوِرٌ
fluorescent indicator	indicateur (m.) fluorescent	مُـؤَثِّر لَاصِق؛ مُتَفَلْوِرٌ
fluorescent	lampe (f.) fluorescente	مِصْبَاح فلورسِنْت؛ مِصْبَاح لاصف (كهر.)

fluorescent pigments (paint) (Chem.)	pigments (m. pl.) fluorescents	صَبْغيَّات فَلُّوريَّة؛ صِبْغَات مُتَفلْوِرَة
fluorescent radiation detector (Electronics)	détecteur (m.) de rayonnement fluorescent	كاشِفُ إشْعَاع مُتَفَلْوِر (كيم.)؛ مِكشاف الإشْعاع الْفَلْوَرِي (إلك.)
fluorescent screen (Electronics)	écran (m.) fluorescent	ستار فَلُّوري؛ شَاشَةٌ مُتَفَلْوِرَة (إلك.)
fluorescent substance (Phys.)	substance (f.) fluorescente	مادَّة فَلُّورِيَّة (فيز.)
fluorhydric acid; hydrofluoric acid (Chem.)	acide (m.) fluorhydrique	حَمْضُ فلور الماء؛ حامِض الفلورْهَيْدريك (كيم.)
fluoride (n.) (Chem.)	fluorure (m.)	مِلْح فلُورد (فلوريد) (كيم.)
fluoride of calcium (n.) V. fluorite (Chem.)	fluorine	فُلورُ الكَلْسِيُوم (فلُوريد الكَلْسِيُوم) فلُوريت (كيم.)
fluoride of silver	fluorure d'argent	فلور الفِضَّة (كيم.)
fluorimeter (n.); fluorometer; fluorophotometer (Electronics)	fluoromètre (m.)	مِقْيَاس الْفَلْوَرَة؛ مِقْيَاسُ فلور ضوئي (إلك.)
fluorinated paraffin (Chem.)	paraffine (f.) fluorinée	بَرفين مُفَلْوَرٌ (كيم.)
fluoriné (n.) (Chem.)	fluor (m.)	فلُور (عُنْصُر غازي مِنَ الهالوجينات وعدده الذري ٩) (كيم.)
fluorite (n.); fluor (-spar); calcium fluoride; fluoride of calcium (Chem.)	chaux (f.) fluatée cristallisée; chaux fluatée laminaire; fluorine (f.); spath fluor (m.)	فلُوريت؛ حَجَرُ الفلُّوير؛ فُلُور الكَلْسيُوم (كيم.)
fluoritic (adj.) (Mineralogy)	fluoritique	فَلُّوري (تعد.)
fluorocarbon resins (Chem.)	résines (f. pl.) de fluorocarbone	رَاتِنْجَات الفَحُوم الْفلوريَّة (كيم.)

fluorocarbons (n. pl.) (Chem.)	fluorocarbones (m. pl.)	فُحوم فُلورية (كيم.)
fluoroscope (n.)	fluoroscope (m.)	فلوروسكوب؛ مِكْشَاف الفلُّوريّة؛ مِكشاف الفلور (كيم.)
fluorous (adj.) (Chem.)	fluoré, -e	فَلُّوري (مُحْتَوٍ عَلَى الْفلور) مُفَلْوَرٌ (كيم.)
fluorspar (n.) (Chem.)	spath (m.) fluor	«فلُورسبار» (فلور الكَلْسيوم الطبيعي) فلُور الكَلْسيوم البَلُّوري (كيم.)
flush (n.) (Hydraul.)	chasse (f.) d'eau; chasse (f.)	تَدَفُّق؛ انْدِفَاع؛ نُظْف بِدَفْق المياه (موا.)
flush (wet refuse packed into a mine) (n.)	remblai (m.) d'embouage	الْمُتَدَفِّق (نفايَة مُبَلَّلَة تُجْمَع في الْمِنْجَم)
flush (to make éven) (v. t.)	affleurer	فَرَّغ؛ نَظَّف بِدَفْق الماء؛ رَحَضَ (ليُساوِيَ)
flush (to) (v. t.); V. to countersink		يُساطِح
flush (to in inject wet refuse into a mine) (v. t.)	embouer cf. flushing	دَفَعَ (يحْقِن النِّفايات المُبَلَّلة في المِنْجَم) (تعد.)
flush (to deluge; as with water) (v. t.)	donner une chasse à; curer	نَظَّفَ بِدَفْق الْماء (يُنَظِّف كما بالماء)
flushboard (of a dam or sluicegate) (n.)	hausse (f.)	لَوْح مُتَساطِح (سَدٍّ أَوْ بَوَّابَة هَويس) (موا.)
flush bolt	boulon (m.) à tête noyée; boulon (m.) à tête perdue	مِسْمار أَمْسَح الرَّأس؛ مَتساطِح (ميك.)
flush box; V. cable box (Civil Eng.)	caisse (f.) de chasse	صُنْدوق الطَّرْد (مدن.)

flush capacity; struck capacity	charge (f.) à ras; capacité (f.) à ras	سِعَة الْكَسْح؛ سِعَة مَدْفُوقَة
flush countersunk rivet	rivet (m.) à tête noyée; rivet (m.) à tête perdue	بِرْشَامة غاطِسَة مُتَساطِحَة (انتد.)
flush door	porte (f.) contre écharpée	باب مُتَساطِح مَعَ مُسْتَوى الحائِط؛ بَابُ كَسْحٍ (تشد.)
flush drilling; circulating drilling (Pet.)	forer avec circulation	حَفْر بالحَقْن؛ حَفْر دَوراني (بِتْرول.)
flush-gate (n.) (Hydraul.)	vanne (f.) de chasse	بَوَّابَة تَدَفُّق (موا.)
flush-head rivet	rivet (m.) à tête affleurée	بِرْشَامَة مُتَساطِحَة الرَّأس (ميك.)
flush joint	joint (m.) lisse	وُصْلَة مُتَساطِحَة (ميك.)
flush-joint casing (Civil Eng.)	tube fileté à mi-épaisseur	أنابيب تَغْليف ذات وُصْلات مُتَساطِحَة (مدن.)
flush-joint pipe	tuyau (m.) à joint lisse	أُنْبُوبَة ذاتُ وُصْلَة مُتَساطِحَة
flush lock (locksmithing)	serrure (f.) encastrée; serrure (f.) entaillée	قِفْل مُتَساطِح (صِناعة الاقفال) (ميك.)
flush nut	écrou (m.) noyé	صامولَة مُتَساطِحَة (ميك.)
flush-pond (n.) (Hydraul.)	bassin (m.) de chasse	بِرْكَة تَدَفُّق أَوْ بِرْكَة كَسْح (موا.)
flush rivet	rivet (m.) noyé	بِرْشَام مُتَساطِح؛ بِرْشَام بِرأس غاطِس (ميك.)
flush rivet head; countersunk rivet head	tête (f.) de rivet (entièrement) fraisée (ou noyée)	مِسْمَار بِرْشَام ذو رَأس مُتَساطِح؛ رَأس مِسْمَار بِرْشَام غاطِس أَوْ مُحَوَّش (ميك.)

flush rivetting	rivure (f.) à couvre-joint; rivure (f.) à bande de recouvrement; rivure (f.) à franc-bord	بَرْشَمَة مُتَساطِحَة (ميک.)
flush screw	vis (f.) noyée	لَوْلَبٌ مُتَساطِح (ميک.)
flush-tank or flush-box (n.)	réservoir (m.) de chasse	خَزَّان رَحْض أوْ صُنْدوق تَفْريغ (موا.)
flush up (v. t.)	affleurer	جَعَلَه مُتَساطِحاً
flush-wheel (n.)	noria (f.); noria (f.) à roue; roue (f.) à sabots	دُولاب مُتَساطِح (ميک.)
flushing (n.) (Hydraul.)	chasse (f.) d'eau; chasse (f.)	شَطْف كَسْح (بِالماء أو الهواء) (موا.)
flushing (water-flush drilling) (n.)	injection (f.) d'eau curage	كَسْح (بالماء)؛ (حَفْر بالْكَسْح المائِي) (مدن.)*
flushing (n.)	remblayage hydraulique par embouage (m.) remblayage par embouage (m.)	رَحْض؛ شَطْف؛ كَسْح بالماء أو الهَواء (مَلأ الْقِطاعات التي أُخْلِيَت مِنَ الْمَنْجَم بِمادَّة نِفايَة يُـؤْتَى بها في تَيَّار مِن المِياه) (تعد.)
flushing auger (Pet.)	tarrière à rincer	بَرِّيمَة؛ حَضّ (بالماء والهَواء) (بِتْرول.)
flushing basin; V. scouring basin	bassin (m.) en cuvette de nettoyage	حَوْض كَسْح أو حَوْض تَنْظِيف (مدن.)
flushing-box (n.) V. flush-tank or flush-box	caisse (f.) de nettoyage	صُنْدوق كَسْح (مدن.)
flushing cistern; V. water cistern	caisse (f.) de chasse en réservoir (m.) de nettoyage	صُنْدُوق طَرْد؛ خَزَّان رَحْض؛ خَزَّان كَسْح (مدن.)

flushing dredger; suction dredger (Mach.)	drague (f.) à courant d'eau	كَرّاءَة دافِقة؛ كَرّاءَة ماصّـة (مدن.)
flushing fluid; drilling fluid	fluide (m.) de forage	مائِع أَوْ وسائِل التَّنْظِيف؛ مائِع أو سائِل الثَّقْب (موا.)
flushing gate (U. S.); wash-out gate (G. B.) (Civil Eng.)	vanne (f.) de chasse	بَـوّابَة الاجْتِـراف أَوْ بَوّابَـة التَّدَفُق؛ بَوّابَة الكَسْح؛ بَوّابة التَّنْظيف؛ بَوّابة الإزاحة؛ بَوّابة الإخْلاء؛ بَوّابة الغَسيل (مدن.)
flushing mud; V. drilling mud	bare (f.) de nettoyage	وَحْل الكَسْح؛ وَحْل التَّنْظيف (مدن.)
flushing-shaft (n.) (Mining.)	puits (m.) d'embouage	مَهْبَط مِنْجَمِي؛ رَحْض (تعد.)
flushing the slag (Metall.)	coulée (f.) du laitier	كَسْح الخَبث (تعد.)
flushing valve	robinet (m.) de chasse	صِمَّام كَسْح (ميك.)
flute (groove) (n.)	cannelure (f.); rainure (f.)	خَدَّة؛ حَزّ؛ مَجْـرى؛ مُخَدَّة؛ تَحْريز لِلزَّخْرَفَة (حَـز؛ حَزَّة؛ خَدَّة)
flute (v. t.)	canneler, èvider, rainer	خَدَّدَ؛ حَزَّزَ؛ فَرَّضَ
fluted (adj.)	cannelé, -e; évidé, -e; à cannelures; à rainures	مُخَدَّد؛ مَحَزَّز
fluted bit (opp. to plain bit or flat chistel) (boring) (Mining.)	trépan (m.) à joues	لُقْمَة حَفْر مُخَدَّدَة (عَكْس لَقْمَة بَسيطة أَوْ إزميل مُسَطَّح) (حَفْر) (تَعْد.)
fluted column (Arch.)	colonne (f.) cannelée	عمُود مُخَدَّد (معم.)
fluted dril	mèche (f.) évidée; foset (fm) à rainures droites	مِـثْـقـاب مُـخَـدَّد (إنتـ.)
fluted roller	cylindre (m.) cannelé; cylindre (m.) à cannelures	دِحْراج أَوْ دُلْفين مُخدَّد (ميك.)

fluted spectrum	spectre (m.) cannelé	طَيْفٌ مُخَطَّطٌ (بحرياتـ.)
		خُدَد طُولِيَّة
fluting (n.)	cannelure (f.); évidage (m.); rainurage (m.)	مِثْقاب تَقْوير خُدَد طُولِيَّة؛ مِسْحَل خُدَدْ طُولِيَّة (إنتـ.)
fluting reamer	évidage des alésoirs; des tarauds; des mèches hélicoïdales	رَفْرَفَة (طير.)
flutter (of magnetic tape) (n.) (Data Processing)	pleurage (m.); effet de pleurage (lors du défilement d'un ruban magnétique)	لَغَطٌ، ارْتِعَاشٌ (لِشَريط مَغْنَطيسي) (مُعالَجة البَيانات)
flutter speed (Aeronautics)	vitesse (f.) de flutter	سُرْعَة (بَدْء) الرَّفْرَفَة (طير.)
fluttering seat (of a valve)	siège (m.) branlant	مَقْعَد يُرَفْرِف (بِصِمَّام) (ميكـ.)
fluvial (adj.)	fluvial, -e, -aux	نَهْري؛ خاصّ بِالأنْهار (موا.)
fluviatile or fluviatic (adj.)	fluviatile	نَهْري؛ خاصّ بالأنْهار (موا.)
fluviatile deposits	dépôts (m. pl.) fluviatiles	تَوَضُّعاتٌ نَهْرِيَّة؛ رَواسِب نَهْرِيَّة (في مَجْرَى النَّهْر) (جيو.)
fluviatile gravel	gravier (m.) fluviatile	حَصَى نَهري
fluviatile sand	sable (m.) fluviatile	رَمْل نَهري
fluvioglacial (adj.)	fluvio-glaciaire	نَهْري جَليدِي (جيو.)
fluvio-glacial deposits	dépôts fluvioglaciaires	رَواسب نَهْرِيَّة جَليدِيَّة؛ مُتَرَسِّبات نَهْرِيَّة جَليدِيَّة؛ تَوَضُّعاتٌ نَهْرِيَّة جَليدِيَّة (جيو.)
fluvioglacial drift	moraines (m. pl.) fluvio-glaciaires	رُكامٌ جَليديٌ نَهْرِيٌ (جيو.)

fluvioglacial	cailloutis (m.) morainiques fluvio- glaciaires	أحْجار مَجْرى نَهْري جَليدي؛ أحْجَارُ الرُّكامِ الجَليديّ النَّهْريّ (جيو.)
fluviomarine (adj.) (Geol.)	fluvio-marin, -e	نَهْري؛ بَحري (جيو.)
fluviomarine deposits	dépôts (m. pl.); fluvio-marins	خامات نَهْريَّة بَحَريَّة؛ تَوَضُّعاتٌ نَهْرِيَّة بَحْرِيَّة (جيو.)
flux (fluxes pl.) (n.) (Metall.)	flux (m.)	إدْرَار؛ انْدفاق (تعد.)
flux (to wet or sprinkle with borax) (brazing; borax) (brazing; etc?) (v. t.)	rocher	خَبَثَ؛ (يُنَدِّي أو يَرُشُّ بالبوراكس؛ اللِّحام بالنُّحاس) (إنذ.)
flux core type; electrode; cored electrode; cored electrode	électrode (f.) creuse; electrode à mèche	قَضيب لِحام ذو قَلْب صَهور؛ «إلْكْترود» ذو قَلْب صَهُور؛ قَضيب لِحام «إلْكترود» بِقَلب (إنذ.)
flux density (Maghetism)	densité (f.) de flux; densité (f.) magnatique; induction (f.) magnétique	كثافَة التَّدَفُّق (مَغْنَطسيَّة) (فيز.)
fluxmeter (n.) (Elec.)	fluxmètre (m.)	مِقْياس التَّدَفُّق المَغْنَطِيسي (كَهْر.)
flux of light (Photom.)	flux (m.) de lumière; flux (m.) lumineux	تَدَفُّق ضَوْئِيّ (قياس شِدَّة الضَّوْء) (فيز.)
flux-spoon (n.)	cuiller (f.) à fondants	مِلْعَقَة تَدَفُّق
fluxibility or fluxility or fluxiblenes (n.)	fusibilité (f.)	صَهُوريَّة
fluxible or fluxile (adj.)	fusible	قابل للصَّهْر؛ صَهُورٌ
fluxing (n.) (Metall.)	addition (f.) de fondant	تَصْهير (تعد.)

fluxing (brazing) (n.)	rochage (m.)	مُساعد صَهْر (صَهور) (اللحام بالنحاس أَوْ السَّبائك)
fluxion (n.)	fluxe (m.)	جَرَيَانٌ؛ تَدَفُّقٌ
fluxion-structure (n.) or fluxional structure (Geol.)	structure (f.) fluidale	تَرْكيب تَدَفُّقي (غَيْر مُسْتَخْدَم حاليّاً (جيو.)
fly (flies pl.) (a vane; as of a radiometer) (n.)	moulinet (m.)	دَوَّارَة (دَوَّارَة مِـثْـل دَوَّارَة الراديُومِتْر)
fly (v.i.)	voler en éclats	طَارَ؛ سَافَرَ أَوْ نَقَل جَوّاً؛ هَرَبَ؛ طَيَّرَ
fly or fly off (Riveting) (v.t.)	sauter; se déboutonner	طَارَ؛ هَرَبَ؛ سَافَر أو نَقَل جَوّاً (بَرْشَمَة؛ تَثْبيت بالبِرْشام)
fly about (dust) (to) v.t.)	produire; faire de la poussière; s'ensolver	تَطايَرَ (الْغُبار)
fly-ash (n.); flue dust; flue ash	cendre (f.) volante	رَماد مُتَطاير (الْهباب)؛ تُراب المَـداخِن؛ تُـراب مُصَـرِّف. الْغازات أَوْ ماسُـورة اللهَب؛ رَماد المَداخِن؛ رَماد مُصَرِّف الْغـازات أو ماسـورة اللهَب (ميك.)
fly-ash arrester; fly-ash retainer; flue ash arrester; flue dust arrester	boîte (f.) à recueillir les cendres volantes	كامِح الرَّماد الْمُتَطاير؛ موقِف الرَّماد المُتطاير؛ مانع الرَّماد المُتَطاير؛ مُوقف (مانِع) رَماد المَداخِن؛ مُوقف (مانِع) تُراب المَداخِن (ميك.)
flyback (n.; kickback; retrace) (Electronics)	retour (m.)	فَتْرَة الارْتِدَاد؛ قُفُول (إلك.)
fly-ball governor	régulateur (m.) à boules; régulateur (m.) à force centrifuge; régulateur (m.) de watt	مُنَـظِّم السُّرْعَـة ذو الكُرات (المُتَحَـرِّكَـة بِـقُـوَّة الطَّرد المَرْكَزي)؛ مُنَظِّم ذُو كُرَتَيْن (ميك.)

fly-bar with two balls	balancier (m.) à boules	قَضيب دَوَّار ذو كُرَتين (ميك.)
fly-crank (n.)	contre-manivelle (f.)	عَمُود مِرْفَق دَوَّار (ميك.)
fly-governor or simply fly (a vaned speed-regulating device) (n.)	volant (m.)	مُنَظِّم دَوَّار (جهاز تَنْظيم سُرْعَة ذو أرْياش) (ميك.)
fly-nut (n.)	écrou (m.) à oreilles; écrou (m.) papillon; papillon (m.)	صامُولَة مُجَنَّحَة (ميك.)
fly off	s'échapper par la tangente	طارَ بعيداً
fly-press (n.)	balancier (m.)	مِكْبَس تَخْريم دَوَّار (ميك.)
fly-pulley (n.)	poulie-volant (f.)	بَكَرَة مُجَنَّحَة (ذاتُ أرْياش) (ميك.)
fly screw nut; V. fly nut		صامولَة مُلَوْلَبَة مُجَنَّحَة (ميك.)
fly-wheel or simply fly (n.)	volant (m.); volant (m.) de chasse; volant (m.) d'entraînement; volant (m.) de commande	جَدَّافَة؛ دولاب تَنْظيم السُّرْعَة (ميك.)
fly-wheel effect (Mech.)	effet-volant (m.)	تَأْثير (فِعْل) الحَدَّافَة (ميك.)
fly-wheel engine	machine (f.) à volant	مُحَرِّك ذو حَدَّافَة (ميك.)
fly-wheel housing (motor)	carter (m.) du volant	غِطاء الحَدَّافَة (مُحَرِّك) (ميك.)
fly-wheel shaft	arbre (m.) à volant	عَمُود دَوران الحَدَّافَة (ميك.)
flyer (of a windmill) (n.)	moulinet (m.) (d'un moulin à vent)	طَيَّار (للطَّاحُونَة الهَوائِيَّة) (ميك.)
flyer (stair-building) (n.)	marche (f.) carrée; marche (f.) droite	دَرَجَة في سُلَّم (بناء دَرَجي) (تشد.)

flyers (a straight flight of stairs) (n.pl.)	escalier (m.) à rampe droite; escalier (m.) droit	دَرَجات (دَرَجَة أفُقيَّة للسُّلَّم) (تشد.)
flying (adj.)	volant, -e	طائِر؛ مُتَحَرِّك
flying (of rivets) (n.)	sautage (m.); déboutonnage (m.)	تَطايُر (البِرْشام) (ميك.)
flying bedstead	«flying bedstead» (m.)	سَرير مُتَحَرِّك (ميك.)
fling boat (boat seaplane) (Aeronautics)	hydravion (m.) à coque	سَفينَة طائِرَة (طير.)
flying bridge	pont (m.) volant	كُوبْري أو جِسْر مُتَنَقِّل أوْ مُتَحَرِّك؛ كوبْري أو جِسْر مِلاحي (الكوبْري ذو عُلُوّ مُرْتَفع لِيَكُون فَوْق المَراكِب ولا يَعوق المِلاحَة) (انشـ.)
flying buttress; arched buttress (Civil Eng.)	arc-rampant (m.); arc-boutant (m.)	كَتِف مُجَنَّحة؛ كَتِف مَعْقودَة (مدن.)
flying control (G.B.); base operations (U.S.); control tower (Aeronautics)	tour (f.) de controle	التَّحَكُّم في الطَّيَران، عَمَلِيّات القاعِدَة؛ بُرْج التَحَكُّم؛ بُرْج المُراقَبَة (طير.)
flying controls (Aeronautics)	commande (f.) de vol	آليّـات التَحَكُّم في الطَّيَران (طير.)
flying crane	grue (f.) volante	مِرْفاع مُتَحَرِّك؛ مِرْفاع نَقّال (ميك.)
flying head (of magnetic drum memory) (Data Processing)	tête (f.) magnétique mobile (pour mémoire à tambour magnétique)	رأسٌ مَغْنَطيسيٌّ مُتَحَرِّكٌ (لذاكِرَة ذاتُ أسْطوانَة مُمَغْنَطَة) (مُعالَجَة البَيانات)
flying rigging (Aeronautics)	haubannage (m.) de vol	أَرْبطَة الطَّيَران (طير.)

flying scaffold	échafaudage (m.) en bascule; échafaud (m.) à bascule; échafaud (m.) en encorbellement	سَقّالَة طائرَة أوْ سَقّالَة مُعَدَّة لِلْعَمَل السَّريع (مدن.)
flying scaffold (ing); hanging stage (Civil Eng.)	échafaudage (m.) volant	عَمَل اسْقالَة طائرَة؛ المَنَصَّة المُعَلقة (مدن.)
flying shore	étrésillon (m.)	دُعامَة طائرَة
flying-spot scanner; light source scanner (Electronics)	analyseur (m.) à point mobile	بُقْعَة طَائرَة ماسِحَة؛ مَنْبَع ضَوئيّ ماسِحٌ (إلك.)
flying-spot scanner tube (Electronics)	tube (m.) d'analyse à spot mobile	أُنْبُوبُ مُوَلِّد البُقْعَة الطّائرَة المَاسِحَة (إلك.)
flying-spot store (Data Processing)	mémoire (f.) à tube de Williams	ذاكِرَة ذاتُ أُنْبوب ويليامْز (معالَجَة البَيانات)
flying squad (of men)	équipe (f.) volante	الفِرْقَة الطّائرَة (للرِّجال)
flying test bed (Aeronautics)	banc (m.) d'essai volant	نُضُد اخْتِبار طائِر (مُرَكّب في طائرة (طير.)
flying time (Aeronautics)	durée (f.) de vol	زَمَن الطَّيران (طير.)
flying trestle	tréteau (m.) volant	حامل طائر (أوْ حامل مُعَدّ لِلْحَركة السَّريعة أوْ العَمَل السَّريع) (ميك.)
Flysch (n.) (Geol.)	flysch (m.)	«فليش» (جيو.)
foal (pit-boy) (n.) (Coal-Mining)	galibot (m.); aide-galibot (m.)	مَبْنَى مُعَيَّن لِوَضْع الفَحْم (تَعْدين الفَحْم)
foam (n.)	mousse (f.)	زَبَد؛ رغْوَة؛ رِغاوَة
foam concrete (Civil Eng.)	béton-mousse (m.); béton (m.) d'écume (f.)	خَرَسانَة رَغويَّة؛ خَرَسانَة خَلَويَّة (مدن.)

foam condition (Pet.)	condition de mousse	حالَة الزَّبد (الرَّغْوَة) (بتْرول.)
foamed plaster (Building Cons.)	mousse (f.) de platre	جِصّ رَغوي (تشد.)
foam rubber	caoutchouc (m.) mousse	مَطّاط زَبَدي أو رَغوي
foam-spar (n.) (Mineral)	aphrite (f.)	سِبَار رَغوي؛ فومسبار (فلز.)
foam (type fire) extinguisher	extincteur (m.) à mousse	مِطْفَأة رَغويَّة
foamed (blast furnace) slag (G.B.); expanded slag (U.S.)	pierre (f.) ponce artificielle; ponce (f.) de laitier; laitier (m.) de haut fourneau expansé	خَبَث الأفْران الْعَالِيَة الرَّغوي؛ خَبَث مُمَدّد (تعد.)
foam (ed) concrete V. concrete (Civil Eng.)	écumeux; (f.pl.) écumeux-mousse	خَرَسَانَة رَغويَّة (وهِيَ الخَرَسَانَة التي تَحْويَ إضافات تُحْدث رَغاوي بداخِلها عِنْد وَضْع الْمَاء مِمَّا يُحْدث بها فراغات دَاخِليَّة فَتَكون بِذَلك خَرَسَانة خَفيفة الوَزْن) (مدذ.)
foamed plastic (Plast.)	plastique (m.) mousse	لَدْنٌ رَغوي (لدائن)
foamed slag aggregate concrete block	brique (f.) de laitier expansé	كَاتِلةٌ خَرَسانيَّة مِنْ كُتالَةِ الخَبث الرَّغويّ؛ كُتلة (بلوك) خَرَسَانيَّة مِن رُكام الخَبث الرَّغوي (مدذ.)
foaming agent (Chem.)	agent (m.) moussant	عامِل إرْغـاء؛ عَميلُ إرْغـاء (كيم.)
foaming test	essai (m.) de moussage	اخْتِبار الإرْغاء؛ رَائِـزُ إرْغاء (كيم.)
focal (adj.)	focal, -e, -aux	(بـؤْري) مِحْرقيٌّ (بصريات.)
focal distance or focal length	distance (f.) focale; longueur focale	بُعْـد بـؤْري؛ بُعْد مِحْـرَقيّ (بصريات.)

focal plane	plan (m.) focal	مُسْتَـوى (بُـؤْري)؛ مُسْتَوى مِحْرَقِيّ (بصرياد.)
focal-plane camera	chambre (f.) à obturateur de plaque; appareil (m.) à obturateur de plaque	كـامِيرا الْمسْتَـوى الْبُـؤْرِي (تصوير.)
focal-plane shutter (Photog.)	obturateur (m.) de plaque	غَلْق في المُسْتَوى (الْمِحْرَقِيّ) (التصوير.)
focal spot; focus (Electronics)	foyer (m.)	بُقْعَةٌ مُحْرَقِيَّة (إلك.)
focal time (Electronics)	temps (m.) focal	زَمَنٌ مِحْرَقيٌّ (إلك.)
focalization (n.)	mise (f.) au point; focalisation (f.)	إحْكام (الصورة) (فيز.)
focalize (v.t.)	mettre au point	أَحْكَمَ (الصورة) (فيز.)
focimeter or focometer (n.)	focimètre (m.); focomètre (m.)	مِقْيـاسُ الْبُعْـد الْمِحْـرَقِيِّ (بصرياد.)
focus (n.) (Seismology)	hyp-centre (n.) foyer séismique	بُـؤْرَة؛ مَـرْكَز الزِّلْزال (عِلْم الزلزال)
focus (focuses or foci pl. (n.)	foyer (m.)	بُـؤْرَة (جَمْعَها بُـؤَر)؛ مِحْرَقٌ (فيز.)
focus (v.t.) (Opt., Photog., etc.)	mettre au point	إحْكام (الخَيَال أَوْ الصُورة) (فيز.)
focus control; focusing control (Electronics)	commande (f.) de la concentration	تَحَكُّمٌ مِحْـرَقِيٌّ؛ (ضَـابِـطُ الإِحْكَام) (إلك.)
focus (s) ed (adj.)	centre sur foyer (m.)	مُرَكَّزٌ في بُـؤْرَةٍ
focused prespective	vue (f.) centrée sur foyer	مَنْظُور مُرَكَّزٌ في بُـؤْرَة
focusing (electronic beam) (n.)	concentration (f.)	إحْكـام (حُزْمَـة إلِكْترونِيَّـة) (إلك.)

focussing or focusing (n.)	mise au point (f.); focalisation (f.)	إحْكَامٌ (فيز.)
focusing and switching grille (Electronics)	sélecteur (m.) de couleurs commutateur	نَاخِبُ أَلْوَان تَبْديلي؛ شَبيكَة التَّشْغيل وَالتَّرْكيز البُؤْري (إلك.)
focusing anode (Electronics)	anod (f.) de concentration	مِصْدَقُ التَّحْكيم المِحْرَقِيّ؛ أنود التَّرْكيز البُؤْري (إلك.)
focussing-camera (opp. to fixed-focus camera) (n.)	chambre (f.) à mise au point; appareil (m.) à mise au point	كاميرا ذاتُ إحْكَام مُتَغَيِّر (عَكْس كاميرا ذاتُ إحْكَامٍ ثابت) (تصوير.)
focusing coil (Elec.)	bobine (f.) de focalisation	مِلَفُّ التَّحْكيم المِحْرَقِي (إلك.)
focusing cup; cathode cup; concentration cup; wehnelt cylinder (Electronics)	cupule (f.) de concentration; cylindre (m.) de wehnelt	قَدَح التَّحكيم المِحْرَقي؛ قَدَح الكاثود؛ قَدَح تَرْكيز أُسْطُوانة «وِنِلْت» (إلك.)
focusing electrode (Electronics)	électrode (f.) de focalisation	مَسْرَى تَرْكيز مِحْرَقِيّ؛ الكْترود التَّرْكيز البُؤْري (إلك.)
focusing-knob (n.) (Photog.)	bouton (m.) de mise au point	مِفْتاح الإحْكام؛ زِرُّ الإحْكَام (تَصْوير.)
focusing magnet (Magnetism)	aimant (m.) de focalisation	مَغْنَطيس الإحْكَام (مَغْنَطيسيَّة.)
focusing-magnifier or focussing-glass (n.) (Photog.)	loupe (f.) de mise au point	مُكَبِّرَة الإحْكَام (فيز.)
focusing-mount or focussing-setting (camera-lens) (n.)	monture (f.) hélicòidale	جهاز (الإحْكَام) (عَدَسَة الكاميرا) (فيز.)
focusing-rack (n.) (Photog.)	coulisse (f.) à crémaillère pour la mise au point	جَريدَة الإحْكَام (تَصْوير.)

focusing-scale or focussing-index (n.) (Photog.)	échelle (f.) de mise au point	مِقْياس الإِحْكَام؛ دَليل الإِحْكَام (تَصْوير.)
focusing-screen with hood or focusing-frame with hood or hooded focusing-back (Photog.)	châssis à glace dépolie pour la mise au point avec capuchon (m.); cadre à verre dépoli pour la mise au point avec abat-jour (m.)	حاجز بِغِطاء لإِحْكَام الأشعة (تَصْوير.)
foehn (n.) (fohn; fon) (Meteorology)	foehn (m.)	فُوْهن؛ حَرور الأَلْب (ريح حارَّة تَهُب رَبيعاً شَمالِي الألب) (عِلْم الأرْصاد الْجَوِّيَّة)
fog (n.) (Meteor.)	brouillard (m.)	ضَباب (عِلْم الظَّواهِر الجَوِّيَّة)
fog (n.) (Photog.)	voile (m.)	ضَباب؛ فَتْرَة ضَباب؛ تَشَوُّش ضَبابَة؛ غُبْشَة (تَصْوير.)
fog (v.t.) (Photog.)	voiler	ضَبَّبَ؛ كَسَى أو لَفَّ بالضَّباب؛ جَعَلَهُ غامِضاً أوْ مُحَيِّراً؛ شوش (تصوير.)
fog-dog (sea-dog) (n.) (Meterology)	éclaircie (f.)	انْفِراج في الْغَيْم؛ صَحْو عابر (عِلْم الأرصاد الجويَّة)
fogbank (n.) (Meteorology)	banc (m.) de brouillard	رُكام ضَباب (عِلْم الأرْصاد الْجَوِّيَّة)
fog light	feu (m.) brouillard	ضَـوْء لِلْضَّباب
fog room (for curing concrete test specimens) (Civil Eng.)	chambre (f.) à brouillard (pour le traitement des éprouvettes de béton)	حُجْرَة ضَباب (لِمُعالَجَة عَيِّنات اخْتِبار الْخَرَسَانة) (مدن.)
fog-signal (n.) (Rly.)	pétard (m.)	إشارَة ضَباب (نقل.)
fogged (adj.) (Photog.)	voilé, -e	مُضَبَّب (تَصْوير.)
fogged negative	cliché (m.) voilé	صـورَة سَلْبِيَّـة مُـضَبَّـبَـة (تصوير.)

foggy	brumeux	ضَبَابِـيٌّ
foggy weather	temps (m.) de brouillard	طَقْس ضَبابِـي (كَثير الضَّباب) (أرْصاد جَوِّيَّة)
foil (n.)	feuille (f.); clinguant (m.)	رَقيقَة مَعْدنِيَّة؛ وَرَقة مَعْدنيَّة؛ رُقاقة معدنيَّة
(tin) foil	feuille d'étain; clinquant d'étain	رُقَاقَةُ قَصْدِير؛ صَفيحَة قَصْدير
foil (to) silver (to) (v.t.)	étamer	غَطَّى بِرَقيقَة؛ فَضَّض
fold (n.) (Geol.)	pli (m.); (f.)	طَيَّة (جيو.)
fold (v.t.)	plier	طَوَى
fold-over leg (of a tripod)	branche (f.) articulée	رِجْل تُطْوَى لِلداخِل (لِحامِل ثُلاثي الْقَوائم)
fold-over leg tripod	pied (m.) à trois branches articulées	حامل ثُلاثي الْقَوائم بِأَرْجُل تُطْوَى
fold stool (n.) v. folding chair		كُرْسي يُطْوَى (ميك.)
fold (inclined) (Geol.)	pli (m.) déjeté pli oblique	طَيَّة مَائِية مائِلَة (جيو.)
folded (adj.)	plié	مَطْوِيٌّ؛ انْطِوائيٌّ
floded cavity; folded klystron cavity (Phys.)	cavité (f.) repliée	فَجْوَة انْطِوائِيَّة (الكسترون) (فيز.)
folded dipole (Telecom.)	antenne (f.) trombone; doublet (m.) replié simple	هَـوائي ثُنـائي ذُو طيّـات (الاتصالات البعيدة)
folded monopole aerial; folded monopole antenna; folded unipole aerial; folded unipole antenna (Telecom.)	antenne (f.) unipolaire repliée	هَوَائي أحادي الْقُطْب ذُو طيَّات (الاتصالات البَعيدة)

folded mountain (Geol.)	montagnes (m.) de plissement; montagnes	جِبال مَطْوِيَّة (جيو.)
foldedplate roof (Civil Eng.)	couverture (f.) en voiles polygonaux; couverture de forme pismatique	سَقْف الألواح الْمَطْوِيَّة (مدن.)
folding (n.) (Geol.)	(m.); (f.); plissement (m.)	طَيٌّ (جيو.)
folding or dogging a floor	enchasser les planches d'un plancher	طَيٌّ أوْ تَشْبيك (بِكلّابات أرْضيَّة (مدن.)
folding base-board (of photographic camera)	chariot (m.) à charnière (d'une chambre photographique)	لَوْح قاعِدَة يُطْوَى (لِكاميرا تَصْويرية) (تصوير.)
folding bridge (Civil Eng.)	pont (m.) pliant	جِسْر (كُوْبري) الطَّيّ الثَّنْي (إنشد.)
folding camera	chambre (f.) pliante; appareil (m.) pliant; chambre (f.) folding; folding (f.)	آلة تَصْوير تُطْوى (تصوير)
folding chair; foldstool	chaise (f.) pliante; strapontin (m.); pliant (m.)	مَقْعَد يُطْوَى
folding doors	portes battantes (f.pl.)	أبْواب مُصَرَّعة؛ أبواب تَنْطوي (بمفصلات) (تشد.)
folding forge	forge (f.) pliante	طَرْق طيّ (ميك.)
folding hung single doors V. double door (Building Cons.)	portes (f.pl.) simples suspendues à battant	أبْواب مُفْرَدَة مُعَلَّقة تَنْطَوي (تشد.)
folding joint	assemblage (m.) à charnière	وُصْلَة طَيّ (ميك.)
folding lantern	lanterne (f.) pliante	فانوس يُطْوَى؛ مِصْباح بِمفَصِّلات (يُطْوى)
folding-machine (n.)	machine à plier (f.); plieuse (f.)	ماكينة طَيّ (الصَّفائح) (ميك.)

folding shutter (Build. Cons.)	contrevent (m.)	مِصْراع ينطوي (تشد.)
folding dight (for alidade; or the like)	pinnule (f.) à charnière	جهاز تَسْديد يُمْكِن طَيُّه (كما في أداة الرَّصد أو المَسْح وما شابه)
folding table	table (f.) pliante ou abattante	مائدة تُطْوى
folding wedges V. locking key		أسافين (خوابير) ثَنْي (ميك.)
folding weigher	benne élévatrice	مِيزان يَنْطَوِي (ميك.)
folding windows	fenêtres (f.pl.) pliantes	نَوافِذ تَنْطَوِي (تشد.)
folding wings (Aeronautics)	ailes (f.pl.) repliables	جَناحان مُنْطَوِيَان (طير.)
folia (n.pl.)	pluriel de folium	وَرَقات نَبَاتٍ
foliaceous (adj.)	foliacé, -e	مُتَوَرِّق
foliaceous structure	structure (f.) foliacée	بِنْيَةٌ مُتَوَرِّقَةٌ
foliage (n.)	rinceaux (m.pl.); feuillée (f.)	زَخْرَفَة وَرَقِيَّة الشَّكْل (معم.)
foliate (adj.)	folié, -e; feuilleté, -e	مُتَوَرِّق
foliated crystalline rocks	roches (f.pl.) cristallophyliennes	صُخور مُتَوَرِّقة مُتَبَلْوِرة (علم الصخور)
foliated sandstone grit (Rocks)	grès grossier	صَخْرٌ رَمْلِيٌّ خَشِنٌ مُتَوَرِّدٌ (علم الصخور)
foliated rock	roche (f.) feuilletée	صَخْرٌ مُتَوَرِّقٌ (علم الصخور)
foliated tellurium (Mineral	tellure (m.) auro-phombifère; élasmose (f.); élasmoisine (f.); élasmoisine (f.) nagyagite	«تِيللوزيم» صَفائِحي (فلز.)
foliation (n.) (Geol.)	foliation	تَوَرُّقٌ (جيو.)
foliation-plane (n.)	plan (m.) de schistosité	مُسْتَوَى التَّصَفُّح

folium (folia pl.) (n.)	lamelle (f.)	رَاق (رَقائِق)
folk-art (n.)	art (m.) populaire	الْفَنّ الشَّعْبِي
follow (v.t.)	suivre	تَبِعَ؛ تَلا؛ نَتَجَ عَنْ؛ لاحَق؛ تَعَقَّبَ؛ حَذا حُذو؛ سَلَكَ
follow-rest (lathe) (n.)	lunette (f.) à suivre	سِنادَة تَثْبيت تابِعَة (مِخْرَطَة) (إند.)
follow-up (v.t.)	poursuivre; suivre	تابِع؛ لاحِق
follow-up action	suite (f.) donnée à (une décision)	تَدابير متابَعَة
follower (a plate or ring to hold piston-rings in position) (n.)	couvercle (m.) du piston	تَبّاع؛ لاحِق؛ رادَف (لَوْح أَوْ حَلَقة لِمَسْك حَلَقات الكَبّاس في مكانها) (ميك.)
fllower (driven pulley) (n.)	poulie (f.) conduite; poulie (f.) menée	تَبّاع؛ لاحق؛ رادف؛ (بَكَرَة مقودة؛ بَكَرَة مُدارة) (ميك.)
fllower (stock-rail on the turnout side) (n.) (Rly.)	rail contre-aiguile de la voie déviée	تَبّاع؛ رادِف؛ (قضيب مُخْتَزَن؛ على جانب التَّحْويلة) (نقل.)
follower (planing-machine) (n.)	palpeur (m.)	سِنادة رادِفة؛ مُسَنَّن تَبّاع (مِقْشَطَة عَرَبة) (إند.)
follower (opp. to driver) (Gearing)	roue (f.) conduite; roue (f.) menée	تَبّاع؛ لاحِق؛ رادِف (عَكْس قائِد)
follower (cam-follwer) (n.)	galet (m.); roulette (f.)	تَبّاع؛ لاحِق؛ رادِف (تابع أو تَبّاع الحَدَبة)
follower-bush (stuffing-box) (n.)	grain (m.) du chapeau; bague (f.) du chapeau	جُلْبة تابِعَة (صُنْدوق حَشْو) (ميك.)
follower-rest (n.) or following steady-rest (lathe)	lunette (f.) à suivre	سِنادة رادِفَة أَوْ سنادة ثابتة رادِفة؛ مَخْنَقَةٌ ثابتة (مخرطة) (إند.)

following-gear (opp. to driving-gear) (n.)	engrenage (m.) mené	مُسَنَّن تابع أو مُدار أوْ مَقود (عَكْس مُسَنَّن قائد) (ميك.)
following the dip (Mining)	en inclinaison	تَتَبَع الْمَيْل (تعد.)
following the strike or followin the line of strike (Mining)	en direction	اتِّباع المِضْرَب أوْ اتِّباع خَطّ المِضْـرَب؛ يتبـع المِضْـرب أوْ يتبع خَطّ المِضْرب (تعد.)
font (n.); V. baptistry		طاقِم حُروف طباعة
food (n.)	nourriture (f.)	غِذاء؛ طعام
food allowance	allocation (f.) pour nourriture	مُخَصَّصـات تَغْذيـة أو بدل تَغْذِيَة (إداريّة)
food hygiene	hygiène alimentaire	صِحِيَّة الطَّعام
food industry alimentaire	industrie (f.)	صِناعة الأغْذية (صنع.)
food-lock (n.)	sas (m.) de denrée	غِذاء حُجْرة الاحْكام
fool-proof (adj.)	à l'épreuve des fausses manoeuvres	مَأمون اسْتِعمال؛ صامد لِلْعَبَث (جهاز لا يَتَعطَّل حَتّى مع سوء اسْتِعْماله)
fool's gold (Mineral)	pyrite (f.) (de fer ou de cuivre)	بَيْريت (فلز.)
foot (of an anvil) (n.)	patin (m.) (d'une enclume)	قاعدة (قاعدة سندان الحداد) (إنت.)
foot (feet pl.) (measure) (n.)	pied (m.); foot (m.) = 0,30480 mètres	قَدَم (قِياس)
foot (of a rail) (n.)	appui (m.) champignon (m.) inférieur (d'un rail)	قاعِدَة؛ قَدَم (لِلْقَضيب) (مدن.)
foot-board (runing-board of a train)	tablier (m.) marchepied (m.)	مِـدْوَسَة أوْ مِـرْقاة مُتَحَـرِّكة لِلْقِطَار (ميك.)

foot-brake (n.)	frein (m.) à pied	مِكْبَح قَدَمي؛ مِكْبَح يَعْمَل بالْقَدَم (ميك.)
foot-bridge (n.)	passerelle (f.); pont (m.) dormant	جِسْر (كوبْري) مُشاة (إنشـ.)
foot-lathe (n.)	tour (m.) marchant au pied; tour (m.) à pédale	مِخْرَطة (صغيرة) تُدار بالْقَدَم (إنـد.)
footlights (theatre) (n.pl.)	rampe (f.) (théâtre)	أضْـواء سُعليَّة (بـالمسرح) (معمـ.)
foot-note (n.)	note (f.) de bas de page	حاشية أوْ تَعْليقٌ (في أسْفل الصَّفْحة)
foot of a dike (n.) (Building Cons.)	bas (m.) ou base; (f.) d'une digue	قاعِدَة حاجز أو سَدّ (تشد.)
foot of a hill	pied; bas; base d'une colline	أسْفَل التل
foot of a slope (n.) (Civil Eng.)	pied (m.) de talus	قَدَمة مُنْحَدَر (مدن.)
foot-operated trake	frein (m.) à pédale	مِكْبَح يُشَغَّل بالْقَدَم؛ مِكْبح يَعْمل بالقَدَم (ميك.)
foot-pace (n.) V. half-space landin (Building (Building Cons.)	longueur (f.) du pas de pied	طول الخَطْوَة (مدن.)
footpath or footway (n.)	sentier (m.); trottoir (m.)	مَمَرّ المُشاة؛ مسار (مدن.)
foot-path paving	pavage (m.) du trottoir	رَصْف مَمَرّ المُشاة (مدن.)
foot-piece (n.) (Mine-timbering)	semelle (f.); sole (f.)	قِـطْعَـة أرْضِيَّـة التَّخْشيب المِنْجَم) (تعد.)
foot-plate (of a locomotive) (n.)	plate-forme (f.); marchepied (m.)	مِدْوَسَة؛ لَوْحَة دَعْس (للقاطرة البُخاريَّة) (ميك.)

footprint (fossil) (n.) paleonotogy	empreinte (f.) d'un pied	أثر القَدَم؛ طابِع قَدَم (علم الأحافير)
foot-rail (n.) (Rly.)	rail (m.) à patin	قَضيب سُفْلي (نقل.)
foots (paint) (n.pl.)	dépôts (m.pl.); sédiments (m.pl.)	رَواسِب؛ كَدارَة (دهان)
foot-secrew (levelling screw) (n.)	vis (f.) de calage; vis (f.) calante; vis (f.) de bride; vis (f.) arrêtoir	مَسامير (مُلَوْلَبَة لِضَبْط اسْتواء) القاعدة (مسامير مُلَوْلَبة لِضَبْط الاسْتواء)
footstall (n.) (Building Cons.)	piedestal (m.); socle (m.); scabellon (m.)	قاعِدَة الْعَمود (تشد.)
footstep or footstep-bearing (n.) (Mech.)	palier (m.) de pied; crapandine (f.)	مَحْمَل أو كُرسي تَحْميل (عِنْد الطَّرَف السُّفلي لِعَمود رَأسِي)؛ خَطْوة قَدَم (ميك.)
foot-stock (lathe) (n.)	contre-pointe (f.); poupée (f.) mobile; poupée (f.) courante; contre-poupée (f.)	غُراب سُفْلي (لِمِخْرطة رأسيّة) (إنت.)
footstool (n.)	escabeau (m.); escabelle (f.)	كُرْسي القَدَمَين؛ مِسْنَد القَدَمين
foot-valve (n.)	clapet (m.) de pied; soupape (f.) de pied	صِمام سُفْلي؛ صِمَام قَدَمي (ميك.)
foot-wall or simply foot (opp. to hangning wall) (n.) (Mining)	mur (m.); sol (m.); chevet (m.) (opp. à toit)	حائط سُفْلي أو ببساطة سُفْلي (عَكْس حائِطُ عُلْوي) (تعد.)
foot-wall seam	gîte (m.) en aval pendage	طَبقة الحائِط السُّفْلي (تعد.)
footway (n.) (Mining)	échelle de puits (f.)	مَسار (تعد.)
footway contillever bracket (bridge) (Civil Eng.)	console (f.) support de trottoir	ذراع كابولي طريق المُشاة (كوبري أو جسر) (مدن.)

footway framing; bridge footway framing (Civil Eng.)	charpente (f.) du trottoir; ossature (f.) du trottoir	الهَيْكَل المُحيط بِطَريق الْمُشاة الْهَيْكَل المُحيط بطريق المُشاة لِلْكوبري (لِلْجِسر) (مدن.)
footway-shaft (n.)	puits (m.) aux échelles	بِئْر تَهْوِيَة لِمَمَر المشاة (مدن.)
footage (n.) (Civil Eng.)	avancement du forage au mètre	القَدَمِيَّة؛ تَقَدُّم الحَفْر بالأقدام (مدن.)
footing or foothold (n.)	assiette (f.) pour le pied	أساس؛ قاعدة؛ مَوْطِىء قدم
footing-bloock (shoring) (n.) (Build.)	couchis (m.); couche (f.); plate-forme (f.) sole (f.); semelle (f.); patin (m.)	كُتْلَة قاعدة الأساس (دَعْم) (تشد.)
footing of a colum (n.)	construction (f.) de la base (du pied) d'une colonne	قاعِدَة عَمُود (تشد.)
footing of a wall (n.) (Building Cons.)	base (f.); fondation (f.) d'un mur; mur bahut	قاعِدَة حائِط (تشد.)
footings (n.pl.); V. offset (Building Cons.)	points d'appui	قواعد؛ أساسات (تشد.)
continuous Footings (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) continues	أساسات مُسْتَمِرَّة؛ قواعد مُسْتَمِرَّة (مدن.)
(isolated) footings (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) isolées	أساسات مُنْفَصِلَة؛ قواعد مُنْفَصِلَة (مدن.)
foraminiferal limestone	calcaire (m.) à foraminifères	حَجَرٌ كِلْسيٌّ ذو مُنْخَرِبات
forbidden (adj.)	interdit	مُحَرَّمٌ؛ مَحْظُورٌ؛ مَمْنُوعٌ غَيْر مُجَاز
forbidden band	bande (f.) interdite	عِصَابَة مَمْنُوعة (فيز.)
forbidden nuclear transition	transition (f.) nucléaire	انْتقال نووي مَحْظور (علوم نووية)

force (-) acount (construction)(Civil Eng.)	travaux (m.pl.) en régie directe; travaux exécutés en régie	حِساب (بيان) الْمَنْشأ الجَبْري العَمَل الجَبْري (مدذ.)
force air down (or into)	refouler de l'air dans un puits de mine	قَسْر (دَفْع الهَواء للأسفل (أو في)
force-fan (n.)	ventilateur (m.) foulant; ventilateur (m.) soufflant; ventilateur (m.) positif	مِرْوَحَة سَرَيان قَسْري (ميك.)
force-feed lubrication	graissage (m.) sous pression	التَّزْليق بالتَّغْذِيَة الْقَسْرِيَّة (ميك.)
force fit (Mech.)	montage (m.) à force	تَوَافُق قَسْري (ميك.)
force-free oscillation; free	oscillation (f.) libre	ذَبْذَبة طَلِيقة؛ ذَبْذَبة حُرَّة أو اهْتِزازات حُرَّة (فيز.)
force-function (n.) (Math.)	fonction (f.) des forces	دَالَّة الْقُوَّة (رياضيات)
force of friction	force (f.) de frottement	قُوَّة الاحْتكاك (فيز.)
force of gravity (n.) V. gravitation	force (f.) de gravité	قوّة أو الثّقافة الجاذبيّة الأرضيّة (فيز.)
force of nature	forces de nature	قُوَّة الطَّبيعة
force of repulsion; repulsive force	force (f.) de répulsion	قُوَّة التَّنافُر؛ قُوَّة مُنفرَة (فيز.)
force on (v.t.) (Mech.)	emmancher par effort	دَفع على (ميك.)
force open (v.t.)	forcer	فَتَح بقُوَّة أو فَتَحَ عُنْوَة أو قَسْراً
force parallelogram	parallélogramme (m.) des forces	مُتَوازي أضْلاع القُوى
force-piece (timbering) (n.)	jame (f.) de force; force (f.)	قِطْعَة تَقْوية (أَلْواح خَشَبيَّة لِمُساندة جَوانِب الحَفْر) (مدذ.)

force-pump (n.)	pompe (f.) foulante; pompe (f.) refoulante; pompe (f.) à plongeur; pompe (f.) à piston plongeur	مِضَخَّة دافعة؛ مِضَخَّة دَفْق قَسْري (ميك.)
to force the draught	forcer le tirage	دَفع تَيَّار السَّحْب (ميك.)
to force the production	forcer la production	قَسَر الإِنْتاج (صنع.)
force triangle; triangle of	triangle (m.) de forces	مُثَلَّث القُوى (ميك.)
force-unit (n.)	unité (f.) de force	وَحْدَة القوة
forced (adj.)	forcé	قَسْريّ؛ اضْطِراريّ؛ تَكلفيّ
forced air cooling	refroidissement (m.) forcé à l'air	تَبْريد هَواء قَسْري (ميك.)
forced circulation	circulation (f.) forcée	دَوران قَسْري (فيز.)
forced-circulation central heating	chauffage (m.) centrale à circulation	تَسْخين مَـرْكَزي ذو دَوَران قَسْري (ميك.)
forced cooling	refroidissement (m.) forcé	تَبْريد قَسْري (فيز.)
forced draught (ventilation)	tirage (m.) forcé	تَيَّار تَهْوية يُسْحَب آلياً؛ تَهْوِية قَسْرِيَّة (تَهْوِيَة) (ميك.)
forced draught (a blow current of air)	courrant (m.) d'air forcé; vent (m.)	تَيَّار سَحْب قَسْري (تَيَّار مُنْدَفِع مِنَ الهَواء)
forced-draught furnace	four (m.) à air soufflé; four (m.) à tuyères et courant d'air soufflé; four (m.) à air forcé	فُرْن سَحْب قَسْري (ميك.)
forced-draught gas-producer	gazogène (m.) à vent soufflé; gazogène (m.) soufflé	مُوَلِّد غاز سَحْب قَسْري (ميك.)
forced landing (aeronautics)	atterrissage (m.) forcé	هُبوط اضْطراري (طير.)

forced loan	emprunt (m.) forcé	قَرْض جَبْري
forced oil cooling	refroidissement (m.) forcé à l'huile	تَبْريد بالزَّيْت المَدْفوع قَسْراً
forced oscillation	oscillation (f.) forcée	اهْتِزازَةٌ قَسْريَّةٌ (فيز.)
forced Raman effect	effet (m.) Raman forcé	إنْتاج قَسْري؛ إنْتاج اضْطِراري؛ أثر «رامان» القَسْري (فيز.)
forced release	déclenchement (m.) forcé	إطْلاق (إعْفاء؛ إفْراح؛ إعْتاق) قَسْري
forced vegetables	primeurs (m.pl.)	خُضْرَوَاتٌ مُعَجَّلَة (النُّمُو)
forced water cooling	refroidissement (m.) forcé à l'eau	تَبْريد بالماء المَدْفوع (ميك.)
forcing or forcing	refoulement (m.) (opp. à aspiration)	دَفْعٌ إلى أسْفَل
ford (n.)	gué (m.)	المَخاضَة أوْ مَكان مائي يُمْكِن عُبورُه خَوْضاً
ford a river (to)	passer une rivière à gué; traverser une rivière à gué	خَاضَ في النَّهْر
fordable (adj.)	guéable	مُمْكِن عُبورُه أو المُرور منه؛ [نهر] يُمْكِن خَوْضُه
fore-and-aft level (Aeronautics)	niveau (m.) longitudinal	ميزان اسْتِواء طُولاني؛ جِهاز بيان خَطَران الطّائِرَة (طير.)
fore-and-aft stability (Aeronautics)	stabilité (f.) longitudinale	اسْتِقْرار طُولاني (طير.)
fore axle	essieu (m.) avant; essieu (m.) d'avant	مِحْوَر أمامي (ميك.)

fore bay	chambre (f.) à eau; réservoir	خَليج أمامي (خزّان يُـؤْخَذ منه الماء مُباشَرَة لإدارة توربينَة أوْ ما شابَهَها) (موا.)
forebay (headrace) (n.)	bief (m.) d'amont; biez (m.) d'amont	خليج أمامي (مَجْرَى صاعِد) (موا.)
forebody (n.) (Aeronautics)	coque (f.) antérieure	جُـؤْجُـؤ (بَدَن أمامي) (طير.)
forebreast (n.) (Mining)	front (m.) de taille; front (m.) d'attaque; front (m.) d'abattage; front (m.)	واجِهَة تَشْغيل بِالمَنْجَم (تَعْد.)
fore-building (n.) (Arch.)	avant-corps (m.)	مَبْنَى أمامي (معم.)
fore-carriage (of a four-wheeled vehicle) (n.)	avant-train (m.)	عَرَبة أماميَّة (لِلْمَرْكَبة ذات أرْبَع عَجَلات) (ميك.)
forecasting	prévision (f.) du temps	التَّنَبُّؤ
forecooler (n.)	pré-réfrigérant (m.)	مُبَرِّد قَبليّ (كيم.)
fore accentric (locomotive) V. forward eccentric		لا مُتَمَرْكِز أمامي (ميك.)
fore-end	auberonnière (f.); face (f.) d'une serrure	طَرَفٌ أَمَاميٌّ
forefield (n.) V. forebreast (Mining)	champ d'avant	حقْل أمامي (تعد.)
forefront V. front facade	front intérieur; front d'avant	صَدْر؛ مَقْدِم؛ واجِهَة أماميَّة (معم.)
foreground (opp. to bacground) (n.)	premier plan (m.); avant-plan (m.)	الأماميَّة (أماميَّة الصُّورة أوْ صَـدْرَهـا)؛ طليعَـة؛ (عَكْس الْخَلْفيَّة) (تصوير.)
forehearth (of a furnace) (n.)	avant-creuset (m.)	مُقَدَّمَة الْفُرن النَّاتِئَة (لِلْفُرْن) (ميك.)

fore-land (n.); outland (hydraulic construction)	pointe (f.) de terre	أرْض الْمُقَدِّمَة؛ رَأس؛ لِسان أرْضيّ يَمْتَد في الْبَحْر؛ الأرض الأجْنَبيَّـة؛ الْبَعيـد الْقَصيّ (إنشاء أيدروليكي)
fore-lant promontory (Geol.)	promontoire	رَأس
fore-land (Geol.)	avant pays	طليعة اليابسة
fore-line (n.)	ligne (f.) de force	خَط الْمُقدِّمَة
foreleck (cotter) (n.)	clavette (f.)	رِتاج أماميّ (خابور) (ميك.)
forelock (v.t.)	claveter; clavetter	قَفل مِن الأمام
forelock-bolt (n.)	boulon (m.) à clavette	مِسْمار زَنْق أماميّ (ميك.)
forelocking (n.)	clavetage (m.); clavettage (m.)	قَفْل مُتَقَدِّم
fore observation (levelling)	coup (m.) avant	رَصْد أماميّ (قِياس الْمَناسيب) (مدن.)
forepoling (n.) (Mining)	poussage (m.); enfilage (m.)	التَّقَدُّم بِالْخَوازيق (تَعْد.)
forepoling with breast-boards	poussage au bouclier (m.)	التَّقَدُّم بواسطة ألْواح مُتَقَدِّمَة في أماكِن التَّشْغيل في الْمَناجم (تعد.)
fore-runnings (n.) (Chem.)	produit de tête	رؤوس؛ قُطارَات أولَى؛ قُطارات اسْتِهْـلاكيَّـة؛ الْمُسْتَقـطرات الأولى (في التَّقْطير التَّجْزيئي) (كيم.)
foresight (levelling) (n.)	coup (m.) avant	الْقِراءَةُ الْمُصَـدَّرَة (تَحْديـد الْمَناسِيب في الْمِيزانيَّة)
forestall a competitor (to)	prévoir un concurrent	سَبَقَ أوْ عَطَّلَ الْمُنَافِس
fore-vacuum pump (Phys.)	pompe (f.) à vide prèliminaire	مِضَخَّة تَفْريغ مُتَقَدِّم (امامي مِضَخَّة تفريغ أولية) (فيز.)

forewinning (n.) (Mining)	extraction (f.) de devant	اسْتِخْراج أمامي (تعد.)
forewinning opérations	travaux (m.pl.) d'extration de devant	عَمليّات الاسْتِخْراج الْمُتَقَدِّم (تعد.)
foreign (adj.)	étranger, -ère	غـريب؛ أَجْنَبـيّ؛ خـارجيّ الْمَصْدَر؛ دَخيل (غَيْر ذي عِلاقة بِمَوْضوع الْبَحْث)
foreign atom; chemical impurity; crystal impurity (Chem.)	atome (m.) d'impureté	ذَرَّة دَخيلة (غَريبَةٌ)؛ شائبة كيماويَّة؛ شائبة بَلّورية (كيم.)
foreign matter	matière étrangère (f.); matières étrangères (f.pl.)	شيء خارِجيّ؛ مادَّة غَريبَة
foreign substance	substance (f.) étrangère; corps (m.) étranger	مادَّة غَريبَة
foreigner (pers.) (n.)	étranger (m.)	الأجنَبـيّ
forensic medicine	institut (m.) médico-légal	الطِّب الشَّرْعيّ
forest-area (n.)	région (f.) forestière	مِنْطَقَة غابات
forest-land (n.)	terrain (m.) forestier	أرْض غابات
forest of timber-trees	forêt (f.) de haute futaie	غابة مِن أشْجار الدَّعائِم
forest-timber (n.)	bois (m.) forestier	أَخْشاب مَقْطوعَة مِن غابَة
forest track	chemin (m.) forestier	مَمَر الْغابَة؛ مَسار بِالْغابَة
forestation (n.); afforestation (v.t.)	reboisement (m.)	التَّحـريج (إقـامَة الأحْـراج والْعِنايَة بِها)؛ يُحَرِّج (يَزْرَع أشْجارلِتَصير أجمة أو حرجة)
forested (adj.)	boisé	مَكْسو بِالْغـابات أوْ مـزروع بالأجمة

forestry (n.)	économie (f.) forestière; exploitation (f.) forestière; sylviculture (f.)	عِلْم الْغابات
forage (open fire place for heating iron) (n.)	forge (f.)	دَحْض أوْ سُقوط مَكْشوف لِتَسْخين الْحَديد) (إنتـ.)
forge (blacksmith's shop) (n.)	forge (f.); atelier (m.) de forge; atelier (m.) de forgeron; atelier (m.) de maréchal ferrant	كُور حِدادَة؛ وَرْشَة حِدادَة (وَرْشَة حِدادَة) (إنتـ.)
(catalan) forge	forge à la catalane	كُور «كاتلان» (ميكـ.)
forge (to); hammer (to) (v.t.)	forger; battre ou marteler le fer	يُشَكِّل (بالْحِدادَة)؛ يَصُوغ؛ يَطْرُقُ؛ يَدق (إنتـ.)
forge (v.i.) or forged (to be)	se forger	طُرِقَ؛ شُكِّل بِالْحِدادَة بالحَدادة؛ أجْرِيَ عَلَيْه طَرْقٌ
forge-back (n.)	plaque (f.) de contre-feu	حِدادَة اسْتِرْجاع (إنتـ.)
forge-bellows forge-blower (n.)	soufflet (m.) de forge; soufflerie (f.) de forge; vache (f.)	مِنْفاخ الْكُور أوْ الْكير؛ نفّاخ الكير (إنتـ.)
forge cold (to)	forger à froid	شَكَّلَ بالطَّرْقِ عَلى الْبَارِد (إنتـ.)
forge-crane (n.)	grue (f.) pour forges	مِرْفاع لِعَمليَّات الْحِدادَة؛ مِرْفَاع الْكُور (إنتـ.)
forge-hammer (n.)	marteau (m.) à forger; marteau pilon (m.); pilon (m.)	مِطْرَقَة حِدادة (إنتـ.)
forge-hearth (or a Catalan forge or the like) (n.)	bas (m.) foyer	مَوْقِد لِكور الْحِدادَة (لِكور «كاتلان» أوْ ما يُشْبِه ذَلِك) (إنتـ.)
forge hot (to)	forger à chaud	شَكَّلَ بالطَّرْق عَلى السَّاخِن (إنتـ.)

forgeman or forger (n.)	forgeur (m.; ouvrier (m.); forgeur	حَدَّاد
forge-roll (n.)	cylindre (m.) forgeur	دِلْفين التَّشْكيل (حَدَّاد) (إنتـ.)
forge-scale (n.)	scories (f.pl.) de forge; battitures (f.pl.); matelures (f.pl.); paille (f.) de fer; écailles (f.pl.)	مِسْطَرة حَدَّاد (إنتـ.)
forge-steel (n.)	acier (m.) de forge	فُولاذ (صلب) طَروق (قابل لِلْتشكيل بالْحِدَادة (عَادة الطَّرْق) (إنتـ.)
forge or Smith's tongs	tenaille (f.) ou pince de forgeron ou à forger	كُلَّابَة الْحَدَّاد (إنتـ.)
forge-train (iron-manufacture) (n.)	train (m.) forgeur; train (m.) de loupes	طَرْق (حِدادَة) مُتَتَالٍ ؛ تَصْنيع حَديد (إنتـ.)
forge welding	soudage (m.) à la forge	لحام حَدَّادي (إنتـ.)
forgeable (adj.)	forgeable	طَرُوقٌ قابل للطَّرْق (تَشكيل بِالْحِدَادَة على السَّاخِن) (إنتـ.)
forged (adj. & p.p.)	forgé, -e; venu, -e de forge; venue, -e à la forge	مُشَكَّل بِالتَّطْريق (إنتـ.)
forged bit forged on drill (steel)	taillant (m.) forgé	لُقْمَة مُشَغَّلَة بالْحِدادَة؛ مُشَغَّلَة بِالْحِدادَة عَلى مِثْقَاب فُولاذيّ (إنتـ.)
forged crank	manivelle (f.) forgée	مِرْفَق مُشَكَّل بِالطَّرْق الْحَدَّاديّ (ميكـ.)
forged piece	pièce (f.) forgée	قِطْعَة مُشَكَّلَة بالتَّطْريق (إنتـ.)
forged rafter nail	clou (m.) forgé pour chevrons	مِسْمار مُشَغَّل بِالْحِدادَة لِرافِدَة سَقْف مائِل (إنتـ.)

forging (act) (n.)	forgeage (m.); forgement (m.; forgerie (f.)	طَرْق (حِدادَة) (إنت.)
forging (piece of forged work) (n.)	piéce (f.) forgée; pièce (f.) de forge; pièce (f.) venue de forge	تَشْكيل بالْحِدادَة (مَطْروق)؛ تَشْكيل بالْحدادَة والتَّطْريق (قطعة مُشكَلة بالتطْريق) (إنت.)
grinding heavy forgings	meulage (m.) de grosses pièces de forage	تَجْليخ الْمَطْروقات الثَّقيلَة (إنت.)
forging-hammer (n.)	marteau (m.) à forger; marteau-pilon (m.); pilon (m.)	مِطْرَقَة الْحِدادَة (تَطْريق عَلى السَّاخِن) (إنت.)
forging-iron (wrought iron of smithing quality) (n.)	fer (m.) de forge	حَديد مَطْروق (حَديد مُطاوِع قابِل للتَّشْكيل بِالْحِدادَة) (إنت.)
forging-press (n.)	presse (f.) à forger	مِكْبَس تَشْكيل بِالطَّرْق أوْ بِالحِدادَة (إنت.)
forging-steel (steel of smithing quality) (n.)	acier (m.) de forge	صُلْب أوْ فُولاذ مَطروق (فُولاذ مِن النَّوع الصَّالح لِلطرق) (إنت.)
forging-test (n.)	essai (m.) de forgeage	رَائِز الطَّرْق؛ اخْتِبار الطَّرْق؛ (اخْتِبار التَّشْكِيل بِالْكَبْس أوْ الطَّرْق) (إنت.)
fork (n.)	fourchette (f.); embrayeur (m.) (d'un manchon d'embrayage)	شَوْكَة تَفْريعَة؛ شُعْبَة؛ مِذْرَاة؛ مَفْرق
fork (of a knuckle-joint) (n.)	chape (f.) (d'une articulation à genouillère	شَوْكَة (لوصْلَة مَفْصَلِيَّة أو بُرْجميَّة)
fork (v.t; i.)	fourcher; faire la fourche; bifurquer; se bifurquer	شَعب؛ ذَرَّي؛ تَشَعَّب
fork a mine (to)	épuiser; asser; assécher une mine	أنْزَحَ الماء مِنَ المَنْجَم (تعد.)

fork-bar (overhead motion) (n.)	barre (f.) de débrayage	قضيب مُتَشَعِّب (حَرَكَة عُلويَّة) (ميك.)
fork-center (lathe) (n.)	pointe (f.) à trois dents	ذُنْبة مُتَشَعِّبة (مِخْرَطَة) (انتـ.)
fork-chuck (n.)	mandrin (m.) à tulipe; mandrin (m.) à trois pointes; griffe (f.)	ظَرْف بِشَوْكَة؛ ظَرْف ذُو شعبة (انتـ.)
fork connection (Elec.)	couplage (m.) en double zig-zag; couplage (m.) en fourche	وُصْلَة مُتَشَعِّبَة (كهر.)
fork-end connecting-rod	bielle (f.) à fourche; bielle (f.) avec tête à fourche	ذِرَاع تَوْصِيل ذُوطَرَف مُتَشَعِّب (النِّهاية الكُبْرَى) (ميك.)
fork-head (n.)	tête (f.) de bielle à fourche	الطَّرَف الأمامي للشَّوْكَة؛ رَأس الشَّوْكَة، رأس مُشَعَّب (ميك.)
fork junction (G.B.)	biburcation (f.) (routière) dans laquelle deux branches ont un axe commun	وُصْلَة مُتَشَعِّبَة (ميك.)
fork lever	levier (m.) à fourche	ذِرَاع مُتَشَعِّبَة؛ ذِرَاع شَوْكَة (ميك.)
fork-lift (n.); fork truck; high-lift fork stacking truck; fork lift truck type convey-ancer (Mach.)	élévateur (m.) à fourche; chariot (m.) (stockeur) à fourche; chargeur (m.) à fourche; leveur (m.) à fourche stockeur; chariot auto-moteur à bras élévateur	مِرْفَاع شَوْكِيّ أو مِرْفَاع شَوْكَة؛ عَرَبَة نَقْل بِشَوْكَة؛ عَرَبَة نَقْل بِشَوْكَة عالية الرَّفْع للرَّص؛ عَرَبَة نَقْل بِشَوْكَة رَفْع مِن النَّوْع النَّاقِل (ميك.)
fork lift truck	chariot (m.) élévateur à fourche	عَرَبَة بِمِرْفَاع شَوْكِيّ (ميك.)
fork-tone modulation (Electronics)	modulation (f.) par la fréquence du diapason	تَكْيِيف بِتَوَاتُر الشَّوْكَة الرَّنَّانَة (الكـ.)
fork truck; V. fork-lift (Mach.)	camion (m.) muni d'une fourche	عَرَبَة نَقْل بِشَوْكَة (ميك.)

fork-wreench (n.)	clef (f.) à fourche	مِفْتَاح رَبْط مُتَشَعِّب (ذُو نِهَايَة مُتَشَعِّبَة) مِفْتَاح رَبْط شَوْكَة (ميك.)
forked (adj.)	fourchu; bifurqué	مُتَفَرِّع؛ مُتَشَعِّب
forked assembly	embiellage (m.) à fourche	تَجْمِيع مُتَفَرِّع (الشَّكْل.)
forked clamp	ferrure (f.) en roufchette; agrage (f.); crampon (m.)	مِقْبَض مُتَشَعِّب؛ ماسك مُتَشَعِّب؛ مِشْبَك مُتَشَعِّب (ميك.)
forked lightning	éclair (m.); arborescent; éclair (m.) ramifié	بَرْق مُتَشَعِّب؛ إضاءة مُتَشَعِّبة (كهر.)
forked mortise and tenon joint	enfourchement (m.)	وُصْلَة نَقْر ولِسان مُتَشَعِّبَة (انذ.)
forked multiplex	télégraphe (m.) multiplex en circuit de branchement	تِلغراف مُتَعَدِّد مُتَشَعِّب (تلغراف)
forked pipe	tuyau (m.) bifurqué	أنْبُوب مُتَشَعِّب؛ ماسورَة مُتَشَعِّبَة (موا.)
forked reamer (boring) (Mining)	alésoir (m.) à fourche	مِثْقَاب تَقْوِير مُتَشَعِّب (تعد.)
forked tie	harpon (m.); ancre (m.) à fourchette	رِباط مُتَشَعِّب أو شَدَّاد مُتَشَعِّب (ميك.)
forked wood	bois (m.) en forme de fourche	خَشَب مُتَشَعِّب
forking	débrayage (m.) d'une courroie	إزاحَة بالشَّوْكَة
forking a belt on	embrayage (m. d'une courroie	تَحْوِيلة السَّيْر (ميك.)

form (to) (v.t.)	former; façonner	شَكَّلَ؛ لَوَّن
form (Crystall.)	forme (f.)	شَكْل؛ هَيْئَة (عِلْم البَلُّورات)
crystal form	forme cristalline	شَكْل بَلُّورِيّ (عِلْم البَلُّورات)
form (n.) (Phys. Geog.)	modelé (m.); relief (m.); forme (f.)	شَكْل (جيو.)
form (n.)	modèle	نَمُوذَج؛ استعارَة طلب
form (mould for making concrete-work) (n.)	coffrage (m.)	شَدَّة؛ قالَب (صُنْدُوق لِصَبّ أعمال الخَرْسانة) (مدن.)
form (v.t.)	former; façonner	كَوَّن بكرة؛ شَكَّل؛ صاغ
form a favorable opinion (to)	se former une opinion favorable	كَوَّن رَأْياً مُناسِباً (مُتَمَيِّـزاً) (مؤت.)
form drag (Aeronautics)	traînée (f.) de forme	مُقَاوَمَة أيْروديناميَّة شَكْلِيَّة (طير.)
form factor (Phys.)	facteur (m.) de forme	عامِل التَّشَكُّل (كهر.)
form feeding (in a tabulating machine) (Data Processing)	introduction (f.) du formulaire; transport (m.) du formulaire (dans une tabulatrice)	تَغْذِيَة الوَرَق (المُتَّصِل)؛ (في مَاكِينَة جَدْوَلَة)؛ (مُعالَجَة ماكينَة البيانات)
form feeding device (in a tabulating machine) (Data Processing)	introducteur (m.) de formulaires (dans une tabulatrice)	جهاز تَغْذِية الوَرَق (المُتَّصِل)؛ (في ماكينة جَدْوَلَة) (مُعَالَجَة البيانات)
form-milling (n.)	fraisage (m.) de forme	التَّفْريز التَّشْكِيليّ (انت.)
form of application (n.); application form; application	formulaire (m.) de demande	صِيغَة الطَّلَب؛ استعارَة الطَّلَب؛ غُفل الاستِخْدَام (الغفل: قِطْعَة مُعِدَّة للتَّشْكِيل)
form of arch (n.) (Civil Eng.)	forme (f.) de l'arc	شَكْل العَقْد (مدن.)

form of boom (n.); structural form of boom	forme (f.) de membrure	شَكْل ذِرَاع المِرْفاع؛ الشَّكْل الإنْشَائيّ لِذِرَاع المِرْفَاع (ميك.)
form of tender (n.); form of offer (G.B.); form of bid; form of proposal (U.S.)	modèle (m.) de soumission	اسْتِعَارة العَطَاء؛ استعارة العَرْض استعارة (شَكْل؛ كَيْفِيَّة) الاقْتِرَاح
form panel; shuitter (ing.) panel	panneau (m.) de coffrage	لَوْح (رُقْعَة) الفُرَم؛ لَوْح الشَّدَّات (مدن.)
form stripping; removal of shuttering (Civil Eng.)	décoffrage (m.)	فَكّ الفُرَم؛ إزالَة الشَّدَّات (مدن.)
form vibration; concrete form; vibration (Civil Eng.)	vibration (f.) de coffrages	اهْتِزَازات الفُرَم؛ اهْتِزَازات فُرَم الخَرْسَانة (مدن.)
form vibrator; concrete form vibrator (Mach.)	vibr (at) eur (m.) de coffrage	هَزَّاز القوالب الخَرسانِيَّة؛ هَزَّاز فُرَم؛ هَزَّاز فُرَم لِلْخَرَسَانة (مدن.)
formwork (n.) (Arch.)	banchage (m.)	قَوْلَبَة الخَرسانة؛ أعمال الشَّدَة الخَرسانِيَّة (معم.)
formal (adj.)	selon les règles (f.); en due forme (f.); officiel; formel; (parfois: protocolaire)	رَسْمِيّ؛ طِبْقاً للأوْضاع الرَّسْمِيَّة
to take formal; note of refusal	prendre officiellement acte (m.) d'un refus (m.)	يُسَجِّل الرَّفْض رَسْمِيّاً (مؤت.)
formal education; formal schooling	éducation (f.) formelle	تَرْبِية تَعْلِيم رَسْمِيّ؛ مَدْرَسَة رَسْمِيَّة (تعليم هندسي)
formal education system	système (m.) d'enseignement formel ou traditionnel	مَنْظُومَة التَّعْلِيم الرَّسْمِيّ (الحُكوميّ) (تعليم هندسي)
formal error (in a program) (Data Processing)	erreur (f.) formelle (dans un programme)	خَطَأ تقليدي شَكْلِي (في برنامج) (معالجة البيانات)

formal dehyde (n.) (Chem.)	formaldehyde (f.)	فُورْم أَلْدِهيد؛ ألدهيد النمل (كيم.)
formalin (n.) (Chem.)	formaline (f.)	فُورْمالين (مَحْلُول مائيّ يَحْتَوِي على ٤٠ ٪ من غاز الفورمالدْهَيد) (كيم.)
format (of an instruction word) (n.) (Data Processing)	structure (f.) d'un mot-instruction	شَكْل البَيَان؛ هَيْئَة البيان؛ (لِكَلِمَة أمْر) (مُعَالَجَة البيانات)
format control (Data Processing)	contrôle (m.) de format	التَّحَكُّم في (ضَبْط) شكل البيانات (مُعَالَجَة البيانات)
format tag (as part of an instruction word)	étiquette (f.) de format (d'un mot d'instruction)	دَلِيل شَكْل البَيَان (كَجُزْء من كَلِمَة أَمْر) (مُعالجة البيانات)
format tape (to control a printer) (Data Processing)	bande (f.) pilote (pour la commande d'une imprimante)	شَريط التَّحَكُّم في شَكْل البَيَان (لِلتَّحَكُّم في طابِعَة) (معالجة البيانات)
formation (n.) (Geol.)	formation (f.)	تَشْكِيلَة (جيو.)
formation or formation-leval (road-bed) (n.) (Rly.)	plate-forme (f.) des terrassements; plate-forme (f.)	تَكْوين؛ تَكَوُّن؛ مَنْسُوب التَّكْوين (أساس الطَّريق) (نقل.)
formation factor	facteur de formation	عَامِل التَّشَكُّل
fresh-water formation	formation d'eau douce	تَكَوُّن الماء العَذْب
formation of (n.); fissures)	fissuration (f.)	تَشَكُّل الشُّقُوق؛ تَشَقُّق
formation time lag (Phys.)	retard (m.) de formation	التَّخَلُّف الزَّمَنِيّ لِلتَّشْكِيل (فيز.)
formative (adj.)	formatif	مُكَوِّن؛ مُرَكِّب؛ تَكْوِيني
formative time	période (f.) de formation	زَمَن التَّكْوِين
formed cutter or formed milling-cutter	fraise (f.) de forme	مِقْطَع تَفْرِيز تَشْكِيلِيّ (انت.)

formene (n.) (Chem.)	formène (m.)	فُورْمِن (كيم.)
former (templet) (n.) (Mech.)	calibre (m.) de forme; calibre (m.) reproducteur; calibre (m.); singe (m.); gabarit (m.); patron (m.)	مُشَكِّل؛ أداة تَشْكِيل (طَبْعَة؛ مُغَيِّرة) (ميك.)
former (strickle) (n.) (Founding)	trousse (f.); gabarit (m.)	مُشَكِّل؛ أداة تَشْكِيل (مِسْواة) (انتد.)
formeret (n.); V. rib of a vault	nervure (f.) ou agire (f.) d'une voûte	عِضادَة قَبْو؛ ضِلْع في قَبْو؛ عضْو تَشْكِيل؛ أداة تَشْكيل (معم.)
formic acid (Chem.)	acide (m.) formique	حمْض النمل؛ حمْض الفورميك (كيم.)
formic ether (Chem.)	éther (m.) formique	إيثر النمل (كيم.)
forming (n.) electrical forming (Elec.)	formation (f.) électrique	تَشْكِيل كَهْربائي (كهر.)
forming-lathe (n.)	tour (m.) à signer; tour (m.) à touche; tour (m.) à copier	مِخْرَطَةُ تَشْكيل (انتد.)
Forming of blocks (n.); block making (Civil Eng.)	confection (f.) des agglomérés (en béton)	تَشْكِيل القوالِب (البُلوكات)؛ عَمَل البلوكات (مدذ.)
forming rack	crémaillière (f.) de formation	حامِل التَّشْكِيل
forming-tool (machine-tool) (n.)	outil (m.) de forme; outil (m.) de reproduction; outil (m.) à clibre	عُدَّة تَشْكيل (انتد.)
forming tool holder (lathe)	porte-outil (m.) de reproduction	ماسِك عُدَّة تَشْكيل (مِخْرَطَة) (انتد.)
formless (adj.)	informe	لا شَكْلِيّ؛ لا صُورِيّ؛ عَدِيم الشَّكْل أو الصُّورَة

formless paving machine; V. slip form paver (Mach.)	machine (f.) de pavage informe	ماكِينَة رَصْف غَيْر مُنْتَظِمَـة أو مَهْدُومة الشَّكْل (مدذ.)
chemical formula	formule chimique	صِيغَة كِيمَاوِيَّة (كيمـ.)
formula of flow (Hydraul.)	formule (f.) d'écoulement	مُعادَلَة الانْسِياب (موا.)
formula weight (Chem.)	poids (m.) de formule	وَزْن صِيغِيّ؛ (الوزن الْجُزَيئي بالغرامات) (كيمـ.)
forsterite (n.) (Mineral)	forstérite (f.)	«فُورستسريَت» (فلز.)
forsterite-marble (n.); ophicleite (Petrol.)	opticalce (f.)	رُخـام «فـوسـيـتـرَيـت»؛ «أفيكالَيت» (عِلْم الصخور)
fort (n.)	fort (m.)	حِصْن؛ قَلْعة
fortex (explosive) (n.)	fortex (m.)	«فُورتِكْس» (مُتَفَجِّر)
fortification (n.)	fortification (f.)	تَحْصِين؛ اسْتِحْكَام دِفاعِيّ
fortification wall (Building Cons.)	muraille (f.)	حائِط تَقْوِيَة
		حائِط اسْتِحْكَام دِفاعِيّ؛ حائِط حِصْن (تشد.)
fortified (adj.)	fortifié	مُحَصَّن
fortify (to) (v. t.)	fortifier	حَصَّنَ؛ قَوَّى؛ زَادَ؛ نِسْبَة الفول
fortin's barometer	baromètre (m.) de Fortin	مِقْيَـاس الضَّغْط «فُـورْتين» بارُومِتر «فُوْتين» (فيز.)
fortlet (n.)	fortin (m.)	حَصين؛ قَلْعَة صَغيرَة
FORTRAN (n.) (Data Processing)	FORTRAN (m.)	«فـورْتران» (لُغَـة بَـرْمَجَـة) (مُعَالَجَة الْبَيَانَات)
fortress (n.)	forteresse (f.)	قَلْعَة؛ حِصْن

Fortuitous (adj.)	fortuit	عَرَضِي؛ اتِّفَاقي (طارىء)
fortuitous distortion (of a useful signal) (Data Processing)	distorsion (f.) fortuite; distorsion (f.) accidentelle (d'un signal utile)	تَشَوُّه عَرَضي (طارىء) (لإشارة مُفيدَة) (مُعالجة البيانات)
forum (n.)	forum (m.)	ساحَة؛ مَيْدان عام؛ مُنْتَدى
forward (v. t.)	expédier; envoyer	أرْسَل؛ عَمَل على إنْجاح؛ قَدَّم؛ حَوَّل
forward (adj.)	en avant; en tête	أمَامي؛ مُتقَدِّم (أماميّ.)
forward bias (Electronics)	polarisation (f.) en sens direct	انْحِيَاز مُبَاشِر (الك.)
Forward channel	voie (f.) d'aller; canal (m.) d'aller	قَناة أمامية
forward combustion	combustion en avance	إحْتِراق أماميّ مُتَقَدِّم (ميك.)
forward conductance (Phys.)	conductance (f.) en sens direct	نَاقِليَّة أماميَّة الاتِّجاه
forward cone	cône (m.) avant	مَخْروط أماميّ
forward current (Elec.)	courant (m.) direct; courant (m.) en sens direct	تَيَّار مباشر أماميّ الاْتِّجاه
forward dead-center (locomotive)	point (m.) mort avant; point (m.) mort AV; point (m.) mort AV	الْمَرْكَز الْمَيِّت الأماميّ (قَاطِرَة) (ميك.)
forward direction	sens (m.) conducteur; sens (m.) direct	اتِّجاه أماميّ
forward-dumping (wheel) scraper (Mach.)	scraper (m.) à roues à vidage par l'avant	كاشِطَة بِعَجَلات وقُلَّابَة أماميَّة (مدذ.)
forward eccentric (locomotive)	excentrique (m.) de marche en avant	اللَّامُتَمَرْكِز الأماميّ (ميك.)

forward eccentricrod (locomotive)	barre (f.) d'excentrique de marche avant; bielle (f.) d'excentrique de marche	قَضيب لا مُتَمَرْكِز أمامِيّ (قاطِرَة) (ميك.)
forward eccentricstrap (locomotive)	collier (m.) d'excentrique de marche en avant	طَوْق لا مُتَمَرْكِز أماميّ (ميك.)
forward gate current	courant (m.) de commande en sens direct; courant (m.) de gachette en sens direct	تَيّار بَوّابي أماميّ الاتِّجاه (كهر.)
forward gate voltage (Elec.)	tension (f.) de commande en sens direct	فُلْطِيَّة بَوّابيَّة أماميَّة الاتِّجاه (كهر.)
forward goods (to)	exédier, envoyer des marchandises	قَدَّم بضائِع
forward hold	maintien (m.) par l'avant	مَخْزَن أمامِيّ
forward lead of brushes	décalage (m.) en avant des balais (électricité)	زَحْزَحَة أماميَّة (سَبْق أمامي)؛ لِلْفَراجين (الْفَراجين جَمع فِرْجَوْن وباللُّغة الدّارِجة فُرْشَة) (كهر.)
forward-looking radar	radar (m.) dirigé en avant	رادارذُوتَوْجِيه أماميّ (رادار.)
forward radiation	rayonnement (m.) en avant	إشْعاع أمامي (فيز.)
forward recall signal	signal (m.) de rappel vers l'avant	إشارَة اسْتِدْعاء مُتَقَدِّم
forward recovery time	temps (m.) de retard en sens direct	زَمَن اسْتِعادَة أماميّ
forward resistance (Elec.)	résistance (f.) en sens direct	مُقاوَمَة أماميَّة الاتِّجاه (كهر.)
forward-round-the world echo (Telecom.)	écho (m.) avant tour de terre	صَدى مُتَقَدِّم حَوْل الْعالَم؛ صَدى أماميّ حَوْلَ الْعالَم (الاتصالات البعيدة)

forward scatter (Phys.)	diffusion (f.) en avant; dispersion (f.) en avant	انْتِشار (تَشَتُّت) أماميّ
forward scattering	diffusion (f.) avant; prodiffusion (f.)	تَبَعْثُر أماميّ (مباشر)؛ اسْتِطَارة أماميَّة (فيز.)
forward selection	sélection (f.) en avant	ارتقاء مُتَقَدِّم؛ اخْتِيار أماميّ
forward shovel (G. B.); V. (face) shovel (Mach.)	pelle (f.) en avant	مِجْراف أماميّ (مدذ.)
forward shovel attachment; V. face shovel attachment	attache (f.) de la pelle en avant	تَوْصيلَة الْمِجْرَاف الأمَاميّ (مدذ.)
forward shovel bucket; v. face shovel bucket (mach.)	godet (m.) à pelle en avant	قَادوس بِمِجْرَاف أماميّ (مدذ.)
forward signal (Telg.)	signal (m.) en avant	إشارَة أماميَّة (تِلغراف)
forward signal (l.) ing (Telg.)	signalisation (f.) vers l'avant	إشارات أماميَّة (تِلغراف.)
forward speed (Mech.)	vitesse (f.) en marche AV; vitesse avant	سُرْعَة أماميَّة؛ سُرْعَة التَّقَدُّم (ميك.)
forward stall (Coal-Mining.)	taille (f.) chassante	حُجْرَة اسْتِخْرَاج أماميَّة (تعد.)
forward stroke (of a piston; or the like)	course (f.) avant; course (f.) directe; course (f.) aller	شَوْط أماميّ (لِلْكُبَّاس أوْ مَا شابَه ذلِك) (ميك.)
forward tilt (propeller blade) (Aeronautics)	déport (m.) de la pale dans le plan d'avancement de l'avion	مَيْل أماميّ (طَير.)
forward trans-admittance V. geam transadmittance (Electronics)	trans-admittance (f.) en avant	قَبُولية الانْتِقَال الأماميَّة؛ الْمُسامَحَة التَّبَادُليَّة الأماميَّة (الك.)
forward transfer signal (Telg.)	signal (m.) d'intervention	إشارَة انْتِقال أماميَّة (تِلغراف.)
forward voltage (Elec.)	tension (f.) en sens direct	فُلْطِيَّة دافِعَة؛ كُمُون أماميّ (كهر.)

forward voltage drop (Elec.)	chute (f.) de tension en sens direct	(هُبُـوط) انْخِفَاض الْفُلْطِيَّـة الأمَامِيَّة (كهر.)
forward wave	onde (f.) directe	مَوْجَة أماميَّة
foss (n.)	fossé (m.) de fortification	خَنْدَق (مدن.)
fossick (v. i.) (Mining & Placers)	marauder	نَقَّبَ عـن الذَّهَب (تـعْـدِين وغَرينيات)
fossicker (pers.) (n.)	maraudeur (m.); orpailleur (m.); marron	رَجُل التَّعْدِين الَّذي يَبْحَث في الْحفائِر الْقَدِيمَة (تعد.)
fossil (n.)	fossile (m.)	حَفْرِيَّة؛ مُسْتَحْجِرَة؛ أُحْفُورَة (جيو.)
fossil (adj.)	fossil	مُسْتَحاثَة؛ أُحْفُورَة (جيو.)
fossil charcoal	charbon (m.) fossile	الْفَحَم النَّبـاتيّ؛ فَحْمُ نَبَاتِي أُحْفوري؛ فَحْمُ نباتِي مُسْتَحَاثِي (جيو.)
fossil coal	houille (f.)	فَحْم حَجَـرِي مُسْـتَحـاثِـي (أوْ أُحْفُورِي): فَحْم (فَحْم بَقايا النَّبات الْمُتَحَجِّرة) حَفْرِيَّات؛ الْحُفْـرة؛ حَفْرِيَّـات سَـوْدَاء (جيو.)
fossil copal	copal (m.) fossile; copaline (f.) résime (f.) de Highgate	كُوبال أُحْفُوري (جيو.)
fossil cork	liège (m.) fossile; liège (m.) de montagne	أُحْفُوري أوْ مُسْتَحَاثي فلين (جيو.)
fossil debris	débris (m. pl.) fossiles	حُطَام أُحْفُورِي أوْ مُسْتَحَاثي (جيو.)
fossil farina	farine (f.) fossile	طَحِين مُسْتَحَاثِي أوْ أُحْفُورِي (جيو.)

fossil fauna	faune (f.) fossile	وَحِيش مُسْتَحَاثي أَوْ مَجْمُوع حَيَـوَانِي مُسْتَحَاثِي؛ وَحِيش أُحْفُوري أَوْ مَجْمُوع حَيَوَاني أحفُوري (جيو.)
fossil flax	lin (m.) fossile	كِتَّان حَفْرِيّ؛ نَبِيتُ مُسْتَحَاثي أو مَجْمُوع نَبَاتي مُسْتَحاثي
fossil flora	flore (f.) fossile	نَبيت أحْفُـوري أَوْ مَجْمُـوع نباتِي أحْفُوري (جيو.)
fossil fuel	combustible (m.) fossile	(وَقـود أحْـفُـوري؛ وَقُـود مُسْتَحاثي) (جيو.)
fossil ice	glace (f.) fossile	جَليد أحْفُوري؛ جَليد مُسْتَحاثي (جيو.)
fossil oil	huile (f.) de roche; huile (f.) de pierres; naphte (m.) minéral; naphte (m.) natif; pétrole (m.)	زَيْت أُحْفُوريّ؛ زَيْت مُسْتَحَاثِي (جيو.)
fossil paper	papier (m.) fossile; carton (m.) fossile; carton (m.) de montagne; carton (m.) minéral; papier (m.) de montagne	وَرَقة أحْفُوريّة؛ وَرَقَة مُسْتَحاثِيَّة (جيو.)
fossil remains	restes (m. pl.) fossiles; vestiges (m. pl.) fossiles	بَقايا أحْفُوريَّة؛ بَقَايا مُسْتَحاثيَّة (جيو.)
fossil resin	resine (f.) fossile	رَاتِنْـج أُحْفـوريّ؛ راتِـنْـج مُسْتَحاثيّ (جيو.)
fossil salt; salt rock	sel (m.) gemme; halite (f.)	مِلْح الطعـام؛ صَخْـرٌ ملحي (جيو.)
fossil wax	cire (f.) fossile; cire (f.) minérale; cérésine	شَـمْـع أُحْفُـوريّ؛ شَـمْـع مُسْتَحَاثيّ (جيو.)

fossil wood	bois (m.) fossile	خشب أحفوريّ؛ خشب مُسْتَحَاثِي (جيو.)
fossiliferous (adj.)	fossilifère	ذو أحافير؛ ذو مُسْتَحَاثات (جيو.)
fossiliferous sand	sable (m.) fossilifère	رَمْل ذو أحافير؛ رمل ذُو مُسْتَحاثات
fossilization	fossilisation (f.)	تَحَفُّر؛ اسْتِحَاثَة (جيو.)
fossilize or fossilify (v. i.)	se fossiliser	تَحَفَّرَ؛ اسْتِحَاثة (جيو.)
fossilized (adj.)	fossilisé, -e	مُتَحَفِر؛ مُسْتَحَاث (جيو.)
Fot; optimum traffic frequency; optimum working frequency (Electronics)	Fot; fréquence (f.) optimale de trafic	التَّرَدُّد الأمثَل لِلتَّشْغيل (إلك.)
Foucault current	courant (m.) de Foucault; courant (m.) de remous; courant (m.) tourbillonaire; courant (m.) parasite	تَيَّار «فوكو» (كهر.)
Foucault interrupter	interrupteur (m.) de Foucault	مِقْطَع أوْ قَاطِع تَيَّار «فوكو» (كهر.)
foul (adj.)	vicié, -e; toxique	مُلَوَّث؛ مُدَنَّس؛ فَاسِدٌ
foul (to entangle so as to impedemotion (v. t.)	fausser	شَبَكَة؛ عَلَّق (يَشْبُك لِيُعيق الحركة)
foul (to become entangled) (v. i.)	se fausser	اشْتَبَك؛ اصْطَدَم؛ تَعَرْقَلَ
foul air	air (m.) vicié	هَواء رَديء؛ هَواء مُلَوَّث؛ هَواء مُدَنَّس؛ هَواء فاسِد
foul electrolyte (electro-refining) (Chem.)	électrolyte (m.) impropre	كَهْرَحَلّ؛ رَديء (غَيْر نَقي) (تَنْقِيَة كَهْربائيَّة) (كيم.)

foul gas	gaz contaminé gaz (m.) toxique	غاز مُلَوَّث؛ غازٌ فَاسِدٌ (كيمـ.)
foul water; V. sewage	eau (f.) bourbeuse	ماء قذر؛ مَاء دَرِن (مدنـ.)
found (to cast) (v. t.)	fondre; mouler	سَبَكَ (يصبُّ في قالَب) (انتـ.)
found to establish (tl) (v. t.) (Building Cons.)	fonder	أسَّسَ؛ انْشَـأَ؛ أقامَ؛ أرْسى أساساً (تشد.)
founs massive (to be)	se rencontre en amas; se trouver en masses	وُجِدَ متكَتلاً
found native (to be) or found in a native state (to be)	se trouver à l'état natif; se rencontrer à l'état natif	وُجِدَ في حَالَة أوْلِيَّة
foundation (n.)	fondation (f.)	أَسَـاس؛ قَاعِـدَة؛ تَـأْسِيس؛ مُـؤَسَّسَة
foundation-block (n.)	massif (m.) de fondation	كُتْلَة الأساس؛ قالَب الأساسات (مدنـ.)
foundation-bolt (n.)	boulon (m.) de fondation	مِسْمَار بِصَامولَة لِلأساس
foundation brickwork (Civil Eng)	maçonnerie (f.) de fondation	أعْمَـال الطُّوب لِلأسـاسـات (مدنـ.)
foundation by means of cement injection (Civil Eng.)	fondation (f.) par injection de ciment	أساس بِواسِطَة ضَخ الأسْمَنْت (مدنـ.)
foundation by means of diving bell (Civil Eng.)	fondation (f.) par cloche à plongeur	أسـاس بـواسِـطَة الطَّرَف الْغاطِس الْمُتَّسِع مِن الْماسُورَة (مدنـ.)
foundation by means of freezing	fondation (f.) par congélation	أساس بِواسِطة التَّجَمُّد
foundation by pit sinking; foundation by shaft sinking (Civil Eng.)	fondation (f.) par fonçage de puits	أسـاس بِتَغْطِيس الْحُفْـرَة؛ أساس بِتَغْطِيس الأسْطوانَة أوْ بِتَغْطِيس أسْطوانَة الْعَمود أوْ بِتَغْطِيس الْجِذْع (مدنـ.)

foundation by timber casing (for stone filling) (Civil Eng.)	fondation (f.) par encaissement; fondation par ballast encoffré	أساس بِعَمَل إطار خَشَبِـيّ لِرَدْم الحِجَارَة أَوْ أساس بِعَمَل غِلاف خَشَبِـيّ لِرَدْم الْحِجَارة (مدن.)
foundation concrete (Civil Eng.)	béton (m.) de fondation	خَرسانَة الأَساس (مدن.)
foundation course (U. S.); V. foundation (G. B.) (Civil Eng.)	assise (f.) de fondation	مِدماك الأَساس (مدن.)
foundation cutting; V. foundation excavation (Civil Eng.)	coupage (m.) de la fondatipn	قَطْع الأَساس (مدن.)
foundation engineering) (Civil Eng.)	technique (f.) des fondations	هَنْدَسة الأَساس (مدن.)
foundation excavation; foundation excavating; foundation cutting (Civil Eng.)	excavation (f.) de fondation	حَفْر لِلأَساس؛ عَمَـل الْحَفْر لِلأَساس؛ قَطْع الأَساس (مدن.)
foundation grouting (Civil Eng.)	étanchement (m.) par injections	حَقْن الأَســاس بِــالأَسْمَنْت اللَّبَّــانيّ (الأَسْمَنْت اللَّبَّـانيّ أَسْمَنْت وماء فقط مَع إضافَة ماء لِيُعْطي دَرَجَة تَشْغيل عالِيَـة وتَكون الْعَجينَة النَّاتِجَة مُبْتَلَّة جداً) (مدن.)
foundation hoist; building pit hoist (Mach.)	monte-matériaux (m.) de fouille	مِرْفاع الأَساس؛ مِرْفاع حُفْرَة الْمَباني (مدن.)
foundation in rock (Civil Eng.)	fondation (f.) en roche (r.)	التَّـأسـيس على الصَّـخْـر أَوْ الأَساس فِي الصَّخْر (مدن.)
foundation mat (Civil Eng.)	forme (f.) de propreté	حَصير أساسات (مدن.)
foundation on caissons (Civil Eng.)	fondation (f.) sur caissons	التَّأسيس عَلى قَيْسـونـات أَوْ الأَساس عَلى قَيْسونـات (مدن.)

foundation pile; load-bearing pile (Civil Eng.)	pieu (m.) (de fondation); pieu porteur	خَازُوق أساس؛ خَازُوق يَحْمِل الحِمْل (مدن.)
foundation pit; V. building pit (Civil Eng.)	fosse (f.) de fondation	حُفْرَة الأَساس (مدن.)
foundation-plan (n.)	plan (m.) de fondation	خُطَّة الأَسَاس أَوْ مَسْقَط أُفقيّ لِلأساس (مدن.)
foundation-plate (of a loam mould) (n.)	plaque (f.) de fond; armature (f.) du dessous	لَوْح أساس؛ لَوْح القاعِدَة (لِطفْل رَمْلِيّ مُشَكَّل)
foundation platform	grillage (m.) en bois mi-plat; grillage à mi-bois	رَصيف الأَساس (مدن.)
foundation raft; mat (foundation); raft (foundation) (footing which covers the area of the structure completely) (Civil Eng.)	radier (m.) en béton; radier de fondation	فَرْش الأَساس؛ أساس حَصيرَة؛ أساس فَرْشة (قاعِدَة أساس الّتي تُغَطّي مِساحَة المُنْشَأ كُلِّيَّة) (مدن.)
foundation-ring (locomotive fire-box) (n.)	cadre (m.) du foyer	طَوْق الأساس (صُنْدوق اللَّهَب لِقاطِرَة) (ميك.)
foundation rock (Civil Eng.)	roche (f.) de fondation	صَخْر الأساس (مدن.)
foundations (n.pl.) (Building Const.)	fondations (f.pl.) (construction)	أساسات (تشد.)
(grillage) foundations; (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) par grillage	أساسات بِالكَمَرات الحَدِيديَّة (مدن.)
(timber) foundations; (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) en bois	أساسات بِالخَشَب (مدن.)
(sheet pile) foundations; (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) en palplanches	أساسات بِالخَوازيق اللَّوْحيَّة (مدن.)

(pile) foundations (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) sur pieux	أساسات خازوقيَّة (مدذ.)
(raft) foundations (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) à dalle	أساسات مُتَّصِلَة (مدذ.)
(mechanical) foundations (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) mécaniques	أساسات مِيكانيكيَّة (مدذ.)
(ordinary) foundations (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) ordinaires	أساسات اعْتِياديَّة (مدذ.)
(cement injection) foundations (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) par injection du ciment	أساسات بِحَقْن الاسْمنْت (مدذ.)
(pit sinking) foundations (n.pl.) (Civil Eng.)	fondations (f.pl.) par puits enfoncés	أساسات تَغْطيس بِالْحَفْر (مدذ.)
foundation sill (foundation pier) (Civil Eng.)	longuerine (f.) de fondation; traverse (f.) inférieure	عَتَبَة (اسكفة) الأساس (دِعامَة الأساس) (مدذ.)
foundation slab (Civil Eng.)	semelle (f.) (construction)	بَلاطَة أساس (مدذ.)
foundations of piles	fondations sur pieux (our sur pilotis)	أساسات مِن الْخَوازيق؛ (أساسات خازوقيَّة) (مدذ.)
foundations stone (Civil Eng.)	première pierre (f.)	حَجَر الأساس (مدذ.)
foundation strata (Civil Eng.)	couches (f.pl.) de fondation	طَبَقَة الأساس (مدذ.)
foundations under water	fondations sous l'eau	أساسات تَحْت الْماء (مدذ.)
foundation system (Building Cons.)	méthode (f.) de fondation (f.)	مَنْظومَة الأساس (تشد.)
foundation trench (Civil Eng.)	tranchée (f.) de fondation	خَنْدق الأساس (مدذ.)
foundation ventilator V. air grate	ventilateur (m.) des fondations	مِهْواة الأساسات (مدذ.)

foundation wall (Civil Eng.)	mur (m.) de fondation	حائِط الأساس (مدن.)
foundation water pressure; uplift; upward pressure (Civil Eng.)	sous-pression (f.)	ضَغْط مياه الأساس؛ قُوَّة رَفْع إلى أعْلى؛ ضَغْط إلى أعْلَى (مدن.)
foundation well (Civil Eng.)	puits (m.) de fondation	بِئْر الأساس (مدن.)
foundation work with compressed air (Civil Eng.)	fondation (f.) à l'air comprimé	عَمَل الأساس بِالْهَوَاء الْمَضْغوط (مدن.)
foundation works	travaux (m.pl.)	أعْمال الأساسات (تشد.)
founder (caster) (pers.) (n.)	fondeur (m.)	عامِل سِباكَة؛ عامِل صَب (إنت.)
founders' sand	sable (m.) de fonderie; sable (m.) de moulage; sable (m.)	رَمْل سِباكَة (إنت.)
founder's share (n.)	action (f.) d'apport	نَصيب أوْ أسْهُم الْمُـؤَسِّس (إدارية.)
founding (art) (n.)	fonderie (f.)	السِّباكَة (فن) (إنت.)
founding (operation of casting) (n.)	fonte (f.); moulage (m.)	سِباكَة (عَمَلِيَّة الصَّب) (إنت.)
foundry (foundries pl.) (n.)	fonderie (f.)	مَسْبك؛ مَصْهَر (إنت.)
foundry-blower (n.)	ventilateur soufflant pour fonderie; ventilateur (m.) de fonderie	نافِخ لِلْمسَابِك
foundry-brush	brosse (f.) pour; fontes brutes, plates à marche; avec sangle; à manche courbe; ou en bout	فُرْشاة مَسْبَك (إنت.)
foundry-coke (n.)	coke (m.) métallurgique	فَحْم كوك الْمَسْبَك (إنت.)
foundry-crane (n.)	grue (f.) de fonderie	مِرْفاع الْمَسْبَك (ميك.)

foundry-flask (n.)	châssis (m.) de fonderie; châssis (m.) de moulage	صُنْدوق صَوْغ الْقَوالِب بِالْمَسْبَك (رَيْزَق) (إنتـ.)
foundry-house (n.)	'halle (f.) de fonderie	مَقَر الْمَسْبَك (إنتـ.)
foundry-iron (n.)	fonte (f.) de moulage	حَديد السِّباكَة؛ حَديد الْمَسْبَك (إنتـ.)
foundry jib crane (G.B.); foundry boom crane (U.S.) (Mech.)	grue (f.) de coulée orientable	مِرْفاع بِذِرَاع لِلْمَسْبَك (ميكـ.)
foundry-ladle (n.)	poche (f.) de fonderie; poche (f.) de fondeur; poche (f.) à fonte; poche (f.) de coulée; poche (f.)	مِغْرَفَة سِباكة (إنتـ.)
foundryman (n.)	ouvrier (m.) fondeur	السَّبَّاك (إنتـ.)
foundry pig-iron	fonte (f.) de moulage; fonte brute de fonderie	مَصْبوبَة مَسْبَك مِن الْحَدِيد (إنتـ.)
foundry-rattler (n.)	tonneau (m.) dessableur; tonneau (m.) à dessabler; tambour (m.) dessableur	مُخَشْخش الْمَسْبَك (إنتـ.)
foundry-riddle (n.)	tamis (m.) de mouleur	غُرْبال الْمَسْبَك (واسِع الثُّقوب) (إنتـ.)
foundry-sand (n.)	sable (m.) de fonderie; sable (m.) de moulage; sable (m.)	رَمْل السَّبْك (إنتـ.)
foundry scrap (n.)	bocage (m.) de fonte; débris (m.pl.) de fonte; déchets (m.pl.) de fonderie; vieilles (f.pl.) fontes; scraps (m.pl.) de fonderie	نِفايَة الْمَسْبَك؛ كسارة المسبك (إنتـ.)
fount (of an oil-lamp) (n.)	culot (m.) (d'une lampe à huile)	مَعين (لِمِصْباح زَيْتيّ)

fountain (n.)	fontaine (f.); source (f.); puits (m.)	نافُورة؛ فِسْقِيَّة؛ يَنْبُوع
fountainhead (n.)	source (f.)	مَنْبَع؛ مَصْدَر أساسيّ
fountain-runner (in a mould) (n.)	chenal (m.) de coulée en source	مَجْرَى النّافورَة (في قالب) (إنتـ.)
four-address instruction (Data Processing)	instruction (f.) à quatre adresses	أمْر ذُو أرْبَعَة عَناوين (مُعالَجَة الْبَيانات)
four-bladed bit; four-wing bit (Mech.)	trépan (m.) à quatre lames	لُقْمَة بأرْبَعَة نِصال؛ لُقْمَة بِأرْبَعَة أجْنِحَة (ميكـ.)
four-centred arch	voûte (f.) à quatre centres; voûte (f.) aplatie	عَقْد رُباعيّ الْمَرْز (معمـ.)
four-column forging-press	presse (f.) à forger à quatre colonnes	مِكْبَس تَشْكِيل بالطَّرْق ذُو أرْبَعَة أعْمِدَة (إنتـ.)
four-coupled locomotive	locomotive (f.) à deux essieux couplés	قاطِرَة رُباعيَّة التَّقارُن
four-course radio beacon; radio	radiophare (m.) d'alignement quadrantal	مَنارَةُ رادْيويَّة رُباعِيَّة الاتِّجاه؛ مَنارَة مَدى لاسِلْكِيَّة (راديويّة) (الاتصالات الْبَعِيدَة)
four-cylinder tandem compound express locomotive	locomotive (f.) express compound à 4 cylindres et tandem	قاطِرَة سَريعَة ذات أرْبَع أسْطوانات تَرادُفيَّة مُرَكَّبة (ميكـ.)
four-cylinder twin-tandem compound winding-engine	machine (f.) d'extraction compound jumelle-tandem à quatre cylindres	مُحَرِّك ذُو أرْبَع أسْطوانات؛ تَرادُف تَوْأميّ مُرَكَّب لِلرّافِع (مِلْفاف) (ميكـ.)
four electrode system; wenner methode; four-point methode	méthode (f.) de wenner	نِظام رُباعيّ الأقطاب؛ طَريقَة «وينر» طَريقَة النُّقَط الأرْبَع (إلكـ.)

four-figure number (Telecom.)	nombre (m.) composé de quatre chiffres	عَـدَد ذو أَرْبَـعَـة أَرْقَـام (الاتصالات الْبَعِيدَة)
four-figure number system (Telecom.)	système (m.) nombres composés de quatre chiffres	نِظَامٌ عددي رُبَاعيّ (ذُو أَرْبَعَة أَرْقَام)؛ نِظَام الأرقـام ذات الشَّفَرات الأَرْبَع (الاتصالات الْبَعِيدَة)
four-flute twist hand-reamer	alésoir (m.) à main à 4 tranchants en hélice	بُرْغل يَدويّ ذُو أَرْبَعَة مَجارٍ حَلزونِيَّة؛ مُوَسِّع ثُقوب يَدويّ حَلزونيّ ذُو أَرْبَعَة حُزوز (ذُو أَرْبَعَة مَجارٍ حَلزونيَّة) (ميك.)
four folding rule or folding rule	régle pliante	مسطَرة أربع طيات ؛مسطرة تنطوي
four-foot way or 4-ft way (n.)	entre-rail (m.) (de la voie normale)	طَرِيق باتساع أَرْبَعةِ أَقْدام (نقل.)
four frequency dial (1) ing (Telephone)	sélection (f.) à distance à quatre fréquences	الْتِقاط خَط ذي أَرْبَعَة تَرَدُّدات (تَوَاترات) (هاتف.)
four frequency diplex telegraphy (G.B.); twinplex (U.S.) (Teleg.)	télégraphie (f.) diplex à quatre fréquences	إِرْسَال بَرْقِيٌّ مُزْدَوِج ذُوتَرَدُّدات أَرْبَعَة (تلغراف.)
four-high rod-mill	double (m.) duo; laminoir (m.) double duo	ماكينَة رُباعيَّة لِدَرْفَلَة الأَسْياخ (إنت.)
four-in-one (n.)	équipement (m.) spécial 4 en 1	تَجْهيزٌ أَرْبَعَة في وَاحِد
four-jaw universal or independent chuck	plateau (m.) universel à quatre griffes indépendantes	ظَرْف رُبـاعيّ الْفَـك عـام أَوْ مُسْتَقِل (ميك.)
four-lane rural road; four-lane rural highway	route (f.) à quatre voies	طَريق زِراعيّ ذُو أَرْبَع حَارات؛ طَريق عام أَوْ سَريع زِراعي ذُو أَرْبَع حَارات (نقل.)

four-layer diode; dynistor; p.n.p.n. diode; Shockley diode (Electronics)	diode (f.) à quatre couches; diode (f.) p.n.p.n.	صمام ثُنائيّ ذُو أَرْبَع طَبَقات؛ دِينسْتُور (إلك.)
four-line binary code (Data Processing)	code (m.) tétradique; code (m.) binaire 4 fils	دَليل ثُنائيّ ذُو أرْبَعَة خُطوط (معالجة البيانات)
four-momentum of a classical particle (Phys.)	moment (m.) quadratique	(انْدِفَاع (زَخَم) رُباعيّ لِجُسيم كِلاسيكيّ) (فيز.)
four counter; 4 counter (Phys.)	compteur (m.) 4	عَدَّاد «٤ ط» (فيز.)
four-party line (Telecom.)	ligne (f.) collective pour quatre connexions	خَط ذُو أرْبَعَة أطْراف؛ خَط رُباعيَ الأطْرافِ (الاتصالات الْبَعِيدَة)
four-phase (adj.) (Elec.)	tétraphasé	رُبَاعي الأطْوار (كهر.)
four-point probe technique (Phys.)	méthode (f.) des sondes	تِقَنيَّة الْمِسْبار رُباعي النّقاط (فيز.)
four-pole motor	moteur (m.) tétrapolaire	مُحَرِّك كَهْربيّ رُباعي الأقْطاب (كهر.)
four quarters; whole brick	quartiers; brique (f.) compléte; brique entière	أرْبَعَة أرْباع؛ طُوبَة كامِلَة (مدن.)
four-roll crusher; twindual roll crusher (Mech.)	broyeau (m.) à quatre cylindres pour le concassage	كَسَّارَة بأرْبَع أسْطوانات؛ كَسّارَة بأسْطوانة ثُنائيَّة مُزْدَوجَة (مدن.)
four-roller bearing (Civil Eng.)	appui (m.) à quatre rouleaux	مُرْتَكَز (مَحْمِل) لأرْبَع دِحْراجات (أو لأربَع أسطوانات) (مدن.)
four-screw bell-chuck	mandrin à quatre vis (m.)	طَرْف جَرْسي ذُو أرْبَعَة مَسامير مُلَوْلَبَة (ميك.)
four-side (n.)	quadrilatère (m.)	رُباعيّ الْجَوانِب

four-sided (adj.)	quadrilatéral, -e;aux; quadrilatère; quadriangulaire	رُباعيّ الأوْجُه
four-sided prism	prisme (m.) quadriangulaire	مَوْشور رُباعيّ الْجَوانِب (ذُو أرْبَعَة جَوانِب) (فيز.)
four-speed gear	boîte (f.) à quatre vitesses	تَعْشيقَة بِأرْبَع سُرْعات (ميك.)
four-spindle drilling-machine	machine (f.) à percer à quatre forets	آلة حَفْر ذات أرْبَعَة مَحاوِر دَوَران (ميك.)
four-stage compressor	compresseur (m.) à quatre étages	ضاغِط رُباعيّ الْمَراحل (ميك.)
four-stick set (mine-timbering)	cadre (m.) complet	مَجْموعَة رُباعيَّة (تَخْشيب المناجِم) (تعد.)
four-stroke diesel engine (Mech.)	moteur (m.) diesel à quatre temps	مُحَرّك ديزل رُباعيّ الأشْواط (ميك.)
four-stroke engine (Mech.)	moteur (m.) à quatre temps	مُحَرِّك رُباعيّ الأشواط (ميك.)
four-terminal network (Elec.)	réseau (m.) quadripôle	شَبَكَة رُباعيَّة الأطْرافِ (كهر.)
four-terminal transistor combining unit (Electronics)	filtre (m.) quadruplex de sélection	وَحْدَة جَمْع ترانْزِسْتوريَّة؛ وَحْدَة تَرانزستور مُتَّحِدَة رُباعيَّة الأطراف (إلك.)
four-throw geared pump	pompe à quatre corps et à engrenage (f.)	مضَخَّة تُدار بِالْمُسَنَّنات ذات أرْبَعَة أشْواط (حَدافات) (ميك.)
four-tool turret or four-stud tool-post (lathe)	porte-outil (m.) revolver à quatre faces; porte-outil (m.) à tourelle carrée	بُرْج ذُو أرْبَع عُدَد، أو،قائِم عدة رُباعيَ الْجويط (مِخْرَطَة) (إنتد.)
four-tool turret	porte-outil (m.) revolver à quatre faces à diviseur et à orientation quelconque	بُرْج ذو أرْبَع عُدد (ميك.)

four velocity	vitesse (f.) quadratique	السُّرْعَة الرُّباعيَّة (ميك.)
four way bit; four-wing bit	trépan à quatre ailettes	مِثْقَب رُباعيَ الاتجاه؛ مِثْقَب رُباعيِّ الأجْنحة (بِتْرول.)
four-way cock (or tap)	robinet (m.) à quatre voies; robinet (m.) à quatre eaux	مِحْبَس رُبـاعـي الْمَسـالِك (أو صُنْبور) (موا.)
four-way crossing (Rly.)	traversée (f.) de voie à angle droit	تَقاطُع أرْبَعَة طُرُق (نقل.)
four-wheel bogie (Aeronotics)	double diabolo (m.)	مُجَمَّع ذُو أرْبَع عَجَلات (طير.)
four-wheel prime mover (Mech.)	avant-train (m.) (tracteur) à quatre roues	مُحَرِّك أساسيّ بِأرْبَع عَجَلات (ميك.)
four-wheeled scraper; crawler-tractor drawn scraper; rubber-mounted tractor-drawn scraper (Mech.)	scraper (m.) remorqué sur quatre roues; décapeuse (f.) remorquée sur quatre roues	كاشِطَة بِأرْبَع عَجَلات؛ كاشِطَة يَجُرُّها جَرَّار زاحِف؛ كاشِطَة مُحَمَّلة عَلى مَطَّاط يَجُرُّها جَرَّار (ميك.)
four-wheeled tractor	tracteur (m.) à quatre roues	جَرَّار بِأرْبَع عَجَلات (ميك.)
four-wheeled truck	truck (m.) à deux essieux; bogie (m.)	شاحِنَة ذات أربـع عَجَلات (ميك.)
four-wing star bit (boring) (Mining)	bonnet (m.) carré; casse-pierres (m.)	لُقْمَة حَفْر نَجْمِيَّة المَقْطَع ذات أرْبَعَةِ أجْنِحَة (حَفْر)؛ (تَعْدِ.)
four-wire amplifier; four-wire repeater (Electronics)	répéteur (m.) pour circuit à quatre fils	مُعِيد رُباعيّ الخُطُوط؛ مُضَخِّم رُباعي الخطوط (الك.)
four-wire circuit (telecom.)	circuit (m.) à quatre fils	دارَةٌ رُبـاعـيَّـة الخُـطوط (الاتصالات البعيدة)
four-wire operation	opération (f.) à quatre fils	عَمليَّـة على خطوط أربَعَـة؛ تشغيـل بِـأرْبَعَـة أسـلاك (الاتصالات البعيدة)

four-wire system (Elec.)	réseau (m.) à quatre fils	نِظام رُباعي الخُطوط (كهر.)
four-wire termination (Telecom.)	branchement (m.) à quatre fils	نِهَايَةٌ ذات خُطوطٍ أربعة (الاتصالات البعيدة)
fourble (adj.)	jeu de carte	رَابوعُ جِذْع الحَفْر (بِتْرول)
fourfold triped-stand	pied (m.) à quatre brisures	حامل ثُلاثي بِأَرْبَع طيَّات (ميك.)
Fourier's law	loi (f.) de fourier	قانون «فورييه» (ريا.)
fourth-degree parabola (Math.)	parabole (m.) du quatrième degré	قِطْع مكافىء من الدرجة الرابعة (ريا.)
fowler flap (Aeronautics)	volet (m.) fowler	قَلَّابة «فاولر» (طير.)
fowlertie (n.) (Mineral)	fowlérite (f.)	«فوليترتيت» (تعد.)
foxed timber	bois (m.) pouilleux	خشب مُنْخَرب (مسوس)
fayaite (n.) (Petrol.)	foyaite (f.)	صخر الفويايت (علم الصخور)
foyer (n.) (Arch.)	foyer (m.) (théâtre)	رِدْهَة؛ بهو (معم.)
fractional (adj.)	fractionné	كَسْري؛ جُزْئي؛ ضَئيل؛ تَفاضُلي؛ تَجْزيئي (كيم.)
fractional crystallization (Chem.)	crystallisation (f.) fractionnée	تَبَلْوُر مُجَزَّأ (كيم.)
fractional distillation	distillation (f.) fractionnée	تَقْطير مُجَزَّأ (كيم.)
fractional-distillation flask	ballon (m.) pour distillation fractionnée	دَوْرَق تَقْطِير مُجَزَّأ (كيم.)
fractional-distillation tube	tube (m.) pour distillation fractionnée	أُنْبوب تَقْطِير مُجَزَّأ (كيم.)
fractional horse-power (Elec.)	puissance (f.) inférieure à 1 C.V.	قُدْرَة مُسَاوِيَة لِجُزْء مِنَ الحِصَان؛ قُدْرَة كَسْرِيَّة (كهر.)

fractional h.p. motor (Elec.)	moteur (m.) fractionnaire; petit moteur (m.)	مُحَرِّك قُدْرَتُهُ دُونَ الحِصَان؛ مُحَرِّك كَهْربائي قُدْرَته جُزْء من الحِصَان (كهر.)
fractional isotopic abundance (Nucl.)	richesse (f.) isotopique fractionnée	الوَفْرَة النَّظَرِيَّة الجُزْئِيَّة (عُلوم نَوَوِيَّة)
fractional pitch (opp. to even pitch) (secrew-pitch)	pas (m.) bâtard (opp. à pas exact)	خُطْوَة كَسْرِيَّة (عَكْس خُطْوَة صَحِيحَة)؛ (خُطْوَة اللَّوْلَب) (ميك.)
fractional-pitch winding (Elec.)	enroulement à pas partiel	لَفٌّ بِخُطْوَة جُزْئِيَّة (كهر.)
fractional representation (of data) (Data Processing)	représentation (f.) sous forme fractionnaire (de données)	تَمْثِيل تَجْزِيئِيّ (لِلْبَيانَات (معالجة البيانات)
fractional-slot winding (Elec.)	enroulement (m.) à nombre fractionnaire d'encoches par pôle et par phase	لَفٌّ شِقِّيٌّ جُزْئِيّ (كهر.)
fractional weights (brass)	poids (m.pl.) en lame de cuivre	أَوْزَان كَسْرِيَّة أو جُزْئِيَّة (كيم.)
fractionate (v.t.)	fractionner	جَزَّأَ
fractionation (of oils) (n.)	fractionnement (m.) (des huiles)	تَجْزِئَة الزُّيُوت (كيم.)
fracture (strength of material) (n.)	rupture (f.) (résistance des matériaux)	كَسْر (مُقَاوَمَة المَوَاد) (ميك.)
fracture (n.) (Minérallogy & Metall)	cassure (f.); fracture (f.)	انْكِسَار؛ مَكْسَر؛ كَسْر (عِلْم التَّعْدِين؛ عِلْم الفِلِزَّات)
fracture (v.i.)	se fractuer	انْكَسَرَ
fracture of the earth's crust	fracture de l'écorce terrestre	انْكِسَار القِشْرَة الأرْضِيَّة (جيو.)
fracture (plane) (n.) (Geol.)	fracture plate	مَكْسَر مُسْتَو

fracture test	essai (m.) par rupture	اخْتِبَار الكَسْر؛ اخْتِبَار الانْكِسَار؛ رائز انْكَسَرَ (ميك.)
fracturing (n.) (Pet.)	fracturation	تَكْسِير؛ تَكَسُّر؛ تَشَقُّق (بِتْرول)
fracturite (explosives) (n.)	fracturite (f.)	فراكْتُورَيت (مُتَفَجِّر)
fragile (adj.)	fragile	قَصِيمٌ؛ قَصْفٌ؛ هَشٌّ؛ سَهْل الكَسْر (قابل للكَسْر)
fragility (n.)	fragility (f.)	قُصامَة؛ هَشَاشَة؛ سُهُولة الكَسْر (القابِلِيَّة لِلْكَسْر)
fragment (n.)	fragment (m.); morceau (m.)	كِسرة؛ شظية
fragmentary (adj.)	fragmentaire	شَظْوِيّ
fragmentary rocks or fragmental rocks = clastic rocks	roches (f.pl.) clastiques; roches (f.pl.) détritiques; roches (f.pl.) deutogènes	صُخُور كَسْرِيَّة أو صُخُور كَسَّارِيَّة؛ صُخُور شَظْوِيَّة؛ صُخُور فُتَاتِيَّة
frame (mine-timbering) (n.)	cadre (m.); châsis (m.); châssis (m.) de mine	هَيْكل؛ إطار (تَخْشِيب المَنْجَم) (تعد.)
frame (of an electric motor) (n.)	carcasse (f.) (d'un moteur électrique)	إطار (لمُوتُور كَهْرُبَائي) (كهر.)
frame (of a locomotive)	châssis (m.)	هَيْكَل (لِقَطارة) (ميك.)
frame (set of shores) (n.) (Build. Cons.)	batterie (f.) d'étais	قاعِدَة (مَجْمُوعة من الدِّعامات) (تشد.)
frame (ore-dressing) (n.)	table (f.) dormante	إطار؛ بِرْواز؛ نِطاق (تَهْيِئَة الخَام) (تعد.)
frame (ore-dressing) (v.)	se concentrer sur la table dormante	تَأَطَّر [صنع للشيء إطاراً] (تَهْيِئة الخام) (تعد.)
frame (of a roof; of a bridge) (n.)	charpente (f.) (d'un comble; d'un pont)	إطار؛ هَيْكَل (لِسَطْح أو لِجِسْر) (مدن.)

fram aerial (Radio)	cadre (m.)	هَوَائي إطاريّ؛ هوائي هَيْكَلِيّ (لاسلكي)
frame antenna (U.S.) (Radio)	cadre (m.)	هَوَائي إطاريّ؛ هَوَائي هَيْكَلِيّ (لاسلكي)
frame bracket; helper bracket (Lorry) (G.B.); truck (U.S.)	butée (f.) de ressort auxiliaire	كَابُولي الهَيْكَل؛ كابُولي مُسَاعِد (لوري؛ عَرَبَة نقل) (ميك.)
frame bridge	pont (m.) en charpente	كُوبْري [جِسْر] هَيْكَلِيّ (انشـ.)
frame construction (Civil Eng.)	construction (f.) en treillis	إنْشَاء هَيْكَلِيّ (مدن.)
frame crane (Mach.)	grue (f.) à chevalet	مِرْفَاع هَيْكَلِيّ (ميك.)
frame formula (Civil Eng.)	formule (f.) de cadre	مُعَادَلَة الهَيكَل (مدن.)
frame grid; strap frame grid (Electronics)	grille (f.) à cadran	شَبَكَة هَيْكَلِيَّة؛ شَبَكَة هَيْكَلِيَّة شَرِيطِيَّة؛ شَبَكَة إطارِيَّة؛ شَبَكَة إطارِيَّة طَوْقِيَّة (الك.)
frame house	maison (f.) en bois	مَنْزِلٌ هَيْكَلِيٌّ مِنْ خَشَبٍ (تشد.)
frame leg	montant (m.) de cadre	رِجْل الهَيْكَل [الإطار]
frame of a window (n.); V. window frame	cadre (m.) d'une fenêtre	إطار نافِذَة (معمـ.)
frame of roller train (weir with lifting gates) (Hydraul.)	flasque (f.) du train de galets	هَيْكَل مَجْمُوعة دِلْفينات (هَدَّار بِبوابات رَفْع) (موا.)
frame plate (storage battery) (Chem.)	plaque (f.) à cadre	لَوْحَة ذات إطار (قُطْب مِرْكَم إطارِيّ) (كيمـ.)
frame profile; frame section (Building Cons.)	profil (m.) de cadre (m.)	جانِبِيَّة الإطار؛ مَقْطَع الهَيْكَل أو الإطار (تشد.)
frame-saw (hand-saw) (n.)	scie (f.) ordinaire	مِنْشَار إطاريّ (مِنْشَار يَدَوِيّ) (انتـ.)

frame-saw (power-saw) (n.)	scie (f.) à châssis	مِنْشَار إطاريّ (مِنْشَار آلي) (انت.)
frame-saw file	barboche (f.); lime (f.) à lanterne	مِبْرَد مِنْشَار إطاريّ (انت.)
frame-set or framing (mine-timbering) (n.)	cadre (m.); châssis (m.); châssis (m.) de mine	هَيْكَل (تَخْشِيب المَنَاجِم) (تعد.)
frame view-finder (Photog.)	viseur (m.) incomètre; viseur (m.) inconométrique; viseur (m.) à cadre	هَيْكَل المُصَوِّبة؛ نِطَاق مُعَيِّن المَنْظَر (تَصْوير.)
frame with three hinges; three-hinged frame (Civil Eng.)	cadre (m.) à trois articulations; portique (m.) à trois rotules	هَيْكَل ثُلَاثِيّ المَفَاصِل؛ هَيْكَل بثلاثة مُفَصَّلات (مدن.)
framwork or framing (n.)	charpente (f.); ossature (f.)	إنْشَاء إطاري؛ إطاريَّة؛ إنشاء هَيْكَلِيّ (مدن.)
framework arch (Building Cons.)	arc (m.) en treillis	عَقْد هَيْكَلِيّ (تشد.)
framwork gridge; latticebridge or truss bridge	pont (m.) triangulé; pont (m.) en treillis (m.)	جِسْر هَيْكَلِيّ؛ جِسْر ذو عَوارض مُتَشَابِكَة أو جِسْـر جَمالونِيّ (انشـ.)
framework wall; V. curtain walling (Arch.)	mur (m.) en charpente	حَائط إطاريّ (معمـ.)
framed; framed and braced door; V. batten door (Arch.)	encadré; façonné; modelé	مُـؤَطَّر؛ ذو إطار؛ بابٌ مُـؤَطَّر وَمُقَوًّى بالشكالات (معمـ.)
framed and ledged (door) (Arch.)	(porte) contre-écharpée, en frises (f.pl.) encadrées	باب مُـؤَطَّر وذو قاعِدَة (معمـ.)
framed building (Civil Eng.)	bâtiment (m.) à étages multiples	مَبْنًى هَيْكَلِيّ (مدن.)

framed door	porte (f.) en frises encadrées	بـاب ذُو إطار؛ بابٌ مُـؤَطَّر (معمـ.)
framed floor	plancher (m.) sur poutre pan de bois	أرْضِيَّة مُحَاطَة بإطار (معمـ.)
framed grouds	huisserie (f.) accouplée	أَرْض مُحَوَّطة؛ أرض مُسَوَّرَة (مدنـ.)
framed partition	colombage (m.)	قاطِع [فاصل] هَيْكَلِيّ (معمـ.)
framed set-square	équerre (f.) assemblée à jour	مَجْمُوعَة إطارِيَّة مُرَبَّعة
framed structure (Civil Eng.)	ouvrage (m.) en cadre	مُنْشَأ هَيْكَلِيّ (مدنـ.)
framed system (Civil Eng.)	système (m.) à treillis	مَنْظُومَة هَيْكَلِيَّة (مدنـ.)
framed wall; framed partition of a house; frame (Building Cons.)	charpente (f.) ou ossature (f.) en bois; colombage (m.)	حَائط مُـؤَطَّر؛ فاصِل مُـؤَطَّر لِبَيْتٍ ما؛ هَيْكَل؛ بِرْوَاز؛ إطار (تشيـ.)
frame (n.)	encadreur (m.)	مُـؤَطِّر؛ [صَـانِـع إطارات اللَّوْحات]
framing (mould for making conceret-work) (n.)	coffrage (m.)	تَشْكيـل إطَار (قَالِب لِعَمَـل الأعمال الْخَرَسَانيَّة) (مدنـ.)
framing (ore-dessing) (n.)	concentration (f.) faite sur la table dormante	الإحاطَة بالأطُر (تَهْيِئة الخام) (تعدـ.)
(iron) framing	pan de fer	الإحاطة بإطار حَدِيدِيّ؛ تَشْكِيل الهَيْكَل الحَدِيدِيّ
framing-chisel (n.)	bédane (m.) de menuisier; bec-d'âne (m.)	إزْمِيل نَقْر (انتـ.)
framing control (Phys.)	réglage (m.) du cadrage	مُحْكِم إطارِيّ
framing-in (with a line); frame	encadrement (m.); cadre (m.)	تَأْطِير؛ تَأْزِير؛ إحاطَة (بِخَط) إطار؛ هَيْكَل؛ بِرْوَاز

framing-table (ore-dressing) (n.)	table (f.) dormante	مِنْضَدَة تَشْكيل (تَهْيِئَة خَامَات) (تعد.)
framing timber; sash stuff	bois (m.) pour chassis (m.)	خشب التَّأْطِير؛ مادة التأطير
francium (At. element No. 78) (n.)	francium (m.)	فِرَانْسيوم (عُنْصُر معدني مُشِعّ عَدَده الذَّري ٨٧) (فيز.)
franck-Condon principle	principe (m.) de Frank et Condon	مَبْدَأ «فِرَانْك وكُونْدِن»
franck-hertz experiment	expérience (f.) de Frank et Hertz	تَجْرِبَة «فرانْك وهِرْتِز» (فيز.)
frangibility (n.)	frangibilité (f.)	القابِلِيَّة لِلْكَسر
frangible (adj.)	frangible	قَصْم؛ قابِل لِلْكَسْر
franki displacement caisson	pieu franki	قَيْسون الإزاحة لِفِرَانْكي؛ قَيْسون إزاحة فِرَانْكِي (مدن.)
franki and bearing; franki displacement caisson	résistance franki	مُرْتَكَز طَرْفي لِفرانْكي؛ قَيْسون الإزاحة لِفَرانْكي (مدن.)
franki tube	tube (m.) franki	أُنْبُوبَة فِرَانْكي
franklin array; V. Co-phased array (Telecom.)		صَف «فِرانْكلين» (الاتصالات البعيدة)
franklinite (n.) (Mineral)	franklinite (f.)	«فِرَانْكِلينَيت» (تعد.)
frasch process (Chem.)	procédé (m.) Frasch	إجْـراء فِـرَاش [طَرِيـقـة لاسْتِخْرَاج الكبريت من باطن الأرض بِصَهْـرِه وَدَفْعِهِ إلى أعلى بتيَّار من البُخَار أو الهواء السَّاخِن] (كيم.)
fraudulent (adj.)	Fraudu leux, -euse	مُحْتَال؛ غَشَّاش؛ احْتِيَالي
fraudulent bankruptcy	faillite (f.) frauduleuse	إفْلَاس احْتِيَالي

fraunhofer region	règion (f.) de fraunhofer	مِنْطَقَة «فَرُونْهوفَر» (فيز.)
fraunhofer's lines (Spectroscopy)	raies de fraunhofer (f.pl.)	خُطُوط «فَرُونْهُوفَر» المُظلمة في الطَّيْف الشَّمْسِي؛ (علم الطَّيْف) (فيز.)
freak spring	source (f.) capricieuse	مَنْبَع أو يُنْبُوع عَجيب أو غير عاديّ
freak well	puits (m.) capricieux	بِئْر فَرِيدة [غير عادِيَّة]
free (gratuitous) (adj.)	gratuit, -e; gratis (adj.)	مَجّاني؛ مُعْفَى من الرُّسوم
free (carriage free) (adv.)	franco; franco de port	حُرّ؛ غَيْر مُقَيَّد؛ سائِب؛ طَلِيق (خالص أجرة النَّقْل)
freé (devoid) (adj.)	dépourvu, -e; exempt, -e; vierge; privé, -e	مُيَسَّر؛ خال؛ مُعْفَى؛ حُرّ (خُلوّ من؛ مُجَرَّد من)
feldspar-free rocks	roches (f.pl.) dépourvues de feldspath	صُخُورٌ خَالِيَةٌ من الفِلسْبَار (جيو.)
duty-free goods	marchandise (f.) franche de tout droit; marchandises (f.pl.) reçues en franchise	بَضَائع مُعْفَاة من الرُّسوم
free (clear of) (adj.)	debarrasé, -e	حُرّ؛ طَليق (غَيْر مُحاط)
free (unaffected) (dj.)	exempt, -e; non-affecté, -e	خال أو سليم من (غَيْر مُتَأثّر)
free (uncombined) (adj.) (Chem.)	libre; à l'état libre; non combiné, -e	حُرّ؛ طَليق (كيم.)
free (v.t.)	libérer; débarrasser	حَرَّر؛ أطلق؛ خَلَّص؛ أزال العَراقيل
free (to) (a control unit) (v.t.) (Data Processing)	libérer; déconnecteur (une unité de commande)	حَرَّر؛ طَلَّق؛ خَلَّص (وَحْدَة التَّحَكُّم) (معالجة البيانات)
the free air	l'air (m.) libre	الهَواء الطَّلْق

free air dose (rad) (Radiology)	dose (f.) dans l'air	جُرْعَة حُرَّة في الهواء (عِلْم الإشعاع) (فيز.)
free air ionization chamber; open air; air ionization chamber; standard ionization chamber (Phys.)	chambre (f.) d'ionisation à air libre	حُجْرَة تَشَرُّد الهواء الطَّليق؛ حُجْرَة التَّأَيُّن القياسية (فيز.)
free ammonia (Chem.)	ammoniac (m.) libre	نشادر حر (كيم.)
free baggage	franchise (f.) de bagages	أمْتِعَة خالصة الرُّسوم؛ وَزْن البضائع المَسْمُوح بِنَقْلِها
free ballon	ballon (m.) libre	بالون حُرّ؛ مِنْطاد طَليق (طير.)
free-ballon net (Aeronautics)	filet (m.) de ballon libre	شَبَكَة بالون طَليق (طير.)
free beam (unspported) (strength of materials)	poutre (f.) en porte à faux (résistance des matériaux)	عَتَبَة طَليقة (غير مُرْتَكِزَة) (مقاومة مواد) (مدن.)
free-circuit condition (Electronics)	condition (f.) de repos	شُرُوط الدَّارة الحُرَّة؛ حالة الدارة الطَّليقة (الك.)
free composition	composition (f.) libre	تَكْوين حُرّ؛ تَشْكِيل حُرّ
free crushing	broyage (m.) gratis	تَكْسير حُرّ
free draining (Civil Eng.)	à drainage libre; à drainage rapide	تَصْريف حُرّ
free electron	électron (m.) libre	إلِكْترون حُرّ؛ الكترون طليق (فيز.)
free end (of a repe of a pulley-block chain)	brin (m.) libre (d'une corde; d'une chaîne de palan)	طَرَف طَليق (لِحَبْل؛ لِسِلْسِلَة بكارة) (ميك.)
free end bearing; movable bearing (Civil Eng.)	appui (m.) mobile	ارْتِكاز طَرَفِيّ حُرّ؛ ارْتِكاز مُتَحَرِّك (مدن.)
free enterprise	entreprise indépendante	مُؤَسَّسة مُسْتَقِلَّة (إدارية)

free face or free end (Blast.)	surface (f.) libre; surface (f.) dégagée	وَاجِهَـة حُرَّة أو طَرف طَليق (تَفْجِير)
free-fall (boring) (n.) (Mining)	chute (f.) libre	سُقُوط طَليق (حَفْر) (تَعْد.)
free-fall boring or free-fall drilling	sondage (m.) à chute libre; forage (m.) à chute libre	حَفْر بالإِسْقاط الذَّاتِيّ (تعد.)
freefall jars (Mech.)	joint à chute libre	وُصْلَة ذات سُقوط حُرّ (ميك.)
free-fall pump or free-delivery pump	pompe (f.) à chute libre	مَضَخَّة سقوط حر أو مضخة تصريف ذاتي (ميك.)
free fall type bath mixer (Mach.)	bétonnière (f.) discontinue	خَـلَّاط بِمُعَبِّـىء من نَـوْع السُّقوط الحُرّ (مدن.)
free-fall type mixing drum (Mach.)	tambour (m.) mélangeur à chute libre	أُسْطُوَانة خَلْط من نَوْع السُّقوط الحُرّ (مدن.)
free fall type non-tilting brum mixer (Mech.)	bétonnière (f.) discontinue	خَلَّاط أسطوانة غير قابِل للإمالَة نَوْع السُّقوط الحُرّ (مدن.)
free-falling bit (boring) (Mining)	trépan (m.) à chute libre	قاطِع ذو سقوط حُرّ (حَفر) (تعد.)
free-falling skid (Aeronautics)	patin (m.) d'atterrissage à ouverture libre	زَحَّافة حُرَّة الفَتْح؛ زحَّافة حُرَّة السُّقوط (طير.)
free-falling stamp	pilon (m.) à chute libre	دَقَّاق السُّقوط (الحر) (ميك.)
free-falling stamp-mill	bocard (m.) à chute libre	طاحُونَة دَقَّاقات السُّقوط الذَّاتي (ميك.)
free flight wind-tunnel (Aeronautics)	soufflerie (f.) de vol libre	نَفَق هـوائي للطَّيران الحُـرّ (طير.)
free-flowing matérial	matière (f.) pulvérulente; matériau (m.) à écoulement libre	مَادَّة حُرَّة الانْسِياب

free from resin (to)	déresiner	خَالٍ من الرَّاتِنْج (كيمـ.)
free from shrinkage	sans retrait (m.)	بِدُون انْكِمَاش
free gas (Pet.)	gaz libre	غاز حُرّ؛ غاز طَلِيق (بِتْرول)
free gold	or (m.) à l'état libre; or (m.) non-combiné	ذَهَب طَلِيق
free grid; gloating grid; floating grid; open grid (Phys.)	grille (f.) flottante	شَبَكَة طَلِيقة؛ شَبَكَة طافية؛ شَبَكَة مَفْتُوحة (فيز.)
free gyro (Aeronautics)	gyroscope (m.) libre	جيروسكوب حُرّ (طير.)
free-hand drawing	dessin (m.) à main levée	رَسْم باليَد
free hand sketching	dessin (m.) à main (f.) levée	رَسْم حُرّ باليَد
free hydrogen	hydrogène (m.) libre	ايدروجين طَلِيق (كيمـ.)
free jet turbine (Mech.)	turbine (f.) à jet libre	عَنَفَةُ نَفَّاثة حُرَّة (ميك.)
free lime (Civil Eng.)	chaux (f.) libre	الجير الحُرّ (مدن.)
free-line signal; V. f.l.s. (Telephone)	signe d'inoccupation	إشارة الخَطّ غير المَشْغُول (هاتف.)
free mason (n.)	franc-maçon (m.)	بَنَّاء مَاهِر
free-(milling ore)	minerai (m.) dont le métal est toalement amalgamable; minerai (m.) contenant du métal à l'état brut	خَام يتَحَرَّر بالطَّحْن (تعد.)
free-milling quartz	quartz (m.) à or libre	كُوارتز يَتَحَرَّر بالطَّحْن (صخور)
fre miner	franc-mineur (m.)	عَامِل مَناجِم حُرّ (لَيْسَ له عَمل مُحَدَّد)(تعد.)
free-miner's certificate	certificat (m.) de franc-mineur	شِهَادة عامِل مَنَاجِم حُرّ (تعد.)

free-oscillation (n.); V. force-free oscillation (Electronics)	oscilliation (f.) libre	اهْتِزَازة حُرَّة (الك.)
free parachute (Aeronautics)	parachute (m.) à ouverture commandée	مِظَلَّة طَلِيقَة (طير.)
free passage (profile)	(profil de (m.)) passage libre	مَقْطَع مُرور حُرّ
free piston air compressor (Mech.)	compresseur (m.) d'air à piston libre	ضاغِط هَوائِيّ ذُو مِكْبِس حُرّ (ميك.)
free piston engine (Mech.)	moteur (m.) à piston libre	مُحَرِّك ذو مِكْبس حُرّ (ميك.)
free point	point libre	الطَّرف الطَّليق
free point tester (Phys.)	lampemètre	مُخْتَبَر النُّقْطَة الحُرَّة (فيز.)
free port	port (m.) autonome; port franc	ميناء حُرّ (لا تتقاضى فيه رسوم جمركِيَّة)
free radicall	radical (m.) libre	جَذْر حُرّ (كيم.)
free running piston (a piston not connected with a rod, that does its work by hammer-like blows) (Mech.)	piston (m.) libre	كَبَّاس حُرّ الحَرَكَة أو كَبَّاس حُرّ الإدارة (ميك.)
free silica	silice (f.) libre	سِيليكا طَلِيقَة
free site	rendu pied d'œuvre; rendu chantier	مَوْقع حُرّ؛ مَوْقع طَلِيق (تخط.)
free-space attenuation (Telecom.)	affaiblissement (m.) idéal en espace libre	تَوْهِين الحَيِّز (الحُرّ) (الاتصالات البعيدة)
free-space charge wave	onde (f.) de charge spatiale libre	مَوْجَة شَحْنَات الحَيِّز الحُرّ (الاتِّصالات البعيدة)

free-space propagation (Telecom.)	rayonnement (m.) direct	انْتِشار في حيز حُـرّ (الحر) (الاتصالات البعيدة)
free-spinning wind tunnel (Aeronautics)	soufflerie (f.) à courant d'air vertical	نَفَق هوائي حُرّ التَّدْويم؛ نَفَقٌ هَوائي ذو دَفْق رأسي (طير.)
free standing casing (Pet.)	tubage libre	أنابيب تَغْليف حُرَّة (بترول)
free-standing pile (Civil Eng.)	pieu (m.)non supporté	خازوق وُقُوف حُرّ (مدن.)
free surface of a liquid (Phys.)	surface (f.) libre d'un liquide	السَّطْح السائب للسَّائل (فيز.)
free swell (soil) (Civi Eng.)	gonflement (m.) libre (sol)	انْتِفَاخ حُرّ (تُرْبَة) (مدن.)
free the casing from sand (to) (Oil-Mining)	désensabler le tubage	يُخَلِّص أسطوانة التَّبْطين من الرَّمل (تَعْدِين النَّفْط) (نفط.)
free track; non-drivingt track; idle track (crawler tractor)	chenille (f.) intérieure; chenille du côté de l'intérieur du virage	مَسَار حُرّ طَلِيق؛ سِكَّة حُرَّة؛ مَسار (سِكَّة) لَيْسَ عليه سياقة (ليس عليه حَرَكَة آلية)؛ مَسَار عاطِل؛ سِكَّة مُعَطَّلة (جَرَّار زَاحِف) (مدن.)
free trade	libre échange	تِجَارة حُرَّة
free turbine (Aeronautics)	turbine (f.) libre	تُرْبِينَة طَلِيقة (طير.)
free valence (Phys.)	valence (f.) libre	تكافُؤ حُرّ (فيز.)
free velocity	vitesse (f.) libre	سُرْعَة طَلِيقَة؛ سُرْعَة حُرَّة
free wall (Arch.)	mur (m.) isolé ou dégagé	حَائط حُرّ (معم.)
free waste weir (Hydraul.)	décollement (m.) de la lame	هَدَّار حُرّ هالك،أو هَدَّار حُرّ غَيْر مُسْتَعْمَل (سُدَّة غَاطِسَة) (موا.)
free way	route (f.) express comportant la réglementation de tous les accès	طَرِيق سريع (نقل.)

commutating rectifier (Phys.)	redresseur (m.) commutateur	مُقوِّم؛ مُبَدِّل (فيز.)
free-wheeled vehicle	véhicule (m.) sans voie ferrée; véhicule autonome	مَرْكَبَة حُرَّة العَجَلات (ميك.)
free-wheeling system	course (f.) libre; roue (f.) libre	مَنْظُومَة الحَرَكَة الحُرَّة للعَجَلات (ميك.)
freedom of motion	liberté (f.) de mouvement; liberté de déplacement	حُرِّية الحَرَكَة (ميك.)
freeing	décollement (m.) de la lame	تَخْلِيص؛ تحرير
freely movable bearing	appui (m.) mobile libre	مَحْمِل قابِل للحَرَكَة بِحُرِّيـة (ميك.)
freezable (adj.)	gelable; congelable	(قابل للتَّجَمُّد)؛ جمود
freeze (a mass of unfused material in the hearth of a blast-furnace or cupola) (n.)	loup (m.); cochon (m.); carcas (m.)	تَجَمُّد؛ مُتَجَمِّدة؛ جامِدَة (كُتْلَة غير مُنْصَهرة من المادَّة في جَوْف الفرن العالي؛ أو فرن اللَّفْح او فرن الدَّسْت)
freeze (v.t.)	congeler; régrigérer; geler; glacer	جَمَّد؛ تَجَمَّد؛ جَمَدَ؛ جَلِدَ
freeze up (to); heave (due to frost) (to) (v.t.)	geler; se déchausser par la gelée	يَتَجَمَّد؛ يُزيح (نَتيجة للصَّقيع)
freezing (n.)	congélation (f.); réfrigération (f.); gel (m.)	تَجْمِيد؛ تَجَمُّد
freezind and thawing cycle	alternance (m.) gel-dégel; alternance de gel et de dégel	دَوْرَة التَّجْمِيد والتَّسْييح
freezing-curve (n.) (Metall.)	courbre (f.) de fusibilité	مُنْحَنَى التجمّد (عِلْم الفِلِزَّات)
freezing level in soil (Civil Eng.)	niveau (m.) gélé en sol	مَنْسُوب التَّجَمُّد في التُّـرْبَة (مدن.)

freezing-liquid (n.)	liquide (m.) réfrigérant	سائل تَجْمِيد (ميك.)
freezing-machine (n.)	machine (f.) frigorifique; appareil (m.) frigorifique	ماكِينَة تَجْمِيد
freezing pipe	tube (m.) de congélation	ماسورة التَّجَمُّد
freezing-point (n.)	température (f.) de congélation; point (m.) de congélation	نُقْطَة التَّجَمُّد؛ دَرَجَة التَّجَمُّد
freezing process (shaft-sinking)	procédé (m.) de congélation	إجْراء تَجَمُّد؛ إجراء تَجْمِيد (إنْشاء مَهْبط الْمَنْجَم) (تعد.)
freezing test	essai (m.) de résistance au gel	اخْتبار التَّجَمُّد؛ رائِز التَّجَمُّد
freezing-thawing cycle	cycle (m.) de gel et de dégel	دَوْرَة التَّجْمِيد والتَّسييح
freezing-thawing test	essai (m.) de gel dégel	رائِز التَّجَمُّد والتَّسييح
freezing the earth (or the ground)	congélation du sol	تَجْمِيد الأرض (أو الأرْضِيَّة)
freezing-tube (n.)	tube (m.) congélateur; tube (m.) frigorifique	أُنبوبَة تَجْمِيد
freibergite (n.) (Mineral)	freibergite (f.)	«فريبْرجيت» (فلز.)
freieslebenite (n.) (Mineral)	freieslébénite (f.)	«فريسليبينيت» (فلز.)
freight (n.)	fret (m.)	شِحْنَة؛ حُمُولَة؛ شَحْن؛ نَقْل بِضاعة؛ نَوْل أو أجرَة الشَّحْن
freight bill	lettre (f.) de voiture	قائمة الشَّحْن؛ قائمة الْبِضاعة
freight-car (U.S.) (n.)	wagon (m.) à marchandises	عَرَبَة بِضاعَة
freight-carrying vehicule	véhicule (m.) pour charges	عَرَبَة حَمْل البِضاعَة

freight-classification yard; marshalling yard; switchyard; shunting station (Rly.)	gare (f.) d'évitement; gare de manoeuvre	سَاحَة تَصْنِيف الْبِضَاعَة؛ سَاحَة الْمُنَاوِرة؛ سَاحَة التَّحْوِيل؛ مَحَطَّة تَحْوِيل (نقل.)
freight-elevator (U.S.) (n.)	monte-charge (m.); élévateur (m.) de marchandises	رَافِعة أو مِصعَد شَحْن؛ مِصْعَد بِضَاعَة (ميك.)
freight lift; goods elevator (Mech.)	monte-charges (m.)	مِصْعَد بِضَاعة (ميك.)
freight-locomotive (U.S.) (n.)	locomotive (f.) à marchandises	قَاطِرَة شَحْن؛ قَاطِرة بِضَاعة (ميك.)
freight shed; goods shed; depot	hangar (m.) à marchandies (f.pl.)	سقيفَة بضائع؛ سَقيفَة بضائع؛ مُسْتَودع؛ مَخْزَن (مدن.)
freight-train (U.S.) (n.)	train (m.) de marchandises; convoi (m.) à marchandies	قِطَار شَحْن (ميك.)
freighter (n.) cargo vessel	vapeur cargo (m.); cargo-boat (m.); navire (m.) de charge; cargo (m.) de mer	الشَّاحِنَة؛ نَاقِلَة الْبَضَائِع؛ سَفِينَة شَحْن أو سَفِينَة بِضَاعة
French chalk (Mineral)	craie (f.) de Briançon	مَسْحوق الطَّلق (فلز.)
French curves (Drawing)	pistolets (m.pl.) courbes (f.pl.) irrégulières dites pistolets pièces (f.pl.) pour raccords	مَسْطَرَة مُنْحَنيات (رَسْم.)
Frenkel defect	défaut (m.) de Frenkel	عَيْب (نَقْص) «فَرانكِل»
frequency (n.)	fréquence (f.)	تَرَدُّد (تَواتر) (كهر.)
(high)-fréquency current	courant (m.) à haute fréquence	تَيَّار عَالي التَّردُّد (التواتر) (كهر.)
(low)-frequency	vague (f.) à basse fréquence	مَوْجَة مُنْخَفِضَة التَّردُّد (التَّواتُر) (إلك.)

frequency band (Electronics)	bande (f.) de fréquences	عِصَابة التَّـردُّدات؛ عِصَابـة تَواتُر (إلك.)
frequency band compression (Electronics)	compression (f.) de la bande de fréquence	انْضِغَـاط عِصَابـة التَّـواتُـر والتَّردُّد (إلك.)
frequency change (Electronics)	changement (m.) de fréquence	تَغيُّر التَّرَدُّد؛ تَغْييـر التَّردُّد؛ متغيِّرة التواتر (إلك.)
frequency-change oscillator (Electronics)	oscillateur (m.) local	مُذَبْذِب مُغَيِّر التَّردُّد؛ مُذَبْذِب مُتَغيِّر التردُّد (إلك.)
frequency-change signal (1) ing (Telg.)	formation (f.) des signaux par modulation en fréquence	إرْسَـال الإِشَـارات ذَات التَّردُّدات المُتَغيِّرة التواترات (برق.)
frequency changer; frequency converter (Electronics)	changeur (m.) de fréquence; convertisseur (m.) de fréquence	مُغَيِّر التَّردُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequency-changer crystal (Phys.)	cristal (m.) convertisseur	بَلُورَة مُغَيِّرة للتَّردُّد (للتواتُر) (فيز.)
frequency changing; frequency conversion (Electronics)	changement (m.) de fréquence; conversion (f.) de fréquence	تَغير التَّواتُـر؛ تَغَيُّر التَّـردُّد (إلك.)
frequency channel (Telecom.)	canal (m.) de fréquence	قَـنَـاة التَّـردُّد (التَّـواتُـر (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency check; frequency checking (Telecom.)	contrôle (m.) de fréquence	ضَبْـط التَّـردُّد (التـواتُـر) (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency connuter	convertisseur de fréquence	مُحَوِّل التَّواتُر (التَّرَدُّد)
frequency crosstalk (Telephone)	diaphonie (f.) par la fréquence	حَديث تَدَاخُلي عن طَريق التَّردُّد (التواتُر) (تليفوذ.)
frequency-curve (n.) (Math.)	courbe (f.) de la cloche	مُنْحَنى تِكْراري (رياضيات.)

frequency deviation (Electronics)	déviation (f.) de fréquence	انْحِـرَاف التَّرَدُّد (التَّـواتُـر) (إلك.)
frequency diversity reception (Telecom.)	réception (f.) à fréquences multiples	اسْتِقْبَـال مُتَنَـوِّع التَّـرَدُّد (التَّواتُر) (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency divider (Electronics)	diviseur (m.) de fréquence	مُقَسِّم التَّرَدُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequency-division multiplex (Teleg.)	multiplex (m.) à répartition en fréquence; multiplexage (m.) par partage des fréquences	إرْسَال مُتَعدد بِتَقسيم التَّواتُر؛ إرْسَال (تَقَابُلي) مُتَعَدِّد بِقِسْمَة التَّرَدُّد (برق.)
frequency division multiplex system	système (m.) à multiplexage de fréquence	نِظَام إرْسَال (تَقَابُلي) مُتَعَدِّد بِقِسْمَة التَّرَدُّد (برق.)
frequency-division multiplex transmitter (Telecom.)	émetteur (m.) multiplex à répartition en fréquence	مُرْسِل إرْسَال (تَقَابُلي) مُتَعَدِّد بِقِسْمَة التَّردد (الاتصـالات البَعِيدَة)
frequency doubler (Electronics)	doubleur (m.) de fréquence	مُضَـاعِف التَّرَدُّد (التَّـواتُر) (إلك.)
frequency doubling (Electronics)	doublage (m.) de fréquence	مُضَاعَفَة التَّـرَدُّد (التَّواتُـر) (إلك.)
frequency drift (Electronics)	dérive (f.) de fréquence	انْسياق التَّرَدُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequeny exchange signal (1) ing (Telecom.)	formation (f.) des signaux par mutation de fréquences	إرْسَـال الإشارات عَن طَريق تَغْيِيـر التَّـرَدُّد (التَّـواتُـر) (الاتصالات الْبَعِيدَة)
frequency fluctuation (Electronics)	fluctuation (f.) de la fréquence	تَرَاوُح التَّرَدُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequency-generating unit (Electronics)	générateur (m.) de fréquence	وَحْدَة تَوْلِيد تَرَدُّدات (تَواتُرات) (إلك.)
frequency jumping sudden change of frequency (Electronics)	saut (m.) de fréquence	قَفْزٌ في التَّواتُر؛ تَغْيير مُفَاجِيء في التَّرَدُّد (تغيير مُفَـاجِيء للتواتُر) (إلك.)

frequency locking (Electronics)	verrouillage (m.) de fréquence	إقْفَال التَّواتُـر؛ التَّحكُّم في التَّردُّد لِدَارَة تَذْبْذُبِيَّة (إلك.)
frequency meter; wavemeter (Electronics)	fréquence (m.); fréquencemètre (m.)	مِقْياس التَّردُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequency-modulated radar; (Radar)	radar (m.) à modulation de fréquence	رَادَار مُكَيَّف التَّواتُر؛ رَادَار ذو تَرَدُّد مُضَمَّن (رَادَار.)
frequency-modulated subcarrier (Telecom.)	sousporteuse (f.) modulée en fréquence	مَوْجَة حَامِلة ثَانَـوِيَّة مُكَيَّفَـة التَّواتُر؛ مَوْجَة حَامِلة فَرْعِيَّة ذات تَردُّد مُضَمَّن (الاتصالات الْبَعِيدَة)
frequency modulation; v.f.m. (Electronics)	modulation (f.) de fréquence	تَضْمين التَّردُّد؛ تَكْييف التَّواتُر (إلك.)
frequency modulation by inductance variation (Electronics)	modulation (f.) de fréquence	تَكْييف التَّواتُر؛ تَضْمين التَّردُّد بواسِطة تَغَيُّـر التَّحْريضيَّـة (إلك.)
frequency monitor (Electronics)	contrôleur (m.) de fréquence	مِرْقَاب التَّردُّد (التواتر) (إلك.)
frequency multiple (Electronics)	multiple (m.) d'une fréquence	مُضَاعَفَات التَّواتُر؛ مُضَاعَفات مِن التَّواتُر (إلك.)
frequency multiplication (Electronics)	multiplication (f.) de fréquence	مُضَاعَفَة التَّـردُّد (التَّواتُـر) (إلك.)
frequency multiplier (Telephone)	multiplication (m.) de fréquence	مُضَاعِف التَّردُّد (هاتف.)
frequency-multiplier klystron (Phys.)	klystron (m.) multiplicateur de fréquence	«كليسترون» مُضَاعِف للتَّردُّد (فيز.)
frequency of calls (n.) (Telephone)	fréquence (f.) des conversations	تواتر؛ تَردُّد الْمُحَادَثَات؛ مُعَدَّل تواتر المُكالَمَات بالنسْبَة للزَّمَن (هاتِف.)

frequency of error (Math.)	répartition (f.) des erreurs	تِكْرار الخَطَأ (رياضيات.)
frequency of unity current transfer ratio (Elec.)	fréquence (f.) pour amplification 1	التواتر؛ التَّـردُّد عِنْد نِسْبَـة تَحْويل تيَّار «١» (كهرباء.)
frequency parameter (Electronics)	fréquence (f.) réduite; paramètre (m.) de fréquence	وسيط التواتر؛ بَارامتر التَّردُّد (إلك.)
frequency pulling (Electronics)	glissement (m.) aval	سَحْب التَّردُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequency pulling figure; pulling	indice (m.) de glissement aval	نَمَط سَحْب التَّردُّد؛ رَقْم سَحْب التَّردُّد (إلك.)
frequency pushing (Electronics)	glissement (m.) amont	دَفْع التَّردُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequency pushing figure; pushing figure (Electronics)	indice (m.) de glissement amont	رَقْم الدَّفْع التَّردُّديّ (إلك.)
frequency range (Telecom.)	gamme (f.) de fréquences; plage (f.) de fréquences	مَـدَى التَّردُّدات (التَّـواتُـر) (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency range of equalization (Telecom.)	gamme (f.) de fréquences de compensation	مَدَى تَرَدُّد (تواتُر) المُعَادَلَة؛ مَـدَى تَـردُّد المُـوازَنَـة (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency regulator	régulateur de fréquence	مُنَظِّم التَّواتُر (التَّردُّد)
frequency range of simulation (Telecom.)	gamme (f.) de fréquences de l'équilibreur	مَجـال تَـواتـر المُحَـاكَـاة (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency response characteristic (Telecom.)	réponse (f.) en fréquence	مُمَيِّـز الاسْتِجَابـة للتَّواتُـر؛ مُنْحَنَى الاسْتِجَابَة التَّـردُّدية (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency response distortion (Telecom.)	distorsion (f.) de la réponse de fréquence	تَشَوُّه الاسْتِجَابـة التَّواتُـريَّة (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency scintillation; scintillation (Electronics)	scintillation (f.) de fréquence	تَلأْلـؤ؛ ومضَان (إلك.)

frequency selective signal (1) ing; harmonic selective signal (1) ing (Telephone)	appel (m.) sélectif à fréquence vocale; appel (m.) sélectif harmonique	إرْسَال إشَارات مُنتَقَاة التَّواتُر؛ إشارات انْتِقَائِيَّـة تَوَافُقِيَّـة؛ إرْسَـال إشَـارَات مُنْتَـقَـاة المدروج (هاتف.)
frequency sharing (Telecom.)	partage (m.) de fréquence	تَقْسيم التواتُر؛ تَجْزئَة؛ تَقَاسم التواتر (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency shift (Teleg.)	glissement (m.) de fréquence	تَزَحْزُح التَّواتُر (برق.)
frequency shift keying; f.s.k. (Teleg.)	manipulation (f.) par variation de fréquence	إبْراق بِتَغيير التَّردُّد (تِلغراف.)
frequency shift signal (1) ing (Teleg.)	formation (f.) des signaux par déplacement de fréquence	إرسْال الإشَارَات بِتْغيير التَّردُّد (تِلغراف.)
frequency slip (Telecom.)	glissement (m.) de fréquence	انْزِلاق التواتـر (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency spectrograph (G.B.); panoramic monitor (U.S.) (Phys.)	spectrographe (m.) de fréquence	مُسَجِل طَيْف التَّواتُر؛ الطيف التَّردُّدي (فيز.)
frequency stability; stability of frequency (Telecom.)	constance (f.) de fréquence; stabilité (f.) de fréquence	اسْتِقْرار التواتر (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency suppression circuit (Telecom.)	circuit (m.) suppuresseur de fréquences non-désirées	دَارَة كَابِحَة للتَّواتر؛ كَبْت التَّردُّد (التواتُر) (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency-swept oscillator; wobbulator (Electronics)	vobulateur (m.); wobbulateur (m.)	مُوَلِّد مُغَيِّر؛ هَزَّازَة ذَاتُ تَوَاتُر مَكْنوس (إلك.)
frequency swing (Electronics)	déviation (f.) de fréquence crête à crête; excursion (f.) de fréquence	تَرَجُّح التَّردُّد (التَّواتُر) (إلك.)
frequency-time modulation (Electronics)	modulation (f.) de fréquence en fonction du temps	تكييف التَّواتُر بِدَلاَلَة الزَّمَن؛ تَضْمين التَّردُّد كَدَالَة في الزَّمَن (إلك.)

frequence tolerance (Telecom.)	tolérance (f.) de fréquence	تَسامُحِيَّة التَّـواتُر؛ التَّفَـاوُت التَّـردُّدي الْمسمُـوح بـه (الاتصالات البَعِيدَة)
frequency translator translation (Electronics)	transpositeur (m.) de fréquence	انْتِقَال التَّواتُر؛ إزاحة التَّواتُر (إلك.)
frequency translator; translator	transpositeur (m.) de fréquence	نَاقِل التَّردُّد (التَّواتُر)؛ ناقـل (إلك.)
frequent (adj.)	fréquent, -e	مُتكرِّر الْحُدُوث؛ مُتَواتِر
fresco (n.); (Arch.)	fresque (f.)	تَصْوير جصيّ؛ رَسْم بالألْوان الْمَائيَّة على المَـلاط الرَّطِب (معم.)
fresh air	air (m.) frais	هَوَاء نَقيّ
fresh air duct (Civil Eng.)	conduit (m.) d'air frais	مَسْلَك (قَناة؛ بَرْبـخ) الْهَواء النقيّ (مدن.)
fresh fracture	cassure (f.) fraîche	كَسْر حَديث مَكْسَر حَدِيث
fresh gale	vent (m.) frais; coup (m.) de vent	لَفْحَة هَوَاء
fresh news	nouvelles (f.pl.) fraîches	أخْبَار طَازِجَة
fresh sludge (Civil Eng.)	boue (f.) fraîche-brute	حَمَأة طَازِجَة (مدن.)
fresh water; V. drinking water	eau (f.) fraîche	مَاء عَذْب (موا.)
fresh-water alluviums	alluvions (f.pl.) d'eaux douces	طمي الْمِياه الْعَذْبَة (جيو.)
fresh-water deposit (Geol.)	dépôt (m.) d'eau douce; (m.)	رَاسِب الْمياه الْعَذْبَة (جيو.)
fresh-water formation (Geol.)	formation (f.) d'eau douce	تَشْكيلَة صَخْريَّة مِنَ الْمِيـاه الْعَذْبَة، تَكْوين مياه عَذْبَة (جيو.)

fresh-water limestone	calcaire (m.) d'eau douce	حِجَارة كَلْسِيَّة مِنَ الْمِيَاه العَذْبَة؛ حَجَر كَلْسي مِنَ الْمِياه العَذْبَة (جيو.)
fresh-water supply	approvisionnement (m.) d'eau douce	إمْداد بالْمياه الْعَذْبَة (مدن.)
fresh-water supply-pipe	tuyau (m.) d'amenée d'eau fraîche; conduite (f.) d'amenée d'eau fraîche	مَواسير الإمْداد (لماء الْعَذْب (مدن.)
freshening (of sea water) (n.)	dessalure (f.)	إعْذاب (الماءُ الْبَحْر)
freschet (n.)	avalaison (f.); avalasse (f.)	طُوفان؛ سَيْل
freshly	récemment	حَدِيثاً
freshly mined coal	charbon (n.) nouvellement a abattu	فَحْم مُعَدَّن حَديثاً (تعد.)
freshly-mixed concrete; unset concrete (Civil Eng.)	béton (m.) frais	خَرَسَانة حَديثَة الْخَلْط؛ خُرَسَانة لم تَشُك بَعْد (مدن.)
fresnel region (Telecom.)	région (f.) de Fresnel	مِنْطَقَة «فرينيل» (الإتصالات البَعِيدة)
fresnel's mirrors	miroirs (m. pl.) de Fresnel	مِرْآة فرينيل
fresnel zone (Telecom.)	zone (f.) de Fresnel	مَنْطَقَة فرينيل (الاتصالات البعيدة)
fret-outting (n.)	découpage (m.); reperçage (m.)	مِنْشَار أرْكُت (إنت.)
fret- sax (v. t.)	découper; repercer	نَشر بِمِنْشَار اركت (إنت.)
fret-saw blade or simply fret-sax (n.)	scie (f.) à découper	سِلاح مِنْشَارزَخَارِف أو مِنْشَار زَخَارف (إنت.)

fret-saw frame or simply fret-saw (n.)	porte-scie (m.) à découper; porte-scie (m.) à repercer; bocfil (m.)	إطار مِنْشَار زَخَارِف أو مِنْشَار زَخَارِف (إنــد.)
fret-saw machine	scie (f.) alternative à découper dite sauteuse; sauteuse (f.); scie (f.) à chantourner	مَاكينَة مِنْشَار زَخْرَفَة (إنــد.)
fret-sawing (n.)	découpage (m.); reperçage (m.)	نَشْر زَخْرَفَة (إنــد.)
fretwork (n.)	découpure (f.)	زَخْرَفَة شَبَكِيَّة بالحَفْر او التَّفريغ
friability (n.)	friabilité (f.)	هَشَاشَة؛ سُهولَة التَّفتُّت؛ فَتُوتِيَّة
friable (adj.)	friable	سَهْل التَّفتُّت؛ هَشّ، فَتُوت
friable (adj.)	friable	سَهْل التَّفَتُّت؛ هش
friable earth	ferre (f.) friable	تُرْبَة هَشَّة (مدن.)
friable gravels	graviers (m. pl.) friables	هَش؛ حصى هَشَّة (مدن.)
friable gypsum; carthy gypsum	gypse (m.) terreux; gypse décomposé	جِبْس سَهْل التَّفْتِيت؛ جِبْس أرضي (مدن.)
friable ore	minerai (m.) friable	خَام هَشّ؛ ركاز هَش (تعد.)
friction (n.)	frottement	احْتِكَاك (ميك.)
friction-angle	angle (m.) de frottement	زاوِيَة الاحْتِكَاك (ميك.)
friction at starting from rest	frottement (m.) au départ	الاحْتِكَاك عِنْد بَدء الْحَرَكَة (ميك.)
friction brake	frein (m.) de frottement	مِكْبَح احْتِكَاك؛ مِكْبَح احْتِكَاك (ميك.)

friction-brake hoist	monte-charge (m.) à frein de sûreté à friction	مِرْفاع مِكْبَح احْتِكَاكي (ميك.)
friction-breccia (n.)	brèche (f.) de friction; brèche (f.) de dislocation	بريشا الاحْتِكَاك (جيو.)
friction circle	cercle (m.) de frottement	دَائِرَة احْتِكَاك (ميك.)
friction circle analysis	analyse (f.) par la méthode du cercle de frottement	تَحْلِيل دَائِرَة الاحْتِكَاك (ميك.)
friction-clutch (n.)	embrayage (m.) à friction	قَابِض احْتِكَاكِيّ (ميك.)
friction-cone (n.)	cône (m.) de friction	مَخْرُوط احْتِكَاكِيّ (ميك.)
friction-cone drive	commande (f.) par cônes à friction	مَخْرُوط احْتِكَاكي؛ نَاقِل لِلْحَرَكَة (ميك.)
friction-coupling (n.)	manchon (m.) à friction	قَارِنَة إحْتِكَاكِيَّة (ميك.)
friction-disc (n.)	plateau (m.) de friction	قَرْص إحْتِكَاكي (ميك.)
friction draft-gear	amortisseur (m.) à friction	جِهَاز سَحْب بِالْاحتِكَاك
friction factor (n.)	coefficient (m.) de frottement	عَامِل الاحْتِكَاك (ميك.)
friction-fuse (n.)	étoumille (f.) à friction; amorce (f.) à friction	صِمَامة احْتِكَاكيَّة [تَتفجَّر بالاحْتِكَاك] (متفجرات.)
friction-gear or friction-gearing (n.)	transmission (f.) par frottement	جِهَاز إدارة بالاحْتِكَاك أو تَعْشِيق بِالاحْتِكَاك (ميك.)
friction-hammer (n.)	marteau-pilon (m.) à friction	مِطْرَقَة احْتِكَاكِيَّة (ميك.)
friction head	perte (f.) due au frottement	عُلُو الاحْتِكَاك؛ فَقْد الاحْتِكَاك (موا.)
friction-headstock (lathe) (n.)	poupée (f.) à frictions	غُراب رَأس احْتِكَاكِيّ (مِخْرَطَة.) (إنتـ.)

friction horsepower	cheval-vapeur (m.) de frottement	قُدْرَة حُصَانِيَّة احْتِكَاكِيَّة (ميك.)
friction layer	couche (f.) de friction	طَبَقَة الاحْتِكَاك
friction loss; v. friction head	perte due au frottement	فَقْد احْتِكَاكي؛ فَقْد الاحْتِكَاك (موا.)
friction of air in mine-galeries; of water in pipes	frottement de l'air dans les galeries de mine, de l'eau dans les tuyaux	احْتِكَاك الْهَوَاء في مَمَرَّات الْمَنَاجِم؛ المياه في الأنابيب (تعد.)
friction of motion	frottement (m.) dû au mouvement	احْتِكَاك حَرَكِي (ميك.)
friction of rest	frottement (m.) au départ	احْتِكَاك سكوني (ميك.)
friction-plate (n.)	plaque (f.) de friction; plaque (f.) de frottement	لَوْح احْتِكَاك (ميك.)
friction-pulley (n.)	poulie (f.) de friction	بَكَرَة احْتِكَاك (ميك.)
friction-roller	galet (m.) de friction; galet-rouleau (m.) de friction	أسْطُوَانة احْتِكَاك (ميك.)
friction running light	frottement (m.) à vide	يَدور بِخفة بِوَاسِطَة الاحْتِكَاك (ميك.)
friction shock absorber	amortisseur (m.) par frottement	مَاصّ [مُمْتَصّ] صَدَمَات الاحْتِكَاك (ميك.)
friction under load	frottement (m.) en charge	احْتِكَاك تَحْت حِمْل (ميك.)
friction-Wheel (n.)	cylindre (m.) de friction; roue (f.) de friction; roue (f.) de frottement	دُولاب يَدور أوْ يَدار بالاحْتِكَاك؛ عَجَلَة احْتِكَاكِيَّة
frictional (adj.)	frictionnel	احْتِكَاكي؛ نَاتِج عن الاحْتِكَاك
frictional blasting-machine	exploseur (m.) électrostatique	مَاكِينَة سَفْع احْتِكَاكِيَّة (ميك.)

friction coefficient; doefficien of friction	coefficient (m.) de frottement	مُعَامِل الاحْتِكَاك (ميك.)
frictional contact	contact (m.) de frottement	تَمَاس احْتِكَاكِيّ (ميك.)
frictional electricity	électricité (f.) statique	كَهْرَبَاء إحْتِكَاكِيَّة (كهر.)
frictional foundation pile; frictional bearing pile	pieu (m.) de fondation à frottement; pieu porteur à frottement	خَازوق أسَاسَات احْتِكَاكِيّ [يُقاوِم التَّحَمُّل باحْتِكَاك جَوَانبه بالتربة]؛ خَازوق تَحَمُّل احْتِكَاكِيّ (مدن.)
frictional resistance	résistance (f.) de frottement (m.)	مُقاومَة احْتِكَاكِيَّة (ميك.)
friedel-crafts reaction	réaction (f.) Friedel-Crafts	تَفَاعل «فريدل؛ كَرافت» (كيم.)
friedelite (n.)	friedélite	«فريدِيلَيت» (تعد.)
frièze (n.)	frise (f.); face (f.); membrure (f.) d'un lambris	إفْريز [طَوْق مِن الزخْرَفَة تَحْت الافْريز] (تشد.)
frigid (adj.)	glacial	قَارِس؛ شَدِيد الْبُرُودة
frigid zones	zones (f. pl.) glaciales	مَنَاطِق الْقَرّ (جيو.)
frigorie (n.)	frigorie (f.)	وَحْدَة التَّبْرِيد (ميك.)
fringe (v. t.)	border; franger	يُهَدِّب
fringe	lisière (f.)	حَاشِيَة مُسْدَلَة أوْ مُخَصَّلة؛ هُدَابَة؛ كَفَّة؛ مِنْطَقَة حَافية
fringe arcs	champ (m.) d'interférence	مِسَاحة التَّهَدُّب؛ مِنْطَقة حَافيَّة (اتصـ.)
frings benefits	avantages (m. pl.) marginaux ou supplémentaires	مِيزان جانبيَّة أو إضافيَّة (ادر.)

fringing		تَـهَـدُّب؛ تَهَـدُّب الْمَـجَـال الْمِغْنَـطِيسي حَـوْل فَجْـوَة كَهْرَبائِيَّة (كهر.)
fringing reef (coral.)	fécif (m.) frangeant; récifbordure (m.)	شُعْبَة مُرْجَانِيَّة مُهَدَّبة [ذات شَرَاريب] (مُرْجَاني) (جيو.)
frise aileron	aileron (m.) de Frise	جُنَيْح «فريز» (طير.)
frit (to) (v. t.)	fritter	يزجّج [يَمْزج الرَّمْل والْمَوَاد الصَّهورَة ويُسَخِنْها حتى قُرْب دَرَجَة الانْصِهَار] (كيم.)
frit (cer.) (n.)	fritte (f.)	مَسْحُوق مُزجَّج [مَزيج مُكَلَّس من الرَّمْل وَالْمَوَاد الصَّهورَة لِصُنْع الزُّجَاج] (كيم.)
fritted glass filtering crucible	dreuset (m.) de filtrage à verre fritté	بَوْتَقَة تَرْشِيح ذات قُرْص من زجَاج مزجّج (كيم.)
frog (n.)	croisement (m.); croisement de voie (m.); croisement (m.) de voies	مِقَصّ؛ مِفْرق أوْ تَقاطُع خُطُوط حَدِيدِيَّة (نقل.)
frog-leg winding	entroulement (m.) en pattes de grenouille	لَف على شَكل سَاق الضِّفدع (كهر.)
frog-point	pointe (f.) de coeur; coeur de croisement	نُقْطة الْمَقَصّ؛ نُقْطَة الْمِفْرق أو التَّقاطُع (نقل.)
frog rammer; leaping frog; jumping frog; frog ramming machine; frog type jumping	grenouille (f.) DELMAG	مدك ضُفْدَعَة؛ ضُفْدَعَة وثَّابة؛ ضُفْدَعَة قَفَّازة؛ مَاكينَـة دَك ضِفْدَعِيَّة؛ مِـدّك قَفَّاز نَـوْع الْضُفْدَعَة (مدن.)
Fröhlich's stressconcentration factor	facteur (m.) de concentration d'après Fröhlich	عَـامِل فـروليتنش لِتَـرْكِيـز الاجْهَادَات؛ مُعَامِل فِرَوْليتش لِتَركز الاجْهادَات (ميك.)

from centre to centre	de centre à centre; d'axe en axe; entre-axe	الْمَسَافَة بَيْنَ الْمَرَاكِز
from centre to centre of journals (axle.)	d'axe en axe des fusées (essieu)	الْمَسَافَة بَيْنَ مَحَاوِر الْمُرْتَكَزات (مَحَاور) (ميك.)
from grass-roots to bed-rock	de la surface jusqu'au bed-rock	مِن جُذور الْحَشَائِش إلى صَخْر الأَسَاس
front (of an edifice) (n.)	façade (f.) (d'un édifice)	مُصَدّ؛ وَاجِهَة (لِصَرْح أَوْ بُنْيَان) (مدن.)
front (of a boiler; of a furnace; etc.) (n.)	devanture (f.); façade (f.); (d'une chaudière; d'un foyer; etc.)	مُقَدِمَة؛ وَاجِهَة؛ جَبْهَة (لِمِرْجَل؛ لِفُرْن.. الخ)
front axle	essieu (m.) avant; essieu (m.) d'avant	مِحْوَر أمامِيّ (ميك.)
front board of a boxed gutter	volante (f.) d'un cheneau; talon-doucine (m.)	اللّوْحُ الأمَامِيّ لِمَيزاب صُنْدُوقِيّ
front bridle chains (drag scraper bucket)	dispositif (m.) d'attache du câble de tête à la benne	سَلاسِل اللِّجَام الأمَامِيّ (قادوس كَاشِطَة الْكَرَاءة) (مدن.)
front building	avant-corps (m.)	الْمَبْنَى الأمَامِيّ (معم.)
front bumper	traverse (f.) de tête	مِصْدَم أمامِيّ (ميك.)
front crushing plate; fixed jaw crushing	plaque (f.) de la mâchoire broyeuse fixe	لَوْح التَّهْشِيم الأمَامِيّ؛ لَوْح التَّهْشِيم لِلْفَك الثَّابِت (مدن.)
front cylinder-head or front cylinder-cover	front (m.) de cylindre avant; plateau (m.) avant du cylindre (m.)	رَأس الاسْطُوَانَة الأمَامِيّ أوْ غِطَاء الاسْطُوَانَة الأمَامِيّ (قاطِرة.) (ميك.)
front-discharge wagon	wagon (m.) se vidant sur le devant	عَرَبَة تَفْريغ أمَامِيّ (مدن.)

front elevation v. front view	vue de face	مَنْظَر أمَامِيّ (معم.)
front end (the smoke-box of a locomotive)	boîte (f.) à fumée	الطَّرْف الأمـامِيّ (صُنْدُوق الدُّخَان للقاطِرَة) (ميك.)
front end crawler shvel	chargeur (m.) à benne frontale sur chenilles	مِجْرَاف زَاحِف لِلنِّهَايَة الأمَامِيَّة (ميك.)
front end loader (a tractor loader with a bucket which operates entirely at the front end of the tractor)	tracteur (m.) avec benne chargeuse; pelleteur; chargeur (m.) à benne frontale; chargeuse (f.) à godet; pelleteur (m.); chargeur-niveleur	مُحَمِّل النِّهَايَة الأمَامِيَّة؛ (جَرَّار تَحْمِيل بِقَادُوس يَعْمَل كُلِّيَّة عِنْد النِّهَايَة الأمَامِيَّة لِلْجَرَّار) (مدن.)
front engine-truck wheel	roue (f.) porteuse d'avant	الْعَجَلة الأمَامِيَّة لِشَاحِنَة بِمُحَرِّك (ميك.)
front facade forefront	façade (f.); façade (f.) principale	وَاجِهَة أمامِيَّة (معم.)
front feed	alimentation (f.) latérale	تَغْذِيَة أمَامِيَّة (اتص.)
front frame	longeron (m.) d'avant	هَيْكَل أمَاميّ؛ إطَار أمَامِيّ (قاطرة) (ميك.)
front-head of cylinder; v. front cylinder-head	front du cylindre avant	الْغِطَاء الأمَامِي لِلاسْطُوَانَة؛ الرَّأس الأمَامِيَّة لاسْطُوَانَة (ميك.)
front-line supervision	maîtrise (f.); surveillance (f.) immédiate; contrôle (m.) direct	إشْرَاف خَطّ أمامي؛ مُسْتَوَى الاشْرَاف الأول [الإدارة المُبَاشِرَة] (ادر.)
front-line supervisor	agent (m.) de maîtrise; surveillant immédiat	مُشْرِف الْخَطّ الأول؛ أوَّل مُشْرِف [أدنى الْمُسْتَوَيَات الإدَارِيَّة] (ادر.)
front-lodge	conciergerie (f.)	كَوْخ أمَامِيّ

front o a vault	front (m.) d'une voûte	وَاجِهَة قَبْو (معم.)
front of the stage (n.)	avant-scène (f.)	وَاجِهَة الْمَسْرَح
front post (motor)	pied (m.) avant	عَمُود أمَامِيّ (مُحَرّك) (ميك.)
front pusher blade; bulldozer blade; dozer apron	dozeur (m.); lame (f.)	نَصْل ضَاغِط أمَامِي [سِلاح ضَاغِط أمَامِيّ]؛ نَصْل [سلاح] الْمُقَلِّبَة [البولْدوزر]؛ مُقَلِّبَة سَاحَة الْمَطَار (ميك.)
front release	débrayage (m.) sur le devant	إطْلاق أوْ إعْتاق أمَامِيّ (ميك.)
front roll	roue (f.) avant du cylindre	الاسْطُوَانة الأمَامِيَّة (دِحْرَاج [أسطوانِيَّة] الطَّرِيق) (ميك.)
front room	pièce (f.) à la façade; pièce (f.) de devant	غُرْفَة أمَامِيَّة (معم.)
front screed; v. strike-off screed		الْمِنْخُل الأمَامِيّ أو الْمِصْفَاة الأمَامِيَّة
front sheet of fire-box	plaque (f.) avant de boite à feu	لَوْح أمَامي لِصُنْدُوق النِّيرَان
front soaring	vol (m.) plané frontal	تَحْلِيق أمَامِيّ (طير.)
front spring (lorry) (truck)	suspension (f.) avant	النَّابِض الأمَامِيّ (لوري) (شاحِنة) (ميك.)
front step	perron (m.)	دَرَجَة أمَامِيَّة (معم.)
front tipper; shuttle dumper	basculeur (m.); dumper (m.)	قَلَّابَة أمَامِيَّة؛ قَلَّابَة مُتَرَدِّدَة الْحَرَكَة؛ قَلَّابَة تَتَحَرّك أمَاماً وَخَلْفاً أوْ قَلَّابَة مَكُّوك (مدن.)
front-to-back radio	rapport (m.) des rayonnements avant et arrière	نِسْبَة (فَعَّالِيَّة) الْمُقَدِّمَة إلَى الْمُؤخِّرَة
front tool (lathe)	outil (m.) de face	أداة أمَامِيَّة (مِخْرَطَة) (إنتـ.)

front-truck axle (locomotive)	essieu (m.) porteur à l'avant; essieu (m.) porteur d'avant	مِحْوَر الْعَرَبَة الأَمَامِيّ (قَاطِرَة) (ميك.)
front-tube-skeet (locomotive)	plaque (f.) tubulaire de boîte à fumée	لَوْح أَنَابيب أَمَامِيّ (قَاطِرَة) (ميك.)
front view	vue (f.) de face	مَنْظَر أَمَامِيّ
front wall	mur (m.) de face	حَائِط أَمَامِيّ (معم.)
front wheel drive	entraînement (m.) par roues avant	سِيَاقَة الْعَجَلَة الأَمَامِيَّة أَوْ دَفْع الْعَجَلَة الأَمَامِيَّة (ميك.)
frontage (n.); (portion of a site abutting on a footpath or road)	alignement (m.)	الْوَاجِهَة (جُزْء من الْمَوْقِع يَتَنَاكَب على مَمْشَى أَوْ طَرِيق) (معم.)
frontage line; alignment	qlignement (m.); limite (f.) de zone de recul (m.)	خَط وَاجِهَة؛ تَرَاصُف؛ مُحَاذَاة؛ صَفّ
frontage street; frontage road	voie (f.) de desserte; chaussée (f.) de desserte; voie latérale	شَارِع الْمُوَاجَهَة؛ طَرِيق الْوَاجِهَة (ميك.)
frontager (n.)	riverain (m.)	سَاكِن الضَّفَّة؛ مُقِيم عَلَى الضَّفَّة
frontal (adj.)	frontale, -es, aux	جَبْهِيّ؛ خَاصّ بِالْجَبْهَة؛ أَمَامِيّ؛ مُبَاشِر مِطْرَقَة أَمَامِيَّة أَوْ مِقْبَض أَمَامِيّ (ميك.)
frontier (n.)	frontière (f.)	حَدّ؛ تُخُم؛ أَقْصَى
frontier zone	zone (f.) frontière	مِنْطَقَة حُدود (ادر.)
frontispiece (architecture) (n.)	frontispice (m.) (architecture)	وَاجِهَة الْمَبْنَى؛ مُثَلَّث مُزَخْرَف فَوْقَ نَافِذَة أَوْ رُوَاق مُعَمَّد (معم.)

forst (n.)	gel (m.); gelée (f.); froid (m.)	تَجَمُّد؛ قَرَس؛ جَلد؛ جَمَد؛ صَقِيع
White frost	gelée blanche	صَقِيع أبْيَض
degrees of frost	degrés (m. pl.) de froid	دَرَجَات الصَّقِيع
frost and thaw	le gel et le dégel	التَّصَقُّع وَالانْصِهَار
frost blanket; antifreeze layer (road construction)	sous-couche (f.) antigel	طَبَقَة وَاقِيَة مِن الصَّقِيع؛ غِطَاء الصَّقِيع أوْ الحجاب الذي يَحْجب الصَّقيع؛ إنْشَاء الطُّرق (مدن.)
frost boil	bosse (f.) due au gel	بَثْرَة الصَّقِيع؛ دُمَّلَة الصَّقِيع
frost creck (wood)	fente (f.) due à la gelée	شَدْخ الصَّقِيع (الْخَشَب) [أي الشَّدْخ النَّاتِج من أثر الصَّقِيع في الْمَوَاد الْمُخْتَلِفَة]
frost criterion	critère (m.) de gélivité	فَيْصَل الصَّقِيع؛ مِعْيَار الصَّقيع؛ قَاعِدَة الصَّقِيع
frost depth	profondeur (f.) de la zone gelée	عُمْق الصَّقيع (مدن.)
frost depth indicator	indicateur (m.) de gel	مُبَيِّن عُمْق الصَّقِيع (مدن.)
frost free; frost proof (adj.)	résistant à la gelée; à l'abri (m.) de la gelée	خَال من الصَّقيع؛ صَامِد لِلصَّقِيع
frost gritting machine	sableuse (f.) pour verglas	مَاكِينَة تَجْرِيش الصَّقِيع (مدن.)
frost heaving; frost heave	soulèvement (m.) du gel	رَفْع الصَّقِيع أوْ دَفْع الصَّقِيع وَتَحْرِيكه [لإزالَته] (مدن.)
frost line (the greatest depht to which ground may be expected to freeze)	profondeur (f.) maxima du gel dans le sol	خَطّ الصَّقيع (أكبر عُمْق ينتظر عنده تَجَمُّد الأرْض) (مدن.)

frost-nail (for horses) (n.)	crampon (m.) pour chevaux	مِسْمَار لِلْجَلِيد (لِلأحْصِنة)
frost-nail a horse (to)	ferrer à glasse; faire aciérer un cheval	يَصْنَع مَسَامِير للثَّلج في الْحذوة
frost-nailed shoe	fer (m.) à glace	حِذَاء بِمَسَامِير لِلْجَلِيد
frost penetration	pénétration (f.) de la gelée; pénétration de gel	تَغَلْغُل الصَّقِيع؛ اخْتِراق الصَّقِيع (مدن.)
frost-proof (adj.) frost-resistant	insensible au gel; résistant au gel	صَامد للصَّقيع؛ مُقَاوِم لِلصَّقيع (مدن.)
frost protection	protection (f.) antigel	الْوِقَاية من الصَّقِيع
frost resistance	ingélivité (f.) résistance (f.) au gel	مُقَاوَمَة الصَّقِيع (مدن.)
frost-resistant (adj.) no-frost active	non gélif; insensible au gel; résistant au gel; ingélif	مُقَاوِمَة للصَّقيع
frost-snake (n.)	gélivure (f.)	صَدْع بِفِعْل الصَّقِيع
frost-shattered chalk	craie (f.) brisée par l'action du gel	طَبَاشير مُحَطَّم بالصَّقيع أو طَبَاشير مُكَسَّر تناثراً بِفِعْل الصَّقيع
frosted (adj.)	gelé	مُجَمَّد؛ مُسَنْفَر؛ مُصَنْفر
frosted glass; obscured glass	verre (m.) dépoli	زُجاج مُصَنْفَر؛ زجاج مُعْتِم
frosty weather	temps (m.) glacial	جَوّ مُصْقِع
froth (n.)	écume (f.)	غُثاء؛ رَغوة؛ جُفال؛ شَيْء تَافه
froth (v.i.)	écumer	زَبَد؛ رَغَى
frozen alluvion or frozen alluvium	alluvions (f.pl.) gelées	طَمي أو غَرين أوْ رَوَاسِب نَهرية مُتَجَمِّدَة (جيو.)
frozen credit	crédit (m.) gelé	اعْتِماد مُجَمَّد، حِسَاب مُجَمَّد (إدر.)

frozen explosives	explosifs (m.pl.) gelés	مُفَرْقَعَات مُجَمَّدَة (تعد.)
frozen soil méchanics	mécanique (f.) des sols gelés	مِكَانِيكِيَّة التُّرْبَة المُجَمَّدة (مدن.)
frozen zone in soil	zone (f.) gelée dans le sol	مِنْطَقَة مُتَجَمِّدَة في التُّرْبَة (مدن.)
fructose (n.)	fructose (f.)	«فَرَكْتورز»؛ سُكَّر الفواكه (كيم.)
frue vanner (ore-dressing)	frue (m.) vanner; vanneur (m.) frue	«فرونانر» (تَجْهِيز الخامات) (تعد.)
fruit jar pycnometer; density bottle; pyknometer	flacon (m.) à mesurer la densité; pycnomètre	مِقْيَاس الثِّقَل النَّوعيّ [بكنوميتر] على هَيْئَة جَرَّة [دِن الفاكِهَة؛ قَارورَة الكَثَافَة (فيز. وكيم.)
frustum (frustums or frusta pl.) (n.)	tronc (m.)	قِطْع أَوْ شَكْل نَاقِص؛ جذع (ريض.)
frustum of a cone or frustum of cone	tronc de cône	مَخْرُوط نَاقِص؛ جذع مَخْرُوط (ريض.)
frustum of a pyramid or frustum of pyramid	tronc de pyramide	هَرَم نَاقِص؛ جذع هَرَم (ريض.)
FSK (short for frequency shift keying)	shiftage (m.) de fréquence; déplacement (m.) de fréquence	الإِرْسَال التِّلِغْرَافِيّ بِتَغْيِير التَّرَدُّد (ريض.)
fuchin (n.)	fuchsine (f.)	«فوكسين»؛ صِبْغ أَحْمَر؛ «فوشين» (كيم.)
fuchite (n.)	fuchsite (f.)	«فاكْسَيت» (تعد.)
fuel (n.)	combustible (m.)	وَقُود؛ مَحْرُوقات (ميك.)

fuel accumulator	accumulateur (m.) de départ	مُجَمِّع وَقُود؛ خَزَّان وَقُود [عَصْرِيّ] (ميك.)
fuel-air mixture	mélange (m.) air-combustible liquide; mélange air-carburant	خَلِيطمِن الهَوَاء والوَقُود (ميك.)
fuel-air ratio	rapport (m.) combustible-air	نِسْبَة الوَقُود إلى الهَوَاء (ميك.)
fuel alcohol; industrial méthylated spirit	alcool (m.) à brûler; alcool dénaturé	غول وَقُود؛ وَقُود ميتيلي صناعي؛ غول ميتيلي مغير الطبيعة (كيم.)
fuel-bunker (n.)	soute (f.) à combustible	مَخْزَن الوَقُود
fuel-capacity (of a locomotive) (n.)	capacité (f.) de la soute à combustible	السَّعَة الوقُودِيَّة (لِقَاطِرَة) (نقل.)
fuel channel	canal (m.) de combustible	قَنَاة الْوَقُود (فيز.)
fuel cell	cellule à combustible	خَلِيَّة وَقُودِيَّة (كهر.)
fuel cock	robinet (m.) de carburant	مِحْبَس وَقُود (ميك.)
fuel consumption	consommation (f.) de carburant	إسْتِهْلاك الوَقُود (إدر.)
fuel cut-off; V. slow running cut-out	coupe-carburant (f.)	قَطْع الوَقُود (طير.)
fuel element	élément (m.) combustible	عُنْصُر وَقُود (فيز.)
fuel filter	filtre (m.) à carburant; filtre à combustible liquide	مُرَشِّح الوَقُود (ميك.)
fuel flowmeter	débitmètre (m.) de combustible	مِقْيَاس تَدَفُّق الوَقُود (ميك.)
fuel-gas (n.)	gaz (m.) combustible	وَقُود غَازِيّ (كيم.)
fuel grade	indice (m.) d'octane	دَرَجَة الوَقُود؛ قرينة الاوكتان (كيم.)

fuel injection pump	pompe (f.) d'injection de carburant; pompe d'injection de combustible liquide	مِضَخَّة حَقْن الوَقُود (ميك.)
fuel jettison gear	vide-vite (m.) réservoirs	جِهَاز طَرْح الوَقُود (طير.)
fuel maniford	rampe (f.) d'alimentation de combustible	مِشْعَب الوَقُود (ميك.)
fuel-oil (n.)	pétrole (m.) combustible	زَيْت الوَقُود [مازوت] (كيم.)
fuel-oil bunkering port; oil-fuel bunkering port	port (m.) de soutage de mazout	مِينَاء تَخْزِين زَيْت الوَقُود (مدن.)
fuel oil residue; burning oil	fuel-oil (m.)	مُخَلَّفَات زَيْت الوَقُود؛ زَيْت الاحْتِرَاق (كيم.)
fuel pipe union	raccord (m.) de combustible liquide; raccord de carburant	تَوْصِيلة مَاسورة الوَقُود (ميك.)
fuel presure gaupe	manomètre (m.) de combustible	مِقْيَاس ضَغْط الوَقود (ميك.)
fuel pump	pompe (f.) à combustible liquide; pompe à carburant	مِضَخَّة الوَقُود (ميك.)
fuel shut-off	coupe-feu (m.)	قَطْع الوَقُود
fuel solution	solution (f.) de combustible	مَحْلول الوَقُود (فيز.)
fuel system	circuit (m.) carburant	مَنْظومة الوَقُود (ميك.)
fuel tank	réservoir (m.) de carburant; réservoir de combustible liquide	خَزَّان وَقُود؛ صَهْرِيج وَقُود (ميك.)
fuelling (n.) re-fuelling	ravitaillement (m.) en carburant	تَزْوِيد بِالْوَقُود؛ إعَادَة تَزْوِيد بِالْوَقُود

furfural (n.) furfuraldrhyde (n.)	furfural(f.); furfuraldéhyde (f.)	«فرفورال» فورفورول الدهيد الفورفورال (كيمـ.)
fugituve pigments	pigments (m.pl.) fugitifs	صِبْغِيَّات حَائِلَة أو غَيْر ثابتة الأَلْوَان (كيمـ.)
fugitometer	fugitomètre (m.)	جِهَاز لِقِياس دَرَجَة ثَبات الأَلْوان لِلضَّوء أو دَرَجَة مُقَاومة الألوان للضوء (كيمـ.)
fulcrum (fulcrums or fulcra pl.) (n.)	point (m.) d'appui; appui (m.)	نُقْطَة ارْتِكَاز؛ مُرْتَكَز [الرَّافِعَة] (ميكـ.)
fulcrum of a balace-beam	point d'appui de fléau d'une balance	مُرْتَكِز قُب المِيزان (ميكـ.)
fulfil a condition (to)	satisfaire à une condition	يُنَفِّذ الشَّرْط أو يَفِي بالشَّرْط (إدر.)
fulguration (n.)	fulguration (f.); éclair (m.)	الوَميض
fulgurite (lightning bube) (n.)	fulgurite (m.)	وَمِيض (أنبوب إضَاءَة) (الكـ.)
full adder	additionneur (m.) complet	جَامع كامل (الكـ.)
full aperture (of lens)	pleine (f.) ouverture	الفَتحة الكَامِلَة (لِعَدَسَة) (فيز.)
full-automatic concrete mixer	bétonnière (f.) entièrement automatique	خَلَّاط خَرَسَانيّ كَامِل الأوتوماتيكيّة (ميكـ.)
full-automatic electroplating	galvanoplastic (f.) automatique	طِلاء كَهْرَبَائي كَامِل الأوتوماتيكيّة (كهر.)
full availability group	groupe (m.) de jonctions à accessibilité totale	مَجْمُوعة الاتَاحِيَّة الكُلِّيَّة (اتصـ.)
full carrier froup	porteuse (f.) complète	مَوْجَة حَامِلَة كَامِلَة (اتصـ.)
full cask	tonneau (m.) plein	بِرْمِيل أو وِعَاء مَلآن

full cell treatment (in wood preservation)	procédé (m.) Bethell; procédé à cellule pleine	مُعامَلَة كامِلَة لِلْخَلِيّة (في حفظ الخَشَب)
full-circle mining of tunnel heading	attaque (f.) à pleine section	تَعْدِين دائِرَة كامِلَة مِن وِجْهَة النَّفَق (تعد.)
full circle spear	harpon de répêchage	خُطّافي الْتِقاط ذو دَوْرَة كامِلَة (نفط.)
full circuit	circuit (m.) total	دارَة كَهْرَبائِيّة شامِلَة (كهر.)
full coat	couvhe (f.) consistante	طَبَقَة مُتَماسِكَة؛ طَبَقَة دِهان كامِلَة (ميك.)
full-colour presentation	représentation (f.) conventionnelle monochrome	عَرْض لَوْنِيّ كامِل
full control of access	accés (m.pl.) interdits; règlementation (f.) totale des accès; interdiction (f.) des accès	تَحَكُّم كامِل لِلْمَنْفَذ (مدن.)
full current (in coincidence current memory)	courant (m.) plein (dans une mémoire à coïncidences)	تَيّار كامِل (فِي الذّاكِرَة ذات التَّيّارات الْمُتَطابِقَة) (كهر.)
full-out heading-machine	excavaleur (m.) à section entière	صَفّارة نَقّابة شامِلَة لِنَفَق المَنْجَم (تعد.)
full depht internal concrete pavement vibrator; full depth internal slab vibrator; paving vibrator; paving vibrator (U.S.) internal vibrating mavhine (G.B.)	pervibrateur (m.) pour revêtements en béton	هَزّاز داخِلِيّ لِكامِل عُمْق خَرَسانَة الرَّصْف؛ هَزّاز داخِلِيّ لِكامِل عُمْق البَلاطة؛ هَزّاز الرَّصْف؛ ماكِنَة الاهْتِزازات الدّاخلية (مدن.)
full dreding-depth	hauteur (f.) totale de dragage	أقْصَى عُمْق لِلتَّجْرِيف (مدن.)
full-duplex circuit	circuit (m.) en full-duplex	دارة كامِلَة الازْدِواج (اتصـ.)

full-duplex opération	système (m.) de téléphonie duplex	تَشْغيل كَامِل الازْدِواج (اتصـ.)
full employment	plein emploi (m.)	تَوطق كامِل؛ عَمَالة كَامِلَة (إدر.)
full-face attack; V. full-circle mining of tunnel heading	attaque en plein face	مُهَاجَمَة كَامِل الواجِهة (تعد.)
full floating axle	essieu (m.) tout flottant	مِحْور الطَّفْو الكَامِل (مدذ.)
full floating shaft (skip)	axe (m.) complètement flottant	مِحْوَر طَلِيق تَمَاماً (ميک.)
full gear back or full backward gear (locomotive-drive; etc.)	pleine marche (f.) arrière	إدَارَة خَلْفِيَّة كَامِلَة (قِيَادَة قَاطِرَة وَخِلافُه) (ميک.)
full gear forward or full forward gear	pleine marche (f.) avant	إدَارَة أماميّة كَامِلة [أقصى سُرْعة للأمام] (ميک.)
full gloss paint	peinture (f.) émail	طِلاء كَامِل اللَّمْعَة
full head of water	pleine charge (f.) d'eau	عُلو كَـامِل لِمَنْسـوب المِياه (موا.)
full-hole tool joint	joint à passage total	وُصْلَة سَـاق الْمِثْقَب كَـامِلَة المُرُور (نفط.)
full-injection turnine	turbine (f.) à pleine injection; turbine (f.) à injection totale	تُرْبِينَة [عَنفَة] الْحَقْن الكَامِل (ميک.)
full line (opp. to dotted line)	ligne (f.) pleine (m.); trait (m.) plein	خَطّ مُتَّصِل (عكس: خَطّ مُنقط)
full liner	chemise d'une pièce	بِطَانَة كَامِلَة (نفط.)
full load	pleine charge (f.)	حِمْـل كَامِـل؛ تَمَام الحِمْـل (مشک.)
full moon	pleine (f.) lune	بَدْر؛ قَمَر مُكْتَمِل
full of promise	plein, -e de promesses	مَمْلوء أو مَشْحُون بِالْبشر

full of water	plein, -e d'eau; rempli, -e d'eau	مَلِيء بِالْماء
full pioe	conduite (f.) forcée	مَاسُورة كَامِلَة؛ أنْبُوب كَامِل (موا.)
full-pitch winding	enroulement (m.) à pas diamétral	مِلفّ كَامِل الخُطْوَة (كهر.)
full round opening	ouverture totale	فَتْحَة تَامَّة الاسْتِدارة
full-satellite exchange	central (m.) entièrement satellite	مَرْكَز تَبَادُلِيّ؛ تَابع كَامِل؛ مَرْكَز تَبَادُلِيّ؛ تَابع كُلِيًّا (اتصـ.)
full scale	vraie (f.) grandeur	بِـالْحَجْم الكَامِـل؛ بِالْقِيَـاس الطَّبيعيّ
full-scale experiment; full-scale test	essai (m.) en grand	تَجْـرِبة بِـالْمِقْيَاس الكَـامِل؛ اخْتِبَار بِمِقْيَاس كَامِل
full shot noise; Schottky effect	effet (m.) Schottkey	ضَجِيج طَلقي كَامِـل، ظَاهِرَة «شوتْكي» (الكـ.)
full-size drawing	dessin (m.) en grandeur naturelle; dessin (m.) en vraie grandeur	رَسْم بِالْمِقْيَاس الطَّبيعيّ
full speed (at)	à toute vitesse	سُرْعَة كَامِلَة [نِهَايَة قُصْـوى] (ميكـ.)
full supply	ample (f.) provision de combustible	إمْداد كَامِل (ميكـ.)
full swing (mechanical shovel)	rotation (f.) totale	تَمَايُل كَامِل؛ خَطْرَة كَامِلَة؛ كامِل التَّأرْجُح (مِجْرَاف مِيكانيكي) (ميكـ.)
full swing shovel	pelle mécanique giratoire	مِجْرَاف كَامِل الخَطْرَة؛ مِجْرَاف كَامِل التَّمَايُل؛ مِجْرَاف كَامِل التَّأرْجُح (ميكـ.)

full throttle	gaz (m.pl.) ouverts en grand	خَنْق كَامِل [وَضْع أقصَى تَدَفُّق لِلْوَقود] (مدن.)
full timbering	boisage (m.) complet	تَغْطِيَة كَامِلة بِالْخَشَب
full-time circuit	liaison (f.) permanente	دارة مداومَة (معا.)
full-time employment	emploi (m.) à plein temps	عِمَالَة لِطُول الْوَقْت
full-time technical and vocational education	enseignement (m.) technique et professionnel à temps plein	تَعْلِيم مِهْنِيّ وَفَنِّيّ كُل الوَقْت (تعد.)
full traffic-actuated controller	appareil (m.) de commande à détection totale	مُتَحَكِّم [مُرَاقِب] تَشْغِيل المُرُور الكَامِل
full traffic actuated signal	signal (m.) lumineux à détection totale	إشَارة تَشْغِيل المرور الكَامِل (نقل.)
full trailer; multiwheeler trailer; multi-axle trailer	remorque (f.) essieux multiples	مَقْطورَة كَامِلَة؛ مَقْطُورَة؛ مُتَعَددة العَجَلات مَقْطُورة مُتَعَددة المَحَاوِر؛ (مَرْكَبَة قَطْر يَرْتَكِز وَزْنُهَا كُلِّيَّة عَلَى عَجَلاتِهَا) (ميك.)
full trailer pan; V. [scoop pan self-loading scraper]	décapense tracetée sur quatre roues	وِعَاء الْمَقْطُورة الكَامِلَة (ميك.)
full trailer scraper	scraper (m.) remorqué sur quatre roues	كَاشِطَة الْمَقْطُورَة الكَامِلَة (ميك.)
full trailer with a dump body; dump-body full trailer; tipping fulltrailer; dump wagon; dump full trailer	remorque (f.) basculante pour terrassements	مَقْطُورة كَامِلَة بِجِسْم قَلَّاب؛ مَقْطُورة كَامِلَة قَلَّابة؛ عَرَبَة القَلْب؛ مَقْطُورة قَلْب كَامِلَة (مدن.)
full visibility of	visibilité (f.) totale	رُؤيَة كَامِلَة

full vision cabin; circle vision cabin	cabine (f.) vision totale	مَقْصُورة [كابينـة] لِلْمَنْـظَر الكَامِل؛ مَقْصُـورَة [كابيـنـة] لِلْمَنْظَر الدَّائِرِيّ
full-wave dipole	doublet (m.) en onde entière	هَوَائِيّ ثُنَائِيّ القُطْب لِلْمَوْجَة الكَامِلَة (اتصـ.)
full-wave rectification	redressement (m.) biphasé	تَقْوِيم مَوْجَة كَامِلَة؛ تَقْوِيم كَامِل (إلك.)
full-wave rectifier	redresseur (m.) à deux alternance	مُقَوِّم مَوْجَة كَامِلَة (الك.)
fuller (blacksmiths'tool) (n.)	dégorgeoir (m.)	مِحْزاز [مِطْرَقَة لِتَحْزيز الحَديد] (إنتـ.)
fuller (blacksmithing) (v.t.)	dégorger	حَزَّاز (حِدادَة) (إنتـ.)
fuller-kinyon unloader pump; F-K dry pump	pompe (f.) fuller-kinyon	مِضَخَّة تَفْريغ «فوللروكينيون»؛ مِضَخَّة جَافَّة (ميك.)
Fuller's best mix curve (binder included)	courbe (f.) de Fuller	مُنْحَنَى «فـوللر» لحسـن الخَلْطات أو مُنْحَنى «فوللر» لِلْخَلْطَة الحَسَنَة (مُحْتوية على رَابِط) (مدن.)
fuller's earth or fullers' chalk	terre (f.) à foulon; argile argile (f.) smectique; smectite (f.)	تُرَاب القَصَّار؛ تُرَاب القَصْر
fullering (n.); caulking (G.B.); calking (U.S.)	calfeutrement (m.)	دَكْم؛ جَلْفَطة وُصْلَة مُبَرْشَمَة؛ تَحْزيز مَجار مُحِيطِيَّة (ميك.)
fullering-tool (calking-iron) (n.)	matoir (m.)	أداة جَلْفَطَة (حَدِيد مُجَلْفَط) (ميك.)
full load	charge complète	حُمُولة كَامِلة؛ تحميل كَامِل
fully (adv.)	pleinement; complètement; entièrement; totalement	تَمَاماً (كهر.)

fully automatic reperforator switching	commutation (f.) complètement automatique de bandes perforées	التَّشْغيل الآلي التَّام لِلشَّرائط المُثَقَّبة (اتصـ.)
fulminate (n.)	fulminate (m.)	«فُلْمنات»: ملح حَمْض الفلمنيك «فلمينات» (كيمـ.)
fulminate (said of gold) (v.i.)	fulminer	يَلْتَهِب (يقال لِلّذهب) (كيمـ.)
the gold fulminates before becoming red hot	l'or (m.) fulmine avant d'être chauffé jusqu'au rouge	الذَّهب يَلْتَهِب قَبْل أن يَتَوَهَّج (تعد.)
fulminate of mercury	fulminate de mercure	فلمينات الزِّئْبَق: حَادة تَنْفَجِر بادِّق (كيمـ.)
fulminating (adj.)	fulminant, -e	مُتَفَجِّر: مُنْفَجِر بِشِدَّة صَاعِق (تعد.)
fulminating cap	amorce (f.) fulminante	كَبسُولَة مُتَفَجِّر (تعد.)
fulminating-cap relighter (lamps)	rallumeur (m.) à amorce fulminante	كَبْسولَة مُتَفَجِّر لإعَادَة الاشْتِعَال (مَصَابِيح) (تعد.)
fulminating gold	or (m.) fulminant	ذَهَب مُتَفَجِّر (كيمـ.)
fulminating lead	plomb (m.) fulminant; nitrate (m.) de plomb	رَصَاص شَدِيد الانْفِجَار (تعد.)
fulminating mercury	fulminate (m.) de mercure	زِئْبقي مُتَفَجِّر (كيمـ.)
fulminating oil; V. nitro-glyserine	huile fulminante	زيت مُتَفَجِّر: زَيْت شَدِيد الانْفِجَار (كيمـ.)
fulminating powder or fulminating compound	poudre (f.) fulminante	مَسْحُوق مُتَفَجِّر أوْ مُرَكَّب مُتَفَجِّر (تعد.)
fulminating silver	argent (m.) fulminant	فِضَّة مُتَفَجِّرة (كيمـ.)
fulmination (n.)	fulmination (f.)	تَفْجِير بِشِدَّة، تَفَجُّر: انْفِجَار (تعد.)

fulminic (adj.)	fulminique	«فُلْميني» (كيم.)
fulminic acid	acide (m.) fulminique	حمض الفُلمينك (كيم.)
fumarole (n.)	fumerolle (f.); fumerole (f.)	«نَافِثَة اليحموم (خروج الغازات والأبخرة الحارة في المناطق البريطانية) (جيو.)
fume (n.)	vapeur (f.); fumée (f.); gaz (m.)	دُخَان؛ بُخَار (كيم.)
fume cupboard	placard de fumée	الدخان؛ خِزانة الغازات؛ الأدخنة (كيم.)
fumes of explosives	gaz provenant des explosifs fumées produites par les explosifs	دُخَان المُفَرْقَعَات (تعد.)
fumes of sulphur	vapeurs de soufre	أَبْخِرَة الْكَبْريت (كيم.)
fumigants (n.pl.)	produits (m.pl.) fumigatoires	مَوَاد دَاخِنَة؛ مَوَاد مُطَهِرة بالتَّبْخِير (كيم.)
fumivorous (adj.)	fumivore	مُدَخِّن
function (n.)	fonction (f.); rôle (m.)	دَالَّة؛ وَظِيفة؛ عَمَل؛ خِدْمَة
advisory functions	attributions (f.pl.) consultatives; fonctions (f.pl.) consultatives	مَهَام اسْتِشَارِيَّة (ادر.)
function generator	générateur (m.) de fonction	مُوَلِّد دالَّات (اتصـ.)
functional (adj.)	fonctionnel	وظيفي؛ مُؤد وظيفة (ادر.)
functional architecture	architecture (f.) fonctionnelle	العِمَارة الوَظِيفِيَّة (معمـ.)
functional authority	autorité (f.) fonctionnelle	سُلْطَة وَظِيفِيَّة (إدار.)
functional composition	composition (f.) fonctionnelle	التَّكْوِين الوَظِيفِيّ (إدار.)

functional organization	organisation (f.) fonctionnelle	تَنْظِيم وَظِيفِيّ (إدار.)
functioning test	essai (m.) de fonctionnement	اخْتِبَار وَظِيفِيّ (إدار.)
fund (n.)	fond	اعْتِمَاد مَالِيّ؛ رَأْسمَال؛ مُخَصَّصات مالِيَّة (إدار.)
disposal of funds	emploi (m.) des fonds (m.)	التَّصرُّف في الأمْوَال (إدار.)
fpublications revolving fund	fonds (m.) roulant des publications (f.)	رَصِيد متجرد لِلْمَطْبُوعَات (إدار.)
revolving fund	fonds (m.) de roulement (m.)	رَصِيد مُتَجَدِّد (إدار.)
sinking fund	fonds (m.) d'amortissement (m.)	رَصِيد الاسْتِهْلاك (ادر.)
special fond	fonds (m.) spécial	الصُّنْدُوق الخاص (إدار.)
medical benefits fund	caisse (f.) d'assurance (f.) maladie (f.)	صُنْدُوق التَّأْمين الصِّحِّي (إدار.)
endowment fund	fonds (m.) de dotation (f.)	صُنْدُوق الأمْوَال المَوْقُوفَة (إدار.)
U.N. joint staff pension fund	caisse (f.) commune des pensions (.) du personnel (m.) des Nations (f.pl.) Unies	الصُّنْدُوق المُشْتَرَك لِمَعَاشات مُوَظَّفِي الأمم المُتَّحِدَة (مؤد.)
working capital fund	fonds (m.) de roulement (m.)	رَأس المَال العَامِل (إدار.)
funds (n.pl.)	fonds (m.pl.) (finances)	اعْتِمَادات مالِيَّة؛ رَأْسمال؛ مُخَصَّصَات مالِيَّة؛ مَبَالِغ مالِيَّة (إدار.)
investiment of funds	investissement; placement (m.) des fonds (m.)	اسْتِثْمَار الأمْوَال (إدار.)
extra-budgetary	fonds (m.) extrabudgétaires	أمْوَال خارِجَة عَن المِيزانِيَّة (إدار.)

funds-in-trust (n.pl.)	fonds (m.) en dépôt (m.)	أمْوَال مُودَّعَة (إدار.)
ftrust funds	fonds (m.) de dépôt (m.)	صَنَادِيق وَدَائِع (إدار.)
fundamental (adj.)	fondamental, -e, -aux	أساسِيّ؛ أصلِيّ؛ جَوْهَرِيّ
fundamental colors	couleurs (f.pl.) primitives	ألْوَان أساسِيَّة (فيز.)
fundamental composent	composante (f.) fondamentale	مُرَكِّبَة أساسِيَّة (اتصـ.)
fundamental crystal	cristal (m.) fondamental	بَلُّورة أساسِيَّة (كهر.)
fundamental frequency; V. dominant frequency	fréquence fondamentale; fréquence dominante	تَوَاتُر تَرَدُّد أساسِيّ (اتصـ.)
fundamental gneiss or fundalental complex	gneiss (m.) fondamental; gneiss (m.) gris	النَّايس الأساسي أو المُرَكَّب الاساسِيّ (جيو.)
fundamental harmonic; V. first harmonic		تَـوَاقِيَّة أسـاسـيـة؛ مَـدْرُوج أساسِيّ؛ مَدْرُوج أول (اتصـ.)
fundamental mode; V. dominant mode	mode fondamental; mode dominant	نَسَق أساسِيّ؛ نسق سائـد (اتصـ.)
fundamental particle; elementary particle	particule (f.) élementaire	جسم أوَّلي (أساسي) (فيز.)
fundamental rocks	roches (f.pl.) fondamentales	صُخُور أساسِيَّة (جيو.)
fundamental scohist	schiste (m.) primitif	«الشِّسْت الأساسِيّ» (جيو.)
fundamental unit (contradistinguisched from derived unit)	unité fondamentale (opp. à unité dérivée)	وَحْدَة أساسِيَّة (وَهِي تَتَمَيَّز عن الوَحْدَة المُشْتَقَّة) (فيز.)
fundamental wave; V. dominant wave	onde fondamentale; onde dominante	مَوْجَة أساسِيَّة؛ مَوْجَة سائِدَة (اتصـ.)
fundus of a mine	fond d'une mine	قَعْر مَنْجَم (تعد.)
funeral chamber	chambre (f.) funéraire	الغُرْفَة الجَنَائِزيَّة (إدار.)

funeral monument	monument (m.) funéraire	نُصْب جَنَائِزِيّ (إدار.)
funeral urn	urne (f.) funéraire	جَرَّة لِحَفْظ رَمَاد المَوْتَى (إدار.)
funerarium (n.)	funérarium	صالَة جَنَائِزِيَّة (إدار.)
fungicidal (adj.)	fongicidal	مُبيد للفطْرِيَّات؛ فِطْرِيّ (كيم.)
fungicidal paint	peinture (f.) fongicidale	طِلَاء صامِد لِلْفُطْرِيَّات؛ دَهَان مُبِيد للفُطُور (كيم.)
fungicide (n.)	fongicide (m.)	مُبيد لِلْفُطُور (مَادَّة مُبِيدَة لِلفطْرِيَّات) (كيم.)
fungistats (N.pl.)	produits (m.pl.) fongicides	مُبِيدات الفطور، مُثَبِّطات لِلْفُطُورِيَّات [مَواد تَمْنَع وَتَعُوق نشاط الفطْرِيَّات] (كيم.)
fungus (n.)	fongus (m.)	فطْر؛ فطْرَة
fungus-proof (adj.)	protégé (adj.) contre les moisissures	صَامِد لِلْفُطْر (مدن.)
funicular (adj. n.)	funiculaire (m.)	حَبْلِيّ؛ تَوَتُّرِيّ؛ سِكَّة حَدِيد مُعَلَّقَة (مدن.)
funicular crane; V. blondin (G.B.)		مِرْفَاع حَبْلِيّ (ميك.)
funicular curve	courbe (f.) funiculaire; chaînette (f.)	مُنْحَنَى خَيْطِيّ؛ مُنْحَنَى حَبْلِيّ
funicular polygon	polygone (m.) funiculaire	مُضَلَّع حَبْلِيّ
funicular railway	chemin de fer (m.) funiculaire; funiculaire (m.)	سِكَّة حَدِيدِيَّة مُعَلَّقَة (نقل.)
funnel (for liquide; etc.) (n.)	entonnoir (m.)	قِمْع (للسَّوائل الخ)
funnel (gate or pouring-hole of a mould) (n.)	trou (m.) de coulée; jet (m.) de coulée; coulée (f.)	قِمْع (مَصَبّ أو فَتْحَة الصَّبّ لِقَالِب)

funnel (chimney) (n.)	cheminée (f.) tuyau (m.)	مِدْخَنَة؛ مِصْرِف لِلْغَازَات
funnel-block (n.)	poulie (f.) à chape simple	سِدَّادَة القِمْع (ميك.)
funnel-box (ore-dressing) (n.)	boîte (f.) pointures; caisse (f.) pointure; spizkasten (m.)	صُنْدُوق أو عُلْبَة القِمْع (تَجْهيز الخامَات)
funnel-holder or funnel-stand (n.)	support (m.) pour entonnoir	ماسِك أو حَامِل القِمْع
funnel of a locomotive	cheminée d'une locomotive	مِدْخَنَة قاطِرَة (ميك.)
funnel-shaped crater	cratère (m.) en forme d'entonnoir	فُوَّهَة بُرْكَانِيَّة عَلَى شَكْل قِمْع
funnel-shaped estuary	embouchure (m.) en forme d'entonnoir	مصَبّ النَّهر على شَكْل قِمْع (ميك.)
funnel-shaped roof	toit (m.) en forme d'entonnoir	سَقْف بِشَكْل قِمْع (ميك.)
funnel-tube (laboratory ware)	tube (m.) à entonnoir	أُنْبُوبَة القِمْع (أدوات المَعْمَل (فيز، وكيم.)
funnel with brass gauze strainer	entonnoir avec tamis métallique cuivre	قِمْع ذو مِصْفَاة شَبَكِيَّة مِن النُّحاس الأصفر
funnel with stopper and stopcock	entonnoir à robinet et bouché à l'émeri	قِمْع بِسِدَّادة وَمِحْبَس
fur (boiler-scale) (n.)	incrustation (f.); tartre (m.); dépôts (m.pl.) calcin (m.); crasses (f.pl.) des chaudières	فِرْو؛ فراء؛ وَبْرة؛ فُرَّة؛ طَبَقَة قِشْرِيَّة مُتَرَسِّبَة (حَرَاشِف أو قُشور الغَلَّاية)
fur (to form scale in boilers; or the like) (v.t.)	incruster; entartrer	يُغَطِّي مادَّة قِشْرِيَّة؛ يُرَسِّب قِشْرة (يُكَوِّن قِشْرَةً مُتَرَسِّبَةً في المَرَاجِل أو مَا شَابه)
fur (to remove scale from a boiler; or the like) (v.t.)	désincruster; détartrer	(يُزيل القُشُور المُتَرَسِّبَة مِن المِرْجَل وَمَا شَابَهَ ذَلك)

fur (to become coated with scale)	s'incruster; s'entartrer	يَتَغَطَّى بِطَبَقَة قِشْرِيَّة (يُصْبِحُ مُغَطَّى بِقِشْرَةٍ مُتَرَسِّبَة)
tubes whiche fur with lime	tubes (m.pl.) qui s'incrustent de calcaire	أنابيب مُغَطَّاة بِطَبَقَة قِشْرِيَّة مِنَ الجِير
fural (n.)	furaldéhyde (f.)	الدهيد الفورفورال (بلاستيل)
furan (n.)	furanne (m.)	فوران [مُرَكَّب عُضْوِيّ ذو حَلْقَة غير مُتَجَانِسَة] (كيمـ.)
furan resins	résines (f.pl.) furanniques	راتِنْجَاب الفوران (كيمـ.)
furfural (n.)	furfural (m.)	«فورفورال» [الديهيد سائل يَحْتَوِي على حَلْقَة الفوران] (كيمـ.)
furlong (n.)	furlong (n.) = 202,268 mètres	«فيرلُنغ» [قياس للطُّول في النِّظام الانْجِليزي يساوي ثمن ميل]
furnace (for smelting; melting; baking or the like)	four (m.); fourneau (m.)	فُرْن؛ تَنُّور؛ أتون؛ مِحْرَقَة (للصَّهْر؛ الانْصِهَار؛ التَّجْفِيف أو ما شابه ذلك)
furnace (for heating a steam-moiler) (n.)	foyer (m.)	مَوْقِد فُرْن (لِتَسْخِين مِرْجَل بُخَارِيّ) (ميكـ.)
furnace (a large fire used to create a current of air for ventilating purposes in a mine (n.)	foyer d'aérage (m.)	فُرْن (اشتعال ضَخْم يستخدم لِخَلْق تَيَّار من الهَوَاء لأغراض التَّهْوِيَة في المَنْجَم) (تعد.)
furnace-bar (n.); or furnace-bars (n.pl.) rolled sections)	fer (m.) à barreaux de grille; fers (m.pl.) à barreaux de grille	قَضِيب الفُرْن أو قُضْبَان الفُرْن (قِطاعات مُدَلْفنة) (ميكـ.)
furnace black	suie	سِنَاج الأفران؛ أسود الفُرْن [الأفران]

furnace-bridge (n.)	autel (m.); pont (m.)	قَنْطَرَة فُرْن
furnace charge	charge (f.pl.) d'un four)	شِحْنَة الفُرْن (فيز.)
furnace clinker; V. clinker		«كِلِنْكِر» الفُرْن (مدن.)
furnace-coal (n.)	charbon (m.) pour fours métallurgiques	فَحْم فُرْن؛ فَحْم الأفران (تعد.)
furnace-coke (n.)	coke (m.) métallurgique	كوك الأفران (فيز.)
furnace-front (n.)	dévanture (f.) de foyer	مُقَدِّمَة الفُرْن (انت.)
furnace-gas (n.)	combusticle (m.) de gueulard	غاز الفُرْن (انت.)
furnace-grate (n.)	grille (f.) de foyer	مُصَبَّة فُرْن [شَبَكَة قُضْبَان حَدِيدِيَّة لِفُرْن] (ميك.)
furnace-hoist (n.)	monte-charge (m.)	مِرْفاع الفُرْن [لِرَفْع الخامَات إلى مِنَصَّة الفُرْن] (ميك.)
furnace plate (n.)	tôles (f.pl.) pour foyer	لَوْح فُرْن (انت.)
furnace shaft	cuve (f.) de founeau (m.); creuset (m.)	عَمُود الفُرْن؛ مِدْخَنَة الفُرْن (انت.)
furnace-shovel (n.)	pelle (f.) de four	جارُوف الفُرْن (انت.)
furnace steel; V. crude steel	acier du four	فُولاذ الأفران (فيز.)
furnace-test (n.)	essai (m.) au four	اخْتِبَار الفُرْن
furnace-tongs (n.pl.)	pinces (f.pl.) pour fours de fusion	مِلْقَط الفُرْن
furnace-ventilation (n.)	ventilation (f.) par foyers	تَهْوِيَة الفُرْن (تعد.)
furnace with central air-blast; for bolt-makers; smiths; makers of stamped goods; etc.	four (m.) à soufflerie centrale pour ateliers de boulonnerie; ferronnerie; estampage; etc.	فُرْن ذو دَفْع هَوائِيّ مَرْكَزِيّ لِصُنْع المَسَامِير المُلَوْلَبَة وَلِلْحَدّادِين ولِصَانِعي البِضائع المُشَكَّلة بالكَبْس أو الخَتْم

furnish (to provide to fit out) (v.t.)	fournir; pourvoir; munir; garnir	أَمَدّ؛ جَهَّز؛ أَثَّث (يُزَوِّد؛ يُـؤَثِّث)
to furnish a turbine-wheel with blades	munir d'aubes; garnir d'aubes une roue-turbine	يُجَهِّز عَجَلَة التُّرْبِين بالرِّيش
to fournish the necessary funds (or the money required)	fournir; pourvoir; les fonds nécessaires	يُجَهِّـز الاعْتِمَادات المَـالِيَّـة اللازِمَة (أو النُّقود المَطْلُوبة)
furniture (fittings) (n.)	garniture (f.)	لَوَازِم تَجْهِـيـزات (مُعِـدَّات مُلْحَقَة)
lock with brass furniture	serrure (f.) à garniture; garniture en cuivre	قُفْل بِتَجْهِيزات نُحَاسِيَّة
furniture (chairs; tables; desks; etc.) (n.)	mobilier (m.); meubles (m.pl.); meuble (m.)	أثاث ، مَتَاع ، مقاعِد ؛ مناضِد ؛ مَكَاتِب.. إلخ
furniture and fittings; or furniture; fittings; and fiwtures	mobilier et agencement	التَّجْهيزات والمُعِدَّات المُلْحَقَة والتَّرْكِيبات والمُثَبَّتَات
furniture draught-man; or dessigner	dessinateur (m.) ensemblier	رَسَّام أو مُصَمِّم الأثاث
furniture textile; fabric for furnishing	étoffe (f.) d'ameublement (m.)	نَسِيج الأثاث؛ نَسِيج للأثاث
furring (boiler-scale) (n.) (V. fur	tartre	قُرَّة أو صَدَأْ [طَبَقَة قِشْرِيَّـة مُتَرَسِّبَة]؛ (حَرَاشِف أو قُشُور الغَـلَّاية)؛ صَـدَأْ الغَلَّايَـات أو المَرَاجِل (ميك.)
furring (removing scale from boilers) (n.)	désincrustation (f.); détartrage (m.)	إزالة قُشُور (رَفْع القُشُور من الغَلَّايَات أو المَرَاجِل) (ميك.)
furring or furring-piece of a roof (n.)	coyau (m.)	خُشْبَان مُخَصَّصة تُبَطَّن بِهَا الجُدْرَان لِتَتْرُك فَجَوات خَلْفَها (لِلسَّقْف) (تشد.)

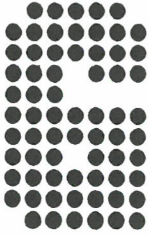
furrow (N.)	sillon (m.)	أخدود؛ خُدَّة؛ حَزَّة؛ ثلْم؛ فَلْح؛ جَعْدَة
furrow (v.t.)	sillonner	حَزَّ؛ خَدَّد؛ حَفَرَ؛ ثَلَّم؛ غَضَّنَ
plateau furrowed (with deep gorges)	plateau (m.) sillonné de profondes gorges	هَضَبَة بأخاديد (ذات وِدْيان عَمِيقة) (جيو.)
further training	perfectionnement (m.)	تَدْرِيب تَكْمِيلي (اتصـ.)
fusain (n.)	fusain (m.)	مُضَاض؛ فَحْم المُضَاض [أحد مكوِّنات الفَحْم] (كيمـ.)
fuse (safety-fuse) (n.)	mèche (f.); fusée (f.); étoupille (f.); cordeau (m.)	فَتِيل (فَتِيل أمان) (تعد.)
fuse (electric fuse) (n.)	fusible; amorce (f.)	مِصْهَر (صَهِيرة كَهْرَبَائِيَّـة)؛ مُنْصَهِرة كَهْرَبَائِيَّة (تعد.)
fuse (n.)	fusible (m.); plomb (m.); fusible	صَهِيرة؛ مِصْهَر (كهر.)
earth too weak to blow out a fuse	terre (f.) trop faible pour faire jouer un fusible	أَرْضِي يصهـر المنصهرة (كهر.)
fuse (tomelt) (v.t.)	fondre	صَهَر؛ يَصْهِر
fuse (to melt) (v.t.)	fondre	انْصَهَر؛ يَنْصَهِر
fuse (to equip with a fuse) (v.t.)	étoupiller	فَتِيل (يُجَهِّز بالفَتِيل) (تعد.)
to fuse a fuse shot-hole	étoupiller un trou de mine	يُجَهِّـز بالفَتِيـل ثُقْب تَفْجِير (تعد.)
fuseburning spêed; burning speed of fuse	vitesse (f.) de combustion	سُرْعَة احْتِرَاق المِصْهَر؛ سُرْعَة احْتِرَاق لِلْمِصْهَر (تعد.)
fuse for dry ground	mèche pour terrains secs	فَتِيل إشعال للأرض الجَافَّة (تعد.)

fuse for wet ground	mèche pour terrains humides	فَتيل إشعال للأرض الرُّطبة (تعد.)
a fuse has blown	un plomb a fondu	تَفَجُّر المِصْهَر (الصهيرة) (كهر.)
fuse lighting device; lithting device for fuses; lighter	allumeur (m.)	جِهَاز الإضاءة بالمَصْهَر؛ جِهَاز الإضاءة لِلْمَصْهَرات؛ قَدَّاحَة أو ماعُونَة [سَفينة تَحْميل وَتَفْريغ]
fuse metals (to)	fondre des métaux	يُصْهِر المَعَادِن (علم الفلزات)
fuse plug levee (U.S.); fuse plug flood bank (G.B.)	digue (f.) de crue à sauter	جسر [رَصِيف؛ حاجِز] بِسِدَّادَة [جِمَّة؛ قابِس] لِلْمِصْهَر؛ جِسْر فَيَضان بِسِدَّادَة لِلْمِصْهَر
fuse-wire (n.); V. fuse	fil fusible	سِلْك المِصْهَر (الصَّهِيرة؛ المُنْصَهِرَة) (كهر.)
fused (adj.)	fondu, -e	مُنْصَهِر
fused driers	siccatifs (m.pl.) fondus	مُجَفِّفَات مَصْهُورة
fused electrolyte	électrolyte (m.)	«إلكتروليت» مَصْهُور، كهرحل مصهور (كيم.)
fused electrolyte cell	pile (f.) à électrolyte fondu	خَلِيَّة ذات «إلِكْتروليت» مَصْهُور؛ خَلِيَّة كرجل مصهور (كيم.)
fused junction	jonction (f.) par fusion recristrallisée	وصْلَة بالانْصِهَار المتبلور مُنْصَهِرَة (فيز.)
fused-junction transistor; alloy junction transistor	transistor (m.) à jonction à alliage	تَرَانْزِسْتُور ذو وصلة مَصْهُورة؛ ترانزِسْتُور ذو وصلة مسبوكة (الك.)

fused sillica; quartz glass	verre (m.) quartzeux	«سَليكا» مُنْصَهرة»؛ زجاج كوارْتزي (تعد.)
fusee-wheel (winding) (n.)	tambour (m.) conique (extraction)	عَجَلَة المِصْهَر؛ عَجَلَة «فيوزي» (رَفْع بالبَكْر) (كيم.)
fusel oil (n.)	huile (f.) de fusel	زيت الفُوزيل (كيم.)
fuselage (n.)	fuselage (m.)	جِسْم الطائرة (طير.)
fuselage box	caisson (m.) de fuselage	صُنْدُوق جِسْم الطائرة (طير.)
fusibility (n.)	fusibilité (f.)	صهورِيَّة؛ انْصِهَارِيَّة؛ الصَّهارِيَّة، قابِلِيَّة الانْصِهَار (كيم.)
fusibility-curve (n.)	courbe (f.) de fusibilité	مُنْحَنَى الانْصِهَارِيَّة (فيز.)
fusibility of a metal of the slags	fusibilité d'un métal, des laitiers	انْصِهَارِيَّة الفِلزاء؛ الخبث (فيز.)
fusible (adj.)	fusible	(قابل للانْصِهَار) صُخُور يُصْهَر
fusible alloy or fusible metal	alliage (m.) fusible	سَبيكَة مصهورة أو مَعْدَن صُهُور (سَبِيكَة قابِلَة للانْصِهار أو مَعْدَنٍ قابِلٍ للانْصِهَار) (كهر.)
fusible clay	argile (f.) fusible	غضار صُهُور، طين قابل للانْصِهَار (ميك.)
fusible plug (safety-plyg for steam-boilers)	bouchon (m.) fusible; cheville (f.) fusible (m.)	سداد صَهُور؛ (سِدَاد أمان لِلْمَرَاجِل البُخَارِيَّة) (كهر.)
fusible wire	fil (m.) fusible	سِلْك المِصْهَر (كهر.)
fusibleness (n.)	fusibilité (f.)	قَابِلية الانْصِهَار (المصهارية) (كهر.)

fusiform (adj.)	fusiforme	مَغْزِلِيّ الشَّكْل
fusiform crystal	cristal (m.) fusiforme	بَلُّورة مَغْزَلِيَّة الشَّكْل
fusile (adj.)	fusible	مُنْصَهِر؛ قابِل للانْصِهَار؛ صَهُور (كهر.)
fusing burner	brûleur à fusion	لَهَب أو مَوْقِد صَهْر
fusing-point (n.)	point (m.) de fusion; température (f.) de fusion	نُقْطَة الانْصِهَار (فيز.)
fusion or fusing (n.)	fusion (f.)	انْصِهَار
metal in fusion	métal (m.) en fusion	معدن في حالة انْصِهَار (فيز.)
fusion piercing; V. heat-drilling	perçage (m.) à la flamme; forage (m.) thermique	احْتِرَاق [خَرْق] الصَّهْر (مدن.)؛ (تعد.)
fusion-point (n.)	température (f.) de fusion	نُقْطَة الانْصِهَار (فيز.)
fusion process	procédé (m.) de fonte; procédé (m.) de fusion	إجْرَاء الصهر؛ عَمَلِيَّة الصَّهْر؛ [طريقة لإنْتَاج الألومنْيوم المعدني من ركاز البوكسيت] (فيز.)
fusion-point (n.)	température (f.) de fusion	تَفَاعل انْدِمَاجِيّ (فيز.)
fusion welding (n.)	soudage (m.) par fusion	اللِّحام بالصَّهْر (انت.)
fustio (n.)	fustet (m.); bois (m.); jaune	الفُسْطِيط؛ صِبْغ أصْفَر طَبِيعِيّ [خشب شَجَرَة أَمِيرِكِيَّة اسْتِوَائِيَّة يُسْتَخْرَجُ مِنْهُ صِبْغ أَصْفَر]
Fusulinella limestone	calcaire (m.) à fusulines	حَجَر كِلْسِيّ ذو فوزولينِد «فيوسيلنيلا» (جيو.)
future prospects	perspectives (f.pl.) d'avenir	تَوَقُّعَات المُسْتَقْبَل

the future yield	le rendement futur	العائِد المُنْتَظَر
futurism (n.)	futurisme (m.)	المُسْتَقْبَلِيَّة [حَرَكَة في الفَن والمُوسِيقى والأدب]
fuze (n.); V. fuse	fusible	مِصْهَـر؛ مُنْصِهر؛ صَهيـرَة؛ دِمَامَة؛ شَعِيلَة (كهر.)
fuzzily (adv.)	flou	بِـطَريقة مُتَـرَدِّد؛ على نَحْـوٍ مُشَوَّش؛ على نَحْو غامِض
fuzziness (n.)	flou (m.)	تَشَوُّش أو تَشْوِيش
fuzzy (adj.)	flou, -e	مُشَوَّش؛ غامض؛ غير واضِح؛ غائم
fuzzy image	image (f.) floue	صُورَة غائِمَة؛ غير وَاضِحَة (فيز.)



«g»	«g»	«ج» رَمْزٌ لِتَسَارُع الجـاذِبِيَّة (الثقالة) (ميك.)
G. Cramp; G. Clamp	happe (f.); serre joint (m.); serre-joints (m.); presse (f.) à vis; presse (f.) à coller; bride (f.) à capote	«قـامِطَة»؛ «مِلْزَمَـة» [مِلْزمَة حَرْف] (إنتـ.)
G. string (n.) guide wire; surface guids; surface wave transmission line; swtl	ligne (f.) de transmission de Goubau	سِلْك؛ «سِلْك تَوْجيه»؛ سَطْح تَوْجيه؛ خَطُّ إرْسَال ذو مَوْجة سَطْحِيَّة (اتصـ.)
g.a.a., ground anti-aircraft control	radar (m.) directeur de tir de D.C.A.	تَحَكُّم أرْضِي مُضـاد للطَّائِرات (اتصـ.)
gab (n.)	(grosse) pointe (f.)	سِن غليظة (إنتـ.)
gab or gab-hook (valve-motion) (n.)	pied-de-biche (m.); bec-de-cane (m.)	خُطَّاف حَلقي (حَرَكَة صِمَام) (ميك.)
gabbro (n.) (Pet.)	gabbro (m.)	«جَابْرو» صَخْر جَوْفِيّ؛ قَاعِديّ
gabion wall	mur (m.) gabion	حَائِط تَحْصِين (مدذ.)
gable (n.)	pignon (m.)	جَمَّالُون [جمْلُون] قِمَّة مُسنَّمة؛ جُزء الْجِدار العُلْوِي المثلث الشكـل بين رأس الْجَملون وَقَاعِدته (تشد.)

gable board v. barge board; ornamental gable board		لَوْح جَمالُون (تشد .)
gable roof (n.)	comble (m.) sur pignon; comble (m.) sur pignons	سَقْف [أَوْ سَطْح] هرميّ أَوْ سَقْف سَنامي أَوْ سَقْف مَوْشَوري أَوْ سَقْف الْجَمالُون (تشد .)
gable tile	tuile (f.) de rive (f.)	بَلاط الْجَمالُون (تشد .)
gable top (Arch.)	pignon (m.)	جَبْهَة جَمَالُون؛ أَعْلَى الْجَمَالُون (تشد .)
gable wall (Arch.)	mur (m.) pignon	حَائِط جَمَالُون؛ حَائِط جملوني (تشد .)
gabled distribution; tapered distribution	répartition (f.) en cloche	تَوْزيع شَريطي؛ تَوْزِيع مُسْتَدق
gabling (n.)	répartition (f.) du champ en cloche; répartition (f.) triangulaire du champ	التَّسَنم (تشد .)
gad (Wedge) (n.)	coin (m.)	إزميل؛ شفين (تعد .)
gad (pointed bar) (n.)	pince (f.)	سَفِين (قَضيب مُدبَّب) (تعد .)
gadolinite (n.)	gadolinite (f.); yttrite (f.)	«جود ولينَيت» (تعد .)
gadolinium or gadolinum (n.)	gadolinium (m.)	غاز ولينْيوم (كيم.)
gadolinium-doped calcium floride	fluore (m.) de calcium à dopage de gadolinium	فلوركسيوم مَطْلي بِالْغادولينيوم (كيم.)
gadolinium oxide	oxyde (m.) de gadolinium	أكْسِيد الْغادولينيوم (كيم.)
Gaede rotary oil pump	pompe (f.) rotative à huile de Gaede	مِضَخَّة الْبِتْرول الدَّورَانِيَّة لـ «جيد» (نفط.)

gage box (U.S.); gauge box (G.B.); batch box (concrete fabrication)	caisse (f.) de dosage	صُنْدوق قِيَاس [صُنْدوق مُحَدِّد الْقياس]؛ صُنـدوق تَعْبئَـة (صِنَاعَة الْخَرَسَانَة) (مدذ.)
gage of sheet (U.S.) V. plate thickness		ثَخانَة [سمك]؛ اللوْح الرَّقيق (مدذ.)
gagger (n.)	crochet (m.) de fonderie; clou (m.) de mouleur	سِداد (إنت.)
gaging water (U.S.) gauging water (G.B.); mixing water-batch water	eau (f.) de gachage	مَاء مُحَدّد الْقيَاس؛ مَاء الْخَلط؛ مَاء التَّعبِئَة
gahnite (n.)	gahnite (f.)	غانيت (تعد.)
gain (v.t.)	gagner	كَسَب؛ رَبح؛ اسْتفاد؛ بَلغ؛ أدرك
gain (n.) V. notch		نَقْر؛ فُرْضَة (إنت.)
gain (n.) V. amplification	gain; amplification	كَسْب؛ رَبح؛ تضْخِيم (إلك.)
gain-bandwidth product	produit (m.) d'amplification de la largeur de bande	نَاتج عَـرْض عَصَابَـة الربْح (إلك.)
gain control; volume control	réglage (m.) de puissance; réglage de gain	تَحَكُّم في الْكَسْب (الربح)؛ تَحَكُّم فِي الجمارة (إلك.)
gain decrease V. decrease of gain	décroissance du gain	تَنَاقُض الربح؛ نَقْص الْكَسْب (إلك.)
gain equation	équation (f.) de gain	تَابع الربح مُعَادَلَة الْكَسْب تَابع المَوْجهية (إلك.)
gain fuction (G.B.) V. directivity function	fonction de gain; fonction d'amplification	دَالَّة الْكَسْب (إلك.)
gain margin	marge (f.) de gain	احْتِيَاطِيّ الربح (إلك.)
gain per stage	gain (m.) d'étage	ربح الْمَرْحَلَة، رِبْح كُل مَرْحَلة (إلك.)

gaize (n.)	gaize (f.)	صَخْر (الجير) (تعد.)
gal (C.G.S. acceleration unit) (n.)	gal (m.) (1 gal = 1 cm/s/s)	غال (وَحْدَة قِيَاس تَسارُع الْجاذِبيَّة وَتساوي ١ سنتم في الثانيَّة (ميك.)
galactose (n.)	galactose (f.)	غالكتوز (كيم.)
galaxy (n.)	galaxie (f.)	مَجَرَّة؛ دَرْب التبانة (ريض.)
gale (n.) or gale of wing	coup (m.) de vent; tempête (f.)	ريح عَاصِفَة؛ نَوْء [نَوْء الرِّيح [سُرْعَتها حوالي ميل في السَّاعَة]
gale wind which blows	vent (m.) qui souffle en tempête	الرِّيح الَّتي تُسَبِّب النَّوْء
galena or galenite (n.)	galène (f.); plomb (m.) sulfuré	غالين كبريت الرَّصاص الطَّبيعِيّ (تعد.)
galenobismutite (n.)	galénobismuthite (f.)	«غالينوبرمونيت» (تعد.)
galilee; church porch (n.)	portail (m.) ou porche (m.) d'église	كُنَّة [مَدْخل مَسْقوف لِكَنيسَة] (معم.)
gallery (galleries pl.) (n.)	galerie (f.)	روق؛ شُرْفَة؛ قَاعَة مُسْتَطيلَة؛ دِهْليز؛ مَسْرَب؛ بَهْو مُعَمَّد (تشد.)
filter-gallery	galerie filtrante	دِهْليز أَوْ مَسْرب التَّرْشيح (مدن.)
distinguished strangers «gallery»	tribune (f.) diplomatique	شُرْفَة كِبار الزُّوار (مؤت.)
press gallery	tribune (f.) de la presse (f.)	شُرْفَة الصَّحافَة (مؤت.)
public gallery	tribune (f.) de public	شُرْفَة الْجُمْهُور (مؤت.)
gallery-furnance (n.)	four (m.) de galère; galère (f.)	فُرْن الرُّواق

gallery in dead-ground (stone-drift)	galerie (f.) au rocher; galerie (f.) en rocher; bouveau (m.) bowete (f.); bacnure (f.)	مَمَرّ طَولِيّ فِي مِنْطَقَة مَسْدودَة (مَمَرّ فِي الْبَحْر) (تعد .)
gallery of a church	déambulatoire (m.)	رُواق كَنِيسَة (معمـ.)
gallic acid (Chem.)	acide (m.) gallique	حَـمْض العـفص (حَـمْض الغاليك) (كيمـ.)
galling (n.)	éraillure	تَخَدش (نفط.)
gallium (n.)	gallium	«غـاليوم» [عُنْصُـر مَعْدني] (كيمـ.)
gallium antimonide	antimoniure (m.) de gallium	أنتيمون الغالْيُوم؛ أنتيمونيد الغاليوم (كيمـ.)
gallium arsenide	arséniure (m.) de gallium	زرنيـخ الغـاليـوم زرنخيـد الغاليوم (كيمـ.)
gallium-arsenide diode	diode (f.) à arséniure de gallium	صِمَام ثُنَائِيّ مِن زِرْنِيخيـد الغاليوم (إلكـ.)
gallium-arsenide wafer	plaquette (f.) gaufrée en arséniure de gallium	حَلَقَـة رقَاقِيَّـة مِن زِرْنيخيد الغاليوم (فيز.)
gallium phosphide	phosphure (m.) de gallium	فـوسفور الغـاليوم فسفيـد الغاليوم (كيمـ.)
gallium suboxide	sous-ocyde (m.) de gallium	تَحْت أكسيد الْغاليوم (كيمـ.)
gallon (English impérial measure) (n.)	gallon (m.) = 4.5459631 litres	غالون [مِكْيال للسَّوائِل سِعَتُه لِتْـر فِي إنْجِلْترا] (مِقْيَـاس إنْجليزي امْبَراطُوري)
gallon (U.S. liquid measure) (n.)	gallon (m.) = 3.785310 litres	غالون [مِكْيَال للسَّوائِل سِعَته لتر في الْولايات الْمُتحِـدَة] (قياس السَّوائِل في الْولاَيَات الْمُتحِدَة الأميركيَّة)

galloros; gallow bracket (n.)	potence (f.); mât (m.) de levage (m.)	مِشْنَق؛ قَائِم كَتِيفِيّ (إنت.)
gallow (n.) V. well	potence (f.)	كَتيفة؛ مِشْنَقَة
gallow bracket	mât (m.) de levage	قَائِم كَتيفيّ (إنت.)
Galloway boiler	chaudime (f.) galloway	مِرْجَل «جَالُوي» (ميك.)
Galloway tube	tube (m.) Galloway	أنْبُوب «جَالوي» (ميك.)
gallows-frame (n.)	chevalement (m.); chevalet (m.) d'extraction; châssis (m.) à molettes; beele-fleur (f.)	هَيْكَل فَوْق مِصْعَد؛ مَنْجَم (تعد.)
gault (n.) (Geol.)	gault (m.)	«غولت» (جيو.)
galvanic (adj.)	galvanique, voltaïque	«جلفاني» خَاص بِالتَّيار الْكَهْرَبَائي (كيم. و فيز.)
galvanic battery	pile (f.) électrique	بَطَّارِيَّة جلفانية (كهر.)
galvanic cell	élément (m.) galvanique	خَلِيَّة جلفانية (كهر.)
galvanic current	courant galvanique	تَيَّار جلفاني (كهر.)
galvanic electricity	électricité (f.) voltaïque	كَهْرَبَاء جلفانية (كهر.)
galvanic element	élément (m.) voltaïque; couple (m.) voltaïque	عُنْصُر جلفاني (كهر.)
galvanic pile	pile (f.) galvanique; pile (f.) voltaïque; pile (f.) de volta; pile (f.) à colonnes	عَمُود جلفانِيّ (كهر.)
galvanically (adv.)	galvaniquement; voltaïquement	مُجَلْفَن (كيم.)
electricity developed galvanically	électricité (f.) développée voltaïquement	كَهْرباء نُمِّيت بالجلفنة (كهر.)

galvanization (n.)	galvanisation (f.); zingage (m.)	جلفنة (كهر.)
galvanization of sheet iron	galvanisation, zingage de la tôle	جلفنة لَوْح حَديد (طلـي لَوْح حَديد بالزنك)
galvanize (to); zinc (to) (v.t.; i.)	galvaniser; zinguer; zinguer	يجلفن (يَطْلِي بِالزِّنْك) (كيم.)
galvanized (adj.)	galvanisé, -e; zingué, -e	مجلفن (مطلي بالزنك)
galvanized chain	chaîne (f.) galvanisée	سِلْسِلَة مجلفنة (مطلية بالزنك) (ميك.)
galvanized iron or galvanized iron sheets or galvanized sheets	tôle (f.) galvanisée; tôles (f.pl.) zinguées	حَديد مجلفن أوْ صَفَائِح حَديد مجلفنة (تشد.)
galvanized iron pail	seau (m.) en tôle galvanisée	دَلْو حَديد مجلفن؛ سَطل حَديد مجلفن
galvanized-iron wire	fil (m.) de fer galvanisé	سِلْك مِن الْحَـدِيـد المجلفن (كهر.)
galvanized pipe	tube (m.) galvanisé	مَاسُورَة مجلفنة (ميك.)
galvanized rope	câble (m.) galvanisé	حَبْل مجلفن؛ كيبل مجلفن (ميك.)
galvanized wire	fil (m.) galvanisé	سِلْك مجلفن (كهر.)
galvanizing (n.)	galvanisation (f.)	جَلْفَنَة؛ (طِلاء بِالزِّنْك) (كيم.)
galvanomagnetic effect	effet (m.) galvanomagnétique	فعل جلفاني مِغْنَطِيسيّ (كيم.)
galvanometer (n.)	galvanomètre (m.)	جِلْفانومِتْر (كهر.)
galvanometer-shunt (n.)	shunt (m.) de galvanomètre	مُجَـزِّىء تَيَّار الْجِلْفـانومِتْـر (كهر.)
galvanoplastic	galvanoplastique	مُجَلْفَن (مطلي بالزنك)
galvanoplastics or galvanoplasty (n.)	galvanoplastic (f.)	طَلي جلفاني

g.a.m.; guided aircraft missile	engin (m.) téléguidé d'avion; fusée (f.) téléguidée d'avion	قَـذيفَة مُـوَجَّهة مِن طَائـرة (اتصـ.)
gamma (n.) overall gamma (Electronics)	laiton (m.) gamma	جاما (إلك.)
gamma brass	laiton (m.) gamma	شَبِيكَة جاما [سَبيكة مِن نحَاس تَحْتَوي عَلى الزِنْك] (كيمـ.)
gamma correction gammation	correction (f.) du gamma	تَصْحِيح جَاما (إلك.)
gamma heating	chauffage (m.) par rayonnement gamma	التَّسْخِين بأشعة جَاما [في مُفَاعِل نَوويّ] (فيز.)
gamma iron or iron	rayons (m.pl.) gamma; rayons (m.pl.)	حَدِيد جاما (فيز.)
gamma quantun	quantun-gamma (m.)	كَم جاما (فيز.)
gamma radiation	rayonnement (m.) gamma	إشْعَاع جاما (فيز.)
gamma ray capscule	capsula (f.) à rayonnement gamma	كَبْسولَة أشِعَّة جاما (إلك.)
gamma ray log (Electronics)	diagraphie de rayons gamma	سِجل أشِعَّة جاما (إلك.)
gamma rays or rays	rayons (m.pl.) gamma; rayons (m.pl.)	أشِعَّة جاما (فيز.)
gamma space; phase space (Phys.)	espace (m.) de phase; extension (f.) en phase	حَيِّز جاما؛ حَيِّز طَوْرِيّ (فيز.)
gang (of workmen) (n.)	équipe (f.) escouade (f.) poste (m.) d'ouvriers	مَجْمُوعَة مِن الْعُمَّال؛ عُصْبَة (عمال)
gang (n.)	rouleur (m.)	فِرْقَة (تعد.)
gang-drill (n.)	machine (f.) à percer multiple; perceuse (f.) à broches multiples	مِثْقَاب جَمَاعِيّ؛ مِثْقب جَمَاعِي؛ مُتَعَدِّد بَريمَات الثقْب (إنتـ.)

gang job card	carte (f.) de travail-équipe	بِطَاقَة عَمَل جَمَاعِيّ (معا.)
gang-machining (n.)	usinage (m.) en série	تَشْغِيل جَمَاعِي بِالْمَاكِينَة (ميك.)
gang-milling (n.)	fraisage (m.) des pièces en série	تَفْرِيز جَمَاعِيّ (إنت.)
gang plough (G.B.); gang plow (U.S.)	charrue (f.) à socs multiples	الْحَرْث الْجَمَاعِيّ (مدن.)
gang press	rayons (m.) gamma	ضَغْط جَمَاعِيّ؛ حَشْد أوْ جَمْهَرة جَمَاعِيَّة
gang punch (to) (v.t.)	perforer en série (dans la perforatrice récapitulative)	يُثَقِّب تَثْقِيباً مُتَمَاثِلاً (معا.)
gang punch	perforatrice (f.) récapitulative; perforatrice (f.) bloc	تَثْقِيب مُتَماثِل (معا.)
gang-saw (n.)	scie (f.) à plusieurs lames	مَجْمُوعَة مَنَاشِير جَماعِيَّة (إنت.)
gang summary punch	reperforatrice (f.) récapitulative	تَثْقِيب مُلَخَّص مُتَماثِل (معا.)
gang tool	outil (m.) série	مَجمع عَدد قَطْع (إنت.)
gang way (in theatre) v. corridor	corrida	مَعْبَر خَشَبِيّ (فِي الْمَسْرَح)
gang-work	travail en groupe	عَمَل جَماعِيّ
ganged (adj.)	groupé	جَمَاعِي؛ مُجَمَّع
ganged circuits	circuits (pl.) à commande unique	دارات جَمَاعِيَّة (اتصـ.)
ganger (track foreman) (n.)	chef (m.) de pose	رَئِيس الْعُمال (مُلاحِظ عُمَّال السِّكَّة) (نقل.)

gangrene (n.)	gangrène	الْغَنْغَرينا؛ الْعُطْبَة؛ مَوات؛ أكال
gangrene in wood	carie (f.) du bois; gangrène (f.); échauffures (f.pl.) dans le bois	غَرْغَرينا فِي الْخَشَب
gangue or ganguematter (n.)	gangue (f.)	شَائِب مَادَّة شَائِبَة
ganister or gannister (n.)	ganister (m.)	حَيْدار
ganister brick; V. silica brick	brique de ganister	طُوب مِن الْحِجَارَة الرَّمْلِيَّة الصَّلْبَة؛ أوْ طوب مِن الْحَصى الرَّمْلِيّ (تشد.)
ganister lining of a cupola furnace	revêtement (m.) de ganister d'un cubilot	بِطَاقَة مِن الْحَيْدار [حَصَى رَمْلِيّ] لِفُرْن الدّسْت [لِصَهْر حَدِيد الزَّهْر] (تشد.)
gantry (gantrics pl.) or gantree (n.)	portique (f.); charpente (f.) en forme de portique	إنْشَاء قَنْطَرِيّ مُؤَقَّت؛ جِسْر الرَّافِعَة الْمُتَنَقِّلَة؛ حَامِل قَنْطَرِيّ (مدن.)
gantry-crane (n.)	grue (f.) à portique	مِرْفَاع قَنْطَرِيّ مُتَحَرِّك (ميك.)
gantry lathe	tour (m.) à barre prismatique	مِخْرَطَة قَنْطَرِيَّة (إنت.)
gantt chart	graphique (m.) Gantt	خَرِيطَة «جَانْت»
gap (of lathe-bed) (n.)	rompu (m.); coupure (f.); entaille; (du banc de tour)	ثُغْرَة؛ فَجْوَة؛ فُرْجَة (لِفرْشَة الْمِخْرَطَة)
air gap	ouverture d'une riveuse	فَجْوَة؛ ثُغْرَة هَوَائِيَّة (كهر.)
gap arrester	parafoudre (m.) à peigne	مَانِعَة صَوَاعِق؛ ذات ثُغْرَة (كهر.)
gap-bed (lathe) (n.)	banc (m.) rompu	فرْشَة مِخْرَطَة ذات فرْجَة [عَلَى مَقْرِبَة مِن غِراب الرأس] (مِخْرَطَة) (إنت.)

gap-bridge of gap-pièce (lathe) (n.)	pont (m.)	سدّاد الْفُرْجَة [فِي فرْشَة الْمِخْرَطَة] (مِخْرَطَة) (إنتـ.)
gap chard ratio	rapport (m.) de l'entreplan à la profondeur	نِسْبَة الْفُرْجَة إلَى الْوَتَر
gap coding	codage (m.) par découpage	تَرفيز (تَحصير) بالفصل (اتصـ.)
gap factor; modulation coefficient	coefficient (m.) de l'espace d'interaction	عَامِل الثغرَة؛ مُعَامِل التَّضْمين التَّكْييف (إلكـ.)
gap-graded material; discontinuously graded material	matériau (m.) à granulométrie discontinue	مَادَّة مُتَدرجة الثَّغرات؛ مَادَّة تَدَرجَهَا غَيْر مُسْتَمِر (مدنـ.)
gap-graded mix containing four sizes of agregate	mélange (m.) à granulométrie discontinue à 4 granulats	خَلْطَة بِتَدرج ذي ثَغْرَة تَحْوي أرْبَعَة مَقَاسَات مِن الرُّكَام (مدنـ.)
gap grading; discontinuous grading	granulometrie (f.) discontinue	تَدَرُّج حُبَيْبِي ذو ثَغْرَة [أي تَدَرُّج لِمَقَاس الْحُبيبات يَنْقُصه مَقَاس أوْ أكْثَر]؛ تَدَرُّج حُبَيْبِي غَيْر مُسْتَمِر [أي يَنْقُصه مَقَاس أوْ أكْثَر]
gap-lathe	tour (m.) à banc rompu	مِخْرَطَة ذات فُرْجَة (إنتـ.)
gap loading	admittance (f.) électronique de l'espace d'interaction	تَحْمِيل الثُّغْرَة (إلكـ.)
gap of a rivetter	ouverture d'une riveuse	فُرْجَة الْمُبَرْشِم (إنتـ.)
gap-spanner (n.)	clef (f.) à fourche	مِفْتَاح رَبْط ذُو فُرْجَة (ميكـ.)
gap width of a magnetic head)	largeur (f.) d'entrefer (d'une tête magnétique)	عَرْض الْفُرْجَة (لِرَأس مِغْنَطِيس) (معا.)
gaping (adj.)	béant, -e	مَفْتوح

gaping fissure	fissure (f.) béante	صَدع مَفْتوح (جيو.)
gapless-type ice guard	grille (f.) anti-givre sans passage	واقي جَليد مُصْمَّت؛ واقي جَلِيد لا فَجْوِيّ (طير.)
gapped crystal	cristal (m.) à intervalles entre électrodes	بَلورَة مُفَرَّغَة؛ بَلورَة ذات فَراغ (إلك.)
gapped-type ice guard	grille (f.) anti-givre à passage dévié	واقي جَليد شَبَكِيّ؛ واقي جَليد فَجْوِيّ (طير.)
g.a.r.; guided aircraft rocket	fusée (f.) d'avion téléguidée	صَاروخ مُوَجَّـه مِن الطَّائِرَة (اتصـ.)
garage (for motor-cars) (n.)	garage (m.) (pour automobiles)	مَـرْآب [لإيـواء السَّيـارَات أوْ إصْلاَحِهَا] (كاراج)
garage door	porte (f.) de garage	بَاب مَرْآب (كَاراج)
garbage (n.) household refuse; kitchen waste	déchets (m.pl.) de cuisine	فَضلات الْقُمَامَة؛ نفايات الْمَنْزِل؛ نِفايَة الْمَطْبَخ أوْ هَالِك الْمَطْبَخ
garbage çan; ash oan; dust-bin	poubelle (f.)	صَنْدُوق الْقُمَامَة؛ صُنْدُوق الرَّماد؛ صُنْدُوق التُّراب
garbage disposal plant; refuseinoinerator refusedestruotor	installation (f.) de crémation des ordures ménagères	وَحْدَة مُخَلَّفات الْقُمَامَة؛ نفاية الاحْتِـرَاق إلى رَمَاد [بَقَـايَا الْحَـرْق إلَى رَمَـاد؛ نِفَـايَـة الإتْـلاف؛ بَقَـايـا الإتْـلاف أوْ التَّدْمير]
garbage dressing	utilisation (f.) des gadoues	تَسْوِيَة الْقُمَامة [تَسْوِيَة النِّفَايَة]
garbage removal dust oarting	transport (m.) des gadoues; enlèvement (m.) des immondices	إزالَة الْقُمَامة [إزالة النِّفَاية؛ إزالة التراب بِعَرَبَة صَغِيرَة

garbage truck (U. S.) refuse wagon; refuse collector dust oar (G. B.)	oamion (m.) pour l'enlèvement des ordures ménagères	عَرَبَة نَقْل الْقُمَامَة؛ مَرْكَبَة النِّفَايَات؛ جَامِع النِّفَايَات عَرَبة التُّراب
garbled information	information (f.) mutilée, confuse	مَعْلُومات [بَيَانَات] مُحَرَّفَة (معا.)
garbled telephony scrampled telephony	téléphonie (f.) à inversion de fréquence	تَلْفَنَة مُحَرَّفَة (اتصـ.)
garbling (n.)	confusion (f.)	إضْطِراب؛ إشْكَال؛ إرْتِبَاك (اتصـ.)
garbling of transmitted fada (n.)	altération (f.) d'une information, mutilation (f.)	بَتْر؛ تَحْرِيف (لِبَيَانَات مَنْقُولَة) (معا.)
garbling sensing	constatation (f.) de la confusion	إحْسَاس بِالاضْطِرَاب (اتصـ.)
garden bed	plate-bande (f.)	فَرْشَة الْحَدِيقَة؛ قَاع الْحَدِيقَة
garden gravel	gravier (m.) de jardins (m. pl.)	حَصَى حَدَائِق (مدن.)
garden hedge	haie (f.) de jardin (m.)	سِيَاج الْحَدِيقَة (مدن.)
garden-hose (n.)	tuyau (m.) d'arrosage	خُرْطُوم مِيَاه الْحَدِيقَة (مدن.)
garden suburb	faubourg-jardin (m.)	ضَاحِيَة الْحَدَائِق [ضَاحِيَة لِلْمَدِينة بِهَا حَدَائِق كَثِيرَة] (تخط.)
garden village	village-jardin (m.)	قَرْيَة حَدَائِقِيَّة (تخط.)
garden wall; fencing wall	mur (m.) de jardin (m.); mur (m.) de clôture (f.)	حَائِط حَدَائِقِيّ؛ جِدَار سِيَاجِيّ (تخط.)
garden wall bonds	joints (m.) de mur du jardin	فَوَاصِل جِدَار حَدَائِقي (تشد.)
Gardner-Holt viscosity tubes	tubes (m. pl.) Gardner-Holt de mesure de viscosité	أنَابيب «جارْدِنَر؛ هُولْت» لِقِيَاس اللُّزوجة (فيز.)

gargoyle; water spout (n.)	gargouille (f.) gothique	«كَرْغل» [فَم مِيزاب نَاتِيء عَلَى شَكْل إنْسَان أو حَيَوَان من حَائِط الْبِنَاء]؛ ميزاب الْمَاء (ميك.)
garland or garland ourb (in a mineshaft) (n.)	gargouille (f.)	قَنَاة لِتَجْمِيع الْمِيَاه (فِي مَهْبَط الْمَنْجَم) (تعد.)
garland; festoon; encarpe (n.)	feston (m.) guirlande (f.)	حَلْقَة رَفْع؛ حِلْيَة إكليلِيَّة؛ شَرِيطة زَخْرُفِيّ
garlic oil	essence (f.) d'ail	زَيْت الثُّوم (كيم.)
garnet or garnethinge (n.)	penture (f.) à T	جارْنيت أو مِفْصَل مِن الْجارْنيت
garnet (n.)	grenat (m.)	غارنت (عقيق أحْمَر)
garnet hinge; T. hinge; cross garnet; hinge strap	penture (f.) à gond (m.) ou à équerre (f.)	مُفَصّلَة رَفْع؛ مُفَصّلَة حَرْف شَرِيط مِفْصَلِيّ
Garnet rock; garnetyte (Build.)	Grenatite (f.)	غَارنيت؛ حَجَر عَقِيق أحْمَر؛ صَخْر جَارْنت؛ صَخْر الْمَقِيق [حَجَر سيلان] جارْنيتيت (تشد.)
garnetiferous (adj.)	grenatifère	ذُو غَارنت (تعد.)
garnierite (n.)	garnièrite (f.); nouméite (f.)	غَارنيريت (رِكَاز النيكل) (تعد.)
garret (n.)	grenier (m.)	عُلِّيَّة؛ سَمَاوَة الْبَيْت [حُجْرَة تحت السَّقْف الأعْلَى مُبَاشرة] (تشد.)
garret beam; loft joist	gîte (fà) ou poutre (f.) du grenier ou gite (f.) apparente	عَتَبة الْعُلِّيَّة؛ رَافِدَة الْعُلِّيَّة (تشد.)
garret room	mansarde (f.); soupente (f.)	غُرْفَة أوْ حُجْرَة عُلْوِيَّة؛ سَمَاوَة الْبَيْت [حُجْرَة تَحْت السَّقف الأعْلَى مُبَاشَرَة] (تشد.)

garret staircase	escalier (m.) de ou du grenier (m.)	بِئْـر سُلَّم الْحُجْرَة الْعُلْوِيَّـة (تشد.)
garret stairs	escalier (m.) de grenier (m.)	سَلالِم الْحُجْرَة الْعُلْوِيَّة (تشد.)
garret or loft woodwork	menuiserie (f.) du grenier ou des combles (m. pl.)	أشْغَال خَشَبِيَّة لِلْعَلِّيَّة أوْ سَمَاوَة الْبَيْت (تشد.)
gas (v. t.)	asphyxier par les gaz; asphyxier	عَامل بِالْغاز؛ خَنْق بِالْغاز، ابتعاث الْغَاز
gas (gases pl.) (n.)	gaz (m.)	غاز (الْجَمْع: غازات) (كيم.)
gas (fire-damp) (n.)	grisou (m.); grisou (m.) feu (m.); brisou; terrou (m.) feu (m.) terrou; feu (m.) griseux; mofette (f.) inflammable	غاز (غَاز الْمَنَاجِم؛ غَاز الْميثان وهيـدْروكَرْبـونَـات أخْـرَى) (تعد.)
gas amplification	amplification (f.) d'un gaz	تَضخيم غَازي (إلك.)
gas amplification factor	facteur (m.)	عَامِل التَّضْخِيم الْغَازِيّ (إلك.)
gas analyzer	analyxeur (m.) de gaz	مُحَلِّل الْغَـاز [جِهَاز تَحْلِيـل الْغَازات] (كيم.)
gas anchor	ancrage de gaz	تَثْبيت غَازِيّ (نفط.)
gas bailer; displacement pump; mammoth pump	pompe mammouth; pompe pneumatique; pompe à chambre d'accumulation	مِنْزحَة الغاز؛ مِضَخَّة إزاحَة مِضَخَّة ضَخْمَة (ميك.)
gas balance (lab.)	balance (f.) à gaz	ميزان الْغَاز [ميـزان خَاص لِوَزن الْغَازات وَتَقْدِير وَزْنها النَّوْعِي] (فيز. وكيم.)
gas-battery (n.)	mile (f.) à gaz	بَطَّارِيَّة غَازِيَّة (كهر.)
gas black	noir (m.) de fumée	أسْوَد الْغاز (كيم.)

gas-blowpipe (n.)	chalumeau (m.) à gaz; chalumeau (m.) à gas d'éclairage	جِمْلَاج [قَصَبَة نَفْخ] غَازِيّ (ميك.)
gas bottle (a container for compressed gas) (n.)	bouteille (f.) à gaz; bonbonne (f.) à gaz	قِنِّينَة غاز؛ أَسْطُوَانَة غاز (وِعَاء لِلْغَاز المضغوط)
gas breakdown	rupture (f.) dans un gaz	تَصدع؛ انْهِيَار الْغَاز (إلك.)
gas burette (lab.)	burette (f.) à gaz	سَحَّاحَة الْغَاز [سَحَّاحَة خاصَّة لِقِيَاس حَجْم الْغازات] (فيز. وكيم.)
gas burner (n.)	bec (m.) de gaz; bec (m.) à gaz; brûleur (m.) à gaz	حارِق غَازِيّ؛ مَوْقِد غَـازِي؛ مارق الغاز
gas calorimeter	calorimètre (m.) analyseur de gaz	مِسْعَر غَازِي؛ مِسْعَر مُحَلل لِلْغَاز (كيم.)
gas camp (safety lamps) (n.)	auréole (f.)	غِـطَاء غَازِيّ؛ قُبَّعَـة الْغَـاز (مَصَابِيح أمان) (تعد.)
gas cap drive	expansion du «gaz cap»	رفع الغِطَاء الْغَازِيّ (نفط.)
gas-charbon (n.)	charbon (m.) de cornue	فَحْمُ الْمُعْوَجَّات
gas cell	pile (f.) à gaz	خَلِيَّة غَازِيَّة (كيم.)
gas chromatography	chromatographie (f.)	كـرومـاتغرافيا غَازِيَّة؛ تَفْرِيق لوني غَازِي (كيم.)
gas circulator	appareil (m.) circulatoire à gaz	مُوزِّع غاز؛ مُسَخِّن مِياه يَعْمَل بِالْغَاز (تشد.)
gas-coal (n.)	charbon (m.) à gaz; houle (f.) à gaz	فَحْم غَازِيّ (كيم.)
gas-compressor (n.)	compresseur (m.) de gaz	ضَاغِط الْغَاز (ميك.)
gas concrete	béton (m.) cellulaire	خَرَسَانَة غَازِيَّة؛ خَرَسَانَة خَلَوِيَّة (تشد.)

gas conduit	conduite (f.) de gaz (m.)	قَنَاة تَوْصيل الْغَاز (نفط.)
gas conservation	conservation de gaz	تَخْزين الْغَاز (نفط.)
gas content coefficent	coefficient (m.) de gaz résiduel	مُعَامِل مُحْتَوى الْغَاز (إلك.)
gas cooker	cuisinière (f.) à gaz	الطَّاهي بِالْغَاز؛ أوْ فُرْن الطَّهْي بِالْغَاز
gas cooled reactor	réacteur (m.) à refroidissement	مُفَاعِل مُبَرَّد بِالْغَاز (فيز.)
gas counter	compteur (m.) à gaz	عَدَّاد غَازِيّ (إلك.)
gas current	courant (m.) d'ionisation dans un gaz	تَيَّار غَازِيّ (إلك.)
gas cut mud	boue gazéifée	طَين مُغَوَّر (مدن.)
gas cutting	oxycoupage (m.)	الْقطع بِالْغَاز [عَادَة أكْسوجين واسْتِيلين] (إنت.)
gas cutting and profiling machine	machine (f.) à tailler et profiler à gaz	مَاكِينَة قَطْع وَتَشْغيل بِالْغَاز (انت.)
gas cylinder; gas bottle	bouteille (f.) à gaz	اسْطُوَانَة الْغَاز؛ قَارُورَة الْغَاز
gas dencimeter	densimètre (m.) à gaz	مكثاف الْغَازات (مِقْيَاس كَثَافة الْغَازات) (كيم.)
gas-detector (firedamp) (n.)	détecteur (m.) de grisou; appareil (m.) détecteur de grisou; indicteur (m.) de grisou	كَاشِف الْغَاز
gas determination in métals	dosage (m.) des gaz; dans les métaux	تَعْيين الْغَاز في الْمَعَادِن؛ مُعَايَرَة الْغَازفِي الْمَعَادن (فيز.)
gas diode	diode (f.) à remplissage gazeuse	صِمَام ثُنَائِي غَازِيّ (إلك.)

gas discharge; gaseous discharge	décharge (f.) gazeuse	تَفْرِيغ غَازِيّ (إلك.)
gas discharge gauge	manomètre (m.) à décharge de gaz	مِقْيَاس تَفْرِيغ غَازِيّ (كيم.)
gas discharge lamp; vacum tube lamp	tube (m.) à gaz lumineux	مِصْبَاح انفراغ غازي؛ مِصْبَاح ذو أنْبُوب مخلى (كهر.)
gas discharge tube	tube (m.) à décharge gazeuse	صِمَام انفراغ غَازِي (الك.)
gas dome	cloche (f.) a gaz	قُبَّة الغاز
gas drilling	forage au gaz	صَقر بِالْغَاز (نفط.)
gas elevator (n.)	ascenseur (m.) à gaz	مِرْفَاع غَازِيّ (ميك.)
gas-engine (n.)	machine (f.) à gaz; moteur (m.) à gaz	مُحَرِّك يَعْمَل بِالْغَاز [إشعال بِالشَّرَارَة] (ميك.)
gas escape	dégagement (m.) instantané de gaz	تَهْرِيب الْغَاز؛ هُـروب الْغَاز؛ التَّخَلُّص مِن الْغَاز (نفط.)
gas exhaust	gaz (m.) d'échappement	عَادِم الْغَاز
gas expansion thermometer	thermomètre (m.) à dilatation de gaz	مِقْيَاس دَرَجَة الْحَرَارَة بتمدد الغاز، ثِرْمومِتْر [مِحْرَار] بِتَمَدُّد الْغَاز (فيز.)
gas-explosion (n.)	coup (m.) de grisou	انْفِجَار غَازِيّ (تعد.)
gas field (n.)	champ (m.) de gaz	حَقْل غاز (جيو.)
gas filled counter	compteur (m.) à remplissage gazeux	عَدَّاد غازي (إلك.)
gas filled counter tube	tube (m.) compteur à remplissage gazeux	أنْبُوب عَدَّاد غازي (إلك.)
gas filled rectifier	tube (m.) redresseur à gaz	مُقَوِّم غازي (الك.)

gas filled tube (U. S.); gas filled valve (G. B.)	tube (m.) à gaz	أنْبُوب غَازِي (الك.)
gas filled valve	tube (m.) à gaz	صِمَام غَازِيّ (الك.)
gas fired (adj.)	chauffé (-e) au gaz; à gaz	مُسَخِّن بِالْغَاز (يُوقد بِالْغَاز)
gas fired furnace	four (m.) chauffé au gaz; four (m.) à gaz	فُرْن عادي (فُرْن مُوقَد بِالْغَاز) (ميك.)
gas fitter (pers.) (n.)	appareilleur (m.) à gaz; gazier (m.)	مُمَسِّح أوْ مُرَكِّب أنابيب الْغَاز
gas fittings (n. pl.)	appareils (m. pl.) de distribution du gaz	تَجْهيـزات الْغَاز [تَـرْكِيبَـات ووصْلات للتَّدْفِئَة أوْ الإنَارة] (ميك.)
gas flow counter tubes; gas flow radiation counter tube	tube (m.) compteur à courant de gas; tube (m.) compteur à debit de gaz	أنْبُوب عَدَّاد انْسِيَاب الْغَاز؛ أنْبُوب عَدَّاد؛ إشْعَاع انْسِيَاب الْغَاز (إلك.)
gas-flue (n.)	carneau (m.) à gaz	مَصْرف لِلْغَازات؛ مِدْخَنَة غازات
gas focusing	concentration (f.) du faisceau par un gaz	تَحَكُّم محرقي بِالْغَاز (إلك.)
gas formed concrete; chemically aerated concrete; aerated cement	béton à gaz; béton gazeux; géton gaz	خَرَسانَة مُتَكَوِّن بِهَا غَازات؛ خَرَسَانَة ذات هَوَاء مَحْبُوس كيمـائِيّـاً؛ اسْمَنت الْهَـوَاء الْمَحْبُوس (مدن.)
gas furnace (n.)	four (m.) à gaz; four (m.) chauffé au gaz	فُرْن غَازِي
gas generator (n.)	générateur (m.) de gaz	مُوَلِّد الْغَاز (كيم.)
gas grid	réseau (m.) d'interconnexion du gaz	شَبَكَة مُصَبّعَات بِالْغَاز [أي تُسَخَّن بِالْغَاز حَيْث يُوضَع فَوْق الشَّبَكَة مَا يُراد تَسْخِينه]

gas headlight	phare (m.) à acétylène	ضَوْء أمَامِيّ [ضَوْء رَئِيسِيّ] بِالْغَاز
gas heated soldering iron	fer (m.) à souder au gaz	كَاوِيَة لِحَام تُسَخَّن بِالْغَاز (إنت.)
gas heating (n.)	chauffage (m.) au gaz	تَسْخِين بِالْغَاز
gas holder (n.)	gasomètre (m.)	كِمقْيَاس الْغَاز؛ خَزَّان الْغَاز [مُسْتَوْدَع لِخَزن الْغَاز وَقِياس كَمِّيَّته]
gas house coal tar coal tar produoed in gaz house retorts in the manufacture of illuminating gas from bituminous coal)	goudron (m.) d'usines à gaz	قَار الْفَحم لِلْغَاز الْمَنْزِلِيّ [قَار الْفَحم الْمُنْتَج في مُعْوَجات الْغَاز الْمَنْزِلِي عِنْد صِنَاعة غاز الإضاءة مِن الْفَحْم البيتوميني]
gas hydrates	hydrates (m. pl.) de gaz	ضروب هيدرات الْغَاز (كيم.)
gas indicator (fire damp) (n.) gas detector	indicateur de gaz (détecteur de gaz)	مُؤشر الْغَاز (تعد.)
gas industry	industrie (f.) gazière	صِنَاعة الْغَاز (إنت.)
gas jet (the jet of flame on a gas burner) (n.)	jet (m.) de gaz	نفثة الْغَاز (نفْثة اللَّهَب عَلَى حَارِق غَاز)
gas jet (gas burner) (n.)	bec (m.) de gaz; bec (m.) à gaz; brûleur (m.) à gaz	مِنْفث غاز (حَارِق غَاز)
gas-leading tube	tube (m.) abducteur de gaz	أنْبُوب تَوْصِيل الْغَاز؛ أنْبُوب تَجْمِيع الْغَاز (كيم.)
gas lift; air lift	gaz lift; air lift	الرَّفْع بِالْغَاز؛ الرَّفْع بِالْهَوَاء (نفط.)
gas lift truck petrol lift truck	chariot (m.) empileur à essence	عَرَبَة نَقْل لِرَفْع الْغَاز؛ عَرَبَة نَقْل لِرَفْع الْبِتْرُول (نفط.)

gaslight (n.)	lumiére (f.) du gaz	نُور الْغَاز؛ ضَـوْء الْغَاز؛ مِصْبَاح غَازِي (كهر.)
gaslight-paper (n.) or gaslightprinting paper	papier (m.) par développement; papier (m.) à image latente; papier (m.) gaslight	وَرَق تَصْوِير بِضَوْء الْمِصْبَاح الْغَازِيّ
gas or electric-light printing	tirage (m.) à la lumière artificielle	طَبْـع بِالضَّـوْء الْكَهْـرَبـائي أوْ الْغَازِيّ
gas lighting (n.)	éclairage (m.) au gas	إضاءة بِالغاز (كهر.)
gas lime (Chem.)	chaux (f.) de gaz	كِلْس مُشَبَّع بِالْغَاز (كيمـ.)
gas liquor	eau (f.) de gazomètres; eau ammoniacale	مَحْلُول غَازِيّ؛ مَحْلُول نشادري (كيمـ.)
gas machine (n.)	carburateur (m.)	وقَّاد غَازي (ميك.)
gas main (n.)	conduite (f.) maîtresse de gaz; conduite (f.) principale de gaz	أنْبُوب الْغَاز الرَّئِيسي
gas making apparatus	appareil (m.) gazifère	جِهَاز تَصْنِيع الْغَاز
gas man (gas men pl.) (gas filter) (n.)	gazier (m.); appareilleur (m.) à gaz	رَجُل الْغَاز (مُرَشِّح الْغاز)
gas mantle (n.)	manchon (m.) à incandescence	رَتِينَة مِصْبَاح الْغَاز
gas maser (Phys.)	maser (m.) à gaz	مَازر غَازِي (فيز.)
gas mask; respirator	masque (m.) antigaz	قِنَاع واقٍ من الْغَاز؛ جِهَاز تَنَفُّس صِنَاعي
gas meter (n.)	compteur (m.) à gaz	مِقْيَاس الْغَاز
gas motor (n.)	moteur (m.) à gaz; machine (f.) à gaz	مُحَرِّك غَازِيّ

gaz noise	bruit (m.) d'ionisation	ضَجيج الْغَاز (إلك.)
gas oil; solar oil	gaz-oil (m.);	زيْت الْغَاز؛ زيْت السولار
gas oil ratio (Pet.)	rapport gaz-pétrole	نِسْبَة الْغَاز إلى الزَّيْت (نفط.)
gas pedal; accelerator pedal	pédale (f.) d'accélérateur	بَدَّال يعمل بالْغَاز؛ دَوَّاسة تَعْمَل بالْغَاز؛ بَدَّال مُعَجِّل؛ بَدَّال للإسْراع؛ دَوَّاسة مُعَجِّلة
gas phototube	cellule (f.) photoélectrique à gaz	أنْبُوب ضَوْئِيّ غازِيّ (إلك.)
gas-pipe (n.)	tuyau (m.) de gaz; conduite (m.) de gaz; conduit (f.) de gaz	مَاسُورة غاز
gas pipe-line	canalisation (f.) de gaz conduite de gaz	خَطّ أنَابيب الْغَاز
gas pliers (n. pl.)	pinces (f. pl.) à gaz	زِرَدِيَّة مَواسِير الْغَاز
gas-pocket (n.)	poche (f.) de gaz	جَيْب غازِيّ
gas poisoning	toxicité au gaz	تَسَمُّم غازِيّ؛ تَسَمُّم بِالْغَاز (كيمـ.)
gas pressure (n.)	pression (f.) du gaz; pression (f.) gazeuse	ضَغْط الْغَاز
gas producer (n.)	gazogène (m.)	مُوَلِّد غاز
gas proof (adj.)	à l'épreuve des gaz	مَسِيك عَن الْغَاز؛ صَامِد لِلْغَاز
gas purifier (n.)	épurateur (m.) de gaz	مُنَقٍّ لِلْغاز [مُكَرِّر]
gas range	gazinière (f.)	مَوْقِد غَازِي لِلطَّبْخ
gas ratio	degré (m.) de vide	نِسْبَة الْغَاز (إلك.)
gas relay	tube (m.) relais électronique	مُرَحِّل غازِيّ (إلك.)

gas retort (n.)	cornue (f.) à gaz	مُعَوَجة غاز
gas-sand (n.)	sable (m.) à gaz	رَمْل ذُو غاز [رَمْل مُحَمَّل بِالْغَاز] (جيو.)
gas scrubber	laveur (m.) de gaz	غَاسِل الْغَاز؛ جِهَاز غَسْل الْغَاز [مِن الشَّوائِب] (كيم.)
gas separator; gas trap (Pet.)	séparateur de gaz	فَاصِل الْغَاز؛ مِصْيَدَة الْغَاز (نفط.)
gas soldering (n.)	soudure (f.) au gaz; soudure (m.) au gaz d'éclairage	لِحَام غازِيّ [بِالقَصْدِير]
gas soldering-bit	fer (m.) à souder au gaz	رَأس كَاوِيَة لِحَام غَازِيّ [بِالْقَصْدِير]
gas-spring (n.)	fontaine (f.) de gaz; fontaine (f.) fazeuse	نَابِض غازِيّ
gas stock (n.)	fillière (f.) à gaz	مُخْتَزن غازِيّ [مَخْزُون]
gas storage	magasinage de gaz	تَخْزِين الْغَاز
gas stove (n.)	fourneau (m.) à gaz; cheminée (f.) à gaz	مَوْقِد غازِيّ
gas strata (n.)	couches à gaz (f. pl.); gisement (m.) de gaz; gîte (m.) gazeuse	طَبَقات حاوية على الْغَاز؛ طَبَقات الْغَاز؛ طَبَقَات ذات غاز (جيو.)
gas suction plant	installation (f.) d'élimination du gaz	وَحْدَة تَفْرِيغ الْغَاز؛ وَحْدَة مَصّ الْغَاز
gas switching tube; switching tube	tube (m.) commutateur à gaz	صِمَام غازِيّ (إلك.)
gas tank (n.)	gazomètre (m.)	خَزَّان غاز

gas tap (cock) (n.)	robinet (m.) à gaz; robinet (m.) de gaz; robinet (m.) de conduite de gaz	صُنْبُور الْغَاز (حَنَفِيَّة؛ مِحْبَس)
gas tap (tap for screwing gas pipes) (n.)	taraud (m.) à gaz	ذكر لَوْلَبَة لِمَواسِير الْغَاز؛ (ذكرَ لَوْلَبَة لِلَوْلَبَة مَواسِير الْغَاز)
gas tar (n.)	gaudran de gaz (m.) gaudran de houille (m.) coaltar (m.)	قَطْران الْغَاز
gas-thermometer (n.)	thermomètre (m.) à gaz	مِقْيَاس حَرَارة غَازي؛ ثِرْمومِتْر غَازِيّ
gas-thread (n.)	pas (m.) du gaz	قَلاووظ مَواسِير الْغَاز
gas thread pipe stock	filière (f.) pour tubes en fer; pas du gaz	كَفَّة لَوْلَب من قلاووظ؛ أنابيب الْغَاز
gas-light (adj.)	étanche	سُدُود للغَاز؛ كَتِيم لِلْغاز
gas tube; gas pipe	tuyau (m.) à gaz	أنبوبة الغاز؛ ماسورة الغاز
gas tube relaxation oscillator; arc tube relaxation oscillator	oscillateur (m.) de relaxation à tube à atmosphère gazeuse	هَزازة استرخاء ذات أنبوب غازِيّ (الك.)
gas-turbine (n.)	turbine (f.) à gaz	تِرْبِينة الغاز؛ تِرْبين غازِيّ
gas valve (hot blast stove) (n.); (Blast Furnace)	valve (f.) à gaz (appareil à gaz chaud); (haut fourneau)	صِمَام غاز (مَوْقِد تَسْخين الهُبوب) (لِلْفُرْن العالِي)
gas-vent (outruch of fire damp) (n.)	soufflard (m.) de grisou; souffleur (m.)	للغاز؛ لِفُرْن الغاز (انْدِفَاع غاز المناجم لِلْخَارِج)
gas verifier (n.)	grisoumètre (m.)	جِهَاز أخذ عَيِّنَات الغاز (تعد.)
gas-wacher (n.)	laveur (m.) de gaz	غَسَّالة بالغَاز
gas-welding (n.)	soudure (f.) au gaz	اللِّحام بالغَاز
gas well; gasser	puits à gaz	بِئْر غازِيّة؛ بِئْر تُنْتج الغَاز (نفط.)

gas works (gas works pl.) (n.)	usine (f.) à gaz	وَحْدَة إنْتَاج الغاز
gas X-ray tube	tube (m.) à rayon X à gaz	أُنْبُوب أشِعَّة سينية غَازِي (الك.)
gaseous (adj.)	gazeux, -euse	غَازِيّ (فيز.)
gaseous hydrocarbons	hydrocarbures (m.pl.)	هَيْدروكَرْبُونات غَازِيَّة (فيز.)
gaseous inclusion	inclusion (f.) gazeuse	مُحْتَسَبَات غَازِيَّة (جيو.)
gaseous mine	mine (f.) grisouteuse	مَنْجَم غازِيّ (تعد.)
gaseous state	état (m.) gazeux	حَالة غَازِيَّة (فيز.)
gasifiable (adj.)	gazéifiable	غووز (قابِل للتَّحَوُّل إلى غاز)
gasifidation (n.)	gazification (f.)	تَغْوِيز: [التَّحْوِيل إلى غاز]؛ تَغَوُّز: [التَّحَوُّل إلى غاز]
gasiform (adj.)	gazéiforme	غازِيّ
gasify (v.t.)	gaséifier	يُغَوِّز، حَوَّل إلى غاز
gasket (acking of hemp or other fibrous stuff) (n.)	tresse (f.)	طَوْق لِمَنْع التَّسَرُّب، أو حَشِيَّة لِمَنْع التَّسَرُّب (حَشْوَة من القنب أو من أي مادَّة لِيفِيَّة أخرى)
hemp gasket	tresse en chanvre	حَشِيَّة قِنَّب هِنْدِيّ
gasket ring; V. packing ring		حَشِيَّة طَوْقِيَّة
gaskin (n.); V. oakum		حَشِيَّة أو لُبوس؛ مُشَاقَّة جَلْفَطَة
gasogene (n.)	gazogène (m.)	غَازوجين (وقود غاز يَتَكَوَّن بالاحْتِرَاق غير التام لِلْفَحْم)
gasolene vibrator (U.S.)	vibr (at) eur (m.) à essence	هَزَّاز بالبِنْزين [أي يُدار بالبِنْزِين]

gasoline or gasolene (n.)	gazonine (f.); gazolène (m.); gazoléine (f.)	غازولين
gasoline-engine or gasoline locomotive (n.)	locomotive (f.) à essence; locomotive (f.) à hydrocarbures volatils; locomotive (f.) à benzine	مُحَرِّك غاسولين [بِنْزين] أو قاطرة تَعْمَل بالجاسولين [إشعال شَرَارة]
gasoline locomotive (U.S.)	locomotive (f.) à essence (à voie étroite)	قاطِرَة بِنْزِينِيَّة؛ قاطِرَة بالبِنْزين [أي تُدَار بالبِنْزين]
gas (oline)	essence (f.)	غاسولين؛ نفغتا؛ نفط (نفط.)
gasoline (storage) can; gasolene (storage) can (U.S.); jerrycan (G.B.)	bidon (m.) à essence	صَفِيحَة تَخْزين البِنْزين؛ صفيحة رَقيقة وَاهِيَة
gasoline vibrator; gasoline vibrator (U.S.); petrol vibrator (G.B.)	vibrateur (m.) à essence	هَزَّاز يَدُور بالبِنْزين؛ هَزَّاز بِتْرُولي [أي يَدُور بالبِتْرُول] (ميك.)
gasometer (n.)	gasomètre (m.)	مُسْتَوْدَع لِخَزْن الغاز وَقِيَاس كَمِّيَّته
gasometriec or gasometrical (adj.)	gazométrique	غازِيّ؛ قِيَاس حَجْمِيّ لِلْغاز
gasometry	gazométrie (f.)	مِقْيَاسِيَّة الغاز
gasoscope (n.)	gazoscope (m.)	مِنْظَار غَازِيّ
gasser (n.)	puits producteur de gaz	بِئْر مُنْتِجَة للغاز (تعد.)
gassy (charged with fire damp) (adj.)	grisouteux, -euse	غَازِيّ (مُعَبَّأ بِغاز الْمَنَاجِم)
gassy mine	mine (f.) grisouteuse	مَنْجَم غازِيّ (تعد.)
gate (radio) (n.)	circuit (m.) à déclenchement périodique	مَدْخَل تَحَكُّم (لاسِلْكِي) ١١اتصـ.)

gate (a down-runner or sprue-hole in a mould) (n.)	coulée (f.); trou (m.) de coulée; jet (m.) de coulée	مَصَب [السَّبْك]؛ (مصب سُفْلِيّ أو فَتْحَة الصَّبّ في القالَب)
gate (of a turbine) (n.)	vanne (f.) (d'une turbine)	بَوَّابَة؛ حاجِز مُتَحَرِّك؛ [لِحَجْز السَّائِل أو ضَبْط سَرَيَانِه] (لِلتَّرْبِين)
gate (an opening in a mould through which the melted metal enters in casing) (n.)	amorce (f.) de coulée	مَصَبّ (فَتْحَة في القالب التي من خِلالها يَدْخل المَعْدِن المَصْهُور لِلْمَصْبُوبة)
gate (v.t.)	vanner	يَضَع بَوَّابَة؛ يَضَع مَدْخلاً (موا.)
gate chamber (of a lock) (n.)	enclave (f.) (d'une écluse)	خِزانة البَوَّابة (لِلْقفْل)
gate controlled turn-on time	temps (m.) de fermeture à commande de gâchette	زَمَن غَلْق بَوَّابة مُتَحَكَّم فيهَا (ميك.)
gate-cutter (machine for outting off gates from castings) (n.)	coupe-coulées (m.); machine (f.) à couper les coulées	قاطِع المَصَبَّات (مَاكِينَة لِقَطْع المَصَبَّات من المَسْبُوكات)
gate door	porte (f.) cochère	بَاب البَوَّابة
gate for high pressures with super gearing; drainage gate for high pressures with super gearing	vanne (f.) pour haute pressions avec engrenage droit	بَوَّابة للضُّغوط العالية ذات نقل فائِق للحَرَكَة بالمُسَنَّنَات [بالتُّروس]؛ بوَّابة ذات نقل فائِق للحَرَكَة بالمُسَنَّنَات [بالتُّروس]
gate-gear (n.)	mécanisme (m.) de vannage	مُسَنَّنَة [تِرْس] البَوَّابَة (موا.)
gate generator	générateur (m.) d'impulsions de portillon	مُوَلِّد نَبَضَات الدَّارات البَوَّابِيَّة؛ البَوَّابات (اتصـ.)
gate-hooke	crampon (m.) de grille	خُطَّاف بَوَّابة
gate-latch (n.)	loquet (m.) de porte	سُقَّاطة أو مِزْلَاج أو مِـرْتَاج البَوَّابة

gate non-trigger current	courant (m.) de gâchette non-commutateur	تَيّار عَدَم إطلاق البَوّابة (فيز.)
gate non trigger voltage		فُلْطِيّة عَدَم إطلاق البَوّابة (فيز.)
gate of a level crossing	barrière d'un passage à niveau	بَوّابة التَّقاطُع المُسْتَوي [المُنْبَسِط]؛ بَوّابة المَزْلَقان (نقل.)
gate of a mine-cage	porte, barrière d'une cage de mine	بَوّابة قَفَص المَنْجَم (تعد.)
gate pier (Hydraul.)	pilier (m.) de grille	رَكِيزة بَوّابة (موا.)
gate-pin or gate-stick (n.)	broche (f.) de coulée; mandrin (m.) de coulée; coulée (f.)	دِسار أو وَتَد المَصَبّ أو قضيب المَصَبّ (انتـ.)
gate-post (n.)	montant (m.) de porte	قائم أو قائمة البَاب
gate pulse	impulsion (f.) de porte; impulsion (f.) de coïncidence	نَبْضة بَوّابِيّة (الكـ.)
gate-road (n.)	galerie (f.) de désserte; allée (f.) de désserte; galerie desservant la taille	طَريق يُعْتَبَر بَوّابة لِعِدَّة مَناطِق (تعد.)
gate shutter (n.)	écluse (f.)	مُغْلَق المَصَبّ (انتـ.)
gate-spool (n.)	monte-coulée (m.); monte-coulées (m.)	مِكَبّ؛ مصَبّ (انتـ.)
gate terminal	borne (f.) de commande; borne (f.) de gâchette	طَرَف البَوّابة (فيز.)
gate trigger current	courant (m.) de gâchette commutateur	تَيّار إطلاق البَوّابة (فيز.)
gate trigger diode	diode (f.) de déclenchement	صِمام ثُنائي مُطْلِق لِلْبَوّابة (فيز.)

gate trigger voltage	tension (f.) de gâchette commutatrice	فُلْطِيَّة إطلاق البَوَّابة (فيز.)
gate turn-off curent	courrant (m.) de gâchette d'ouverture	تَيَّار فَتْح البَوَّابة (فيز.)
gate turn-off voltage	tension (f.) de gâchette d'ouverture	فُلْطِيَّة فَتْح البَوَّابة (فيز.)
gate-valve (n.)	robinet-vanne (m.)	صِمَام بَوَّابة [ذو بَوَّابة]
gate voltage	tension (f.) de commande; tension (f.) de gâchette	فُلْطِيَّة البَوَّابة (فيز.)
gateway (n.)	porte (f.) cochère	مَدْخَل (معم.)
gate width; gating time	temps (m.) de portillonnage	عَرْض البَوَّابة؛ زَمَن دوام بَوَّابِيّ (اتصـ.)
gate automatic gain control	antifading (m.) à portillonnage	مُحْكَم ربح آلي بَوَّابِيّ (الكـ.)
gated beam cathode-ray tube	tube (m.) à commande du faisceau	صِمَام أنبوب أشِعَّة مهبطية؛ كاثود ذو حُزْمَة بَوَّابِيَّة (الكـ.)
gated beam tube	tube (m.) à contre-huis	صِمَام أُنْبُوب ذو حُزْمَة بَوَّابِيَّة (الكـ.)
gate beam tube discriminator	discriminateur (m.) à tube à contre-huis	صِمَام مُمَيِّز [مُفَرِّق] ذُو حُزْمَة بَوَّابِيَّة (الكـ.)
gathering (n.)	accumulation (f.)	تَجْمِيع؛ اجتِمَاع؛ حَشْد؛ مَجْمُوعة؛ طَيَّة (في ثَوْب)
gathring à flue; V. flue grouping		تَجْمِيع المَدَاخِن في مَصْرِف وَاحِد
gathering-ground (n.); catchment basin; drainage area; catchment area drainage basin (G.B.); water shed (U.S.)	bassin versant	حَوْض التَّجْمِيع؛ مُسْتَجْمَع الأمطار؛ أرض التَّجْمِيع؛ مِنْطَقَة الصَّرْف؛ مِنْطَقَة تَجْمِيع الأمطار؛ حَوْض التَّصْرِيف؛ سقيفة الماء (موا.)

gathering line	conduite d'amenée; conduite collectrice	خَطّ تَجْمِيع (نفط.)
gathering of gas	accumulation de gaz	تَجْمِيع الغاز (تعد.)
gathering roter (single pass stabilising machine)	arbre (m.) de malaxage	المَجْمَع [المُسْتَجْمِع] الدّوار؛ [ماكينة التَّثْبيت، مُفْرَدة الممرّ] (ميك.)
gathering tank	réservoir collecteur	صِهْرِيج تَجْمِيع (نفط.)
gating (of a turbine or the like) (n.)	vannage (m.)	إمْرار (لِتُرْبِين أو ما شَابه ذلك)
gating pulse	impulsion (f.) de portillonnage	نَبْضَة دوام بَوّابِيَّة (اتصـ.)
gating pulse generator	générateur (m.) d'impulsions	مُوَلِّد نَبَضات بَوّابِيَّة (اتصـ.)
gating signal	signal (m.) de portillonnage	إشارَة بَوّابِيَّة (اتصـ.)
gauge (pressure-gauge) (n.)	manomètre (m.); indicateur (m.)	مِقْيَاس (مِقْيَاس الضَّغْط)
gauge (charge-gauge of a blast-furnace) (n.)	tige (f.) de jaugeage; bécasse (f.)	مِقْيَاس (مِعْيَار الشَّحْنَة لِلْفُرْن العالي؛ مِقْيَاس الشَّحْنَة لِلْفُرْن العالي)
gauge (for measuring); distance between rails) (n.)	gabarit (m.); gabarit (m.) de voie; gabarit (m.); d'écartement; gabarit (m.) d'écartement de voie	مِقْيَاس؛ قَدّ؛ مُحَدّد قِيَاس (لِقِيَاس المسافة بين القُضْبَان)
wire gauge	jauge pour fils métalliques	مُحَدِّد قِيَاس الأسلاك
to gauge a cask	jauger un tonneau	يَقِيس الوِعَاء (يُعَايِرُه)
to gauge a metal plate	calibrer, gabarier une plaque métallique	يُحَدِّد قياس اللوح المعدني
to gauge a tube	calibrer un tube	يُحَدِّد مقياس الأنبُوبة (يُعَاير)

gauge box (G.B.); gage box (U.S.); batch box (concrete fabrication)	caisse (f.) de dosage	صُنْدُوق مُعَايَرَة؛ صُنْدُوق تَعْبِئَة [صِنَاعَة الخَرَسَانَة] (مدن.)
gauge-brick (feather-edged brick) (n.)	brique (f.) à couteau	طَوْبَة قياس (طوبَة مُسْتَدِقَّة الطَّرَف)
gauge-clearance (n.)	surécartement (m.); jeu (m.) de la voie	خُلُوص المقاس؛ مُجَاوَزَة المقاس (نقل.)
gauge-cock (n.)	robinet (m.) de jauge; robinet (m.) de hauteur d'eau	مِحْبَس قِيَاس
gauge-door (box regulator) (n.)	porte (f.) à guichet	باب قياس (صُنْدُوق مُنَظِّم) (تعد.)
gauge for a tenon (n.)	jauge (f.) ou moule (m.); des tenons (m.pl.)	مِقْيَاس أو مُحَدِّد للسان [تَعْشِيق]
to gauge iron wire	jauger; esser; le fil de fer	يُحَدِّد قياس سِلْك حَدِيدِيّ
gauge-number (wire-gauge) (n.)	numéro (m.) de jauge; titre (m.) de jauge	رَقْم القِيَاس [قُطْر السِّلْك أو ثَخانة اللَّوْح] (مُحَدِّد قياس الأسلاك)
gauge of sheet (G.B.)	épaisseur (f.) de la tôle	مَقَايِس اللَّوْح الرَّقيق؛ مَقَاس الرَّقَائق
gauge-saw (for marbre) (n.)	gazéifiable	مِنْشَار قِياسِيّ (للرُّخام)
to gauge the flow of a pump	jauger le débit d'une pompe	يُحَدِّد قياس دَفْق المِضَخَّة
to gauge the production of an oil well	jauger la production d'un puits de pétrole	يَقِيس الإِنْتَاج لِبِئْر زَيْت (انت.)
gauge-tube (n.)	tube (m.) jaugeur	مُحَدِّد قياس الأنابيب (ميك.)
gauged (adj.)	jaugé	مُعَاير؛ مُحَدد القياس
gauged arch	arc (m.) plate-bande	عَقْد مُعَايَر

gauged mortar; cement-lime mortar; lime cement mortar	mortier (m.) de ciment à prise lente	مونة عِياريَّة [قياسِيَّة]؛ مونة [مِلاط]؛ اسمنت وجيز؛ مونة [مِلاط] جير واسمنت (مدذ.)
gauged plaster	plâtre (m.) dosé	جَصّ مُعَايَر (تشد.)
gauged stone or brick	pierre ou brique standardisée	حَجَر قِيَاسِيّ أو طُوبَة قِيَاسِيَّة (تشد.)
gauged stuff; V. gypsum mortar	matériau ou matière standardisé	مَادَّة مُعَايرة (تشد.)
gauging (n.)	jaugeage	مُعَايَرَة (فيز.)
gauging board; V. mixing platform	planche trusquinée	لَوْح مُخَطط بالمُخَطَّاط (تشد.)
gauging plaster	plâtre (m.) à dosage	جَصّ مُعَايَرَة (تشد.)
gauging tank	réservoir jaugeur	صِهْرِيج مُعَايَرَة (نفط.)
gauging the volume of water in a stream	jaugeage d'un cours d'eau	قِيَاس حَجْم الماء في المَجْرَى
gauging water (G.B.P.)	eau (f.) de gâchage	مَاء المُعَايـرة؛ ماء القِيَـاس (مدذ.)
gault (n.)	gault (m.)	غولت (اسم تشكيلة صخرية محلية توافق الطابق الاولي) (جيو.)
gauntry (gauntries plu) or gauntree (n.)	portique (f.); charpente en forme de portique	إنْشَاء إطارِيّ قَنْطَرِيّ (ميك.)
gausitron (n.); gusitron	gausitron (m.)	غُوسترون (الك.)
gauss (n.)	gauss (m.)	«جاوس» [وَحْدَة كَثَافَة الفَيْض المَغْنَطِيسِيّ] (كهر.)
gaussion distribution	courbe (f.) de distribution de Gauss	تَوْزِيع غُوصِي (ريضـ.)

Gaussian noise	bruit (m.) de Gauss	ضَجيج غوصي (الك.)
gauze (n.)	tamis (m.); tamis (m.) métallique; toile (f.) métallique	نسيج رَقيق شَفَّاف؛ كِتَّان رَقِيق؛ تَشفٍّ [شاش]
gauze of a safety lamp	tamis; toile métallique; d'une lampe de sûreté	غِطاء رَقِيق شَفَّاف لِمِصْبَاح أمان
gauze screen	crépine (f.) à fines mailles; toile (f.) métallique, à fines mailles	مِصْفاة من الشَّاش أو مُنْخُل من الشَّاش
gauze strainer	tamis (m.) métallique pour entonnoir	شاش مِصْفَاة؛ سب مصْفاة لِلْقَمْع؛ مِصْفَاة شَبَكِيَّة
Gay-Lussac's barometer	baromètre (m.) de Gay-lussac	مَقْياس الضَّغْط لغاي لوساك (فيز.)
Gay-Lussac tower or tower	tour (f.) de Gay-Lussac	بُرْج «جاي لوساك»
gaylussite (n.)	gay-Lussite (f.)	«جيلوسَيْت» (تعد.)
G.B.A.; ground-controlled approach system	G.C.A.; radioconduite (f.) d'approche	جِهَاز اقْتِراب (مَحْكُوم) مِن الأرض (اتصـ.)
G.C.I.; ground-controlled intercention	interception (f.) commandée du sol	اعتراض متـحكِّم فيه من الأرض؛ اعتراض مَحْكُوم من الأرض (اتصـ.)
g.d.f.; group distribution grame	répartiteur (m.) de groupe primaire	هَيْكَل التَّوْزِيع الأساسِيّ (اتصـ.)
geanticlinal (adj.)	géanticlinal, -e, -aux	«جيانتكليني» (جيو.)
geanticline or geanticlinal (n.)	géanticlinal (m.)	طَيَّة مُحَدَّبة ضَخْمة [تَمْتَد لِعدَّة كيلومِتْرَات]؛ حَدبة؛ تَقَوُّس [في أديم الأرض] (جيو.)
gear (v.t.)	engrener	عَشَّق بالمُسَنَّنَات أو التُّروس؛ جَهَّز؛ كَيَّف؛ لاءَم (ميك.)

gear (toothed wheel or wheels) (n.)	engrenage (m.); engrenages (m.pl.); harnais (m.) d'engrenages	مُسَنَّنَــة؛ تُرْس؛ مَــجموعة مُسَنَّنَات [جِهَاز نَقْل الحَرَكَة]؛ آلِيَّة (عَجَلَة مُسَنَّنَة أو عَجَلَات) (ميك.)
gear (v.i.)	engrener; s'engrener	تَعَشَّق؛ تَجَهَّزَ؛ لاءَم (ميك.)
gear (appliance; mechanism) (n.)	appareil (m.); appareils (m.pl.); engins (m.pl.); organes (m.pl.); mécanisme (m.); armature (f.)	مُسَنَّنَة؛ تُرْس؛ تَعْشِيق؛ (جهاز تَطْبيقي؛ آلِيَّة تَرْكِيبة) (ميك.)
reversing-gear	appareil de changement de marche; organes de changement de marche	تُرْس؛ عاكِس؛ مُسَنَّنة؛ عَكْس الحَرَكَة (ميك.)
hoisting-gear; appareil del	engins de levage; appareil de levage	ترْس الرَّفْع؛ معِدَّات الرَّفْع (ميك.)
gate-gear	mécanisme de vannage	تُرْس البوّابة (موا.)
pump gear	armature de pompe	تُرْس [مُسَنَّنَة] لِمضَخَّة (ميك.)
wheels which gear one in the other	roues (f.pl.) qui s'engrènent d'une dans l'autre	التُّروس التي تُعَشَّق وَاحِداً في الآخر (ميك.)
pinion which gears with a rack	pignon (m.) qui engrène avec une crémaillère	التُّرْس الصَّغير الذي يُعَشِّق مع جَرِيدة مُسَنَّنة (ميك.)
to gear a pinion in a wheel	engrener un pignon dans une roue	يُعَشِّق ترساً صغيراً في عَجَلة [دولاب] (ميك.)
gear blank	ébauche (f.) d'engrenage	غُفَل أو قِطْعَة خام مُعدَّة لِتَشْكِيل عجَلَة مُسَنَّنَة (انت.)
gear-box (box containing gears) (n.)	boîte (f.) à engrenages; boîte (f.) d'engrenage	صُنْدُوق مُسَنَّنَات؛ عُلْبَة تُروس السُّرْعة (صنْدُوق يَحْتَوي تُروساً) (ميك.)

gear-box (change-speed gear-box) (n.)	boîte (f.) de changement de vitesse; boîte (f.) de vitesses	صُنْدُوق مُسَنَّنَات؛ عُلْبَة تُروس السُّرْعة (صُنْدُوق مُسَنَّنَات تَغْيير السرْعة) (ميك.)
gear-case or gear-casing or gear-cover or gear-box or gear-guard (.)	carter (m.); carter (m.) des engrenages; couvre engrenage (m.); gaine (f.) protectrice contre les accidents	صُنْدُوق مُسَنَّنَات؛ عُلْبَة تُروس السُّرْعَة أو عُلْبَة مُسَنَّنَات لِلتُّرُوس (ميك.)
gear-cutter (mill) (n.)	fraise (f.) à tailler les engrenages	مقْطَع مُسَنَّنَات (مقْطع تَفْرِيز) (اند.)
gear-cutting; machine or gear cutter (n.)	machine (f.) à tailler les engrenages; tailleuse (f.) des engrenages	ماكِينة قطع أسنان التُّروس؛ أو المُسَنَّنَات أو مِقْطَع مُسَنَّنَات (اند.)
gear down and locked (aeronotics)	train (m.) verrouillé sorti	جِهاز الحَطّ مُقْفَل في الوَضْع السُّفليّ (طير.)
gear drive (n.)	commande (f.) par engrenages; transmission (f.) par engrenages; marche (f.) par engrenages	إدارة بالمُسَنَّنَات) (ميك.)
to change over from drive to belt drive	passer de la marche par engrenage à la marche à la volée	يُبَدِّل من الإدارة بالمُسَنَّنَات إلى الإدارة بالسُّيور
gear gease (n.)	graisse (f.) pour engrenages	شَحْم التُّروس (ميك.)
gear hobbing machine	machine (f.) à tailler les engrenages par fraise-mère	مَاكِينَة قَطْع المُسَنَّنَات بِمقْطَع مُحَدَّد (اند.)
gear milling machine	machine (f.) à tailler les engrenages par fraise disque	مَاكِينَة تَفْرِيز الْمُسَنَّنَات [التروس] (إند.)
gear oil	huile (f.) d'engrenages	زيْت الْمُسَنَّنَات[زيْت التروس] (ميك.)

gear pump (Mech.)	pompe (f.) à engrenages	مِضَخَّة مُسَنَّنِيَّة (ميك.)
gear ratio (n.)	rapport (m.) d'engrenages; raison (f.) de l'équipage; multiplications (f.)	نِسْبَة تَعْشِيق الْمُسَنَّنَات؛ نِسْبَة سُرْعَة التُّروس (ميك.)
gear retractio safety lock solenoid	solénoide (m.) d'interdiction de relevage du train	ملَف قَفْل أمَان يَضمّ جِهاز الْحَطّ (طير.)
gear sélector fork; shift fork	fourchette (f.) d'embrayage	مُشَعَّبَات انْتِقائِيَّة لِلْمُسَنَّنَات [للتروس]؛ مُشَعَّبَة التَّحْوِيل (ميك.)
gear shaping machine	machine (f.) à tailler les engrenages par couteau	مَاكينة تَشْكِيل الْمُسَنَّنَات [التروس] (إنت.)
gear shaving machine	machine (f.) à raser les engrenages	مَاكِينَة كَشْط الْمُسَنَّنَات [التروس] (إنت.)
gear shift (n.)	changement (m.) de vitesse	تَغْيِير السرْعَة (ميك.)
gear shift lever	levier (m.) de changement de vitesse	ذِرَاع نَاقِل لِلْمُسَنَّنَات [التروس] (ميك.)
gear tooth (gear-teeth pl.) (n.)	dent (f.) d'engrenage	سِن الترْس [الْجَمْع: أسْنَان الترْس] (ميك.)
gear tooth cutter	dent (f.) d'engrenage	مِقْطَع أسْنَان الترْس (إنت.)
gear train or gear-work (n.)	train (m.) d'engrenages; équipage (m.) d'engrenages; rouage (m.)	مُسَلْسَلَة مُسَنَّنَات [مُعَشَّقة] (ميك.)
gear up and locked	train (m.) verrouillé rentré	جِهَاز الْحَطّ مُقْفَل فِي الْوَضع الْعُلْوِيّ (طير.)
gear-wheel or gear (n.)	roue (f.) d'engrenage; roue (f.) dentée; engrenage (m.); rouage (m.)	عَجَلَة مُسَنَّنَة أوْ مُسَنَّنَة (ميك.)

gear-wheels cut from the solid	engrenages taillés dans la masse	عَجَلَة مُسَنَّنَة تُقْطَع مِن جِسْم مُصْمَت
geared (adj.)	à engrenage (s)	مُعَشَّق؛ مُسَنَّن؛ مُجَهَّز بِمُسَنَّنَات؛ مُرَتَّب؛ مُوَجَّه (ميك.)
geared-down speed	vitesse (f.) demultipliée	سُرْعَة التَّعْشِيق السفْلي [الْمُنْخَفِض] لِلْمُسَنَّنَات (ميك.)
geared horisontal belt-pump	pompe (f.) à courroie horizontale à engrenage	مِضَخَّة مُسَنَّنَات ذات سَير أفقِيّ (ميك.)
geared ladle	poche (f.) à engrenage	مِغْرَفَة مُسَنَّنَة (إنت.)
geared propeller	hélice (f.) démultipliée	مِرْوَحَة مُخَفَّفَة السرْعَة [بِمُسَنَّنَات] (طير.)
geared pump	pompe (f.) à engrenage	مِضَخَّة تُدار بِالْمُسَنَّنَات [بالتروس] (ميك.)
geared ratchet brace	vilebrequin (m.)	مِلفَات بِسُقَّاطَة ذات مُسَنَّنَات (ميك.)
geared chaping machine	étau-limeur (m.) à engrenages	مَاكِينَة تَشْكِيل بِمُسَنَّنَات [مِكْشَطَة] (إنت.)
geared slotting-machine	machine (f.) à mortaiser à engrenages avec retour rapide et avec tous les mouvements automatiques	مَاكِينَة تثقيب بِمُسَنَّنَات (إنت.)
gearing (Adj.)	engrenant, -e	مُسَنَّن؛ تَعْشيق (ميك.)
gearing (gear wheels) (n.)	engrenages (m.pl.); engrenage (m.); harnais (m.); d'engrenages; rouage (m.)	مَجْمُوعَة مُسَنَّنَات (ميك.)
a pinion is a toothed wheel of small diameter; gearing with a larger wheel	un pignon est une roue dentée d'un petit diamètre, s'engrenant sur une roue plus grande	الترْس الصَّغير: عَجَلَة مُسَنَّنَة ذات قُطْر صَغير؛ تعشَّق مع تُرْس أكْبَر (ميك.)

gearing (coming into gear) (n.)	engrènement (m.); engrenage (m.)	تَعْشِيق (ميك.)
gearing of two wheels	engrènement de deux roues	تَعْشِيق مُسَنَّنَيْن (ميك.)
gearing placed inside the cone	harnais d'engrenages placé à l'intérieur du cône; harnais d'engrenages logé dans le cône	مَجْمُوعَة مُسَنَّنَات مَوْضُوعَة دَاخِل الْمَخْرُوط (ميك.)
gearing wheels	les roues (f.pl.) engrenantes	عَجَلات مُسَنَّنَة (ميك.)
gearless (adj.)	sans engrenage	عَدِيم الْمُسَنَّنَات (ميك.)
gearless vertical belt driven pump	pompe (f.) verticale à commande par courroie; sans engrenage	ضَاخَّة بِدون مُسَنَّنَات تُدار بِسَيْر رَأسِي (ميك.)
geat (n.) V. gate	coulée (f.)	مَصَبّ (إنت.)
gedrite (n.)	gédrite (f.)	«جيدرَيْت» (فلز.)
gee	gee	نِظَام «جي» [نِظَام مِلاحَة إداريَّة يحدد فيه الْمَوَاقِع بِوَاسِطَة نَبضَات مُترابِطة صَادِرَة عن أزواج مِن الْمَحَطَّات الأرْضيَّة] (طير.)
gee H	gee H	نِظَام «جي إتْش»؛ مِلاحَة رَاداريَّة ثُنَائِيَّة الْحُزم الْمَوْجِيَّة (طير.)
gee H; H; H radar navigation system	système (m.) de radionavigation type H	مَجْمُوعَة مِلاحَة راداريَّة مُخْتَلِطَة (اتصـ.)
Gee navigation system	système (m.) Gee	نِظَام «جي» الْمِلاحيّ (اتصـ.)
Gee unit	bloc (m.) de système Gee	وَحْدَة «جي» (اتصـ.)
gehlenite (n.)	gehlènite (f.)	«جيهلينَيْيت» (تعد.)

Geiger counter; Geiger-Muller counter tube	compteur (m.) de Geiger	عَداد «غيغَر»؛ أنْبُوب عَداد غيغر؛ موللر (إلك.)
Geiger formula	formule (f.) de Geiger	مُعَادَلَة «غيغر»؛ صِيغَة غيغر (فيز.)
Geiger-Muller counter (nucl.)	compteur (m.) de Geiger	عَدَّاد «غيغر»؛ موللر (فيز.)
Geiger-Nuttal relationship	loi (f.) de Geiger-Nattal	عِلاَقَة «غيغر»؛ نُتول (فيز.)
Geiger region	zone (f.) de Geiger	مِنْطَقَة «غيغر» (إلك.)
Geiger threshold	seuil (m.) de Geiger	عَتَبَة «غَيْغر» (إلك.)
Geissler pump (lab.)	pompe (f.) Geissler	مِضَخَّة «جيسْلَر» مُخَلْخَلَة «جيسْلَر» (كيم.)
Geissler tube	tube (m.) Geissler	أنْبُوب «جِيسْلَر» (إلك.)
gel (n.)	gel (m.)	هُلامة (كيم.)
gel cement	gel ciment	اسْمَنْت هُلامِيّ (مدن.)
gelatine dynamite	gélatine-dynamite (f.)	هُلام؛ ديناميت هُلامِيّ؛ (مُتفجِّر) (كيم.)
gelatinous (adj.)	gélatineux	هُلامِيّ (كيم.)
gelatinous (blasting) explosive; ammonnitrate gelatine; ammonia gelatin (Blast.)	explosif (m.) du type gélatine; explosif gélatineux	مُتَفَجِّر هُلامِيّ؛ مُتَفَجِّر نَاسِف هلامي؛ هلام نَترات الامونْيوم؛ هلام النشادرالامونْيا (مُتفَجِّرات)
gelation (n.)	congélation (f.)	تهلُّم (كيم.)
gelignite (n.)	gélignite (f.)	جليڤْنيت (تعد.)
gelling reagent	réactif (m.) pour produire un gel	كَاشِف التهلُّم (تعد.)
geloxite (n.)	géloxite (f.)	«جيلوكْسَيْت» (تعد.)

gem or gem-stone (n.)	pierre (f.) précieuse; gemme (f.); pierre (f.) gemme	جَوْهَرَة أوْ حَجَر كَرِيم (جيو.)
gem-bearing (adj.)	gemmifère	ذُو أحْجَار كَرِيمَة مُحْمَل مِن الْحَجَر الْكَرِيم مُحْتَو عَلَى حَجَر كَرِيم (ميك.)
gem cristals (n.plu.)	cristaux (m.pl.) gemmes	بَلورَات الأحْجَار الْكَرِيمَة؛ بَلورَات الدرر؛ بَلورات الْجَواهِر (تعد.)
gem cutting (n.)	taille (f.) des pierres précieuses	قَطْع مَعْدن كَريم؛ قَطْع الأحْجَار الكريمة (تعد.)
gem mine (n.)	mine (f.) de pierres précieuses	مَنْجَم مَعْدن كَرِيم؛ مَنْجَم الدُّرَر؛ مَنْجَم الأحْجَار الْكَرِيمَة (تعد.)
gem mining (n.)	exploitation (f.) minière de pierres précieuses	تَعْدِين الأحْجَار الْكَرِيمَة؛ تَعْدِين الدُّرَر (تعد.)
gemel window (roof) (Arch.)	fenêtre (f.) geminée (lucarne double)	شُبَّاك مُزْدَوج (مَنْوَر مُزْدَوج أوْ كُوَّة إقَارَة مُزْدَوجة فِي سَقْف مَبْنَى) (معم.)
gemmiferous (adj.)	gemmifère	مُحْتَو عَلى الأحْجَار الْكَرِيمَة، ذُو أحْجَار كَرِيمَة (تعد.)
geneology (n.)	généalogie (f.)	عِلْم الأنْسَاب؛ سُلاَلَة؛ نَسَب
general (adj.)	général, -e, -aux; d'ensemble	عَام؛ عُمُومِيّ؛ شَامِل
general arrangement	disposition (f.) d'ensemble	تَنْظِيم شَامِل
general attendance	compte (m.) prorata	مُوَاظَبَة عَامَّة
general band-number classification; log mid-frequency classification	classification logarithmique de fréquence	تَصْنِيف تَقْسِيم لوغـاريتمي للتَواتُرات والتردُّدات الْمُتَوَسِّطَة (اتصـ.)
general call	appel général	مُحَادَثَة عَامَّة؛ نِدَاء عَام (اتصـ.)

general calling frequency	fréquence (f.) d'appel général	تَوَاتُر تَردُّد النِّداء الْعَام (اتصـ.)
general carpenter	charpentier (m.) à tout faire	نَجَّار عُمُومِيّ
general clean-up (sluices or stamps) distinguished from partial clean-up	nettoyage (m.) général	تَنْظِيف شَامِل (مَسَائِل مَائِيَّة) (تمييزاً لَهَا عَن التَّنْظِيف الْجُزئِيّ)
general construction costs	frais (m.pl.) généraux de construction	التَّكَالِيف الْعَامَة للتَّشْيِيد [للإِنْشَاء] (مدن.)
general contractor; chief contractor; prime contractor	entrepreneur (m.) général	الْمُقَاوِل الْعَام؛ الْمُقَاوِل الرئِيسيّ؛ الْمُقَاوِل الأولِيّ؛ الْمُقَاوِل الابْتِدائِيّ (مدن.)
general control	régulation (f.) générale	مُرَاقَبَة عَامَّة (اتصـ.)
general distortion	distorsion (f.) générale	تَشَوه عَام (اتصـ.)
general education	enseignement (f.) général	تَرْبِيَة عَامَّة (نقل.)
general foreman	conducteur (m.) de chantier	مُلاحِظ عُمَّال عُمُومِيّ
general holiday	fête (f.) publique	عُطْلَة عَامَّة (إدار.)
general integral	intégrale (f.) générale	التَّكَامُل الْعَام (ريضـ.)
general maintenance	entretien général	صِيَانَة شَامِلَة أَوْ عُمُومِيَّة
general meeting	assemblée (f.) générale	اجْتِمَاع عَام (مؤتـ.)
genral metamorphism	métamorphisme (m.) général	تَحَوُّل كُلِّي؛ تَبَدُّل كُلِّي (جيو.)
general method	méthode (f.) générale	الطَّرِيقَة الْعَامَّة
general monitor checking routine	programme (m.) d'analyse général	بَرْنَامَج عَام لِلتَّحْلِيل وَالْبَيَان (معا.)
general network of telecommunication	réseau (m.) général de télécommunication	شَبَكَة عَامَّة للاتصَالات الْبَعِيدَة (اتصـ.)

general plan	plan (m.) d'ensemble	خُطَّة عَامَّة (تخط.)
general post-mortem routine	programme (m.) général post-mortem; analyse (f.) générale post-mortem	بَرْنَامَج عَام لِما بَعْد الْفَشَل [لِبَرْنَامَج] (معا.)
general purpose (adj.)	à utilisation multiple à objectif multiples	مُتَعَدِّد الاسْتِعْمَالات؛ مُتَعَدِّد الأغْراض
general purpose computer	calculateur (m.) polyvalent; ordinateur (m.)	حَاسِب إلِكْترونِيّ للأغْـراض الْعَامَّة (معا.)
general purpose manipulator	manipulateur (m.) universel	أدَاة تَشْغِيل متعددّة الأغْراض (فيز.)
general purpose mixer	bétonnière (f.) d'usage général	خَـلاَّطَة مُتَعَـدِّدَة الأغْـراض (مدن.)
general purpose paver	bétonnière (f.) motorisés d'usages multiples	آلَة رَصْف عَامَّة الأغْـرَاض (مدن.)
general purpose radar	radar (m.) universal	رادار مُتَعَدِّد الأغْراض (اتصـ.)
general report	rapport (m.) général	تَقْرِير عَام؛ التَّقْرِير الْعَام (إدر.)
general reporter	rapporteur (m.) général	تَقْرِير عَـام؛ الْمُخْبِر الْعَـام؛ الْمُـرْسِـل الصَّحَفِيّ الْعَـام؛ السَّارِد الْعَام (مؤت.)
genral routine	programme (m.) machine générale	روتين، ذو غَرض عَام (معا.)
general rule	régle (f.) générale	قَاعِدَة عَامَّة (مؤت.)
as a general rule	en règle générale	كَقَاعِدَة عَامَّة (مؤت.)
general service grease	graisse (f.) courante No. 2	شَحْم للْخَدَمات الْعَامَّة أوْ شَحْم مُتَعَدِّد الأغْراض (ميک.)

general solution (of a differential équation)	résolution (f.) générale (d'une équation différentielle)	الْحَل الْعَام لِمُعَادَلَة تَفَاضُلِيَّة (ريضـ.)
general stain (micro.)	coloration (f.) générale	صِبْغ عُمُومِيّ (مَيْكروسْكوب) (كيمـ.)
general storage	mémoire (f.) générale; mémoire (f.) principale	خَازِن مَعْلومَات عَام [أسَاسِيّ] (معا.)
general topic	thème (m.) général	مَوْضُوع عَام (مؤتـ.)
general review	vue (f.) d'ensemble	مَنْظر عَام؛ رَأي عَام
generalisation (n.)	généralisation (f.)	تَعْمِيم؛ قَانُون أوْ مَبْدأ عَام؛ إطْلاق حُكْم عَام
generalized procedure of slices (soil méchanics)	méthode (f.) généralisée des tranches	الْخُطْوَات الْمُعَمَّمَة [الْمُطْلَقَة] لِلشَّرائِح (ميكـانِيك التـربَة) (مدنـ.)
generally (adv.)	généralement	عُموماً؛ عَلى وَجْه الْعُمُوم؛ بِوَجْه عَام
generate (to) (a program) (v.t.)	engendrer (un programme; générer)	يُوَلِّد (بَرْنَامَج) (معا.)
generate (v.t.)	engendrer, produire	أحْدَث؛ أنْتَج؛ وَلَّد؛ كَوَّن
a boiler generates steam	une chaudière engendre de la vapeur	الْمِرْجَل يُنْتِج بُخَاراً
generate (v.t.)	engendrer	يُولِد؛ يُنْتِج؛ يُحدث (ريضـ.)
generated (adj.)	être engendré, -e	مُتَوَلِّد؛ مُحْدث؛ مُنْتِج؛ مُكَوَّن
current generated by a chemical réaction	courant (m.) produit par une réaction chimique	تَيَّار مُوَلد بالتفَاعُل الْكيمْيائِيّ (كيمـ.)
generating (adj.)	générateur, -trice	مُوَلِّد؛ مُكَوِّن

generating circle	cercle (m.) générateur	دَائِرَة مُوَلِّدة؛ دَائِرَة تَوْلِيد
generating cutter (gear cutting machine)	couteau (m.) générateur	مقْطَع تَخْلِيق أَوْ تَوْلِيد سِنَّة الْمُسَنَّن (مَاكِينَة قَطْع الْمُسَنَّنَات) (إنتـ.)
generating function	fonction (f.) génératrice	دالَّة مُوَلِّدة (ريضـ.)
generating plant	matèriel (m.) générateur	وَحْدَة تَوْلِيد؛ مَحَطَّة تَوْلِيد (كهر.)
generating plate	plaque (f.) génératrice	لَوْح الْمُوَلِّد أَوْ لَوْح تَوْلِيد
generating set	groupe (m.) électrogène; groupe (m.) générateur	مَجْمُوعَة تَوْلِيد (كهر.)
generating station	station (f.) génératrice; usine (f.) génératrice	مَحَطَّة تَوْلِيد (كهر.)
generation or generating (n.)	engendrement (m.) production (f.)	تَوْلِيد؛ تَوَلُّد؛ إِنْتاج
génération of oscillations (n.)	génération (f.) d'oscillations	تَوْلِيد التَّرَدُّدات؛ تَوْلِيد الذبْذبَات (اتصـ.)
generation rate	vitesse (f.) de formation d'une paire	مُعَدَّل التَّوْلِيد (فيز.)
generator (a source of electricity)	générateur (m.); génératrice (f.); source (f.) (opp. à récepteur ou réceptrice)	مُوَلِّد كَهْرَبَائِيّ (مَصْدر لِلْكهرباء) (كهر.)
generator; (gas-producer) (n.)	gazogène (m.)	مُوَلِّد (مُنْتِج غاز) (كيمـ.)
génerator (gas generator) (n.)	générateur (m.) (de gaz)	مُولِّد (مُوَلِّد الْغاز) (كيمـ.)
oxygen-generator	générateur d'oxygène	مُوَلِّد الأكْسِيجين (كيمـ.)
generator bos	boîtier (m.) d'inducteur	صُنْدوق الْمُوَلِّد؛ عُلْبَة الْمُوَلِّد (اتصـ.)

generator call	appel (m.) à magnéto	نِدَاء الْمُوَلِّد (اتصـ.)
generator-gas (n.)	gaz (m.) pauvre	غَاز الْمُوَلِّدات (كيمـ.)
generator signal-(1)ing	opération (f.) à inducteur	مُوَلِّد إشَارَات (اتصـ.)
generatrix (generatrices pl.) or generator (n.)	génératrice (f.)	رَاسِم [السَّطْح]؛ مُوَلِّد السَّطْح أوْ الشَّكْل
genesis (geneses pl.) (n.)	genèse (f.)	نُشوء؛ تَكْوين؛ خَلْق؛ مُنْشَأ؛ نَشأة (الأحقة تُسْتَعْمَل للدلالة عَلى المنشأ)
genesis of rocks	genèse des roches	نَشْأة الصُّخور (جيو.)
genesis of tin bearing	genèse des dépôts stannifères	نَشْأة التوضّعَات الحاوية عَلى القصدير (جيو.)
genetic or genetical (adj.)	génétique	وراثيّ؛ إنْسالي؛ خَاص بِعلْم الْوِراثة
genetically (adv.)	génétiquement	وِراثيّ؛ أصْلي؛ تاريخيّ
geniculating twin	macle (f.) en genou	تَوْأم مَثْنى حَادّ
genius (n.)	génie	عَبْقَرِيَّة؛ عَبْقَرِيّ؛ نَابِغَة (تعد.)
genthite (n.)	genthite (f.); nikelgymnite (f.)	«جِنْتيت»
gentle (adj.)	modéré	مُعْتَدل؛ رَقِيق
gentle dip or gentle slope	inclinaison; légère pente (f.) douce	مَيْل خَفِيف [سَلِس]، انحدار خَفِيف (جيو.)
gently dipping strata	strates (f.pl.) à faible inclinaison	طَبقَات ذات مَيْل خَفِيف (جيو.)
geo	géo	بَادِئَة بِمَعْنَى: أرْضي
geobiolgoy (n.) = paléontology	géobiologie paléontologie	عِلْم الْحَيَاة الأرْضِيَّة؛ عِلْم الْمَستحاثات؛ عِلْم الأحَافير

geobotany (n.)	géobotanique (f.)	عِلْم النَّبَاتَات الأرْضِيَّة
geocentric (adj.)	géocentrique	مقيس بالنسبة لِمَرْكَز الأرْض؛ مُتَخذ الأرْض كَمَرْكَز
geocentric latitude	latitude (f.) géocentrique	خَطّ عَرْض مَرْكَزِيَّة الأرْض؛ خَطّ عَرْض مَرْكَز الأرْض (ريضـ.)
geochemical (adj.)	géochimique	جيوكيماوي
geochemical prospecting	prospection (f.) géochimique	تنقيب جيوكيماوي (كيمـ.)
geochimistry (n.)	géochimie (f.)	عِلْم الجيوكيمياء
geodal (adj.)	géodique	عَقْدِيّ أجْوَف جيودي (جيو.)
geode (nodular stone having a cavity lined with crystals) (n.)	géode (f.)	فَجْـوَة صَخْـرِيَّـة مُبَـطَّنَـة بالبلورات؛ جيود (حَجَر عَقْدِيّ به فَجْوَة مُبَطَّنَة؛ غدة صَخْرية بالبلورات) (جيو.)
geode (cavity in the rock; set around with crystals) (n.)	géode (f.); druse (f.); four (m.) poche (f.) à cristaux	فَجْوَة لَوْزِيَّة الشَّكل؛ «جيودا» (فَجْوَة فِي الصَّخر مُحَـاطَة بِالْبلورات؛ فراغ فِي الْخَام)؛ جيود؛ غدة؛ صخرية (جيو.)
geodesic or geodesical or geodetic or geodetical (adj.)	géodésique	جيوديزي (مدذ.)
géodesic line or geodetic line	ligne (f.) géodésique	خَطّ «جيوديزي» (مدذ.)
geodesist or geodesian (n.) (pers.)	géodésien (m.); géodésiste (m.)	«جيوديزي»]دارِس عِلْم نَشأة الأرْض[(مدذ.)
geodesy or geodetics (n.)	géodésie (f.)	عِلْم المساحة «الجيوديريا»، عِلْم المِسَاحة التَّطْبِيقيَّة (مدذ.)
geodetic construction	construction (f.) géodésique	إنْشَاء «جيوديزي» (تشد.)
geodetic equipment	équipement (m.) géodesique	مُعِدَّات «جيوديزيه» (مدذ.)

geodetic line; geodesic line	ligne (f.) géodésique	خطّ جيوديزي [الْخطّ الأقصر بَيْن نُقْطَتين على سَطْح مُنْحَن] (مدذ.)
geodic (adj.)	géodique	جيودي عَقْدِيّ أجْوَف (جيو.)
geodynamics (n.)	géodynamique (f.)	دينامية الأرض [دِرَاسة القُوى البَـاطِنيَّـة تَحْـت القِشْـرة الأرْضيّة] (جيو.)
geogenic or geogenical (adj.)	géogénique	أرْضي، ذو نشأة أرْضِيَّة
geogeny (n.)	géogécie (f.)	عِـلْم نَشْـأة الأرْض (عـلم الطبقات الأرْضِيَّة)
geognostic or geognostical (adj.)	géognostique	عَائد إلى علم مُكَوِّنات الأرْض؛ (علم الطبيعيـات الأرضية) مُتَعَلِّق بِعِلْم مُكَوِّنات الأرض
geognosy (n.)	géognosie (f.)	عِلْم مُكَـوِّنات الأرْض؛ (علم الطبيعيات الأرْضِيَّة)
geographer (n.) (pers.)	géographe (m.)	«جُغْرَافِيّ» (بدون باء) (شخص.)
geographic or géographical	géographique	جُغْرَافِيّ
géographical area	aire (f.)	مِنْطَقَة جُغْرَافِيَّة
geographical latitude	latitude (f.) géographique	خطّ العَرْض الجُغْرافِيّ
geographical map	carte (f.) géographique	خَريطة جُغْرَافِيَّة
geographically (adv.)	géographiquement	جُغْرَافيا
geography (n.)	géographie (f.)	عِلْم الجُغْرَافيا
geologic (al) (adj.)	géologique	جيُولوجي (جيو.)
geological fault	faille (f.) géologique	صَدْع جيولوجي (جيو.)

geological hystory; historical geolgy	géologie historique	جيـولوجيا تـاريخيَّة؛ تـاريخ جيولوجي (لترسيب التُّـربة) (جيو.)
geological investigation	recherche (m.) géologique	اسْتِقْصَاء جيولوجي أو دِرَاسَة جيولوجية؛ تنقيب جيولوجي (جيو.)
geological map	carte (f.) géologique	خَرِيطة جيولوجيّة (جيو.)
geological section	coupe (f.) géologique	قِـطَاع جيـولوجي؛ مقـطع جيولوجي (جيو.)
geological structure	structure (f.) géologique	بِنْيَـة جيولوجيـة؛ التَّـرْكيب الجيولوجيّ (جيو.)
geological succession	succession géologique	تَعَاقُب جيولوجيّ (جيو.)
geological survey	levée géologique	مَسْح جيلوجي (جيو.)
geological time scale	échelle (f.) géologique	سُلم زمني جيولوجي؛ مِقْيَاس الزَّمن الجيولوجيّ (جيو.)
geologically (adv.)	géologiquement	جيولوجيا (جيو.)
geologist (pers.) (n.)	géologue	جيولوجيّ (جيو.)
geologists hammer	marteau (m.) de géologue	مِطْرَقَة الجيولوجيّ (جيو.)
geology	géologie (f.)	جيولوجيا (جيو.)
geometriclor geometrical (adj.)	géométrique	هَنْدَسيّ (ريضـ.)
geomatric amplification factor	facteur (m.) d'amplification géométrique	عَامِل التَّضْخِيم (إلكـ.)
geometric distortion	distorsion (f.) géométrique	تَشَوُّه هَنْدَسِيّ (إلكـ.)
geometric mean	moyenne (f.) géométrique	وَسَط هَنْدَسيّ (ريضـ.)

geometric optics	optique (f.) géométrique	الضَوْء الهَنْدَسِيّ؛ البَصَريّات الهَنْدَسِيَّة (فيز.)
géometriqupitch	pas (m.) géométrique	خُطْوَة هَنْدَسِيَّة (طير.)
geometric plane	plan (m.) géométrique	مُسْتَوى هَنْدَسِيّ
geometric series	série (f.) géométrique	مُتَسَلْسِلَة هَنْدَسِيَّة (ريضـ.)
geometric twist	vrillage (m.) géométrique	اِلْتواء هَنْدَسِيّ (ريضـ.)
geometrical crystallography	cristallographie (f.) géométrique	عِلْم البلورات الهَنْدَسي؛ عِلْم دراسة البلورات الهندسي
geometrical drawing	dessin (m.) géométrique	رَسْم هَنْدَسي
geometrical horizontal distance	distance (f.) horizontale géométrique	مَسافة أفقية هَنْدَسِيَّة (اتصـ.)
geometrical mean	moyenne (f.) géométrique	وَسَط هَنْدَسي (ريضـ.)
geometrical pitch	pas (m.) géométrique	خُطْوة هَنْدَسِيَّة (طير.)
geometrical problem	problème (m.) de géométrie	مَسْأَلَة هَنْدَسِيَّة (ريضـ.)
geometrical proportion	moyenne (f.) proportionnelle géométrique	تَناسُب هَنْدَسِيّ (ريضـ.)
geometrical ratio	raison (f.) géométrique	نِسْبَة هَنْدَسِيَّة (ريضـ.)
geométrical stairs; staircase with a well	escalier (m.) à jour ou à oeuil	سَلالِم هَنْدَسِيَّة؛ سَلالِم ذات بِئْر (معمـ.)
geometrical unit	unité (f.) géométrique	وَحْدَة هَنْدَسِيَّة (ريضـ.)
geometrically (adj.)	géométriquement	هندسيّ (ريضـ.)
geometrician or geometer (pers.) (n.)	géomètre (m.)	المُخْتَص بِعِلْم الهَنْدَسَة؛ الهَنْدَسِيّ (ريضـ.)
geometry (geometries pl.) (n.)	géométrie (f.)	عِلْم الهَنْدَسَة (ريضـ.)

geometry factor; counting afficiency; counting yield	sensibilité (f.) du compteur	عَامِل هَنْدَسِيّ؛ مَرْدُود العَداد؛ نَاتِج عَدَدِيّ، مَرْدُود العد (إلك.)
geometry of isomerism (Chem.)	isométrie (f.) géométrique	تراكب هَنْدسي (تماثل في التَرْكيب)؛ «أيزوميرِيّة» هَنْدَسيّة (كيم.)
geometry of figures in space	géométrie (f.) dans l'espace	عِلْم هَنْدَسَة الأشْكَال في الفَراغ (ريض.)
geometry of three dimensions	géométrie (f.) à trois dimensions	هَنْدَسَة الأبْعاد الثلاثة (ريض.)
geomorphic (adj.)	géomorphique	«جيومورفي» تضاريسيّ؛ خَاص بِمظَاهر سَطْح الأرْض (جيو.)
geormorphogenic (adj.)	géomorphogénique	«جيومورفي»؛ (متعلق بعِلْم نَشْأة أشْكَال الأرْض) (جيو.)
geomorphogenic (n.)	géomorphégénie (f.)	عِلْم تَكْوين التَّضَاريس؛ عِلْم نَشْأة الأرْض (جيو.)
geomorphology (n.)	géomorphologie (f.)	«جيومورفولوجيّة»؛ عِلْم أشْكَال الأرْض (جيو.)
geomorphology (n.)	géomorphie (f.)	تَضَارِيس؛ أشْكَال الأرْض
geonomic (adj.)	géonomique (f.)	متعلق بالجُغْرافيا الاقْتصادية
geonomist (pers.) (n.)	géonome (m.)	خَبير جُغْرافيا اقْتصاديّة
geonomy (n.)	géonomie (f.)	العُلوم الأرْضِيَّة
géophysical	géophysique	جيوفيزيائي؛ جيوفيزيقي؛ خَاص بعِلْم الطَّبيعيَّات الأرْضِيَّة (جيو.)
geophysical test	essai (m.) géophysique	اخْتِبَار «جيوفيزيقي»، رائز جيوفيزيائي (جيو.)

geophysics (n.)	géophysique (f.)	عِلْم الجيوفيزياء
geostatic (adj.)	géostatique	مُتَعَلِّق بالاسْتاتيكا الأرْضية ، سكونية الأرض
geostatics (n.)	géostatique (f.)	الاسْتـاتيكية الأرضيّة، عِلْم سكونية الأرض
geostationary statellite	satellite (m.) géostationnaire	تَابع [قمـر] ثَابِت بـالنِّسْبَة للأرض (اتصـ.)
geostrophic wind	vent (m.) géotrophique	رِيح يُوجِّهُهَا دوران الأرض
geostrophic wind speed	vitesse (f.) du vent (géostrophique)	سُرْعة الرِّيح «الجيوستروفيَّة» [الرِّيح التي تَعْتَمِد على دَوَرَان الأرْض]
geosynclinal (adj.)	géosynclinal, -e, -aux	جيوسنكلينالي (جيو.)
geosyncline or geosyclinal (n.)	géosynclinal (m.)	«جيوسِنْكليني» جيوسنكليناك؛ مقعر جيولوجي
geotechnical properties	propriétés (f.pl.) géotechniques	الخَـوَاص العِلْميـة للأرض خَوَاص تِقْنية الأرْض (جيو.)
geothermal or geothermic (adj.)	géothermal, -e, -aux; géothermique	حَراري أرْضِيّ (جيو.)
geothermal energy	énergie (f.) géothermique	طاقة حَرَاريَّة أرْضِيّة (جيو.)
geothermal gradient; geothermic degree	degré (m.) géothermique	تَدَرُّج الحَرَارَة الأرْضِيَّة؛ دَرَجَة الْحَرَارَة الأرْضِيّة (جيو.)
geothermal power station	usine (f.) géothermique	مَحَطَّة تَوْليد قُدْرَة بِالْحَرَارَة الأرْضِيّة (كهر.)
geothermic degree	degré (m.) géothermique	دَرَجَة حَرَارَة أرْضِيّة (جيو.)
geothermic step	degré (m.) géothermique	خُطْوَة حَرَارِيَّة أرْضِيّة (جيو.)
geothermometer (n.)	géothermomètre	تِرْمومِتْر أرْضِيّ

geothermometric (adj.)	géothermométrique	مِـقْـيــاس حَــرَارَة الأرْض، تِرْمومِتْر أرْضِيّ
geothermy (n.)	géothermie (f.)	حَرَارَة أرْضِيَّة
geraniol (n.)	géraniol (m.)	«جيرانيول»؛ زيت الجيرانيوم [الغَرْنوقيّ] (كيمـ.)
german (paper or carboard squid) (n.)	canette (f.); raquette (f.)	فَتيل تَفْجير (مُفَرْقَعَة وَرَقِيَّة أوْ كَرْتونِيَّة) (تعد.)
german (straw squib) (n.)	fétu (m.)	فَتيل تَفْجير [من القَشّ المَحْشو بالبارود] (مُفَـرْقِعَة قَشِّيَـة) (تعد.)
german chest (ore-washing box)	caisse (f.) allemande; caisson (m.) allemand; caisson (m.) à tombeau	صُنْـدوق ألْماني (صنـدوق غَسِيل الخَام)
german knot	noeud (m.) allemand	عُقْدة [ميل بَحَريّ في السَّاعة الألمانية]
german method (tunnelconstruction)	méthode (f.) allemande; methode à doublegalerie de base	الطَّريقـة الألْمانِيّـة (إنْشـاء النَّفق) (مدن.)
german pod-bit	mèche (f.) styrienne	لُقْمة ظَرْف ألمانيّة (إنت.)
german silver (alloy)	maillechort (m.); argent (m.) allemand	فضة ألمانيّة؛ ميخور سَبيكَة؛ الفِضّـة الألْمَانيّـة (سِبيكة) (فيز.)
german umber	terre (f.) d'ombre de cologne	تُرْبة سَوْداء مَعْدنية في كولونيا
germanium (n.)	germanium (m.)	«جِرْمانْيوم» (كيمـ.)
germanium diode	diode (f.) au germanium	صِمَام ثُنائي من «الجِرْمانيوم» (فيز.)

germanium dioxide	bioxyde (m.) de germanium	ثُنَائِيّ أكْسيد الجِـرْمانيـوم (كيم.)
germanium melt	coulée (f.) de germanium	ذَوبان [انصِهَار] «الجِرْمانيوم» (فيز.)
germanium oxide	oxyde (m.) de germanium	اكْسيد «الجِرْمانيوم» (كيم.)
germanium pellet	pastille (f.) au germanium	كُرَيَّة صَغِيرة من «الجِرْمانيوم» (فيز.)
germanium wafer	gaufrette (f.) de germanium; plaque (f.) de germanium	حَلْقَة رَقاقِيَّة من «الجِرْمانيوم» (فيز.)
germicide (n.)	germicide (m.)	مُبيد لِلْجَرَاثِيم (كيم.)
gersdorffite (n.)	gersdorffite (f.); disomose (f.)	«جيرسدورفيت» (تعد.)
gesso (n.)	plâtrage	طِلاء الجِصّ (كيم.)
get (v.t.i.)	obtenir	نَال؛ حصل على
get a concession (to)	obtenir une concession	يَحْصُل على امْتِيَاز (ادر.)
get away spead	vitesse (f.) de décollage	سُرْعَة الإقْلاع [لِطَائرة مَائِيَة] (طير.)
get chalky (to) (said of paint)	s'épuiser	يُصْبح طَبَاشِيرياً (يُقال لِلطِّلاء)
get coal (to)	extraire le charbon; exploiter la houille	يَحْصُل عَلَى فَحْم
get in a supply of provisions (to)	s'approvisionner de vivres	يَحْصُـل على تَمْـويـن من الامدادات
get out (to)	de déplacer	يَخْرُج أو يَتَرَحَّل أو يَتزحْزح
get over (to)	surmonter; vaincre	يَتَخَطَّى؛ يَتَغَلَّب [على]
get petroleum (to)	exploiter le pétrole	يَحْصُل على النفط، يستثمـر النفط

get ready (to)	se préparer; s'apprêter	يَسْتَعِد
get rid of	se débarrasser des résidus	يَتَخَلَّص من
get rusty (to)	se rouiller	يَصْدأ؛ يُصْبِح صَدِئاً
get the air-bubble between the marks (to)	faire entrer la bulle entre les repères	يَجْعَل فُقَّاعة الهَواء بَيْن العَلَامَتَيْن
get the coal out of the pillars (to)	déhouiller les piliers	يَحْصُل على الفَحْم من الأعمدة
get the most out of the plant (to)	obtenir de l'outillage le plus grand rendement possible	يَسْتَغِل المَصْنَع أقصى اسْتِغْلال (إنت.)
get to	atteindre la profondeur de	يَصِل إلى
get up stream (to)	mettre sous pression; mettre en pression	يُعِد [يُحَضِّر] [البُخار]
gettability of a coal-deposit	exploitabilité (f.) d'un gisement de houille	الحُصُول على خَام الفَحْم
gettable (adj.)	exploitable	يُمْكِن أن يُسْتَخْرَج (تعد.)
gettable coal	houille (f.) exploitable	فَحْم يُمْكِن أن يُسْتَخْرَج (تعد.)
getter (pers.) (n.)	piquet (m.) à la veine; ouvrier (m.) à la veine	مُسْتَخْرِج الخَام (تعد.)
getter (n.)	dégazeur (m.)	مُسْتَأصِلَة (إلك.)
getter plate	palette (f.) du getter	لَوْح اسْتِئْصال (إلك.)
getting a concession	obtention (f.) d'une concession	الحُصُول على تَرْخِيص؛ اسْتِغْلال (تعد.)
getting coal	extraction (f.) du charbon; exploitation (f.) de la houille	الحُصُول على الفَحْم (تعد.)
getting down coal	abattage (m.) du charbon	جَلْب الفَحْم (تعد.)

getting of clay; clay working	extraction (f.) de l'argile	الحُصُول على الطِّين (مدذ.)
getting oil (or petroleum)	exploitation (f.) du pétrole	اسْتخـراج الزَّيْت استثمـار النفط (نفط.)
getting the coal out of the pillars	déhouillement (m.) des piliers	الحُصُـول على الفَحْم مـن الأعْمِدة (تعد.)
getting up speed	mise (f.) en vitesse	اكْتِسَاب سُرْعَة (ميك.)
getting up steam	mise (f.) sous pression; mise (f.) en pression	إعْداد البُخار (ميك.)
getting up stream in a boiler	mise sous pression; mise en pression d'une chaudière	إعْداد البُخَار في مِرْجَل (ميك.)
gentle-grade roof	toit (m.) à faible pente	سَقْف بَسِيط التَّدَرُّج (معم.)
geyser (n.)	geyser (m.); geiser (m.)	مِـرْجل؛ مُسَخِّن مَـاء؛ قزان (تشد.)
geyser	geyser	فوارة حارة (جيو.)
geyseric or geyserine (adj.)	geysérien, -enne	مِرْجَلي (ميك.)
geyserite (n.)	geysérite (f.)	«جيسيريت» [مَعْدِن الفَوَارَات] (تعد.)
ghost (n.)	spectre (m.) secondaire; tache (f.) centrale	التَّـورة السَّلْبِيَّـة [شَـبَـح أو ملريتة] (فيز.)
ghost mode	mode (m.) fantôme	نَسَق شبح (إلك.)
ghost signal; ghosts; double image; multiple image	image (f.) double; image (f.) fantôme	إشَارَة شَبحيَّة (إلك.)
giant (n.)	géant (m.); monitor (m.)	مَارِد (تعد. موا.)

giant air shwer; Auger shwer; extensive shwer	gerbe (f.) d'Auger	هَمْرة [أو غَيْت] جَوِّيَّة عِمْلاقة؛ هَمْرة [أو غَيْت] برِّيميّة؛ هَمْرة [أو غيت] امتـداديّـة [على امْتِدَاد رُقعة فسيحة]
giant brick (greater than 12 inch)	brique (f.) gigantesque (plus longue que 30 cm.)	قَرْميدة عِمْـلاقة (أكْبـر من بوصة) (تشد.)
giant cantilever crane; hammer head crane	grue (f.) marteau	مِرْفَاع كابوليّ عِمْلاق؛ مِرْفاع رأس المَطْرَقة (مدن.)
giant's kettle (n.)	marmite (f.) de géants	حُفْرة وعائية، قدور العمالقة (جيو.)
giant pneumatic tire; oversize pneumatic tire (US); giant pneumatic tyre (G.B.)	pneu (m.) à grande dimension (bandage m.) pneumatique (m.) à grande dimension	إطار عِمْـلاق يُنْفَخ بـالهواء المَضْغُوط؛ إطار بمَقَاس أكْبَر يُنْفَخ بالهَوَاء المَضْغُوط (ميك.)
giant powder (n.)	poudre (f.) géante; dynamite (f.)	ديناميت (تعد.)
giant redwood; willingtonia; sequcia	arbure (m.) mammouth; wellingtonie (f.)	الشَّجـر الأحمـر العِمْـلاق «ويللِنْجتونيا»؛ «سكوسيا»
gib (n.)	contre-clavette (f.)	خابور تَثْبيت؛ خابور بـذقن جُنَيْبـة [صفيحـة مَعْـدنيـة للتَّثبيت] (ميك.)
gib (sprag) (n.) (Mine timbering)	cale (f.) tasseau (m.) placé dans la sous-cave	خَـابـور تَثْبيت (لِطَرْبُـوش المِكْبَس) (ميك.)
gib (sprag) (n.) (Mine timbering)	cale (f.); tasseau (m.) placé dans la sous-cave	خَابُورتَثْبيت (تَخْشيب المَنْجَم) (تعد.)
gib and cotter or gib and key	clavette (f.pl.) et contre clavette	خَابُور تَوْصيل وجنيبة [بذقن] (ميك.)
gib and cotter fastings V. to pull up the joint in		تَثْبيتات بُوصلة خَابُوريّة

gib and cotter joint	fermeture (f.) à coin	وُصْلَة بخابورَيْن (ميك.)
gib head key	clavette (f.) à mentonnet; clavette (f.) à tête	خَابُور ذو رأس (ميك.)
gibberellic acid	acide (m.) gibbérillique	حمض الجِبْـريليك [هـرْمون طبيعي يوجد في النبـاتات] (كيم.)
gibbsite (n.)	gibbsite (f.)	«جببسيت» (تعد.)
gieseckite (n.)	gieseckite (f.)	جيسكيت (تعد.)
Giffard's injector	injecteur (m.) Giffard; giffard (m.)	مِحْقَن «جيفارد»
gift (n.)	don (m.)	مَوْهِبَة؛ هِبَة؛ مِنْحَة؛ إنعام
gib (n.)	cabriolet (m.)	عَرَبَة خَفِيفَة ذات عَجَلتين
giga (prefix used in electronics to indicate 10^9) (n.)	giga (m.)	جيغا؛ جيغا: بَادِئَة بِمَعْنى «ألف مليون [تستخدم بكثرة في عِلْم الاكترونيات]
gigwat or gigwat	gigawatt	ألف مليون واط
gigohm or gigaohm	gigaohm	ألف مليون أوم
gigantolite (n.)	gigantolote (f.)	جيغا نتوليت (تعد.)
gilbert (C.G.S. unit) (n.)	gilbert (m.) unité C.G.S. de force magnétomotrice	«جِلْبرت» وَحْدَة القُوَّة الدَّافعة المِغْنطيسية (س، غ، ث) (كهر.)
gilbertite (n.)	gilbertite (f.)	«جليليرتيت» (تعد.)
gild (v.t.)	dorer	يُذَهِّب؛ يطلى بالذهب؛ يمـوه بالذهب
to gild by the electrochemical process	dorer par le procédé électrochimique	يذهّب بالإحرار الكهر كيماوي (كيم.)

gilder (pers.) (n.)	doreur (m.)	دَهَّان بالذَّهب؛ نَقَّاش ذَهب
gilding (n.)	dorure (f.)	تَـذْهيب؛ التَّمْويـه أو الطِّلاء بالذَّهَب؛ قِشرة ذَهَبِيَّة
gilding by dipping	dorure par immersion; dorure au trempé	تَذهِيب بالغمر
gill (n.)	ailettes	خَيشوم
gill (English imperial or American measure) (n.)	gill m = 1.42 décilitres	جل [مقياس حَجْم سِعَته حوالي ثُمْن اللّتر]؛ (مقياس إنجليزي امبراطوري أو أميركي)
gill (U.S. liquid measure) (n.)	gill m = 1.18291 décilitres	جِل [مقياس حَجْم سِعَته حوالي ثُمْن اللِّتر]؛ (مقياس سـائل الولايات المُتَّحِدة الأميركيَّة)
Gill-Morell oscillator	oscillateur (m.) et Gill et Morell	مُذَبْذِب «جِل وموزْل» (الك.)
gilled tube	tube (m.) à ailettes extérieures	أنبوب خَيْشُومي
gilsonite (n.)	gislonite (f.)	«جِلْسـونيت» [قـار اسفلت] (كيم.)
gimbal suspension	suspension (f.) à la cardan	تَعلُّق أو تَعْلِيق ذو مِحْوَرَين
gimlet (n.)	vrillet (f.)	مِثْقاب بَرِيمَة (انتـ.)
gimlet (v.t.)	vriller	ثَقْب بالبِزال (انتـ.)
gimlet auger	tarrière (f.) à vrille; laceret (m.) à vrille	بَرِيمة البِزال (انتـ.)
gin (hoisting-machine; with three or four legs) (n.)	chèvre (f.)	بَكَرة؛ بَكَّارة يَدَوِيَّة: مِرْفاع يَعْمَل على حَبْل وبَكَرة (ماكينة رَفْع بثَلاث أو أربع أرجُل) (ميك.)
gin (horse-whin) (n.)	treuil (m.) d'extraction à cheval; cabestan (m.) à cheval	بَكَّارة يَدَوِيَّة (حُصَان)؛ تَحْميل رَحَوِيَّة المناجم (تعد.)

gin (pile-driving machine) (n.)	sonnette (f.); hie (f.)	مِرْفَاع [يعمل على حَبْل وبَكَرة]؛ (ماكينَة دق الخَوازيق) (مدن.)
gin block (n.)	poulie (f.) à chape croisée	بَكَّارة [بَكَرَة] يَدَوِيَّة أو مِرْفَاع ذو بَكَّارة [بَكَرة] يَدَوِيَّة (ميك.)
gin-pit (n.)	puits (m.) à cabestan	حُفْرَة المِرْفاع؛ حُفْرَة بَكَّارة [بَكَرة] يَدَوِيَّة (نفط.)
gin pole (Pet.)	bigue	قائم المِرْفاع
gin pole type concrete spouting plant; concrete chuting mast; concrete placing mast	mât (m.) de coulage du béton	وَحْدَة صَبّ الخرسانة من نَوْع سارية [قائم] البَكَرة؛ سارية صَبّ الخرسانة في المَجْرى المائِل؛ سارية صَبّ الخرسانة (مدن.)
gin pullet (n.)	poulie (f.) à chèvre	بَكَرَة المِرْفاع؛ دَارة البَكَّارة اليَدَوِيَّة (ميك.)
gin tackle (n.)	agrès (m.pl.) agrès (m.pl.) de chèvre; palan (m.) de chèvre	مُعِدَّات المِرْفَع؛ مُهِمَّات بَكَّارة [بَكَرة] يَدَوِيَّة (ميك.)
gin wheel; V. pulley tackle	roue de cabestan	عَجَلة المِرْفاع؛ بَكَرة؛ بَكَّارة [تليكات] (ميك.)
giobertite (n.)	giobertite (f.); magnésite (f.)	«جيوبيرَيْت» (تعد.)
giorgi system	système (m.) mètre; kilogramme; seconde; ampère; système (m.) MKSA	نظام «جيورجي» [نِظَام المِتْر كيلو غرام — أمبير] (فيز.)
giosy-wihch (n.)	treuil (m.) d'applique	مِرْفَاع (وِنْش)؛ مُتَنَقِّل (ميك.)
girasol or girasole (n.)	girasol (m.); girasolle (f.)	«جيراسول» (فلز.)
girbotol process	procédé (m.) Girbotol	«إجراء جيربوتول» [لإزالة ثاني أكسيد الكربون وكبريت الهَيْدروجين من مخلوط غازي] (كيم.)

girder (n.)	poutre (f.); solive (f.)	عارِضَة [خَشَبِيَّة أو فولاذية]؛ جائز؛ رافدة
girder (trussed girder) (n.)	ferme (f.); ferme (f.) métallique	عارضة [خشبية أو فولاذية]؛ جائز؛ رافدة؛ (عارضة؛ جمالون) (تشد.)
girder bridge	pont (m.) à poutres	قَنْطَرَة ذات عَوَارِض؛ جِسْر من النَّوْع ذي العَوَارِض (مدن.)
girder colum; V. girder pole	poteau de traverse	عَمُود الرَّافِدَة (تشد.)
girder floor; V. joist floor	traverse du planché	أرضيَّة ذات رَوَافد أو عَوَارِض (تشد.)
girder iron; rolled steel joists	poutrelles (f.pl.) en acier (m.); poutrelles (f.pl.) métalliques	حَديد الرَّوافد؛ رَوَافِد فُولاذ مُدَلْفَن (تشد.)
girder pole; girder column	colonne (f.) ou poteau (m.) de traverse	عَمُود الرَّوافد (تشد.)
girder-rail (n.)	barre; ballustrade	قَضيب ذو عَوَارِض (نقل.)
girder-type frome (of stem engine)	baïonnette (m.) (d'une mache à vapeur)	هَيْكَل أو إطار ذو عارضة (لِمُحَرِّك بُخَارِيّ) (ميك.)
girderage (n.)	pouliage (m.); poutraison (f.); solivage (m.)	شَدَّة أو مَجْمُوعة عَوَارض خَشَبِيَّة [تَحْويطة] (مدن.)
girdling (n.); V. to ring		إحاطة؛ تَخْريم؛ تَطْويق
girt (cross-piece of derrick) (n.)	entretoise (f.)	عَارضة صَغيرة (قِطْعَة مُسْتَعْرَضة في بُرْج الحَفْر) (مدن.)
girth (n.)	circonférence (f.)	حِزام؛ طوق؛ نِطَاق؛ مقاس الخصْر
gismondite (n.)	gismondine (f.)	«جيسموندِيت» (تعد.)

git (n.); V. gete	coulée	مَصَبّ (انت.)
git-cutter (n.)	coupe-coulées (m.); machine (f.) à couper les coulées	مقْطَع أو قاطِع المَصَبّ (انت.)
give notice (to)	notifier, signifier un avis	يُعْطِي تَنْبِيهاً أو يُعْطِي مُلَاحظة (إدار.)
to give notice in	notifier un avis par écrit pour terminer un contrat	يُعْطِي تَنْبِيهاً كِتَابِيّاً لإنهاء الاتِّفاقية (إدار.)
give off (to disengage) (v.t.)	dégager; émettre; donner; répondre	يُخْرِج؛ يُطْلق (يُحَرِّر؛ يَحُل من عَهْد أو التزام) (إدار.)
give rise to (to)	donner naissance à; occasionner; entraîner; provoquer	يُسَبِّب؛ يَكُون بَاعِثاً عَلَى
give the finishing touches to a piece of work (to)	mettre la dernière main à un ouvrage	يَضَع اللَّمَسَات النِّهَائِيَّة على عَمَل ما (إدار.)
give the workings a rest (to)	laisser reposer les chantiers	يُعطى رَاحة لِلْعُمَّال (إدار.)
given (adj.)	donné, -e	مُعْطَى؛ مُقَدَّم؛ مُحَدَّد؛ مُعَيَّن؛ مُفْتَرَض
given moment	instant (m.) donné; moment (m.) donné	اللَّحْظَة المُحَدَّدة أو المُعَيَّنَة
velocity at a given moment	vitesse (f.) à un instant donné	السُّرْعَة عِنْد لَحْظَة مُعْطَاة أوْ محدّدة
given point	point (m.) donné	نُقْطَة مُعْطَاة
given quantities	quantités (f.pl.) données	كَمِّيَّات مُعطَاة
g.l.; gun-laying; radar equipment	radar (m.); directeur de tir	مُعِدَّات راداريَّة لِتَسْدِيد المدفعية (اتصد.)
glacial (adj.)	glaciaire	جَليديّ (جيو.)

glacial ablation	ablation glaciaire	إزالة الجليد (بالذوبابة)؛ تذرية جليدية (جيو.)
glacial acetic acid	acide (m.) acétique cristallisable; vinaigre (m.) glacial	حَمْض خل جَلِيدي؛ حَمْض خل مبلور (حمض خل ثلجي) (كيم.)
glacial alluvion or glacial alluvium	alluvions (f.pl.) glaciaires	غرين جَلِيدي طمي جليدي (جيو.)
glacial basin	bassin glaciaire (m.)	حوض جليدي (جيو.)
glacial drift (material transported by glacial ice)	moraine glaciaire	رِكَام جَلِيدي مَجْرُوف جَلِيدي (جيو.)
glacial epoch	époque (f.) glaciaire	عَصْر جَلِيدي (جيو.)
glacial erosion	érosion (f.) glaciaire	نَحَّات جليديّ (جيو.)
glacial grooving	cannelure (f.) glaciaire	تَخْدِيد جَلِيديّ؛ تَخَدُّد جَلِيديّ (جيو.)
glacial hypothesis	théorie (f.) glaciaire	فرضية جَلِيديَّة (جيو.)
glacial ice	glace (f.) de glacier	جليد الجليدية؛ ثَلْج من أنهار جَلِيدِيَّة (جيو.)
glacial lake (formed by morainal damming)	lac (m.) de barrage morainique; lac (m.) de vollée glaciaire cf. glacier-lake	بُحَيْرَة جليديَّة (مُكَوَّنَة عِنْد السُّدود الرُّكَامِيَّة) (جيو.)
glacial loam	limon glaciaire	لوح جَلِيديّ [طفال] جليدي أو طين رَمْلِيّ جليديّ (تشد.)
glacial marine (adj.)	glacio-marin	جَلِيد بَحْرِيّ (جيو.)
glacial outwash; blacial alluvium	dépôt (m.) fluvioglaciaire	توضعات الجَلِيديَّة؛ طمي الجليدية؛ المجروفات الجَلِيديَّة أو المواد المُكْتَسِحَة بالجَلِيد (جيو.)

glacial planing; glacial peneplanation	pénéplanation (m.) glaciaire	تَسْهيب جَلِيدي، مِشطاح جَلِيدي (جيو.)
glacial polich	poli (m.)glaciaire	صَقْل الْجَلِيديَّة، صَقْل جَلِيديّ (جيو.)
glacial rocks	roches (f.pl.) glaciaires	صُخُور الْجَلِيديَّة؛ صُخُور جَلِيدِيَّة (جيو.)
glacial scoring (the scrating and grooving of a rock surface by glacial erosion)	formation (f.) des stries	تَحَزّز جليدي، التَّثَلُّث الجليدي؛ التَّخَرْبُش الجَلِيديّ؛ التَّحَزُّز الجليديّ (الخَدْش والتَّحْريز لِسَطْح الصَّخر بالتَّحات الجليدي) (جيو.)
glacial schet	calotte (f.) glaciaire; calotte (f.) de glace	غِطاء جَلِيدِي؛ قَلَنْسُوَة جَلِيدِيَّة (جيو.)
glacial stri; or glacial scratches	stires (f.pl.) glaciaires	حُروز جَلِيديَّة أو خدوش جليديَّة (جيو.)
glacial terrace	terrasse (f.) glaciaire	مُدَرَّج أو مِصْطَبَة جَلِيدِيَّة (جيو.)
glacial till (moraine-stuff)	moraine (f.)	رُكَام جَلِيديّ (مادَّة أو حَشْوَة رُكَامِيَّة) (جيو.)
glacial till (boulder-clay)	argile (f.) à blocaux; terrain (m.) erratique; dépôt (m.) erratique; drift (m.)	غضار جلمودي جليدي؛ طفل جليدي (طَفل جُلْمودي) (جيو.)
glacial valley	vallée (f.) glaciaire	وادٍ جليديّ (جيو.)
glaciation (n.)	glaciation (f.)	غَمْر جَلِيدِيّ؛ تَغط بالجليد (جيو.)
glacier (n.)	glacier (m.)	نَهْر جَلِيدِي؛ مَثْلَجَة؛ ثَلَّاجَة؛ مُجَمَّدة (جيو.)

glacier-bed (n.)	lit (m.) de glacier	مَهْد أو حَوْض جَلِيديّ؛ جَلِيد الجَلِيدِيَّة (جيو.)
glacier-lake (n.)	lac (m.) de barrage glaciaire; lac (m.) de glacier	بُحَيْرة الجَلِيدِيَّة (جيو.)
glacier-mill (n.)	fabrique de (m.) glacier	مَصْنَع الجَلِيد
glacier-mud or glacier-silt (n.)	boue (f.) glaciaire	طين جليديّ أو طَمْي جَلِيدِيّ (جيو.)
glacier-snow = névé	névé (m.)	خشيف (جيو.)
glacier theory or glacier hypothesis	théorie (f.) glaciaire	النَّظرِيَّة الجَلِيدِيَّة أو الفرْضِيَّة الجَلِيدِيَّة (جيو.)
glacio-fluvial clay	argile (f.) fluvio-glaciaire	طِين مائي جَلِيدي؛ غضار النَّهْر الجَلِيدِيّ (جيو.)
glaciologist (pers.) (n.)	glaciologiste (m.)	عالِم جَلِيدِيَّات (جيو.)
glaciology (n.)	glaciologie (f.)	عِلْم الجَلِيدِيَّات (جيو.)
glacis (n.)	glacis (m.)	ضفَّة مُنْحَدِرَة؛ صَبَب قليل الانْحِدَار؛ مُنْحَدِر خَفِيف (جيو.)
glade (n.)	clairière (f.)	فُرْجَة أو فضاء في غابة
gladis (n.)	talus; versant	ضفَّة مُنْحَدِرة
glance-coal (n.)	anthracite (m.); charbon brillant	انتراسيت (فَحْم لَمَّاع) (تعد.)
glance-cobalt (n.)	cobalt (m.) gris; cobaltine (f.)	كوبالتين (كوبالت لَمَّاع) (تعد.)
glance copper (n.)	chalcosine (f.)	كلكوزيم (نُحاس لَمَّاع) (تعد.)
gland (of a atuffing-box) (n.)	chapeau (d'un press-étoupe) (m.)	جُلْبَة حَشْو (لِعُلْبَة حَشْو لِصُنْدُوق حَشْو) (ميك.)

gland (for guide-rope) (n.)	pince (f.) (pour câble-guide)	جُلْبَة حَشْو (لِحَبْـل الدَّليل) (تعد.)
gland joint	manchon (m.) de	وصْلَة حَشْو (ميك.)
glare (n.)	éclat; lueur; éblouissement	نور ساطع؛ تَوَهُّج؛ بَهَر؛ وَهَج
glare-free (adj.) nonglare	sans éblouissement	خالٍ من الوَهْج؛ بِدُون وَهَج
glare shield	écran (m.) antiéblouissement	حِجَاب البهْر
glaserite (n.)	glasérite (f.)	«غلاسيريَت» (تعد.)
glass (magnifying glasse) (n.)	loupe (f.)	عَدَسَة مُكَبِّرة (فيز.)
glass (n.) or glasses (n.pl.) (field glass or field glasses; or the like)	jumelle (f.)	مِنْظَار أو مناظير (مِنْظَار حقليّ أو مناظير حقليَّة أو ما شابه ذلك) (فيز.)
glass bar; bar	petit bois (m.); croisillon (m.); fer (m.) à vitrage (m.)	قَضِيب زُجاجي؛ قضيب؛ حاجِز
glass block	bloc (m.) de verre	كتلة زجاجية
glass gonded diode	diode (f.) encastrée en verre	ثُنائي حاري مُغلق بالزجاج؛ أو ثنائي حاري مُلْتَحِم بالزجاج (الك.)
glass-bonded mica	matière (f.) moulée de verre et mica	مَيْكا مَرْبوطة بالزُّجاج
glass ceiling	plafond (m.) vitré	سَقْف زجاجيّ (تشد.)
glass-colth (n.)	toile (f.) verrée	قُمَاش زجاجي
glass concrete; V. glass tile for glass concrete	béton translucide	خَرَسَانة زجاجِيَّة (ميك.)
glass-concrete construction	construction (f.) en béton vitré	إنشاء من خَرَسَانَة وزجـاج (تشد.)

glass-cutter (n.); or glass-cutters diamond	diamant (m.) de vitrier; pointe (f.) de diamant	قاطع للزُّجاج أو قاطع للزُّجاج ماسِيّ (انت.)
glass cutting shappe	calibre (m.) à découper; en glace forte	مِعْيَار مِقْطَع الزُّجاج
glass-enclosed building	édifice (m.) avec murs en verre	مَبْنَى مُحَاط بالزُّجاج (تشد.)
glass fibre	fibre (f.) de verre	ألياف زُجاجيَّة (كيم.)
glass-fiber aerial (G.B.); glass fiber antenna (U.S.)	antenne (f.) en fibre de verre	هَوَائي من الألياف الزجاجيَّة (اتصـ.)
glass furance	four (m.) de verrerie	فُرْن الزُّجاج أو فُرْن للزُّجاج
glass half cell (el.ch.)	demi-cellule (f.) en verre	نِصْف خَلِيَّة زجاجِيَّة (كيم.)
glass hardness (n.)	dureté (f.) de verre	صلابة الزُّجاج (تعد.)
glass house	serre	بَيْت زُجَاجِيّ (تشد.)
glasshouse industry	culture (f.) en serres	صِنَاعة البُيُـوت الزجاجيـة؛ أو صناعة الدَّفِيئة (تشد.)
glass-inclusion (n.)	inclusion (f.) vitreuse	تَضْمِين زجاجة (تعد.)
glass insulator	isolateur (m.) en verre	عازِل زجاجيّ (مدن.)
glass-jet for dropping glass	rejet (m.) de burette	مِنْفَثة الزُّجاج للزُّجاج السَّاقِط
glass lubricator	graisseur (m.) à vase verre	مُزلق زجاجيّ
glass mantle	manchon (m.) de verre; manchon (m.) de cristal	دِثَار زجاجيّ
glass melting furnace	four (m.) de verrerie; four à verre; four à vitres	فُرْن صهر الزُّجاج (تشد.)

glass mosaics; mosaic glass	verre (m.) mosaïque	فسيفساء زجاجية أو موزاييك زجاجي؛ زجاج فسيفسائي أو زجاج موزاييكي (تشد.)
glass painter	peintre (m.) verrier; apréteur (m.)	نقَّاش الزُّجاج
glass panel; glass pane; sheet of glass	panneau (m.) de verre (m.)	لَوْح زجاجيّ
glass paper (n.)	papier (m.) de verre; papier (m.) verré	وَرق زجاج [للصَّنْفَرةِ] (انذ.)
glass partition	cloison (f.) en verre	فاصل زجاجيّ أو قاطوع زجاجيّ (تشد.)
glass plate (n.)	glace (f.) (vitrage)	لَوْح زجاجيّ
glass plate capacitor	condensateur à lame de verre	مُكَثِّفَة ذات لَوْح زجاجي (كهر.)
glass powder	verre (m.) pulvérisé	مَسْحُوق الزُّجاج (كيم.)
glass rebate; groove for glazing	peuillure (f.); (demastic); (à verre)	مُحَزَّزة زجاج؛ تَحْزِيز للتَّزجيج
glass retort	cornue (f.) en verre	مُعوَجّة زجاجِيَّة
glass rod or glass; stirring rod (laboratory ware)	baguette (f.) en verre; agitateur (m.) en verre	قضيب زجاجي؛ قضيب تَحْرِيك زجاجي؛ (ارولت مخبرية)
glass roofing	couverture (f.) en verre; toiture (f.) en verre	تَسْقِيف زجاجي أو تسقيف بالزّجاج (تشد.)
glass sand (an extremely pure silica sand useful for making glass and pottery)	sable (m.) à faire le verre; sable de verre	رَمْل الزُّجاج (رَمْل سيليسي فِي منتهى النَّقاوَة مُفيد في صِناعة الزُّجاج وَالْفُخَّار) (كيم.)
glass sheet; glass pane; window; glass or pane	vitre (f.); carreau (m.) de fenêtre (f.); carreau (m.) de verre (m.)	لَوْح زجاج؛ لَوْح زجاجِيّ للنَّافِذَة (تشد.)

glass spinning	filage (m.) du verre; filature (f.) du verre	غزل الزُّجاج؛ فَتْل الزُّجاج
glass stopper	bouchon (m.) en verre	سِدَادَة زُجَاجِيَّة
glass tile for; glass concrete	dalle (f.) de verre (m.) pour béton (m.) translucide	قرْميد زُجَاجِيّ للخرسانة الزُّجَاجِيَّة (تشد.)
glass tile roof	toit (m.) à tuiles en verre	سَطْح قِرْميد زجاجي أو سَطْح من بلاط زجاجيّ (تشد.)
galss tiles	dalles (f.pl.) de verre	بلاط زجاجِيّ (تشد.)
glass-metal seal	scellement (m.) verre-métal	وصْلَة زجاج بِمَعْدَن (الك.)
glass tube (U.S.); glass valve (G.B.)	tube (m.) électronique en verre	أنبوب زجاجِيّ (الك.)
glass verandah	verzadah (f.) vitrée	شُرْفَة زُجَاجِيَّة (تشد.)
glass wadding	ouate (f.) de verre	حَشْو الزُّجاج (مدن.)
glass ware (n.)	verrerie (f.)	أوان زجاجِيَّة
laboratory glas-ware	verrerie de laboratoire	أوان زجاجيَّة وأدوات زجاجية
glass ware etching	gravure (f.) à l'acide sur verre	نافِذَة زجاجِيَّة (تشد.)
glass wool	laine (f.) de verre	صُوف زجاجِيّ
glass wool bat; V. bat	couverture en laine de verre	دثار من صوف الزجاج
glass wool slab	plaque (f.) en ouate de verre	لَوْح من صُوف الزجاج (تشد.)
glass works	verrerie (f.)	أعمال زجاجيَّة؛ مشغولات زجاجية
glass (adj.)	vitreux, euse; transparent	زجاجِيّ؛ شفَّاف (تعد.)

glassy feldspar	feldspath (m.) vitreux; sanidine (f.)	«فِلْدْسبار» شفَّاف
glauber's salt	mirabilite (f.)	مِلْح «غلوبـر» [كَبْـريتـات الصُّوديوم المائِيَّة] (تعد.)
glauberite (n.)	glaubérite (f.)	«غلوبريَت» (تعد.)
glaucodot (n.)	glaucodot (m.); glaucodote (m.)	غلوغودت (تعد.)
glauconiferous	glauconifére	غلوكونيت (تعد.)
glauconite (n.)	glauc; glauconie (f.); gloucania (f.); sable (m.) glauconifère	ذو غلوغونيت (تعد.)
glauconitic (adj.)	glauconieux	غلوكونيت (تعد.)
glauconitic limestone	calcaire (m.) glauconieux	غلوكـونيتي؛ حَجَـر كِلْسِـي غلوكونيتي (تشد.)
glauconitic sandstone	grès (m.) à ciment glauconieux	حَجَر رَمْلِي غلوكونيتي (تشد.)
glaucophane (n.)	glaucophane (f.)	غلوكوفان (تعد.)
glaze (n.)	émail (m.); lustre (m.); vernis	مَادَّة للطلاء كالزُّجاج؛ سَطْح صقيل لامع؛ مسحة زجَاجِيَّة ميناء؛ بريق، لمعان (تشد.)
glaze (to cover with a transparent glaze; as pottery) (v. t.)	émailler	يُزجِّج (يُغَطى بِطَلاء الزجَاجيّ شفاف؛ كَصِنَاعة الْفُخار)
glaze (to furnish or fit with glass) (v. t.)	vitrer	زجَّج (يُجَهِّز أوْ يُرَكِّب بالزجَاج)
glaze (to); (v. t.)	vernir; émailler; vitrifier; glacer vernisser	يُزجِّج؛ يَطْلي بِطَبَقَة؛ يَصْقِل أوْ يُلْمع؛ يبرنق

to glaze baking	cuisson (f.) de vernis	يُلَمِّع الْمَطْبُوعَة الْفُوتوغرافِيَّة
glaze coat	couche (f.) vitrifiée	يُرَكِّب زجَاج إطَار الشُّبَّاك
glaze frit	fritte (f.) de glaçure	حَـرْف السَّـطْح الْمُـزَجَّـج [أوْ الطِّلْيَة الزُّجاجِيَّة أوْ مادَّة التَّزجيج]
glaze coat	couche (f.) vltrifiée	طَبَقَة مُزَجَّجَة
glaze frit	fritte (f.) de glaçure	مادَّة التَّزجيج للطلية؛ مـادَّة تَزجيج الطِّلْية؛ مادَّة تَزجيج السَّطْح اللَّامع (مدن.)
glaze kiln; glazing kiln	four (m.) à couverte; four à glaçure	فُـرْن تَزجيـج؛ فُرْن إجـراء التَّزجيج
glaze mill	moulin (m.) à litharge	طَاحُونَة الطِّلْيَة الْمُزَجَّجَة
glazed and bevelled tile	carreau (m.) biseauté et verni	بَـلاط مَشْـطُوف وَمَصْقُـول (تشد.)
glazed or vitrified brick enamelled brick	brique (f.) vernissée; brique (f.) émaillée	طُوب مُزَجَّج؛ طُوب مَصْقُول السطح (تشد.)
glazed door	porte (f.) vitrée	بَاب مُزَجَّج؛ بَاب بِأَلْواح زجاجِيَّة (تشد.)
glazed firelay V. vitreous china	argile (f.) refractaire vitrée	طِين حَرارِي مُزَجَّج (تشد.)
glazed frost	verglas (m.)	صَقِيع مُزَجَّج
glazed ice	verglas (m.)	جَلِيد مُزَجَّج (مدن.)
glazed ice indicator	indicateur (m.) de verglas	مُبَيِّن تَزَجُّج الْجَلِيد (مدن.)
glazed reinforced concrete	béton (m.) translucide	الْخَرَسانة الْمُسَلَّحَة؛ الْمُزَجَّجَة (إنشـ.)

glazed sash or glazed frame (window)	châssis (m.) vitré	إطَار مُزجَّج (نافذة) (تشد.)
glazed stone; ware	grès (m.) vitrié	حَجَر مُزجَّج (تشد.)
glazed tile	poêle (m.) en carreaux glacés; poêle de poterie; poêle de faïence	موْقِد بِبَلاط مُزجَّج (تشد.)
glazed tiles	carreaux (m. pl.) vitriés	بَلاط مُزجَّج (تشد.)
glazed (n.)	vitrier (m.)	الْقَائِم بِالتَّزجيج (تشد.)
glazier (pers.) (n.)	vitrier (m.)	المـزجج؛ الزّجّـاج؛ مُـركِّب الزُّجَاج (تشد.)
glazier's chisel (n.)	couteau (m.) de vitrier	سكين الزجاج [إزميل صَابِغ الزُّجَاج] (تشد.)
glazier's diamond (n.)	diamant (m.) de vitrier	مَاسَّة الزُّجَاج (تشد.)
glazier's putty	mastic (m.) à verre; mastic de vitrier	مَعْجُـون الزُّجَاج أوْ عجينـة الزُّجَـاج [لتَـثْبِـيت الألْوَاح الزُّجَاجِيَّة الموطَّرة] (تشد.)
glazing (covering with transparent glaze) (n.)	glaçage (m.)	تَزْجيج؛ (يُغَطى بَطَقَة زجاجيَّة شَفَّافَة) (تشد.)
glazing (setting glass) (n.)	vitrage (m.); pose (f.) de verres	تزجيج؛ زجاجَة؛ تَرْكيب الألْوَاح الزُّجَاجِيَّة (تشد.)
glazing bar	croisillon (m.) à vitrage	قَضِيب تَزجيج (تشد.)
glazing gead; loose mould	parclose (f.)	كُريَّات تزجيج؛ قَالَب سَائِب (تشد.)
glazing furnace; vitrification furnace	fourneau (m.) de vitrification	فُرْن التَّزجيج أوْ فُرْن الزُّجَاجَة (تشد.)

glazing kiln; glaze kiln	four (m.) à glaçure; four à couverte	فُرْن [قمينة] التَّزجيج؛ فُرْن تَزجيج (تشد.)
glazing mill	machine (f.) à rebrûler les queusots	مَـاكِينَـة تَـرْكِيب الألْوَاح الزُّجَاجِيَّة؛ مَـاكِينَة زجَـاجِيَّة (تشد.)
glazing of emery wheels; of photographic prints	glaçage des meules d'émeri; meules d'émeri; des épreuves photographiques	تَـزجيـج عَجَلَة الصَّـنْفَـرَة؛ لِمَطْبُوعَة فُوتوغْرَافِيَّة
glazing nad or glazer	plaque à glacer; plaque (f.) pour le glaçage des épreuves; glaceur (m.)	وِسَادَة تَلْمِيع (تَصْوِير) صفيحة
glean information (to)	glanner des renseignements	يَجْمَع مَعْلُومَات
globe (n.)	glèbe (f.)	أرْض (تعد.)
glide beam	faisceau (m.) du trajet d'atterrissage	حُزمَة انْحِدارِيَّة (اتصـ.)
glide landing	atterrissage (m.) moteur réduit	حَطّ انْزِلاقي [مَع تَخْفِيف سُرْعَة الْمُحَرِّك] (طير.)
glide path beacon	radiophare (m.) pour alignement de descente	مُرْشِد لاسِلْكِي لِبَيَان الْمَمَرّ الانْحِدَارِيّ (اتصـ.)
glide path transmitter; glide transmitter (g. p.)	émetteur (m.) du trajet d'atterrissage	مُرْسِل الْمَمَرَّات الانْحِدَارِيَّـة (اتصـ.)
glider (n.)	planeur (m.)	طَائِرة إنْزِلَاقِيَّة (طير.)
gliding (n.)	glissement (m.)	إنْزِلَاق (عِلْم الْبَلُّورات)
gliding angle	angle (m.) de plané	زَاوِية الانْزِلَاق (طير.)
gliding face (n.)	face (f.) de glissement	وَجْه الانْزِلَاق
gliding speed	vitesse (f.) de plané	سُرْعَة الانْزِلَاق (طير.)

glimmer (n.)	lueur; faible rayon	بَصيص؛ وَميض واهِن؛ لَمْحَة
glimmer (n.)	mica (m.)	«جليمر» (تعد.)
glissette (n.)	glissette (f.)	انْزلقي؛ مُنْحَنى الانْزلاق (عِلْم الْهَنْدَسَة)
globe-joint (n.)	joint (m.) à rotule sphérique; jointure (f.) sphérique; joint (m.) à calotte sphérique	وَصْلَة كُرَوِيَّة (ميك.)
globe lightning	éclair (m.) en boule	بَرْق كُرَوي
globe photometer	lumen	مِقْيَاس كُـرَوي لِتَعْيين تَرْكِيز التُّرَاب فِي الْهَوَاء
globe valve	soupape (f.) à boulet	صِمَام كُرَويّ (ميك.)
globigerina ooze	boue (f.) à globigérines; vase (f.) à globigérines	نَز الاكريَّات [أحْيَاء] وَحْـل ذُو غلوبيجرين
globoid (adj.)	globoïde	شِبْه كُروي؛ كُروانِي
globoid gear	engrenage (m.) à vis globique; engrenage (m.) globoide	تُرْس شِبْه كُرَويّ (ميك.)
globular (adj.)	globulaire	كُرَوي
globular flask (Chem.)	ballon (m.)	دورق كُرَوي (كيم.)
globular lightning	éclair (m.) en boule	بَرْق كُرَويّ
globule (n.)	globule (m.)	كُرَيَّة
globuting (n. pl.)	globulines (f. pl.)	ضروب الْغلوبولين [بُـروتين لا يخل في الْمَاء] (كيم.)
globulous or globulose (adj.)	globuleux, -euse	كريوي
glory-hole (peep-hole of a furnace) (n.)	regard (m.)	ثُقْب أوْ فَتْحـة كَبيرَة (ثقب مُلاحَظَة لِفُرْن)

gloss (v. t.)	lustrer; glacer	لَمَّع؛ صَقل؛ مَوَّه
glossmeter (n.) photoelectric glossmeter	brillancemètre (m.)	مِقياس الْبَرِيق
gloss oil (Paint)	huile (f.) vernie-polie	زَيْت صَقْل أَوْ تَلْمِيع
gloss paint	peinture (f.) à vernis	طِلاء لَمَّاع؛ دهان لَمَّاع؛ دهَان مبرنق
gloss starch	amidon luisant; empois (m.) luisant	مَطْبوخ نَشاء بَرَّاق
glossiness (n.)	lustre (m.); brillant (m.)	صَقْل لا لَمَعَان
glossing (n.)	glaçage (m.)	صَقل؛ تَلْمِيع
glossy (adj.)	lustré, -e; brillant, -e	لامِع
glossy paper	papier (m.) brillant	وَرَق لَمَّاع
glossy sandstone	grès (m.) lustré	حَجَر رَمْلِي لامِع
glost firing (cer.)	émaillage (m.) au feu	خبز الخَزْق بالغاز؛ تزجيج نَاري؛ طِلاء ناري بالماء (كيم.)
glost kiln (cer.)	four (m.) à émailler	فُرْن التَّزجيج (حَزف) (كيم.)
glover's tower or Glover tower	tour (f.) de glover	بُرْج «غلوفر»
glow (n.)	incandescence (f.)	وَهج؛ تَوَهُّج
glow (v. i.)	briller; s'enflammer	تَوَهج؛ تألَّق؛
glow cathode	cathode (f.) incandescente; cathode à incadescence	«كاثود» مُتَوَهِّج؛ مهبط مُتَوَهِّج (فيز.)
glow discharge	effluve (f.)	تَفْرِيغ تَوهُّجِيّ (فيز.)

glow-discharge cathode	cathode (f.) à décharge luminescente	مِهْبَط تَفْرِيغ تَوَهُّجِيّ (كهر.)
glow discharge microphone	cathodophone (m.)	مَيكْـروفون تَفْـرِيغ تَـوهُّجي (إلك.)
glow discharge rectifier; glow tube rectifier	redresseur (m.) à décharge	مُقَوِّم تَفْرِيغ تَوَهُّجِيّ؛ مُقَـوِّم تَوَهُّجِي (إلك.)
glow discharge tube (U. S.); glow discharge valve (G. B.)	tube (m.) à décharge luminescente (Electronics)	صِمَام تَفْرِيغ تَوَهُّجِيّ (الك.)
glow discharge voltage regulater vr tube	tube (m.) régulateur	صِمَام تَنْظِيم الْفُلْطِيَّة؛ مُنَظِّم فُلْطِيَّـة الانْفِـرَاغ التَّـوهُّجيّ (إلك.)
glow-tuse (n.)	amorce (f.) à incandescence; amorce (f.) à fil	فَتِيلَة تَوَهُّج (تعد.)
glow lamp; incandescent lamp	lampe (f.) incandescente	مِصْبَاح مُتَوهِّج (كهر.)
glow potential; sparking potential; striking potential	tension (f.) d'amorçage	كَوْن التَّوَهُّج؛ كَوْن أَوْ تَوَاتُر التَّفْـرِيـغ الشَّرارِي، مكـون الاشْعَـال [قَـدْح الشَّـرارة] (كهر.)
glow switch	interrupteur (m.) à décharge luminescente	مِفْتَاح كَهْرَبَائِي توهُّجِيّ (كهر.)
glowing (adj.)	incandescent, -e	مُتَوَهِّج؛ مُتَأَلِّق
glowing mass of metal	masse (f.) de métal incandescent	كُتْلَة مَعْدِن مُتَوهِّجَة
glucina or glucine (glucinum oxide) (n.)	glucine (f.)	غلوسين أَوْ غلوسينا (أكْسيد الْغلوسينْيـوم؛ أو أكسيـد الْبريلْيوم) (كيم.)

glucinum or glucinium (n.)	glucinium (m.); glucium (m.); béryllium (m.)	«غلوسِينْيَوم» بريليوم (كيم.)
glue (n.)	colle (f.)	غِراء (إنت.)
glue (v. t.)	coller	غرَّى [أَلْصَق بِالْغِرَاء] (إنت.)
glue-heater (n.) or glue-heating apparatus	chauffe colle (m.); appareil (m.) chauffe colle	مُسَخِّن الْغراء أَوْ جِهَازتَسْخِين الْغِرّاء (إنت.)
glue pot	pot (m.) de colle	مِغْراة؛ وِعَاء الْغِراء (إنت.)
glue powder; powdere glue	colle (f.) en poudre	مَسْحُوق غِراء؛ مَسْحُوق (إنت.)
glue press	presse (f.) à colle	مِكْبَس غِرَاء (إنت.)
glue putty	mastic (m.) de colle futée (f.)	عَجِينَة الْغِرّاء (إنت.)
glued timber construction	construction (f.) en bois par collage	مُنْشَأ خَشَبِـي؛ مُغرَّى (تشد.)
gluing (n.)	collage (m.)	تَغْرِيَة أَوْ لَصق (إنت.)
gluing compound; adhesive	matière (f.) collante	مَادَّة لَصق؛ مَادَّة لاصِقة (إنت.)
glutamic acid	acide (m.) glutamique	حَمْض الغلوتـاميـك؛ حمض أميني يُوجَد في كَثير من الْمَواد الْبُروتونِيَّة (كيم.)
glutinous (adj.)	colleur, -euse	لصامد (إنت.)
glyceride (n.)	glycéride (m.)	«غليسريد» اسْتَر لِلْغليسْرين؛ مُصطفى غليسيريني (كيم.)
glycerol (n.)	glycérol (m.); glycérine (f.)	«غليسرول» [سَائل يَتَولَّد من تصبين المواد الدهنيَّة]؛ غول ثلاثي الهيدْروكْسيل (كيم.)
clycine (n.)	glycine (f.)	«غليسين» [حَـابِض أمينو] (كيم.)

glycogen (n.)	glycogène (m.)	«غليكوجين» [النِّشا الْحَيَوانِيّ] (كيم.)
glycosides (n. pl.)	glycosides (m. pl.)	«غليكوزيدات» [مُشْتَقّات سكريَّة] (كيم.)
glyoxal (n.)	glyoxal (m.)	«غليوكسال» [أبْسَط الديهيد ثُنائِي] (كيم.)
glyptal resin	alkyde (f.); glyptal (m.)	رَاتِنْج خَاص بِفَن النَّقْش في الْجَواهِر، لدائِن
	résine de glyptal	راتنج الغليبتال؛ غليبتال ضَرب من الالكيدات
glyptogenesis (land-sculpture) (n.)	glyptogenèse (f.)	حَفْر سَطْح الأرض بالحث؛ نَشْأة التضاريس بالحث؛ عَمَلِيَّة تَشْكِيل الْقِشْرَة الأرضية بِتأثير الأغلفة الْجَوِيَّة وَالْمَائِيَّة وَالحَيويَّة والْجَوْفِيَّة (تشكيل الأرض)
glyptolith (n.)	pierre (f.) à facettes; caillou (m.) à facettes	مَجْر ذو وَجِيهَات جليبتوليث (جيو.)
g. m. c. m.; guided-missile countermeasure	contremesure (f.) contre les fusées téléguidées	إجْرَاءَات مُضَادَّة لِلْقَذَائِف الموجَّهَة (اتصـ.)
gmelinite (n.)	gmélinite (f.)	«جِميلِينَيت» (تعد.)
gneiss (gneisses pl.) (n.)	gneiss (m.)	نَايس؛ [صَخْر نَايس مُتَحَرِّك] (جيو.)
gneissic or gneissitic or gneissy (adj.)	gneissique	نَاليسي (جيو.)
gneissose or gneissoid (adj.)	gneissoïd	شِبْه نايسي (جيو.)
go-ahead eccentric (Locomotive)	excentrique (m.) de marche en avant	لا مُتَمرْكِز الْحَرَكَة الأمَامِيَّة (قاطرة) (ميكـ.)

go-ahead eccentric rod	barre (f.) d'excentrique de marche en avant; bielle (f.) d'excentrique de marche en avant	سَاق لامتمـركزة لِلْحَرَكة لِلأمَام (ميك.)
go-ahead eccentric strap	collier (m.) d'excentrique de marche en avant	طَوْق لامتمـركـز لِلْحَـرَكَـة الأمامية (ميك.)
go and not go or go on and not go on or go in and not go in (limit-gauges)	maximum et minimum	سَمَـاح وَلا سَمَاح؛ أوْ يَمُـر وَلا يَمُر؛ يَدْخل أو لا يَدْخُـل (محدِّد قياس الْحُدُود) (ميك.)
go-and-return line	ligne (f.) de va et vient	خَطّ الذّهَاب وَالْعَوْدَة (اتصـ.)
go-and-return measurement; go-and-return test	mesure (f.) en boucle; mesure (f.) en retour	قِيَـاس أوْ اخْتِبَار الذّهَـاب؛ العودة (اتصـ.)
go-and-return repeater; two way repeater	répéteur (m.) à deux voies	مُعيد دوسِكّتَيْن (اتصـ.)
go astray (to)	s'égarer; faire fausse route	يَضِل؛ يَضِيع هَبَاءً
go-devil (boring) (n.)	passe diable (m.)	دِحْرَاج تَنْظِيف (حَفْر) (تعد.)
go down (v. i.)	descendre; s'abaisser	اسْتَمَر إلى أسْفَل
road which goes downhill	chemin (m.) qui descend	الطّرِيق الذي يَمْتَد إلى سَفْح التّل
«go» gauge (n.)	jauge (f.) «entre»	مُحَدِّد قِيَاس سَمَاحِيّ (ميك.)
go into details (to)	aller; entrer; dans les détails	يَبْحَث أو يُنَاقِش أوْ يَدْخُل في التّفَاصِيل (مؤد.)
go off the line (to)	dérailler	يَخرج عن الْخَط
go up (to)	remonter	يَصْعَد
goaf or goave (goafs or goaves pl.) (n.)	remblai (m.)	نِفَـايـة التّعْـدِين (نِفَـايَـات التّعْدِين) (تعد.)

gob (n.)	femblai (m.)	رَدْم (تعد.)
gobbing up (of a blastfurnace; of a cupola)	engorgement (m.) (d'un haut fourneau; d'un cubilot)	مُخَلّفات؛ رَدْم (الْفُرْن العَالي وَفُرْن الدِّسْت) (إنت.)
Godhousse (n.)	maison (f.) de Dieu	مَعْبَد
goethite (n.)	goethite (f.)	غوتيت (تعد.)
goggles (mechanics' 'stonebreakers'; etc.) (n. pl.)	lunettes (f. pl.) (de mécanicien; de casseur de pierres; etc.)	نـظّارات وَاقِيـة مِن البَهْـر؛ نَـظّارات وِقَايـة (مِيكـانيكيّ كَسَّارات حِجَارة وَخِلافة)
going (of a step; the horizontal distance between any two risers)	largeur (f.) de marche; largeur (f.) de girou	الْجَارِيَة (الْمَسَافَة الافقيَّة بَيْن قَائِمَتَيْن مِن الدَّرَج) (تشد.)
going ahead (locomotive driving)	marche (f.) avant	الانْـطِلاق لِلإمَـام (قِيَـادَة الْقَاطِرَة) (نقل.)
going-in (n.)	imprégnation (f.)	تَسَرُّب
going off	déraillement (m.)	الْخُروج أوْ الانْطِلَاق (نقل.)
going over (screw-cutting)	passe (f.)	يَمُرّ من الْبِدَاية لِلنِّهَايَة (لَوْلَبَة؛ قَلْوظة)
screwing at once going over	taraudage (m.) d'une seule passe	لَوْلَبَة في مَرَّة من الْبِدَاية لِلنِّهَايَة (ميك.)
gold and quicksilver amalgam	amalgame (m.) d'or et de mercure	ملغمة الذهب (والزئبق) الملغمة دائماً مع الزِئْبَق (تعد.)
gold and silver bullion	lingot d'or et d'argent; matières (f. pl.) d'or et d'argent; matières (f. pl.)	سَبِيكَة ذَهب وَفِضَّة (تعد.)
gold bearing channel	chenal (m.) aurifère	مَجْرَى حَامِل للذَّهب (تعد.)

gold bearing pyrites	pyrites (f. pl.) aurifères	بيريت حَامِل للذهب؛ بيريت ذو ذَهب (تعد.)
gold bearing quartz	quartz (m.) aurifère	كُوارْتز ذو ذَهب؛ مرو ذُو ذهب (تعد.)
gold bearing solution	solution (f.) aurifère	مَحْلُول حَامِل للذَّهب (تعد.)
gold beating (n.)	battage (m.) d'or	تَطْرِيق الذَّهَب [إلى رَقائق]
gold boat (n.)	drague (f.) à or	قارِب الذَّهَب
gold bonded diode	diode (f.) à connexions en or	ثُنَائي مري مَلْحُـوم بِالذهَب (إلك.)
gold bronze (paint)	bronze (m.) doré	صُفْر ذهبـي (بِرُونْز ذَهَبـِي)؛ [مَسْحُوق مِن سَبِيكَة نُحَاسِيَّة] أصْفر ذهَبِـي
gold bullion	lingot d'or	سَبِيكَة الذَّهَب
gold chloride	chlorure (m.) d'or	كُـلور الذهب؛ (كلوريد الذَّهَب) (كيم.)
gold contents	teneur (f.) en or	مُحْتَوَى الذَّهَب [كَميَّة الذَّهب التي يَحْتَويها المعْدَن] (تعد.)
gold cyanide	cyanure (m.) d'or	سيان الذهب (سِيانيد الذهب) (تعد.)
gold digger (pers.) (n.)	chercheur (m.) d'or; orpailleur (m.); pailleteur (m.)	مُنَقِّب عن الذَّهب (تعد.)
gold digging (n.); gold placer	placet; gisement aurifère	مُنْجَم الذَّهَب؛ مكيث الذَّهب
gold dredge or gold dredger (n.)	drague (f.) à or	جَرَّافة الذَّهب (تعد.)
gold dredging (n.)	dragage (m.) aurifère	تَجْرِيف الذَّهَب (تعد.)
gold dust (n.)	poussière (f.) d'or	غبار الذهب (مَسْحُوق أو بودرة الذَّهب) (تعد.)

gold fever (figurative) (n.)	fiévre (f.) de l'or	حُمَّى اكْتناز الذَّهَب (رَمْزِيّ) (تعد.)
gold field (n.)	champ (m.) auriføre	صَقْل الذَّهَب؛ حَقْل تَعْدين الذَّهَب (تعد.)
gold film glass	verre (m.) à pellicule d'or	زجَاج ذُو رَقَائِق ذهَبِيَّة؛ (زُجاج مُقَوًّى بِرَقَائِق ذهَبِيَّة) (كيم.)
gold free (adj.)	non auriføre	خَال مِن الذَّهَب (تعد.)
gold hydroxide	hydroxyde (m.) d'or	هيدروكسيد الذَّهَب (كيم.)
gold leaf	or (m.) en feuilles	وَرَقَة ذهَبِيَّة (تعد.)
gold leaf electroscope or gold leaf electrometer	électroscope (m.) à feuilles d'or; électroscope (m.) à pailles d'or	كَشَّاف كَهْرَبَائِي ذُو وَرَقَتَيْن ذهبيَّتين (كهر.)
the transvall gold mines	les mines d'or du transvaal	مَنَاجِم ذهَب التِرَنْسْفال (تعد.)
gold miner (n.)	mineur (m.) d'or	عَامِل فِي مَنْجَم ذهَب (تعد.)
gold mining (n.)	exploitation (f.) des mines d'or; exploitation (f.) de l'or	تَعْدِين الذَّهَب (تعد.)
gold standard fineness	or (m.) au titre standard	ذهَب بِدَرَجَة نَقاوَة قِيَاسِيَّة (تعد.)
gold ore	minerai (m.) d'or	رِكَاز ذهَب (تعد.)
gold placer (n.)	placer (m.) d'or; gisement aurifère	تَرْسيبات غَرينِيَّة؛ مكيث الذهَب أوْ ثَلْجِيَّة مِن الذَّهَب (جيو.)
gold prospector (n.)	prospecteur (m.) d'or	مُنقب عن الذهَب (تعد.)
gold quartz	quartz (m.) aurifère	كوارتز ذهَبِي؛ كوارتز مُحْتو على الذَّهَب (كُوارْتز يَحْوي ذهَباً) (تعد.)

gold reserve	réserve (f.) d'or	احْتِيَاطِي الذَّهَب (تعد.)
gold retort (n.)	cornue (f.) d'or	معوجَة الذهَب؛ معوجَة تقطير الملغمة (تعد.)
gold silver (n.)	or-argent (m.); argent contenant de l'or	فِضَّة ذهَبِيَّة؛ فِضَّة تَحتوي عَلى الذَّهَب (تعد.)
gold silver button (assaying)	bouton (m.) or-argent	كرية الذَّهَب والْفِضَّة؛ حبة ذهَب وَفِضَّة؛ خَرزَة من الذَّهَب وَالْفِضَّة (تحليل)
goldsmith	orfèvre (m.)	صَائِغ الذَّهَب
gold sponge (n.)	éponge (f.) d'or	ذهَب اسْفِنْجِيّ
gold stoving varnish 'paint	vernis (m.) doré à l'étuvage	وَرْنِيش الطّلاء الذهَبِيّ بَعْد الْحَرْق
gold-tin purple	pourpre (m.) de cassius	أرْجُوني كَاسْيوس؛ [لَوْن أرْجُوني ذهَبِيّ للزجاج وَالْخَزفيَّات] (كيم.)
gold toning	virage (m.) à l'or	تَذْهِيب؛ طلاء بِالذَّهَب؛ تَطْبِيع بِالذَّهَب
gold washer (pers.) (n.)	laveur (m.) d'or; orpailleur (m.); pailleteur (m.)	غَسَّال الذَّهَب (شَخْص) (تعد.)
gold washing (n.)	lavage (m.) d'or; orpaillage (m.)	غَسْل الذَّهَب (تعد.)
gold washings (n.pl.)	chantier (m.) de lavage de l'or	غَسُول الذَّهَب (تعد.)
gold working (n.)	exploitation (f.) aurifère	أمَاكِن تَشْغِيل الذَّهَب (تعد.)
golden beryl	béryl (m.) doré	«بَيْيل» ذهَبِيّ (تعد.)
goldless (adj.)	dépourvu, -e d'or; non aurifère	قَلِيل وُجُود الذَّهَب؛ عَدِيم وُجُود الذَّهَب؛ لا يُوجَد بِه ذهَب (تعد.)

Goldstein rays	rayons-canaux (m.pl.) de Goldstein	أشِعَّة «غولْدشْتاين» (فيز.)
goliath crane	grue-chevalet (f.)	مِرْفاع ضَخْم (ميك.)
goliath crane with overhanging ends	grue-chevalet à rallonges	مِرْفاع ضَخْم بنهايَات مُتَدلية [نَاتِئَة] (ميك.)
gondola car	wagon (m.) plat-gondole	عَرَبَة مُسَطَّحة؛ شَاحِنَة مُسَطَّحَة
goniometer (n.)	goniomètre	مِقْيَاس الزَّوايا (ريض.)
goniometrical function	fonction (f.) goniométrique	دَالَّة مِقْيَاس الزوايا (ريض.)
goniometry (n.)	évaluation (f.) des angles (m.pl.); goniométrie	[مِقْيَاس الزَّوايا] (تشد.)
Gooch crucible (lb.)	creuset (m.) de Gooch	بَوْتَقَة «غوش» [بَوْتَقَة بِهَا طَبقة مِن الاسْبِسْتُوس للتَرْشِيح] (مخبر.)
Gooch's link-motion or Gooch valve-gear	coulisse (f.) de Gooch; distribution (f.) de Gooch; détente (f.) de Gooch; coulisse (f.) renversée	تَعْشيقَة (آلَيَّة)؛ جُوش لِلْحَرَكة أوْ آلية صِمَام حُوش (ميك.)
good (valid) (adj.)	bon; valable; valide	صَالِح؛ سَلِيم؛ سَارِي؛ المفعول
good bottom (mining)	mur (m.) solide	قعر جَيِّد؛ جِدار جَيد (تعد.)
good conductor	bon conducteur (m.)	مُوَصِّل جَيِّد (كهر.)
good drainage	bon drainage	صَرْف جَيِّد (مدن.)
good grading curve; type grading curve; ideal grading curve	courbe (f.) de granulométrie idéale	مُنْحَنَى تَدَرُّج جَيِّد؛ مُنْحَنَى تَدَرُّج مِثاليّ (مدن.)
good prospects	bonnes perspectives	تَوقُّعات حَميدَة

good roof	bon (m.) toit	سَقْف جَيِّد (تعد.)
goods (n.pl.)	merchandises (f.pl.); marchandise (f.)	بِضَاعة؛ بَضَائِع؛ سلع
goods-brake (n.)	fourgon (m.) pour train à marchandises	فَرمَة الْبَضَائِع (ميك.)
goods-depot (n.)	dépôt (m.) de marchandises	مُسْتَوْدَع بَضَائِع
goods elevator V. freight	ascenseur de marchandises	مِصْعَد بَضَائِع (ميك.)
goods-engine (n.)	locomotive (f.) à marchandises	قَاطِرة بَضَائِع (ميك.)
goods-lift (n.)	monte-charge (m.); élévateur (m.) de marchandises	مِرْفَاع أوْ مِصْعَد الْبَضَائِع (ميك.)
goods shed V. freight shed	hangar pour marchandises	سَقِيفَة بَضَائِع (تشد.)
goods-station (n.)	gare (f.) de marchandises; gare (f.) de transbordement	مَحَطَّة بَضَائِع (مدن.)
goods-train (n.)	train (m.) de marchandises; convoi (m.) à marchandises	قِطَار بَضَائِع (ميك.)
goods-truck or goods-wagon or goods-van (n.)	wagon (m.) à marchandises; wagon de marchandises	شَاحِنَة بَضَائِع؛ مَرْكَبَة بَضَائِع؛ عَرَبَة بَضَائِع (ميك.)
goods-yard (n.)	dépôt (m.) de marchandises	سَاحَة [فِنَاء] الْبَضَائِع (تشد.)
gooseberry-stone (n.)	grossulaire (f.); grossularite (f.)	حَجَر «جوسيري» (تعد.)
goosenech (n.) (Blast Furnace)	coude (m.) du porte vent	انْحِنَاء رَاجِع [بِشكل عَنق الأوزة] (الْفُرْن الْعَالِي)
goosenecked or goose-necked (adj.)	à col d'oie; en col de cygne	ذُو انْحِنَاء رَاجِع [عَلى شَكْل عُنق الأوزة]

goose-necked hook	crochet (m.) en col de cygne	خُطّاف ذُو انْحِناء رَاجِع (ميك.)
gore (para.) (n.)	fuseau (m.)	قِطْعَة مُثَلَّثة الشَّكْل
gorge (geol.)	gorge	خَانِق (جيو.)
goslarite (n.)	goslarite (f.)	غوسْلاريت (تعد.)
Gossage's Process (n.)	procédé (m.) Gossage	جـراء «غوسَـاج» لتَحْضِيـر هَيْدروكسيد الصُّوديوم (كيمـ.)
gossan (n.)	chapeau (m.) de fer	«جُوسان» (تعد.)
gossypol (n.)	gossypol (m.)	«غُوسْيبول» [فينُـول عَديـد الْهيدروكيل يُوجد طَبيعيّاً فِي بَعض النباتَات واستخدم مَادَّة مُضَادة للأكسدة في صِنَاعَة الْمطاط والبلاستيل] (كيمـ.)
gothic (adj.) (n.) V. early gothic	gothique (m.)	قُوطيّ [مُتَّسم بالطراز الْقُوطيّ فِي فَن الْعِمَارَة] (معمـ.)
gothic arch	arc en ogive	الْعَقْد الْقوطيّ؛ عَقْد مُسْتَدق الطَّرف (معمـ.)
Gothic bond; Flemish Bond	appareil (m.) gothique	رَبْـط أوْ رِبَاط قـوطيّ؛ رَبْط فَلمنكِيّ (تشد.)
gothic fleuron	fleuron (m.)	زخْرف زهْري قَوْطِيّ (معمـ.)
gothic pass (rolling-mill)	cannelure (f.) ogive	مَمَرّ (كَاليير) قَوْطِيّ (مَاكِينَة دَرْفَلَة) (ميك.)
gothic style	style (m.) gothique	الطِّراز الْقَوْطِيّ (معمـ.)
gothic vault	voute (f.) en ogive; voute (f.) gothique	قَبْو قَوْطِيّ (معمـ.)
gotten (p.p.)	extrait, -e	مُنْتَج؛ مُسْتَخْرَج (تعد.)

mineral gotten	charbon (m.) extrait; houille (f.) extraite	الفلز الْمُنْتَج (تعد.)
Goudsmit and Uhlenbeck assumption	hypothèse (f.) de Goudsmit; et Uhlenbeck	فَرْضِيَّة «غودسميت وأولينبيك» (إلك.)
Goudsmit sum rule	règle (f.) de totaux de Goudsmit	قَاعِدَة «مجموعة» «لجودسميت» (إلك.)
gouge (wood working tool) (n.)	gouge (f.); ciseau (m.) à gouge	مِظْفَار: إزميـل مُقَعَّر (عُـدَّة أشْغَال خَشَبِيَّة) (إنتـ.)
gouge (n.)	gouge; salbande (f.); salbande argileuse; lisière (f.) argileuse argile de frottement	فُتَات صَخْرِيّ دَقِيق (جيو.)
gouge (v.t.)	gouger	ظَفَّر؛ قَـوَّر؛ حَفْر بإزميل مُقَعَّر (إنتـ.)
gouge-slip (n.)	pierre (f.) pour gouges	مِسَن مِظْفَار (إنتـ.)
gouging (n.)	gougeage (m.)	قَطْع أوْ اقْتِلاع
gove (n.) V. goaf	remblai (m.)	رَدْم؛ طَم؛ جَثْمة [تُراب لازم لِرَدْم حُفْرَة]
govern (v.t.)	gouverner; règler; régir; présider à	حَكَم؛ أدَار (مؤد.)
governing (adj.)	modérateur, -trice	تَحَكُّم؛ تَنْظِيم (ميكـ.)
government bill	projet (m.) de loi	مَشْرُوع قَانُون (إدر.)
government (or Gouvernment) royalty	redevance (f.) à payer à l'Etat	عَائِدَة حُكُومِيَّة [الْجَمْع عَوَائِد أوْ عَائِدات حُكُومِيَّة] (إدر.)
governments (s Academia of Fine Arts)	Academie (f.) des Beaux Arts de l'Etat	الأكاديميَّة الْحُكُومِيَّة لِلْفُنون الْجمِيلَة
gouvernment telegram	télégramme (m.) d'état	بَرْقِيَّة حُكُومِيَّة (اتصـ.)

governor-valve (n.)	valve (f.) de régulateur	صِمَام حَاكِم أوْ مُنَظِّم (ميك.)
governor weight	masselotte (f.) centrifuge de régulateur	ثقل الْمُنَظِّم (ميك.)
g.p. V. glid-path transmitter	émetteur (m.) du trajet d'atterrissage	مُـرْسِل الْمَسَـار الانْحِداريّ (اتصـ.)
g.p.m.; groups per minute	nombre (m.) de groupes par minute	عَدَد الْمَجْمُوعَات فِي الدَّقِيقَة (اتصـ.)
grab (boring) (n.)	accrocheur	كَبَّـاس [لِرَافِعَة ميكـانيكية] (حَفْر.؛ تعد.)
grab (n.)	excavateur	خُـطَّاف؛ كَـبَّـاس الرَّافِعَـة الْمِيكانِيكي
grab (v.)	empoigner; saisir	ينتزع؛ يَخْتَطِف؛ يَكْبِش
grab-bucket or grab (n.)	benne (f.) preneuse; benne (f.) automatique	قَادُوس [دَلْو] كَبَّاس أوْ كَبَّاش (مدذ.)
grab-bucket crane (excavator)	drague (f.) à benne preneuse	مِرْفَاع قَادُوس كَبَّاش (مدذ.)
grab bucket dredger	drague (f.) à benne preneuse; drague à benne prenante; drague à benne piocheuse	كَـرَّاءَة ذات قَادُوس كَبَّـاش (مدذ.)
grabe-crane (n.)	grue (f.) à grappin	مِرْفَاع ذُو كَبَّاش (مدذ.)
grab-dredge or grab-dredger (n.)	drague (f.) à mâchoires	جَرَّافَة ذات كَبَّاش (مدذ.)
grab excavator; bucket crane; brabbing crane; grab bucket crane	grue (f.) à benne preneuse; grue à benne piocheuse; grue à benne prenante	مِرْفَاع ذُو قَادُوس كَبَّاش؛ حَفَّار كَبَّاش؛ مِرْفَاع الْقَادُوس؛ مِرْفَاع كَابِش (مدذ.)
grab-iron (boring) (n.)	accrocheur (m.)	خُطَّاف حَديديّ (حَفْر.؛ تعد.)
grab-sample (n.)	échantillon (m.) pris au hasard	عَيِّنَة مَغْروفَة

grabbing crane; V. grab excavator	grue à benne prenante	مِرْفَاع كَابِش (مدن.)
grabbing-tap (boring) (n.)	taraud (m.) accrocheur	وَسِيلَة الْتِقَاط (حَفْر؛ تعد.)
graben (n.)	fossé d'effondrement (m.) graben (m.)	أخدود، غور، ضِفَّة (جيو.)
gradation (n.)	gradation (f.)	تَدَرج؛ تَغَيُّر؛ تَدرِيجيّ
gradation control unit (Barber-Green Travel Plant)	dispositif (m.) de contrôle de dosage	وحْدَة التَّحَكُّم في التدرُّج الْحُبَيْبي (وحْدَة نَقْل باربر؛ جرين) (مدن.)
gradation limit; limiting grading curve; particle size distribution limit; grading limit	courbe (f.) granulométrique type fixée à l'avance	حَد التَّدرُّج الْحُبَيبي؛ الْمُنْحَنى الْحَدّي للتدرج الْحُبَيْبي؛ حَد تَوْزِيع مَقاس الْحُبَيْبات؛ حَدّ التدرُّج الْحُبَيْبي (مدن.)
gradation specifications	spécifications (f.pl.) granulométriques	مُوَاصَفات التَّدرُّج الْحُبَيْبي (مدن.)
grade (degree of quality) (n.)	teneur (f.); titre (m.); classe (f.)	رُتْبَة (دَرَجَة الْجُوْدَة) (تعد.)
low-grade ore	minerai (m.) à bas titre	رِكَاز مُنْخَفِض الرُّتْبَة (تعد.)
grade (n.)	profil (m.) d'équilibre; courbe (f.) de lit; courbe (f.) d'équilibre; pente-limite (f.)	دَرَجَة؛ دَرَجَة الانْحِدَار
grade (angle measurement unit) (n.)	grade (m.)	غرار
grade (v.t.)	classer; graduer	يُدَرّج؛ يُحَدِّد الْمَرْتَبَة؛ يُصَنِّف
river which grades its bed	rivière (f.) qui régularise son lit	النَّهْر الذي يُدرّج قَاعَه
grade a road (to)	ménager; aménager; régulariser; la pente d'une route	يُدَرِّج الطَّريق

grade builder V. angledozer		بِنَاء ذو مَرْتَبَة؛ بِنَاء مُـؤَهَّل؛ بِنَاء ذو دَرَجَة
grade crossing or crossing at grade	croisement (m.) à niveau; passage (m.) à niveau; passage (m.) de niveau	تَقَاطُع مَائِل أَوْ تَقَاطُع عِنْـد مُنْحَدَر (نقل.)
grade of service (n.)	qualité (f.) d'opération	دَرَجَة نَوْعِيَّة الْخِدمَة (اتصـ.)
grade of steel (n.)	qualité (f.) de l'acier	مَرْتَبَة الْفُولاذ (عِلْم الْمعادن) (تعد.)
grade post (n.) V. gradient post	poteau indicateur de changement de pente	قَائِمَة مُدَرَّجَة؛ (عَامُود يُبَيِّن التَّغيُّر فِي الْمَيْل] (ميك.)
grade school (U.S.)	école (f.) primaire	الْمَدْرَسَة الابْتِدَائِيَّة
grade separation	intersection (f.) à niveaux différents	الْفَصْل الْمُدَرَّج [تَقَاطُع طَرِيقين أَوْ تَقَاطُع طَرِيق] مَع سِكَّة حَدِيد عِنْد مُسْتَوِيَات مُخْتَلِفَة (مدن.)
grade separation structure	ouvrage (m.) d'intersection à niveaux différents	مَنْشَأ الْفَصْل الْمُدَرَّج؛ مَنْشَأ لأجل الانْفِصَالات الْمُـدَرَّجَة (مدن.)
graded (adj.)	à multiplage partiel	مُـدَرَّج؛ مُتَـدرج؛ مُصَـنَّف (اتصـ.)
graded aggregate V. graded material	agrégats calibrés	رُكَام مُتَدرِّج؛ كتالَة مُتَدَرجَة (مدن.)
graded bedding (geol.)	granoclassement	تَطَبُّق مُتَدَرِّج الحبيبات (جيو.)
graded base transistor V. drift transistor		تِرانْزيستور ذو قَاعِدة مُتَدَرِّجَة؛ ترانْزيستور انْسِياق (اتصـ.)
graded filter	filtre (m.) échelonné	مُرَشِّح مُتَدَرِّج (إلك.)
graded jonction; rate-grown	jonction (f.) progressive	وِصْلَة مُتَدَرِّجَة (فيز.)

graded jonction transistor; rate grown transistor	transistor (m.) à jonction progressive	ترانْزيسْتور ذو وصْلَة مُتَدَرِّجَة (فيز.)
graded material; screened material; graded aggregate	matériaux (m.) calibrés; agrégats (m.pl.) de granulométrie appropriée	مَادَّة مُتدرِّجَة؛ مَادَّة مَنْخولَة؛ رُكَام مُتَدَرِّج (مدن.)
graded organization	organisation (f.) echelonnée	تَنْظِيم مُتَدَرِّج (إدر.)
graded plain	plaine (f.) graduée	سَهْل مُتَدَرِّج (جيو.)
graded rack	baie (f.) à multiplage partiel	جَرِيدَة تَرْحِيل مُتَدَرِّج (اتصـ.)
graded sluice	sluice (m.) à pente ménagée	بَوَّابَة تَصْريف مُدَرجة؛ مُدَرَّجَة؛ مُمَهَّدَة [للأرْض] (مدن.)
grader (n.) aggregate grader; multi-deck screen	cribe (m.) à claies multiples	مُدَرِّجَة؛ مُدَرجَة الرُّكَام؛ مُنْخُل ذو أسْطُح مُتَعَددة (مدن.)
gradient or grade (falling gradient or down grade) (n.)	gradient ; pente (f.) inclinaison (f.)	مُنْحَـدر (مَيْل هَـابِط أوْ إلَى أسْفَل) (مدن.)
gradient of x in 1.000 %	rampe de om; 00x	انْحِدَار س فِي ١٠٠٠ انْحِدار س ٪؛ مُعَدل الانْحِدار
railway-line with a maximum gradient of 10 in 1.000 (or 1 in 100) or railway-line with a maximum grad of 10 % (or 1 %)	ligne de chemin de fer avec rampe maximum de om; 01	خَطّ سِكَّة حَديد بأقْصَى انْحِدَار ١٠ في الـ ١٠٠٠ أوْ (١ في ١٠٠) أوْ خَـطّ سِكة حَـدِيد بـانْـحِـدَار أقصـى س ٩ (أو ١ ٪)
gradient post (n.)	indicateur (m.) de pentes et de rampes; poteau (m.) indicateur de changement de pente	قَائِم التَّدرُّج (نقل.)
gradients (n.pl.)	pentes (f.pl.) et rampes	تَدَرُّج؛ مَيْل (نقل.)
gradient wind (met.)	vent (m.) isobarique	ريح مُتَدَرِّجَة

gradient wind speed	gradient (m.) du vent	سُرْعَة الرِّيح الْمُتَدرِّجَة
grading (n.) (sorting) (n.)	classement (m.) granulométrie	تَصْنِيف؛ فَرْز؛ الترتِيب فِي مَراتِب؛ تَدَرُّج
grading (bringing to a level; or to a regular inclanation) (n.)	ménagement (m.) de pente; aménagement (m.) de pente; régularisation (f.) de pente; régularisation (f.)	تَسْوِيَة؛ تَمْهِيد؛ تَدْرِيج (تَوْصِيل إلَى مَنْسُوب ما أوْ لِمَيْل عادِيّ) (مدن.)
grading curve; grain size distribution; curve; particle grain size distribution	courbe (f.) granulométrique	مُنْحَنَى التَّدرُّج الْحُبَيبِي؛ مُنْحَنَى تَوْزِيع مَقَاس الْحُبَيْبَات (مدن.)
grading diagram	schéma (m.) de multiplage partiel	مُخَطط التَّدرُّج (اتصـ.)
grading formula (Civil Eng.)	formule (f.) granulométrique	مُعَادَلَة التدريج (اتصـ.)
grading group	groupe (m.) de lignes	مَجْمُوعَة التَّدريج (اتصـ.)
grading limit; V. gradation limit	limite granulométrique	تَدَرُّج الْمَجْمُوعَات (اتصـ.)
grading of groups (n.)	multiplage (m.) partiel de groupes	عَمليّات التَّدرُّج (مدن.)
grading works V. grading	travaux classés	أعْمَال مُتَدرِّجَة [أي مُرَتَّبَة فِي مَرَاتِب]
gradiometer (n.)	niveau (m.) de pente	مِقْيَاس التَّدرُّج (مدن.)
gradual (adj.)	graduel, -elle	تَدْرِيجيّ
gradual slope	pente (f.) graduelle	مَيْل تَدْريجيّ
gradualy (adv.)	graduellement	بالتَّدرِيج؛ تَدْرِيجيّاً
graduate (v.t.)	graduer	يدرِّج؛ يَخَرّج (فِي)

to graduate a scale empirically	graduer une échelle empiriquement	يُـدَرِّج الْمِقْيَـاس وَضعيّـاً أَوْ تَجْريبيّاً
graduate study	étude (f.) supérieure	دِرَاسَة عَلْيا (اتصـ.)
graduated (adj.)	gradué, -e	مُدَرَّج
graduated arch	limbe (m.); limbe gradué (m.)	عَقْد مُدَرَّج (تشد.)
graduated beam (carrying the riders of a balance)	réglette (f.)	رَافِدَة؛ [كمَرَة] مُدَرجَة الْحَامِلَة، الْمِثْقَال الرَّاكِب لِلميزان (ميك.)
graduated circle	cercle (m.) gradué; cercle (m.) divisé	دَائِرَة مُدَرَّجَة
graduated circle of an alidate	cercle (m.) alidate	الْقُـرْص الْمُـدَرَّج للأليـداد (تشد.)
graduated dial	cercle (m.) gradué	قُرْص مُدَرَّج
graduated glass tube	tube (m.) de verre gradué	أنْبُوبَة زجَاجِيَّة مُدَرَّجَة (كيمـ.)
graduated index-disc (machine tool)	cadran (m.) gradué	قرْصَة تَقْسِيم مُدَرَّج (إنت.)
graduated measure (Laboratory glass-ware)	mesure (f.) graduée	مِكْيَال مُدَرَّج (أي أن له زجاجيَّةً معْمَلِيَّة) (كيمـ.)
graduated measure; conical form	vene (m.) conique; gradué	مِعْيَـار أو مِـكْيَـال مُـدَرَّج مخروطي الشَّكْل (كيمـ.)
graduated measure; tumbler form	gobelet (m.) gradué	مِكْيَال مُدَرَّج قَدحيّ الشَّكْل (كيمـ.)
graduated pipette	pipette (f.) graduée	مِمَصِّي مُدَرَّج (كيمـ.)
graduated scale	échelle (f.) graduée	سَلَّم مدرَّج؛ مِقياس مُدَرَّج
graduating engine (n.)	machine (f.) à diviser	مُحَرِّك مُتَدَرِّج (ميك.)
graduation (n.)	graduation (f.)	تَدَرّج؛ تَدْرِيج؛ تَخَرُّج

graduation of a scale	graduation d'une échelle	تَدْرِيج مِقْيَاس
graduation of the limb or arch	graduation (f.) du limbe	تَدَرُّج؛ تَدْرِيج الطَّرَف أو العَقْد (تشد.)
graduation works cooler; cooling slack	installation (f.) de graduation	مُبَرِّد أعمال التَّدْرِيج أو أعمال التَّخَرُّج؛ صـوبـة تَبْـرِيـد أو ماسورة تَبْرِيد (ميك.)
graduator (n.)	graduateur (m.)	مُدَرِّج
Graetz retifier	redresseur (m.) de Graetz	مُقَوِّم «غِراتز» (الك.)
graffito (n.)	graffiti (m.pl.)	نَقْش أثريّ (معم.)
graft (n.)	greffe	تَطعير؛ طُعم [في النَّبَات]
graft (v.t.i.)	greffer	طَعَّم [النَّبـات]؛ رَفع؛ رَكَّب بالرُّقعة
graft copolymer (Chem.)	compolymètre (m.) à greffe	متماثل تشاركي مُطعَّم (كيم.)
grafting	greffe	تَطْعِيم؛ تَركيب؛ تَرقيع؛ إطالة عَمُود عن طريق وُصْلة بآخر
grafting tool (n.)	louchet (m.) de canal	آلة التَّطْعِيم [لِلنَّبَات]؛ آلة الغرز
grahamite (n.) (abbrittle; black bitumuen with a hardness of 2 Found in West Virginia; Oklahoma and Colorado)	grahamite (m.)	«جراهامَيْث» (بَيْتومين أسود قصف بصلادَة، مَوْجُـود في فِرْجِينيا الغَرْبِيَّة أو كلاهوما وكُلورادو)
grain (to granulate) (v.t.)	grener	خَشَّن؛ صَبَّ؛ تلَّر (يُخَشِّـن السَّطْح)
grain (n.) (particle) (n.)	grain (m.) granulé	حَبَّة؛ حُبَيْبَة؛ مِقْدَار ضَئيل
grain (the direction of fibres in wood) (n.)	fil (m.)	اتِّجاه الألياف في الخشب

to work wood against the grain	prendre du bois conte le fil; travailler le bois à contre fil	تَشْغيل الأخشاب في عَكْس اتِّجاه الألياف
grain (avoirdupois or tray weight) (n.)	grain (m.) = 0.0648 grammes	قَمْحَة [وَحْدَة وَزن تُسَاوي ملِّيجرام]؛ (ثُقل افـوارديبوا أو نظام أوزن تِروي)
steel has a closer grain than iron	l'acier a le grain plus serré que le fer	الفولاذ [الصّلب] له تَرْكيب أكثر انْدِماجاً من الحَدِيد
grain dimension; V. nature of grain	dimension du grain	بَعْدَ أو حَجْم الحَبَّة أو الحُبَيْبَة أو التَّجَزُّع (مدن.)
grain drying plant	installation (f.) de séchage de céréales	وَحْدَة تَجْفِيف الحُبُوب (تشد.)
grain elevator	élévateur (m.) pour la manutention des céréales; élévateur à grains	مَصْعَد الحَبّ (ميک.)
grain of amarbre	grain d'un marbre	تَعْريقات في الرُّخام
grain of sand	grain de sable	حَبَّة من الرِّمَال
grain shape; particle shape	forme (f.) des grains des agrégats; forme des particules des agrégats	شَكْل الحُبَيْبَة أو شكل الحَبَّة (مدن.)
grain side (a belt) opp. to the flesh side)	côté (m.) cuir (d'une courroie) (opp. au côté chair)	الجانب الحُبَيْبِـيّ (للسَّيْر عكس الجانب اللَّحْمِي) (ميک.)
grain silo; granary	entrepôt (m.) de céréales; silo (m.) à céréales; silo à grains	صَـوْمَعَة الحبُـوب؛ مَخْـزَن الحُبُوب؛ الشُّون (مدن.)
grain size; particle size	calibre (m.) grosseur (f.) de grain; grosseur de particule	مَقَـاس الحَبَّـة؛ أو المَقَـاس الحُبَيْبِـيّ (مدن.)
grain size analysis; particle size analysis; grading	détermination (f.) des grosseurs des grains	تَحْلِيـل المقـاس الحُبَيْبِـي؛ التَّدَرُّج الحُبَيْبِـيّ (مدن.)

grain size analysis by sieving; particle size analysis by sieving; gradins by sieving	analyse (f.) granulométrique; analyse de la granulométrie	تَحْليل مقاس الحُبَيْبات بالنَّخْل؛ التَّـدَرُّج الحُبَيْبِـيّ بـالنَّخْـل (مدن.)
grain size distrution curve; particle size distribution curve; grading curve	courbe (f.) granulométrique	مُنْحَنى تَـوْزيـع المـقـاس الحُبَيْبِـيّ؛ مُنْحَنى التَّـدَرُّج الحُبَيْبِـي (مدن.)
grain size nomogram; particle size nomogram	nomogramme (d.) de granulométrie	«نوموجرام» المقاس الحُبَيْبِـيّ، نـوموجـرام مقـاس الحَبَّـة [النوموجرام هـو مُخَطَّط بيانِيّ خاص] (مدن.)
grain-tin (n.)	étain (m.) en larmes	قَصْدير مُحَبَّب
grain wood; long cut wood	bois (m.) de long ou de fil	خشب مُجَزَّع؛ خشب طُولِيّ القَطْع
grammar school (n.)	lycée (m.)	مَدْرَسَة ثانوية (تَهْتَم باللُّغات اللاتينيَّة واليُونانِيَّة) (تعل.)
grammatite (n.)	grammatite (f.); trémolite (f.)	«غراماتيت» (تعد.)
gramme (n.)	gramme (m.)	«غرام» (فيز.)
gramme-calory (n.) or gramme-centimetre heat-unit	petite calorie (f.)	حُريرة (فيز.)
gramme in mass	gramme-masse (m.)	كُتْلَة غِرام (فيز.)
gramme ring or gramme armature	uréole (f.)	عُضْو إنْتاج حَلْقِيّ (ميك.)
granary (n.); grain silo	silo (m.) à céréales; entrepôt (m.) de céréales; silo à grains	مَخْزَن حُبُوب؛ شَونة، صَوْمَعَة حُبُوب (ميك.)
grange (n.); V. barn; form		مَزْرَعَة
granite (n.)	granit (m.); granite (m.)	«غرانيت» (جيو.)

granite chipping	concassé (m.) de granit	كَسيرات الغرانيت؛ أو كسر الغرانيت؛ أو جُذاذات أو نُحَاتَة الغرانيت (جيو.)
granite family	famille (f.) des granites	فصيلة الغرانيت؛ عائلة الجرانيت؛ العائلة الجرانيتيَّة (جيو.)
granite gneiss = gneissoid granite	gneiss-granite	الجِنِّيس الغرانيتيّ (جيو.)
granite-haplite (n.)	aplite (f.) granitique	أبلَيْت غرانيتي أو جرانيت هابلَيْتِي (جيو.)
granite-prophyry (n.); prophyroid granite	microgranulite (f.)	جرانيت بورفيري (جيو.)
grained (adj.); grained structure	grenu, -e; granulaire; structure grenue; granulaire	مُحَبَّب؛ خشِب؛ مُجَزَّع؛ مُعَرَّق
grained rock	roche grenue	صخر مُحَبَّب (البينية)
grained wood; V. cross	bois granulaire	خَشَب مُجَزَّع
graining (paint)	veinage (m.); marbrage (m.)	تَعْريق أو تَجْزيع [طَلْي يُقَلِّد تَعْريق الخشب أو الرُّخام] (دِهان.)
graining point (sugar)	point (m.) de cristallisation; point (m.) de granulation	نُقْطَة التَّحَبُّب؛ [التّبلور] (سُكَّر) (كيم.)
gram (or gramme) (gm.)	gramme (gr.)	جِرام [غرام]: وزن سنتم من الماء المُقَطَّر في درجة مِئَوِيَّة
gram-atom (n.)	gramme-atome (m.)	ذَرَّة غراميَّة [الوَزْن الذَّرِّي الجراميّ أو الوزن الذَّرِّي بالجرامات] (كيم.)

gram equivalent (n.)	gramme-équivalent (m.)	مُكَافِىء «غرامي»؛ [الوزن المُكَافِىء الجرامِيّ أو الوزن المُكَافِىء مُعَبِّراً عنه بالجرامات] (كيم.)
gram-ion (n.)	ion-gramme (m.)	شاردة غرامِيَّة (أيون جرامي) (كيم.)
gram-molecular volume	volume (m.) d'un gramme-molécule	حَجْم جزيئي غرامي؛ حجم جزئي غرامي (لِلْغاز) (كيم.)
gram-molecule (n.)	molécule-gramme (m.); mole (f.)	جُزئي غرامِيّ (كيم.)
gram-negative (adj.)	gram-négatif	سَلْبِي لِغرام؛ سلبي لِصَبْغ «غرام» (كيم.)
gram-positive (adj.)	gram-positif	إيجابي لغرام، إيجابي لصبغ «غرام» (كيم.)
granite sett	pavé (m.) en granit	وَضْع الجرانيت؛ الرَّصْف بالجَرانيت (مدن.)
granitic or granitical (adj.)	granitique; granitisé, -e	غرانيتي (جيو.)
granitic formation	formation (f.) granitique	تَشْكِيلة غرانيتية؛ تَكْوِين جرانيتي (جيو.)
granitic structure	structure (f.) granitique	بنية غرانيتية (جيو.)
granitic tiles	dalles (f.pl.) granitiques	بَلَاطات غرانيتيَّة (جيو.)
granitiferous (adj.)	graniteux, -euse	حَاوٍ للغرانيت (جيو.)
granitite (n.)	granitite (f.)	غرانيتيت، صَخْر الغرانيتَيْت (جيو.)
granitoid (adj.)	granitoïde	شِبْه غرانيتيّ (جيو.)
granitoid gneiss	gneiss (m.) granitoïde	نيس شِبْه غرانيتيّ (جيو.)

granitoid rocks	roches (f.pl.) granitoïdes	بنية شِبْه غرانِيتيَّة (جيو.)
granitoid structure	structure (f.) granitoïde	تَرْكِيب شِبْه غرانِيتيّ (جيو.)
granodiorite (n.)	nœud (m.) de vache; nœud (m.) d'ajust; nœud (m.) d'ajut; ajust (m.); ajut (m.)	عُقْدَة سَهْلَة الفَك
granodiorite (n.)	granodiorite (f.)	غـرانوديـوريت، الدّيـورَيْت الغـرانـيتـيّ أو الدِّيـورَيْت المُحَبَّب (جيو.)
granophyre (n.)	granophyre (m.)	غرانوفير؛ صخر الغرانوفيـر (جيو.)
grant (v.t.)	accorder; concéder	حَوَّله حَقّاً؛ وافقه على طلب منح؛ سَلَّم به، أعطَى (إدار.)
grant (n.)	concession (f.)	مِنْحَة؛ عَطِيَّة؛ تَخْويـل؛ منح تسليم؛ هِبَة؛ تَحْوِيل قانوني لِلملكيـة؛ المُلْكِيَّة المُحَـوَّلة، أو صَكَّها
education grant	allocation (f.) pour frais (m.) d'étude	إعانة تَعْلِيم [أبناء المُوَظَّفين] (تعل.)
study grant	bourse (f.) (d'étude)	مِنْحَة دِرَاسِيَّة (تعل.)
grant-in-aid subvention (n.)	subvention (f.)	إعانة ماليَّة (إدار.)
grantee (pers.) (n.)	concessionnaire (m. ou f.)	المَـوْهُـوب أو المَمْنُـوح له؛ صاحِب الامْتِيَاز (إدار.)
grantry crane	pont (m.) roulant	مِرْفاع نَقَّال (ميك.)
granular (adj.)	granulaire; grenu, -e; à grains en grains	حُبَيْبِـيّ
granular ash	cendre (f.) granulaire	رَمَاد حُبَيْبِـيّ (كيم.)

granular content	composition (f.) granulométrique	مُحْتَوى حُبَيْبِـيّ (جيو.)
granular crystalline gypsum	gypse (m.) à cristallisation grenue	جص بَلُّوري حُبَيْبِـي؛ جص متبلور حبيبـي (جيو.)
granular dolomite	dolomie (f.) grenue	دولولوميت حُبَيْبِـي (جيو.)
granular dust filler; V. filler		مَـالِىء [مُعَبِّـىء] حُبَيْـبـي (مدذ.)
granular fracture (Mineralogy and Metall.)	cassure (f.) grenue; cassure (f.) à grains	مكسر حُبَيْبِـي؛ كسر حُبَيْبِـي (تعد.)
granular iron (wrought); (oposed to fibrous iron)	fer (m.) à grains	حَدِيد حُبَيْبِـي (مَطْرُوق) عكس الحَدِيد اللِّيفي (تعد.)
granular iron (cast.)	fonte (f.) à grains	حَدِيد حُبَيْبِـي (مصبوب)
granular material	matériau granuleux; matériau grenu	مَادَّة حبيبية
granular native gold	or (m.) natif en granulés	ذَهَب صرف حُبَيْبِـي (تعد.)
granular soil stabilisation; mechanical soil stabilisation	stabilisation granulaire du sol; stabilisation (f.) mécanique du sol	تَثْبِيت التُّرْبَة الحبيبية؛ التَّثبيت الميكانيكي لِلتُّرْبَة (مدذ.)
granular stabilisation; V. granular soil stabilisation	stabilisation granulaire	التَّثبيت الحُبَيْبِـي (مدذ.)
granular structure	structure (f.) grenue; structure (f.) granulaire	بنية حبيبية
granular wedge (soil mechanics)	coin (m.) pulvérulent	خابُور مُحَبَّب (ميكانيكا التُّرْبَة) (مدذ.)
granularity (n.)	degré de granulation	دَرَجَة الحُبَيْبَة

granularity of a rock; of marble	degré de granulation d'une roche; d'un marbre	دَرَجَة حُبَيْبَة الصَّخْر أو الرُّخام (جيو.)
granularty (adv.)	granulairement	على شكل حُبَيْبِيّ (جيو.)
granulate (v.t.)	granuler	يُجيب
granulate (to); stug (to); nidg (to) (v.t.; i.)	boucharder	يُحَبِّب؛ يُخَشِّن السَّطح؛ يَتَحَبَّب؛ يُخَشِّن؛ نَقَش على الحَجَر
to granulate tin	granuler de l'étain	يُحَبِّب القصدير
granulated (adj.)	granulé, -e; en grains	حُبَيْبِيّ
granulated blast-furnace slag; slag sand	sable (m.) de laitier; laitier (m.) de haut fourneau granulé	خَبث الأفران العالية: المُحَبَّب؛ رَمْل الخَبَث (مدن.)
granulated slag aggregate concrete block	brique (f.) de laitier de haut fourneau granulé	كُتْلَة خَرَسَانَة رُكَامها من الخبث المُحَبَّب (مدن.)
granulating hammer (stone granulating)	bouchard (f.); marteau (m.) à granuler	مِطْرَقَة التَّحَبُّب؛ (تَحَبُّب الحِجَارة)؛ (هندسة ميكانيكيَّة) (ميك.)
granulation (n.)	granulation (f.)	تَحَبُّب؛ بَرْغَلَة
granulation process	granulation (f.)	عَمَلِيَّة التَّحَبُّب؛ [تَحْوِيل الحِجَارة إلى حُبَيْبَات]
granule (n.)	granule (m.)	حُبَيْبَة
granuliform (adj.)	granuliforme	حُبَيْبِيّ الشَّكْل
granulite (n.)	granulite (f.)	«غرانيوليت» (نفط.)
granulitic (adj.)	granulitique	حُبَيْبَى
granulitic rock	roche (f.) granulitique	صَخْر حُبَيْبَى (جيو.)

granulometric composition; granulometry	composition (f.) granulométrique; arangement (m.) des grains	تَـرْكِيب المقـاس الحُبَيْبَـى (مدذ.)
granulometric composition value	répartition (f.) granulométrique	قيمة تَرْكِيب المقاس الحُبَيْبَـى (مدذ.)
granulometric gradation	granulométrie (f.); granulation (f.)	تَدرج مقاسي حُبَيْبَـى؛ التَّدَرُّج المقاسي الحبيبـي (مدذ.)
granulometry (n.); granulometric composition	granulométrie	مقيـاسة الحُبَيْبَـات؛ قِيَـاس الحُبَيْبَة (مدذ.)
granulous (adj.)	granuleux, -euse	مُحَبَّب؛ مُبَرْغَل
graph; chart (n.)	graphique (m.)	رَسْم بَيَانِيّ
graph of flaow; rating curve of flow (G.B.); rating curve; flow curve; glow-duration curve (U.S.)	courbe (f.) des débits	رَسْم بياني؛ [مُخَطَّط بياني] للانْسِيـاب؛ مُنْحَنى مُعَـدَّل الانسيـاب؛ مُنْحَنَى المُعَدَّل؛ مُنْحَنَى الانسيـاب؛ مُنْحَنَى الانسياب والزَّمَن
graph plotter (Data Processing)	traceur (m.) de courbes; enregistreur (m.) graphique	رَاسِم مُنْحَنَيَات (إدار.)
graphecon (n.)	graphécon (m.)	«جرافيكون»؛ [صمام اختراق (الك.)
graphic or graphical (adj.)	graphique	تَخْطِيطِيّ أو تَخْطِيطِيّاً
graphic art	art (m.) graphique	الفن التَّخْطِيطِيّ كالتَّصْوِيـر والزَّخْرَفَة والكِتَابَة والطِّبَاعَة
graphic display unit	traceur (m.) de courbes; enregistreur (m.) graphique	وَحْدَة بيان تَخْطِيطِيّ (إدار.)
graphic documents	pièces (f.pl.) graphiques	وَثَائِق خَطِيَّة

graphic drawing	dessin (m.) graphique	رَسْم تَخْطِيطِيّ
graphic formula	formule (f.) de constitution; formule (f.) rationnelle	صِيغَة تَخْطِيطِيَّة
graphic geometry	géométrie (f.) projective	هَنْدَسَة بَيَانِيَّة؛ هَنْدَسَة تَخْطِيطِيَّة (ريضـ.)
graphic gold or graphic tellurium or graphic ore	or (m.) graphique; tellure (m.) graphique; sylvane (m.); sylvanite (f.); aurotellurite (f.)	ذَهَب جرافي؛ وتيلورْيوم جرافي أو خام جرافي
graphic pegmatite	pegmatite (f.) graphique	«بيغماتَيْت»؛ ذو بِنْيَة مارية
graphic representation	représentation graphique	تَمْثِيل بَيَانِي (تَمْثِيل الْبَيَانَات بالرَّسْم) (ريضـ.)
graphics (n.)	graphique (m.)	تَخْطِيطَات؛ بَيَانِيَّات
graphic sight-fider (Photog.)	viseur (m.) à réticule (ou réticulé) et aiguille de mire)	فَتْحَة تَصْوِيت بَيَانِيَّة (فيز.)
graphic (al) (adj.)	graphique	تَخْطِيطِيّ؛ نَقْشِيّ
graphical calculation	calcul (m.) graphique	حِسَاب تَخْطِيطِيّ؛ حِسَاب بيانِيّ
graphical representation	représentation (f.) graphique	تَمْثِيل بيانِي (تَمْثِيل البيانات بالرسم)
graphical statics	statique (f.) graphique	إسْتاتيكا بَيَانِيَّة
graphical triangulation	triangulation (f.) graphique	تثليث بياني (ريضـ.)
graphically (adv.)	graphiquement	بياني
to represent graphically the work done during a certain period	représenter graphiquement le travail effectué pendant une certaine période	تمثيل بياني للعَمَل (الشغل) المنفذ خلال فترة مَحْدُودَة
graphing paper	papier (m.) graphique	وَرَق بياني (ريضـ.)

graphism (n.)	graphisme (m.)	شَكْل خـطيّ؛ تَعْبِير خَطِّيّ
graphite (n.)	graphite (m.); plombagine (f.) mine (f.) de plomb	«غرافيت» (تعد.)
graphite elecrode	électrode de graphite	سرى كَهْربائي؛ [إلكترود] مِن الغرافيت (كهر.)
graphite grease	graisse (f.) graphitée	شَحْم غرافيتي (كيم.)
graphite moderaded reactor	réacteur (m.) modéré au graphite	مُفَاعِل مُهَدّأ بالغرافيت
graphitic (adj.)	graphitique; graphiteux, -euse	غرافيتي
graphitic gneiss or graphite-gneiss (n.)	gneiss (m.) graphitique; gneiss (m.) graphiteux	نايس غرافيتيّ (جيو.)
graphization (n.)	graphitisation (f.)	الغَرفتة
graphitize (v.t.)	graphiter	غرفت
graphitized filament	filament (m.) graphité	فَتيلة مُجَرْفَتَة (مُغَطّاة بالغرافيت)
graphometer (n.)	graphomètre (m.); demi-cercle (m.)	مِقْيَاس بيانِيّ
graphostatics (n.)	graphostatique (f.)	اسْتاتيكا الاستِدلال الخَطّي
grapple (n.) multi-bladed circular grab; grabs (u.S.) (a clamshell type bucket having three or more jaws)	benne (f.) à mâchoires multiples	كُلّابة؛ خاطوف؛ كُبّاشة دائري كثير الرِّيش [أو كثير الأسلحة]؛ كبّاشات؛ (كَبّاش من نِصْفَيْن على شكل محارة له ثلاثة فكوك أو أكثر) (مدن.)
grapple dredger; dredger with multibladed circular grab; dredge with grabs (U.S.)	drague (f.) à benne à mâchoires multiples	كَرّاءة؛ [كرّاكة] ذات كُلّابة؛ كَرّاءة بِكَبّاش دائري كَثِير الرِّيش؛ [الأسلحة]؛ كَرّاءة بِكَبّاشات (مدن.)

grappling iron; V. anchor; stone anchor		خَاطُوف مَرْسَاة (ميك.)
grappling of arch	ancrage (m.) de l'arc; chaînage de l'arc	تَثْبِيت العَقْد (معم.)
grass (n.) picture noise (Electronics)	herbe (f.); signaux (pl.) parasites	ضَجِيج صُورة معشوشِبَة تشوُّش عُشْبِي (الك.)
to bring ore to grass	remonter le minerai à la surface (ou au jour)	يُحْضِر الخَام إلى أرض مَعْشَوْشِبَة (تعد.)
grasshopper (over-head swich); grasshopper; car changer (Mach.)	grasshopper (m.)	جُنْدَب أو قادوس الحشائش (مُحَوِّل عُلْوِيّ)؛ مُغَيِّر العَرَبَة (مدذ.)
grasshopper shim	cale (f.) à joints	جُنْدب رفادة [للمباعدة أو المحاذاة أو التسوية] (نقل.)
grass land (n.)	herbage (m.)	مَرْعَى؛ مَرْج
grass rools (n.pl.)	surface (f.)	نِهَايَة الجُذُور (تعد.)
to take samples from grass roots to bed rock	prélever les échantillons depuis la surface jusqu'au bed-rock	يأخُذ عَيِّنَات مِن نِهَايَة الْجُذور إلَى صَخْر الأساس
grass sod; turf sod	plaque (f.) de gazon	الْمَرْج الْحَشَائِشِيّ؛ الأرْض الْمَكْسوَّة بِالْحَشَائِش؛ الْمَرْج الْخُضَيْري الْمَكْسو بِالْحَشَائِش
grass the ore (to)	remonter le minerai au jour ou à la surface)	يَرْفَع الْخَام إلَى مُسْتَوى الأرْض (تعد.)
grass work (n.)	travail (m.) au jour; travail (m.) à la surface	عَمَل سَطْحِيّ [عَلَى سَطْح الأرْض] (تعد.)

grassy median strip; landscaped strip; central grass reserve (highway)	terre-plein (m.) vert; terre-plein central gazonné; bande (f.) gazonnée; bande de gazon	شَريحَة [شَقَّة؛ شعْب] وَسيطَة حَشَائِشيَّة؛ شَريحَة مِن صَفْحَة الأرْض؛ شَريحَة الْمَنْظر الْبَرِّي؛ احْتِيَاطِيّ الْحَشَائِش المَرْكَزِيّ [الطَّريق الْعَام؛ الطَّريق السَّريع]
grate (grid for cores or moulds) (n.) (Founding)	armature (f.)	هَيْكَل مصْبَعيّ (شَبَكَة لِلْقُلُوب أوْ القَوالِب) (إنتـ.)
grate (fire grate) (n.)	grille (f.)	مُصَبِّعَة؛ شَبَكَة نيران مِصْبَّعِيَّة
grate (v.t.)	griller	شَبَّك بِالْقُضْبَان الْحَديديَّة (ميك.)
to grate a window	griller une fenêtre	يُشَبِّك النَّافِذَة بِالْقُضْبَان الْحَديديَّة
grate area (n.)	surface (f.) de grille	مِنْطَقَة مُصَبَّعَات (ميك.)
grate-bar (n.)	barreau (m.) de grille	قَضيب مُصَبَّعَة؛ قَضيب الْمَوْقِد
grate cooler	refroidisseur (m.) à grille	مَبَرِّد الشَّبَكَة الْمُصَبَّعِيَّة (ميك.)
grate gas-producer	gazonène (m.) à grille; gazogène (m.) à fond à grille	شَبَكَة أوْ هَيْكَل مُصَبَّعَات لِمولِّد الْغَاز (ميك.)
the grate of boiler-funace; of a reverberatory furnace; of a gas-producer	la grille d'un foyer de chaudière; d'un four à reverbére; d'un gazogène	مُصَبَّعَة لِفُرْن مِرْجَل؛ لِفُرْن ارْتِدادِيّ؛ لِمُوَلِّد غَاز
grate shaking rig or grate shaking rigging	fil (m.)	عُدَّة شَبَكَة هَزَّازَة أوْ تَجْهيز هَز شَبَكِيّ (ميك.)
grate surface (n.)	surface (f.) de grille	سَطْح الْمُصَبَّعَة
grater (n.) V. rasp	râpe (f.)	مِبْشَرَة (ميك.)
gratification (n.)	gratification (f.); satisfaction (f.)	إرْضَاء؛ رِضَا

grating (n.)	grille (f.) grillage (m.)	حَاجِز مُشَبَّك؛ غِطَاء مُصَبِّعِيّ مَحْزوز؛ مُحَزَّزة (ميك.)
grating beam	traverse (f.) principale de grillage	عَتَب شِبَاكَة؛ عتَب مَحْزوز؛ عَتَب مُصَبّعَات (مدن.)
grating converter	grille (f.) convertisseuse	مُغَيِّر بِمُحَزِّزة؛ [مُغَيِّر شبكي] (إلك.)
grating placed above a sluice-gate to stop the wood and rubbish carried down by the water	gril (m.) établi en amont d'une vanne pour arrêter les bois et détritus charriés par les eaux	مُصَبَّعَة قُضْبَان حَدِيدِيَّة مَوْضُوعَة فَوْق بَوَّابَة تَصْريف لإيقَاف الْخَشَب والنفايات الْمَحْمُولَة بِالْمَاء (موا.)
grating spectrum; diffraction spectrum	spectre (m.) de réseau	طيف الشَبَكَة؛ طيف الانْعِراج (فيز.)
grauwacke (n.)	grauwacke (f.)	جَرْوَق (جيو.)
gravel; pebbles; shingle (n.)	gravier (m.); gravillon (m.)	حَصى؛ حَصْبَاء؛ جَزْوَل (مدن.)
gravel-auger (n.)	tarrière à gravier	مِثْقَاب خَاصّ لِلْحَصَى (مدن.)
gravel backfill	remblai (m.) en gravier (mur de soutènement)	ردم حصوي؛ الرَّدْم الْخَلْفِيّ مِن الزَّلَط (مدن.)
gravel blast container	caisse (f.) pour le lest en gravier	وِعَاء رَضْرَاض [دَقْشوم] الزَّلط (مدن.)
gravel bank (n.)	banc (m.) de gravier	صَفة حَصَويَّة (مدن.)
gravel coating plant	centrale (f.) d'enrobage	وَحْدَة تَغْطِية الطَّريق بِطَبَقَة مِن الْحَصَى (مدن.)
gravel concrete (Civil Eng.)	béton (m.) de gravier	خَرَسَانَة حَصْبَاوِيَّة (مدن.)
gravel dredging	dragage (m.) de galets	تَجْريف حَصوي (مدن.)
gravel excavator	excavateur (m.) à gravier; excavatrice (f.) à gravier	حَفَّار الحصى؛ مُنَقِّب الزَّلَط (مدن.)

gravel face (n.)	front (m.) de gravier	وَاجِهَة مِن الْحَصَى (تَعْدين هَيْدروكي)
gravel fill	remblai (m.) en gravier	رَدْم حصوي (مدن.)
gravel filter; drip box	garde-gravier	مُرَشِّح بِالْحَصَى (مدن.)
gravel flag	carreau (m.) gravuleux	حَصَى رَصْف؛ حَصَى طِباقيّ (مدن.)
gravel from briar fields	gravier (m.) des champs de bruyère	حَصْبَاء مِن الأراضِي الْبور (مدن.)
gravel mine (n.)	mine (f.) de gravier	مَنْجَم حَصَى (تعد.)
gravel packing	filtre à gravier	تَعْبِئَة؛ أو حَشْو أو تَبْطين بِالْحَصَى (مدن.)
gravel pit	carriére (f.) de gravier; gravière (f.)	مَقْلَع الْحَصَى (مدن.)
gravel plant	installation (f.) de production du gravier	وَحْدَة الحصى؛ مَكَان اسْتِخْرَاج الزَّلَط (مدن.)
gravel road	route (f.) en gravier	طَرِيق حصوي (نقل.)
gravel sand clay path gravel; sandy gravel hoggin (G.B.)	argile sablo-graveleuse	غضار رَمْلي حصوي (مدن.)
gravel sand formation	formation sablo-graveleuse (f.)	تَشْكيلَة الرَّمْل الحَصْوي (جيو.)
gravel sand mixture; sand gravel mixture (sometimes including very fine particles)	mélange de sable et de gravier	خَليط الرَّمْل والحصى؛ خَليط الحصى والرَّمْل (يَحْتَوي أحْيَاناً عَلى حُبَيْبَات نَاعِمَة جِدّاً) (مدن.)
gravel stop V. roof outlet; side board	obstacle en gravier	حَاجِز حَصْباوِي

gravel walled well	puits (m.) avec garniture; en gravier	بِئْربِحَوَائِطمِن الحَصَى (مدن.)
gravel washer; gravel waching machine	laveur (m.) de gravier; laveuse (f.) de gravier	غَاسِلَة الحصى؛ مَاكِينَة غَسْل الزَّلَط (مدن.)
gravel without fines; bench shingle; seashore gravel	gravier (m.) côtier	حصى بِدون مَواد نَاعِمَة؛ غِطَاء خَشَبِـي لِتَغْطية المنضدة؛ زَلَط شَاطِىء الْبَحْر (مدن.)
gravelly (adj.)	graveleux, -euse	حَصْبَاوِيّ (مدن.)
gravelly sand	gravier (m.) sablonneux	رَمْل حصوي (مدن.)
gravelly soil	sol (m.) graveleux	تُـرْبَة حَصْبَـاوِيَّة؛ أو تُـرْبَة حصوية (مدن.)
gravelous sand	sable (m.) gravuleux; grenaille (f.)	رَمْل حصوي؛ رَمْل حَصْبَاوِيّ (مدن.)
gravimeter (n.)	gravimètre (m.)	مِقْيَاس الثِّقل النَّوْعِيّ؛ مِقْيَاس الثقالَة (فيز.)
gravimetric or gravimetrical (adj.)	gravimétrique	مِثْقَالِيّ (فيز.)
gravimetric analysis	analyse (f.) gravimétrique	تَحْلِيل مِثْقَالِيّ (فيز.)
gravimetric batching; proportioning by weight; weight batching; batching by weight	dosage (m.) pondéral; dosage en poids; dosage par pesée; dosage pondéré	التعْبِئَة الْوَزْنِيَّة؛ [أي التعْبِئَة بِـالْوَزن]؛ التعْبِئَة بِـالْقِيَاس الْوَزنِيّ؛ عَمَل النسَب بِالْوَزن؛ تَعْبِئَة الْوَزن؛ التعبِئَة بِالْوَزن (فيز.)
gravimetric density	densité (f.) gravimétrique	الْكَثَافَة؛ الْقِيَاس الوَزنِيّ (فيز.)
gravimetric investigation	méthode (f.) gravitationnelle d'examen du sous-sol; gravimétrie	دِرَاسَة الْقِيَاس الْوَزنِيّ (فيز.)

gravimétrically (adv.)	gravimétriquement	بِالْقِيَاس الْوَزنِيّ [تَحْلِيل] كَمِّيّ (فيز.)
gravimetry (n.)	gravimétrie (f.)	قِيَاس الْجَاذِبِيَّة؛ قِيَاس الثقالَة (فيز.)
graving dock; dry dock	forme (f.) de radoub; cale (f.) sèche	حَوْض جَاف
gravitate (v.i.)	graviter	انْجَذب؛ تَحَرَّك بِفِعْل الْجَاذِبِيَّة (فيز.)
gravitation (n.)	gravitation (f.)	(الْجَاذِبِيَّة) الثَّقَالَة الأرْضِيَّة (فيز.)
laws of gravitation	les lois (f.pl.) de la gravitation	قَوَانِين (الْجَاذِبِيَّة)؛ الثقالَة (فيز.)
gravitation constant (Mech.)	constante (f.) de gravitation	(ثَابِت الْجَاذِبِيَّة)؛ الثقالَة (ميك.)
gravitation drainage (Hydraul.)	drainage (m.) par gravitation	[تَصْرِيف تَثَاقُلِيّ] (موا.)
gravitation-stamp (n.) V. gravity-stamp	pilon à chute libre	الْخَتْم؛ [تشكِيل] بالتثاقُل (إنتـ.)
gravitational attraction (Mech.)	force (f.) attractive	تَجَاذب تَثَاقُلِيّ (ميك.)
gravitational differentiation	différenciation (f.) par gravitation	تَفَاضُل الْجَاذِبِيَّة؛ التفاضُل التثاقُلِيّ (ميك.)
gravitational field	champ (m.) de gravitation	مَجَال (الْجَاذِبِيَّة) الثقالَة (فيز.)
gravity (gravities) (pl.) (n.)	gravité (f.); pesanteur (f.); poids (m.)	الثقالَة (الْجَاذِبِيَّة الأرْضِيَّة) (فيز.)
centre of gravity	centre (m.) de gravité	مَرْكَز الثِّقل (فيز.)
ore which fails by gravity to the bottom level	minerai (m.) qui descend avec l'aide de la pesanteur jusqu'a la voie de fond	الْخَام الذي يَسْقُط بالْجَاذِبِيَّة الأرْضِيَّة إلى مُسْتَوى الْقَاع (تعد.)

specific gravity	poids spécifique	الثِّقل النَّوعِيّ (فيز.)
gravity acceleration (pile extraction)	accélération (f.) due à la pesanteur	تسارع الثقالَة (فيز.)
gravity batch mixer	bétonnière (f.) discontinue	خَلّاط بِتَعْبِئَة ثِقْلِيَّة (مدن.)
gravity circulation	circulation (f.) par gravitation	دَوَران بِالْجَاذِبِيَّة (ميك.)
gravity dam	barrage poids (m.)	سَدّ ثقالي؛ [يَحول ثِقَلَه دون انْهِيَاره (موا.)
gravity dam of triangular section	barrage (m.) triangulaire; barrage type gravité à section triangulaire; barrage gravité à profil triangulaire	سَدّ ثقالي مُثلثي الْمَقْطَع (موا.)
gravity drainage	drainage sous l'action de la pesanteur	نَزع بِالْجَاذِبِيَّة الأَرْضِيَّة (موا.)
gravity fault (n.) = normal fault	faille (f.) normale	صَدْع الثقالَة؛ صدع عَادي (جيو.)
gravity force	pesanteur (f.)	قُوَّة الْجَاذِبِيَّة الثقالَة (فيز.)
gravity hoist (n.)	balance (f.) sèche	مِرْفَاع بِالْجَاذِبِيَّة؛ آلَة رَفْع تَعْمَل بِالْجَاذِبِيَّة الأَرْضِيَّة (ميك.)
gravity hoist with cage and counter-poise	balance (f.) sèche à simple effet	مِرْفَاع يَعْمَل بِالْجَاذِبِيَّة ذو قَفَص وَثِقْل مُوازِن (ميك.)
gravity incline or gravity plan or gravity plane or gravity railroad or gravity road (n.)	plan (m.) incliné automoteur; plan (m.) automoteur	مُسَطَّح الثِّقل [مُسَطَّح مَائِل تَجر عَليه الْعَرَبات الْمُعَبأة النازِلَة وَالْعَرَبات الْفَارِغَة الصَّاعِدَة]؛ انْحِدَار ثِقلي أو تَصْمِيم ثِقْلي أو مُسَطَّح ثِقلي أوْ خَط حَدِيديّ ثِقلي؛ طَريق ثِقَليّ (مدن.)

gravity spillaway dam (G.B.); gravity type dam spillway (U.S.)	barrage-poids; déversoir	مُسَيب سَدّ طِراز التثاقُل (موا.)
gravity stams (n.)	pilon (m.) à chute libre	مرضَّة؛ [تَكْسِير] بالثِّقل أوْ دَقّ بالثِّقَل (مدذ. وتعد.)
gravity stamp mill	bocard (m.) à chute libre	هَرَّاسَة بِالثِّقل (مدذ.؛ تعد.)
gravity take-up set	dispositif (m.) de tension par contre-poids; système (m.) tension par contre-poids	مَجْمُوعَة شَدّ الثِّقَل (ميك.)
gravity tank	réservoir (m.) en charge	خَزَّان تَغْذِيَة بِالْجَاذِبيَّة (طير.)
gravity tipping conveyor; tilting bucket conveyor; swining bucket elevator	élévateur (m.) à godets oscillants	نَاقلَة قَلَّابَة بِالثِّقَل؛ أوْ نَاقلَة تَمْثِيل بالثقل؛ [أي يُمْكن إمالَتها بالثِّقل]؛ نَاقلَة بِقادُوس يُمْكِن إمَالَته؛ مِصْعَد قَادُوس مُقَام عَلى مُفَصَّلة مِصْعَد؛ قَادُوس مُتَأرْجِح (مدذ.؛ و ميك.)
gray (adj.)	gris, -e	رَمَادِيّ
gray antimony	antimoine (m.) sulfuré; stibine (f.); stibnite (f.)	أنتيمون رَمَادِيّ؛ أنتيمون كبريتي؛ إستيبين، إستيبينيت (تعد.)
gray cost iron; grey cast iron	fonte (f.) grise	حَدِيد صلب رمَادي (تعد.)
gray cobalt (Mineral)	cobalt (m.) arsenical; smaltine (f.); speiskobalt (m.)	كوبالْت رَمَادِيّ؛ كوالت زرنيجي؛ اسمالنتين (تعد.)
gray code (n.) (Data Processing)	code (m.) (de) Gray; code (m.) binaire réfléchi	جفْرغراي (إدر.)
gray copper (Mineral)	cuivre (m.) gris	نُحَاس رَمَادِيّ (تعد.)

gray copper ore; grey copper ore; fahl-erz; fahl-ore; tetrahedrite (Chem.)	cuivre (m.) gris mercurifère	ركَـاز النحـاس الرمـادي؛ [كَبْريتيد رُباعي التبلُور يَحْوي النُحاس وَالْحَدِيد والأنْتيمون] (كيم.)
gray filter; neutral density filter	filtre (m.) gris; filtre (m.) neutre	مُرَشِّح رَمَادِيّ؛ مُرَشِّح كَثَافَة مُتَعَادِل [الامْتِصَاص] (إلك.)
gray granite	granit (m.) gris	غرانيت رَمَادِيّ (موا.)
gray manganese ore; native manganic hydrate; grey manganese ore	limonite (f.) grise	خَـام الْمَنْجَنيـز الرَّمَـادِيّ؛ هَيْدرات الْمَنْجنيز الْفِـطْرِيّ؛ (المعادن) (تعد.)
gray ore (Mineral)	chalcosine (f.)	رِكَاز رَمَادِيّ؛ كلكوزين (تعد.)
gray pig or gray iron	fonte (f.) grise	حَدِيد غُفْل رَمَادِيّ؛ أوْ حَدِيد رَمَادِيّ (تعد.)
gray quick lime; grey quicklime	calcaire (m.) dolomitique éleint	كلس حي رمَادي (تعد.)
gray scale (Electronics)	échelle (f.) des gris	مِقْيَاس رَمَادِيّ (إلك.)
gray silver; grey silver carbonate of silver	selbite (f.)	فضة رمَادِيَّة؛ كربونَات الْفِضَّة، سكيب (كيم.)
graywacke (n.)	grauwacke (f.)	«جِرايواكي»
greywacke	graywacke	غريواق (صخر) (جيو.)
graywacke lime stone	calcaire grauwackeux	الْحِجَارَة الْجيريَّـة؛ الرَّمْلِيَّة؛ الْجَير الْمُتَحَوِّل (جيو.)
graywacke slate	ardoise gray wackeux; schiste (m.) grauwackeux	أردواز غريواقي؛ «الْجرايوكي» (جيو.)
grease (n.)	graisse (f.)	شَحْم؛ دُهْن (ميك.)

grease box (n.)	boite (f.) à graisse; boîte (f.) de graissage; boîte (f.) à huile; boîte (f.) d'essieu	صُنْدُوق شَحْم (ميك.)
grease cock (n.)	robinet (m.) graisseur	مِحْبَس شَحْم
grease-cup or grease lubricator or greaser (n.)	godet (m.) graisseur; graisseur (m.)	قَدَح أو مِشْحَمَة تَزلِيق أوْ مِشْحَمَة [مُشَحِّم] (ميك.)
grease gum	pompe (f.) à graisse	مِشْحَمَة؛ مِدْفَعَة تَشْحِيم (ميك.)
grease interceptor (U.S.); grease trap (G.B.)	séparateur (m.) de graisse	مُعْتَرِض الشَّحْم؛ مَصْيَدة الشَّحْم (ميك.)
grease nipple (motor)	graisseur (m.)	حَلَمَة التَّشْحِيم (مُحَرِّك) (ميك.)
grease rack; grease ramps; greasing runway	pont (m.) de graissage	حَامِل الشَّحْم؛ «مُنْحَدَر الشَّحْم» تَشْحِيم الْمَمَر (ميك.)
grease-retainer (n.)	retient-graisse (m.)	اداة احْتِجَاز الشَّحْم (ميك.)
grease trap (G.B.); grease interceptor (U.S.)	séparateur (m.) de graisse	مَصْيَدَة الشَّحْم؛ مُعْتَرِض الشَّحْم (ميك.)
greaser (pers.) (n.)	graisseur (m.)	مُشَحِّم (ميك.)
greasiness (n.)	onctuosité (f.)	دَبقيَّة الشحوميَّة (تعد.)
greasing	graissage (m.); lubrification (f.)	تَشْحِيم (ميك.)
greasing felt	feutre (m.) de graissage	لِبَاد التَّشْحِيم (ميك.)
greassin pit	fosse (m.) de graissage	حُفْرَة تَشْحِيم (ميك.)
greasing station	station (f.) de graissage	مَحَطَّة تَشْحِيم (ميك.)
greasing the wheels of a carriage	graissage des roues d'une voiture	تَشْحِيم عَجَلات عَرَبَة (ميك.)

greasy (adj.)	graisseux, -euse; gras, grasse; onctueux, -euse	شَحْمِي؛ دهني؛ دبقي (ميك.)
greasy lustre	éclat (m.) gras	بَريق شَحْمِيّ (تعد.)
greasy quartz	quartz (m.) laiteux; graisseux	كوارْتز دهْنِيّ (جيو.)
greasy rails or greasy (cause of bad adhesion)	rails (m.pl.) gras	قُضبَـان مُلوَّثَـة بِـالشَّحْـم أوْ مَعَـادن مُلوَّثَـة بِـالشّحْم (تَتَسَبَّب فِي التصاق سَيىء) (ميك.)
great calory or greater calory	grande (f.) calorie; kilocalorie (f.)	حَرَّة؛ حَرِيرَ ة كُبرى (فيز.)
great circle track	route (f.) de grand cercle	مَسْلَك دَائِرة عُظْمَى (طير.)
greathead shield	bouclier (m.) greathead	دِرْع بِرأس كَبيرَة (ميك.)
great heat (very hot weather)	grandes (f.pl.) chaleurs	حَرَارَة كَبِيرَة (طَقْس حَار جِداً)
the great heat of summer	les grandes chaleurs de l'été	حَرَارَة الصَّيْف الْمُرْتَفِعَة
Grecian ovolo (Moulding)	boudin (m.)	حِلْيَة إغريقيَّة بيضية الشَّكل (تَشْكيل للسَّبْك) (إنت.)
Greek architecture	architecture (f.) grecque	الْعِمَارة الاغْريقيَّة (معم.)
Greek orders	ordres (m.pl.) grecs	الطرْز الاغْريقيَّة (معم.)
green area	zone (f.) de verdure	مِنْطَقَة خَضْـرَاء أو مِسَاحَـة خَضْرَاء
green belt	ceinture (f.) de verdure	الْحِزام الأخْضَر
greenbelt town	cité-jardin (f.)	مَـدِينَة ذات حِـزام أخْضَـر (مُشَجَّر)
green brick V. moulded brick	brique verte	طوبَة غَضَّة؛ [لَم تُشْو بَعْد]: طوبَة نيِئَة (تشد.)

green concrete	béton jaune	خَرَسَانَة خَضْرَاء (مدن.)
green diallage	diallage (f.) verte	دِيالِج أَخْضَر (تعد.)
green earth (Mineral)	terre (f.) verte	تُرْبَة خَضْرَاء تَحْتَوي عَادَة عَلى الْجُلوكونَيْت (تعد.)
green gum	canon (m.) du vert	مَـدفع الإصـدار الأَخْضَـر؛ مِـدْفَعة الابْتِعَـاث الأَخْضَـر (إلك.)
green hands or green workmen	main d'œuvre récente; sans expérience	عُمَّال قَليلي الْخِبْرَة؛ عَمَـالَة مُسْتَجَدَّة
green heart	bois (m.) vert	قَلْب أَخْضَر
green hide	peau (f.) verte; peau (f.) crue	جِلْد غَيْر مدْبوغ
green house; orrangery; concervatory (n.)	orangerie (f.); serre (f.) chaude	دَفيئَة؛مُسْتَنْبَت زجَاجِيّ؛ دَفيئَة بُرْتقال؛ دَفِيئَة
green iron ore duffrenite	terre (f.) ferrugineuse verte	خَام الْحَديد الأَخْضَر «دِفرنَيْت» (تعد.)
greenland spar	cryolite (f.); criolithe (f.)	«جرين الانْدسبار» (تعد.)
greenland spar V. cryolite	cryolite; cryolithe	سبار غرزنت تلاندي؛ سبار غرونينلاندي، كوبولت (تعد.)
green marble V. serpentine		رُخَام أَخْضَر (جيو.)
green mineral	vert (m.) de cuivre; malachite (f.)	فلِز أَخْضَر [مالاكيت]؛ زنجار النُّحاس مالاكيت
greenoclite (n.)	greenockite (f.); cadmium (m.) sulfuré	«غرينوكَيْت» (فلز.)
greenovite (n.)	greenovite (f.)	«غرينوفَيْت» (فلز.)
green oil V. anthrance oil		الزيْـت الأَخْـضَـر؛ زيْـت الانتراسين

green phase (street traffic control)	phase (f.) verte	طور أخْضَر (التَّحَكُّم في حَرَكَة المُرور بالشَّارِع)
green sand (founding)	sable (m.) glauconifère	رَمْل خَضْرَاوي أوْ رَمْل رَطب غَنِيّ بالْمواد العُضْوية (سباكة)
green sand (n.); glauconitic sand	sable (m.) vert; sable glauconieux	رمْل أخْضر؛ رَمْل ذو غلوغونيت؛ رَمْل خَضْرَاوي أوْ رَمْل رَطِب غَنِيّ بالْمواد العُضْوية (جيو.)
green sand mould	moule (m.) à vert	قَالَب رَمْل خَضْرَاوِيّ أو أخْضَر [قالب رَمْل رَطِب غَنِيّ بِالمَواد العُضْوِيَّة] (إنت.)
green sand moulding	moulage (m.) en sable (m.) à vert	تَشْكِيل بالرَّمل الْخَضْرَاوِيّ [الأخْضَر] (إنت.)
green sandstone	grès (m.) vert	حَجَر رَمْلِي أخْضر الحَجَر الرَّمْلِيّ الأخْضَر (جيو.)
green schist	schiste (m.) vert	شست، أخْضر الشِيسْت الأخْضَر
green sludge; fresh sludge; primary sludge; raw sludge; raw sludge; crude sludge (Public works)	boue (f.) fraîche; boue brute	حَمْأة خَضْراء؛ حمأة حَدِيثة حَمْأة أوليَّة؛ حَمْأة خام (مدن.)
green space	espace (m.) vert	فَراغ أخْضَر؛ حَيِّز أخْضر
green space index	indice (m.) d'espace vert	مُعَامِل أو مُؤشِّر المِسَاحَة الخَضْراء (مدن.)
green stone (newly quarried)	pierre (f.) verte; pierre (f.) gélisse	صَخْر أخْضَر؛ مُحَجَّر حديثاً
greenstone (n.) ophilite; green rock	roche (f.) verte ophiolite	صَخْر أخْضَر (ج صخور خضْر) الحَجَر الأخْضَر؛ صَخْر ناريّ أخْضَر (جيو.)

green stripe	bande (f.) verte	الحِزام الأخْضَر
green time requirement in seconde	longueur (f.) nécessaire de phase verte en secondes	مُتَطَلَّبات الوَقْت الأخْضَر بالثوانيّ؛ أو مُتَطَلَّبات الوَقْت الأولى بالثّواني
green tourmaline	tourmaline (f.) verte	تُرْمالين أخْضَر
green vitriol	vitriol (m.) vert; vitriol (m.) matérial; sulfate (m.) de fer	الزاج الأخْضَر [كَبْيتات الحَدِيديّ]
green wedge	coulée (f.) de verdure	خابُور أخْضَر (ميك.)
green wood	bois (m.) vert	الغابَة الخَضْراء [خَشَب حَدِيث القَطْع]
green zone	zone (f.) verte	المِنْطَقَة الخَضْراء
greenish (adj.)	verdâtre	مُخْضَرّ؛ ضارِب إلى الخُضْرَة
greeny (adj.)	verdâtre	مُخْضَرّ؛ مائِل إلى الاخْضِرار ضارِب إلى الاخْضِرار
Greenwich aparent time	temps (m.) apparent de Greenwich	تَوْقيت «جرينِتْش» البين
greisen (n.)	hyalomicte (f.)	غريزن (صخر) صخر مهلي عَمِيق المَنْشَأ (نفط.)
garnet	grenat (m.)	غارنت؛ غرينا (جيو.)
grenz ray tube; grenz tube	tube (m.) à rayons x mous	صِمَام أشِعَّة حَدِيَّة (إلك.)
grenz rays	rayonnement (m.) de freinage	أَشِعَّة حَدِّيَّة؛ [إشْعاعات كَهْر مَغْناطِيسِيَّة شَدِيدَة الرَّخاوَة] (إلك.)
grey (adj. and n.) V. gray	gris	أشْيَب؛ كَئِيب؛ مَثِيء رَمادِيّ اللَّوْن؛ اللَّوْن الرَّمادِيّ
grey cast iron; gray cast iron	fonte (f.) grise	حَدِيد زَهْر رَمادي

grey copper orc V. fahl-erz		خَام النُّحاس الرَّمادِيّ (تعد.)
greyhound stadium	cynodrome (m.)	مَلْعَب لِكِلاب السَّبَق (مدن.)
grey plastering	renformis (m.)	تَرْمِيم جدار قَدِيم (معم.)
grey plastering	gris; renformis (m.)	تَجْصِيص رَمَادِي؛ تَجْصيص أشْهَب (تشد.)
grey silver; gray silver; carbonate of silver; selbite	selbite (f.)	الْفِضَّة الرَّماديّـة؛ كَرْبـونات الفِضَّة؛ سِلبية (كيم.)
grey stone lime	chaux (f.) grise	كِلْس رَمَادِيّ مُتَحَجِّر (جيو.)
greywake (n.)	grauwacke (f.)	«غرايواق» (جيو.)
greywake slate; graywake state	schiste (m.) grauwakeux	أردواز غريواق
greyish colour brick V. brck (ordinary)	brique d'une couleur grisâtre	طوبَة رَمَادِيّة اللَّوْن (تشد.)
grid (grate or grating) (n.)	grille (f.)	شَبَكَـة مُصَبَّعَـة، أو حَـاجِـز مُصَبَّع
grid (for cores or moulds) (n.)	armature (f.)	شَبَكَـة مُصَبّـعـات (لِلْقلوب أو القَوَالِب) (إنتـ.)
grid alternating current voltage	tension (f.) de grille en courant alternatif	فُلْطِيَّة شَبَكَة ذات تَيَّار متناوب (إلك.)
grid amplitude modulation	modulation (f.) d'amplitude par la grille	تَكْيِيف الواسعـة بـواسـطـة الشَّبكة (إلك.)
grid anode capacitance (G.B.); grid plate capacitance (U.S.)	capacité (f.) grille-anode	وَاسِعَـة الشَّبكـة؛ المضغـد وسيعـة الشَبَكَة الصفحيـة (إلك.)
grid-bar (n.)	barreau (m.) de grille	قَضِيب شَبَكَة مُصَبَّعات

grid battery bias battery; C battery	pile (f.) de polarisation	بَطَّارِيَّة الشَّبكة؛ بَطَّارِيَّة الانْحِياز (إلك.)
grid bias; grid bias voltage; direct grid bias	polarisation (f.) de grille	انْحِيَاز الشَّبكة؛ فُلْطِيَّة إنْحِياز الشَّبكة؛ انْحِياز الشَّبكة المُبَاشر (أو المُسْتمِر) (إلك.)
grid bias voltage	tension (f.) de polarisation de grille	فُلْطِيَّة انْحِيَاز الشَّبكة (إلك.)
grid blocking capacitor; grid capacitor	condensateur (m.) de grille	مُكَثِّف وقف الشَّبكة؛ مَكَثِّف الشَّبكة (إلك.)
grid cap	téton (m.) de grille	غطاءُ الشَّبكة (إلك.)
grid-cathode capacitance	capacité (f.) grille-cathode	الوسيعة بَيْن الشَّبكة والكاثود (إلك.)
grid cathode space	espace (m.) grille-cathode	الْحَيِّز بَيْن الشَّبكة والكاثود (إلك.)
grid characteristic	caractéristique (f.) de grille	مُمَيِز الشَّبكة؛ مُنْحَنَى خَواص الشَّبكة (إلك.)
grid circuit	circuit (m.) de grille	دارة الشَّبكة (إلك.)
grid clip	capuchon (m.) de grille	مِلْقَط الشَّبكة (إلك.)
grid-coil (n.)	serpentin (m.) à grille	مِلَف الشَّبكة
grid connecting ring	anneau (m.) de connexion de la grille	حَلْقَة تَوْصيل الشَّبكة (إلك.)
grid controlled rectifier	redresseur (m.) à grille commandée	مُقوم مُتَكتم فيه الشبكة (إلك.)
grid current	courant (m.) de grille	تَيَّار الشَّبكة (إلك.)
grid cu-off voltage	tension (f.) de coupure de grille	لْطِيَّة قَطْع الشَّبكة (إلك.)

grid detection	détection (f.) grille	كَشْف شَبَكِيّ (إلك.)
grid dip meter; grid dip oscillator	oscillateur (m.) à crevasse de grille	مِقْياس مَيْل شَبَكِيّ؛ هزاز ذو شَبِيكَة (إلك.)
grid dissipation	dissipation (f.) de grille	تَبَدُّد شَبَكِيّ (إلك.)
grid-drive characteristic	caracteristique (f.) d'attaque de grille	مُمَيز دفع الشَّبكة مُنْحَنى خَواصّ حَفْز الشَّبكة (إلك.)
grid driving power	puissance (f.) d'attaque	قُدْرَة تَسْيير الشَّبكة القُدْرة الحَافِرة لِلشَّبكة (إلك.)
grid driving voltage	tension (f.) d'attaque de grille	فُلْطِيَّة تَسيير الشَّبكة، الفُلْطِيَّة الحَافِزة لِلشَّبكة (إلك.)
grid emission	émission (f.) de grille	إصدار الشَّبكة ابْتِعَاث شَبَكِيّ
grid glow tube	tube (m.) à décharge à grilles et cathode froide	صِمَام مُتَوهِّج الشَّبكة (إلك.)
grid hum	ronflement (m.) de grille	هَمْهَمَة الشَّبكة (إلك.)
gridiron track	gril (m.); faisceau de tirage (m.)	شَبَكَة طُرق متقاطِعَة مُصَبَّعَة (نقل.)
grid keying	manipulation (f.) dans la grille	إرْسال الإشَارَات التِّلِغْرَافِيَّة من الشَّبكة (اتصـ.)
grid-leak; grid-leak	résistance (f.) de fuite de grille	تَسَرُّبي شَبَكِيّ؛ مُسَرِّبي شَبَكِيّ؛ مُقَاوِم تَسْرِيب شُحْنَة الشَّبكة (إلك.)
grid-leak capacitor	condensateur (m.) de fuite de grille	مُكَثِّف تَسْريب شُحْنَة الشَّبكة (إلك.)
grid-leak degetor	tube (m.) pour détection de grille	كَاشِف تَسَرب الشَّبكة بالتَّسَرُّب الشَّبكي (إلك.)

grid limiting	limitation (f.) de grille	تَحْدِيد شَبَكِيّ؛ مُحَدِّد شَبَكِيّ؛ تَحْدِيد شَبَكِيّ (إلك.)
grid navigational systems	systèmes (pl.) de navigation à graticules	نُظُم مِلاحَة شَبَكِيَّة (اتصـ.)
grid noise resistance	résistance (f.) fictif du bruit de grille	مُقَاوَمَة ضَجِيج الشَّبكة (إلك.)
grid pin	broche (f.) de grille	مِسْمَار تَوْصِيل الشَّبكة (إلك.)
grid pitch	pas (m.) de grille	خُطْوَة الشَّبكة (إلك.)
grid plan	plan (m.) de quadrillage	مَسْقَط شَبَكِيّ
grid-power supply; grid-voltage supply	source (f.) de la tension de polarisation de grille	منبع تَغْذِيَة الشَّبَكَة، مَنْبع قُدْرة الشَّبكة؛ مَنْبع فُلْطِيَّة الشَّبكة (إلك.)
grid priming voltage	tension (f.) de grille à l'amorçage	فُلْطِيَّة تَحْضِير الشَّبَكَة (إلك.)
grid resistor	résistance (f.) de retour de grille	مُقَاوَمَة الشَّبكة، مُقَاوِم شَبَكِيّ (إلك.)
grid return	circuit (f.) de retour de grille	تَوْصِيلة العَوْدَة لِتَيَّار الشَّبكة (إلك.)
grid roller	rouleau (m.) à grille	دِحْراج [أَوْ أُسْطُوَانة] شَبَكَة المُصَبَّات أو دِحْراج حَمَّالة فَصْل الشَّبكة (إلك.)
grid shield	écran (m.) de grille	حِجَاب الشَّبكة؛ وِقَاء الشَّبكة (إلك.)
grid shielding can	blindage (m.) de grille	صَفِيحَة تَدْرِيع [أَوْ حَجْب] الشبكة، أو صَفِيحة حِمَايَة الشَّبكة (إلك.)

grid stopper	impérance (f.) d'étouffement de grille	موقف الشَّبكة، مُمَانَعَة خَنْق الشَّبكة
grid stretcher	mandrin (m.) de grille	مِشَدّ الشَّبكة (إلكَ.)
grid suppressor resistor	résistance (f.) d'étouffement	مُقَاوِم كَابِت الشَّبكة مُقاوَمَة كَابح؛ الشَّبكة (كهر.)
grid sweep; grid swing	amplitude (f.) de tension grille-cathode	تَأرجح فُلْطِيَّة الشَّبكة (إلك.)
grid-to-cathode spacing	distance (f.) grille-cathode	التَّباعد بَيْن الشَّبكة والكاثود (إلك.)
grid transformer	transformateur (m.) de grille	مُحَوِّل فُلْطِيَّة الشَّبَكَة (إلك.)
grid voltage	tension (f.) de grille	فُلْطِيَّة الشَّبكة (إلك.)
grid-voltage supply; C power supply	alimentation (f.) grille	مَنْبَع تَغْذِيَة الشَّبكة (إلك.)
grid winding machine	machine (f.) à enrouler les grilles	آلَة لَفّ الشَّبكة (إلك.)
griddle (n.)	crible (m.)	صِينِيّة أوْ صَاج أوْ شَبَكَة
griddle (v.t.)	cribler	غطّى بِشَبَكَة
griddling (n.)	criblage (m.)	تَغْطِية بِصاج أو شَبَك
gridirou plan	plan (m.) en échiquier	مَسْقَط مُصَبَّع [عَلَى شَكْل مُصَبَّعة الشيّء]
gridiron track	faisceau (m.) de triage	خَطّ سِكَّة مُصَبَّع (نقل.)
griditon valve	tiroir (m.) à grille	صِمَام شَبَكِيّ
grief stem (V. kelly)		السَّاق المُنْحَنِيَّة
grievances of the men	griefs (m.pl.) des ouvriers	شَكَاوِي العُمَّال

Grignard reagents	réactifs (m.pl.) de Grignard	كَواشِف غرينيار (كيم.)
grill (n.) V. lattics	grille; réseau treillis; lattis résille	شَبَكَة مُصَبَّعَة
grillage (n.)	grillage (m.)	شَبيكَة من العَوارِض المُتَرابِطَة؛ شَبَكَة من الأعْتاب [الكَمَرات] المُدَلْفَنَة أو المُرَكَّبَة [المُكَوَّنَة] بِتَرْكيب أجزائِهَا (مدذ.)
grillage (n.)	grillage (m.)	شَبَكَة من العَوَارِض المُتَرابِطة (مدذ.)
grillage beam; grating	poutre de grillage; radier (m.) en traverses	رافِدَة التَّشْبيك، حَاجز مُشَبَّك؛ مُصَبَّع عَتَبَة شُبَيْكة [شَبَكة من العَوَارِض المُتَصالِبة] (تشد.)
grillage foundation; gratting	fondation grillagée; radier (m.) en bois	أساس شُبَيْكي؛ حاجز مُشَبَّك مُصَبَّع [بِالْقُضْبَان] (تشد.)
Grillo-Schroader process	procédé (m.) Grillo-Schroeder	طَريقة «جريلو وشرودر» لِلخليق حمض الكَبْريتيك (كيم.)
grills (n.pl.)	grills (m.pl.)	مُصَبَّعَات
grillwork (n.)	claustra (m.)	مَنْشَأ شُبَيْكيّ (معم.)
grind (to lap) (v.t.)	roder	يَصْقل (يَصْقِل صَقْلاً شَدِيداً)
grind a cylinder; a glass stopper	roder un cylindre; un bouchon de verre	يَصْقل أسْطُوانة وَسِدادَة زجَاجِيّة
grind (to give; as castings; a shape to by abrasion) (v.t.)	meuler; émeuler; émoudre	طَحَن؛ جَرَش؛ (يُسَوّي السَّطح عن طَريق الصَّنْفَرَة)
grind (to reduce to fine particles or powder by crushing or friction) (v.t.)	broyer; moudre; triturer	طَحَن (يُحَوّل إلى حُبَيْبات دَقِيقَة أو مَسْحُوق بالسَّحْق أو الاحْتِكَاك)

grind ore	broyer; moudre; du minerai	يَطْحَن الخَام
grind (to); sharpen (to); smooth (to); whet (to) (vit.)	affiler; aiguiser; affûter; meuler; émoudre	يَشْحَذ؛ يَسِن؛ يَجْلَخ؛ يَطْحَن؛ ينعم؛ يملس (إنتـ.)
grind (to sharpen; to give an edge to by abrasion) (v.t.)	moudre; meuler; aiguiser; affûter; broyer	شَحَذ؛ سَن؛ (يَسِن لِيُعْطِي حَافَّة بالإِبْلاء أو بِالْبَرِي) (إنتـ.)
grindability (n.)	broyabilité (f.)	قَابلِيَّة السَّحْق؛ قَابِلِيَّة الطَّحْن (إنتـ.)
grinder; grinding; machine (n.)	machine affûteuse (f.) à aiguiser; meuler; meuleuse (f.)	جَـارِشَة؛ مِجْـرَشَـة؛ مِسَن؛ جَلَّاخَة، ماكينة سن؛ ماكينة شَحْذ؛ ماكِينة تَجْلِيخ (إنتـ.)
grinding (lapping) (n.)	broiement; bouture; grincement; polissage	صَقْل (تَحْضِين) (إنتـ.)
grinding (crushing) (adj.)	broyeur; -euse	طاحن؛ مُفَتِّت (إنتـ.)
grinding (act of crushing) (n.)	broyage (m.); mouture (f.); trituration (f.)	طَحْن (تَكْسِير) (إنتـ.)
grinding (sharpening tools; cutters; drills; or the like) (n.)	affûtage (m.) aiguisage (m.); aiguisement (m.)	تَجْلِيخ (سَن العَدَد المقاطع؛ المَثَاقِب؛ أو ما شـابه ذَلِك) (إنتـ.)
grinding (finishing or reducing to accurate dimensions with the emery wheel) (n.)	meulage (m.); émeulage (m.)	تَجْلِيخ (الانْجَاز أوْ الاقْلال إلى الأبْعاد الدَّقيقة بِدولاب صنفرة) (إنتـ.)
grinding ball	boulet (m.) broyant	كُرات الطَّحْن (إنتـ.)
grinding cylindres; valves	polissage des cylindres; des soupapes	تَجْلِيخ الاسْطُوانـات؛ تَجْلِيخ الصِّمامات (إنتـ.)
grinding drum	tambour (m.) de broyage	أَسْطُوانة التَّجْلِيخ (ميكـ.)
grinding equipement	matériel (m.) de broyage	مُعِـدَّات التَّجْلِيـخ [مُعِـدَّات الشَحْـذ] أو مُعِدَّات الطَّحن (إنتـ.)

grinding heavy forings	meulage des grosses pièces de forge	تَجْلِيخ المَطْرُوقات الثَّقيلة (إنت.)
grinding-line (twist-drill) (n.)	trait (m.) d'affûtage	خَطّ تَجْلِيخ (مِثْقَب إلْتِوائِيّ) (إنت.)
grinding machine (crushing machine) (n.)	broyeuse (m.); machine broyeuse	مَطْحَنة (كسارة)، مَاكِينة طَحْن أوْ تَكْسير أو تَفْتيت (إنت.)
grinding material V. abrasive	matériel de broyage	مَادَّة تَجْلِيخ؛ مَادَّة شَحْذ (إنت.)
grinding media	agents (m.pl.) broyants	وَسَط التَّجْلِيخ [الشَّحْذ] أوْ وَسَط الطَّحْن (إنت.)
grinding mill or wheel; grindstone; grit stone; whetstone	meule (f.); pierre (f.) à aiguiser ou affûter	عَجَلَة تَجْلِيخ؛ حَجَر تَجْلِيخ؛ حَجر الجَلْخ؛ حَجَر رَمْليّ خَشِن (إنت.)
grinding mill; grinder	broyeur (m.)	مِسن؛ جَلاَّخَة؛ مَصْنَع طَحْن أوْ مَصْنع تَجْلِيخ (إنت.)
grinding mortar	broyage de mortier	طَحْن مِلاط (إنت.)
grinding ore	broyage mouture; de minerai	طَحْن الخَام؛ طَحْن الركاز (إنت.)
grinding pan (n.)	cuve (f.) de broyage; cuve (f.) d'amalgamation; moulin (m.) d'amalgamation; pan (m.) d'amalgamation	كَفَّة طَحْن (إنت.)
grindin ring	anneau (m.) broyeur	حَلْقَة التَّجْلِيخ [الشَّحْذ] (إنت.)
grinding plane survaces	émeulage des surfaces planes	سَطْح التَّجْلِيخ المُسْتَوي (إنت.)
grinding spindle (n.)	arbre (m.) porte-meule; broche (f.) porte-meule; axe (m.) porte meule	عَمود التَّجْلِيخ؛ عَمود الطَّحن (إنت.)

grindstone (n.)	pierre (f.) à aiguiser	حَجَر مِسَنّ (إنتـ.)
grindstone (n.)	meule (f.)	حَجَر تَجْلِيخ؛ حَجَر الجَلْخ؛ حَجَر الرَّص؛ حَجَر الشَّحْذ، مِجْلَخَة (إنتـ.)
grindstone-dresser (n.) or grindstone-trimmer (n.) or grindstone truing-device	appaereil (m.) à redresseur et mettre au rond les meules en grés	عَامِل تَسْوِيَة أَوْ إِكْسَاء، حَجَر الجَلْخ أَوْ عَامِل تَهْذيب حَجَر الجَلْخ، أو جِهَاز تَصْحِيح حَجَر الجَلْخ (إنتـ.)
grindstone-spindle; with plummer-block bearings bearings and side-plates	arbre (m.) de meule; monté de paliers et plateaux	عَمُود دَوَرَان حَجَر التَّجْلِيخ؛ مع كَرَاسي مِحْور ذات هَيَاكل وألواح جَانِبيّة (إنتـ.)
grinding wheel (n.)	meule (f.); meule (f.) à affûter; meule (f.) à aiguiser; meule (f.) affûteuse; meule (f.) de remouleur	عَجَلَة تَجْلِيخ؛ قُرْص تَجْلِيخ (إنتـ.)
grinding works (n.)	aiguiserie	مَصَانِع طَحْن (إنتـ.)
grinning through	se voyant au travers	ظُهُور لَوْن البِطَانَة خلال الطَّبقة العُليا (إنتـ.)
griotte (marble) (n.)	griotte (f.) marbre)	«جريوت» (رُخَام) (جيو.)
grip (hold) (n.)	prise (f.); serrage (m.)	قَبْضَة؛ كُلاَّبَة؛ مَسْكَة (ميكـ.)
a firm grip	une prise solide	قَبْضَة مُحْكَمَة
grip (v.t.)	saisir; serrer; pincer; prendre; agripper	قَبْض؛ أمسك؛ أَنْشَب
grip (of a vehicle) (n.)	adhérence (f.) (véhicule)	قَبْضَة؛ مَسْكَة (لِعَرَبة) (ميكـ.)
grip lenght (of reinforcement rods) (building Cons.)	longueur (f.) d'adhérence	طُولَة القَبْض (لِقُضْبَان التَّسْلِيح) (تشد.)
grip-nut (n.)	contre-écrou (m.)	صامولة قَبْض (ميكـ.)

grip overmind-gear	évite-molettes (m.pl.) à coincement des guides	كَلَّابَة تُرْس اللَّف الزَّائِد (تعد.)
grip pipe wrench	clef en deux pièces pour tubes	مِفْتَاح مَواسير ذو قَابِض (ميك.)
grip pneumatic type V. earthmover pneu-matic tyre		كُلَّابة [قَبْضَة] من النوع المُشَغَّل بِضَغْط الهَوَاء، كُلَّابة [قَبْضة] من النَّوع الذي يَعْمل بِضَغط الهواء (ميك.)
grip-pulley or grip wheel (cable-road) (n.)	poulie (f.) d'adhérence	بَكَرة أوْ عَجَلَة قَابِضة (طَرِيق حَبْلِيّ) (ميك.)
grip socket	manchon (m.) de serrage d'un tour	جُلْبَة قَابِضَة (تشد.)
gripping (n.)	prise; serrement	قبض؛ إمساك
gripping-dog (of the timber-clip of the log-carriage of a log-carriage of a log-sawing machine) (n.)	griffe (f.) (de l'agrafe du chariot d'une scie à débiter les bois en grume)	مَاسكة أو سُقاطة قَابِضَة (لِمُثَبِّت الخَشَب في عَرَبَة حَمْل جِذع الشَّجرة لماكينة مِنْشار الخَشَب) (ميك.)
gripping (adj.)	empoignant; serrant	قَابِض؛ ممسك
gripping fork (n.) (haulage)	fourchette (f.) d'accrochage	شَوْكَة قَابِضَة (نَقْل بِالْجَر) (ميك.)
gripping jaws (n.pl.)	mâchoires (f.pl.) de serrage	فُكُوك قَابِضَة (ميك.)
gripping-pad (n.)	mordache (f.)	سَانِدة قَابِضَة (ميك.)
grisonite (n.)	grisounite (f.)	«غريزونيت» (تعد.)
grit (n.)	gravillon (m.)	حَصْبَاء؛ حُبَيْبات زاوِيَة؛ جريش حُبَيْبَات صلدة؛ رمل أوْ حصى (مدن.)

grit or grit-stone or grit-rock	grès dur (m.)	خَصْبَاء؛ حَجَر رَمْلي خَشِن (جيو.)
grit blinded (adj.) V. gritted	couvert de grès; couvert de sable	مُغَطَّى بِالْحُصْبَاء [أيْ بِالْحُبَيْبَات الزَّاوِيَة] مُغَطَّى بِالْجَريش أيْ بِالْحَصَى (مدن.)
grit chamber	dessableur (m.)	حُجْرَة الْحَصْبَاء؛ حُجْرَة الْحَصَى (مدن.)
grit from grindstone (wheel swarf)	boue (f.) de meule	حُبَيْبَات أوْ جَريش [رايش] من حَجَر الْجَلْخ (عَجَلَة خِرَاطَة) (انت.)
grit (v. t.)	écraser	صَرَّ؛ جَرَش؛ سَحَق
gritstone; coarsegrained sandstone	grès (m.) à gros grains; grès à grain grossiers	حِجَارة مَجْرُوشَة؛ حِجَارة رَمْلِيَّة كَبيرة الْحُبَيْبَات؛ حَجَر رَمْلِي خَشِن (مدن.)
gritted (adj.) grit blinded	gravillonné	مَجْرُوش أوْ مُحَصَّب (يَحْتَوي عَلى الْحَصَى) مُغَطِّى بِالْحَصْباء [بِالْحَصَى] (مدن.)
gritter (n.) (a machine for distributing small chippings; sand salt; etc. over a road surface to counteract slipperiness caused by frost; snow; etc.)	répandeuse (f.) de produits abrasifs	مُوزِّعَة الْحَصَى؛ فَارِشَة الْحَصَى (مَاكِينَة لِتَوْزِيع الْكُسَيْرَات الصَّغيرة والرَّمْل وَالْمِلْح... الخ؛ عَلى سَطْح الطَّريق لِتضاد الانْزِلَاق النَّاتِج مِن الصَّقيع والثَّلْج... الخ) (مدن.)
gritter attachment (mounted at the tail gate of a lorry)	gravillonneur (m.) dit «arrière de» benne	تَوْصِيلة مُوَزِّعَة الْحَصَى (تُرَكَّب عَلَى الْبَوَّابة الْخَلْفِيَّة لِلورى) [لِعَرَبَة النَّقْل] (مدن.)
gitting (n.)	gravillonnage	فَرْش بِطَبَقَة حُبَيْبِيَّة (مدن.)

gritting material; cover stone; cover aggregate for seal; blotter material for bituminous prime coat (U. S.); surface dressing chippings or chips (G. B.)	concassé (m.) d'épandage	مَـادَّة الْحَـصْبَـاء؛ [مَـادَّة الحَصَى] حِجَارَة الْغِطَاء؛ رُكَام الْغِطَاء لِلأَحْكَام؛ مَادَّة تَنْشِيف لِلطَّبَقَـة الأولى الْبِيتومينيَّـة؛ كُسَيَّـات كِسَـاء السَّـطْح؛ كُسَيْرات تَسْوِيَة السَّطْح (مدن.)
gritty (adj.)	gréseux, -euse; graveleux -euse	رَمْلِيّ؛ حَازِم؛ شجَاع؛ رَصِين
grizzly (grizzlies pl.) or grizzley (grizzleys pl.) (n.)	grille (f.) à barreaux; grille (f.) (pour séparer les minerais bruts du menu de mines); harpe (f.)	غِرْبَال ضَخْم؛ مصبغة تَنْظِيف الْحِجَارة (مدن.)
groin (n.)	arête (f.) aine	قَبو في السَّقْف؛ حَنيَّة (معم.)
groined (adj.)	en arête	مُصَلَّب؛ مُرْتَكَز
groined arch	voûte (f.) d'arêtes	عَقْد حَنيَّة (معم.)
groined vault	voûte (f.) d'arête; voûte (f.) en arc de cloître	قُبَّة مُصَلَّبَة [قُبَّـة مُرْتَكَـزَة] أَوْ الْعَـقْـد الْمُـصَـلَّب [أَوْالْمُرْتَكِز]، قَبْومُصَلَّب يَتَكَوَّن مِن تَقَاطُع قَبْوَيْن (معم.)
groove (n.)	rainure (f.); cannelure (f.); entaille (f.); forge (f.); sillon (m.) stire (f.)	أُخْدُود؛ ثَلْم؛ حَزّ؛ حَزَّة؛ مَجْرَى؛ مَحَزّ (ميك.)
groove (of a grooved pylley or sheave) (n.)	gorge (f.) (d'une poulie à gorge)	مَجْرَى (لِبَكْرَة مُحَزَّزَة أَوْ حَزّ الْبَكَر) (ميك.)
groove (in a boiler-plate) (n.)	sillon (m.)	مَجْرَى أَوْ حَز أَوْ حَزَّة (في لَوْح الْمِرْجَل) (ميك.)
groove (of a screw) (opp. to tooth) (n.)	écuelle (f.); creux (m.); vide (m.) (d'une vis) (opp. à plein)	مَجْرَى أَوْ حَزّ أَوْ حَزَّة (لِلَوْلَب) (مُقَابِل أَوْ مُخَالِف للأَسْنَان) (ميك.)

groove (v. t.)	rainer; canneler; entailler; échancrer; évider; sillonner; strier	خدّ؛ حَزَّز؛ فَرَّض؛ كَدَّد؛ حَزّ (ميك.)
groove and tongue (to) (v. t.; i.)	rainurer; bouveter	عَمِلَ حَزًّا وَلِسَانا (ميك.)
groove drift (n.)	mandrin (m.) pour rainures	مِثْقَب تَحْزِيز [تَخْدِيد] مِحَزّ (إنتـ.)
groove punch (n.)	bigorne (f.) à gouttière	سُنْبُك [مِثْقَب] تَحْزِيز [تَخْدِيد]
groove wanveguide (n.) V. ditch of a waveguide (Telecom.)		حَزّ لِدَلِيل مَوْجَة (اتصـ.)
grooved (adj.)	à rainure (s.); cannelle, -e; à cannelure (s.); entaillé, -e; strié; -e; à gorge (s)	مَحْزوز؛ مُحَزَّز؛ مُخَدَّد (ميك.)
grooved cone	cône (m.) à rainure	مَخْرُوط مُحَزَّز (ميك.)
grooved cylindercam	cam (f.) à cylindre à rainure	حَدَبَة أسْطُوَانِيَّة مُخَدَّدة (ميك.)
grooved drum	tambour cannelé	طُنْبور مُحَزَّز (ميك.)
grooved glass V. ribbed glass	verre cannelé	زجاج مُحَزَّز
grooved pulley V. grooved wheel	poulie à gorge	بَكَرة مُحْزوزة (ميك.)
grooved rail	rail (m.) à gorge; rail (m.) creux; rail (m.) à ornière	قضيب مُحَزَّز (ميك.)
grooved roll	cylindre (m.) cannelé; cylindre (m.) à cannelures	دَلْفِين مُحَزَّز (ميك.)
grooved roller (friction roller)	galet (m.) à gorge	دَرْفِيل [دَلْفِين] مَحْزوز (دَلْفِين احْتِكَاكِيّ) (ميك.)

grooved twin	macle (f.) en gouttiére	بَلُّورة مُحَزَّزة جُزء من مُتمَاثِلَيْن [تَوْأم] (انـد.)
grooved wheel (pulley with plain U or V groove)	roue (f.) à gorge; poulie (f.) à gorge; molette (f.) à gorge	عَجَلَة مُحَزَّزة (بَكَرة بِحَزٍّ بَسِيط عَلَى شَكْل U أو V (ميكـ.)
grooving (n.)	grainurage (m.); évidage (m.); évidement (m.); entaillage (m.)	حَزّ تَكْدِيد (ميكـ.)
grooving and tonguing	bouvelage (m.) des planches	عَمَلُ حَزّ وَلِسَان (ميكـ.)
grooving iron (match-plane) (n.)	fer (m.) de bouvet simple	سِلاح تَحْدِيد (مِسْحَاج مُواءمَة) (ميكـ.)
grooving-machine (n.)	machine (f.) à rainer	مَاكِينَة تَحْزِيز؛ مَاكِينَة تَكْدِيد (ميكـ.)
grooving plane (one of a pair of match planes; the other being called tonguing-plane) (n.)	bouvet (m.) à rainure; bouvet (m.) femelle	مِسْحَاج تَحْزِيز (أحد مسحجي المواءمة الاثنين؛ الثاني يُسَمى مِسْحَاج تَلْسِين (ميكـ.)
grooving feamers; taps; twist-drills	évidage des alésoirs; des tarauds; des mèches hélicoïdales	مُوَسِّعَات ثُقُوب لِلتَّحديد؛ ذُكور لَوْلَبَة؛ مَثاقب الْتِوَائِيَّة لِلتَّحْديد (ميكـ.)
groroilite (n.)	groroilite (f.)	«جرورويليت» (تعد.)
gros (gross pl.) (12 dozen) (n.)	grosse (f.)	قَروسَة؛ غَرُوس (اثنَتا عَشْرَة دَسْتَة)
gross (adj.)	brut, -e	قائم؛ إجمالي
Gross Almerode clay	argile (f.) gross almerode	غُضَار «غُروس المرود» (كيمـ.)
gross area	surface (f.) brute	مِسَاحَة إجْمَالِيَّة (مدن.)
gross horse-power	puissance (f.) indiquée en chevaux; cheval (m.) indiqué	قُدْرَة احِصَانِيَّة إجْمَالِيَّة (ميكـ.)

gross information content	contenu (m.) global d'information	مُحْتَوى الْمَعْلومَات الإجْمَاليّ (تخط.)
gross residential density	densité (f.) brute d'habitation	كَثافة سُكانِيَّة إجْمَالِيَّة (تخط.)
gross section	section (f.) brute	مِسَاحة إجْمَالِيَّة لِلْمَقْطَع (تشد.)
gross sectional area	surface (f.) brute de la section (f.)	مِسَاحَة كُلِّيَّة إجْمَالِيَّة لِلْمَقْطَع الْمُسْتَعْرَض (مدذ.)
gross ton	tonne (f.) forte = 2 240 livres anglaises avoir du poids ou 1 016 kilogrammes	طَن بْرِيطاني [٢٢٤٠ باوند]
gross weight	poids (m.) total	وَزن إجْمَالي
gross wing area	surface (f.) alaire totale	مِسَاحَة الْجِنَاح الاجْمَالِيَّة (طير.)
grossular or grossularite (n.)	grossulaire (f.); grossularite (f.)	«جروسيولا» أو «جروسيولاريت» (تعد.)
grotto (n.)	grotte (f.)	كَهْف؛ مَغارة
stalactited grotto	grotte stalactifère	مَغَارة بِهَا عَمود من تَرْسِيبات كَرْبُونَات الْكالْسيوم مُدَلَّى مِن سَقْف الْمَغَارة (جيو.)
ground (n.)	terre (f.); terrain (m.); sol (m.)	أرْض
ground (for the battering of a papered wall) (n.)	cale (f.) (pour le lattage de la tenture)	أرْضِيَّة الأعْطاب حَائِط مغطًّى بِالْوَرَق (تشد.)
ground (the earth) (n.)	terre (f.); sol (m.)	أرْضِي (أرْض) (كهر.)
ground (a connection from a conductor to earth) (n.)	terre (f.)	أرْضِيّ [سِلْك التَّأريض] اتِّصَال الْمُوَصِّل بِالأرْض (وصْلَة مِن الْمُوَصِّل إلى الأرْض) (كهر.)

ground (v. t.)	mettre à la terre; relier à la terre	أرْض؛ لامس الأرض (كهر.)
ground (v. t.)	échouer	ألزم الأرض (طير.)
ground absorption	absorption (f.) par le sol	امْتِصَاص أرْض (إلك.)
ground air calling	appel (m.) sol air	مُحَادثة أرْضِيَّة جَوِّيّة (اتصـ.)
ground air communications	communications (pl.) sol air	اتِّصالات أرْض ــ جَوّ (اتصـ.)
ground air guided missile	engin (m.) téléguidé sol air	قـذيفة مُـوَجَّهَة أرْض؛ جـوّ (اتصـ.)
ground air voice channel	canal (m.) vocal sol air	قَناة صَوْتِيَّة أرْضِيَّة جـوِّيَّة (اتصـ.)
ground angle V. landing angle		زاوِيَة أرْضِيَّة؛ زاوِيـة الْحَط (طير.)
ground antenna (U. S.) V. buried aerial		هَوَائِي أرْضِيّ (اتصـ.)
ground anti-aircraft; control V. g. a. a.		تَحَكُّم أرْضِيّ مُضَاد لِلطَّائِرات (اتصـ.)
ground anti-aircraft control unit	radar (m.) directeur de tir de D. C. A.	وَحْدَة تَحَكُّم أرْضِيّ مُضَادة للطائرات (اتصـ.)
ground auger V. earth borer	tarrière	بَرِّيمَة حَفْر التُّرْبَة (تشد.)
ground based duct; surface dut	conduit (m.) de surface; conduit (m.) près du sol	مَسْلَك سَطْحِيّ (انت.)
Ground based jammer	brouilleur (m.) terrestre	مُشَوِّش أرْضِي (اتصـ.)
ground basic slap; Thomas metal; slap flour	farine (f.) Thomas	خَبَث قَاعديّ مَطْحُون؛ وَجْبَة «توماس» دَقِيق [الْمَسْحُـوق النَّاعِم] الْخَبَث (تعد.)
ground bearing capacity	capacité de résistance du sol	قُدْرَة تَحَمُّل الأرض (مدذ.)

ground bearing pressure V. ground pressure	pression de résistance du sol	ضَغْط التَّحَمُّل لِلتُّرْبَة؛ ضَغْط تَحَمُّل التُّرْبَة (مدن.)
ground board (of a fence)	planche (f.) du sol	لَوْح أرْضِيّ (لِسورمَا) (تشد.)
ground bubble;tube	fiole; rodee (f.)	أنْبُوبَة فُقَّاعات مَخْشونَة السَّطْح
ground cementation; V. artificial cementation	cémentation du sol (cémentation artificielle)	الْتِحَام التُّرْبَة أوْ حَقْن التُّرْبَة بِالاسْمَنْت (مدن.)
ground clearance	garde (f.) au sol	خلوص أرْضِيّ (طير.)
ground clutter	vacarme (m.) du sol	تَشْوِيش أرْضِيّ (اتصـ.)
ground coat	couche (f.) fondamentale	طَبَقَة أسَاسية
ground-controlled approach system (G. C. A.)	système (m.) d'approche contrôlé du sol GCA	نِظَام اقْتِرَاب بِالتَّحَكُّم الأرضي (ا. ت. ء) (طير.)
ground controlled interception (V. g. c. i.)		إعْتِراض مَحْكُوم مِن الأرض (اتصـ.)
ground controlled landing	système (m.) d'atterrissage commandé de la terre	هُبُوط مُتَحَكَّم فيه مِن الأرض (اتصـ.)
ground crew	personnel (m.) non navigant	طَاقَم أرْضِيّ
ground direction finder	radiogoniomètre (m.) terrestre	مُبَيِّن اتِّجَاه أرْضِيّ؛ مُعَيِّن اتِّجَاه أرْضي (اتصـ.)
ground disc (n.)	lanterne signal de position d'aiguilles	قرص أرْضِيّ (ميكـ.)
ground distance	distance (f.) terrestre	مَسَافة أرْضِيَّة (اتصـ.)
ground effect (hel.)	effect (m.) de sol	أثَـر الأرض؛ تأثيـر الأرض (طير.)
ground errect vehicle	hovercraft (m.)	حَوَّامة؛ مَرْكَبَة تَأثِير الأرض (طير.)

ground engineer	ingénieur (m.) d'aérodrome	مُهَنْدِس [طَائِرَات] أَرْضِيّ (طير.)
ground equalizer conductor (U. S.) V. earth equalizer conductor		مُوَصِّل أَرْضِي مُعَادِل (اتصـ.)
ground fault (U. S.); V. earth fault (G. B.)		خَطَأ أَرْضِيّ؛ عيب أَرْضِي (اتصـ.)
ground floor	rez-de-chaussée (m.)	دَوْر أَرْضِيّ (معمـ.)
ground floor box	baignoire (f.) (théâtre)	مَقْصُورة أَرْضِيَّة [فِي مَسْرح] (معمـ.)
ground frost	gelée du sol	صقيع الأرض؛ صَقِيع أَرْضِيّ
ground frost indicator	indicateur (m.) de gel dans le sol	مُبَيِّن الصَّقيع الأَرْضِيّ
ground glass	verre biseauté	زجاج أَرْضِي
ground glass	verre (m.) dépoli	زُجَاج مُصَنْفَر
ground glass focussing screen with hood	châssis (m.) à glace dépolie pour la mise au point avec capuchon; cadre (m.) à verre dépoli pour la mise au point avec abat-jour	سِتَار تَرْكِيز الْبُؤْرَة مِن الزُّجاج المصَنْفر مع الْغِطَاء؛ لَوْحَة زُجَاجِيَّة نِصْف شَفافَة لاحْكَام الصورة (مع غِطَاء)
ground glass viewfinder (opp. to brilliant view-finder)	viseur (m.) dépoli	مُصَوِّبة ذات زُجَاج مصنفر (ضِد مُصَوِّبَة لامِعَة)
ground grip pneumatic tyre; V. earthmover pneumatic tyre		إِطَار يَعْمَل بِضَغْط الْهَواء لِكُلَّابة أَرْضِيَّة (ميكـ.)
ground humidity V. ground moisture	humidité du sol (génie civil)	رُطُوبة أَرْضِيَّة (مدن.)

ground ice; sponge ice; achor ice	glace (f.) du sol	جَليد الأرض؛ جَليد أرْضِيّ؛ جَليد إسْفَنْجِيّ؛ جَليد الْمِرْسَاة [جَلِيد التَّثْبيت بِالْمِرْسَاة]
ground indicator or ground detector (n.)	indicateur (m.) de terre; indicateur (m.) de terres; indicateur (m.) de défauts d'isolement	شَاخص أرْضِيّ؛ مُبَيِّن أرْضِيّ؛ كاشف أرْضِيّ؛ مُؤشِّر الأرض (كهر.)
ground leakage current (U. S.) V. earth leakage current		تَيَّار التَّسَرُّب الأرضي (اتصـ.)
ground level	niveau (m.) du terrain	مُسْتَوَى سَطْح الأرض (مدن.)
ground lime (the productresulting from the mechanical crushing or grinding of run of kiln of non selected quicklime to a particle size which varies according to a definite specification or use)	chaux (f.) de la terre	كِلْس أوْ جير أرْضِيّ (الْمُنْتَج النَّاتِج مِن الْهَشِيم الْمِيكَانيكيّ أوْ الطَّحْن لِما يُنْجِزه الْفُرن مِن الْجِير الْحيّ غَيْر الْمُخْتَار إلى مَقاس حُبَيْبَات يُتَغَيْر تَبَعاً لِلْمُوَاصَفَات الْمُحَدَّدة لِلاسْتِعْمَال) (مدن.)
ground-line (n.)	ligne (f.) de terre	خَط الأرض؛ سِلْك الأرْضِيّ؛ سِلْك ذُو تَوْصِيلات تَأريضيَّة (كهر.)
ground line (Descriptive Geometry and Perspective) (n.)	ligne (f.) de terre	خَـط الأرض [خَـطّ تَقَـاطُع الْمُسْتَوَى الأفقي مَع الْمُسْتَوَى الرَّأسي]؛ (هندسة وَصْفِيَّـة وَرَسم مَنَاظِر) (ريضـ.)
ground looping	cheval (m.) de bois	الْتِفاف أرْضِيّ عَنِيف (طير.)
ground mapping	cartographie (f.) du territoire survolé	تَخْطِيط خَرَائِط الأرض؛ وَضْع خَرَائِط لِلأرض (اتصـ.)

groundmass; matrix (in pertrography; the matrix of fine-grained interstitial matter of rock which envelops the larger constituents)	pâte (f.)	كُتْلَة أَرْضِيَّة؛ مَادَّة التَّرابط (في عِلْم وَصْف الصُّخُور؛ مَادَّة التَّرابُط لِلْمَادَّة بين خَلَايَا الْحُبَيْبَات النَّاعِمَة لِلصَّخر والتي تُغَلِّف الْمُكَوِّنَات الْكَبيرَة) (جيو.)
ground mat (U. S.) V. earth mat		شَبَكَة الأرضي (اتصـ.)
ground moisturge; soil moisture; soil humidity	humidité (f.) du sol	رُطُوبة الأرض؛ رُطُوبة التُّرْبَة (مدن.)
ground moraine (n.)	moraine (f.) de fond	رُكَام جَلِيد قعري (جيو.)
ground noise (U. S.) V. earth nois		ضَجيج أرْضِي؛ ضَوْضَاء أرْضِيَّة؛ تَشَوُّش أرْضِيّ (إلك.)
ground outlet; V. bottom emptying gallery	sortie du sol	مَخْرَج أرْضِيّ (مدن.)
ground phantom circuit (U. S. V. earth phanton circuit		دَارة أرضيَّة وَهْمِيَّة (اتصـ.)
ground piston	piston (m.) rodé	مِكْبَس أرْضي (ميك.)
ground plane (n.)	niveau du sol	مُسْتَوَى أرْضِيّ
ground plan (n.) (the horizontal projection of a structure)	plan fondamental (projection horizontale de la structure)	مُخَطَّط الأسَاس؛ مَسْقَط أفُقِيّ لِلطَّابِق الأرضِيّ أو الْمَسْقَط الأفقي لِلأسَاس أوْ لِلدَّوْر الأرضِيّ (مَسقط أفقي لِلْمنْشأ) (معمـ.)
ground plan	plan (m.) de rez-de-chaussée	مَسْقَط الطَّابق الأرضي (معمـ.)
ground plane aerial; ground plane antenna	antenne (f.) plan de sol	هَوَائِيّ في مُسْتَوَى [جُهْد] الأرض (اتصـ.)

ground-plate (n.)	prise (f.) de terre	لَوْح تَأريض؛ مَأخذ أرضِي (كهر.)
ground position	position (f.) au sol	الْمَوْقِع الأرْضِيّ (طير.)
ground position indicator G. P. I.	totalisateur (m.) d'estime; indicateur (m.) de position	مُبَيِّن الْمَوْقِع الأرضِيّ (طير.)
ground power unit	groupe (m.) de démarrage au sol	وَحْدَة قُدْرَة أرْضِيَّة (طير.)
ground pressure; bearing load; road pressure; ground bearing pressure soil pressure (the weight of a machine divided by the area in square inches of the ground directly supporting it)	pression (f.) sur le sol; pression (f.) au sol; pression de contact	ضَغْط الأرض؛ حِمْل الاحْتِمَال [حِمْل التَّحَمُّل] ضَغْط الطَّرِيق؛ ضَغْط تَحَمُّل التُّرْبَة؛ ضَغْط احْتِمَال التُّرْبَة؛ ضَغْط التُّرْبَة؛ (وَزن الْمَاكِينة مَقْسوماً على الْمِسَاحة بِالْبَوصَة الْمَرَبَّعَة من التُّرْبَة التي تَسْتَنِد إلَيْهَا مُبَاشرة) (مدذ.)
ground radar	radar (m.) terrestre	رادار أرْضِيّ (اتصـ.)
ground radio beacon	radiophare (m.) terrestre	صنارة راديوية أرْضِيَّة؛ مُرْشِد لاسِلْكِيّ أرْضِيّ (اتصـ.)
ground reflected waves	ondes (pl.) réfléchies par le sol	مَوْجَات مُنْعَكِسَة مِن الأرض (اتصـ.)
ground rent	loyer de la terre	إيجاد الأرْض
ground return (n.)	retour (m.) par la terre	عَوْدَة بِطَرِيق الأرض (كهر.)
ground return (n.)	écho de sol	عَدَات الأرض [اصداء] صَدى أرضي (اتصـ.)
ground return circuit (U. S.) V. earth return circuit		دَارَة عَوْدَة بِطَرِيق الأرْضي (إلك.)

ground return double phantom circuit (U. S.) V. earth return telegraph circuit		دَارَة عَوْدَة وَهْمِيَّة مُـزْدَوجَة بِطَرِيق الأرْضِيّ (اتصـ.)
ground return telegraph circuit (U. S.); V. earth return telegraph circuit		دَارَة بَرق بِالْعَوْدَة عَن طَرِيق الأرْضِي (اتصـ.)
ground rig (the whole of the boring apparatus lowerd into the bore hole; consisting of the top rod; the boring rods; and the string of tools) (n.)		مُهمَّات حَفْر الأرض (كُل جِهَاز للتجويف ينزل فِي ثَقْب الْحَفْر محتـوٍ عَلى الْقَضِيب الْعُلويّ؛ قُضْبَان التَّجْوِيف؛ سِلْك الْعَدَد) (مدن.)
ground r. t. automatic direction finding	relèvement (m.) automatique radiotéléphonie	تَعْيين أوتـومـاتي للاتِّجَـاه للأرْضِيّ بِالْهَاتِف اللاسِلْكِيّ (اتصـ.)
ground running time (Aeronautics)	temps (m.) de fonctionnement au sol du moteur	زَمَن التَّشْغِيل الأرْضِي (طير.)
grounds (n.)	dépôt (m.)	رَاسِب أوْ رَوَاسِب (مِن سَائِل تَوَضُّعَات (كيمـ.)
ground shoe; float shoe (skid shovel)	sabot (m.) d'appui au sol	حِذاء الأرض [أي بِمُسْتَوَى الأرْض]؛ حِذَاء الْعَوَّامَة [أي بِمُسْتَوى الْعَوَّامَة] (مِجْرَاف الزَّاحَّافَة) (ميكـ.)
groundsill (of a doorframe) (n.)	seuil (m.) (d'un cadre de porte)	أسْكَفَة؛ عَارِضَة سُفْلِيَّة (في إطار الْبَاب) (تشد.)
groundsill (of a set of timber) (n.)	semelle (f.); sole (f.); (d'un cadre de boisage)	خَشَبَة الاساس (لِمَجْمُوعة من الدَّعائم الخَشَبِيَّة) (تعد.)
ground sleeper; V. ground timber	traverse	عـارضـة [فَلَكِيَّـة] أرضيـة (تشد.)

ground solidifivation; V. artificial cementation	soldification du sol	تَجَعُّد أرضيّ؛ تَجَمُّد الأرض (تشد.)
ground speed	vitesse (f.) au sol	سُرْعَة أَرْضِيَّة؛ [سُرْعَة الطَّائرة بالنِّسْبَة لِسَطْح الأرض وتتوقَّف على اتِّجاه الرِّيح] (طير.)
ground stabilisation; V. artificial cementation	stabilisation du sol	تَثْبِيت الأرض (مدن.)
ground staff	personnel (m.) au sol	مُوَظَّفُون أرْضِيُّون (طير.)
ground starter	démarreur (m.) d'aérodrome; démarreur (m.) de piste	بادِىء تَشْغيل أرضيّ (طير.)
ground state; normal energy level; normal state	état (m.) normal; niveau (m.) normal	حالة هبوط؛ حالة خُمُود؛ (سوية)؛ منسوب طاقة عاديّ؛ حالة عادِيَّة (كهر.)
ground station; V. earth station		مَحَطَّة أرضيَّة (اتصـ.)
ground stopper (gass)	bouchon (m.) à l'émeri	سِدادة مُنْفَرَة (زُجاجيَّات)
ground strip;strip of ground	bande (f.) de terrain	شَريحة الأرض؛ شَقَّة الأرض؛ شِعْب الأرض؛ سَلْخَة الأرض؛ شريحة؛ [شعبة؛ شقَّة؛ سلخة من الأرض (جيو.)
ground subsidence	affaissement (m.)	هبوط الأرض (مدن.)
ground support equipment	matériel (m.) de servitude au sol	مُعِدَّات الخِدْمَة الأرْضِيَّة (طير.)
ground surface	surface (f.)	سَطْح الأرض (مدن.)
ground surveillance equipment	radar (m.) terrestre pour surveiller l'entourage	مُعِدَّات أرضيَّة للرِّقابة الدائمة (اتصـ.)
ground swell	houle (f.) de fond	انْتِفاخ التُّرْبَة (مدن.)

ground system (U.S.); V. earth system		مَنْظُومَة الأرض؛ المَنْظُومَة الأرضية (اتصـ.)
ground test couplings	connexions (f.pl.) d'essais au sol	قارِنَات الاخْتِبَار الأرضِيّ (طير.)
ground testing; V. earth testing		اخْتِبَار الأرض (اتصـ.)
ground timber; ground sleeper	longrine (f.)	عارِضة خَشَبِيَّة أرضِيَّة؛ عارِضَة (فَلْكِيَّة) أرضِيَّة (تشد.)
ground-to-air communication	communication (f.) dans le sens sol-air	اتِّصال أرض جو (اتصـ.)
ground water (distinguished from underground water) (n.)	nappe (f.) superficielle	مياه أرضيَّة (لِتَفريقها عن المياه الباطِنِيَّة)؛ مياه سَطْحِيَّة (جيو.)
ground water level; phreatic water level	niveau (m.) phréatique	مُسْتَوَى الماء الأرضي؛ مُسْتَوَى الماء الجَوْفِيّ [البطْنِيّ] (مدذ.)
ground water table; phreatic water table	nappe (f.) phréatique	مُسْتَوَى [مَنْسوب] المياه الأرضِيَّة؛ مستوى [منسوب المياه الجَوْفِيَّة] (مدذ.)
ground wave	onde (f.) de sol	مَوْجَة أرضيَّة (اتصـ.)
ground wave suppression	suppression (f.) de l'onde directe	كَبْح أو كَبْت المَوْجَة الأرضيَّة (اتصـ.)
ground wind; surface wind	vent (m.) au sol	رِيح أرضِيَّة؛ ريح سَطْحِيَّة (مدذ.)
ground wire (n.)	fil (m.) de terre	سِلْك الأرض؛ سِلْك التَّأريض (كهر.)

ground work; V. earth works	travaux au sol	أشغال أرضِيَّة (طير.)
grounded (adj.)	à la terre; au sol; mis (-e) à la terre; relié (-e) à la terre; relié (-e) au sol	مَوْصُول بالأرض؛ مُؤَرَّض (كهر.)
grounded anode circuit; V. cathode follower circuit		دارة أنود مُؤَرَّض (مُتصل بالأرض)؛ دارة تابِع المهبط (الكاثود) (الك.)
grounded base; common base	base (f.) commune	قاعِدَة مُتَّصلة بالأرض؛ مُؤَرَّضة؛ قاعِدَة مُشْتَرَكَة (إلك.)
grounded cathode amplifier; V. anode follower		مضخم كاثودي مُؤَرَّض؛ مُضَخِّم ذو مهبط موصول بالأرض (الك.)
grounded collector; common collector	collecteur (m.) commun	مُجَمِّع مُؤَرَّض؛ مُجَمِّع مَوْصول مُشْترك بالأرض (الك.)
ground conductor	conducteur (m.) à la terre; conducteur au sol; conducteur mis à la terre; conducteur relié au sol	مُوَصِّل مُؤَرَّض؛ وصلة للأرض؛ ناقل أرضي (موصول بالأرض) (كهر.)
ground emitter; common emitter	émetteur (m.) commun	باعث مُؤَرَّض؛ باعث مُشْتَرَك؛ باعث مَوْصُول بالأرض (الك.)
grounded grid amplifier	amplificateur (m.) à grille à la masse	مُضَخِّم ذو شبكة مُؤَرَّخة (موصولة بالأرض) (الك.)
grounded grid tube (U.S.); grounded grid valve (G.B.)	tube (m.) à grille à la masse	صِمَام مُؤَرَّض الشَّبَكة؛ أنبوب ذو شبكة موصولة بالأرض (صمام) (الك.)
grounding (n.)	mise (f.) à la terre	تأريض (وصل بالأرض) (كهر.)

grounding (n.)	garder au sol	إبقاء على الأرض (طير.)
grounding conductors	mise à la terre des conducteurs	نواقل مُوَصّلة بالأرض؛ مُوَصِّلات تأريض (كهر.)
grounding percentage (U.S.); V. earthing percentage		النِّسْبَة المِئَوِيَّة للتَّأْرِيض؛ النِّسْبَة المِئَوِيَّة للوصل الأرضي (اتصـ.)
group (v.t.)	grouper	جَمَع أو كَوَّم
group (of buildings); team (n.)	groupe (m.); paté (m.) de batiments); groupement (m.)	مَجْمُوعة (من المباني)؛ فريق؛ جَمَاعَة؛ زُمْرَة
study groupe	groupe (m.) d'étude	فَرِيق دِرَاسة (ادار.)
group aerial; group antenna; V. dipole array		هَوَائِيّ مَجْمُوعة (اتصـ.)
group battery cells (to)	grouper, coupler, accoupler, associer, monter des éléments de pile	جَمْع خلايا البَطَّارية (كهر.)
group carrier	porteuse (f.) de groupe	مَوْجَة حامِلَة للمَجْمُوعة (الكـ.)
group center (re.)	centre (m.) de groupement	مَرْكَز المَجْمُوعة (اتصـ.)
group cohesiveness	cohésion (f.) du groupe	تَمَاسُك المَجْمُوعة أو الجَمَاعَة
group control	blocage (m.) en arrière d'un groupe	تَحَكُّم في المَجْمُوعة (اتصـ.)
group delay; V. envelope delay		تَعَوُّق المَجْمُوعة؛ تأخر المغلّق (اتصـ.)
group delay characteristic	caractéristique (f.) de temps de transit de groupe	مُنْحَنَى تَعَوُّق المَجْمُوعة؛ مُميز تأخر المَجْمُوعة (الكـ.)
group delay equalization	égalisation (f.) du temps de transit de groupe	مُوازنة تأخُّر المَجْمُوعة؛ مُعَادَلَة تَعَوُّق المَجْمُوعة؛ مُوازَنَة تَعَوُّق المَجْمُوعة (الكـ.)

group delay; frequency distortion; V. delay; frequency distortion		تَشَوُّه؛ تعوُّق؛ التوَاتر (اتصـ.)
group delay measuring equipment	appareil (m.) de mesure du temps de transit de groupe	مُعِدَّات قياس تَعَوُّق المَجْمُوعة (الك.)
group disposition (of an installation)	division (f.) en groupes ou secteurs d'une installation	تَنْسِيق جَمَاعِيّ (لِمُنْشَأة مَا) (تشد.)
group distribution frame; V. g.d.f.	structure du groupe de distribution	هَيْكَل مَجْمُوعة التَّوْزِيع (اتصـ.)
group dynamics	dynamique (f.) de (s) systèmes	ديناميكيَّة الجُمَل
group filter	filtre (m.) de groupe	مُرَشِّح المَجْمُوعة (الك.)
group frequency wave train frequency	fréquence (m.) de train d'ondes	تَوَاتُر؛ تَرَدُّد سلْسِلَة مَوْجِيَّة؛ تواتُر؛ تَرَدُّد المَجْمُوعة؛ تواتر قِطَار أمْوَاج (الك.)
group index	indice (m.) de groupe	دَلِيل الزمرة (ريضـ.)
group index method of pavement design	méthode (f.) des indices de groupes	طَرِيقة دَلِيل المَجْمُوعة لِتَصْمِيم الرَّصْف (مدذ.)
group leader	animateur (m.) chef (m.) d'équipe; chef (m.) de groupe	قائد المَجْمُوعة
group link	connexion (f.) de groupe	اتِّصال المَجْمُوعة رِباط المَجْمُوعة (الك.)
group occupancy meter	compteur (m.) du temps d'occupation de groupe	مِقْيَاس وَقْت انشغال المَجْمُوعة (اتصـ.)
group of battery cells	groupe d'éléments de pile	مَجْمُوعة من خَلَايَا البَطَّارِيَّات (كهر.)

group of gaults	groupe de failles; complexe de faille	مَجْمُوعة من الصُّدوع (جيو.)
group of incoming trunks; V. bundle of incoming trucks		مَجْمُوعة خُطُوط رَئِيسِيَّة دَاخِلَة (اتصـ.)
group of mines	groupe de mines	مَجْمُوعة مَنَاجِم (تعد.)
group of outgoing trunks; V. bundle of outgoing trunks		مَجْمُوعة خُطُوط رَئِيسيَّة خَارِجَة (اتصـ.)
group pilot	onde (f.) pilote de groupe	مُرْشِد المَجْمُوعة؛ دَلِيل المَجْمُوعة (اتصـ.)
group retardation	réduction (f.) de la vitesse de groupe	تَبَاطؤ المَجْمُوعة (اتصـ.)
group selector	sélecteur (m.) de groupe	مُنْتَقِي المَجْمُوعَة (اتصـ.)
group selector satellite	central (m.) satellite à sélecteurs de groupe	مَقْسَم تَبِع مُنْتَقِي لِلْمَجْمُوعات (اتصـ.)
group staggering; staggering of groups	échelonnement (m.) de groupes	تَرْتِيب المَجْمُوعات؛ ضَبْط خِلافِيّ لِلْمَجْمُوعات (اتصـ.)
group translating equipment	équipement (m.) de transposition du groupe primaire	مُعِدَّات نَقْل المَجْمُوعَة (اتصـ.)
group velocity; V. envelope velocity		سُرْعَة المغلّف؛ سُرْعَة المَجْمُوعة (اتصـ.)
grouping (n.)	groupement (m.)	تَجْمِيع؛ تصنيف
grouping battery cells	groupement (m.); couplage (m.); accouplement (m.); association (f.); montage (m.); des éléments de pile	تَجْمِيع خَلَايَا بطّارية؛ خلايا بطّاريَّة مُجَمَّعة (كهر.)

grouping increase	augmentation (f.) du nombre de sélecteurs de groupe	زِيادة التَّجْمِيع (اتصـ.)
grouping switch (n.)	commutateur (m.) coupleur	مِفْتَاح تَجْمِيعيّ (كهر.)
grouser (n.) (a ridge or cleat across a track shoe; which improves its grip on the ground)	crampon (m.)	كَلَّابَة (حَرْف أو مَرْبط؛ [مِقْبَض مِمْسَك]؛ بِعَرْض [عَبْر] قَدَم السِّكة والَّذي يُحَسِّن قَبْضَتَهُ على الأرض) (ميكـ.)
grout (n.) (a term applied to the waste material of all sizes obtained in quarring stone)	déchets (m.pl.) de carrière	الجَرِيش (تَعْبِير يُطْلَقُ على المـواد غيـر المُسْـتَعْمِلَة (الهالكة) من جَمِيع المقاسات التي يَتَحَصَّل عليها عِنْدَ تَحْجِير الحِجَارة)
grout (n.)	mortier (m.) liquide	مُونَة سائِلَة (مدن.)
grout (v.t.) (to)	remplir avec un coulis	حَقْن بـالاسمنت اللَّبَـانِيّ؛ [عجينة الاسمَنْت والماء ذات قوام مُبْتَل جداً]؛ أو الحقن بمُـونـة [بمـلاط] الاسمَنْت والرَّمْل النَّاعِم والماء؛ ذات قوام مُبْتَل جداً (مدن.)
grout intruded concrete; prepacked concrete; prepakt concrete	béton colloïdal; concrète	خَرَسَانَة ذات الحَقْن المُقْتَحِم بمُـونـة الاسمنت اللَّبَـاني خرسانة مُتَرَابطة [خرسـانة مُتَمَاسِكَة رُكَامها بالحَقْن بمُون الاسمنت] (مدن.)
grounting (n.)	injection (f.) de ciment	حَقْن بالاسمَنْت (مدن.)
grouting curtain; diaphram	voile (m.) d'étanchéité; écran (m.) d'étanchéité; voile d'injection; rideau (m.) d'injections; réseau (m.) d'injections	سِتَارَة بالحَقْن: حاجز ناتِج عن الحَقْن (مدن.)

grouting gallery	galerie (f.) d'injection	رُواق الحَقْن بالاسمَنْت؛ جَنَابِيَّة الحَقْن بالاسْمَنْت (مدن.)
grouting hole	trou (m.) d'injection	فَتْحَة الحَقْن بالاسْمَنْت (مدن.)
grouting pressure	pression (f.) d'injection	ضَغْط الحَقْن بالاسْمَنْت (مدن.)
grouting pressure	pression (f.) de bitume	حَقْن بالاسْفَلت؛ حَقْن بالاسْفَلْت البيتوميني (مدن.)
grove (n.)	bosquet (m.)	أجمة؛ بستان
Grove battery	pile (f.) de Grove	بطارية «جُرُوف» (كهر.)
grove cell (Cem.)	élément (m.) de Grove	خَلِيَّة «جرف»؛ خَلِيَّة أوَّلِيَّة قُطْبُها المُوجِب من البلاتين والقُطْب السَّالِب من الزِّنْك وَتَحْتَوِي على حمض كَبْرِيتيل مخفف كسائل إلكْتروليتي كما تَحْتَوي على حمض نيتريك مُرَكَّز كَعَامِل مانِع للاسْتِقْطَاب (كيم.)
grown (adj.)	développé	مُنَمَّى (تخط.)
grown diffused transistor	transistor (m.) à jonction de diffusion	ترانزيستور انْتِشَاري مُنَمَّى (الك.)
grown junction	jonction (f.) de croissance	وصْلَة مُنَمَّاة (فيز.)
grown junction photocell	diode (f.) à couches photosensible à jonction de croissance	خلِيَّة ضَوْئِيَّة ذات مَوْصِل، خلِيَّة ضَوْئِيَّة نامِيَّة الوُصْلَة؛ وَصْلَة كهرضَوْئِيَّة مُنَمَّاة (فيز.)
grown junction transistor	transistor (m.) à couches à jonction de croissance	ترانزيستور ذو وُصْلة مُنَمَّاة (الك.)
growth (n.) swelling (increase of bulk in soil when it is dug or blasted)	gonflement (m.); croissance; accroissement	نُمُوّ؛ نماء؛ انتفاخ؛ [زيادة في حَجْم التُّرْبَة عند حَفْرِها أو نَسْفِها] (مدن.)

economic growth	croissance (f.) économique	نُمُوّ اقتصادي (تخط.)
self sustaining growth	croissance (f.) autonome	نُمُوّ ذاتِيّ
growth ring; annual ring	cercle de croissance	حَلَقَة النُّمو
groyne (G.B.) (n.) groin (U.S.) (a jetty built at an angle to the shore line; It may be either permeable or solid)	épi (m.)	مِرْطَم أمْواج؛ [رصيف الشاطىء؛ (أو حاجز الماء) يُبْنَى على زاويَة من خط الشاطىء ويكون إمَّا مُنْفِذاً أو مُصْمِتاً] (مدن.)
groyne pointing downstream (G.B.); groin pointing downstream (U.S.)	épi (m.) declinant	مِرْطَم أمْوَاج يَتَّجِه مَع مَهْبِط التَّيَّار (مدن.)
groyne pointing upstream (G.B.); groin pointing upstream (U.S.)	épi (m.) inclinant	مِرْطَم أمْوَاج يَتَّجِه مَع مِصْعَد التَّيَّار (مدن.)
grozing iron; soldering iron; coppering bit	fer (m.) à souder	كَاوِيَة لِحَام (انت.)
grub (to clear of surface vegetation) (v.t.)	défricher	نَبَش؛ عَزَق؛ اسْتَأْصَلَ؛ أزال الغطاء الخضري
grub screw	vis (f.) sans tête	مِسْمَار ناخِز (ميك.)
grubbing (n.)	débroussailleur (m.)	مِسْلَفَة: آلة تمهِّد التُّربة وتُزيل مِنْهَا الأعشاب (مدن.)
grubbing (n.)	défrichement (m.); défrichage (m.)	نَبْش؛ عَزْق؛ اسْتِئْصال
grubbing axe; grubbing hoe	houe (f.) à essarter; hoyau (m.); pioche (f.) à essarter	فأس مِسْلَفَة
grubbing mattock (n.)	pioche (f.) à défricher; pioche (f.) à défricher à hache; pioche hache	مِعْوَل ناخِز

grummet (n.); V. lapping		حَلَقة؛ عُرْوَة تَثْبيت
granauite (n.)	grunauite (f.)	جرونويت (تعد.)
grunerite (n.)	grünerite (f.)	غرونريت (تعد.)
guanidine (n.)	guanidine (f.)	غوانيدين مادَّة عضوية نيتروجينية (كيم.)
guano (n.)	guano (m.)	غُوانو [سماد طبيعي من ذرف الطيور البَحْرِيَّة وَبَقايا الأسماك] (كيم.)
guarantee (n.)	garantie (f.)	ضَمَان؛ ضَمَانَة؛ كَفَالَة (إدار.)
guarantee (v.t.)	garantir	ضَمِنَ؛ كَفَلَ (إدار.)
guarantee bond	bon de garantie; de cautionnement (m.) (marché de travaux)	سَنَد ضمان (إدار.)
guaranteed wage	salaire (m.) garanti	أَجْر مضمون (إدار.)
guarantor (pers.) (n.)	garant (m.)	ضَامِن؛ كَفِيل (إدار.)
guard (cage of wire; or the like) (n.)	garge protecteur (m.); gaine (f.)	وِقَاء [قفص من الأسلاك أو مِثْله] (ميك.)
wire guard	protecteur en fil de fer	وَاقٍ سِلكي (ميك.)
guard (to prevent bars wrapping round rolling mill rolls) (n.)	garde (f.)	وقاء؛ حائل يَمْنَع التفاف القُضْبان حول دلافين ماكِينة الدَّلْفنة (ميك.)
guard (of a wheel) (n.)	couvre-roue (m.)	واقٍ؛ حام (للعجل) (ميك.)
guard (n.) (machine Tools)	capot (m.)	واقٍ؛ حائل (ماكينات التَّشغِيل) (ميك.)

guard (to protect the workman against accidents); (screen made of wood; or the like) (n.)	volet (m.) (pour protéger l'ouvrier contre les accidents)	حِمَايَة؛ حِرَاسَة؛ حارس . خَفِير (حِماية العامل ضد الحوادث)؛ ستارة من الخشب أو مثله
guard against (v.t.)	se prémunir contre	حَمَى مِن
guard band	bande (f.) de garde	عِصَابَة التَّحَرُّز؛ عصابة حِمَايَة (حراسة) (الك.)
guard band for the distress frequency	zone (f.) réservée à la fréquence de détresse	عصَابَة التَّحَرُّز لتَوَاتُر؛ لِتَرَدُّد الإغاثة؛ عصابة حراسة (حماية) من أجل تواتُر الإغاثة (الك.)
guard bead; inner bead; guide bead	coulisse (f.); guide (m.)	مِزْلاق باب أو نافذة؛ مُبَدِّل الاتِّجاه في قاطِرَة (ميك.)
guard board	planche (f.) de protection; planche de garde	لَوْح وِقَاية (ميك.)
guard circuit	circuit (m.) de garde	دارة التحرُّز؛ دارة واقية؛ دارة حامية (اتصـ.)
guard fence; safety fence; guard rail (highway)	barrière (f.) de sécurité; barrière de protection	سور تحرز؛ سور أمان؛ درابزين تحرُّز (في الطَّرف) (نقل.)
guard gate	dispositif (m.) d'arrêt de secours; vanne (f.) de garde	بَوَّابة وَاقِيَة (موا.)
guarded gears	engrenages (m.pl.) recouverts de gaines protectrices; engrenages (m.pl.) enfermés dans les carters	مُسَنَّنات مُجَهَّزة بِوقَاية (ميك.)
guard iron (on a locomotive; or the like) (n.)	chasse-pierres (m.); chasse-pierre (m.)	حَديد واقٍ (في القاطرة أو ما شابه) (ميك.)
guard net (overhead transmission system) (n.)	filet (m.) de protection (canalisation aérienne)	شَبَكَة التَّحَرُّز؛ [نِظام النَّقْل العُلْوِي لِلْقُدْرَة]

guard plate (horn plate) (n.)	plaque (f.) de garde	لَوْح واقٍ؛ لَوْح وقائي؛ (لوح قرني) (ميك.)
gaurd-rail (n.) (hand rail)	garde-corps (m.); garde-fou (m.)	دَرْبزين أمان (دَرْبزين يَد)
guard rail (n.)	contre-rail (m.)	خَطّ التَّحَرُز؛ قَضِيب أمان (نقل.)
guard ring (of an electrometer) (n.)	anneau (m.) de garde (d'un éléctromètre)	حَائِل طَوْقِي؛ حائل حَلْقِيّ؛ حَلْقة حماية لمقياس الكهربية (كهر.)
guard's van or guard's brake-van	fourgon (m.)	عَرَبَة الحارِس أو عربة الفَرْمَلَة لِلْحَارِس (ميك.)
gudgeon (pin pivot; or journal) (n.)	tourillon (m.); goujon (m.)	إصْبَع أو مِسْمَار الرُسغ (إصبع مِحْوَر إرْتِكَاز مِقْعَد عَمُود) (ميك.)
gudgeon (of a winding pulley)	arbre (d'une molette) (m.)	مِسْمَار مِفْصَلَة (لِبَكْرَة الرَّفْع) (تعد.)
gudgeon (stud to fasten together blocks of stone) (n.)	goujon (m.);	دِعَامَة لِرَبْط كُتَل الحجارة (مدن.)
gudgeon pin motor) (n.)	axe (m.) de piston	مِسْمَار الرُسغ؛ اصْبَع الرُسغ (بَيْن الكبَّاس وَطَرف ذِراع التَّوْصيل) (مُحَرِّك) (ميك.)
Guggenbeim process	procédé (m.) guggenheim	تجربة غُوغِنْهَم، طَرِيقة «جيوجينهم» لإنْتاج نَترات الصُوديوم مِن رَوَاسِب شِيلي (كيم.)
Keiselguhr guhr (n.) (Geol.); diatomaceous earth diatomite	guhr (m.); terre à diatomées kieselguhr	كيسلغوهر دياتوميت (غير شائعة) (جيو.)
guidance (n.)	orientation (f.)	تَوْجيه، إرْشَاد

guidance counsellors	conseillers (m.pl.) d'orientation	نَاصِح [خَبَر] تَوْجِيه (إدر.)
guide (n.) or guides (n.pl.) (for minecage; or the like)	guide (m.); guides (m.pl.) guidage (m.); guidonnage (m.); coulant (m.); coulants (m.pl.); coulantage (m.)	دَلِيل؛ مُرْشِد (لقفص الْمَنْجَم أَوْ مَا شَابَهه) (تعد.)
guide (v.t.)	guider	أرْشَد؛ هَدى؛ قَاد؛ ساس؛ وَجَّه؛ دل
guide-bar or guide (or cross-head) (n.)	glissière (f.) de crosse; guide (m.) de la tête de piston; glissière (f.); guide (m.)	ذِراع دَليلي أوْ دَلِيل مُرْشِد (لِطَربوش) (ميک.)
guide beam	faisceau (m.) de guidage	حُزمَة مُرْشِدَة؛ حُزْمَة دَلِيليَّة (اتصـ.)
guide-bearer or guide crosstie (of cross head guides) (n.)	support (m.) des glissières	حَامِل الْمُرْشِد أوْ الدَّليل (لِدلائل الطَّرْبوش) يُطْلَق الطَّربوش عَلى وصْلَة ذِراع الكَبَّاس بِذراع التَّوْصِيل (ميک.)
guide blade (turbine) (n.)	aube (f.) directrice; aube (f.) fixe	رِيشَة دَليليَّة (عَنَفَة) (ميک.)
guide block (of cross head guides) (n.)	tasseau (m.) de fixation des glissières	مَجْمُوعَة الاسْتِدلال (لأدلة طربوش) (ميک.)
guide characteristic wave impedance	impédance (f.) caractéristique d'onde dans un guide d'ondes	مُمَانَعَة مُمَيَّزة مَوْجيَّة دَليليَّة؛ مُمَانَعَة مَوْجِيَّة مُمَيَّزة مُرْشِدة (فيز.)
guide electrode	électrode (f.) pilote	مَسْرى مُرْشِد (إلک.)
guide field	champ (m.) magnétique guide	مَجَال (حَقل) دَليلي (كهر.)
guide fillet (sash window) parting head	latte (f.) de guidage (châssis à guillotine)	كُرَة فَصْل انْزلاقيَّة (ميک.)

guide fossils	fossiles (m.pl.) caractéristiques	مستحاثات مُرْشِدة أوْ مُمَيِّزة؛ حفريات مُـرْشِدة؛ أحـافيـر مُرْشِدة (جيو.)
guide frame	châssis (m.) de guidage	هَيْكل دَليليّ (مدذ.)
guide gap	trajet (m.) de décharge pilote	فَجْوَة مُرْشِدة؛ فَجْوَة دَليليَّة (إلك.)
guide lines (n.pl.)	guide (m.); recommandations (f.pl.); note (f.) d'orientation	إرْشَاد (إدر.)
guide mast	mât (m.) de guidage	صاري دَليليّ
guide-mill (iron and steel manufacture) (n.)	laminoir (m.) à guides	طاحُـونَة (صِنـاعَة الحَـديد وَالصلْب) (إنتد.)
guide pin (G.B.); aligning plug (U.S.)	broche (f.) pilote	قَابِس دَليليّ؛ قَابِس مُحاذاة (كهر.)
guide pipe; guide tube: casing tube; lining tube	tube (m.) de revêtement	أنْبُوب دَليليّ؛ أنْبُوب تَغْليف؛ أنْبُوب تَبْطِين
guide-pit (n.) or guide bore pit (Kind-Chaudron process; etc.)	puits (m.) d'orientation	حُفْرَة دَليليَّة (طَريقَـة «كيند تشدرون») (تعد.)
guide plates (of the links of a rollerchain) (n.pl.)	flasques (m.pl.) (des maillons d'une chaîne à rouleaux)	ألْوَاح دَليليَّة (لِوَصل سِلْسِلَة دَلافين) (ميك.)
guide-poles (of a pile driver) (n.pl.)	poteau d'indication	أعْمدة دَليليَّة (لِمِدَق الْخَوازيق) (مدذ.)
guide post (n.)	poteau (m.) indicateur; point de repère	قَائِم دَليليّ؛ لَوْحَة دَليليَّة قَائِمَة
guide-pulley or simply guide (n.)	poulie-guide (f.); galet guide (m.); galet (m.) de renvoi; galet (m.)	بكرة أوْ دارة دَليليَّة أوْ مُرْشِد (ميك.)

guide-rail (a rail for guiding a grooved wheel; or the like) (n.)	rail-guide (m.)	قَضيب دَليل (قَضيب لِتَوْجيه عَجَلَة ذات تَجْويف أَوْ مَا شَابه ذلك) (ميك.)
guide rib	nervure (f.) de guidage	ضِلْع دَلِيليّ
guide ring (Mech. Eng.)	anneau (m.) de guidage; cercle (m.) de guidage	حَلَقة تَوْجِيه (ميك.)
guide roll; V. steering roll (Mech. Eng.)		دَحراج تَوْجِيه (ميك.)
guide-roller (n.)	rouleau-guide (m.)	دَلْفين دَليليّ (ميك.)
guide rope (n.)	câble guide (m.); câble (m.) de guidage	حَبْل دَليليّ
guide-screw (n.) (lathe) (n.)	vis (f.) mère; vis-mère (f.)	لَوْلَب دَليليّ؛ لَوْلَب قائد (مَخْرَطة) (إنتـ.)
guide-shoe (of mine-cage) (n.)	main (f.) courante; main (f.) de guidage; griffe (f.) de guidage	نَعْل دَليليّ (لِقَفَص الْمَنْجَم) (تعد.)
guide sign; indication sign; information sign	indication signalisation	عَلامَة إرْشاد؛ إشارَة دَليليَّة
guide-stock (n.)	filière (f.) à guide	سِناد دَليليّ
guide-tube (boring) (n.)	tube (m.) guide; tube (m.) conducteur; conducteur (m.) tubulaire	أنْبُوبة؛ دَليل (حَفْر) (تعد.)
guide-vane (n.) (turbine)	aube (f.) directrice; aube (f.) fixe	رِيشَة تَوْجِيه (عَنَفَة) (ميك.)
guide wall (G.B.); training wall (U.S.)	guideau (m.)	حائِل أَوْ جِدار نَهْري (مدن.)
guide wavelength	longeur (f.) d'onde dans le guide	طُول مَوْجِي دَليليّ (مُرْشِد) (فيز.)

guide wheel	roue (f.) directrice	عَجَلَة تَوجِيه (ميك.)
guide wire; G. string; surface guide; surface guide; surface wave transmission line; swtl	ligne (f.) de transmission de Goubau	سِلْك دَليليّ؛ وَتَر دَليليّ؛ دَليل سَطْحي؛ خَط إرْسَال ذو مَوْجَة سَطْحِيَّة (فيز.)
guide wire; single-wire transmission line	guide (m.) d'ondes unifilaire	(دَليل الأمْواج) خَط نَقْل الطاقة ذو سِلْك وَاحِد (اتصـ.)
guide yoke (of crosshead guides) (n.)	support (m.) des glissières	مِقْرَان دَليليّ (لادِلَّة طَرْبوش) (ميك.)
guided (adj.)	guidé	مُوَجَّه
guided aircraft missile V. g.a.m.	fusée	صاروخ (قَذيفة) مُوَجَّه مِن طَائِرَة (اتصـ.)
guided aircraft rocket V. g.a.r.		صَاروخ مُوَجَّه مِن طَائرة (اتصـ.)
guided cage	cage (f.) guidée	قَفَص موجه (تعد.)
guided interview	entretien dirigé	مُقابَلَة مُوَجَّهَة (إدر.)
guided missle counter measure V. g.m.c.m.		إجْراء مُضاد لصاروخ مُوَجَّه (اتصـ.)
guided propagation	propagation (f.) guidée	انْتِشَار مَوْجَة (اتصـ.)
guided wave	onde (f.) guidée	مَوْجَة مُوجَّهة (اتصـ.)
guiding (n.)	guidonnage (m.); guidage (m.) orientation	تَوْجِيه
guiding-line (n.)	trait (m.) de repère	خَط دَليليّ؛ خَط إرْشَاد أوْ خَط تَوْجِيه
guiding-mark (n.)	repère (m.)	إشَارَة أوْ عَلامَة دالَّة
guiding pile; guide pile	pilotis (m.) de direction	رَكيزة دَليليَّة (مدن.)

guiding rafters	chevrons (m.pl.) directeurs	رَافِدة دَليليَّة (مدن.)
guiding the rope	guidonnage, guidage du câble	تَوْجِيه الْحَبْل (تعد.)
guiding value; guide value	valeur (f.) indicative	قِيمَة إِرْشَادِيَّة (إدر.)
guild (n.)	corporation (f.); corps (m.) de métier	نِقَابَة؛ نِقَابَة حِرْفِيَّة (إدر.)
Guild colorimeter	colorimètre (m.) de Guild	مِقْيَاس اللوْن لغيلد؛ مِقْيَاس غيلد للألوان؛ مِقْيَاس أَلْوَان «جَليد» أوْ مِقْيَاس «جَليد» للأَلْوَان؛ (دِهان) (كيم.)
guillotine	guillotine	مِقْصَلَة
guilotine attenuator V. flap attenuator		مُوَهِّن قَاطِع (فيز.)
guillotine gate	barrière (f.) à guillotine	بَوَّابَة مِقْصَلِيَّة (تعد.)
guillotine shears or guillotine shearing-machine	cisailles (f.pl.) à guillotine	مِقَص مِقْصَلِيّ أوْ مَاكِينَة قَصّ مِقْصَلِيَّة (ميك.)
gulch (n.) V. gully = small ravine	ravin	فج: وَادٍ صَغِير ضَيِّق (جيو.)
gulf (tact of water) (n.)	golfe (m.)	خَلِيج؛ دَرْدور؛ خَوْز
Gulf stream	courant du golfe	تَيَّار الخَلِيج
gulleting saw-file	lime (f.) ronde à scies	مَبْرد تَوْسِيع [تثغير] أَسْنَان الْمِنْشار (إنتـ.)
gulley (n.) rainwater; gulley (San. Eng.)	avaloir (m.)	بالوعَة؛ بَالوعَة مياه مَطَر (مدن.)
gulley grate; gulley grating	grille (f.) d'avaloir	شَبَكَة مُصَبَّعَة لِلْبَالُوعَة (مدن.)

gullied (adj.)	ravineux, -euse	مَحْفُور عَلى هَيْئَة أخْدود
gully (gullies pl.) (n.)	goulet (m.); ravin (m.); ravine (f.); ravinée (f.)	فَج؛ أخْدود؛ مَسْيل الْمَاء (الجمع: فِجَاج؛ أخَاديد)
gully trap; yard trap	puisard (m.); chambre (f.) d'écluse	مَصْيَدَة أخْدوديَّة؛ سيفون تَهْوية؛ مَحْبَس رَوائِح كَريهة
gullying (n.)	ravinement (m.)	عَمَل الأخْدود أوْ الْخَنْدَق؛ تَخَدُّد
gum or gum up (v.i.)	s'encrasser	عُمْق جُذور أسْنَان الْمِنْشَار
gum Arabic	gomme (f.) arabique	صَمْغ عَربِيّ (كيم.)
gum dynamite (n.)	dynamite en plastique	ديناميت صَمْغِيّ (تعد.)
gum forming	gommage (m.)	تَصَمُّغ (كيم.)
gum resin (Chem.)	gomme-résine (f.)	راتنج صَمْغِي (كيم.)
gums (n.pl.)	gommes (f.pl.)	صُمُوغ؛ مَوَاد صَمْغِيَّة (كيم.)
gumming or gumming up (n.)	encrassement (m.)	تَصَمُّغ
gummite (n.)	gummite (f.)	«غوميت» (تعد.)
gun (n.) canon V. templet		مِدْفَعَة؛ مِدْفَع؛ مِرَشَّة؛ مُسَدَّس
gun-applied concrete V. shotcrete	béton coulé par canon	خَرَسَانَة تُصَبّ بِمَدْفَعَة (مدن.)
gun efficiency	rendement (m.) d'un canon électronique	مَرْدود المدفع الالِكْتروني (إلك.)
gun-metal (cannon metal) (9 copper; 1 tin) (n.)	bronze (m.) à canon	مَعْدن الْمَدافِع (برونز) نُحَاس قصدير) (تعد.)
gun-metal bearings	coussinets (m.pl.) en bronze; dés (m.pl.) en bronze	كَراسِيّ تَحْميل مَصْنُوعَة مِن بُرونز الْمَدافِع (ميك.)

gun metal bushed bearing; bronze bush; bronze bearing	coussinet (m.) en bronze	مَحْمَل جِلْبَة مِن بُرونز المَدافِع؛ جِلْبَة بُرونزِيَّة؛ مَحْمَل برونزيّ (ميك.)
gun perforator; bullet perforator	canon perforateur	ثاقب مَدْفعيّ؛ ثاقِب بِالطَّلْقات (نفط.)
gunboat (n.)	canonnière	سَفِينَة مُزوَّدَة بِالمَدافِع؛ زَورق حَرْبِـي
gunboat (n.)	chariot renverseur	عَرَبَة قَلَّابَة (تعد.)
guncotton (n.)	coton (m.) poudre; fulmicoton (m.)	قُطْن البارود [نتـروسلولوز] (تعد.)
gunite (n.) V. shotcrete		رَذّ اسْمَنتيّ؛ غونيت: مِلاط رَمْلي اسْمنتي يُلَيَّط بِضَاغِط هَوائي (مدن.)
gunite machine; V. jetcrete gun		مَاكِينَة رَفْع الْخَرَسَانة (مدن.)
guniting (n.) cement gun work	gunitage (m.)	رَذُّ الْمِـلاط؛ أشْغَال مِـدْفَعَة الاسْمَنْت (مدن.)
gunned concrete V. shotcrete		خَرَسَانَة [مُعـطاة] بِمَـدفعَة (مدن.)
gunnery base	champ (m.) de tir	قَاعِدة مِدْفَعِيَّة
gunning the pit	conditionnement de la mitrailleuse	تَقْليب سَائِل الْحَفْر (بِدَفع جُزء مِن السَّائِل فِي الْحُفْرَة تَحْت ضَغْط مِن ماسورة أوْ مَدْفع) (نفط.)
gunny fibre; Indian grass; jute; burlap	jute (m.)	ليف خَيشيّ؛ قِنب هِنْديّ؛ جوت؛ خَيْش
gunpowder (n.)	poudre (f.) de guerre; poudre (f.)	بارود (تعد.)

Gunter's chain	chaîne (f.) de Gunter; chaîne (f.) d'arpentage	سِلْسِلَة «غنتـر» [لِقيَاسَـات الْمِسَـاحَة وتسـاوي قدمـاً] (مدن.)
Gunter's scale	échelle (f.) de Gunter	مِقْيَاس «غنتر»؛ سُلَّم «غنتر» (مدن.)
Gurley densimeter	densimètre (m.) de Gurley	مِكْثـاف «جيـولي»؛ مِقْيَـاس الْكَثَـافَة لـ «جيـولي»؛ جِهاز لِقياس مساميّة الْوَرَق (كيم.)
gurt (n.)	arrugie (f.); agoge (m.) caniveau (m.); rigole (f.); cunette (f.)	طَوْق سَانِد كَتيفَة تمُر أفُقياً بَيْن سيقان بُرْج الْحَفْر أوْ سيقان الْحَـامِـل الثـلاثي؛ ساق المثقاب (تعد.)
gush (n.)	jaillissement (m.)	تَفَجُّر؛ دَفقَة
gush or gush out (v.i.)	jaillir	تَدَفق؛ تَفَجّر؛ انّبَ بِقُوَّة
gusher (well) (n.)	fontaine (f.) jaillissante; puits (m.) jaillissant	بِئْر نَفْط غَنِيَّة (بِئْر) (نفط.)
gushing (adj.)	jaillisant, -e	دافِق
gushing or gushing out (n.)	jaillissement (m.)	مُتَدَفِّق
gusitron (n.); gausitron	gusitron (m.)	جَاوسترون
gusset (n.)	gousset (m.)	لَوح تَوْصيل؛ لَوْح تَقْوِية؛ وصْلَة زاديَّة
gusset plate	gousset (m.) en tôle	لَوْح تَجْمِيع؛ لَوْح تَقْوِية (تشد.)
gust (n.)	coup (m.) de vent	هَبَّة ريح؛ عَصْفَة ريح؛ نَفْحَة
gust gradient distance	gradient (m.) de rafale	مَسَافَة تَدرُّج الْعَصْفَة (طير.)
gust velocity	vélocité (f.) de rafale	سُرْعَة الْعَصْف (طير.)

gusty wind	vent (m.) à rafales	هَوَاء عَاصِف أَوْ شَدِيد الْهُبوب (طير.)
gut (n.)	boyau (m.); boyau (m.) de chat	حشى؛ قَنَاة هَضْمِيَّة؛ بَطن؛ مَمَر ضيّق؛ شَرْنَقَة حَرير؛ وَتَر؛ خَيط أَوْ وَتَر مِن أَمْعَاء الْحَيَوانات
gut-band	corde (f.) à boyau; corde (f.) en boyau de chat	ضِمَادَة أَوْ وَتَر مِن معي الْحَيَوان
gutta (n.) V. drop	goutte; chute	سُقُوط
gutta-percha (n.)	gutta-percha (f.); gutta-perca (f.)	«جاتا برشا» [مَادَّة صَمْغِيَّة مَطَّاطِيَّة عَازِلَة]؛ صَمْغ جَاوة
guttapercha mastic	mastic (m.) de gutapercha	مُصْطَقى الطبرخي (كيم.)
gutter (for a roof) (n.)	gouttière (f.); chéneau (m.)	ميزاب؛ مِزْراب (للسَّطْح) (تشد.)
gutter (small channel for carrying off surface-water) (n.)	caniveau (m.); rigole (f.); rigole (f.) d'assèchement; cunette	مِيزاب؛ مَجْرَى الْمَاء (مَجْرى صَغير لِتَصريف الْمِيَاه السَّطْحِيَّة) (تشد.)
gutter (pay-streak) (n.)	veine (f.) (du placer)	أخْدود غَنيّ بِالْخَام (مِنْطَقَة خَام غَنِيَّة) (تعد.)
gutter (v.t.)	sillonner; canneler	شَقَّ؛ حَفر
gutter bearer	support (m.) de gouttière	لَوْح ميزاب (تشد.)
gutter bed V. bead	lit de la gouttière	أرْضِيَّة الْميزاب (تشد.)
gutter bottom; gutter board; layer board	fond (m.) de chéneau; fond (m.) de corniche	قَاع الْمِيزاب؛ ميزاب لَوْحِيّ؛ مِدْمَاك لَوْحِيّ (تشد.)
gutter bracket	crochet (m.) de gouttière	كَتِيفَة الْميزاب (تشد.)
gutter support	crochet (m.) de gouttière	رَكِيزة الْميزاب؛ رَكيزة المزراب (تشد.)

gutter zinc	zinc (m.) de gouttière ou de cheneau	قَصْدير [زَنْك]؛ الْمَيازيب
guy (n.)	hauban (m.)	شَدَّادَة؛ حَبْل الإِرْسَاء؛ شَخْص غريب الْمَنْظَر
guy (v.t.)	haubaner	ثَبَّت بِشَدَّادَة
guy-rope (n.)	câble (m.) de haubanage	حَبْل تَثْبيت
guy wire	hauban	حَبْل طَوَارِىء (نفط.)
guying (n.)	haubanage (m.)	شَدّ بالشَّدادَات أوْ سَنَد بالشَّدادَات أوْ رَبْط؛ (بِالشَّدادَات)
gymnasium (n.)	portique (m.) de gymnastique	«الجمنازيون» [حُجْرَة أوْ مَبْنَى للألعاب الرياضيَّة]
gymnite (n.)	gymnite (f.)	«جيمنيت» (معدن.)
gypseous (adj.)	gypseux, -euse	جصّيّ؛ جِبْسيّ
gypseous marl	albâtre (m.) gypseux	هَيصَم جَصّي (جيو.)
gypseous marl	marne (f.) gypseuse	«مرل جَصّي» (جيو.)
gypseous solid rock; compact gypsum	gypse (m.) compact	جص متراص؛ صَخْر مُتَجبّس صُلْب؛ جِبْس مَدْكُوك (جيو.)
gypseous spar; V. selenite	spath de gypse	سَبَار جَصّي (جيو.)
gypsiferous (adj.)	gypsifère	محتوٍ عَلَى الْجِص (جيو.)
gypsiferous limestone	calcaire (m.) gypsifère	حَجَر جيري؛ كلسي، حَجَر كلسي مُحْتَو عَلَى الجص (جيو.)
gypsite (n.) V. earthy gypsum	gypsite	«جيبسيت» (جيو.)

gypsum (n.)	gypse (m.)	جص (كبـريتات الكلسيـوم الْمَائِيَّة) (جيو.)
gypsum-bearing	gypsifère	مُحْتَوٍ عَلَى جَص؛ ذُو جَص (جيو.)
gypsum board	plaque (f.) de plâtre; dalle (f.) de construction en plâtre	لَوْحَة الْجِبْس؛ لَوْحَة الْجِص (مدن.)
gypsum calciner	four (m.) à plâtre; plâtrière (f.)	فُرْن تَكْلِيس الْجِص (مدن.)
gypsum calcining kettle	marmite (f.) pour plâtre	غَلاية تَكْلِيس الجِبْس (الْجِص) (مدن.)
gypsum concrete; plaster concrete (Civil Eng.)	béton (m.) de plâtre; béton de gypse	خَرَسَانَة جِصيَّة (مدن.)
gypsum deposit (n.)	gisement (m.) de gypse	تَوضع جِصي؛ توضع جبسيّ (تعد.)
gypsum furnace (n.)	four (m.) à plâtre; plâtrière (f.)	فُرْن جِبْس؛ فُرْن جِص (مدن.)
gypsum or plaster mortar; gauged stuff	mortier (m.) au plâtre	مِلاط الْجِصّ أوْ الْجِبْس؛ مَادَّة مُعايَرة (تشد.)
gypsum plaster	plâtre (m.) de gypse	بَياض جِبْسيّ (تشد.)
gypsum powder V. plaster powder		مَسْحـوق الْجِبْس؛ مَسْحُوق الْجِصّ (كيم.)
gypsum-quarry (n.)	carrière (f.) de gypse	مَـحْجـر أوْ مَـقْلَع الجِـبْس أوْ الجص [كَبريتات الكالسيوم الْمَائِيَّة] (مدن.)
gypsum roof	toit (m.) hourdé au plâtre	سَقْف جِصيّ (تشد.)
gypsum spar; V. selenite	sélénite; gypse sélénite	سَبَار جِصيّ؛ سلنيت (جيو.)
gypsy-winch (n.)	treuil (m.) d'applique	مِرْفَاع [ونش] مُتَنقِّل (ميك.)

gyrasphere chippings crusher	gravillonneur (m.); gyrasphère	كَسَّارَة تَشْظِية بالتَّدوير الْكَرَوي (مدذ.)
gyrating (adj.)	giraoise	دوَّامي؛ تَدْويمي
gyration (n.)	giration (f.)	تَدْويم؛ دَوران
gyration radius; radius of gyration	rayon (m.) de giration	نِصْف قُطْر الْحَرَكَة التَّدويميَّة (ميك.)
gyrator (n.)	gyrateur	مُدَوِّم (فيز.)
gyratory (adj.)	giratoire	مُدَوِّم؛ دَوَّار حَوْل مِحْور
gyratory crusher or gyratory rock-breaker	broyeur (m.) à noix; broyeur (m.) giratoire; concasseur (m.) giratoire	مَاكِينَة سَحْق دوَّاميَّة أوْ كَسَّارَة صَخْر دوَّاميَّة (مدذ.؛ وتعد.)
gyratory motion	mouvement (m.) giratoire	حَرَكَة تَدْويميَّة (ميك.)
gyratory traffic	circulation (f.) giratoire	مُرور تَدْويمي (نقل.)
gyrodozer (n.) (Caterpillar equipment)	lame (f.) droite; orientable dans le sens vertical et longitudinal et dont les mouvements d'orientation sont commandés hydrauliquement	بُلدوزر لَفَّاف (مُعَدات زحَّافَة) (مدذ.)
gyro frequency	gyrofréquence	تَـوَاتُـر (تَـرَدُّد)؛ مُـدَوِّم (الاتصالات البَعيدة)
gyro-horizon (n.)	horizon (m.) gyroscopique	مُبَيِّن أفُق جيـروسكـوبـي (طير.)
gyro-magnetic compass	compas (m.) gyromagnétique	بُـوصْـلَة مَـغْـنَـطِيـسـيَّـة جيروسكوبية (طير.)

gyromagnetic ratio	taux (m.) gyromagnétique	نِسْبَة جيرومَغْنِيطِيسِيَّة [جيروسكوبيَّة مَغْنِيطِيسِيَّة] (فيز.)
gyrometer (n.)	gyromètre (m.)	جيرزمتر [جِهَاز مبين التَّغيرات في اتِّجاه الطَّائرة] (طير.)
gyro-north (n.)	nord (m.) gyroscopique	شَمَال جيروسكوبي (طير.)
gyropilot (n.)	pilote (m.) automatique	طَيَّار جيروسكوبي؛ طَيَّار أوتوماتي (طير.)
gyroplane (n.)	autogyre (m.)	طائرة جيرو؛ طَائِرة عمُودِيَّة هليكوبتر (طير.)
gyroscope (n.)	gyroscope (m.)	«جيروسْكوب» (طير.)
gyroscopic (adj.)	gyroscopique	«جيروسْكوبي» (طير.)
gyroscopic compass	compas (m.) gyroscopique	بُوصلة جيروسْكوبيَّة (طير.)
gyroscopic horizon	horizon (m.) gyroscopique	مُبَيِّن أُفُق جيروسْكوبي (طير.)
gyroscopic top	toupie (f.) gyroscopique	دَوَّامة جيروسْكوبيَّة (طير.)